

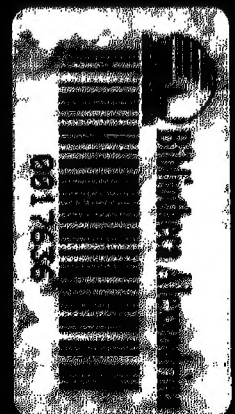
# مختصر كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف  
بابين الفقيه

دار الكتاب  
بيروت











مختصر

# كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف

بأبن الفقيه



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٣٠٢



## بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسْرُ

قَالَ الْفَضْلُ بْنُ يَحْيَى النَّاسُ أَرْبَعُ طَبَقَاتٍ مَلُوكٌ قَدَّمَ الْأَسْتَخْفَاءُ  
وَوُزَرَاءُ فَتَسْلَمُ الْفُطْنَةُ وَالرَّأْيُ وَعَلِيَّةٌ أَنْهَضَهُمُ الْيَسَارُ وَأَوَسَّطُ الْحَقِّمْ بِهِمُ  
التَّكَلُّبُ وَالنَّاسُ بَعْدَهُمْ رَبْدُهُ جَفَاءٌ وَسَيِّئٌ غُثَاكٌ لُكْعٌ وَلُكْعَةٌ وَرَبِيضَةٌ  
اتَّصَاعٌ هُمْ أَحَدُهُمْ طَعْمُهُ وَنَوْمُهُ، وَقَالَ مَعِينَةُ لِأَحْنَفِ صَفِيٍّ النَّاسُ  
فَقَالَ رُوَّسٌ رَفَعَهُمْ لَظْظٌ وَاتَّكَافَ عَظَمُهُمُ التَّدْبِيرُ وَاعْجَازُ شَهْرِهِمُ الْمَلَأُ وَأَدْبَاءُ 5  
لِلْحَقِّمْ بِهِمُ التَّكَلُّبُ ثُمَّ النَّاسُ بَعْدَهُمْ أَشْبَاهُ الْبَهَائِمِ إِنْ جَاسُوا سَامَوَاتِهِ  
وَأِنْ شَبِعُوا نَامُوا، وَقَالَ يُزْرَجِيهِمْ لِرَجُلٍ إِنْ أَرَدْتَ أَنْ تَبْلُغَ أَحْظَى  
تَرَجَّةِ الْأَدَابِ وَاهْلِهَا فَاصْحَبْ مُلْكَاً أَوْ وَزِيْرًا فَاتَّهَمَا بِرَغْبَتِهِمَا فِي مَعْرِفَةِ  
أَيَّامِ الْمُلُوكِ وَآخِبَارِهِمُ وَالْأَدَابِ وَاهْلِهَا وَقَسَمَ الْقَلْبُ وَنَجْوَاهُ يَبْعَثَانِكَ عَلَى  
طَلَبِ ذَلِكَ قَالَ فَمَا وَسِيلَتِي إِلَيْهِمَا قَالَ انْتَحِلْ ذَلِكَ رَسْمُ الْإِدْرَاكِ 10  
وَالطَّلَبُ مَلَأَ الْوُجُودَ وَالْأَدَابُ عِنْدَ الْهَمَّةِ، وَقَالَ أُسَامَةُ بْنُ مَعْقِلٍ  
كَانَ السَّقَّاحُ رَاغِباً فِي الْخُطْبِ وَالرَّسَائِلِ يَصْطَنَعُ أَهْلُهَا وَيُثَبِّتُهُمْ عَلَيْهَا  
فَحَفِظَتْ أَلْفَ رِسَالَةٍ وَأَلْفَ خُطْبَةٍ طَلِبُوا لَلْحِظَةِ عِنْدَهُ فَلَنَّتْهَا وَكَانَ

B = Brit. Mus. Add. 7496 Rich. I = India Office 617 Hastings.  
S = Berol. Sprenger.

a) Gloss. B باطل. b) B vocales habet, sed male لُكْعٌ. Ad طعمه I. دق ورنيل معناسنه در. habet gloss. لُكَاع. c) محبّ I. g) الوحدة I. f) ابن جم I. e) سكبوا B. d)

المنصور بعده معنيًا بالاسمار والاختبار وإيام العرب يُدنى أهلها ويجيز  
عليها فلم يبق شيء من الاسمار والاختبار ألا حفظته طلبا للقرية منه  
فظفرت بها وكان موسى مغرما بالشعر يستخلص اهله ثا تركت بيتا  
نادرا ولا شعرا فاخترا ولا نسيبا سائرا ألا حفظته واعانى على ذلك طلب  
انهته في علو الحال ولم ار شيئا ادنى الى تعلم الآداب من رغبة  
\* الملوك في اهلهاء وصلاتهم عليها ثم زهد هرون الرشيد في \* هذه  
الاربعة وأنسيتها حتى كأتى له احفظ منها شيئا، \* دخل  
الشعبي على الخجاج فقال يا شعبي ادب وافر وعقل نافر قال صدقت  
ايها الامير العقله حجة والادب تكلف ولولا انتم معاشر الملوك ما  
تدبنا قال فالتمة في ذلك لنا دونكم قال صدقت قال الشاعر \* في عبيد

الله بن زياد

عَلَّمَنِي جُودَكَ مَا لَمْ أَكُنْ أَحْسَنُهُ مِنْ جَيْدِ الشَّعْرِ  
فَصِرْتُ فِي النَّاسِ أَخَا ثَرْوَةٍ وَصِرْتُ ذَا جَاهٍ وَذَا قَدِيرٍ

وانشد لغيره

وَكُنْتُ مُفَاحِمًا تَهْرًا طَرِيْلًا فَصَيَّرَنِي عَطَاؤُكَ ذَا بَيَانٍ  
فَمَا شُكْرِي لِخَلْفٍ مِثْلُ شُكْرِي لِمَنْ كَفَّاهُ أَطْلَقْنَا لِسَانِي  
قَالَ فكتاني هذا ١ يشتمل على صروب من اخبار البلدان وعجائب الكور  
والنبيان ٢ من نظر فيه من اهل الادب والمعرفة فليتنامله بعين الانصاف  
وليُعرفنا فيه حسن مختصره وجميل رأيه فان الاجدى في المذهب  
شاك ٣ وقراءة دائية ورحم ماسة ووصلة واشاجة وبهب زلى لاعتراقي

a) Conject. suppl. Deinde I بالسَّيِّ ut quoque deinde. b) I

اهل هذا المعنا فوجدت حتى كأن I d) العلما واهلها I e) العلما.  
ودخل الفصل على الرشيد فقال الرشيد حدثنا ما عليه I e) I pro his  
للخلف فقل احذرك ايها الامير العقل Textus in utroque codice  
maneus videtur. f) In B tantum semi-erasum الله عبيد I g) I  
فهذا كنانا h) B om. i) B وليعرف. k) Non plane certus  
sum de lectione.

واعفاني لاقراري فانني انما للوقت في هذا الكتاب ما ادركه حفظي  
وحضرتي<sup>٥</sup> سماي من الاخبار والاشعار والشواهد والامثال<sup>٦</sup>

## القول في خلق الارض

- قال الله عز وجل<sup>٧</sup> ان في خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لآيات لاولي الابصار<sup>٨</sup> قال وسئل النبي صلعم عن الارض<sup>٩</sup>  
سبع<sup>١٠</sup> في قال نعم والسموات سبع وقراه الله الذي خلق<sup>١١</sup> سبع سموات ومن الارض مثليين فقال رجل فذكر على وجه الارض الاولى  
قال نعم وفي الثانية خلق يطيعون ولا يعصون وفي الثالثة خلق  
وفي الرابعة صخرة ملساء والخامسة ضحكضاح من الماء والسادسة سجيل  
وعليها عرش ابليس والسابعة ثور والارضون على قرن الثور والثور على  
سككته والسمكة على الماء والماء على الهواء والهواء على الثرى والثرى  
منقطع فيه علم العلماء وقال عبد الله بن عمرو\* بن العاص بن وائل  
السهمي<sup>١٢</sup> صورة الدنيا على خمسة اجزاء كراس الطير والناحين  
والصدر والذنب فراس الدنيا الصين وخلف الصين امم يقال لها  
واي واي ووراء<sup>١٣</sup> واي واي من الامم ما لا يحصى الا الله والجنات  
الايمان الهند وخلف الهند البحر وليس خلفه خلق والجنات الابرار  
البحر وخلف البحر امانان يقال لاحديهما<sup>١٤</sup> منشك ومنشك وخلف  
منشك ومنشك<sup>١٥</sup> باجوج وماجوج من الامم ما لا يعلمها<sup>١٦</sup> الا الله  
وصدر الدنيا مملا والجزا والشام والعراق ومصر والذنب من ذات

السموات. b) Kor. 3 vs. 187. I hic et deinde. a) I وحصره. c) I Kor. 65 vs. 12. d) Hic incipit S. e) B et I cum art. f) S om. g) B om. h) B خلف. i) S يحضيه. j) B et I لاحدهما. k) B add. عددها. l) Hic incipit S. m) B منشك ومنشك. n) S يعلمها. o) B منشك ومنشك. p) S يعلمها.

الحمام <sup>a</sup> الى المغرب وشر ما في الطبر الذنب، وقال ابن عباس <sup>b</sup>  
 الارض كلها اربعة آلاف فرسخ في مثل ذلك \* تكون ستة عشر الف  
 الف فرسخ <sup>c</sup>، \* وقال امير المؤمنين رضى الله عنه الارض طولها مسيرة خمس  
 مائة سنة اربع مائة خراب ومائة عمران قال وفي يد المسلمين سنة  
 5 وقال ابو خلف الارض اربعة وعشرون الف فرسخ فليسودان <sup>d</sup> اثنا  
 عشر الف فرسخ وللروم ثمانية آلاف فرسخ والعرب الف فرسخ ولغارس <sup>e</sup>  
 ثلثة آلاف فرسخ، وذكر محمد بن موسى الخوارزمي ان دور الارض  
 على الفضاء <sup>f</sup> تسعة آلاف فرسخ العبران من ذلك نصف سدسها والباقي  
 ليس فيه حيوان ولا نبات والجار <sup>g</sup> \* محسوبة من العبران والمغاز  
 10 التي بين العبران من العبران، وذكر بعض الفلاسفة ان الارض مدورة  
 كندوير اكرة موضوعة في جوف الفلك كاللحة في جوف البيضة  
 والنسيم حول الارض وهو جانب لها من جميع جوانبها الى الفلك  
 وبنيّة <sup>h</sup> الخلق على الارض ان النسيم جانب لما في ايديهم <sup>i</sup> من  
 الخفة والارض جانب لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر  
 15 الذي يجذب الحديد، والارض مقسومة نصفين بينهما خط الاستواء  
 وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة

a) B الحمام. Cf. mea Descript. al-Magribi p. 28. b) ابن

عم S c) مثلها S d) يكون B e) عيش

وفي يد المسلمين ستة (سنة ل) هذا قول على رضى وقال B pro his  
 omissis infra سنة - وفي يد Mokaddasf ٩٢, 1 sq. eadem tribuit  
 والروم B et S quoque فالسودان f) Codd. عبد الله بن عمرو  
 عمر بن Jâout, I, ١٩, 17 sqq. fere eadem dat nomine  
 ابو ٩٢, 2 seqq. nomine Katâdae. Mokaddasf p. ٩٢, 2  
 جيلان. ولفارس B et S g) B والفراس h) Jâ-  
 out I, ١٩, 11 القصد i) Addidi e Jâo. k) I نواحيها

ابدانم m) Ut Mokadd. ٥٨, 18. Ibn Khord. et Jâo. وبنيّة S

hic et infra n) B فهو Pro اكبر خط codd. اكبر خطا  
 et infra

الأرض كما أن منطقة البروج أكبر خط في الفلك وعرض الأرض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله. سُمِّيَ إلى القطب الشمالي الذي يدور حوله بنات نعش واستدارة الأرض في موضع خط الاستواء ثلثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون اصبعاً والاصبع سب حبات شعيرة مصفولة بطنه بعضها إلى بعض فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ، وزعم دورينوس<sup>a</sup> أن الأقاليم السبعة على بروج السماء كبار عظام مدينتان في إقليم زحل ومدينتان في إقليم المشتري ومدينتان في إقليم المريخ ومدينة في إقليم الشمس ومدينتان في إقليم البقرة ومدينتان في إقليم عطارد ومدينة في إقليم القمر، وقالوا أيضاً أن 10 الأقاليم سبعة إقليم في أيدي العرب وإقليم في أيدي الروم وإقليم في أيدي الحبشة وإقليم في أيدي الهند وإقليم في أيدي الترك وإقليم في أيدي الصين وإقليم في أيدي بلجوج وملجوج لا يدخل هؤلاء أرض هؤلاء ولا هؤلاء إلى هؤلاء فالأقاليم الأول مبتدأ من أرض المَحْرَقَة<sup>b</sup> التي تدعى باليونانية رهاميارس<sup>c</sup> ومنتهى أرض سَرَنْدِيب<sup>d</sup> 15 وسكانه سود قباج الوجوه عراة كالسباع وأعمارهم طويلة ودوابهم وطيرهم أعظم من طائر البهائم والطيور وهناك رُفَى وعقاقير وأحجار فيها شفاء ومنافع طبيعيتية وفيها ثنائين وهوام ذات سموم وطوله خمسة آلاف

a) B اصبع، I اصبع. b) B شعيرة. c) Ibn Khord. p. 27, Mokadd. ٩١, 1, Jāc. I, ٣٨, 19 بطون. d) B دورينوس، I دورينوس. Vid. Jāc. I, ١٧, 2, Fihrist, ٣٩٨ et ann. II, p. 128. Probabiliter est Dorotheus Sidonius. e) Cf. Hamdānī, *Djazira*, ٩, 6 seqq. f) S om. g) B المَحْرَقَة، I المَحْرَقَة. Cf. Jāc. I, ١٨, 8 المَحْرَقَة. h) B رهاميارس؛ I cum voc. kesra. Corruptum videtur e رهاميارس e Ἀρραματοφορος.

وخمس مائة فرسخ وعرضه مائتان وخمسة وثمانون <sup>a</sup> فرسخا والاقليم  
 الثاني مبتدأه من العرض ارض سرنديب ومنتهاه ارض الحبشة وهناك  
 معدن الزبرجد واللبغاء ومنتهاه من قبل شرقية ارض السند قريب  
 من كابل وزابلستان <sup>e</sup> وهناك سبلح ضارية وحشرات وطير غننعة واهلها  
<sup>٥</sup> في القبح دون الاقليم الاول وفيها ايضا رقي وعقاقير واهلها اقصر  
 امصارا من الاول وطوله طول الاول والاقليم الثالث مبتدأه عرض ارض  
 الصغد وجرجان حتى ينتهي الى ارض الترك وحد الصين الى اقصى  
 المشرق ومن غربيته نحو مصر ومن شرقية السند وعدن ومنتهى  
 عرضه ارض الشام وفارس واصبهان وهناك لاس حكما \* وعرضه وطوله <sup>١٠</sup>  
 مثل الاول والاقليم الرابع بابل متوسط الاقاليم وهو افضلها مزاجا ومبتدأه  
 من افريقية الى بلخ الى مشرق الارض \* وعرضه وطوله كالاول والاقليم  
 الخامس قسطنطينية والروم والخور وعرضه وطوله كالاول والاقليم السادس  
 فرتجة وامم اخرى وفيه نساء من عادتني قطع ثدييهن وكبه في  
 صغرهن لثلا يعظم \* وعرضه وطوله كالاول والاقليم السابع الترك  
<sup>١٥</sup> \* رجالهم ونسأؤهم متركون الوجوه لغلبة البرد عليهم وسباعهم صغيرة  
 الاجساد ولا يوجد هناك حشرات ولا هوائهم وبسكنين الظلال يتخلونها  
 من الالواح ينقلونها على عاجل تجرها التيران وانعامهم في الغياض  
 وفي اولادهم قلة، فبلغ الاقاليم السبعة على مساحة الاقليم الاول ثمانية  
 وثلاثون الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وعرضها الف وتسع مائة  
<sup>٢٠</sup> وخمسة وتسعون فرسخا، وقسمت الارض المعبره اربعة اقسام  
 اروقى وفيه الاندلس والصقالبة والروم وفرتجة، وطولها الى حد

<sup>a</sup>) Codd. وثلثون. Sed patet sic legendum esse quia latitudo septies ut infra habemus est 1996 Par. <sup>b</sup>) س وزابلستان. <sup>c</sup>) I  
 الصغيد. <sup>d</sup>) S inverso ordine. <sup>e</sup>) الفرنجة. <sup>f</sup>) Codd.  
 وثلثين. <sup>g</sup>) Codd. وتسعين. <sup>h</sup>) Codd. اروقى ut quoque in cod.  
 Ibn Khord. p. 117. <sup>i</sup>) B وفرجة. Pars secunda est Tandja etc.,  
 ab aliis Aethiopia dicta. Cf. e. g. Hamdāni p. ٣٣.



مصر ولُوبِيَّة<sup>٥</sup> وفيها محسر وفُلُوم<sup>٦</sup> والخبشة وبَرْبَر<sup>٧</sup> وما والاها<sup>٨</sup> والبحر  
الجنوبي وليس في هذه البلاد خنزير بَرْبَر<sup>٩</sup> ولا آيَل<sup>١٠</sup> ولا عَيْر<sup>١١</sup>  
ولا تبس وفيها تهامة واليمن والسند والهند واسْقُونِيَا<sup>١٢</sup> وفيها  
أَرْمِينِيَّة<sup>١٣</sup> وخراسان والترك والخور، وزعم هرمس ان طول كل اقليم سبع  
مائة فرسخ في مثله<sup>١٤</sup> \*

٥

### القول في البحار واحاطتها بالارض

قال البحار اربعة البحر الكبير الذي ليس في العالم بحره اكبر منه  
وهو آخذ من المغرب الى القلزم حتى يبلغ وافي وافي الصين ووافي  
وافي الصين هو بخلاف وافي وافي اليمن لان وافي وافي اليمن يخرج  
منه ذهب سَوَدٌ وهذا البحر يحد من القلزم على وادي القرى حتى  
١٠ يبلغ بَرْبَر<sup>١٥</sup> وباران ويمر الى اندبيل والمولتان حتى يبلغ جبل الصنف؛  
الى الصين ثم البحر المغربى الديورى الرومى وهو من انطاكية الى جزائر  
السعادة وخليج منه آخذ من الاندلس حتى يبلغ السوس الاقصى  
وعلى ساحل هذا البحر طَرُسُوس<sup>١٦</sup> والمَصِيصَة<sup>١٧</sup> والاسكندرية وأطرابلس  
وطول هذا البحر الفان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر  
١٥ السعادة وعرضه خمس مائة فرسخ والبحر الثالث لخراسانى الكَزَرِىُّ  
لقرب الخزر منه الى موقان الى طبرستان وخوارزم وباب الابواب ومن  
بحر جرجان الى خليج الخزر عشرة ايام فاذا طابت لهم الريح فثمنية

a) Oodd. ut quoque cod. Ibn Khord. ولونيه et sic deinde no-  
mina saepius corrupta sunt. Notabo tantum, ubi dubium esse potest,  
aut nomen minus frequens occurrit. b) I بَرْبَر, S s. p. c) B  
ابل. d) I عنز. Haec non sunt apud Ibn Khord. e) Scythia.  
Hamdânt l.l. 9 سَقُونِيَا. B واسقوصا, I et S واسقوصا; ood. Ibn  
Khord. اسقونيا. f) B o. taschdîd, I ارمينه. g) Of. Jâc. I,  
٢٧, 19. h) B om., S بحرا. i) انصنف. k) B والمصيصية.

أَيْلَمُ فِي الْحَجَرِ وَيُؤْمَنُ هـ. فِي الْبَرِّ وَيُسَمَّى هَذَا أَنْجَرُ الدَّوَارَةِ الْخِرَاسَانِيَّةُ <sup>b</sup>  
 وَقَطَرُهَا مَائَةٌ فَرَسَخٌ وَالَّذِي يُطَيَّفُ بِهَا أَلْفٌ وَخَمْسٌ مَائَةً فَرَسَخًا <sup>c</sup>  
 وَالرَّابِعُ مَا بَيْنَ رُومِيَّةَ وَخَوَارِزْمَ. جَزِيرَةٌ تُسَمَّى ثُولِيَّةً هـ. وَلَهَا يُوضَعُ عَلَيْهَا  
 سَفِينَةٌ قَطٌّ، وَمِلْكُ الْعَرَبِ فِي يَدِيهِ أَلْفٌ مَدِينَةً فِي زَمَانِنَا هَذَا وَفِي  
 ٥ يَدِي مَلِكِ الثُّلَاثَةِ مَدِينَةً وَفِي يَدِي مَلِكِ الْخَمْسِينَ أَرْبَعٌ مَدِينَةً  
 مَدِينَةً وَسِتُّ مَائَةٍ مَدِينَةً مِنَ الصِّينِ. فِي أَيْدِي مَلِكِ صَغَارٍ، قَلٌّ وَأَعْلَمُ  
 أَنَّ بَحْرَ فَارَسَ وَالْهِنْدَ فَمَا بَحْرٌ وَاحِدٌ لَا تَتَّصِلُ أَحَدُهَا بِالْآخَرِ \* أَلَّا  
 أَنْهَمَاهُ مُتَصَلَّتَانِ قَلٌّ قَالُوا مَا تَبْتَدِئُ؟ صُعُوبَةُ بَحْرِ فَارَسَ عِنْدَ دُخُولِ  
 الشَّمْسِ السَّنْبِلَةَ وَقَرَّبَهَا <sup>d</sup> مِنَ الْاِسْتَوَاءِ الْخَرِيفِيِّ فَلَا هـ يَزَالُ يَكْثُرُ امُوجَةُ  
 10 وَيَتَقَالَفُ مِيَاهُهُ وَيَصْعَبُ ظُهُورُهُ لِي أَنْ تَصِيرَ الشَّمْسُ إِلَى الْحَوْتِ وَاشْتَدَّ  
 مَا تَكُونُ هـ صُعُوبَتُهُ فِي آخِرِ زَمَانٍ الْخَرِيفِ عِنْدَ كَوْنِ الشَّمْسِ فِي  
 الْقَرَسِ وَإِذَا كَانَتْ <sup>e</sup> قَرَبَ الْاِسْتَوَاءِ الرَّبِيعِيِّ يَبْتَدِئُ فِي قَلَّةِ الْأَمْوَاجِ  
 وَلِيْنِ الظُّهْرِ لِي أَنْ تَعُودَ الشَّمْسُ فِي السَّنْبِلَةِ وَالِيْنِ مَا يَكُونُ فِي آخِرِ  
 زَمَانِ الرَّبِيعِ، وَهُوَ عِنْدَ كَوْنِ الشَّمْسِ فِي الْجُوزَاءِ فَلَمَّا بَحْرُ الْهِنْدِ ثَانَةٌ  
 15 خِلَافَهُ لِأَنَّهُ عِنْدَ كَوْنِ الشَّمْسِ فِي الْحَوْتِ وَقَرَّبَهَا <sup>f</sup> مِنَ الْاِسْتَوَاءِ الرَّبِيعِيِّ  
 يَبْتَدِئُ فِي الظُّلْمَةِ وَالْغَلْظِ وَتَكْثُرُ امُوجَةُ حَتَّى لَا يَرْكَبُهُ أَحَدٌ  
 لظلمته وصعوبته عند كَوْنِ الشَّمْسِ فِي الْجُوزَاءِ إِذَا صَارَتْ فِي السَّنْبِلَةِ  
 أَضَاءَ ظَلَمَتُهُ وَيَسْهَلُ مُرْكَبُهُ لِي أَنْ تَصِيرَ الشَّمْسُ فِي الْحَوْتِ أَلَّا أَنْ  
 بَحْرَ فَارَسَ قَدْ يُرْكَبُ فِي كُلِّ أَوَّلَاتِ السَّنَةِ فَلَمَّا بَحْرُ الْهِنْدِ فَلَا يَرْكَبُهُ  
 20 النَّاسُ عِنْدَ هِجَابِهِ لظلمته وصعوبته قَلٌّ فَمَنْ أَرَادَ الصِّينَ أَوْ عَدْنَ هـ أَوْ

a) Codd. ويومين. b) Jac. I, 500, 9. c) Ibid. 501, 18.

d) Codd. بوليَّة. e) B et I لانهما. Cf. Kaswint, I, 111, 2 sqq. et 114, 7 a f. sqq. f) B يبدأ. Kasw. يبتدئ. g) Codd. وقربه. وتقاليف أميلاء I. h) B ولا. i) Codd. ut quoque Kasw. semel. j) B يكون. k) Codd. كان. l) Codd. وقربه. m) Codd. ut quoque Kasw. semel. n) B ويكثر. o) Sic. Aut من عدن legandum est, aut pro عدن scribendum vel talequid.

شَلاَهَطَ اخذ من ناحية المغرب على اليمامة وعبان ومن اراد السند  
اخذ من ناحية فارس على سيراف ٥

## القول في البحار وعجائب ما فيها

قال الله عز وجل مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۚ يُرْوَى عن الحسن قال  
بحر فارس والروم، وقال سليمان بن ابي كريمة اذا طلعت الثريا ٥  
ارتج البحر واختلقت الموج وسلط الله الجن على المياه وتبرأ الله عن  
يركب البحر اربعين يوما، وقال النبي عم من ركب البحر بعد طلوع  
الثريا فقد برئت منه الذمة، وسئل ابن عباس عن المد والجزر فقال  
ان ملكا موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فيها فاضت واذا رفعها  
غاصت، قال كعب ولقي الخضر ملكا من الملائكة فسأله عن المد 10  
والجزر فقال الملك ان الموت يتنفس فيشرب الماء ويرفعه الى منخره  
فذلك الجزر ثم يتنفس فيخرجه من منخره فذلك المد، قال وفي  
البحر سمكة يقال لها الخراطيم مثل الحية لها منقار كمنقار الكركي  
وفي منقارها من الشقين كالنشار، وفيه سمكة يقال لها الاطير لها فرج  
كفرج المرأة ووجهها كوجه الخنزير وهو طبخ من شحم وطبخ من 15  
لحم، وفي البحر سمكة على خلفة القود من جلوه تكون الدوق  
التي تنبوعها السيوف ويقال انها تحيصة وتوضع وكذلك  
السلحفاة، وفيه سمكة يسمى الدخس، يدجي الغريق، وفيه سمكة

a) Hoc quoque falsum est. Forte التهاما voluit. b) Kor.  
55 vs. 19. c) B add. بينهما. d) Ex urbe Beirút (Jáo. II,  
١٠٩, 8). e) I add. وسط; cf. Mokadd. ١٢٢, 18 et ١٣, 8 sqq.  
f) Cf. Kazw. I, 11v, 18 sqq. g) Voc. in B. Kazw. I, ١٠٩ ult.  
لطم، Dimaschki ١٥٨, 8 اللطم; cf. Gloss. ad Adjáib el-Hind sub لطم.  
h) In B alia manus addidit كذيل الغنم. i) I ومن e corr.  
k) B. add. وتظهر. l) B الدخس et infra in sect. de Aegypto  
تندجي; ceteri sine voc. Deinde I et S تندجي.

إذا هاج البحر خرج من قعر البحر فيعلم البحريون أن البحر قد هاج  
يسمى البرستروج<sup>a</sup> وهو الذي يكون بالبصرة<sup>b</sup>، وبلى هذا البحر  
بحر يسمى هرگنده يقال أنه قاموس البحار كلها وفي هذا البحر جزيرة  
سرتديب وفي هذه الجزيرة الجبل الذي اهبط عليه آدم وعليه أثر  
قدم آدم وهو عظيم طويل وعليه انواع الافاويه والطيب وفار المسك  
وفي بحره مغاص اللؤلؤ وفي هذه الجزيرة ثلثة ملوك فالملك الاكبر منهم  
إذا مات قُطع باربع قطع وأحرى بالنار ورجاله يتهافنون خلفه في  
النار حتى يحرقوا انفسهم، وبعدها جزيرة الراميني وفي ثمان مائة  
فرسخ وفيها عجائب كثيرة وفي تشرع<sup>c</sup> البحر شلاهط والهرگند  
وفيها ملوك كثيرة وبها الكركدن والكافور وفيها معادن الذهب  
وطعامهم النارجيل ورجالهم اقوياء يصيدون الفيلة وفيها بقم كثير يغرس  
غرسا وحمله شبه الخرنوب وطعمه مثل العلقم لا يؤكل ويقال ان  
عروقه شفاء من سم سامة وفيها الخيزران الكثير وجواميس عظيمة  
وملوك لهم الافاويه الطيبة كالصندل والبنساسة وليس هذا لاحد  
غيرهم<sup>d</sup> وبالزابع<sup>e</sup> ببغات بيض وحمو وصفر تنكلم على ما لقنت بكلام  
فصيح عربي و فارسي ورومي وهندي ومن الطواويس خضر ورقط وبرا  
بيض لها قنارح حمراء بها قردة بيضا عظاما كمثل الجواميس وبها  
خلق على صورة الانسان يتكلم بكلام لا يفهم يأكل ويشرب وبها من  
انسائير<sup>f</sup> اللون<sup>g</sup> ولها اجدة كاجدة الخفاش من اصل الانس الى

a) البرستروج B, البرستروج I, البرستروج S. Of. Gloss. Geogr. p. 187 et Kazw. I, 114 sq. b) هرگند B h. l. c) وبعده Codd. d) Relations des voyages ed. Reinaud, p. 1. على e) Kazw. I, 1.8 et II, 19 haec habet nomine Rāzi. Quae l. 4 sqq. nomine Ibno 'l-Fakih narrat, apud nostrum non exstant. f) Kazw. I, 1. v, II, 20. g) Codd. بيض عظام. h) Huc pertinere videtur apud Kazw. I, 1. v, 17 ubi textus lacunam habet.

الذئب وإن فَرَّ المسك نُحْمَلَه احياء من السند الى الزابج وإن الزباد  
اطيب رائحة من المسك ولأنثى تجلب <sup>ب</sup> مسكا وإذا مشى في بيت  
نفحت منه رائحة المسك وإذا لمسته بيده عبقث بيده <sup>وذكر</sup>  
سليمان التاجر أن أكثر السفن الصينية نُحْمَلَه من البصرة وعمان  
وتُعَبَّاه <sup>ب</sup> سِيرَاف وذلك لكثرة الامواج في هذا البحر وقلة الماء في <sup>ب</sup>  
مواقع منه فإذا عُبِيَ المتلع استعذبوا الماء الى موضع منها <sup>ب</sup> يقال له  
مَسْقَط وهو آخر عمان وبين سِيرَاف وهذا الموضع نحو مائتي فرسخ  
وفي شرقى هذا البحر فيما بين سِيرَاف ومَسْقَط من البلاد سيف  
يكنى <sup>ب</sup> الصفاق وجزيرة ابن كادان وفي غربى هذا البحر جبال عمان  
وفيها الموضع الذى يسمى نَزْدَوْر وهو مصيف بين جبلين <sup>ب</sup> تسلكه <sup>10</sup>  
السفن الصغار ولا تسلك <sup>ب</sup> فيه الصبيلة وفيه جبلا تُسَير <sup>ب</sup> وقَوَير فلذا  
جاورت الجبال صرت الى موضع يقال له صَحَار <sup>ب</sup> عمان فيُستعذب الماء  
من مَسْقَط من بئر بها وهناك جبل فيه <sup>ب</sup> رمل غنم من بلاد عمان  
فتختطف السفينة منها الى بلاد الهند وتقصِد الى كُوْوَمَلِي <sup>ب</sup> وفيها  
مسلكة لبلاد الهند وبها ماء عذب فاذا استعذبوا من هناك الماء <sup>16</sup>  
اخذوا من المركب الصينى الف درم ومن غيرها عشرة دنانير الى

a) Relat. b) يجلب B. c) احيانا S s. p. Deinde I. d) يحمل B. e) وتعباه S. f) Ponendum foret ante الى موضع, nom est سيراف, vid. Relat. g) Codd. om. et S habet مائتا. h) Codd. بين. Deinde servavi الصفاق (B المصفاق) ut in Relat. Idem pro الصغار legitur semper in codd. Istakhrī A et B et interdum in F. i) Relat. Jāc. quoque ut N. P. sine art. j) B et S cum art. Deinde B يسلكه. k) Codd. تسلكه. Relat. m) Codd. مجاز. n) Codd. فيها; vid. Relat. p. 19, 5 a f. ubi textus manū est. o) Codd. semper كُوْوَمَلِي. Vulgo مَلِي. Abulfeda praescribit كَوَلِم.

العشرين الدينار وملى من بلاد الهند وبين مسقط وبين كولو ملى  
 مسيرة شهر وبين كولو ملى وبين الهركند نحو من شهرة ثم  
 يختطف من كولو ملى الى بحر الهركند فاذا جاوزوه صاروا الى موضع  
 يقال له ككه باره بينه وبين هركند جزائر قوم يقال لهم لئجه لا  
 يعرفون لغة ولا يلبسون الثياب كواسج ثم ير مناهم امرأه يبيعون  
 العنبر بقطع الحديد ويخرجون الى التجار من الجزيرة فى زواريق  
 ومعهم النارجيل وشراب النارجيل يكون ابيض فاذا شرب منه فهو حلو  
 كالعسل فاذا ترك يوما صار مسكرا فان بقى أياما حمص فيبيعونه بالحديد  
 ويتبايعون بالاشارة يدا بيد وهم حذائي بالسباحة فربما استلبوا الحديد  
 من التجار ولا يعطونهم شيئا ثم يختطف السفينة الى موضع يقال له  
 ككه باره وفى من ملكة الزابج متيامنا عن بلاد الهند يجمعهم ملك  
 ولباسهم القوط ثم يختطف الى موضع يقال له تيومنا بها ماء عذب  
 والمسافة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له كدزنجى مسيرة عشرة  
 أيام بها ماء عذب وكذلك فى سائر جزائر الهند ان احتفر فيها الآبار  
 وجد فيها الماء العذب وبها جبل مشرف ثم يختطف الى موضع يقال  
 له الصنف ثم الى موضع يقال له صندقوقلات وفى جزيرة فى البحر

a) B et I بحر S. وبين S الهند. Deinde S. b) Sic quoque  
 Relat. iv, sed ib. ١٩ melius من هركند. c) Odd. جاوزه.  
 d) Odd. لئجه; S et B infra. ككه. e) لئجه. I. Vulgo لئجه.  
 f) B et I. ف. g) تيومنا. Relat. ١٩. Tiyuman (Timon apud Linachoten).  
 h) B et S. كدزنجى. I. كدزنجى. Relat. ut rec.; Mas'udi. i) I  
 يختطف. S. يختطف. k) B الصنف ut Relat. ٢٠, ١. Distantia in  
 Relat. est 10 dierum.

والمسيرة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له صنّج<sup>٥</sup> الى ابواب الصين  
وفي جبال في البحر بين كلّ جبلين فرجة ثمرة فيها السفن: ثم الى  
الصين ومن صندوفولات الى الصين مسافة شهر ألا ان الجبال التي تفرّد  
بها السفن مسيرة سبعة أيام فلذا جاوزت الابواب صرت الى ما عذب  
يقال له خانقوه يكون فيه مدّ وجزر في اليوم واليلة مرتين<sup>٦</sup>  
وبقرب الصين في<sup>٧</sup> موضع يقال له صنّجى وهو اخبث البحار.....  
شبيها بصبيان الزنج ضلّ احدهم اربعة اشبار يخرجون بالليل من الماء  
فيبيتون في السفينة ويدورون فيها ولا يكون احدا ثم يعودون  
الى البحر فلذا راوا ذلك كن علامة الريح التي تسمى الخبّ وفي  
اخبث الرياح فيستعدّون لتلك الريح ويخفون المتبع وقالوا اذا راوا<sup>٨</sup>  
أعلى و دخل السفينة بهذا الموضع طائرا كانه شعلة نار فذلك عندهم  
من بلاية الخبّ<sup>٩</sup> وان في البحر طيرا يقال له جرشى<sup>١٠</sup> يكون قريبا  
من الساحل اعظم من الحمام يتبعه طير. يقال له جوانكرك يشبه  
الحمام فلذا ترى الجرشى تلقاه الجوانكرك بمنقاره فابتلعه وان به بقرب الزابج  
جبالا يسمى جبل النار لا يقدر على الدنو منه يظهر بالنهار منه<sup>١١</sup>  
دخان وبالليل لهب النار يخرج من اسفله حين باردة عذبة وحين حارة  
عذبة<sup>١٢</sup>

## الفرق ما بين بلاد الصين وبلاد الهند

قالوا ليس بالصين متاع اسرى ولا احسن مما يحمله التجار الى  
العراق فلما ما يبقى هناك فردى لا حسن له ولباس<sup>١٣</sup> اهل الصين<sup>١٤</sup>

Oodd. ٥) بحر. ٦) الى بحر يقال له صنّجى Relat. melius a)  
خانقوا(1) d) S. om. Lacunia suppleri potest, sed verba non  
congruunt, e Mas. I, 344, Karw. I, 1, 8. f) فيدورون S  
طائر B et S ٧) في أعلى Mas. ubi أعلى g) B et S  
I ٨) In descript. Aegypti, ubi de iisdem avibus sermo est, B  
الجرشى ٩) شبه B. ١٠) Cf. Relat. ١١) Cf. Relat. ١٢) seq.  
جرسى

كلهم للخير في الشتاء والصيف يلبس الرجل منهم خمس سراويلات  
 حريرة لندوة اسفلهم <sup>a</sup> فلما هو <sup>b</sup> حار ولا يعرفون العائم وطعام الارز  
 وملوكهم يأكلون خبز الخنطة واللحم وليس فيهم كثير نخل ويعد  
 نبيذهم من الارز ولا يستنجون بلله يأكلون الميتة ونسأهم يكشفون  
 رؤوسهم <sup>c</sup> ويجعلون فيها الامشاط فربما كان في رأس واحد منهم  
 عشرون مشطاً من <sup>d</sup> عرج والرجال يغطون رؤوسهم بشبه القلائس واهل  
 الصين يلوطن بغلمان قد اقيموا لذلك بمنزلة الزواني للهند وحيطان  
 اهل الصين الخشب واكثرهم لا لحيى لهم حتى كانهم لم تخلق <sup>e</sup> لهم  
 لحيى واهل الصين يعبدون الاوثان <sup>f</sup> ولم كتب لاديتهم، والهند لا  
 يأكلون الخنطة اما يأكلون الارز فقط وتطول <sup>g</sup> لحام حتى ربما رابت  
 لاحدهم لحية <sup>h</sup> ثلثة اذرع واذا مات احدهم حلق رأسه ولحيته ولم  
 يتلامزون بالحقوق ويمتنعون في الملازمة الطعام والشراب سبعة ايام واهل  
 الهند يقتلون ما ارادوا اكله ولا يذبحونه يصرون هامته حتى يموت ثم  
 يأكلونه ولا يفتسلون من جنابة ولا يأتون النساء في مكيص واهل  
 الصين يأتون لان آتينهم آتين <sup>i</sup> الماحوس واهل الهند لا يأكلون <sup>j</sup> حتى  
 يستاكوا ويغتسلوا ولا يفعل ذلك اهل الصين وبلاد الهند اوسع من  
 بلاد الصين اضعافا وبلاد الصين اعمر وليس لهم عنب <sup>k</sup> وليس بالبلدين  
 جميعا نخل والهند السحرة <sup>l</sup> وهم جميعا يقولون بالتناسخ ويختلفون  
 في فروع دينهم واهل الهند اطباء حكماء مناجمون <sup>m</sup> ولم خيل <sup>n</sup> قليلة

a) I. e. ليدفعوا اسفلهم لكثرة الندى. b) Codd. coll. Relat. ٢٤, 1. c) B. الببيذ. d) B. رؤوسهم. e) ut saepius هواء pro هواء. f) Cf. Relat. ٥٣. g) B. تخلق. h) B. om. عشرون. i) Addidi من B. j) S. a. p. k) B. et Relat. الاصنام. l) B. ويطول. m) S. add. شياً. n) Codd. آتينهم آتين. o) Vid. Relat. ov, 2, sed of. 1. 4. p) B. جبل. q) حيل. S. حيل.



وملوكهم لا يرزقون جندهم انما يدعوم المملوك الى الجهاد فيخرجون  
بنفقات انفسهم والهند لا مدائن لهم ويلبسون القُرطيين<sup>٥</sup> ويتحلون  
بأسورة الذهب الرجال والنساء والهند تبيع الزنا ما خلا ملك قماره  
فانه يحرم العونا والشراب وبلاد الصين انزه واحسن ومدنهم عظيمة  
مشرفة<sup>٦</sup> محصنة مسورة وبلادهم اصح واقل امراضا واطيبه لا تكاد<sup>٧</sup>  
تري بهما امور ولا اعي ولا ذار<sup>٨</sup> علة ولهم هظلا كديوان العرب  
ويقال ان بين الهند والصين ثلاثين ملكا اصغر ملك بها يملك ما  
يملكه ملك العرب وملوك الهند كلهم يلبسون الخلى<sup>٩</sup> وفي بلاد الهند  
علكة يقال لها رَقْمِي<sup>١٠</sup> على ساحل البحر وملكتهم امرأة وبلادها وبيها  
ومن دخل اليها من سائر الهند مات فالتجار يدخلونها لكثرة ارباحها<sup>١١</sup>  
ثم تصير الى بلاد الرابح فالملك الكبير يقال له المِهْرَاج<sup>١٢</sup> تفسيره ملك  
الملوك وليس بعده احد لانه في آخر الجزائر وهو ملك كثير الخير وفيها  
غيضة فيها ورد اذا اخرج من الغيضة احتري<sup>١٣</sup>، وقال عبد الله بن  
عمرو بن العاص فيما بين السند والهند<sup>١٤</sup> ارض يقال لها كنم<sup>١٥</sup>  
فيها بطة من نحاس على عمود من نحاس فاذا كان يوم هشوراء نشوت<sup>١٦</sup>  
البطة جناحيها ومدت منقارها فيفحص من الماء ما يكفى زرعهم  
ومواشيهم وضياهم الى العلم المقبل، وقبار من بلاد الهند واهل الهند

a) *Relat.* on الملك. b) S. s. p., *Relat.* ٥١ Fort. leg. فوطتين.  
cf. Gloss. Geogr., sed lectio codd. defendi potest coll.  
*Relat.* ١٢٥, 1. c) B قصارا I, قصارا S قصارا. Vid. Kazw. II,  
١١, Ibn Khord, p. 65 et *Relat.* ١٢. d) I et S مشرقه. e) In  
*Relat.* on additur هواء. f) I et S فيها. g) B et I ذو. h) Voc.  
in B ut Mas'ûd I, 384. *Relat.* ٣١ رَقْمِي; cod. Ibn Khord. sine  
voc. i) S ومن. Deinde codd. يصير. k) Voc. in B. l) Kazw.  
I, ١٠٧, II, ١١. m) B الهند والسند. Kazw. II, ٣٨ paen. habet  
السند pro الصين. n) Codd. كنم (S). o) Kazw. جناحيها.  
p) Kazw. رقبته.

يزعم أن أصل كتب الهند من قمار وملكة مسيرة أربعة أشهر وعبادتهم  
الاصنام. كلهم وملك قمار يقتش أربعة آلاف جارية، والبغير يوثق به  
من جزيرة شلاهط والفلقل من ملهى وسندان<sup>a</sup> والبقم من ناحية الجنوب  
من شلاهط والقرنفل والصندل والكافور وجوزبوا من الزابج وهو من ناحية<sup>b</sup>  
القبلة يقرب الصين من بلد يقال له قنصورة<sup>c</sup> وما الكافور والنيل من  
ناحية السند والفيروزان من بلد يقال له لَنَكِبَالُوس<sup>d</sup> وكله من ناحية  
خراسان<sup>e</sup> والبقى من عمان والياقوت والالماس من سرنديب وكذلك  
الكركدن والطاوس والبيغاء والدجاج السندى وجميع انواع العطر  
والصبيدكة<sup>f</sup>.

١٥ قالوا ومبدأ بحر الصين من جبل قاف الى ان يحى الى قبادان  
والبيصرة وأول الجبار التي تسلك الى بلاد الصين بحر صناعى. وأول  
جبله فيم يدعى صَنَدَرُفُولَات. وفيه جيات ريسام ابتلع البقر والرجل  
فهو أشد الجار كلاًها وهو قليل المسافة وعلى الجبل من البصيايين  
خلق لهم شبك يكون في قعر البحر فاجل المركب اذا رآوا بلاد الصين  
سألوا الصيادين عن الريح فيخبرونهم بهيكل البحر وسكونه لانه بحر  
اذا هب فيه الريح فقليل من يسلم<sup>g</sup> وإما يقطع في عشرة او ثمان  
الى بلاد الصين الى الابواب خيصة ابواب الصين وذلك البحر بحر كبير  
وفيه ملك يدعى المهرج عظيم الملك في جزائره عجائب وانواع العطر  
وينبت في بلاده الذهب نباتا ويقال غلته في كل يوم مائتا مائة ذهب<sup>h</sup>

### القول فى مكة

20

قال \* عبد الله بن عمرو بن العاص سميت مكة لأنها كانت تملك

a) Ut Ibn Khord. p. 68. b) B فيصير، I et S فيصير. Deinde  
S وما، cf. Kazw. I, ٢١٣, 2. c) Odd. انكالوس (vocalis in B).  
d) Ridicule, sed quid legendum sit nescio. e) Odd. والصندل.  
f) B et I جوزبا. g) B سلم. h) Odd. عشرة.  
i) Odd. inserunt ان. Intelligitur بحر الصين. j) S e corr.;  
I مائة ذهب. m) Addidi ex Azrakī, Chr. Mekka, I, ٥٠.

لعناق الجبابرة اذا ألحدوا فيها بظلم اى تدنى وقال ابراهيم <sup>a</sup> بكّة  
موضع البيت ومكّة موضع القرية <sup>b</sup> وسميت بذلك لاجتذابها الناس  
من الآفاق <sup>c</sup> وقالوا سميت بكّة لان الاقدام تبكّ بعضها بعضا اى  
تزدحم وسمى البيت العتيق لانه أُعتِق من الجبابرة وفي أم القرى  
وأم الرّحم لان الرّحمة تنزل بها ومن اسمائها صلاح والسّلاه لقلة الماء <sup>d</sup>  
بها ونبينا الامين <sup>e</sup> قاله النّبي عمّ ما من نبي هرب من قومه الا  
هرب الى الكعبة يعبد الله فيها حتى يموت، وقال عمّ ان قبر هود  
وشعيب وصالح فيما بين رمن والمقام وان في الكعبة قبر ثلثمائة نبي  
وما بين الركن اليماني الى الركن الاسود قبر سبعين نبيا، وقال صلعم  
من مات في حجّ او عمرة لم يُعرّض ولم يحاسب وقيل له ادخل الجنة <sup>f</sup>  
بغير حساب، وقال صلعم من صلى في الحرم صلوة واحدة كتب الله له  
الف <sup>g</sup> صلوة وخمس مائة صلوة، وقال صلعم المقام بكّة سعادة والخروج  
منها شقوة <sup>h</sup>، وقال صلعم للحاج والعمار وقد الله ان سألوا أعطوا وان  
دعوا أُجيبوا وان انفقوا أُخلف عليهم لكل درهم ألف درهم، وقال صلعم  
من صبر على حرّ مكّة تباعد منه جهنم مسيرة مائة علم وتقربت منه <sup>i</sup>  
الجنة مسيرة مائتي علم، وقال الكلبي لما قال ابراهيم <sup>j</sup> رَبِّ اجْعَلْ هَذَا  
الْبَيْتَ آمِنًا وَارْزُقْهُمْ مِنْ الثَّمَرَاتِ اَلَيْسَ اسْتِجَابَ اللهُ لَهُ فَاَمِنَ فِيهِ الْخَائِفُ  
وَرُزِقَ اهله <sup>k</sup> من الثمرات يُجَلِّب اليهم من الآفاق وقيل قرية من قرى  
الشام فيقال انها <sup>l</sup> الضائف، وقال مقاتل من نزل بكّة والمدينة من  
غير اهلهما محتسبا حتى يموت دخل في شفاعة محمد صلعم قال <sup>m</sup> الله  
جلّ ذكره وَإِنْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَلَمْ يَكُنْ مَثَابَةً لِّلْعَرَبِ

<sup>a</sup>) ابراهيم بن ابي المهاجر *Chr. M.* I, 194. <sup>b</sup>) B, qui hanc post *تردحم* habet, لا يمدّها، cf. *Jacūt*, IV, 11v, 5 sq. <sup>c</sup>) S. cum art. <sup>d</sup>) S. om.; codd. addunt وفي. <sup>e</sup>) B وقال. <sup>f</sup>) B et I add. ألف. <sup>g</sup>) I شقوة. <sup>h</sup>) Kor. 14 vs. 38 et 40, coll. 2 vs. 120. <sup>i</sup>) B واهله. <sup>j</sup>) B add. من. <sup>k</sup>) Codd. اهله. <sup>l</sup>) B وقال. <sup>m</sup>) Kor. 2 vs. 118.

دون العجم ان كان اسم الناس شاملا للفريقين فقد جعله الله مثابة  
 للجميع والدليل على ذلك قول الله عز وجل: *وَطَیْرَ بَیْنِیْ لِلصَّائِفِیْنَ*  
*وَالْعَافِیِّیْنَ* الآية، من شرف مكة امنه ومقام ابراهيم فيه وحج الانبياء  
 اليه وان اهلها في الجاهلية كانت لقاحا لم يؤثروا اتوا قط ولا ملكهم  
 ملك وكانوا يتزوجون في اق القبائل شاءوا ولا يشترط عليهم في ذلك  
 ولا يتزوجون احدا الا بعد ان يشترطوا عليهم ان يكونوا حمسا على  
 دينهم ويؤدبان لهم وينتقل اليهم فحسوا خزاعة ودانت لهم وحسوا  
 عامر بن صعصعة ودانت لهم وحسوا ثقيفا ودانت لهم سوى من  
 حسوا من عدد الرجال ثم فرضوا على العرب قاطبة ان يطرحوا ازوادهم  
 للحل اذا دخلوا الحرم وان يخلعوا ثياب الحل ويستبدلوا ثياب الحرم  
 اما شري او عارية او هبة فان اتى بذلك والا طاف بالبيت عربا  
 وفرضوا على نساء العرب مثل ذلك وكلفوا العرب ان تنفيس من  
 البرذيلة وهم بعد اعز العرب يتأثرون على العرب قاطبة وهم اصحاب  
 الهريس والحرير والثريد والصبغة والاندية والغالوج واؤل من ثرد  
 الثريد منهم عمرو وهو هاشم بن عبد مناف وثبه يقول الشاعر  
 عمرو العلى، هشم الثريد لقوميه ورجال مكة مسنون عجاف  
 ولهذا سمي هاشما

### ذكر البيت الحرام وما جاء فيه

قال الله تعالى: *جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ*، هن

- a) B تعالى. Vid. Kor. ib., coll. 22 vs. 27. b) Quasi praecedet.  
 شرط. c) S s. p.; B et I بشرط. Jāo. IV, ٢٢., 21. d) Codd. أرفاد. cf. Jāo. ٢١, 8 et Chr. Melek. I, ١٢, 8. e) B et I  
 شرأ. f) I شرأ. Jāo. بخلو. cf. Chr. Melek. ١٢, 8 a. f. نزع. g) I الجريس. h) ابن الربيعي (Tabari I, ١٠٨ ult., Chr. Melek., I, ٢٨).  
 i) B om. j) Kor. 5 vs. 98. k) B om. l) Kor. 5 vs. 98.

وهب بن منبّه انه قال ان الله جلّ وعزّ لما احبط آدم عم من  
للجنة الى الارض حزن واشتدّ بكاءه على الجنة فحياه الله خبيلا من  
خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع اللعبة قبل ان تكون اللعبة  
وكانت من ياقوتة حمراء فيها قناديل من ذهب وانزل معها الركن وهو  
يومئذ ياقوتة بيضاء وكان كرسيا لآدم عم وطول الحديث ٥ قال فمن  
فضائل البيت الحرام انه لم يره احد من لم يكن رآه الا ضحك او  
بكى ومن فضائله انه لا يسقط على طهر اللعبة من الحمام الا العليله  
منها فاذا وقع عليه يرى وتقبل العرقه من الطير والحمام وغير ذلك  
حتى اذا تحاذت اللعبة افترقت فرقتين ومالت عن طهرها ولم يطر  
على طهرها طير قط، ومن عجائب البيت والمسجد كثرة الحمام بها  
١٥ ولم يروا على طول الدهور ذرقة حمام ولا طير في المسجد ولا اللعبة،  
ومن عجائبه امن النضير والروحس والسباع بها ودفع الله عنها شر  
البشّة والقبلة وحاجه النعمان بن المنذر وزاره وهو ملك نصراني فجلس  
في سفح اجباد فبال عليه خالد بن ثؤالة الكدائي لما كان عنده  
كبير لاهل مكة ٥ وماه زمزم دواء لكل مبتلى وقال صلعم ٥ التصنع ١٥  
من ماه زمزم براءة من النفاق، وقال مجاهد في قول الله عز وجل  
وَأَجْعَلْ أَسْبَدَةً مِّنْ أَنفَاسٍ تَهْوِي إِلَيْهِمْ قَالَ لَوْ قَالَ واجعل ٥ افتدة  
الناس تهوى اليهم لا دحمت عليه فارس والروم، قال ٥ فتداه بنيت  
اللعبة من خمسة اجبل طور سينا وطور زيتا وأحد ولبنان ٥ وحراء

a) I om.; cf. Jâc. IV, ٢٨٠, 11 sqq. b) S فحياه I، فحياه S،  
Azrakî, *Thr. Makh.* I, ٨, 8 فحياه. c) B العيين. d) S عليها.  
e) Codd. الغرقه، vid. e. g. Kazw. II, vv, 12. f) Codd. طهره.  
g) B دهر. h) Codd. اجبال. i) I et S ثؤالة. Unde haec habeat  
auctor nescio. k) Cf. Jâc. II, ٩٤٢, 11 sq. l) Kor. 14 vs. 40,  
ubi vero فاجعل. Cf. Jâc. IV, ٢٨٤, 21 sq. m) B et S om.  
n) B وقال. o) S e corr.; B et I ولبنى. Deinde codd. وحري  
(وحرى I). Jâc. IV, ٢٨١, 11 om. et numerum 6 facit.

وَتَبِيرٌ، وَقَالَ مُجَاهِدٌ: أَسَّسَ إِبْرَاهِيمُ زَوَايَا الْبَيْتِ بِأَرْبَعَةِ أَحْجَارٍ حَجَرٍ مِنْ  
حَرَاءٍ وَحَجَرٍ مِنْ ثَبِيرٍ وَحَجَرٍ مِنَ الطُّورِ وَحَجَرٍ مِنَ الْجُودِيِّ، قَالَ قَتَادَةُ  
فَبَنَى إِبْرَاهِيمُ الْبَيْتَ وَجَعَلَ طُولَهُ فِي السَّمَاءِ سَبْعَةَ أَرْبَعٍ وَعَرْضَهُ اثْنَيْنِ  
وِثْلَيْنِ ذِرَاعًا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الَّذِي عِنْدَ الْحِجْرِ  
مِنْ وَجْهِهِ وَجَعَلَ عَرْضَ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ إِلَى الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ الَّذِي  
فِيهِ الْحِجْرُ اثْنَيْنِ وَعَشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ طُولَ طَهْرِهَا مِنَ الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ  
إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ \* أَحَدَ وَثْلَيْنِ ذِرَاعًا وَجَعَلَ عَرْضَ شَقِيئَا الْيَمَانِيِّ مِنَ  
الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ عَشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ بَابَهَا فِي الْأَرْضِ  
غَيْرَ مَبُوبٍ حَتَّى كَانَ زَمَنُ تَبَعٍ لِلْمَبِيرِ فَهُوَ الَّذِي بَوَّهَا وَكَسَاهَا  
الرِّصَالَةَ ثِيَابَ حَبْرَةٍ وَحَرَّعْنَاهَا ثُمَّ كَسَاهَا أَنْبِيُّ عَمِّ الثِّيَابِ  
الْيَمَانِيَّةِ ثُمَّ كَسَاهَا عُثْمَانُ الْقِبَاطِيُّ ثُمَّ كَسَاهَا لِلْحِجَاجِ الدِّيْبَاجَ قَالَ  
وَمَعَاوِيَةُ أَوَّلَ مَنْ طَيَّبَ الْكَعْبَةَ بِالْخُلُوقِ وَالْمَجْمَرِ وَأَجْرَى الزَّيْتِ لِقِنَادِيلِ  
الْمَسْجِدِ مِنْ بَيْتِ مَلَائِكَةِ الْمُسْلِمِينَ، وَبَنَاهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ بَعْدَ مَا بُويعَ لَهُ  
بِاخْتِلَافٍ فَلَمَّا قُتِلَ نَقَضَ لِلْحِجَاجِ بِنَاءَهُ وَبَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ الْأَوَّلِ ثُمَّ وَسَّعَ  
الْمَنْصُورُ مَسْجِدَ الْكَعْبَةِ سَنَةً وَثَلَاثَةً ثُمَّ زَانَ فِيهِ الْمَيْدَى، قَالَ فَطُولُ  
الْبَيْتِ الْيَوْمَ سَبْعَةٌ وَعَشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ فِي الْحِجْرِ أَحَدٌ وَعَشْرُونَ  
ذِرَاعًا \* وَذِرْعُ جَوْفِهَا مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ بَطْنِ  
الْكَعْبَةِ خَمْسَةٌ عَشَرَ ذِرَاعًا وَشَبْرٌ وَمَا بَيْنَ رِكَتَيِ الْحِجْرِ ثَمَانِيَّةٌ عَشْرٌ ذِرَاعًا  
وَمَا بَيْنَ الْبَابِ إِلَى الشَّاذِرَانِ خَمْسَةٌ أَرْبَعٌ وَعَرْضُ بَابِهَا أَرْبَعَةٌ أَرْبَعٌ  
وَفِيهَا ثَلَاثُ سَوَارٍ اثْنَانِ مِنْهَا صَنْبُورٌ وَالْوَسْطَى سَلَجٌ، وَبَعَثَ عُمَرُ بْنُ  
الْخَطَّابِ إِلَى الْبَيْتِ بِهَلَالَيْنِ كَبِيرَيْنِ فَعَلَّقَهُمَا فِي الْكَعْبَةِ وَبَعَثَ عُمَرُ بْنُ  
أَبْنِ مَرْوَانَ بِالشَّمْسَتَيْنِ وَبَعَثَ الْوَلِيدُ ابْنَهُ بِقَدَحَيْنِ وَبَعَثَ أَبُو الْعَبَّاسِ

<sup>2</sup> a) Jāq. I. I. 6. b) Sic quoque Jāq. I. I. 12; Azrakī, *Chr. Mekk.* I, 31 et 32. c) Codd. haec om. d) B et I الوصايح 8, الوصايح 8; cf. *Chr. Mekk.* I, 174. e) Haec sunt vitiosa, cf. Azrakī 2.9.

بالصخرة للخصراء وبعث أبو جعفر بالقارورة الفرونية. وبعث المأمون  
 بالصنم الذي وجهه إليه ملك إلبتت وكان اسلم وله خبر طويل، وذرع  
 المقام ذراع وهو مربع. سعة اعلاه أربعة عشر اصبعاً في مثله ومن اسفله  
 مثل ذلك وفي طرفيه طرق من ذهب وما بين الطرفين من الحجر  
 \* من المقام بارز لا ذهب عليه وطوله من نواحيه كلها تسع اصابع 5  
 وعرضه عشرة اصابع وعرض الحجر المقام من نواحيه احدى  
 وعشرون اصبعاً وسطه مربع القادمان داخلتان في الحجر سبع اصابع  
 دخولهما منصرف ووسطه قد استندى من التمشيح به والمقام في حوض  
 مربع حوله رصاص وعلى الحوض صفائح من رصاص مكسر وعلى المقام  
 صندوق ساج في طرفيه سلسلتان تدخلان في اسفل الصندوق 10  
 وعليهما قفلان، قل وذرع المسجد اليوم مائة ألف ذراع وعشرون  
 ألف ذراع مكسر وعرضه من باب النذوة إلى الجدار الذي يلي الوادي  
 عند باب الصفا ثلاثمائة ذراع وأربعة اذرع وعرض المسجد من المنارة  
 \* التي عند المسعى إلى المنارة التي عند باب بنى شيبة الكبير مائة  
 ذراع وثمانية وسبعون ذراعاً وفيه من الاساطين أربع مائة \* وخمس 15  
 وستون، اسطوانة طول كل اسطوانة عشرة اذرع وتديرها ثلاثة اذرع  
 وعدد ابواب المسجد في الشق الشرقي خمسة ابواب وفي الغربي  
 ستة ابواب وفي اليمين سبعة ابواب \* وفي الشق الشامي ستة ابواب  
 وذرع الطواف مائة ذراع وخمسة اذرع \*  
 وحدود الحرم من طريق المدينة على ثلاث اميال ومن طريق 20

a) Odd. بالصخرة، vid. Azrak 10v, 1. b) Odd. والمقام، vid. Azrak 17v paen. c) Odd. عشرة et mox احدى. d) Odd. دخولها. Of. Azrak 171, 4; Jao. IV, 508, 15. e) Odd. وحولها مجوف. f) Odd. وعليها. g) Odd. الحجر، B et S التي et S. h) Odd. المشعر. i) Azrak 171 et 172. j) Odd. إلى باب المشعر. k) Haeo addidi coll. Azrak 172. l) W. 2, 2.

جدة<sup>٥</sup> على عشرة اميال ومن طريق اليمن على سبعة اميال ومن  
طريق الطائف على احد عشر ميلا ومن طريق العراق على تسعة  
اميال، ومن بغداد الى مكة مائتان وخمسة وسبعون فرسخا وثلاثا  
فرسخ تكون ثمانية وخمسين بيعة<sup>٦</sup> ومن البريد \* الى البريدة عشرون  
ميلا وبين كل بريدتين مَشْرَف وكل ثلاثة اميال فرسخ، ومن مكة الى  
عَوَاق اثنا عشر ميلا<sup>٧</sup>

### مدينة الطائف

اسمها وَجَّ وَتَبَيَّن الطائف بذلك الطوف الذي احاطه عليها قَسِي<sup>٨</sup>  
وهو قَصِيْفٌ وكانت الطائف مَهْرًا وملجأ لكل هارب وبالطائف وَهْط  
١٠ عمرو بن العاص وهو كرم كان يُعْرَش على الف الف خشبة شوى كل  
خشبة الف درهم والوهْط عند العرب دَقَّ في التراب يثقال تراب  
مَوْهْط<sup>٩</sup> اي مدفون وحج سليمان بن عبد الملك فر بالوهْط وقال  
احب ان انظر اليه فلما رآه قال هذا اكرم مال واحسنه وما رايت  
لاحد مثله لولا هذه الحجرة في وسطه فقبيل له ما هذه حجرة ولكنها  
١٥ ربيبة<sup>١٠</sup> وقد كان جمع في وسط الصيعة فلما رآها من بعيد ظن  
انها حرة سوداء فقال لله در قَسِي باقى عَش وضع افْرَحْه<sup>١١</sup>

٥) Mokadd. w, 18 طريق الجادة ٦) Jāc. I, ٣٧, 18 add.  
٧) Haeo in textu Jāc. واربعة اميال. Deinde codd. sine من. ٨) Haeo in textu Jāc.  
male desunt. Distantia autem inter 20 M. et 12 M. (ut vulgo dici-  
tur) variat. ٩) Codd. قَسِي hic et infra. ١٠) Ridicule. Jāc.  
IV, ١٩٣ pasen. et ult. بدرهم, Kazw. II, ١٥ درهم. ١١) I et S  
جربين الزبيب I et S. موهْط. Probabiliter leg. موهْط S. ١٢)  
Contra B post سوداء inserit الزبيب ببادر ولكنها ليست تكرار ولكنها ليست  
af. quoque Jāc. III, ٣٩٩, 15 et 'Ikd III, ٣٩٠.



## القول فى المدينة

يروى عن النبىِّ عمّ انه قال للمدينة عشرة اسماء فى طَبِيَّةٍ والباقيَّة<sup>٥</sup>  
والموقية والمسيكية والمباركة والخفوشة والخرمسة<sup>٦</sup> والعذراء والمسلمة<sup>٧</sup>  
والمقدسة والشافية والمرزوقة<sup>٨</sup> فمن فضلها على غيرها ان وهب بن مَتِيَّة  
قال انى لأجد فى بعض الكتب ان مهاجر النبىِّ الامى العربى الى<sup>٩</sup>  
بلد يقال لها طَيِّبًا<sup>١٠</sup> وتفسير ذلك انها طُيِّبت بالبركة وقدّس<sup>١١</sup> هوامها  
وضيّب ترابها فيها مهاجرة وموضع قبره ومن مشى بالمدينة شَمَ بها  
عَرَفًا طَيِّبًا، وقال ابو انبخترى<sup>١٢</sup> فى ارفع الارض كلها ولا يدخلها  
طاعون<sup>١٣</sup> ولا دجال وبظاهر بيدها يخسف بالدجال وبها نزل القرآن  
وفُضِّت الفرائض وسُنَّت<sup>١٤</sup> السنن وبها اصل الدين والسنن والاحكام  
والفرائض والحلال والحرام وبها روضة من رياض الجنة ودعا رسول الله صلعم  
ان يبارك لهم فى صاعهم ومُدِّهم وسوقهم وقليلهم وكثيرهم وبها آثار رسول  
الله صلعم ومساجده وقبره وقبور اصحابه واعمامه وارواجه وكلُّ بلد فى  
دار الاسلام قائم<sup>١٥</sup> فُتِحَ بالسيف ألا المدينة فانها افتتحت بالاجان،  
وقال صلعم غبار المدينة دواء من الجذام، وقال حبُّ اهل المدينة محنة<sup>١٦</sup>  
فان منافقا لا يحبُّهم ومؤمنًا لا يبغضهم<sup>١٧</sup>، وقال عمّ اهل المدينة الشعار  
والناس الدثار، وقال المدينة معلقة بالجنة<sup>١٨</sup> قال ولما حجَّ معاوية

a) Non apud Jâc. IV, ٢٩. neque apud Samhûdt p. ٥ sqq. (Wûstenfeld, *Medina*, p. 9 sqq). Deinde codd. والموقية. b) B والخفوشة, I et S والخرمسة; cf. Samhûdt p. ٨. c) Odd. والمسلمة. d) S طبايا. Samhûdt v طبايا s. secundum Jâcôt, ubi editum est طبايا. e) B et قدّس et طيّب, sed deinde ترابها. f) B البخترى, S id. sine voc. g) B c. art.; Samhûdt ٧. الطاعون ولا الدجال. h) I وسننت. i) B c. art.; Samhûdt ٧. الدجال. j) I فكل. k) B قائم. l) In margine I aliae sententiae in laudem Medinae leguntur e Soyûtti الجامع الصغير.

حَرَكَ الْمَنِيرَ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَ بِهِ إِلَى الشَّامِ فَانْكَسَفَتِ الشَّمْسُ فَقَالَ جَابِرُ  
ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بَشَسَ مَا صَنَعَ مُعَاوِيَةُ بِيَدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمُهَاجَرَةُ  
الَّذِي اخْتَارَهُ وَاللَّهُ لَهُ وَاللَّهُ لِيَصِيبَنَّ مُعَاوِيَةَ شَيْءٌ فِي وَجْهِهِ فَاصَابَتْهُ  
الْقُوَّةُ نَسَأَهُ اللَّهُ الْعَافِيَةَ ٥ فَلَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ الْمَدِينَةَ اقْطَعَ النَّاسُ  
الدَّرَجَ فَخَطَّ لِبْنَى زُهْرَةَ فِي نَاحِيَةِ مُؤَخَّرِ الْمَسْجِدِ وَجَعَلَ لِلزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ  
بَقِيعًا وَاسِعًا وَجَعَلَ لَطَلْحَةَ مَوْضِعَ دَارِهِ وَلَآلِ ابْنِ بَكْرٍ مَوْضِعَ دَارِهِ عِنْدَ  
الْمَسْجِدِ الَّذِي صَارَ لَآلٍ مَعْرَةً وَخَالِدٍ وَهَارِثٍ مَوْضِعَ دَارِيهِمَا وَخَطَّ  
لِعُثْمَانَ مَوْضِعَ دَارِهِ الْيَوْمَ وَيُقَالُ أَنَّ الْفُرْخَةَ الَّتِي فِي دَارِ عُثْمَانَ الْيَوْمَ  
تَجَاهَ بَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُخْرِجُ مِنْهَا إِذَا دَخَلَ بَيْتَ عُثْمَانَ بْنِ  
١٠ عَقَانَ ٥

#### ذِكْرُ مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ

قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ جَاءَهُ إِلَى مَسْجِدِي لَا يُرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ فِي مَسْجِدِي  
وَالْتَسْلِيمَ عَلَيَّ شَهِدْتُ وَشَفَعْتُ لَهُ وَمَنْ سَلَّمَ عَلَيَّ مِثْنًا فَكَيْفَا سَلَّمَ  
عَلَيَّ حَيًّا، وَكَانَ بَنَاهُ الْمَسْجِدَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَنِّ وَسَقَفَهُ  
١٤ جَرِيدَ وَعِدَّةٍ خَشَبِ اللَّخْلُ فَرَادَ فِيهِ عَمْرٌ ثَرْ غَيْرُهُ عُثْمَانُ وَبَنَاهُ بِالْحِجَارَةِ  
الْمَنْقُوشَةِ وَالْقَصَّةِ وَجَعَلَ عِدَّةً مِنْ حِجَارَةٍ مَنْقُوشَةٍ وَسَقَفَهُ سَاجًا وَبَنَاهُ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَهُ بَابَانِ شَارِعَانِ بَابُ عَائِشَةَ وَالَّذِي يُقَالُ لَهُ بَابُ عَاتِكَةَ  
وَبَابُ فِي مُؤَخَّرِ الْمَسْجِدِ إِلَى دَارِ مُلَيْكَةَ وَأَوَّلُ مَنْ حَصَّبَ الْمَسْجِدَ عَمْرٌ  
قَالَ وَالْأَسَاسُ الْيَوْمَ مَعْبُورٌ بِالْحِجَارَةِ وَالْجُدْرَانُ بِالْحِجَارَةِ الْمَطْبُوقَةِ ٢  
٢٠ الْمَسْجِدَ مِنْ حِجَارَةٍ خَشُوعًا عِدَّةً الْحَدِيدِ وَالرَّصَاصِ وَكَانَ طَوْلُهُ مِائَتِي  
ذِرَاعٍ وَعَرْضُهُ مِائَتِي ذِرَاعٍ وَهُوَ مَعْتَفٌ وَمَعْتَفٌ ٥ سَقَفَ دُحْنُ سَقَفٍ وَخَرَابٍ  
وَالْمَقْصُورَةُ مِنْ سَاجٍ ٥

a) B ٥. b) Hoc apud Jâcūt l. l. ١٥, 14 et apud Sam-  
hūdī non invenio. c) I دار. d) I رسول الله. e) B et I o. f)  
١٣, 10. Codd. الطابوقة; vid. Jâc. ٤٩١, 17, Samhūdī ١٣٩ et ٢٣, 10.  
g) B معتف ومعتف, I معتف ومعتف, S معتف ومعتف. Apud Jâc.  
et Samh. desideratur. h) B o. art.

وتراب المدينة وهواؤها طيب ريحا من رائحة الاقايمة بسائر البلدان  
ويكتفى بالمدينة الرجل الاكل بقرصتين <sup>٥</sup> ولا يكتفى في غيرها بخمسة  
اغصة وليس ذلك لغلط فيه او فساد في حبه وطاحنه ولو كان كذلك  
ظهر في اللحم ولحم الفقه والصعبة ولحم حب البان ومنها يُجمل الى  
جميع البلدان وفي حشيشة تنبت في باديتها وجبلها أحد <sup>٥</sup> قال  
رسول الله رَضِيَ رَضِيَ الله عنه وَقُدْس قُدْس الله وأحد جبل بجبنا  
ونحبه جاعلا سائرا اليها متعبدا له تسبيحه يرق رقا، ومن عجائبها  
جبل العرج الذي بين المدينة ومكة يمضى الى الشام حتى يتصل  
ببلبنان من حمص <sup>٢</sup> ويتر حتى يتصل بجبال انطاكية والنبطية <sup>٥</sup>  
ويستى هناك الكُلم ثم يتصل بجبال ملطية وشبشاط <sup>٥</sup> واليقلا الى بحر  
الخر وفيه \* باب الابواب يستى هناك القُبُف وعليه سبعون <sup>٥</sup> لسانا لا  
تعرف اللغة اللغة واللسان اللسان الا بترجمان والعقيق خارج  
المدينة ولما رآها رسول الله صلعم قال لو علمنا بهذه اولا كانت المنزل  
وقصر عروا بن الزبير بالعقيق وسئل بعضهم لم سمى العقيق عقيقا  
قال لان سبله عَق في انحره، وبها الجمادات الثلث <sup>٥</sup> جماء تُصَارَع <sup>١٥</sup>  
اننى تسيل الى قصر عاصم وبئر عرو ومكن <sup>٥</sup> الجماء وجماء ام خالد  
وجماء العاقل <sup>٥</sup> وبها بئر رومة ويقال <sup>٥</sup> ارومة وبئر اريس وبئر بضاعه

a) B قوستان, I et S قوستان. b) B ارغف. c) Codd. ناديتا.  
d) Jão. II, vi, 10 unde restitui عنه et قدس pro codicum عليها  
et قدسا. e) B يسبح, S يسبح. Deinde B et S توف. f) Jão.  
IV, ۳۱, 15 add. وسنبر من دمشق ut infra in capite de Armenia.  
g) Jão. سميساط. h) B et I وشميشاط, S وسمساط. i) Codd.

القبف. k) Jāc. فيه اثنان وسبعون. l) I حَقّ; of. Samhūdāt ۳۴۹, 4 sq. m) Codd. الحيات الثلثة. Of. Jāc. I, ۵۵۳, 1, II, ۱۱, 7, Samh. ۲۶۱, 9 sqq. Pro جاء codd. fere ubique, حمى. n) Codd.

علم. Jâc. II, III ام علم, sed I, ام<sup>3</sup> ut rec. o) Vulgo مَكِين;

locus noster probat formam مَكْمَن non esse tantum poëticam. p) Codd.  
القاتل. Vulgo العاقر, sed Samh. addit وقيل بالام. q) S. om. رومة ويقال

ويقال ان ماء بئر رومة اعذب منه بالعقيق وفي العقيق وقصوره وادبته  
وحاراه اخبار كثيره وللزبير بن بكار فيه كتاب 'مقد' وفي عالية  
المدينة قبا وما يلي الشام خيبر ووادي القرى وتيماء ودومة الجندل  
وقدك وهو اقربها الى المدينة ومن عمل المدينة مزانة وقبا والدثينة  
ويقال الدثينة وقلجة وضربة وطحفة وامره واضاحه ومعدن الحسن  
ويتر غرس بقبا وبئر بضاعة بالمدينة وكانوا يستشفون بمائها

### الفرق بين تهامة والحجاز

قال الاصمعي اذا خلفت: \*عجلت مصعدا فقد انجذت فلا تزال  
منجدا حتى تنكدر في ثنايا ذات عرق فاذا فعلت ذلك فقد  
اتهمت واما سمي الحجاز حجازا لانه يحجز بين تهامة ونجد، وقال  
ابن الاعرابي الجزيرة ما كان فوق بقعة واما سميت الجزيرة لانها تقطع  
الفرات ودجلة ويعد تقطع البر واما سميت المرصم لانها وصلت

et mox pro habet بئر رومة. I add. ان. In B verba inde a  
ad sq. رومة in marg. leguntur cum صح. I infra om. ويقال  
رومة. Alibi formam non inveni. Samh. ٢٣٢ memorat formam.

- a) Cf. Jâc. II, ١٢٥, 15 sq. b) Vulgo مزان, sed cf. Samh. ٢١٧.  
c) B والزبيبة, I et S والزبيبة. Vid. Jâc. II, ٥٠, 19. Bekrî ٣٤١ habet  
الدثينة et الدثينة, ut codd. Apud Mokadd. ١٠٩, 5 reponatur الدثينة  
pro الرثيبية. Ibidem pro ملكة legendum esse قلجة nunc opinor.  
d) B وضربة, I et S وضربة. Deinde codd. وطحفة; cf. Jâc. III, ٥١٩, 18.  
e) Cf. Jâc. I, ٣٠٣, 6. f) Codd. اناجسر, sed vid. Jâc. IV, ٥٧٢, 10.

Vulgo الاحسن. g) بضاعة. h) B يستشفون. Deinde  
codd. بمائه. e) B et S حلفت, I حلفت. h) Codd. مصعدا;  
vid. Jâc. III, ١١٧, 15 et IV, ٧٢٥ ult., ٧٣٩, 21 sq. (I, ١٠٢, 2 male  
عنان). i) In confinio Iracano, Bekrî ١٠٧ et ١٧١. Apud Jâc. II, ٧٨,  
5 sic restituatur pro تيه. m) Ex conj. coll. Jâc. ٢٢٠; codd. ويقد.  
Infra in cap. de Mesopotamia codd. وقد.

بين الجزيرة والشام<sup>٥</sup>، وقال ابن الكلبي للحجاز ما يحجز بين تهامة<sup>٦</sup>  
والعروض وما بين اليمن ونجد<sup>٧</sup>، وقال جعفره اودية نجد تسيل<sup>٨</sup>  
مشرقة وادية تهامة تسيل مغربة<sup>٩</sup>، وقد قيل فرق ما بين الحجاز  
ونجد انه ليس بالحجاز غصا<sup>١٠</sup> ما انبت الغصا فهو نجد وما انبت  
الطلح والسنبل والاسل<sup>١١</sup> واحد<sup>١٢</sup> اسلكه فهو حجاز، وقال الاصمعي<sup>١٣</sup>  
طرف تهامة من قبل الحجاز مدارج العرج<sup>١٤</sup> \* وأول تهامة<sup>١٥</sup> من قبل  
نجد ذات عرق<sup>١٦</sup>، وقالوا طول تهامة ما بين جبل السراة<sup>١٧</sup> الى شط  
البحر وطول الحجاز من حد العرج الى السراة<sup>١٨</sup> فطائف والمدينة من  
نجد وارض اليمامة والجريس الى عمان من العروض<sup>١٩</sup> وتهامة تسائر<sup>٢٠</sup>  
البحر<sup>٢١</sup>

10

### القول في اليمامة

سميت اليمامة بامرأة من طسم بنت مرة وكانت منازل طسم  
وحديدس اليمامة وما حولها الى البحرين ومنازل عاد الاولى الاحقاف  
وهو الرمل ما بين عمان<sup>٢٢</sup> الى عدن<sup>٢٣</sup> وكانت مساكن غسان<sup>٢٤</sup> بيثرب  
ومساكن أميم بالرمل<sup>٢٥</sup> ومساكن جرهم بنهائم اليمن ثم لحقوا بمكة<sup>٢٦</sup>  
فنزلوا على اسماعيل وكانت منازل العاليق موضع صنعاء اليوم ثم خرجوا  
فنزلوا<sup>٢٧</sup> مكة ولحق طائفة منهم بالشام ومصر وتفرقت طائفة منهم في  
جزيرة العرب الى العراق<sup>٢٨</sup> ويقال ان فراعنة مصر كانوا من العاليق منهم  
فرعون ابراهيم عم واسم سنان بن عكوان وفرعون يوسف اسمه الريان

٥) Jão. IV, ٩٨٣, 5. والعراقى. ٦) Bekrî ٨ اليمامة. ٧) Probabiliter idem quem Bekrî ٢٤١, 8 appellat جعفر. ٨) I hic et mox Addidi اول e Jão. I, ٩٠٢, 9. ٩) B sine و. ١٠) Odd. وتهامة. ١١) B السراة. ١٢) B et I سائر. ١٣) S سائر. ١٤) B السراة. ١٥) B السراة. ١٦) B السراة. ١٧) B السراة. ١٨) B السراة. ١٩) B السراة. ٢٠) B السراة. ٢١) B السراة. ٢٢) B السراة. ٢٣) B السراة. ٢٤) B السراة. ٢٥) B السراة. ٢٦) B السراة. ٢٧) B السراة. ٢٨) B السراة.

ابن الوليد وقرعون موسى اسمه الوليد بن مصعب وملك للحجاز رجل  
من العاليف يقال له الارقم وكان الصحاك من العاليف غلب على  
ملكه العجم بالعراق وهو فيما بين موسى وداود

صفحة اليمامة واوديتها

5

اليمامة واديان يصبان من مهب الشمال ويفرغان في مهب الجنوب  
وعيون اليمامة كثيرة فيها عين يقال لها الخضر وعين يقال لها  
الهيث وعين بحتو تجرى من جبل يقال له الرام وهو جبل معترض  
مطلع اليمامة يحول بينها وبين يثربين والبحرين والدو والدنه  
10 وينجو عين يقال لها الهجر ولا يشرب ماؤها فبثه والمجازة نهران  
واسفلهما نهر يقال له سبيح الغمره وبصلاها قرية يقال لها نعام بها  
نهر يقال له سبيح نعام واول ديار ربيعة باليمامة مبدأها من اعلاها  
اولها \* دار هزان ٢ قال واليمامة لبني حنيفة والبحرين لعبد القيس  
والجزيرة لبني تغلب وذات النسوع قصر باليمامة والمشرق فيما بين  
15 نجران والبحرين ٣ ويتيل ٤ حاجر عليه قصر مشيد عجيب من بناء  
طسم ومعتق ٥ قصر عبيد بن ثعلبة وهو اشهر قصور اليمامة من بناء  
طسم على اكمة مرتفعة والثرملية ٦ حصن من حصون طسم، ويقول

a) Codd. و. b) B al ut etiam bis deinde, ubi quoque sic I  
et S. c) Codd. النهار; vid. Jāc. II, ٣٣, 21. d) Codd. شيخ  
شيخ; cf. Jāc. III, ٧٠, 19. e) S اليمامة; cf. Jāc. IV, ٧٤, 15. f) Supplevi  
e Jāc. g) Jāc. IV, ٧٨, 15 ذو النسوع. h) Jāc. IV, ٥٩, 3. i) B  
ويتيل, I et S وبتيل. Deinde codd. وحاجر. cf. Jāc. I, ٤٦, ult.  
ut est حاجر; بتيل اليمامة ١٣٧. Vid. porro Hamdān ed.  
Müller ١٤, 25 sqq. k) Codd. ومعتق (cf. Jāc. IV, ٥٧, 5). Vid. Jāc.  
IV, ٥٧, 21. l) Codd. والبرمكية. Cf. Jāc. in v.

اهل اليمامة غلبنا اهل الارض شرقها وغربها بخمس خصال ليس في  
الدنيا احسن الوانا من نساتنا ولا اطيب طعاما من حنطتنا ولا اشد  
حلاوة من تمرنا ولا اطيب مضغة من لحمننا ولا اعذب من مائنا فلما  
قولهم في نساتهم فانهم نرات الالوان كما قل ذو الرمة ٥

كأنها فضة قد مسها ذهب

وكقول امرئ القيس ..

كبحر المقاتل البياض بصفرة

وذلك احسن الالوان ويقال لا تبلغه مائة الف درهم الا  
ياميلا واما حنطتهم فتسمى ببيضاء اليمامة وهي عذبة لا سقى يجمل  
منه الى الخلفاء واما تمره فلو لم يعرف فصله الا ان التمر ينادى عليه  
بين المسجدين ٥ يامي اليمامة يامي اليمامة فيبلغ كل تمر ليس  
من جنسه بسعر اليمامي وبها اصناف التمر وبها تحلة تسمى العمرة  
ويقال انها تحلة مريم وجميعها العمر والجذامية ٥ تمر ينفع من البواسير  
والصفرة تمر سوداء طيبة والخصري والهجنة والبردي ٥ والصفراء  
والقصاصي والصف والصفرا والعضوض ٥ والعماني والعباب والبرقي  
وخرائف بني مسعود والصفرة والزعري ٥ والصنعانة وزب رباح يقال في

a) Ed. Smend vs. ٢.. b) I. e. Meccae et Medinae. c) Oodd.

٣٢. d) I. e. Meccae et Medinae. e) Oodd.

سكر. f) B. g) B.

infra codd. ut rec. sine punct. h) S.

ut quoque infra. (I et S sine voo.) i) B.

عُمان pro عُمان ut solent scribere. j) B.

والبرقي، I. والزعدي، S.

المثل<sup>٥</sup> الذي من زبد بؤبؤ وصرفان جلاجيل والخليل<sup>٦</sup> هذه كلها تمور  
اليمامة اللون ملونة<sup>٧</sup>، قالوا اجود يمر عمان الغرض والبلفع والخبوت  
واجود يمر اليمامة البرنى والزرقاء والجندامية واجود يمر البحرين  
التعضوص والمكرى والآزان واجود يمر الكوفة النريسيان<sup>٨</sup> والسابري<sup>٩</sup> واجود  
٥ يمر البصرة الآزان والقريش<sup>١٠</sup>، وأما لحم اليمامة فانه يطيب لطيب مراعيهم<sup>١١</sup>  
وماؤهم مبر يحلو البلغم وينقى الصدر وفيها<sup>١٢</sup> قلت اشعراء ارى من  
ماه اليمامة<sup>١٣</sup>، واليمامة صوبة نجد ومدينة نجد حاجر<sup>١٤</sup>

### القول في البحرين

١٥ قال أبو عبيدة<sup>١٥</sup> بين البحرين واليمامة مسيرة عشرة أيام وبين حاجر  
مدينة البحرين وبين البصرة مسيرة خمسة عشر يوماً على الابل وفي  
الخط والقطيف والآرة<sup>١٦</sup> وحاجر والبيوتة<sup>١٧</sup> والزارة<sup>١٨</sup> وجوانقا<sup>١٩</sup> والسابري<sup>٢٠</sup>  
\* ودارين والغابة<sup>٢١</sup> وقصبة حاجر الصفا<sup>٢٢</sup> والمشقر<sup>٢٣</sup> والشبعان<sup>٢٤</sup> والمسجد  
الجامع في المشقر<sup>٢٥</sup> وبين الصفا والمشقر نهر يجري يقال له العين<sup>٢٦</sup>، ومن  
١٨ قري البحرين الخوس<sup>٢٧</sup> والكثيب الكبير والكثيب الاصغر وأرض نوح  
وأنو النار<sup>٢٨</sup> والمالحة<sup>٢٩</sup> والذرائب<sup>٣٠</sup> والبدى<sup>٣١</sup> والخرصان<sup>٣٢</sup> والشهكة<sup>٣٣</sup> والحوثر<sup>٣٤</sup>

a) Freytag, *Prov.* II, 564 n. 508. b) B والنخيل. c) B

جَاحِر<sup>٣٥</sup> B e) ومنها. d) Codd. والشابري. Deinde S الترسان.  
f) Jâc. I, c.v, 6 sqq. g) B et S والاوه, Ibn Khord. p. 114 ult.  
الاوره. h) Melius sine art. Ibn Khord. et Jâc. i) B والرادة  
حولته. j) Codd. وجرانان. k) Codd. S والداره. l) والرادة I  
ووانى. m) Codd. (والسرايون I) والسرامون. n) Codd. (جوانقا I).

o) B والشبعان. I et n) Cf. quoque Jâc. III, 398, 5. p) Jâc. IV, 401, 7. بالمشقر.  
S والشبعان; vid. Jâc. III, 200, 8. q) Sic codd.. r) Codd. البان, vid. Jâc. IV, 478, 4. s) Codd.

Pro الذرائب pro الذرائب. Vid. Jâc. I, 478, 4, ubi l. 5 l. 1. والتدى  
S e) (aut والخرصاء). (aut والخرصان) ibid. legendum videtur والخرصى  
والخرصاء.



وَالْوَجِيرُ ٥ وَالطَّرْبَلُ ٥ وَالْمُنْسَلَجُ ٥ وَالْمَرْزَى ٥ وَالْمَطْلَعُ ٥ وَالشَّطُّ ٥ وَالْقَرْحَاءُ ٥  
وَالرَّمِيْلَةُ ٥ وَالْبَحْرَةُ ٥ وَانْجَرَجَاةُ ٥ وَالْعَرَجَةُ ٥ فهذه قرى بنى مُخَارِبٍ ٥ بن عمرو  
ابن وديعة ٥ وقرى بنى عامر بن الحارث بن أنمار بن عمرو بن وديعة  
اضعاف هذه ٥

٥ وبين مكة واليمن عشرون يوما ٥

### الْحَزُونُ

قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَزُونُ ٥ مَا بَيْنَ زَيْلَةَ ٥ فَافْرِى ٥ نَلِكُ مُصْعَدَا ٥  
بِلَادِ نَجْدٍ، وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الضَّرِيرُ الْحَزُونُ ثَلَاثَةُ حَزُونٍ بَنَى جَعْدَةَ ٥  
وَمِنْ رَبِيعَةٍ ثَمَّ حَزُونٌ يَرْبُوعٌ ثَمَّ حَزُونٌ بَنَى غَاصِرَةَ ٥ وَأَمَّا وَقِصَّةُ فَهِيَ  
واقصة الحَزُونِ وَفِي دُونِ زَيْلَةَ ٥ وَأَمَّا سَبِيَّتُ واقصة الحَزُونِ لَانِ الْحَزُونِ 10  
اطافت بها من كلِّ ناحية ٥

### وَالْحَرَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ ثَمَانِيَا حَرَّةً بَنَى سَكِيمٌ ٥ وَفِي سُوْدَانِهِ حَرَّةً لَقْلِفٌ ٥ وَحَرَّةً  
بَنَى هِلَالٌ ٥ وَحَرَّةً النَّارُ ٥ وَحَرَّةً لَيْلَى ٥ وَحَرَّةً رَاجِلٌ ٥ وَحَرَّةً وَاقِمٌ ٥ وَحَرَّةً  
صَرْقَدٌ ٥ 16

### وَالسَّرَوَاتُ

ثَلَاثُ سَرَاةٍ بَيْنَ تِهَامَةَ ٥ وَنَجْدٍ ٥ إِنَّهَا بِالطَّائِفِ ٥ واقصاها قرب

وَالْوَجَرُ legendum videtur وللوجر ٥ S s. p. Aut pro hoc, aut pro hoc ٥  
coll. J&C. IV, 1.5, 19. b) B والمنسلج. c) B والتطلع, I et S  
والنبطاء. Vid. J&C. in v. d) Fortasse corruptum est e والنبطاء. Vid. J&C. in v.  
(J&C. in v.) e) B والفرجة, S et I والفرجا. Vid. J&C. in v.  
f) Codd. مخاري. Vid. J&C. passim. g) J&C. II, 39, 20 حزن  
زَيْلَةَ. h) J&C. الى. i) B الحدة, I الحدة, S الحدة. J&C. II, 39, 20  
h) J&C. IV, 14, 18 add. بهرحلتين. i) S لعلمة, I incerta  
lectio. m) Codd. صرعة. n) J&C. III, 44, 15 الطائف.

صَنْعَة والسروات ه ارض عالية وجبال مشرفة على البحرة من المغرب  
وعلى نجد من المشرق والطائف من سراة بني ثَقِيف وهو ادنى  
السروات الى مكة ومعدن البُرِّم في السراة الثانية بلاد عَدَوَان في  
برية العرب وبها معدن اليَئُور وهو اجود ما يكون في صفاء المَؤَر  
ه تُوجَد القطعة فيها منا واكثر وقال الكندي رايت قطعة فيها  
مائة مائة

#### والبراق ٢

بُرَّة مَشْد ما g بين بيني وبين بني أسد وبُرَّة قَهْمَد لبني  
دارم وبُرَّة صاحبه لبني هانم ه وأَبْرَق العَرَف لبني أسد وأَبْرَق الحَتَّان  
10 لبني قَبْرَة وأما سَمِيح البُرِّي العَرَف لعرف الحن بها والحَتَّان لانه  
يسمع الحنين بها وأَبْرَق النعارة لطيء وغسان وأَبْرَق الرَّوحان ه

#### والدارات

في بلاد العرب سبع عشرة دارة قال ابن حبيب الدَّوَر جمع دارة  
وكُل ارض اتسعت فاصطبت بها الجبال في غلط او سهولة فهي دارة  
15 فن ذلك دارة وَشَحِيح m ودارة جُلُجُل ودارة رَقْرَق ودارة مَكَمِي ودارة  
الجُمْد ودارة الدَّوَر ودارة الكُور ودارة قِطْقِط ودارة صُلُصِل ودارة

هو. Jāc. e) انبجحين. Odd. b) والسراة الشائكة. Jāc. a)  
d) Jāc. add. وهو في. e) B يوجد I s. p. f) Deest in odd.  
sed habent وبُرَّة. g) Jāc. I, ٥٨٧, 8 ما. h) Videtur vitium pro  
على. Jāc. I, ٥٨٣, 19. i) العَرَف B. j) Odd, البقار et deinde  
سَحِيح B m) غلطه I. n) I غلطه. vid. Jāc. I, ٨٥, 10. لطرف وغسان  
I et S سَحِيح. Secutus sum Jāc. II, ٥٣٥, 14, licet Bekri ٢٣٧ valit  
et cum B legi possit سَحِيح. n) Odd, الخَمْد. Vid. Bekri  
٢٣٨ et Jāc.

الجباب ودارة العليق <sup>a</sup> ودارة مأسد ودارة الخرج <sup>b</sup> ودارة رقتي <sup>c</sup> ودارة حيقور <sup>d</sup>، والبهرة مثل الدارة لان البهرة تكون في سهولة وغلظه جميعا

## القول في اليمين

قال <sup>e</sup> الكلبي سميت اليمن لان يقطن بن طير بن شالح <sup>f</sup> بن  
ارخشد <sup>g</sup> بن سلم بن نوح اقبل بعد خروج ثلاثة عشر ذكراً من ولد <sup>h</sup>  
ابيه فنزل موضع اليمن فقالت العرب تيمن بنو يقطن فسميت اليمن  
ويقال بل سميت اليمن لانها عن يمين الكعبة <sup>i</sup>، ولما جاء اهل اليمن  
قال رسول الله صلعم قد جاءكم اهل اليمن ارضي قلوبا منكم وهم اول  
من جاءنا بالمصاحفة وقال الايمان يمان والحكمة يمانية والاسلام يمان وقال  
اهل اليمن زين خال <sup>j</sup>، وقال مجاهد في قول الله عز وجل فسوف <sup>k</sup>  
ياتي آلئك بقوم يحبونهم ويحبونهم قال سبى اليمن <sup>l</sup>، قال وقدم  
رجل على النعمان بن المنذر فقال اخبرني عن اهل اليمن فقال اكثر  
الناس سيدا <sup>m</sup> واكثرهم جمعا قال فاخبرني عن بني عامر قال اعجاز النساء  
واعناق الطباء قال فتعيب قال حاجر <sup>n</sup> ان وقعت عليه <sup>o</sup> اذاك وان وقع  
عليه <sup>p</sup> اذى <sup>q</sup>، وقال رسول الله صلعم اذا تعدر على احدكم الملتبس <sup>r</sup>  
فعليه بهذا الوجه و اشار الى اليمن وفي قوله عز وجل وان تتولوا  
يستبدل قوما غيركم الآية <sup>s</sup> قال <sup>t</sup> اهل اليمن، وفصائل كثيرة <sup>u</sup>، قال  
فاليمين <sup>v</sup> ثلاثة وثلاثون <sup>w</sup> منبرا قديمة واربعون <sup>x</sup> محدثة وسميت صنعاء

a) Non apud Jāc. et Bekrī. b) B et I s. p., S الجرح.

c) Oodd. دعت. d) Sic B, I sic aut حيقور, S حيقور. Moschtaris

سالح. e) Oodd. جيقور. f) Addidi. g) Oodd. جيقور. h) Kor. 5  
قال. i) I add. j) ارخشد, S ارخشد. k) B (سالح).

l) B. m) واكثر. n) Deinde odd. سيدا. o) B. p) وقعت عليه. q) S om. في. r) Et  
Kor. 47 vs. 40. s) لا يكونوا امتاكم. t) Jāc. IV, 1. u) ut mox (واربعين). v) في اليمن. w) 11

بصنعاء بن آزال<sup>٥</sup> بن يقطن وهو الذي بناها وفي قوله عز وجل<sup>٦</sup>  
 بَلَدًا طَيِّبَةً رَبُّ غَفُورٌ قَلِيلٌ صنعاء وقوله عز وجل غَدُوها شَهْرٌ وَرَوَّاحُها  
 شَهْرٌ قال كان سليمان بن داود عم يغدو من اصطخر ويروح بصنعاء  
 ويستعرض الشياطين بالري قال<sup>٧</sup> صنعاء اطيب البلدان وفي طيبة الهوا  
 كثيرة الماء يشتهون<sup>٨</sup> مرتين ويصيفون مرتين واهل الحجاز واليمن ينظرون  
 الصيف كله ويخصبون<sup>٩</sup> في الشتاء فينظرون<sup>١٠</sup> صنعاء وما والاها في  
 حزيران وتموز وآب وبعض ايلول من الزوال الى المغرب يلقى الرجل  
 الآخر منهم فيكلمه فيقول عجل قبل الغيث لانه لا بد من المطر  
 في هذه الايام، وكان ابن عباس يقول مجاهد علم اهل الحجاز  
 وسعيد بن جبير علم اهل العراق وطاوس علم اهل اليمن وهب  
 علم الناس<sup>١١</sup>

وباليمن من انواع الفصب وغرائب الثمرة وطرائف الشجر ما يستصغر  
 ما ينبت في بلاد الاكسرة والقيصرة وقد تفاخرت الروم وفارس بالبنيان  
 وتنافسنت<sup>١٢</sup> فيه فحجزوا عن مثل غمدان ومارب<sup>١٣</sup> وحضر موت وقصر  
 مشعوره وسدت لقمان وسلاحين وصرواح ومرواح<sup>١٤</sup> وينون وهند<sup>١٥</sup>  
 وهبيد<sup>١٦</sup> وقلثوم<sup>١٧</sup> برية قال

a) Oodd. اراك. b) Kor. 84 vs. 14. c) B وقال, Ibid. vs. 11.

d) Cf. Jāc. III, ٩٢١ paen. e) يشتهون B. f) Ibn Khord. p. 118 ولا ينظرون. g) Ibn Khord. فطر et sic ut vid. L. h) Ad-didi. i) Ibn Khord. (sec. cod.) et Bekri MS. Schofer p. 818 addunt السماء مصححة ليس فيها طخوية et Bekri (في) نصف النهار. j) B فانه. k) Oodd. التنير. l) I et S قسست. m) Oodd. وما. n) Oodd. القصر المشيد, forte ex المشيد. o) Corruptum videtur, ut videtur. p) I et S وصرواح. Tabari I, ٥٨١, 1 ومراح, Müller, *Burgen und Schlösser*, II, p. 89 (1041) ومراح B habet ومراح (sed etiam ومراح). q) Ut Jāc. (III, ١١٥) et Ibn Khord. (p. 111). Praeferendum videtur هند. r) قلثوم B. ولسوم I, ولسوم S, cf. Jāc. III, ٩٨, 10 ubi recepta restituatur ut legi apud Tab. 1.1. ubi altera forma recepta est. Tertia forma est تلثم (Hamdāni ٩١, 3).

أَبْعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْسَ وَلَا أَثَرَ<sup>١</sup> وَبَعْدَ سَلَحِينَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وبصنعا<sup>٢</sup> غمدان قصر عجيب قد بُني على أربعة أوجه وجه بالجروب  
 الأبيض ووجه بالجروب الأصفر ووجه بالجروب الأحمر ووجه بالجروب الأخضر  
 والجروب للجاراة<sup>٣</sup> وابتدأ في داخله على ما اتفق من أساسه قصرا على  
 سبعة صفوف بين كل سقفين أربعون درابا وسقفه من رخامة واحدة<sup>٤</sup>  
 وجعل على كل ركن تمثال أسد من شبه كاعظم ما يكون من الأسد  
 فكانت الريح إذا هبت من ناحية تمثال من تلك التماثيل دخلت  
 جوفه من نُبْره ثم خرجت من فيه فيسمع له رُثير كُرثير الأسد وكان  
 يأمر بلصاييح فتسرح في بيوت الرخام إلى الصبح فكان القصر يلدع  
 من طاعنه كلعع البرق فإذا اشرفه الإنسان ليلا قال أرى بصنعا<sup>٥</sup>  
 برقا شديدا ومطرا كثيرا ولا يعلم أن ذلك من ضوء السرج فكان  
 كذلك حتى أُحرق وعلى ركن من أركانه مكتوب أسلم غمدان هادم  
 مقتول فهدمه عثمان بن عفان فقتل وقالوا إن الذي بناه سليمان بن  
 داود وذلك أنه أمر الشياطين أن يبنا لبليقيس ثلاثة قصور بصنعا<sup>٦</sup>  
 أحدها غمدان وسَلَحِينَ وَيَبْنُونَ وفيها يقول الشاعر<sup>٧</sup>  
 هَلْ بَعْدَ غَمْدَانَ أَوْ سَلَحِينَ مِنْ أَثَرٍ وَبَعْدَ يَبْنُونَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وقال أبو عبيدة لأهل اليمن أربعة أشياء ليست لغيرهم الركن اليماني  
 في القبلة وسهيل اليماني في السماء والبحر اليماني في البحر واليمن  
 في البلدان ولم الخُفُّ المُسند وعقد الجمل<sup>٨</sup> والحساب والخُفُّ الحُميري  
 وقال الكلبي علوج مصر القبط وعلوج الشام جراجمة<sup>٩</sup> وعلوج الجزيرة<sup>١٠</sup>  
 جرامقة<sup>١١</sup> وعلوج السواد نبط وعلوج السند سبابجة<sup>١٢</sup> وعلوج عمان

a) In B praecedit titulus قصر غمدان. b) Epitomator omisit  
 nomen conditoris. c) I et S om., sed habet Jâc. III, 11, 18.  
 d) Jâc. add. على. e) Godd. أركانها. f) B الجمل, S sine voc.  
 g) I cum art. h) B سبابجة, I سبابجة, S سبابجة.  
 i) I cum art. j) B سبابجة, I سبابجة, S سبابجة.

المرزوق<sup>٥</sup> وعلوچ اليمين سامران<sup>٦</sup>، ويحمل العقيف من مخاليف صنعاء  
 واجوده ما \* أقي به من معدن يسمى مقرى<sup>٧</sup> وقريه اخرى تسمى  
 الهلم<sup>٨</sup> وجبل يقال له قساس<sup>٩</sup> فيعمل بعضه باليمين ويجعل بعضه الى  
 البصرة، وحدث يزيد بن هارون عن حميد الطويل عن أنس بن  
 ٥ ملك قال قال رسول الله صلعم قال لي جبرئيل يا محمد تختم بالعقيف  
 فقلت وما العقيف قال جبل باليمين يشهد لله بالتوحيد ولي بالرسالة  
 ولد بالنبوته وعلو بالوصية ولخزينة بالامامة ولشيعته بالجنة، وبها  
 معدن، للزرع وهو انواع وجميع هذه الانواع يوق بها من معدن  
 العقيف واجود هذه الانواع البقراني<sup>١٠</sup> واثنى منها العرواني<sup>١١</sup> والغراسي<sup>١٢</sup>  
 ١٠ والحبشي<sup>١٣</sup> والمعلل<sup>١٤</sup> والمعري<sup>١٥</sup>، وقال الاصمعي<sup>١٦</sup> اربعة اشياء قد ملأت  
 الدنيا لا تكون الا باليمين السوس والكندر والخطر والعصب، فاما  
 المعري من الزرع فانه يتخذ منه الاواني لكبره وعظمه، ولم التحمل<sup>١٧</sup>  
 اليمانية والثياب السعيدية<sup>١٨</sup> والعنقية<sup>١٩</sup> والشب اليماني وهو ملا ينبع  
 من قلا جبل فيسيل على جانبه قبل ان يصل الى الارض فيجمد  
 ١٥ فيصير هذا الشب اليماني الابيض، ولم الروس وهو شيء يسقط على  
 الشجر كالترنجبين، ولم البنك ويقال انه من خشب ام غيلان، ومن  
 ابنتها القشيب الذي يقال له<sup>٢٠</sup>

المرزوق<sup>٥</sup> Codd. المرور. <sup>٦</sup> سامران S. Alibi non inveni. Cum Hamdāni ٥٣, 14; ١١٢, 1٥ cf. Gloss. Geogr. p. 206 ult. sq. ubi l. vix componi potest. <sup>٧</sup> مقرى B. <sup>٨</sup> الهلم S. مغري. <sup>٩</sup> قساس B. <sup>١٠</sup> البقراني S. <sup>١١</sup> العرواني S. <sup>١٢</sup> الغراسي S. <sup>١٣</sup> الحبشي S. <sup>١٤</sup> المعلل B. <sup>١٥</sup> المعري B. <sup>١٦</sup> الاصمعي S. <sup>١٧</sup> التحمل S. <sup>١٨</sup> السعيدية S. <sup>١٩</sup> العنقية S. <sup>٢٠</sup> القشيب S.

أَقْفَرُ مِنْ أَهْلِ الْقَشِيبِ<sup>٥</sup>

وَعَنْ مَكْحُولٍ ثَلَاثُ أَرْبَعَةِ مَدَنٍ مِنْ مَدَنِ الْجَنَّةِ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ وَابِلِيَاءَ  
وَدِمَشْقَ وَأَرْبَعَةَ مِنْ مَدَنِ النَّارِ أَنْطَاكِيَّةَ وَالطَّوَّانَةَ وَقُسْطَنْطِينِيَّةَ وَصَنْعَاءَ<sup>٦</sup>  
وَبِهَا سَدٌّ أَسْعَدُ الْمَلِكِ وَهُوَ سَدٌّ بَيْنَ جَبَلَيْنِ بِحَجَارَةٍ مَبْنُوعَةٍ مِنْقُشَةٍ  
بَيْنَ الْجَبَرَيْنِ مَعْدُودٍ مِنْ حَدِيدٍ مِنَ الْأَسْفَلِ إِلَى الْأَعْلَى وَقَدْ رُصِّصَ مَا<sup>٧</sup>  
بَيْنَ الْجَبَلَيْنِ مَقْدَارُ مِيلَيْنِ وَسَمَكُهُ ثَلَاثُمِائَةِ ذِرَاعٍ تَنْصَبُّ إِلَيْهِ أَوْدِيَةٌ  
وَانْهَارٌ فَيَرْتَفِعُ الْمَاءُ حَتَّى يَسْقُوا مَزَارِعَهُمْ وَحَدَائِقَهُمْ وَهُوَ عَجَبٌ سَدٌّ فِي  
الْأَرْضِ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ بِالْمَسْنَدِ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ<sup>٨</sup> وَمِنْ عَجَائِبِ الْيَمَنِ الْقِرْدَةُ  
وَفِي بِهَا كَثِيرٌ جَدًّا وَفِيهِ قُرْدٌ عَظِيمٌ فِي عُنُقِهِ لُوحٌ يَقَالُ أَنَّهُ عَهْدٌ مِنْ  
سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى سَيِّدَتِهِ مُحَمَّدٍ وَيُقَالُ إِنَّ هَذِهِ<sup>٩</sup>  
الْقِرْدَةَ وَكُلَّهَا سُلَيْمَانٌ بِحِفْظِ \* شَيَاطِينِ مَحْبُسِينَ فِي هَذِهِ النَّاحِيَةِ  
مِنَ الْجِنِّ وَمِنْ عَجَائِبِهِ الْعُدَارُ وَهُوَ شَيْطَانٌ يَعْزُضُ لِلنِّسَاءِ وَالرِّجَالِ  
مِنْهُمْ وَلَهُ أَمْرٌ كَالْقُرْنِ صَلَابَةً فَيَجَامِعُهُ فِي دُبُرِهِ فَيَمُوتُ مِنْ سَاعَتِهِ وَفِي  
الْمِثْلِ الْقَوْتُ مِنْ عُدَارٍ وَالْيَمَنِ قَرْيَةٌ قَرِيبَةٌ وَفِي مَسْكَنِ الْجِنِّ وَفِي  
أَخْصَبِ بِلَادِ اللَّهِ وَانْزَهَاهَا لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ عَلَى الدُّخُولِ مِنْهَا مِنَ الْإِنْسِ<sup>١٠</sup>  
وَقَالَ أَبُو الْمُنَذِرِ وَبَارٍ مَا بَيْنَ تَجْرَانٍ وَحَضْرَمَوْتِ وَزَعَمَتِ الْعَرَبُ أَنَّ  
اللَّهُ حِينَ أَهْلَكَ آدَامًا وَثَمُودًا \* أَنَّ الْجِنَّ سَكَنَتْ فِي مَنَازِلِ وَبَارَةٍ وَحَنَّتْهَا  
مِنْ كُلِّ مَنْ أَرَادَهَا وَأَنَّهَا أَخْصَبُ بِلَادِ اللَّهِ وَأَكْثَرُهَا شَجَرًا وَاطْيَبُهَا  
مَرَامًا وَخَلَا وَعَنْبًا وَمَوْزًا فَإِنَّ ذَلِكَ الْبِلَادَ إِنْسَانٌ مُتَعَبِدًا  
أَوْ غَالِطًا حَثُوا فِي وَجْهِهِ الشَّرَابَ فَإِنْ أَرَادَ الدُّخُولَ خَبَلُوهُ وَرَبَّمَا<sup>١١</sup>  
قَتَلُوهُ وَزَعَمُوا أَنَّ الْغَالِبَ عَلَى ذَلِكَ الْبِلَادِ الْجِنُّ وَالْأَهْلُ الْخَوْشِيَّةُ وَالْخَوْشِ

٥) Odd. sine art. ٦) Odd. cum art. ٧) B ينصب. ٨) B  
et I om. ٩) I add. بن داود. ١٠) B cum art. Cf. Kazw. II, ٣٩.  
١١) I وفي اليمن. ١٢) B et S وانزه. ١٣) Cf. J&C. IV, ٨٩, 21.  
١٤) Ib. ٨٧, 15. ١٥) J&C. سكن الجن في منازلهم. ١٦) S شمرا.  
١٧) B متعبد أو غالط I; أو غالط S, وغالط B.

من الابل عندهم التي قد ضرب فيها فحول ابل الجن وفي من نسل  
ابل الجن والهنديّة والمهريّة والعسجديّة والعانيّة هذه كلّها قد ضرب  
فيها الحوشن قال ذو الرمة

جَوَتْ رَنَابَا مِنْ بِلَادِ الْحُوشِ

٥ قَالَ بعضهم قدمنا الجريين فلحقنا اعرابي على ناقه له صغيرة قد  
اكل التجرب جنبها ومعنا ابل لم ير الناس مثلاً فقلنا يا اعرابي  
انبيع ناقك ببعض هذه الابل قال والله لو اعطيتوني بها جميع ابلكم  
كلها ما بعثكم قلنا فلك مائة دينار فاني قلنا الف دينار فاني وحسن  
في كلّ ذلك نهراً به فقال لو ملأتم جلدنا ذهباً ما بعثكم قلنا فأرنا  
10 من سيرها شيئا قال نعم فسرنا فاذا نحن بحمير وحش قد عنت فقال  
أي الحمير تريدون اعرضه لكم فقلنا نريد عيرة كذا فغمرها ثم رجها  
فترت ما يرى منها شيء حتى لحقت للحمير ثم تناول قوسه فرمى  
فلم يخطئه الحمار فلم يزل يرشق حتى صرعه ولحقناه وقد ذبحه فلما  
راينا ذلك ساومناه بجذ فقال ليس عندي من نسلها الا ابن لها  
15 وابنة ولا والله لا ابيعها ابدا بشيء، وبارض وبار النسناس ويقال ان  
لهم نصف رأس وعين واحدة وبصاؤون فيؤكلون كلّ وهو شيء له وجه  
كوجه الانسان وانما له يد ورجل في صدره ويتكلمون وهم في غياص  
هناك، وباليمن جبل فيه شق يقال له شخه يدخل منها الرجل  
الصاخم حتى ينفذ الى الجانب الآخر ما خلا واد الزنا فانه يصيف  
20 عليه حتى لا يقدر ان ينفذ منه

TA، جرت رحانا *Asds* جرت رنابا Pro. رواية *Asds* et TA. Sic. a)  
b) Odd. وتلان بالتاء et in marg. Pro. تلان S، بلاد. اليك سارت  
c) Odd. ترى (B ترى) S ترى et hic (شيا) S ترى. غير  
d) B et I شخه S. Vid. Kazw. II, 33 et J&S. III, 318, 21.  
e) فيها S f)



قَالَ الْمَدَائِنِيُّ كَانَ أَبُو الْعَبَّاسِ السَّقَّاحُ أَبُوهُ الْخَلْفَاءُ يُعْجِبُهُ مَنَازِلَةُ  
النَّاسِ فَحَضَرَ ذَاتَ لَيْلَةٍ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مَحْمُودٍ الْكِنْدِيُّ وَنَاسٌ مِنْ بَلَدِ حَارِثِ  
ابْنِ كَعْبٍ وَكَانُوا إِخْوَالَهُ وَخَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ لِحَاضُوا فِي الْحَدِيثِ وَتَذَاكُرُوا  
مُصْطَرَفَةً وَالْيَمِينُ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ الْيَمِينَ الَّذِينَ فِي الْعَرَبِ  
الَّذِينَ دَانَتْ لَهُ لَيْسَ الدُّنْيَا لَمْ يَزَالُوا مَلُوكًا وَرِيَالًا وَوُزَرَاءَ الْمَلِكِ مِنْهُمْ <sup>٦</sup>  
الْثُّغَمَاتُ وَالْمُنْدَرِيَاتُ وَالْقَابُوسَاتُ وَمِنْهُمْ غَاصِبُ الْجَرَّةِ وَحُمَّى الدَّبَرِ  
وَعَسِيلُ الْمَلَاكَةِ وَمِنْهُمْ مَنْ اهْتَرَّ لَمُوتِهِ الْعَرْشُ وَمَكَلَّمَ الذُّنْبُ وَمِنْهُمْ  
الْبَدَاخُ وَالْفَتَّاحُ وَالرَّمَّاحُ وَمَنْ لَهُ مَدِينَةُ الشَّعْرِ وَبَابُهَا وَمَنْ لَهُ أَقْفَالُ  
الْوَفَاءِ وَمِفْتَاحُهَا وَمِنْهُمْ لُحَالٌ الْكُرَيْمِ صَاحِبُ الْبُوسِ وَالنَّعِيمِ وَلَيْسَ مِنْ  
شَيْءٍ لَهُ خَطَرٌ إِلَّا أَنَّهُمْ يَنْتَسِبُ مِنْ فَرَسٍ رَاطِعٍ \* أَوْ سَيْفٍ قَاطِعٍ أَوْ <sup>10</sup>  
دِرْعٍ حَصِينَةٍ أَوْ حُلَّةٍ مَصُونَةٍ أَوْ ذَرَّةٍ مَكْتُونَةٍ وَمِنْ الْعَرَبِ الْعَارِبَةِ وَغَيْرِهِمْ  
مَنْعُوبَةٌ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مَا أَظُنُّ التَّمِيمِيَّ يَرْضَى بِقَوْلِكَ ثُمَّ قَالَ مَا  
تَقُولُ أَنْتَ يَا خَلْدٌ قَالَ إِنَّ أُنْثَى لِي فِي الْكَلَامِ تَكَلَّمْتُ <sup>m</sup> قَالَ تَكَلَّمْتُ

a) Codd. أَب. Ridiculum est, sed lectionem tentare nolo. b) Codd.  
مَصْرُورٌ. c) Codd. الْخَلْفَاءُ. Of. *Mostatraf* ed. Bul. I p. ٩. pasen.,  
ubi desideratur prius الَّذِينَ praecedens. d) Sec. *Mostatraf* legen-  
dum videri posset وُزَرَاءُ. e) *Most.* ipsa verbis Koranicis (18 vs.  
78) مِنْ كَانَ يَأْخُذْ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا. f) I in textu, B in marg.  
addit وَحُمَّى الدَّبَرِ. Of. Ibn Hish. ٣٣٩. g) B  
et I (hic vero post غَاصِبُ الْجَرَّةِ addunt) هُوَ (هو) حَنْظَلَةُ بْنُ أَبِي  
سَعْدٍ. Of. Ibn Hish. ٥٩٨. Sqq. ad وَلَيْسَ in I desunt. h) ذُو الشَّهَادَتَيْنِ  
Of. Ibn Hish. ٩١٨. In *Id.* II, ٥٣ additur إِبْرَاهِيمُ بْنُ هَبْلَانَ. *Moschtabih*  
٣٣٣. Sqq. ad وَلَيْسَ quoque desunt in S. Qui intelliguntur epi-  
thetis sqq. nescio. Cod. habet وَالْفَتَّاحُ وَالرَّمَّاحُ. Belâdhori ٢٨٩, 6  
memorat مَالِكُ الرَّمَّاحِ sed an hic sit dubito. k) Cod. الْإِحْوَالُ.  
Videtur intelligi زِيَادُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْخَارِثِيُّ. l) Codd. وَسَيْفٌ.  
m) Codd. كَلَّمْتُ.

ولا تَهَبْ احدا قال اخطأه المتفخم بغير علم ونطق بغير صواب  
وكيف يكون ذلك لقيم ليست لهم ألسن فصيحة ولا لغة صحيحة  
ولا حجة نزل بها كتاب ولا جاءت بها سنة وانهم منا على منزلتين  
ان جازوا<sup>٥</sup> حكمنا قتلوا وان جازوا عن قصدنا أكلوا<sup>٦</sup> يفخرون علينا  
بالنجات والمندرات والقابسات وغير ذلك مما سيأتي ونفخر عليهم  
بخير الاثم واكرم الكلام محمد عليه السلام فلهذا به المنة علينا وعليهم  
لقد كانوا اتباعه به عرفوا وله أكرموا فتنا انبيى المصطفى والخليفة  
المرتضى ولنا البيت المعبر والمشعر الحرام وزمزم والمقام والبطحاء معا  
لا يحصى من المآثر فليس يعدل بنا عادل ولا يبلغنا قول قائل ومنا  
الصديق والفاروق وذو النورين والولى والسبطان<sup>٧</sup> واسد الله وذو  
10 الجناحين وسيف الله وبنا عرفوا الدين واتام اليقين فمن راحمنا راحمناه  
ومن عادانا اصطلمناه<sup>٨</sup> ثم اقبل خالد على ابراهيم فقال اعلم انت بلغا  
قومك قال نعم قال فما اسم العين قال الجحمة قال فما اسم السن قال  
المبذر قال فما اسم الاذن قال الصنارة قال فما اسم الاصابع قال الشنائر  
15 قال فما اسم اللحية قال الرب قال فما اسم الذئب قال الكتع<sup>٩</sup> قال افعلا  
انت بكتاب الله قال نعم قال فان الله عز وجل يقول<sup>١٠</sup> انا أنزلناه قرآنا  
عربيا وقال<sup>١١</sup> يلىسان عربى مبين وقال<sup>١٢</sup> وما أرسلنا من رسل الا بلىسان  
قومه فنعن العرب والقرآن علينا أنزل بلىسانا ان تر ان<sup>١٣</sup> الله عز وجل  
يقول<sup>١٤</sup> العىن بالعين والأذن بالأذن والسن بالسن ولم يقبل الجحمة  
20 بالجحمة والصنارة بالصنارة\* والمبذر بالمبذر وقال<sup>١٥</sup> جعلوا أصابعهم

جاءوا pro خساروا et جازوا S اخطى B et S.

a) B cum voc. أكلوا. Deinde Mostatr. يفخرون. d) Bx Most.  
Codd. وله. e) B om., I et S والسبطان Most. om., sed add.

f) Most. الميدن. g) Codd. الكتع. h) Kor. 12 vs. 2.  
i) Kor. 26 vs. 195. k) Kor. 14 vs. 4. l) B et S om. m) Kor.  
5 vs. 49. n) Kor. 71 vs. 6 (Most. laudat 2 vs. 18).

فِي آثَانِهِمْ وَلَمْ يَقُلْ شَنَاتِهِمْ \* فِي صِنَارَتِهِمْ <sup>a</sup> وَقَالَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي  
وَلَمْ يَقُلْ يَزُوتِي وَقَالَ أَكَلْتُ اللَّذْبُ وَلَمْ يَقُلْ أَكَلْتُ الْكَتْعُ ثَرَّ قَالَ خَالِدٌ  
أَتَى اسْأَلُكَ عَنْ أَرْبَعِ خِصَالٍ لَا يَجْعَلُ اللَّهُ لَكَ مِنْهَا مَخْرَجًا إِنْ أَفْرَرْتَ  
بِهِنَّ <sup>d</sup> فَهَرَّتْ وَإِنْ حُدَّتْ بِهِنَّ <sup>e</sup> كَفَرْتَ قَالَ وَمَا فِي قَالَ الرِّسُولِ صَلَّعُمْ  
مَنَا أَوْ مِنْكُمْ قَالَ بَلْ مِنْكُمْ قَالَ السُّقْرَانِ عَلَيْنَا انْزِلْ أَوْ عَلَيْكُمْ قَالَ بَلْ <sup>٥</sup>  
عَلَيْكُمْ قَالَ فَالْبَيْتُ لَنَا أَمْ لَكُمْ قَالَ بَلْ لَكُمْ قَالَ فَالْبَيْتُ فِينَا أَوْ فَيْكُمْ قَالَ  
بَلْ فَيْكُمْ قَالَ فَالذِّقْبُ لَنَا كَانَ بَعْدَ هَذَا فَهُوَ لَكُمْ، قَالَ فَعَلَبَ \* خَالِدٌ  
أَبْرَاهِيمَ فَكَرِهَ أَبُو عَبَّاسٍ خَالِدًا وَحِبَابًا جَمِيعًا فَقَامَ خَالِدٌ وَهُوَ يَقُولُ  
مَا أَنْتُمْ إِلَّا سَائِسٌ <sup>f</sup> قَرْدٍ أَوْ دَابِغٍ جِلْدٍ أَوْ نَاسِجٍ <sup>g</sup> بُرْدٍ مَلِكْتُمْ أَمْرًا  
وَعَرَقْتُمْ فَأَرَاهُ <sup>h</sup> وَدَلَّ عَلَيْكُمْ الْهَدْهَدُ <sup>i</sup> ✽

10

## باب في تصريف الجَدِّ الى الهزل والهزل الى الجَدِّ

قَالَ مَنْصُورُ بْنُ عَمَّارٍ خَرَجْتُ فِي لَيْلَةٍ قَدِ قَيَّدْتُ الْعَيُونَ ظُلَامُهَا  
وَاخَذْتُ بِالْأَنْفَاسِ حَنْدِسُهَا لَهَا يُسْمَعُ إِلَّا غَطِيطًا <sup>a</sup> وَلَا يُحَسُّ إِلَّا نُبَاحًا  
فَوَجَدْتُ فِي بَعْضِ أَبْوَابِ أَهْلِ الدُّنْيَا <sup>b</sup> الَّذِينَ قَدْ سَخَّرُوا زُخْرُفَهَا وَاقْفَاهُمْ  
زِيْرُجُهَا وَشَقَّفَ قُلُوبَهُمْ تَهَاجَّتْهَا \* رَجُلًا وَاقْفَاهُ <sup>c</sup> وَهُوَ يَقُولُ بِصَوْتٍ <sup>١٥</sup>  
يَسْمَعُ أَحْسَنَ مِنْهُ وَلَا أَشْجَى لِقَلْبٍ وَلَا أَفْرَحَ تَلْبُدُ وَلَا أَبْكِي لَعِينٍ  
أَلَا الْمُسَىءُ الْمُدْنَبُ <sup>d</sup> الْخَاطِي الْمُقْرِطُ الْبَتِينُ الْفَرَاطِي  
فَلَنْ تُعَاقِبَ كُنْتُ أَهْلًا لَهُ وَأَنْتَ أَهْلُ الْعَقْوِ عَنْ خَاطِيهِ

<sup>a</sup>) Addidi ex *Most.* <sup>b</sup>) Kor. 20 vs. 95. <sup>c</sup>) Kor. 12 vs. 14.  
<sup>d</sup>) Codd. ب. *Most.* quoque هن pro في. <sup>e</sup>) B om. <sup>f</sup>) In B  
superinscribitur راقص قرأ، in marg. I ووبروى راقص قرأ، <sup>g</sup>) *Ikd* II,  
٥٣، Belādhorī, *Ansab*, cod. Schefer, f. 801 r., J&c. IV,  
٣٨٧، 18 et ١٣١، 17 et *Most.* ut rec. J&c. add. راقص عسر.  
<sup>h</sup>) J&c. ١٣١. جرد. <sup>i</sup>) S sine art. ut *Ikd* et J&c. <sup>١٥</sup>) Obliit  
anno 225 (Abu'l-Mah. I, ٢١٧). <sup>١</sup>) Codd. غطيطا et mox نباحا.  
<sup>m</sup>) Addidi. <sup>n</sup>) I et S المدنف. <sup>o</sup>) B et S خاط.

فلا والله ان ملكت نفسي وتذكرت ما سلف من ذنوبي ووقفت كالواله  
المعروب للآخر قد امتلأت من الله خوفا \* وعلت على \* اتي قد احزرت  
وعضا فقلت ايها القاتل ما اسمع والباكي على ما سلف زدنا من هذا  
فان دواءك قد وافق داء قديما فعسى ان يشفيه فزاد في صوته  
٥ بترجيع قوله الذي فرح قلبي ونكرني \* نفي \* ثم قال

يا ساحرا اوزني حبه وعشقه في شر ايراط  
قلت فحك الله واعضا وترحك \* واجرتني على وقفتي عليك وطلبي  
منك وانت تطيع الشيطان وتعصى الرحمان ثم قلت اللهم \* اغفر لي  
ونب عليه

10 وقال عوف بن مسكين سمع الربيع بن خثيم في جوف الليل  
رجلا يقول

بعفوك يستكين ويستجير \* عظيم الذنب مسكين فقير  
رجاك لعفو \* ما كسبت يداه \* واثت على الذي يرجو قدير  
فقال الربيع اسئلك بحق من ترجوه لما تريد الا ردت ما تقول  
1٥ فجعل يردد فقال الربيع ردى يرحمك الله فقال

فقد علم الاله بما الاثي من الحب الذي ستر الصير  
فقال الربيع واسوءته من استماعي له لغير الله جل وعز  
ومر سفيان الثوري برجل يبكي ويقول

اثوب الى الذي امنى واصحى m وقلبي يتقيه ويرتجيه  
تشغل كل مخلوق بشيء وشغلي في محبته وفيه  
20 قال له سفيان يا هذا لا تظنط كل هذا القنوط ولا تياس من الله

a) I et S. رجوت. b) I تشفيه. c) Codd. افرح. d) B et  
I وكور. e) B فقال S. ان قال S. ut quoque male IA  
copulam seq. solus habet S. h) I خثيم. i) B الى ميلاه. k) B اتاه  
IV, ١٠٢ (obit anno 68). l) B وقد I. m) B واصحى.

فان الله يقبل التوبة عن عباده وذنبك بين المقصر والغالى فان كنت  
قد اسلفت ذنوبا فانك من الاسلام لعلى خير كثير استغفر الله وتُب  
اليه وأقلل من هذا البكاء عصمنا الله وإياك فنعم ما شغلت به نفسك  
فقال الرجل

عَسَى قَلْبُ الْمُتَكِنِ مِنْ قُوْدَى يَرْقُ لَتَرْكِ طَاعَةِ عَلِيٍّ ٥  
فقال سفيان اللهم أعِدنا من الخور بعد الكور ولا تُصلنا بعد ان  
هديتنا اعزب عيب الله بك ٥

وقال ابراهيم بن الفرج مرّ خليل الناسك بغرفة مُحمّد الموصلى  
الشاعر وهو لا يعرفه فسمعه يقول

أَسَأْتُ وَرَأَى أَحْسَنَ وَجْثُوكَ هَارِبًا وَأَتَى لِعَبْدٍ غَيْرِ مَوْلَاهُ مَهْرَبَ 10  
فوقف الخليل ومحمّد يردد البيت ويبكى والليل يبكى معه ثم ناداه  
يا ثائل الخير عُدّه يا سائل الفضل رُدّه فقال محمّد نعم وكرامة يا  
ابا محمّد

غَرَأَلِي إِذَا قَبِلْتَهُ وَلَيْسَتْ لَهُ رَشْفَتُ لَه رِيْقًا مِنَ الشُّهْدِ أَطْيَبَ  
فقال الخليل سفاك الله حميما وغساقا ثم قال اللهم لا تؤاخذنى بهذا 15  
الموقف ومضى ٥

وخرج عمر بن الخطاب يوما فاذا جوار يضرب بالدّف ويغنين ويقولن  
تَغْنَيْنَ تَغْنَيْنَ فَلِلَّهِ خُلُقَتْنِ  
فجعل يضرب رؤوسهن بالدرة ويقول كذبتن كذبتن ٥ فآخزى الله  
شيطانا رمى هذا اليكن ٥

وقال بعض المتعبدين كنت امشى بعض الصوفية بين بساتين  
البصرة فسمعتا ضارب طنبور يقول  
يا صِبَاغِ الرُّجُومِ مَا تُنْصِفُونَا انْتُمْ رَدْتُمُ الْقُلُوبَ فَنُؤَلَا  
. كان فى واجب الحُقُوقِ عَلَيْكُمْ ان بُلِينَا بِكُمْ بَأَن تَرْحَمُونَا

a) B om. ; I عدنا, sed om. يا seq. b) B et I ردنا. c) B  
add. له. d) B om.

قَالَ فَشَقَقَ شَهَقَةً ثُمَّ أَثْنَى وَقَالَ يَا مَغْرُورٌ قَدْ  
 يَا صِبَاخَ الْوُجُوهِ سَوْفَ تَمُوتُونَ وَتَبْلَى خُدُودُكُمْ وَالْعُيُونُ  
 وَتَصِيرُونَ بَعْدَ ذَلِكَ رَمِيماً فَأَعْلَمُوا ذَلِكَ أَنَّ ذَلِكَ يَقِينٌ ✽  
 وَبَعْضُ الشُّعْرَاءِ بَنَسُوهُ فَأَعْجَبَهُ شَأْنُهُمْ فَأَنْشَأَ يَقُولُ  
 ٥ إِنَّ النِّسَاءَ شَيَاطِينَ خُلِقْنَ لَنَا أَهْوَاهُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ الشَّيَاطِينِ  
 فَلَجَابَتْهُ وَاحِدَةً  
 إِنَّ النِّسَاءَ رِبَاحِينَ خُلِقْنَ لَكُمْ وَكُلُّكُمْ يَشْتَتِي شِمَّ الرِّبَاحِينَ ✽  
 وَبَعْضُ حَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَ بَنَسُوهُ فَقَالَ لَهُنَّ لَوْلَا أَنتُنَّ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ  
 فَلَجَابَتْهُ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ وَقَالَتْ لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا آمَنِينَ ✽  
 10 وَكَانَ مَعَهُ الْجُهَنِيُّ نَاسِكاً فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ لِلْجَامِعِ بِالْبَصْرَةِ فَوَقَفَ  
 عَلَى حُلُقَةِ النَّهْدِيِّينَ وَالْقُرَشِيِّينَ وَأَنْشَأَ يَقُولُ  
 مَا جَرَتْ خَطَرَةٌ عَلَى الْقَلْبِ مَتَى مِنْكَ إِلَّا اسْتَتَرْتُ مِنْ أَصْحَابِي  
 بِدُمُوعٍ تَجْرِي وَإِنَّهُ كُنْتُ وَحْدِي خَالِياً أَتَّبِعُ الدُّمُوعَ أَنْتِ تَحْكِي  
 أَنْتِ هَتَمِي وَمُنِيَّتِي وَهَوَايَ وَرَجَائِي وَغَايَتِي وَأَرْثَقَانِي  
 15 قَالَ فَتَصَرَّبَ لِلْخَلْفِ يَسْتَمْعُونَ إِلَيْهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ هَذَا يَقُولُهُ مَخْلُوقٌ  
 لِمَخْلُوقٍ وَتَدْعُونَ الْخَيْرَاتِ لَلْلسَانِ الْمَقْصُورَاتِ فِي الْخِيَامِ ✽  
 وَقَالَ بَشَرُ بْنُ أَبِي قَبِيصَةَ قُلْنَا لَا نَقَامُ وَقَدْ كَانَ غُلِبَ عَلَى عَقْلِهِ  
 وَمَا تَأْمُرُ فِي مِيرَاثِكَ عَنْ أَبِيكَ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا مَغْضَباً وَقَالَ يَا بَشَرُ  
 أَيْتَوَارُثُ أَهْلُ مَلَكَيْنِ قُلْتَ وَحَسَنَ أَهْلُ مَلَكَيْنِ قَالَ نَعَمْ أَنْتُمْ تَزْعُمُونَ  
 20 أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَلَمْ يَقْضِ الشَّرَّ وَأَنَا أَرَعَمُ أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَالشَّرَّ  
 وَإِنَّ مِنْ عَدُوِّهِ اللَّهَ عَدُوٌّ غَيْرُ ظَالِمٍ لَهُ مِنْ رَحْمَةِ فَرَحَمْتُهُ وَسَعَتْ  
 كُلُّ شَيْءٍ ✽

٥) I انتم. ٦) S add. منهن. ٧) S add. الجي. ٨) Sic recte in  
 marg. I; codd. الجي. ٩) B et I ان. ١٠) B et I ان.  
 ١١) I اللقي. ١٢) Cf. Kor. ٥٥ vs. ٧٠ sqq. ١٣) S ما. ١٤) I  
 ايتوارث.

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ وَكَانَ مَعْتَوْهَا ذَاهِبَ  
 الْعَقْلَ لَا يَتَكَلَّمُ حَتَّى يَكَلِّمَ فَلَمَّا كَلَّمَ اجَابَ جَوَابًا مَعْجَبًا فَقُلْتُ يَا ابْنَ  
 ابْنِ مَالِكٍ مَا تَقُولُ فِي النَّبِيِّ قَالَ حَلَالٌ قُلْتُ لِمَ أَتَشَبَّهُ قَالَ أَنِ شَرِبْتَهُ  
 فَقَدْ شَرِبْتَهُ وَكَيْبَعٌ وَهُوَ قَدَوَةٌ قُلْتُ تَقْتَدِي بِوَكَيْعٍ فِي تَحْلِيلِهِ وَلَا  
 تَقْتَدِي فِي فِي تَحْرِيمِهِ وَأَنَا أَسْنُ مِنْهُ قَالَ قَوْلُ وَكَيْعٍ مَعَ أَتَفَاهٍ أَهْلُ  
 الْبَلَدِ مَعَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَقَالَتِكَ مَعَ خِلَافِ أَهْلِ الْبَلَدِ عَلَيْكَ  
 وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ فَدَانِيَتُهُ فَقَالَ مَا تَشَاءُ  
 قُلْتُ مَنَى تَقْرُومَ السَّاعَةِ قَالَ مَا الْمَسْعُورُ بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ خَيْرٌ إِنَّ مِنْ  
 مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ وَالْمَوْتُ أَوَّلُ عَذَابِ الْآخِرَةِ قُلْتُ فَلْيَصْلُبْهُ يَعْذُوبُ  
 قَالَ إِنْ كَانَ مُسَاحِقًا فَإِنْ رُوحَهُ يَعْذُوبُ وَمَا أَدْرِي لَعَلَّ هَذَا الْبَدَنُ فِي  
 عَذَابٍ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ لَا تَدْرِكُهُ عَقُولُنَا وَابْصَارُنَا فَإِنَّ لِلَّهِ لُطْفًا لَا يُدْرِكُ  
 وَكَانَ جَالِسًا فِي مَوْضِعٍ قَدْ كَانَ فِيهِ رَمَادٌ وَمَعَهُ قِطْعَةٌ جِصٍّ فَكَانَ  
 يَخْطُّ بِهِ فَيَسْتَبِينَ بِبَيَاضٍ لِلْجِصِّ فِي سَوَادِ الرَّمَادِ فَتَبَسَّمَ فَقُلْتُ لَهُ أَقَى  
 شَيْءٌ تَصْنَعُ قَالَ مَا كَانَ يَصْنَعُ صَاحِبُنَا مَجْنُونٌ بَنَى عَامِرٌ قُلْتُ وَمَا كَانَ  
 يَصْنَعُ قَالَ أَوْ مَا سَمِعْتَهُ يَقُولُ  
 ١٥ عَشِيَّةً مَا لِي حِيلَةً فَيَبْرَأَ إِلَيَّ بِالْقِطْعَةِ الْحَصَى وَالْخَطِّ فِي الدَّارِ مُوَلِّعٌ  
 أَخْطُ وَأَمَحُو الْخَطَّ ثُمَّ أُعِيدُهُ بِكَفِّي وَالْعُزْلَانِ حَوْلِي تَرْتَعُ  
 قُلْتُ مَا سَمِعْتُهُ فَتَضَاحَكُ ثُمَّ قَالَ إِمَّا سَمِعْتَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ أَلَمْ  
 تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ إِسْمِعْتَهُ أَمْ رَأَيْتَهُ يَا ابْنَ أَدْرِيسَ هَذَا  
 ٢٠ كَلَامُ الْعَرَبِ

وَقَالَ خَلْفُ بْنُ تَيْمٍ عَدْنَا مَرِيضًا فَقَالَ رَجُلٌ عَنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ  
 فَإِنَّ رَبَّ الدَّارَةِ ذَا الْمَالِ الَّذِي جَمَعَ الْمَالَ بِحَرَمٍ مَا فَعَلَ

١) ملك S. ٢) I hic et mox. ٣) ملك S. ٤) ملك S. ٥) ملك S. ٦) ملك S. ٧) ملك S. ٨) ملك S. ٩) ملك S. ١٠) ملك S. ١١) ملك S. ١٢) ملك S. ١٣) ملك S. ١٤) ملك S. ١٥) ملك S. ١٦) ملك S. ١٧) ملك S. ١٨) ملك S. ١٩) ملك S. ٢٠) ملك S.

فاجابه من ناحية البيت

كان في دار سواها داراً هَلَّتْهُ بِالْمُنَى ثُمَّ ارْتَحَلَ  
 أَنَّمَا الدُّنْيَا كَطَلٍّ زَائِلٍ طَلَعَتْ شَمْسٌ عَلَيْهِ فَأَضْمَحَلُ ٥  
 وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَحْبَبْتُ جَارِيَةً مِنَ الْعَرَبِ ذَاتَ جَمَالٍ وَادِبٍ فَا رَأَيْتُ  
 ٥ احتال \* في امرها حتى التفتينا في ليلة طلبها شديدة السواد فقلت  
 لها طالع شوقي اليك قالت وانا كذلك وأما تجرى الامور بالمقادير  
 فمحدثنا ثم قلت قد ذهب الليل وقرب الصبح قالت وهكذا تنقذ  
 اللذات وتنقطع الشهوات قلت لو ادنيتني منك قالت هيهات الى  
 اخاف الله من العقوبات قلت فاه نكاح الى الحضور في هذا الموضع  
 10 الخالي قالت شوقي وبلائي قلت فا اراك تذكيرني بعد هذا قالت ما  
 اراني انساك واما الاجتماع فا اراني اراك ثم ولت عني وقالت  
 اخاف الله ربّي من عذاب شديد لا اضيف له اضطراباً  
 قَالَ فَلَاسِحِيَّيْتُ وَاللَّهِ مَا سَمِعْتُ مِنْهَا وَانْصَرَفْتُ وَقَدْ ذَهَبَ عَنِّي بَعْضُ  
 مَا كُنْتُ أَجِدُ بِهَا ٥

16 قَالَ وَكَانَ سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ شَابًّا وَصِيًّا وَكَانَ يَحْبِبُهُ اللَّبَاسُ  
 وَلِلْمَرْءِ فَلَبِسَ ذَاتَ يَوْمٍ وَثِيًّا ثُمَّ قَالَ لِجَارِيَةٍ لَهُ حِجَابِيَّةً كَيْفَ تَرِينَ  
 الْهَيْبَةَ قَالَتْ إِنَّكَ أَجْمَلُ النَّاسِ قَالَ انشديني على ذلك ٥ فقالت  
 أَأَنْتِ خَيْرُ الْمَتَاعِ لَوْ كُنْتُ تَبْقَى غَيْرَ أَنْ لَا بَقَاءَ لِلْإِنْسَانِ ٥  
 أَأَنْتِ خَيْرُ مَنْ الْعُيُوبِ وَمِمَّا يَكْرَهُ النَّاسُ غَيْرَ أَنَّكَ فَا ٥  
 20 قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ يَوْمَ لِحَارِيَّةٍ لَهُ الْقِيْتُ عَلَى جِلْسَاءِ  
 صَدْرِ بَيْتٍ فَهَيَّاهُ أَجَارَتُهُ قَالَتْ وَمَا هُوَ قَالَ  
 تَرُوحُ إِذَا رَاحُوا وَتَعْدُو إِذَا عَدَوْا  
 فَقَالَتْ وَعَمَّا قَلِيلٍ لَا تَرُوحُ وَلَا تَعْدُو ٥

ادنيتيني I ٥ تنفذ S, ينفذ B ٥ عليها I ٥  
 ا) I. ب) B. ج) I et S s. p. د) وصيًّا S ٥ هـ) ما B ٥  
 للانساني



## باب فى مدح الغربه والإغتراب

قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ هُوَ الَّذِى جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ لَنُلَا قَامْتُمْ فِيهَا  
مَنَاجِبَهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ \* وَالْيَدِ النَّاشِرَةِ وَقَالَ هَذَا فَصِيَّتِ الْمَلَكُوتِ  
فَانْتَشَرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ وَقَدْ كَرَّمْنَا  
بَنِي آدَمَ وَخَلَقْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ الْآيَةُ، قَالَ وَرَوَى الزَّبِيرُ بْنُ  
الْعَوَامِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالْعِبَادُ عِبَادُ اللَّهِ فَمِنْ  
مَا أَصَابَتْ خَيْرًا فَاقُمْ \* وَأَتَقَ اللَّهُ \* وَقَالَ سَافِرُوا تَغْنَمُوا وَقَالَ صَلَّيْتُ  
مَوْتَ الْغَرِيبِ شَهَادَةً، قَالَ أَبُو الْمَلِجِ أَتَيْتُ مَيْمُونِ بْنِ مَيْمُونٍ وَقُلْتُ  
لَهُ أَنَا أَرِيدُ سَفَرًا فَكُلَّيْ أَخْرَجَ لِعَلَّكَ تَصِيبُ مِنْ آخَرَتِكَ أَفْضَلُ مَا  
تَوَقَّلُ مِنْ دُنْيَاكَ فَإِنْ مُوسَى بْنُ عِمْرَانَ خَرَجَ يَغْتَنِبُ لَنَا لَاهِلَهُ فَلَئِمَهُ 10  
اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَخَرَجَتْ بَلْقِيسُ تَطْلُبُ مُلْكَهَا فَوَرَقَهَا اللَّهُ الْإِسْلَامُ،  
وَقَالَ عَمْرٍو رَضَى لَا تَلْشُوهُ بِدَارٍ مَعْجُزَةٍ أَوْ لَا تَقْبِلُوا، وَقَالَ سَفِيَانُ  
الْثَوْرِيُّ لَمَّا خَرَجَ يُوسُفُ عَمَّ مِنَ الْجَبِّ قَالَ قَاتِلْ مِنْهُمْ اسْتَوْصُوا بِالْغَرِيبِ  
خَيْرًا فَقَالَ يُوسُفُ مَنْ كَانَ اللَّهُ مَعَهُ فَلَا غَرِبَةَ عَلَيْهِ، وَحَنَ شَوْحِ  
ابْنِ عُبَيْدٍ قَالَ مَا مَاتَ غَرِيبٌ فِي أَرْضٍ غَرِبَةً غَابَتْ عَنْهُ بَوَاكِيهِ إِلَّا 15  
بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ وَالْأَرْضُ وَالشَّجَرُ  
إِنَّ الْغَرِيبَ إِذَا بَكَى فِي جَنَدِيسٍ بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ كُلُّ أَوَّلَى  
وَقَالَ مُعَاوِيَةُ لِلْحَارِثِ بْنِ الْحُبَابِ أَوْ الْبَلَاءُ أَحَبُّ إِلَيْكَ أَمْ مَا  
حَسَنْتَ فِيهِ حَالِي وَعَرَضَ فِيهِ جَانِحِي ثُمَّ انْهَضَ يَقُولُ  
فَلَا كُوفَةً أُمِّي وَلَا بَصْرَةَ أَبِي وَلَا أَبَاهُ يَتَنَبَّأُ عَنِ الرَّحْلَةِ الْكَسَلِ 20

a) Kor. 62 vs. 15. b) B. الاية. c) Kor. 62 vs. 10.

d) Kor. 80 vs. 8. e) Kor. 17 vs. 72. f) S om. g) B add.

h) B et I. i) B. وقال. j) B. وافتنموا. k) B. في.

l) B. في. m) I. للباب. n) B. بلاد. o) I. ابن. p) S. الكسلى.

وَقُرَى عَلَى بَابِ خَانَ طَرْسُوسِ  
 مَا مِنْ غَرِيبٍ إِذَا أَبْدَى تَجَلُّدَهُ إِلَّا سَيِّدُ كُرَّةٍ عِنْدَ الْغُرَبَةِ الْوَطَنَا  
 وَاسْفَلَ مِنْهُ مَكْتُوبٌ  
 أَهْلُ الْبَحْمَارِ وَأَهْلُ الْبَغْلِ فِي قَرْنٍ فِي أَسْتِ الْغَرِيبِ إِذَا مَا حَنَّ لِلْوَطَنِ ه  
 وَقَالَ بَعْضُهُمْ غُرْسُ الْمَشَقَّةِ مَعَ دَوَامِ الْغُرَبَةِ يَجْبَبَانِ الدَّحَّةَ وَحَسَنُ  
 التَّعَبِ يَصْبِرُهُ إِلَى مَحَلِّ الرَّاحَةِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَطْلَبُوا الرِّزْقَ فِي الْبَعْدِ  
 فَانْكَمُ أَنْ لَمْ تَغْنَمُوا مَلَا كَثِيرًا غَنِمْتُمْ عَقْلًا كَبِيرًا وَانْشُدْ  
 لَا يَمْنَعَنَّكَ خَفْضُ الْعَيْشِ فِي نَحَاةٍ حَنِينُ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَأَوْطَانِ ه  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ \* إِنْ حَلَلْتَ بِهَا أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانِ ه  
 10 هَذَا كَمَا قِيلَ، فِي الْأَثَرِ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبِلَادَانِ عَدَاوَةٌ فَجَبِّرِ الْبِلَادَ  
 مَا احْتَبَلَكَ وَقَالَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ  
 وَمَا بَلَدُ الْإِنْسَانِ غَيْرُ الْمَوَافِقِ وَلَا أَهْلُهُ \* الْأَدْنَوْنَ غَيْرُهُ الْأَصَادِقُ  
 وَقَالَ آخَرُ  
 وَإِذَا الدِّمَارُ تَنَكَّرَتْ عَنْ حَالِهَا فَذِعِ الدِّمَارَ وَأَسْرِعِ التَّخَوُّيلَا  
 15 لَيْسَ الْمَقَامُ عَلَيْكَ قَرْضًا لَا زِمًا فِي بَلَدِهِ تَدْعُ الْعَرَبُ لِبِلَالِ  
 وَقَالَ آخَرُ  
 إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَكْرَهْتَ أَهْلَهَا فَدَعَهَا وَفِيهَا أَنْ رَجَعْتَ مَعَادُ  
 وَقَالُوا الرَّاحَةُ عَقْلًا ه وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ الْمَعَالِي  
 أَنَّ التَّوَانِي أَلْكَحَ الْعَجْزِ بِنْتُهُ وَسَاقَى إِلَيْهَا حِينَ زَوْجِهَا مَهْرًا  
 20 فَرَأَاهَا وَطِيئًا ثُمَّ قَالَ لَهَا أَتَيْكِ ه فَقَصَرُوهَا لَا شَكَّ أَنَّ بِلَدًا ه الْفَقْرَا

الوطن. Deinde B الشدة. I يومًا. B ins. a) للوطنا I. b) تصبير. B c) بحبيبان. B d) I hos versiculos  
 habens post versus infra l. 14 sq., وقال آخر. g) Apud Ibn Abd  
 Rabbih I, 309. من أن تبدل أوطانا باوطان. h) B oum. var. l.  
 وأخوانا باخوان. et 'Ikd l.l. أنت ساكنها قوما بقمم وأخوانا باخوان  
 om.; هذا كما. B haeo inde. I لا نور عين. I. B قل. e) I habet supra. m) حللت. n) غغلة. B o) الكحى S.  
 يلد. I. B. p)

نعوذ بالله منه، \* وَقَالَ آخِرُ  
أَفَرَّكَ أَنْ كَانَتْ لِبَطْنِكَ عُنَّةٌ وَأَنْتَ مَكْفِيٌّ بِمَكَّةَ طَائِعُهُ  
وَقَالَ الْحَطِيفَةُ

تَحِ الْمَكَارِمَ لَا تَرْحَلْ لِبُغْيَتِهَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَاسِي  
وَقَالُوا قِنَاعَةُ النَّاسِ بِالْأَوْطَانِ مِنَ النِّقْصِ وَالْفُشْلِ وَالطَّلَبِ مِنْ عِلْمِ 5  
التَّجَارِبِ وَالْعَقْلِ، وَقَالَ أَكْثَمُ بْنُ صَبِيحٍ مَا يَسُرُّنِي أَنْ يَكْفِيَّ أَمْرَ الدُّنْيَا  
وَأَنْ يَأْتِيَنِي أَسْمِنْتُ وَأَلْبِنْتُ قَالُوا وَلَمْ تَلَّ مُحَافَةَ طَلْعَةِ الْعَجْزِ، وَقَالُوا لَا  
تَوْحِشْكَ الْغُرْبَةُ إِذَا آتَسْتَ بِالْغَايَةِ وَلَا تَحْزَنْ لِمُرَايِ الْأَهْلِ مَعَ لِقَائِهِ  
الْبِيسَارِ، وَقَالُوا الْفَقْرُ أَوْحَشُ مِنَ الْغُرْبَةِ وَالْغَى أَنْسَ مِنَ الْوَطَنِ وَمُرْكُ 10  
الْوَطَنِ أَدْنَى إِلَى فَرْحِهِ الْأَكَاثَةِ، وَقِيلَ الْفَقِيرُ فِيهِ الْأَهْلُ مَصْرُومٌ وَالْغَنِيُّ  
فِي الْغُرْبَةِ مُوَصَّلٌ، وَقَالُوا أَوْحَشُ قَوْمِكَ مَا كَانَ فِي إِحْشَاشِهِ أَنْسُكَ  
وَأَهْجَرُ وَطْنِكَ مَا تَبَيَّنَ عَنْهُ نَفْسُكَ، وَقَالُوا إِذَا هَدَمْتَ أَنْكَرَكَ قَرِيبُكَ  
وَأَنْ أَثَرِيَّتَ عَرَفَكَ غَرِيبُكَ، وَقَالَ قُتَيْبُ بْنُ سَاعِدَةَ أِبْلَغَ الْعِظَاتِ النَّظَرَ  
إِلَى مَحَلِّ الْأَمْوَاتِ وَافْضِلِ الذِّكْرَ \* ذَكَرَ اللَّهُ وَخَيْرُ الزَّادِ، التَّقْوَى وَاحْسِنِ  
لِلْجَوَابِ الصَّمْتَ وَارْزُقِ الْأُمُورَ الْإِحْتِمَالَ وَالزُّمَّ شِدَّةَ الْحَذَارِ وَالْكَرَمَ حَسْنَ 15  
الْإِصْطِبَارِ وَفِي طَوْلِ الْإِعْتِرَابِ فُوزَ الْإِكْتِسَابِ، وَقَالَ آخِرُ تَأَلَّفُوا النِّعَمَ بِحَسَنِ  
مَجَاوِرَتِهَا وَالتَّنَمُّوسَ أَنْزِيدَ بِحَسَنِ الشُّكْرِ وَاعْتَزُّوا بِالتَّكْسِبِ وَلَا تَكُونُوا  
كَالنِّسَاءِ الْآتَى قَدْ رَضِينَ بِاللَّسِّ وَاقْتَصَرْنَ عَلَى الْقَعْدِ فَإِنَّ الْغُرْبَةَ تَخْرِجُ  
الْعَمْرَ وَتَشْجَعُ الْجَبَانَ وَتَحْرِكُ الْمُصْطَاجِعَ وَتَزِيدُ فِي بَصِيرَةِ الْمَاهِرِ، وَقَالَ 20  
الْفَقْرُ فِي أَوْطَانِنَا غُرْبَةٌ وَالْمَالُ فِي الْغُرْبَةِ أَوْطَانٌ، وَقَالَ آخِرُ لَا يَكْفِ الْوَطَنُ  
إِلَّا صَبِيحَ الْعَطَنِ، وَقَالَ آخِرُ مَا حَنَّ أَحَدٌ إِلَى بَلَدٍ جَمَعَ فِيهِ شِمْلُهُ  
أَلَّا لَوْصَلَهُ فِي عَقْلِهِ وَلَا تَنْزِعْ بِأَمْرِهِ نَفْسَهُ إِلَى بَلَدٍ قُلْ بِهِ رَفْدُهُ إِلَّا

a) S. om. b) Ag. II, 59, 2. c) Bis in I et S. d) I  
فرج e) S. بين f) S. اهدمت g) S. مريبك h) Ol. Jâoult,  
I, 1, 12. i) B om. j) وللذئب k) I et S اقتصروا l) I et S. شئت 2. فرق  
m) Legendum videtur n) I تنازع.

لاستيلاه المرقى عليه، وقالوا للحنين الى الاوطان من اخلاق الصبيان  
وفي طول الاغتراب فوز الاكتساب وفي فائدته صالح الاخوان مع النزوح  
عن الاوطان سلو عن مقارنة الجيران ولولا اغتراب الناس عن محالهم  
صاقت بهم البلدان وسئم ألداهم الاخوان ومن طالب اخاه بما حله قلت  
٥ هيبته وسئم اهله وممنوا الراحة منه، قال ولولا اغتراب المغترين ما  
عرف ما بين الاندلس الى الصين ولا رتم الاسكندر السدود ونوع  
الاكليم ومثمن المدن وضع له ملوكها بالطاعة ولا قتل دارا بن دارا  
ولا أسر الاساورة ولا جمعت الملوك بين الصفائح اليمانية والقضب  
الهندية والملح البلوصية والاستنة الحزيرة والاعده الهروية والاجرنة  
١٥ الأسوشية والنجاجر الصغدية والسروج الصينية والدرج السابرية  
والجواشن الفارسية والقسي الشاشية والواتر التركية والسهم النابوية  
والجلب السجيرة والدرى المغربية والانسنة التبتية والجلود النابجية  
والعمور البرية واللحم الحاندية والركب المروية والسفور الصينية  
والفيل الحزيرة والراسى القمية والشهارى البخارية والبغال الأرمنية  
٢٥ والحمرية التيسية واللاب السلوقية والبزاة الرومية والصواحجة النهابدية  
والثياب المنيرة الرارية والاكسية القزوينية والثياب السعيدية والحلل  
اليمانية والاردية المصرية والملح الحراسانية والثياب الطاهرية والحلل  
الاندلسية والدرى العماني والياقوت السرنديبي والحرير الصيني والخر  
٣٥ الكوفى والعتابى الاصبهاني \* ولا علم ان ببلاد المغرب ومصر عجائب  
لا تكون الا بها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين الشمس والهرمان  
وجسر أذنة وقنطرة سنجة وكنيسة الرها وسور انطاكية والآبلف

a) B et I. الباريك B et I. الباريك S. والاسمة I.

ب) الحاندية. الحاندية S. (700. in B). الحاندية S. والحر S.

ج) آذونه B. واعلم S. والاصفهاني B. الف

الفرد ويروى هـ وهاروت والفرس الذى فى اقصى المغرب والاسد الذى  
بهمذان والسمكة والثيرة بنهانند وايوان كسرى بللدائن ومخت شبديز  
فى الطائى وبناء قصر شيرين والدكان واساطين قصر اللصوص وعجائب  
رومية والتمساح بالنيلى والترعاد والسقنقره وغير ذلك ما لا يحصى ولا  
يعد، وقالوا ابعد انفس نجعة فى الكسب بصرى وحميرى ومن دخل  
فرغاة القصوى والسوس الاقصى فلا بد ان يرى فيها بصرياً او حميرياً  
على ان احد اصبهان والفوزة معروفين بذلك ويجده فى كل بلد  
منهما صفا قائما، وعام قالوا فى القلب فى البلدان والتباعد فى

الاطراف قول اى العتايية فى الرشيد

ولو ا امير المؤمنين وعلمه انا لبقى بعض البلاد على بعض 10  
وسياره هارون فى الارض بالهنى ليحكمه بالانبار لله والنقص  
لئن كان ذو القرنين أدرك غاية لحسبك من هارون ما سار فى الارض  
وقال آخر فى غزوه خراسان

وما كان ذو القرنين يبلغه سعيه ولا غزو كسرى للهياطة الجرد  
وجواب آقاي وطلع أنجد وطلب وتير لا ينلم على حقد 11  
وقال آخر فى قلبه فى البلاد

خليفة الخضر من يبع على وطنى فى بلدة فظهر العيس أوطانى  
بالشام دارى بغداد التى وطنى بالرقمتين والفسطاط اخوانى  
وما أظن النوى ترضى عما صنعت حتى تسافر فى أقصى خراسان

a) Godd. ويروى. Deinde codd. وماهوت. b) I كنكور. Probabiliter ortum e nota marg. ad قصر اللصوص, nam ibi quoque in B  
superinscribitur كنكور. c) B et I والسقنقره. d) B نوخوز.  
e) I ويحد, S ويحد. f) In B et I praecedat. g) S s. p.;  
B وسياره, I وسياره. h) Sic B; I et S sine voo. i) Godd.  
غزوه. k) I يبلغ. l) Godd. حصد. m) B et I om. n) B  
hic et bis infra الخوض.

وَقَالَ الظَّائِقُ هـ

أَنْ تَرَانِي تَرَى حُسَامًا صَفِيحًا مَشْرِقِيًّا مِنَ الشُّيُوفِ الْحَدَادِ  
ثَانِي اللَّيْلِ ثَالِثَ الْبَيْدِ وَالسَّيْرِ نَدِيمَ النَّجُومِ تَرْتَبُ الشَّهَادِ  
كَلِمَ الْخِصْرِ لِي يُضَيِّرُنِي بَعْدَكَ عَيْنًا عَلَى عِيَارَةِ الْبِلَادِ  
تَيْلَةً بِالشَّامِ ثُمَّتْ بِالْأَقْوَارِ يَوْمًا وَلَيْلَةً بِالسَّوَادِ ه  
وَطَلَى حَيْثُ حَطَّتِ الْعَيْسُ رَحْلِي وَذِرَاعِي الْيَسَادُ وَهُوَ مِهَادِي

وَقَالَ آخَرُ فِي شَبِيهِ هَذَا الْمَعْنَى

قَبَّحَ اللَّهُ آلَ بَرْمَكٍ إِنِّي صِرْتُ مِنْ أَجْلِهِمْ آخَا أَسْفَارِ  
أَنْ يَكُ لَوْ الْقَرْنَيْنِ قَدْ مَسَحَ الْأَرْضَ فَالْتَمِمْ مَوَكَّلًا بِالْعِيَارِ

وَيَقُولُ الشَّاعِرُ لِلْمُعْتَصِمِ بِاللَّهِ هـ

تَنَاوَلَتْ أَطْرَافَ الْبِلَادِ بِقُدْرَةٍ كَأَنَّكَ فِيهَا تَبْتَغِي أَقْرَ الْخِصْرِ هـ  
قَالَ وَقَدْ كَانَتْهُ لِلْخُلَفَاءِ فَتْرُوحُ وَلِلَّهِ لَمْ يَتَسَقَّ لِأَحَدٍ مَا اتَّسَقَ  
لِلْمَأْمُونِ وَعَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ وَالْمُعْتَصِمُ بِاللَّهِ إِلَّا أَنْ فَتْرُوحَ الْمَأْمُونِ  
وَعَبْدُ الْمَلِكِ كَانَتْ لِمَنْ قَصَدَ إِلَى مَلِكَيْهَا فَبَلَّغَا فِي ذَلِكَ مَا لَمْ يَبْلُغْهُ  
أَحَدٌ فِي الْإِسْلَامِ مِنَ الْمُلُوكِ وَالْمُعْتَصِمُ سَتُّ فَتْرُوحَ عِظَامِ جَلِيلَةٍ لَمْ يَحَارِبْ  
فِي وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ إِلَّا مَنْ قَصَدَ الْمُسْلِمِينَ دُونَ مُلْكِهِ خَاصَّةً مِنْ ذَلِكَ  
مَا بَارَزَ مَلِكُ طَبْرِسْتَانَ بَعْدَ أَنْ غَلِبَ وَقُتِلَ وَتَمَكَّنَ مِنْ ذَلِكَ الْقِتْلَاحِ وَالْجَبَالِ  
الْمُنْبَعِثَةِ وَالسَّبِيلِ الْوَعْرَةِ حَتَّى \* ظَفَرَ بِهِ وَقَتَلَهُ وَمِنْ ذَلِكَ بَابُكَ كَسَرَ  
الْعَسَاكِرَ وَقَتَلَ الْأَجْنَادَ وَقَتَلَ الْقَوَادِ وَأَخْرَبَ الْبِلَادَ وَمَلَأَ الْقُلُوبَ هَيْبَةً  
وَمَخَافَةً فَخَذَهُ أَسِيرًا وَقَتَلَهُ وَصَلَبَهُ إِلَى جَنْبِ مَا بَارَزَ وَمِنْ ذَلِكَ فَجَّحَ عُمُورِيَّةُ  
وَهَزِيمَةُ الطَّغْيَةِ أَمِيرِ بَاطِيْسٍ ه صاحبِ الصَّوَّاحِي فَاسْرَهُ وَصَلَبَهُ إِلَى  
جَنْبِ بَابِكَ وَمَا بَارَزَ وَمِنْ ذَلِكَ اسْتَبَاحَتَهُ ه الزُّطُّ حَتَّى اجْتَنَّتْ أَصْلَهُ وَأَبَادَ

هـ) In Diwāno non invenio.    د) B غِيَامٌ، I غِيَامٌ.    ج) Jā-  
cūt, I, ٢, 16.    ب) I كَانَ.    أ) B add. بَنُ مَرْوَانَ. Deinde  
codd. كَانَ.    ف) Odd. وَظَفَرَ بِهِ.    غ) Odd. بَاطِيْسٍ. Est Aëtius.  
هـ) B اسْتَبَاحَهُ.

a) I ابن. b) Oodd. عَدَدُ الْبُرُوجِ. Pro الفصل forte l. محمد  
 coll. Belādih. ٣٩١. c) I om. d) Addidi. e) Oodd.  
 In capite de Tabaristān infra recte خمس. g) B  
 I fera semper et h. l. S om. وسلم. h) S ملت

وَقَالُوا لَيْكِنَ الْيَقِينُ مِنْ أَفْضَلِ سِلَاحِكَ وَالرِّضَا بِالْقَضَاءِ مِنْ أَفْضَلِ أَعْوَانِكَ  
وَلَجَدْتُ فِي طَلَبِ الْغَيْرِ مِنْ بَالِكَ وَأَنْشُدُ  
فَلَا تُخْسِنَنَّ الرِّزْقَ بَابًا سَدَدْتَهُ عَلَيَّ وَلَا أَنْتَى إِلَيْكَ فَقِيرٌ  
فَفِي الْعَيْسِ مَخْجَلٌ وَفِي الْأَرْضِ مَذْهَبٌ وَفِي النَّاسِ أَبْدَالٌ سِوَاكَ كَثِيرٌ  
وَكُتِبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَهْلِهِ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ  
كِتَابِي إِلَيْكُمْ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ تَجَسَّسْتُهَا كَيْ لَا يَصْرَّ بِي الْقَفَرُ  
وَأَنْشُدُ

إَصْبِرْ لَهَا فَلَا خُورَةَ صَبْرًا أَوْ أَشْكُهَا إِنْ مَسَّكَ الْعَارُ  
دَائِرَةً دَارَتْ عَلَى عَاقِلٍ لَمْ يَخْشَها وَالذَّهْرُ نَوَارُ  
قَبَّتْ بِكَ الدَّارُ فِيسْرَهُ آمِنًا فَلَلْقَتْنِي حَيْثُ أَنْتَهَى دَارُ  
وَلِبَعْضِهِمْ

تَبَدَّدَ بَدَارُ غَيْرِ دَارِكَ مَوْطِنًا إِذَا صَعَبَتْ فِيهَا عَلَيْكَ الْمَطَالِبُ  
فَمَا الْكَرَجُ الذَّنْيَا وَلَا النَّاسُ قَاسِمٌ وَفِي غَيْرِهَا لِلطَّالِبِينَ مَكَايِبُ  
وَالطَّائِي

وَطَوَّلِي مَقْلَمَ الْمَرْءِ فِي الْحَيِّ مُخْلَفٌ لِدِيَابِجَتَيْهِ فَلْتَغْتَرِبْ تَتَجَدَّدُ  
الْمَ تَرَأَى فِي الشَّمْسِ زَيْدَتٌ مَحَبَّةٌ إِلَيَّ النَّاسُ إِذَا لَيْسَتْ عَلَيْهِمْ بَسْمَدُ  
وَقَالُوا الْعُسْرُ فِي الْغُرْبَةِ مَعَ الْعَزِّ خَيْرٌ مِنَ الْيُسْرِ فِي الْوَطَنِ مَعَ الدَّلِّ  
وَقِيلَ لِأَخْرِ مَا الْعَيْشُ قَالِ دَوْرَانِ الْبُلْدَانِ وَلِقَاءِ الْأَخْوَانِ وَمُغَاوَلَةِ الْقِيَانِ  
وَمِرَافَقَةِ الْقَتِيَانِ وَاسْتِمَاعِ الْغَمَلَاتِ مِنَ الزَّيْرِ وَالْمَثَانِي وَقِيلَ لِأَخْرِ مَا  
السُّرُورُ قَالِ غَيْبَةَ بَعْدَ غِنَى وَأَوْبَةَ تُعْقِبُ مَمْنَى وَقَالِ آخِرُ

a) Codd. العيش. b) B مهرب. c) I add. وهو يقول. d) B

فَالْخَرْصُ. e) B قَسْرًا. f) الكرج est urbs nota, Kâsim est celeberrimus Abu Dolaf († 225). S hos versiculos non habet. In I gl'asema Persicum est stupidissimum, in quo كرج explicatur per قسم et قاسم sumitur quoque pro partic. verbi رَأَيْتُ. g) Diwân ed. Beir. ٥١, 'Ikâ I, ٣٩١. h) Diw. et 'Ikâ رَأَيْتُ. i) Codd. يعقب. j) B et I يعقب. k) Diw. ان. l) I عني. m) B et I يعقب.



سَرَى طَيْفَهَا نَحْوَ أَمْرِئٍ مَتَطَوَّحٍ      طَلِيحٍ سَفَارٍ أَسْفَعَ هَ اللَّوْنِ شَاحِبِ  
تَرَاهُ كَنَصْلِ السَّيْفِ أَصْدَأَ صَفْحَةً      مَقَادِمُهُ وَالنَّصْلُ مَاضِي الصَّرَائِبِ  
تَعَرَّبَ يَبْغِي الْيُسْرَ لَيْسَ لِنَفْسِهِ      خُصُوصًا وَلَكِنْ لِابْنِ عَمٍّ وَصَاحِبِ  
وَمَا عُدْرَتِي الْعِشْرِينَ وَالْخَمِيسَ قَلَمًا      وَلَمْ يُبْدِلْ عُدْرًا فِي طِلَابِ الرِّغَائِبِ  
وَمَنْ لَا يَبْزِلُ يَخْشَى انْعَوَاقَ لَا يَبْزِلُ      مَهِينًا رَهِينًا فِي حَبْلِ الْعَوَاقِبِ ٥  
وَأَشْفَقَ مِنْ أَسْمِ التَّنَكُّرِ مُقْتِرًا      فَلَمْ يُنَاجِحِ إِلَّا نِجَاءَ الرَّاكِبِ  
ولعبد الله بن طاهر

وَأَسْوَعَتِي لَأَمْرِئٍ شَبِيبَتُهُ      فِي عُنُقَوَانٍ وَمَاوِهَا خَصِلُ  
وَقَوَّ مُقِيمٍ بِدَارٍ مَضِيعةً      طِبَاعُهُ فِي اصْطِلَاعِ الْفُشَلِ ١٠  
رَاضٍ بِذَوْنِ الْمَعَالِشِ مُتَّصِعٌ      عَلَى ثَرَاتِ الْآبَاءِ مُتَكِلُ  
لَا حَفِظَ اللَّهُ ذَاكَ مِنْ رَجُلٍ      وَلَا رَعَاهُ مَا حَنَّتِ الْإِبِلُ  
كَلَّا وَرَبِّي حَتَّى يَكُونَ فَتَى      قَدْ تَهَكَّتْهُ الْأَسْفَارُ وَالرَّحُلُ  
تَسُوبُهُ قِتَّةٌ مُنَارِعَةٌ      وَطَرَفُهُ بِالْشُّهَادِ مُتَّحِلُ  
نَالٌ بِلَا مَنَّةٍ وَلَا صَرَخٍ      وَلَا يَوَجُّهُ تَفَرُّتُهُ الْحَيْلُ  
أَلَا بَعْضُ بَآؤَمَتٍ بِشُقْرِتِهِ      كَفَّ تَمَطَّى بِهَا فَتَى بَطْلُ ١٥  
حَتَّى مَتَى يُصَحَّبُ الرِّجَالُ وَلَا      يُصَحَّبُ يَوْمًا لِأَمَةِ الْهَبَلِ

وكان عمرو بن العاص يقول عليكم بكل أمر مؤلفه مهلكة أي عليكم  
بحسام الأمور، ولما نظر معاوية إلى عسكر أمير المؤمنين ه عم قال من  
طلب عظيمًا خاضر بعظيمته f يعنى برأسه g، وكان يقال من سره أن  
يعيش مسرورًا فليقتنع ومن أراد الذكر فليجتهد ومن أراد أن يعتبر 20  
فليغترب، وقالوا لا ينبغي للعاقل أن يكون إلا في إحدى منزلتين h  
أما في الغاية القصوى من الدنيا والطلب لها أو في الغاية والنهاية

a) B اسقع. b) Codd. مهيبا. c) In B et I corruptum 'in  
الشكر. d) B انفشل. e) B add. على. Deinde S رضة. f) S  
ببباسه. g) B المنزلتين. h) B المنزلتين.

أَرَى النَّفْسَ قَدْ أَضْحَكَتْ تَبَوُّعُ الْمِصْرِ  
وَدَلَّهِ مَا تُدْرِي أَلِلْخَفِصْنَ وَالْغَنَى  
سَأَزْمِي بِنَفْسِي مِنْ قَرِيبٍ أَمَامَهَا  
لَئِنْ الَّذِي قَدْ قَدَّرَ اللَّهُ كَأَنَّ  
وَقَالَ آخِرَ السَّلَامَةِ أَحَدَى الْعَصَتَيْنِ وَالْمَرْأَةَ الصَّالِحَةَ أَحَدَى الْكَاسِيَيْنِ  
وَاللَّيْلَيْنِ أَحَدَى اللَّحْمَيْنِ وَالسَّعَادَةَ أَحَدَى الطَّبِيعَتَيْنِ وَالسَّعَادَةَ لِلْمَسَائِلِ  
أَحَدَى الصَّدَقَتَيْنِ وَخَفِضَ الظُّهْرَ أَحَدَ الْيَسَارَيْنِ وَأَنْغَرَبَةَ أَحَدَى الدَّلَاتَيْنِ،  
وَالشَّذْلَى صَدِيقَ لَابِنِ جَبْدُوسِ الْكَاتِبِ

يَقُولُونَ يَا لَا تَغْتَرْبْ فَبَلَّغْ أَنبَىٰ  
إِذَا كُنْتَ فِي الْعُمْقِ وَخَالَ حَسْبَبُكَ  
وَإِنْ كُنْتَ إِذَا هَلْ وَحَالَ سَجَلُكَ

## 90

قال الثعلبي سميت مصروف بن ايلم بن حلم بن نوح وافتتحها

u) In Diwāno non exstant. In 'Ikā' (I, 4.1) adscribuntur as-Schāfi'io. b) Ex 'Ikā. B et I قيسر، S القيسر. c) I السيلام. d) Codd. وغانا. e) B et S فاجدر. f) S مصرا. g) S انيم. Forte corruptum ex مصرام ut habet Jac. EV, off., 8.

- عمرو بن العاص، وروى في قول الله عز وجله وأوتيناها إلى ربوة ذات قرار ومعين قال مصر، قال ابن السكيت سببت مصر لأنها للحد وأهل قبحر يكتبون في شروطهم اشترى جميع الدار بمصرها أي بحدودها قال قدي بن زيد التميمي
- 8 وصبرة الشمس مصر لا خفاء به بين النهار وبين الليل قد فصل
- أي حدثا حاجزا، وقد عبد الله بن عمرو من أراد أن ينظر إلى الفردوس فلينظر إلى مصر حين تخرجت، وروى عن الصادق بن مزاحم عن ابن مسعود مرفوع قال ينادي يوم القيامة مناد من السماء يا أهل مصر فيقولون جبيعا أولم وأخبركم نبيك فيقال أن الله عز وجل يقول 10 امر امنن عليكم بسكنى مصر وأطيعكم فيه للفر والقمير وصيد طير السماء وحيثان البحر والماء العذب فيقولون بلى ربنا
- وأرض مصر محدودة أربعين ليلة في مثلها وكانت منازل الغرامله وكان اسمها بالبولانية مقدونية وطول مصر من الشجرتين اللتين بين رفح والعريش إلى أسوان وعرضها من بركة إلى آيلة وفي مسيرها أربعين ليلة في أربعين ليلة ومن بغداد إلى مصر خمس مائة 15 وسبعون فرسخا يكون ذلك أميالا ألف وسبع مائة وعشرة أميالا
- قال وقال عبد الله بن عمرو بن العاص البركة عشر بركات في مصر تسع بركات وفي الأرضين بركة واحدة والشر عشرة أجزاء بمصر جزو واحدة وفي الأرض كلها تسعة أجزاء، وأما معنى قولهم عمر مصر الأمصار فإنه لم يحدث ألا البصرة والكوفة وقد تفعل العرب هذا فتسمى 20 الاثنين باسم الجميع وقال الحسن مصر عمر سبعة أمصار المدينة والبحرين

a) Kor. 28 vs. 52. b) Vulgo وجعل; cf. Makrizi I, ٣٣, 8

et TA in v. مصر. c) B add. يا. d) Codd. مقدسة. Vid. Jâcôt IV, ١٠٢, 19. e) Codd. من. Vid. Jâcôt IV, ٥٦١, 8. f) B et I سوان. g) B. وملك. h) مثلها. i) قال B. j) B. et I الأمصار. k) I add. جزوا واحدا.

والبصرة والكوفة والجزيرة والشام ومصر، وقال ابو الخطاب <sup>a</sup> لم يذكر الله  
جدا وعز شيئا من البلدان بلسمه في القرآن ما ذكر مصر حين قال  
وقال الذي اشتراه من مصر وقال عز وجل اهبطوا مصرأ وأوحينا  
إلى موسى وأخبره أن تبوء لقومك بما بمصر ببيتنا وكنها فقال عز  
وجل <sup>b</sup> وقال نسوة في المدينة امرأة العزيز وسماها الله عز وجل  
الارض فقال <sup>c</sup> وكذلك مكننا يوسف في الارض يتبوء منها الآية  
وسمى الله جدا وعز ملكها العزيز فقال <sup>d</sup> وقالت امرأة العزيز وقال <sup>e</sup>  
يا أيها العزيز ان له أبا شيخا كبيرا، واخبرني شيخ من آل ابي  
طالب قل رايت بمنف من كور مصر دار فرعون ودرت في مجالسه  
ومشارفه وغرفته وصفاته فاذا كده <sup>f</sup> حجر واحد منقور فان كانوا لاحكوا  
بينه حتى صار في الملامسة لا يستبين فيه مجمع حجبين ولا ملتقى  
صخرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا فنقرته الرجال بالمناكير حتى  
تخرقت فيه تلك المخاريق <sup>g</sup> ان هذا لأعجب <sup>h</sup> والنيل قد سماه الله  
بحرا قل الله <sup>i</sup> فاذا خفت عليه فلقية في أئيم واليم هاهنا النيل،  
<sup>j</sup> وفي ذات عيون سقاحة <sup>k</sup>

ومن مفاخر اهل مصر مارية القبطية أم ابراهيم بن رسول الله صلعم  
وتزوج خمس عشرة امرأة وتوفى صلعم عن تسع وحرم الله جدا وعز  
مارية على الرجال بعد ان ولدت ابراهيم من بعد وفاة النبي عم كما  
حرم سائر نسائه، ومن مفاخر مصر هاجر أم اسماعيل صلعم الصديق  
الوعد <sup>l</sup>، وقال النبي صلعم اذا استفتحتم مصر فاستوصوا بالقبط خيرا

<sup>a</sup> Probabiliter ابو الخطاب الارزي (v. indie. ad Belâdh.) <sup>b</sup> I  
انما. <sup>c</sup> Kor. 12 vs. 21. <sup>d</sup> Kor. 2 vs. 58 et 10 vs. 87.  
<sup>e</sup> Kor. 12 vs. 30. <sup>f</sup> Kor. 12 vs. 56. <sup>g</sup> Kor.  
12 vs. 51. <sup>h</sup> Kor. 12 vs. 78. <sup>i</sup> Jâcût IV, 14v, 21  
مجالسها <sup>j</sup> Jâc. et sic in seqq. Pro مشارف <sup>k</sup> Jâc. recte opinor.  
كله <sup>l</sup> S. جميع ذلك. <sup>m</sup> B et S الملاسة. <sup>n</sup> Kor. 28 vs. 6. <sup>o</sup> Cf. Kor. 19 vs. 55.  
المخاريق.

- فَأَنسَى لَهُمْ صَبْرٌ وَقَالُوا لَوْ عَلِمَ إِبْرَاهِيمُ مَا مَلَكَتْ قَبْطِيَّةٌ أَبَدًا  
قَالُوا وَإِنْ مَسَحَرٌ مَحْدُودَةٌ فِي الْكِتَابِ أَنَّهَا مَسِيرَةٌ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً فِي  
مِثْلِهَا وَارِضَ السُّودَانِ مَسِيرَةٌ سَبْعَ سِنِينَ ثَمَّ فَصَلَ عَنْهُمْ مِنْ مَلَكُهَا صَارَ  
إِلَى مِصْرَ وَارِضَ مِصْرَ جَزْءٌ مِنْ سِتِّينَ جَزْءًا مِنْ أَرْضِ السُّودَانِ وَارِضَ  
السُّودَانِ جَزْءٌ مِنْ سِتِّينَ جَزْءًا مِنَ الْأَرْضِ ٥
- وَمِنْ مَفَاخِرِ مِصْرَ وَسُكَّانِهَا مِنَ الْقِبْطِ مَوْسَى آلُ فِرْعَوْنَ وَالصَّخْرَةُ  
وَأَحْمَدُ ابْنُ تَوْبَةَ النُّصُوحِ وَهَاجِرُ وَآسِيَّةُ وَآمُ إِبْرَاهِيمَ وَفِي نَسَائِهِمْ مُلُوحٌ  
وَهُنَّ يَشْبِهْنَ فِي الْخَطِّ الْبَرْبَرِيَّاتِ وَالْقِبْطُ أَحَدُ فِي الْكِمَانِيَّةِ وَالْعَب  
مِنْ السُّنْدِ وَمَعَ انْقِبَاطِ خَفَاءٍ عَاجِيَّةٍ ٥
- وَمِصْرَ جَبَلُ الْمُقَطَّمِ وَبُرُوقُ عَنْ كَعْبٍ أَنَّهُ قَالَ جَبَلُ مِصْرَ مُقَدَّسٌ  
مِنَ الْقَصِيرَةِ إِلَى الْيَحْمُومِ وَسَأَلَ كَعْبُ رَجُلًا يُرِيدُ مِصْرَ فَقَالَ أَفِيدَ لِي  
تَرْبَةً مِنْ سَفْحِ مَقَطِّهَا فَأَتَاهُ بِجَرَابٍ فَلَمَّا تَوَقَّى أَمْرَهُ بِدَفْنِهَا تَحْتَ  
جَنْبِهِ فِي قَبْرِهِ وَقَالُوا جَبَلُ الزُّمَرِ مِنْ جِبَالِ الْبَحْجَةِ مُوَصَّلٌ بِالْمُقَطَّمِ  
وَالْمُقَطَّمُ جَبَلُ مِصْرَ وَقَالَ ابْنُ لَهْيَعَةَ سَأَلَ الْمُقَرَّرُ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ  
أَنْ يَبْيَعَهُ سَفْحَ الْمُقَطَّمِ كُلَّهُ بِسَبْعِينَ أَلْفَ دِينَارٍ فَكَتَبَ عَمْرُو إِلَى عَمْرِو  
فَقَالَ عَمْرُو سَأَلْتُ لَمْ أُعْطَا بِهَا ٥ وَفِي لَا تُسْتَنْبِطُ وَلَا تُزْعَمُ فَقَالَ إِلَى  
أَجَدٍ فِي الْكُتُبِ أَنْ فِيهِ غُرَسٌ ٥ الْجَنَّةُ فَلَعَلَّ عَمْرُو لَمْ يَكُنْ فَكَتَبَ إِلَيْهِ  
أَنَا لَا نَعْلَمُ غُرَاسَ الْجَنَّةِ إِلَّا الْمُؤْمِنِينَ فَاقْبِرْ فِيهِ مِنْ مَتِّ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
وَلَا تَبْعُهُ بِشَيْءٍ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ قُبِرَ فِيهِ رَجُلٌ مِنَ الْمُعَاوِيَةِ يُقَالُ لَهُ  
عَمْرُ فُقَيْلٍ عُمَيْرَتِ ٥ وَمَدِينَةُ قُسْطَاطِ ٥ مَدِينَةُ مِصْرَ سَمِيَتْ بِأَنَّهَا 30

٥) Cf. fortasse Kor. 7 vs. 188. ٦) S om. ٧) B الدِّمَارِيَّةُ،  
I الدِّمَارِيَّةُ، S الدِّمَارِيَّةُ. ٨) B البَصِيرِ; cf. Jâc. IV, 12v, 2 sq.  
٩) Makrist I, 114 ult. جَنَّتُهُ. ١٠) B الْبَحْجَةِ، S الْبَحْجَةِ، I s. voc.  
١١) B om. ١٢) I أَيْهَا. ١٣) B يُسْتَنْبِطُ; cf. Jâc. IV, 108, 18 et  
Makrist I, 114. ١٤) Jâc. غُرَاسُ ut mox. ١٥) B c. و. ١٦) B  
عُمَيْرَتِ، I عُمَيْرَتِ، Jâc. et Makr. s. voc. ١٧) S c. artic.

لان عمرو بن العاص ضرب فسطاطه بذلك المكان بباب النون<sup>٥</sup>، وسويقة  
 وردان بمصر، ومصرة حائط العجوز على شاطئ النيل بنته عجز  
 كانت في أول الدهر ذات مل وكان لها ابن وكان واحدا فقتله  
 السبع فقالت لا تمنع السباع ان تزد النيل فبنت ذلك الحائط حتى  
 لا<sup>٦</sup> تصل السباع الى النيل ويقال ان ذلك الحائط كان طلسماء وكان  
 فيه تماثيل كل اقليم على هيئتهم<sup>٧</sup> وزيهم<sup>٨</sup> والدواب<sup>٩</sup> والاسلح<sup>١٠</sup> وكل امة  
 مصورة في طرفها التي تجى منها فاذا اراد اهل اقليم غزو مصر  
 وانتهموا الى تلك الصيرة انصرفوا ويقال بئى ذلك ليكون حاجزا بين  
 اهل الصعيد والنبية لانهم كانوا يغيرون على اهل الصعيد ولا يستعفون<sup>١١</sup>  
 فبئى ذلك من اجل النبوة وقيل امر بعض الملوك افلاطون فبنى  
 بناحية مصر ما يلي البحر حائطا طوله ثلثون فرسخا ما بين القوما  
 الى اسوان حاجزا بينهم وبين الحبشة<sup>١٢</sup>  
 وبالفسطاط صيرة اميرة من حجر عظيمة قاصدة على رأسها اجانة  
 وعلى كل واحدة<sup>١٣</sup> من ركبتيها درجة الى غرفة تسمى ام يزيد  
 الخولانية<sup>١٤</sup>

وقالوا البط ترى<sup>١٥</sup> مصر كما ترى الغنم، وبها الثعابين وليس في  
 في بلد غيرها واليهما جرد الله عصا موسى قال الله عز وجل<sup>١٦</sup> فالتقى  
 عصاه فاذا هي ثعبان مبيى يعى انه حولها ثعبانا، ومن اعجيب  
 مصر الشمس وليس ليلها لاحد غيرهم وفي من عجائب الدنيا وذلك  
 انها دويبة مخرجة كالها فتدبر فاذا رات الثعبان دنت منه فينطوى<sup>١٧</sup>

٥) Pro باب النون B. ٦) Vid. Jāc. II, ١٩, 8 sqq.  
 ٧) Jāc. هيئته. ٨) Jāc. مظهرهم. ٩) Jāc. وصور الناس. ١٠) Jāc. ووزنه. Addit et sic deinde.  
 ١١) Jāc. لا. ١٢) Jāc. وطريق كل اقليم الى مصر. ١٣) Jāc. من. ١٤) Jāc. الخولانية. ١٥) Jāc. وقيل ثلاثون يوما. ١٦) Kor. 7 vs. 104, 26 vs. 31.  
 ١٧) Jāc. واحد.

الثعبان عليها يريد أن يعصها ويأكلها فتزفر زفرة تنفذ الثعبان بقطعتين  
وربما قطعتة قطعاً ولولا النمس لأكلت الثعابين أهل مصر وفي هناك  
انفع لاهلها من القنفذ لأهل سجستان وسجستان بلد كثيرة  
الافلى وفي شروطهم أن لا يُقتل لهم قنفذ ولا يصاد <sup>٥</sup> ويحصر  
اعجوبة أخرى وفي التمساح لا يكون إلا في النيل ويكون في نهر <sup>٥</sup>  
السند مهراً فلذا عصّ أوشل أسنانه واختلقت فلم يدع ما أخذ  
حتى يقطع بأسنانه ما قبض من شيء وحنكه الأعلى يحرك ولا يحرك  
الأسفل وليس ذلك في غيره من الدواب ولا يعمل الحديد في جلده  
وما بين رأسه وذنبه عظم واحد وليس يلتوي ولا ينقبض لأنه ليس  
في ظهره خرس وإذا انقلب لم يستطع أن يتحرك وإذا سجد الذكر <sup>10</sup>  
الأنثى خرج من النيل فيلقبها على ظهرها ثم يأتيها مثل ما يفعل  
الرجل بالمرأة فإذا فرغ اقلبها وإن أقرها على ظهرها صيدت لأنها لا  
تقدر أن تنقلب وتنب التمساح حاد جداً فربما قتل من الصرب <sup>١</sup>  
وربما جر الثور إلى نفسه فيأكله وله بيض مثل بيض الأوز وبيض  
ستين بيضة وله ستون سنّاً فإذا سجد ففى ستين مرة <sup>15</sup> فإذا خرج  
التمساح من بيضته خرج مثل الحردون في خلقه جسمه فيعظم  
حتى يكون عشرة أذرع أو أكثر وهو يزيد كلما عاش وإن أخذ من  
جانب حنكه الأيمن <sup>٢</sup> أول سن في الحنك وعُلق على من به حتى  
نافس تركته من ساعته وربما دخل اللحم في خلال أسنانه فيفزع  
فإنه وله صديق من الطير يشبه بالطيطوى يجيئه حتى يسقط على <sup>20</sup>  
شدقه فيخلل بمنقاره ذلك اللحم فيكون ذلك طعاماً للطير وتربيتها

وهو I et S. <sup>٥</sup> بلدة كثيرة I et S. <sup>٦</sup> مثل I et S. <sup>٧</sup>  
f) Cf. ثيانيها I. <sup>٨</sup> Cf. B. et I. واختلف. <sup>٩</sup> Cf. J&C. IV, ٨٦١, 18.  
J&C. LL. ٨٦٧, 2 sq. <sup>١٠</sup> I et S. <sup>١١</sup> بيضة S. <sup>١٢</sup> Apud J&C.  
LL. 5 delectantur verba وهو يبيض. <sup>١٣</sup> J&C. الإيسر. <sup>١٤</sup> B. الطعام  
I et S. الطعم.

للمساح لأنه ينقى<sup>٥</sup> ما في أسنانه من اللحم ويجرسه هذا الطائر<sup>٦</sup>  
 ما دام ينقى أسنانه فإن رأى صيادا أو انسانا يريده أو ابن عرس<sup>٧</sup>  
 فأنه عدوه أعلمه ذلك<sup>٨</sup> وذلك أن ابن عرس يجيئ إلى التمساح وهو  
 نائم ويحب النوم على شط النهر فيستحم في الماء ويتبرغ في الطين  
 ثم ينتفض حتى يقوم شعره فيثب في ثم التمساح فيقتله قتلا عنيفا<sup>٩</sup>  
 أو يأكل ما في جوفه فلذلك الطير يحرس التمساح وإذا رأى ابن  
 عرس مقبلا أبده التمساح<sup>١٠</sup> وأبده فيهرب التمساح إلى الماء وليس هذا  
 بلعجب من الخلد وفي دابة عياء فتخرج من حجرها فتفتح فها  
 فيتساقط اللبن في فيها واشداقها ولا تزال تصم فها على الذبان  
 وتبلعه حتى تشبع ثم تدخل حجرها وليس هذا بلعجب من طائرين<sup>١١</sup>  
 يراها الناس من ادلى حدود البحر من شق البصرة إلى غاية البحر من  
 شق السند أحدهما كبير والآخر صغير يقال لاحدهما جوائرك وبسوى  
 الآخر جرشى<sup>١٢</sup> فلا يزال الصغير ينقى<sup>١٣</sup> على رأس الكبير ويعبث به  
 ويطوف حوله ويخرج من بين رجليه ويغنه ويكره حتى يتقيه بذرقه<sup>١٤</sup>  
 فإذا نوى الجرشى تلقاه الجوائرك فلا يخطئ أقصى حلقه حتى كأنه<sup>١٥</sup>  
 رعى به في بئر فإذا استوفى ذلك الذرق رجع شعبان ربان<sup>١٦</sup> بقوت يومه  
 ومضى ذلك الكبير لطيته وامرها مشهور ظاهر، وأعجوبة أخرى وهو أن  
 الدخس<sup>١٧</sup> من دواب الماء كما يقايس السمك وليس بسمك يعرض  
 للغريق فيدنو منه حتى يضع الغريق يده على ظهره فيسبح والغريق  
 يذهب معه ويستعين<sup>١٨</sup> بالأنكاه عليه والتعلق به حتى ينجيه وهو<sup>١٩</sup>

٥) S. أنسقا أو صيادا. ٦) S. ut J&c. الطير. ٧) S. ابن عرس. ٨) S. بالذئب.  
 ٩) Codd. نبتة S. ف. S. e. ١٠) S. لان. ١١) S. على. ١٢) B. et I. add. الذئب. ١٣) Voc. in B. et L. وانزته.  
 ١٤) B. et I. يندفوا I. يرمى S. ١٥) Of. supra p. ١٣, 12. جرسى B. ١٦) S. شعبان ربان. ١٧) Codd. الدخس. ١٨) S. بذرقة. ١٩) S. يقايس.  
 ٢٠) S. ويستعين. ٢١) Teschdtd in S. ويستكين B. ٢٢) S. بالذئب.



عند البحرين مشهور، قَانُوا ومن أدهن بشحم حزنون ثم القى نفسه  
على \* التمساح في الماء صاده <sup>٥</sup> ولحزنون دويبة تكون بمصر وزبله ينفع  
من وجع العين ويقاتل العقرب وإذا طفر بالجدي أكله الذئب، وأهل  
مصر يعدّون كون التمساح في النيل من غرائب ما عندهم وهو كثير  
في خلجان <sup>٦</sup> سندان والزنج ولكنهم لا يعرفون له هناك هذا الطائر <sup>٧</sup>  
الذي يخلد أسنانه \* وكون التمساح موصل في نيل مصر بوادي مهران  
وهو وادي السند ومن هناك أتاه <sup>٨</sup> وعصر من العجائب الفرس  
الذي يكون في النيل يأكل التماسيح وغيره من الدواب ويترى هذا  
الفرس إذا كان فلوا في البيوت مع النساء والصبيان وفي سنة شفا  
من وجع المعدة والربو والحبشة تتعالج به لانهم يأكلون الاطعمة <sup>٩</sup>  
الغليظة فيشرفون على الموت من وجع المعدة فيأخذون سن <sup>١٠</sup> هذا  
ويتعالجون به فيبرون وأهفاجه تبرق من الجنون الذي يأخذ في  
الاهل <sup>١١</sup> ومن عجائب النيل دابة تسمى ذا القرن تكون في النيل  
على انفسها مثل السيف الحاد تقطع الصخرة اذا ضربتها وربما قتلت  
به الفيل <sup>١٢</sup>

وأهل مصر يعدّون النيل من احد عجائبهم وذلك انه مخالف لجميع  
الادوية التي عليها صَبَّع العالم وكسب سرب ومغيص فلما استقبله من  
لحاية الشمال وليس النيل كذلك لان مجراه من لحيية الجنوب  
وليست التماسيح في شيء من هذه الادوية المعروفة <sup>١٣</sup> لا تروى بالفرات  
ولا دجلة ولا سيحان ولا جيحان ولا نهر بلخ ولا فيها من الفساد <sup>١٤</sup>  
والدواب للبيئته، وشرب أهل مصر في البواقي <sup>١٥</sup> وقال النبي صلعم

التمساح a) B om. b) Hic lacuna in eodd. In marg. I suppletur

cum. صبح. e) B اكله. d) I خليج. Deinde B سندان. Pro forte  
l. الزابج. e) Sic corrupte eodd. (I om. مصر. Of. mes

Descript. al-Magribi p. 10 ann. 2. f) B الاهله, I et S s. voc.

g) I في الفرات et mox في I h) Oodd. انقواير. Deinde B om. و.

تغور المياه<sup>٥</sup> كلها وترجع الى اماكنها الا نهر الاردن ونيل مصر والحجرات  
وعرفت منا وقال ابن الكلبي اذا طلع العيون غارت المياه كلها ونقصت  
الا نيل مصر ويمتد النيل لسبع من آبار<sup>٦</sup> وقال عبد الله بن عمرو  
نيل مصر سيد الانهار سخر الله له كل نهر بين المشرق والمغرب فلما  
٥ اراد الله ان يجربه امر كل نهر ان يمدد فامتد الانهار بمائها فلما  
فتجر الله به الارض عيونا وانتهى من جريته الى ما اراد الله اوحى  
الله عز وجل الى كل ماء ان يرجع الى عنقه وفي الخبر اربعة انهار  
من الجنة النيل والفرات وسبحان وجحان وقال بعضهم النيل يخرج  
من خلف خط الاستواء من بحيرتين يقال لهما بحيرتا النيل وهو  
١٥ يطيف ارض الحبشة ويحيط فيم بين بحر القلزم وهو بحر الفوما  
.....<sup>٧</sup> فيصب بدمياط ويخرج الى البحر الرومي المغربي  
ودمياط على البحر الرومي المغربي<sup>٨</sup> وقال ابو الخطاب قال المشتري<sup>٩</sup>  
ابن الاسود غزوت بلاد انبيلا<sup>١٠</sup> عشرين غزاة من السوس الاقصى  
فرايت النيل بينه وبين البحر الاجاج كثيب من رمل يخرج النيل  
١٥ من تحته وقال بعض الفلاسفة اقول انه قد يكون البحر في موضع  
من بعض المواضع ثم ينصب الماء منه حتى يصير ارضا يناسب<sup>١١</sup>

من س. ٥) Cf. Jâc. IV, ٨٦٣, 8 sqq. ٦) الماء B et I. ٧) B et I.

٨) B et I. ٩) B et I. ١٠) B et I. ١١) B et I.

المصري I, s. p., ٨, المسمى B. ١٢) B et I. ١٣) B et I.

١٤) B et I. ١٥) B et I. ١٦) B et I.

igitur anbi ut apud Jakûbtum, *Descr. al-Magr.* p. 189, 141 et  
locum ibi laudatum ex Roth, *Diss. de Oeba ibn Nâf*, Götting 1859,  
p. 61. Ibn Khord. p. 80, l. 6 s. p. Inter nomina gentium tribus  
Qashâdja tantum est nomen انكشاف (Hist. d. Berb. II, p. 3 cf.  
*Descr. al-Magr.* p. 117) quod cum hoc nomine conferri posset, quo  
casu legendum foret انبيلا. ١٧) B. ١٨) B. ١٩) B. ٢٠) B.

- ثم يعود بحرا وانعلت في ذلك ان قرار الارض يشبه اجسام للحيوانات والنبات وان لها نهاية وغاية بمنزلة الشباب والهرم ينقص ويزيد فاذا قربته الشمس حيناً طويلاً حلتته فارتفع وجف ذلك الموضع فاذا بعدت الشمس عنه رطب ذلك الموضع وتدي واجتمعت فيه المياه من الندى والامطار، ذكروا ان ارض مصر كانت بحرا وكذلك جميع الارض<sup>٥</sup> عليها فنصب ذلك امة قليلاً فحقت تلك المواضع في مدة من الزمان فظهر الببس وغرس فيه الاشجار وزرع فيه النرع<sup>٥</sup>
- ولما فتحت مصر اتي اهلها عمرو بن العاص حين دخل بوبونه فقالوا ايها الامير لنيلنا هذا سنة لا يجرى الا بها قل وما ذاك قالوا اذا كان لاثنى عشر ليلة تخلص من هذا الشهر عمدا الى جارية بكر بين<sup>١٠</sup> ابويها فارصيدنا وجعلنا عليها من الخلى والحلل والثياب افضل ما يكون ثم القيناها في هذا النيل قل عمرو ان هذا امر لا يكون ابدا في الاسلام وان<sup>١٠</sup> الاسلام يهدم ما قبله فهبوا بالجلء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن الخطاب فكتب اليه انه قد اصببت والى قد بعثت اليك بطفه في داخل كتابي هذا يعنى رقعة فالفها في<sup>١٥</sup> النيل فلما قدم كتب عمر على عمرو اخذ البطاقة ففتحها فاذا فيها من عبد الله عمر الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تجرى من قبلك فلا تجر وان كان الله العزيز الغفار الواحد القهار هو الذى يجريك فنسئل الله الواحد القهار ان يجريك فالقى البطاقة في النيل قبل الصليب بيوم وقد نهياً اهل مصر للجلء لانهم لا تقوم مصلحتهم<sup>٢٠</sup> الا بالنيل فاصبحوا يوم انصليب وقد امة الله سنة عشر لراها في

a) I Deinde codd. رطبى. b) Deest; cf. Mokaddas ٢٠٧, 4, Jāc. IV, ٨٩٣, 9, Makrizi, I, on cet. c) Deest in I et S. B habet in marg. eum صح. d) B فان. e) B بطاقه. f) Codd. تجرى. g) B لانه. h) B و.

ليانة واحدة وقطع الله تلك السنّة من اهل مصر، قال ابن الكلبي  
كتاب عمر الى نيل هو الطلسم الاكبر ٥

ومن عجائب مصر حشيشة يقال لها الدقس، يتخذ منها حبال  
للسفن تسمى بـ تلك الحبال القرقس، يؤخذ من القرقس قطعة  
٥ فيشعل بين ايديهم كالشمع ثم يطفى فيبكت سائر الليل فلما  
احتاجوا اليه اخذوا طرفه فاداروه كالمنخرق فيشتعل، ومن اعجيب مصر  
الشجرة التي تدعى باليونانية الموقس، يرى بالليل من بعيد كأنه  
حريق فلما دنا منه الانسان لم يجد عنده شيئا بئس، ومن اعجيب  
مصر الرماد الذي يقال له رماد السنط وهو خشب يؤخذ نهاره كد  
١٥ ولو جمع الانسان ذلك الرماد لما ملأ راحته، ولهم حجارة الواحات كل  
من تناول منها حجرا فحركه فكأنما يحرك مقلّة نواتها في جوفها، ولهم  
القراطيس التي لا يشركهم فيها احد، ولهم دابة يقال لها الاشقنقور  
يهيج للجمع اذا أكل وفيه اعجوبة اخرى وذلك ان ثلاثة من الحيوان  
لذكر منها ايران الاشقنقور والبول والصب ٥

١٥ ومن مفاخرهم شراب العسل وهو هناك يختار على الخمر البابلي  
لذته وطيبه وشدة اخذه وموضع الاعجوبة فيه انه يتخذ في زمان  
مدود النيل ويعمل من ذلك الماء الفائز الكدر ولو عمل من الصافي  
لم يخرج على صفة هذا ولا جودته ولا تنيفه تلك الكدورة الا صفة  
وحسنا، ولهم البلسان ودهن الفجل ودهن الفرل ولهم الخيش  
٢٥ والبرش، \* ولهم ان كل واد في الارض يخالف لواديه لانه يستقبل

٥) alibi الديس، vid. الدلس، Kazwini II, lv, 4.

Gloss. Edrist p. 808. ٥) B يسمى S a. p. ٥) القرقس B؛  
I et S ut rec. a. voc., Kazw. القوقس ut semel S. ٥) Scil. القرقس.

٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S.

٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S. ٥) S.

- الشمال وماؤها يجرى من الجنوب <sup>a</sup>، واعجوبة اخرى انها لا تمطر مطرا،  
واعجوبة اخرى ان اسمها مصر وعلى اسمها سببت الامصار مثل الكوفة  
والبصرة وانما سببت البصرة فسطاطا على التشبيه بفسطاط مصر، وقال  
الكلبي كان لفرعون ما بين مصر الى مغرب الشمس وفي ملكة افريقية  
والاندلس وانما هوة مثل ارض واسط اربعون في مثلها، واعجوبة اخرى  
بمصر وفي الانترج ربما وضع الرجل الاترجة بينه وبين صاحبه فلا  
يرى احديهما الآخر ليكرها، وبمصر من الاعاجيب السمك الرقاد ومن  
صاد منه سمكة لم تزل يده تترعد وتنتفض ما دام في شبكته وشفته  
وليس هذا باعجب من الجبل الذي بآمدته يراه جميع اهل البلد  
فيه صلح فمن انتضى سيفه فاولجه فيه ثم قبض على قببته بجميع  
يديه اضطرب السيف في يديه وارتعد هو ولو كان اشد الناس  
وفيه اعجوبة اخرى لانه متى حك بهذا الجبل سيف او سكين  
حمل ذلك السكين الحديد وجذب الابر والمسال باكثر من جذب  
المغناطيس <sup>h</sup> واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر بعينه لا يجذب الحديد  
فان حك عليه سكين او \* حد بدء جذب الحديد وفيه اعجوبة  
اخرى انه لو بقي مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة فيه ولو سقى  
كما تسقى السكاكين والمغناطيس <sup>h</sup> نفسه اذا حك عليه الثوم لم  
يجذب الحديد وذلك شبيه بناب الافعى لانهم <sup>m</sup> اذا حشوا فيه  
حماص الانترج ثم عص وانقلب لم يكن له سم قاتل <sup>o</sup>
- وقد بارك رسول الله عم في بنتها قرية مصر، وقال اهل مصر  
اتخذ يوسف عم القهوم بالشرقي في جبل شرب اسفلها واعلاها

<sup>a</sup>) S om. <sup>b</sup>) Scilicet ipsa Aegyptus. Cf. supra p. ٥٧, 12. <sup>c</sup>) S  
و. Cf. Makrizi I, ٢٨. <sup>d</sup>) Vid. Jâ-  
oat, I, ٣١ ult. sqq., Kasw. II, ١٣٣. <sup>e</sup>) I ins. انتفض. <sup>f</sup>) S  
انه. <sup>g</sup>) I et S اوسيف. <sup>h</sup>) I المغناطيس i. e. المغناطيس.  
<sup>i</sup>) B حربة. <sup>j</sup>) B et I المغناطيس. <sup>k</sup>) B et I نبات. <sup>m</sup>) S  
قائهم. <sup>n</sup>) Codd. تبيها. Vid. Jâc. I, ٧٨, 20 sqq.

ووسطها بـ. واحد لا تعدم الثمرة فيها رطباً شتاء \* ولا صيفاً  
 قالوا وإذا جاوزت بلاد غانة إلى أرض مصر انتهيت إلى أمّة من  
 السودان يقال لها كوكوثر إلى أمّة يقال لها مرندة ثم إلى أمّة  
 يقال لها مُراوة ثم إلى واحات مصر بـ. بلسانة

صفة الهرمين

8

ومصر الهرمين الذي يرى أصحابه كأنهم دفنوا حديثاً إلا أنهم  
 في صف من الأرض وفي ثلاثة أهرام كل هرم أربع مائة ذراع طول  
 في أربع مائة ذراع عرض في سمك أربع مائة ذراع في الهواء مبنية  
 بحجارة المرمر والرخام غلط كل حجر وطوله وعرضه عشرة أذرع مُهندَين.  
 10 مُهندَين لا يستبين هندامه إلا لحائ البصر منقوش في كل حجر بالكتاب  
 المسند يقرأ كل من يقرأ المسند كل سحر وكل عجب من الطب  
 وكل طلسم وكل خلق طير وحدثت بعض المشايخ بمصر أنه قرأ  
 لبعض خلفاء بني العباس على الهرمين مكتوب أني بنيتهما فمن كان  
 يتنحى قوّة في ملكه فليهدمهما فإن الهدم أبسر من البناء فأرادوا  
 15 هدمهما فإذا خراج الأرض لا يقوم به فتركوها، وقال عبد الله بن  
 طاهر رأيت بمصر من عجائب الدنيا ثلاثة أشياء أنيل والهرمين وابن  
 عفير \* وكان ابن عفير هذا كثير العلم واسمه سعيد بن كثير بن  
 عفير، قالوا ووجدنا في أهرام مصر حية من ذهب في شدتها

a) B وصيفاً. b) Oodd. له. c) لهم B. I et S. Doinde  
 codd. مريده; vid. Edrisi ٢١, Ibn Haukal ٦١, 10. Mas'ûdt III, 88  
 l. 2 مديده; Jakûbt Hist. I, p. ٢١٧ مريده; cf. Tabari III, ١٢٨٧.  
 d) I et S. له. e) بمصر B. Deinde I بلسانه. Cf. apud Mas'ûdt  
 الملانة. f) S om. titulum; B et I هرمين s. art. g) S الذين.

In B vocal. sunt الهرمين، sed perspicuum est, formam h. l. ut nomen  
 proprium usurpari. h) I ثلاثمائة. i) Oodd. قرا. k) B et I  
 هدمها, mox codd. فتركوها. l) S om. Obiit anno 226. Vid. ind.  
 ad Jâc. sub عفير et سعيد. m) B ووجدوا.

صَفِيحَةً فَصَّنَا مَكْتُوبٌ فِيهَا

- أَتَى وَرَبَّ الْبُنَى وَالْقُلَاصِ عَمِلَتْهَا مِنْ خَالِصِ الرِّصَاصِ  
وَقَرَى عَلَيْهِ أَيْضًا أَتَى نَقَبَتْهَا وَكَسَوَتْهَا الْإِنْطَاعُ ثُمَّ كَسَوَتْهَا الْحَبَرُ  
الْيَمَانِيَّةُ ثُمَّ كَسَوَتْهَا الدِّيْبَالُجُ ثُمَّ أَدْعَى الْقُوَّةَ فِي مَلِكِهِ فَلْيَكْسُهَا الْخَصْرَةُ  
فَارَادَ الْمُؤْمِنُونَ أَنْ يَكْسُوَهَا لِلْخَصْرِ لَكَانَ يُخْرِجُ فِيهَا خَرَّاجٌ مِصْرَ أَجْمَعَ ٥  
وَمِصْرَ الرَّمْلِ لِقُيُوسٍ وَالطُّورِ الَّذِي كَلَّمَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ بِهَا  
وَهُوَ فِي صَحْرَاءٍ أُنْتَبِهَ فِيهَا بَيْنَ الْقُلُومِ وَأَيْلَةَ وَفِيهَا الصَّرْحُ الَّذِي لَمْ يَرِ  
قَطُّ شَيْءٌ مِثْلُهُ، وَبِمِيقَاتِهِمْ أَكْثَرَ النَّاسِ عَبْدًا وَشَهِيدًا وَقَتْدَا  
وَقَتْدَا، قَالُوا وَالصَّوْفُ وَالْكَلْبَانِ لَنَا لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَ أَهْلِ الْبُلْدَانِ مِثْلُهَا،  
وَقَالُوا وَلَنَا لِلْمِيزِ الْمَيْسِيَّةِ وَالْبَغَالِ الْمِصْرِيَّةِ وَالشَّيْبِلِ الْعَتَايِ وَالْمَطْلَا مِنْ ١٥  
الْأَهْلِ، قَالُوا وَلَنَا الْاُودِيَّةُ وَالْمَرَاتِعُ الَّتِي لَيْسَ لِأَحَدٍ مِثْلُهَا وَرَبُّهَا خِيفَ  
عَلَى الْاَهْلِ الْهَلَاكُ مِنَ السَّمَنِ لِأَنَّهُ إِذَا بَلَغَتْ الْغَايَةَ فِي السَّمَنِ فَرُبَّمَا  
انْصَدَعَتْ كَرَكَرَهَا عَنْ شَكْمَةٍ كَالسَّنَامِ حَتَّى يَخْرُجَ الْبَعِيرُ مَيْتًا، قَالُوا وَلَنَا  
الشَّعْ وَالْعَسَلُ وَالرِّيشُ وَالْفَيْشُ وَلَنَا ضُرُوبُ الرِّقِيقِ وَالْجَوَاهِرِ ٥  
وَمِصْرَ الْاِسْكَندَرِيَّةِ قَالَ ٥ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرُ مَسَاحِكِ الْاِسْكَندَرِيَّةِ وَفِي ١٥  
مِنْ بَنَاءِ الْاِسْكَندَرِيَّةِ وَبِهِ سَمِيَتْ وَرُويَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ إِنَّ أَرْسَالَ  
الْعَبَادِ قَالَ فِي الْاِسْكَندَرِيَّةِ وَقَالَ لِحَسَنِ الْبَصْرِيِّ لَأَنْ أَبَيْتُ بِالْاِسْكَندَرِيَّةِ  
لَيْلَةً عَلَى فَرَّاشِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ لَيْلَةً كُلَّ لَيْلَةٍ مِنْهَا  
لَيْلَةُ الْقَدَرِ بِمَقْدَارِهَا ٥ وَرُويَ زُهْرَةُ بْنُ مَعْبُدٍ الْقُرَشِيُّ ٥ قَالَ قَالَ لِي عَمْرُو  
ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ابْنُ تَسْكُنَ بِمِصْرَ قُلْتُ الْفُسْطَاطُ قَالَ تَسْكُنُ الْمَدِينَةَ ٢٥  
لِلْخَبِيثَةِ وَتَذُرُ الطَّيِّبَةَ قُلْتُ ابْنُ قَالَ الْاِسْكَندَرِيَّةُ فَإِنَّكَ تَجْمَعُ دِينًا وَدُنْيَا

a) B نقبتها. b) Cf. Jācūt IV, ٩١٥, ٩, Kazwini II, lw paen.  
ubi بالحصير. c) Odd. شيئا. d) S وشيئا وهذرا. e) B sine.  
f) Odd. الذي. g) Cf. Jācūt I, ٢٥٩, ١٨. h) B تعالى. Kor.  
89 vs. 6. i) I سنأ. j) I بمقدارها. k) Jāc. I. l. 21 الأهر.  
m) I أنقريشي.

وفي طيبة<sup>٥</sup> الموطأ والذي نفسى بيده لوددت أن قبرى فيها، ولما  
 هم الاسكندر بيناتها دخل هيكلًا لليوثانيين عظيمًا فذبح فيه ذبائح  
 كثيرة وسأل احبارها أن تبين له أمر المدينة هل يتم بناؤها وكيف  
 يكون فراى في المنام كأن جداره ذلك الهيكل يقول له انك تبني  
 مدينة يذهب صوتها في اقطار الارض ويسكنها من الناس ما لا يحصى<sup>٦</sup>  
 عدد، ويختلط الريح الطيبة بهوائها ويثبت حكمة اهلها ويصرف عنها  
 سورة السموم والحر ويطوى عنها قسوة البرد والزمهرير ويظعن<sup>٧</sup> عنها  
 الشرور حتى لا يصيبها خبل من الشيطان وإن حلب<sup>٨</sup> اليها الملوك  
 والامم يجنون<sup>٩</sup> وحاصروها لم يدخل عليها ضرر فبناها وسموها  
 الاسكندرية ثم<sup>١٠</sup> رحل عنها فيقال انه مات ببابل وحمل الى الاسكندرية  
 فدفن بها، ويقال انها حملت في ثلاثمائة سنة وختمت نورتها ثلاث  
 سنين وخربت ثلاثمائة سنة ولقد غيرة اهلها<sup>١١</sup> بعين سنة ما يمشون  
 بالنهار فيها ألا يخرق سود قرق<sup>١٢</sup> أن تذهب ابصارهم من بياض  
 جذرها وما اسرج فيها احد سراجا بليل من ضوءها، ومنارة الاسكندرية  
 على سرطان من رجا في البحر<sup>١٣</sup>

والجوف<sup>١٤</sup> بمصر وباليمامة<sup>١٥</sup> وها جوفان مثل الطوخ<sup>١٦</sup> بالعراق وحلوان  
 بمصر على فرسخ من القسطاط وبه نخل كثير والكثيرين على ٣ فراسخ منها<sup>١٧</sup>

a) Apud Jāc. I, ٢٥٧, ٢. ربه. b) ببنيانها. c) الطيبة B. d) Jācūt hinc factum est من رجل قد ظهر له من. e) Ex Jāc.; codd. ويكنتم. Jāc. ويضعن I. f) S s. p., I. (وتطلى I) ويظعن. g) Codd. دخلها. h) Ex Jāc.; codd. يجيوسم S. i) حلب. j) I. غير. k) Jāc. I, ٢٤١, ٩. مكث. Makrizi I, ١٢٨ ut Ibn Khord. p. 121. خر. l) S. خفا. m) B et I. ثرا. n) S. النهار. o) Codd. سبعون. p) Of. Makrizi I, ١٥٠ paen., ١٥٤. q) B et I. حوفان et mox الجوف. De descriptione الجوف. r) Aegyptiaco vid. Juynboll, Lexic. Geogr. IV, p. 281 quod recipi non potest quia additur وباليمامة.

s) حوفان et والجوف. t) Codd. الطوخ. In Irāk locus nomine u) حوفان et والجوف. v) Codd. الطوخ. In Irāk locus nomine w) الحرف. x) Codd. الطوخ. In Irāk locus nomine y) الحرف. z) Codd. الطوخ. In Irāk locus nomine



فاما منارة <sup>a</sup> الاسكندرية فلها عمودان من نحاس على صورتين احدهما  
 من زجاج والآخر من نحاس اما النحاس فعلى صورة عقرب والزجاج  
 على صورة سرطان والمنظرة <sup>b</sup> الى جنبهما ويقال لها المنارة <sup>c</sup>  
 وعَيْنُ الشَّمْسِ <sup>d</sup> على ٣ فراسخ من الفسطاط ومنف. مساكن فرعون  
 بينها وبين عين الشمس ٣ فراسخ <sup>e</sup>  
 وقد اختلفوا في الاسكندر فرعم بعضهم انه ذو القرنين وقال آخرون  
 \* ليس هو ذو القرنين ابن فيلفوس ولكنه كثرة جولته في الارض  
 وطيه <sup>f</sup> الاقليم شبهه من لا علم له بذى القرنين وبينه وبين ذى  
 القرنين المعتر صاحب سد ياجوج وماجوج وبانى مدينة مرو ومنارة  
 الاسكندرية الممرقة على سرطان من زجاج وبانى مدينة البهت <sup>g</sup> بالمغرب  
 وتعرف بالبهت <sup>h</sup> وبى مبنية من حجر يسمى حجر البهت من تطلع  
 فيها ثاء واستغرب ضحكا حتى يتلف نفسه \* دهر طويلا وذو القرنين  
 المعتر هو الذى وقف على صاحب الصور حين دخل الظلمات وبلغ  
 مكانا لم ينفذ وراءه فصور فرسا من نحاس عليه فارس من نحاس  
 عسك على عنان فرسه ييسرى يديه ومأ يده اليمنى مكتوب فيها <sup>i</sup>  
 بالحبرية ليس وراى مسلك فهذا عتر عمرا طويلا حتى عاش سبع  
 مائة سنة وأوتى من كل شيء سببا ورفع الى السماء وكان يسمى  
 عيائشا والرومى عتر عمرا قليلا وكان سيرته اخبرت سيرة <sup>j</sup>  
 وقال عطاء بن ابي خالد المخزومى كانت الاسكندرية بيضاء تضئ

a) Addidi. b) S المنارة. Pro جنبهما codd. جنبها. c) Oddd. ut ووطيه d) B et S. انه ليس I. انها d) I sine art. e) I

Jâc. I, ٢٥٢, 11. g) B hic et deinde البهت, I et S sine voc. مدينة اصف. مدينة النحاس s. مدينة النحاس intelligitur fabulosa Mas'ûdi I, 369, Jâcût IV, ٢٥٠, Kazw. II, ٣٧٥, licet وادى بهت exstet in Magribo (Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 410). h) I et S بالها. i) Addidi ex Jâcût, I, ٢٥٧, 17 sq. j) I عليها Jâcût I, ٢٥٧, 15 ut rec.

بالليل والنهار فكانوا اذا غربت الشمس لم يخرج منهم واحد من بيته  
ومن خرج اختطف وكان لهم راع يرمى الغنم على شاطئ البحر وكان  
يخرج من البحر شيء فيأخذ من غنمه فكأن له الراعي في بعض  
المواضع حتى خرج فلما جارية فتشبت بشعرها وماعتته فذهب  
5 بها الى منزله فأنست بهم فرائهم لا يخرجون بعد غروب الشمس  
فسألتهم عن ذلك فآخبروها ان من خرج في ذلك الوقت اختطف  
فعلت لهم الطلسمات وكانت اول من وضعه الطلسمات بمصر

ويروى عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال عجايب الدنيا اربعة  
مرآة معلقة بمنارة الاسكندرية كان يجلس للجاس تحتها فيرى من  
10 بالقسطنطينية وبينهما عرض البحر، وفرس نحاس عليه راكب من  
نحاس بارض الاندلس باسط يده رافعا عليه مكتوب ليس خلفي  
مسلك ولا يظأ تلك البلاد احد ألا ابتلع النمل، ومنارة من  
نحاس بارض عاد عليها راكب من نحاس فاذا كان الاشهر الحرم هطل  
منه الماء فشربوا منه وسقوا وصبوا في الخياض والآبار فاذا انقضت  
15 الاشهر لحجم انقطع ذلك الماء، وشجرة من نحاس عليها سودانية من  
نحاس بارض رومية فاذا كان اوان الزيتون صفرت السودانية التي من  
نحاس فجاء كل سودانية من الطيارات بثلاث زيتونات زيتونة في  
منقارها وزيتونتان في رجليها حتى تلقيها على الشجرة فيعصر اهل  
رومية ما يكفيهم لانامهم وسرحهم الى قابل

90 ويعين شمس من ارض مصر بقايا اساطين كانت هناك في رأس

منهم Makrizi I, 148, 8 a f., ubi haec verbotenus leguntur  
b) B. Makr. qui addit. قد نفشت شعرها. Makr. فنشيت B  
c) B. Makr. I, وتبعته B et S. عن نفسها ففوى عليها  
d) B. Makr. I, sed Ibn Khord. p. 94 et Makr. I, ووضع. e) S  
f) S. عليها. g) Ibn Khord. النحل. h) B  
Ibn Khord. add. في. I. غار. I. عار  
Kbord. add. لسننتهم. m) Addidi ex Ibn Khord. p. 121.

كل أسطوانة طوق من نحاس يقطر من أحدها ماء من تحت الطوق  
إلى نصف الأسطوانة لا يجاوز ولا ينقطع قطره ليلا ولا نهارا فوضعه  
من الأسطوانة اختصر ولا يصل الماء إلى الأرض وهو من بناء هوشنك<sup>٥</sup>  
وبالاسكندرية موضع فيها سوار واساطين من حجارة من بقية بناء قديم  
وفيهما سارية تعرف بسارية سليمان عم فيها اعجوبة وذلك أن الرجل<sup>٥</sup>  
فيها يحيى إليها ومعه زجاج أو خنزف أو غير ذلك فيلقيه على السارية  
ويقول بحق سليمان بن داود ألا انكسرت فيفتت الزجاج والخنزف  
وليس هذا ألا في هذه السارية وأن لم يقل بحق سليمان لم ينكسر  
ومصر منف مدينة فرعون لها سبعون بابا وحيطان المدينة من  
حديد وصغر وفيها كانت الأنهار التي تجري من تحتها وفي أربعة<sup>٥</sup>  
١٥ من كور مصر منف ووسيم وبلاد وبوصير والقيم وأهناس والقيس<sup>٥</sup>  
وطخا وأسبوط وأشموئين قهفا البهتسي\* هو وقنسى؛ قفط

a) Addidi لا ex Ibn Khord. b) هوشيك I, Ibn Khord. قوشك S, هوشيك I. c) Of. locum Ibn Khord. apud Khord. هوشيك (cod. هوشيك). d) B et I سبعين. e) B et I om. Makr. I, ١٠٤ ult. sqq. f) Codd. وانقياس. Apud Dimaschkt ed. Mehren ١٣١٢, 8 corruptum est in القابس, sed cod. Par. ibi القاش. Dubium est annon potius h. l. legendum sit القاش, vid. Jác. in ٧, Makrizi I, ٧, 6 a. f., ٧٣, 28, coll. tamen ١٢٨, 7 a. f. Ibn Khord. in cod. habet القاش. Of. quoque Jakúbt ١١٩ et Makr. ٢.٤. Jác. IV, ١٠٤, 8 ut rec. g) Codd. وطخا (B وطخاء). h) Codd. قهفا. Legi coll. Ibn Khord. p. 74 كهفا (cod. cum voc.) et Jakúbt ١١٩, paen. An componi debeat cum قهفو Jácúti et Makr. I, ٧, 4 a. f. nescio. i) Codd. هوروق (B هوروقى), cod. Ibn Khord. هوروقى (in edit. temere هوروقى). Of. Jakúbt ١٢. et Makr. I, ٧٣, 15 a. f. et ١٢٨, 6 a. f. Deinde codd. نعط (S نعط).

الأقصر *a* أسنى *b* أرمنت سوان *c* الاسكندرية الميديد *d* الطور تمصيل  
قرطسا خربتتا *f* اليدقون *g* صا وشباس *h* تيدته *i* الاقراخون لوبيا *k*  
الاصية *l* منوف *m* العليا منوف السفلى تمسيس *n* اتريب *o* عين  
شمس قرطشا *p* الجوف *q* الشرقي الجوف الغربي *r*

٥ وعصر نهر اللاهون ويقال ان يوسف عم احتفرو وهو يأخذ من  
النيل، وآخر عمل مصر من حد النوبة أسوان وذمقلا *r* مدينة النوبة  
وبينهما مسيرة اربعين ليلة *s*

ومن عيوب مصر انها لا تمطر ويكرهون المطر والله عز وجل يقول  
وَقَوَّالَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ، ومن عيوبها الريح  
١٥ للجنوب التي يدعونها الميسية وذلك انهم يسمون اعلى الصعيد الى  
بلد النوبة مريس فاذا هبت الريح الميسية ثلثة عشر يوما تبا

*a*) الأقصر *I et S*, *b*) أسنى *B*. *c*) اسوان. *d*) B. *e*) أرمنت. *f*) Codd. سوران. *g*) Codd. *h*) الفلدين *I et S*, *i*) القلدير  
ut rec. (cod. vero والتلديس), *Jakūbt* ١٢٠, ut dedit editor  
secutus *Ibn Ijās* (cod. 818, p. 65 l. 7, cod. 741 p. 68 l. 4). *Jā-*  
*cūt* IV, ١١, ١١. *l*) المبيدين. *m*) Codd. *o*) مصبل. *p*) قرطشا et deinde *q*) Codd.  
*r*) Codd. خرشا. *s*) Codd. انملقور. *t*) Codd. *u*) Secutus sum *Makr.* ٣٣. *Jāc.*  
وساص *B* *h*) *et hinc apud Jakūbt* ١٢٧ et *Dimaschkt* ٢٣. *i*) وساش *S* *h*) وساش *I* cum *صا* in unum conjunctum. *j*) تيدته *S* *o*)  
*Juynboll*, *Lexic. Geogr.* IV, 512, *Makrizi* I, ٣٣ (ubi male تيدته),  
١٣١, 1 etc. *Deinde B* الاقراخون *I et S* *k*) Codd. لوبيا. *l*) Codd. الاوسية. *m*) Codd.  
*n*) قس *I et S*, *o*) قس *B*. *p*) اسوف. *q*) Codd. *r*) Codd. *s*) Codd. *t*) Codd. *u*) Codd. *v*) Codd. *w*) Codd. *x*) Codd. *y*) Codd. *z*) Codd. *aa*) Codd. *ab*) Codd. *ac*) Codd. *ad*) Codd. *ae*) Codd. *af*) Codd. *ag*) Codd. *ah*) Codd. *ai*) Codd. *aj*) Codd. *ak*) Codd. *al*) Codd. *am*) Codd. *an*) Codd. *ao*) Codd. *ap*) Codd. *aq*) Codd. *ar*) Codd. *as*) Codd. *at*) Codd. *au*) Codd. *av*) Codd. *aw*) Codd. *ax*) Codd. *ay*) Codd. *az*) Codd. *ba*) Codd. *bb*) Codd. *bc*) Codd. *bd*) Codd. *be*) Codd. *bf*) Codd. *bg*) Codd. *bh*) Codd. *bi*) Codd. *bj*) Codd. *bk*) Codd. *bl*) Codd. *bm*) Codd. *bn*) Codd. *bo*) Codd. *bp*) Codd. *bq*) Codd. *br*) Codd. *bs*) Codd. *bt*) Codd. *bu*) Codd. *bv*) Codd. *bw*) Codd. *bx*) Codd. *by*) Codd. *bz*) Codd. *ca*) Codd. *cb*) Codd. *cc*) Codd. *cd*) Codd. *ce*) Codd. *cf*) Codd. *cg*) Codd. *ch*) Codd. *ci*) Codd. *cj*) Codd. *ck*) Codd. *cl*) Codd. *cm*) Codd. *cn*) Codd. *co*) Codd. *cp*) Codd. *cq*) Codd. *cr*) Codd. *cs*) Codd. *ct*) Codd. *cu*) Codd. *cv*) Codd. *cw*) Codd. *cx*) Codd. *cy*) Codd. *cz*) Codd. *da*) Codd. *db*) Codd. *dc*) Codd. *dd*) Codd. *de*) Codd. *df*) Codd. *dg*) Codd. *dh*) Codd. *di*) Codd. *dj*) Codd. *dk*) Codd. *dl*) Codd. *dm*) Codd. *dn*) Codd. *do*) Codd. *dp*) Codd. *dq*) Codd. *dr*) Codd. *ds*) Codd. *dt*) Codd. *du*) Codd. *dv*) Codd. *dw*) Codd. *dx*) Codd. *dy*) Codd. *dz*) Codd. *ea*) Codd. *eb*) Codd. *ec*) Codd. *ed*) Codd. *ee*) Codd. *ef*) Codd. *eg*) Codd. *eh*) Codd. *ei*) Codd. *ej*) Codd. *ek*) Codd. *el*) Codd. *em*) Codd. *en*) Codd. *eo*) Codd. *ep*) Codd. *eq*) Codd. *er*) Codd. *es*) Codd. *et*) Codd. *eu*) Codd. *ev*) Codd. *ew*) Codd. *ex*) Codd. *ey*) Codd. *ez*) Codd. *fa*) Codd. *fb*) Codd. *fc*) Codd. *fd*) Codd. *fe*) Codd. *ff*) Codd. *fg*) Codd. *fh*) Codd. *fi*) Codd. *fj*) Codd. *fk*) Codd. *fl*) Codd. *fm*) Codd. *fn*) Codd. *fo*) Codd. *fp*) Codd. *fq*) Codd. *fr*) Codd. *fs*) Codd. *ft*) Codd. *fu*) Codd. *fv*) Codd. *fw*) Codd. *fx*) Codd. *fy*) Codd. *fz*) Codd. *ga*) Codd. *gb*) Codd. *gc*) Codd. *gd*) Codd. *ge*) Codd. *gf*) Codd. *gg*) Codd. *gh*) Codd. *gi*) Codd. *gj*) Codd. *gk*) Codd. *gl*) Codd. *gm*) Codd. *gn*) Codd. *go*) Codd. *gp*) Codd. *gq*) Codd. *gr*) Codd. *gs*) Codd. *gt*) Codd. *gu*) Codd. *gv*) Codd. *gw*) Codd. *gx*) Codd. *gy*) Codd. *gz*) Codd. *ha*) Codd. *hb*) Codd. *hc*) Codd. *hd*) Codd. *he*) Codd. *hf*) Codd. *hg*) Codd. *hi*) Codd. *hj*) Codd. *hk*) Codd. *hl*) Codd. *hm*) Codd. *hn*) Codd. *ho*) Codd. *hp*) Codd. *hq*) Codd. *hr*) Codd. *hs*) Codd. *ht*) Codd. *hu*) Codd. *hv*) Codd. *hw*) Codd. *hx*) Codd. *hy*) Codd. *hz*) Codd. *ia*) Codd. *ib*) Codd. *ic*) Codd. *id*) Codd. *ie*) Codd. *if*) Codd. *ig*) Codd. *ih*) Codd. *ii*) Codd. *ij*) Codd. *ik*) Codd. *il*) Codd. *im*) Codd. *in*) Codd. *io*) Codd. *ip*) Codd. *iq*) Codd. *ir*) Codd. *is*) Codd. *it*) Codd. *iu*) Codd. *iv*) Codd. *iw*) Codd. *ix*) Codd. *iy*) Codd. *iz*) Codd. *ja*) Codd. *jb*) Codd. *jc*) Codd. *jd*) Codd. *je*) Codd. *jf*) Codd. *jj*) Codd. *jk*) Codd. *jl*) Codd. *jm*) Codd. *jn*) Codd. *jo*) Codd. *jp*) Codd. *jq*) Codd. *jr*) Codd. *js*) Codd. *jt*) Codd. *ju*) Codd. *jv*) Codd. *jw*) Codd. *jx*) Codd. *ky*) Codd. *kz*) Codd. *la*) Codd. *lb*) Codd. *lc*) Codd. *ld*) Codd. *le*) Codd. *lf*) Codd. *lg*) Codd. *lh*) Codd. *li*) Codd. *lj*) Codd. *lk*) Codd. *ll*) Codd. *lm*) Codd. *ln*) Codd. *lo*) Codd. *lp*) Codd. *lq*) Codd. *lr*) Codd. *ls*) Codd. *lt*) Codd. *lu*) Codd. *lv*) Codd. *lw*) Codd. *lx*) Codd. *ly*) Codd. *lz*) Codd. *ma*) Codd. *mb*) Codd. *mc*) Codd. *md*) Codd. *me*) Codd. *mf*) Codd. *mg*) Codd. *mh*) Codd. *mi*) Codd. *mj*) Codd. *mk*) Codd. *ml*) Codd. *mm*) Codd. *mn*) Codd. *mo*) Codd. *mp*) Codd. *mq*) Codd. *mr*) Codd. *ms*) Codd. *mt*) Codd. *mu*) Codd. *mv*) Codd. *mw*) Codd. *mx*) Codd. *my*) Codd. *mz*) Codd. *na*) Codd. *nb*) Codd. *nc*) Codd. *nd*) Codd. *ne*) Codd. *nf*) Codd. *ng*) Codd. *nh*) Codd. *ni*) Codd. *nj*) Codd. *nk*) Codd. *nl*) Codd. *nm*) Codd. *nn*) Codd. *no*) Codd. *np*) Codd. *nq*) Codd. *nr*) Codd. *ns*) Codd. *nt*) Codd. *nu*) Codd. *nv*) Codd. *nw*) Codd. *nx*) Codd. *ny*) Codd. *nz*) Codd. *oa*) Codd. *ob*) Codd. *oc*) Codd. *od*) Codd. *oe*) Codd. *of*) Codd. *og*) Codd. *oh*) Codd. *oi*) Codd. *oj*) Codd. *ok*) Codd. *ol*) Codd. *om*) Codd. *on*) Codd. *oo*) Codd. *op*) Codd. *oq*) Codd. *or*) Codd. *os*) Codd. *ot*) Codd. *ou*) Codd. *ov*) Codd. *ow*) Codd. *ox*) Codd. *oy*) Codd. *oz*) Codd. *pa*) Codd. *pb*) Codd. *pc*) Codd. *pd*) Codd. *pe*) Codd. *pf*) Codd. *pg*) Codd. *ph*) Codd. *pi*) Codd. *pj*) Codd. *pk*) Codd. *pl*) Codd. *pm*) Codd. *pn*) Codd. *po*) Codd. *pp*) Codd. *pq*) Codd. *pr*) Codd. *ps*) Codd. *pt*) Codd. *pu*) Codd. *pv*) Codd. *pw*) Codd. *px*) Codd. *py*) Codd. *pz*) Codd. *qa*) Codd. *qb*) Codd. *qc*) Codd. *qd*) Codd. *qe*) Codd. *qf*) Codd. *qg*) Codd. *qh*) Codd. *qi*) Codd. *qj*) Codd. *qk*) Codd. *ql*) Codd. *qm*) Codd. *qn*) Codd. *qo*) Codd. *qp*) Codd. *qq*) Codd. *qr*) Codd. *qs*) Codd. *qt*) Codd. *qu*) Codd. *qv*) Codd. *qw*) Codd. *qx*) Codd. *qy*) Codd. *qz*) Codd. *ra*) Codd. *rb*) Codd. *rc*) Codd. *rd*) Codd. *re*) Codd. *rf*) Codd. *rg*) Codd. *rh*) Codd. *ri*) Codd. *rj*) Codd. *rk*) Codd. *rl*) Codd. *rm*) Codd. *rn*) Codd. *ro*) Codd. *rp*) Codd. *rq*) Codd. *rr*) Codd. *rs*) Codd. *rt*) Codd. *ru*) Codd. *rv*) Codd. *rw*) Codd. *rx*) Codd. *ry*) Codd. *rz*) Codd. *sa*) Codd. *sb*) Codd. *sc*) Codd. *sd*) Codd. *se*) Codd. *sf*) Codd. *sg*) Codd. *sh*) Codd. *si*) Codd. *sj*) Codd. *sk*) Codd. *sl*) Codd. *sm*) Codd. *sn*) Codd. *so*) Codd. *sp*) Codd. *sq*) Codd. *sr*) Codd. *ss*) Codd. *st*) Codd. *su*) Codd. *sv*) Codd. *sw*) Codd. *sx*) Codd. *sy*) Codd. *sz*) Codd. *ta*) Codd. *tb*) Codd. *tc*) Codd. *td*) Codd. *te*) Codd. *tf*) Codd. *tg*) Codd. *th*) Codd. *ti*) Codd. *tj*) Codd. *tk*) Codd. *tl*) Codd. *tm*) Codd. *tn*) Codd. *to*) Codd. *tp*) Codd. *tq*) Codd. *tr*) Codd. *ts*) Codd. *tt*) Codd. *tu*) Codd. *tv*) Codd. *tw*) Codd. *tx*) Codd. *ty*) Codd. *tz*) Codd. *ua*) Codd. *ub*) Codd. *uc*) Codd. *ud*) Codd. *ue*) Codd. *uf*) Codd. *ug*) Codd. *uh*) Codd. *ui*) Codd. *uj*) Codd. *uk*) Codd. *ul*) Codd. *um*) Codd. *un*) Codd. *uo*) Codd. *up*) Codd. *uq*) Codd. *ur*) Codd. *us*) Codd. *ut*) Codd. *uu*) Codd. *uv*) Codd. *uw*) Codd. *ux*) Codd. *uy*) Codd. *uz*) Codd. *va*) Codd. *vb*) Codd. *vc*) Codd. *vd*) Codd. *ve*) Codd. *vf*) Codd. *vg*) Codd. *vh*) Codd. *vi*) Codd. *vj*) Codd. *vk*) Codd. *vl*) Codd. *vm*) Codd. *vn*) Codd. *vo*) Codd. *vp*) Codd. *vq*) Codd. *vr*) Codd. *vs*) Codd. *vt*) Codd. *vu*) Codd. *vv*) Codd. *vw*) Codd. *vx*) Codd. *vy*) Codd. *vz*) Codd. *wa*) Codd. *wb*) Codd. *wc*) Codd. *wd*) Codd. *we*) Codd. *wf*) Codd. *wg*) Codd. *wh*) Codd. *wi*) Codd. *wj*) Codd. *wk*) Codd. *wl*) Codd. *wm*) Codd. *wn*) Codd. *wo*) Codd. *wp*) Codd. *wq*) Codd. *wr*) Codd. *ws*) Codd. *wt*) Codd. *wu*) Codd. *wv*) Codd. *wx*) Codd. *wy*) Codd. *wz*) Codd. *xa*) Codd. *xb*) Codd. *xc*) Codd. *xd*) Codd. *xe*) Codd. *xf*) Codd. *xg*) Codd. *xh*) Codd. *xi*) Codd. *xj*) Codd. *xk*) Codd. *xl*) Codd. *xm*) Codd. *xn*) Codd. *xo*) Codd. *xp*) Codd. *xq*) Codd. *xr*) Codd. *xs*) Codd. *xt*) Codd. *xu*) Codd. *xv*) Codd. *xw*) Codd. *xx*) Codd. *xy*) Codd. *xz*) Codd. *ya*) Codd. *yb*) Codd. *yc*) Codd. *yd*) Codd. *ye*) Codd. *yf*) Codd. *yg*) Codd. *yh*) Codd. *yi*) Codd. *yj*) Codd. *yk*) Codd. *yl*) Codd. *ym*) Codd. *yn*) Codd. *yo*) Codd. *yp*) Codd. *yq*) Codd. *yr*) Codd. *ys*) Codd. *yt*) Codd. *yu*) Codd. *yv*) Codd. *yw*) Codd. *yx*) Codd. *yy*) Codd. *yz*) Codd. *za*) Codd. *zb*) Codd. *zc*) Codd. *zd*) Codd. *ze*) Codd. *zf*) Codd. *zg*) Codd. *zh*) Codd. *zi*) Codd. *zj*) Codd. *zk*) Codd. *zl*) Codd. *zm*) Codd. *zn*) Codd. *zo*) Codd. *zp*) Codd. *zq*) Codd. *zr*) Codd. *zs*) Codd. *zt*) Codd. *zu*) Codd. *zv*) Codd. *zw*) Codd. *zx*) Codd. *zy*) Codd. *zz*) Codd.

اشترى اهل مصر الاكفان والخنوط وايقنوا بالوباء القاتل والفتنة العاجل  
نسأل الله العافية، ومن عيوبها اختلاف هوائها لانه في يوم واحد  
يختلف عليهم هوية برد وحر، واذا اجدوا انقراضا لانه ليست لهم  
ميرة من وجه من الوجوه والناس من عندهم يتنارون فاذا انقطعت  
من عندهم فنوا نسعل الله العافية، وهم قتلوا عثمان بن عفان وعلى<sup>٥</sup>  
ابن ابي طالب وعبيدة المأموني، ونساء اهل مصر والقبط ضد نساء  
خراسان لان نساء خراسان يلدن اذكارا ونساء القبط لا يكاد يرى  
منهن الا مبناتهن وتلد الاثنتين والثلاثة والاربعة ولا نعلم ناسا في  
الارض اكثر ذكرا من آل ابي طالب

- وترية مدينة الرسول هم طيبة والغالية والطيب بها يردان على<sup>10</sup>  
العقب وطول الايام طيبا والغالية الثمينة للطيرة بالاهواز تنقلب في  
ايام يسيرة، وخماتها على الصغير منهم والتبير لا تزاله حتى على  
المولود ساعة يولد قال رسول الله صلعم ان مصر ستفتح بعدى  
فانجمعوها ولا تتخذوها دارا فانه يساق اليها لعجل الناس اهلها  
فخماتها اخبت من حمى الاهواز ووباءه اشد من ذلك وقال رسول الله<sup>١٥</sup>  
صلعم انجمعوا خيرها واسكنوا غيرها فانها معدن السحر والونا ودار  
الفاشين ولا تغسلوا رؤوسكم بطينها الاسود فانه يبيت القلب ويكثر  
الهم ويذهب بالغيرة نعوذ بالله منه قال وكشف عن حجر بمصر  
فاذا فيه كتابه وملك يا مصر خرابك سبيلك ملكك غواء لا يسون  
منك فيك ولا منك في غيرك وقال وقب المعافى اذا رايتهم منبر<sup>20</sup>  
الفسطاط قد حوّل عن مكانه فتكولوا منها وقال عبد الله بن عمرو  
ابن العاص ليأتين على الناس زمان تقتب على جميل تغير خير من  
دار بمصر، وقال يحيى بن محفوظ خلف الله العقل وخلق معه

a) B om.    b) Codd. وعبر. Alibi non inveni mentionem ejus.  
c) Codd. مبنات.    d) I وقال.    e) Codd. ووباء.    f) B تغسلوا.  
g) I om.    h) B خرابك.    i) B مصر.

المكر واسكنه العراق وخلف المكره وخلف معه للجفاء فاسكنه الشام  
 وخلق الفقرة وخلق معه القنوع واسكنه الحجاز وخلق الغناء وخلق  
 معه الذئب واسكنه مصر، وقال كعب القرظي خلق الله السرقة تسعة  
 اجزاء سبعة منها في القبط ٥

٨ ومن عجائب مصر الشبث وهو حجر اسود مجذّر يطفو فوق الماء  
 والابنوس يرسب في الماء فأي شيء اعجب من خشب يرسب في  
 الماء \* وحجر يطفو على الماء وضروب من الخشب ترسب في الماء  
 الابنوس والشيز والعناب والآهندال، وحجر المغناطيس عجب وان شأن  
 اللباس لعجب ومن اعجيب الحجارة للحصاة التي في صورة النواة تسبح  
 ١٠ في الماء كأنها سمكة وللحرة التي تجعل في حق المرأة لثلا تحبل والحجر  
 الذي يوضع على حرف التثور فيساقطه خبز التثور كله، ويذعنون  
 ان كعب الارنب اذا شُدَّ بساق المسوع لم يضره ٥  
 قال وخراج مصر وحدها يضعف على جميع خراج الروم وحمل منها  
 موسى بن عيسى في دولة بني العباس الف الف \* ومائة الف  
 ١٤ وثمانين الف دينار ٥

وعلى اهل مصر النوبة واللبشة والبجّة وكان عثمان صالح النوبة  
 على اربع مائة رأس في السنة وفي الخبر قال رسول الله صلعم من لم  
 يكن له اخ فليتخذ اخا من النوبة وقال خير سبيكم النوبة وللنوبة  
 كف ووفاء وحسن عهد وبها الابنوس الابيض يتخذ منه الاسرة

a) Falsa scriptio esse debet. b) Codd. الفقه. Cf. Mas'ūdī III, 180 sq. (ubi l. الشفاء), Jāc. I, ٥٢, Makrizī I, ٥٠. Haec altera redactio infra recurret. c) I ins. شى. d) Lectio vitiosa est, nam intelligitur شَبَّه (Vullers), Arabice سَبَّح. e) I ins. et mox وضروب. f) B om. g) I اعجائب. h) B قساقط et خبز. i) B البجّة. j) Addidi e Makr. ١١, 15. Deinde codd. وثمانون. k) B البجّة, infra بَجَّة. l) Bis in L. Cf. Jāc. IV, ٨٢, 9. m) B منها.

وبها الكركدن وهو مثل العجل وفي جبهته قرن يقاتل به وآخر صغير  
اسفل منه بين عينييه يقلع به للشيش ويطعن الاسد بالذى في  
جبهته فيقتله وله ظلف كظلف البقر ويهرب منه الاسد والغيل والنوبة  
الزرافة وذكروا انها بين النمر والناقة وان النمر ينزى على الناقة فتلد  
الزرافة ولا تغذى الا بما تستخرجه من البحر فخلق الباري جل  
وعز لها عنقا طويلا لتبلغه الموضع الذى تستخرج منه الغذاء ومثله  
فى الحيوان فيما يشاكله ويقرب منه فى النتاج كما يُلْقح الغرس  
للمار والذئب الصيغ والنمر اللبوة فيخرج <sup>a</sup> من بينهما الفهد فالزرافة  
لها جنة جمل ورأس آبل واطلاف بقرة وذنب طير وليديها ركتان  
وليس لرجليها ركة وجلدها منمر وهو منظر عجيب وتسمى بالفارسية <sup>10</sup>  
أشتركاو يَلَنك اى انها بين الجمل والثور والنمر والزرافة فى اللغة الجمع  
وسميت هذه الدابة لاجتماع هذه المشابه فيها وذكر بعض الحكماء ان  
الزرافة نتاجها من تحول شتى وهذا باطل لان الغرس لا يُلْقح للجمل  
ولا للجمل يُلْقح البقرة والحبشة دابة يقال لها الرعى تقبض على  
خرطوم الجمل فتصرعه وتشرب دمه ولا تأكل لحمه والنوبة يعقوبة <sup>15</sup>  
\* وللمقالة صلبان الحمد لله على الاسلام وكذلك اهل علوا وتكيت <sup>a</sup>  
والقبط والشام كلها نصارى يعقوبى وملكى وتسطورى ونيفلاوى  
وركوسى ومريونى وصابى <sup>b</sup> ومنانى <sup>c</sup> الحمد لله على الاسلام والنوبة  
اصحاب ختان لا يظأ فى الحيض ولا <sup>m</sup> يغتسل من الجنابة ومن نصارى  
يعقوبية يهدون <sup>n</sup> الانجيل والروم ملكانية يقرأون الانجيل بالجرمانيّة <sup>20</sup>

a) Codd. interdum الزرافة. b) I تغذى. c) Codd. ليبلغ et  
mox يستخرج. d) I يخرج. e) I أشتركاو يَلَنك. f) Codd.  
والنوبة. g) Haec non suo loco esse videntur. h) Sic. i) B  
وميناقى I id. s. p. k) B ونصاقى I id. s. p. l) B  
I وميناقى. m) Jac. IV, ٨٢, 11 om. لا. n) I يهدون

واهل بُجَّة عباد اوتان يحكمون بحكم التوبة، ودمقلة مدينة النوبة  
 وبها منزل الملك وفي على ساحل البحر ولها سبع حيطان واسفلها  
 بالحجارة وطول بلادهم مع النيل ثمانون ليلة وطول علوة الى بلاد  
 النوبة مع المغرب مسيرة ثلاثة اشهر ومن دمقلة الى اسوان اول مصر  
 ٥ مسيرة اربعين ليلة ومن اسوان الى القسقاط \* خمس عشرة ليلة ومن  
 اسوان الى ادق بلاد النوبة خمس ليال وفي الشرق من بلاد النوبة  
 البجة ما بين النيل وبحر اليمن وهو بحر القلزم بمصر وبحر الجار بالمدينة  
 وبحر جندة بمكة وبحر اليمن بالشحر وعمان وفارس والبلّة وفيما بين  
 ارض النوبة والبة جبال منيعه وهم اصحاب اوتان وفي بلادهم معدن  
 10 الزبرجد \* يحفر التراب من معدنه ثم يغسل فيجد فيه قطع الزبرجد  
 والبة اصناف فالنوبة والبة تستى الله عز وجل بحيرة وبالبحيرة  
 مكلجلولة والقبطية ابلوّة والبربرية مذيكش ومن خلف بلاد  
 علوا املا من السودان تدعى تكلّة وهم عراة مثل النرج وبلادهم  
 تنبت الذهب وفي بلادهم يفتقر النيل وقد ذكرنا مخرجه وقالوا من  
 وراء مخرج النيل الظلمة وخلف الظلمة مياه تنبت الذهب في  
 15 تكلّة وغلاة \*

## القول في المغرب

اسفل الارض من القسقاط الى برقة ستمائة وستون ميلا وبرقة

٥) I om. ٦) Jâc. IV, ٨٢, 18  
 ٧) B دمقلة. ٨) B علوا. ٩) Codd. سبع. Correx. e Jâc.

خمس ليال. (Codd. عشر). ١٠) Codd. سبعة. Correx. e Jâc.  
 ١١) B om. ١٢) Cf. Jakûbî, Hist. I, ٢١٨, 8. ١٣) Cf. Mas'ûdî III,  
 30 et ann., ubi laudatur Quatremère, *Mém. géogr. et hist. sur  
 l'Égypte*, II, 187. ١٤) Codd. انبوت. Est Kopt. *pnâti*, ut me doc-  
 uet vir amioissimus doctissimus O. Leemans. ١٥) I مذيكش.

١٦) B بكنه, I نكتة; infra B نكتة, I s. p.; Jâc. l. l. 21 ut rec.  
 ١٧) B ينبت, qua lectione recepta cum Jâc. legendum foret وفي  
 بلادهم ١٨) Jâc. I, ٥٧٤, 8 فرسخا ١٩) مائتان وعشرون



مدينة حسنة في صحراء وفي ضلحية صالح عليها عمرو بن العاص  
 وجبر أهلها على الجزية وفي خصبه مئة ومن برقة إلى القيروان مدينة  
 إفريقية ستمائة وثمانية وثلاثون ميلا وسببت بإفريقيش بن أبرهة  
 الرائشة وهو الذي بناها وإفريقية افتتحها عقبة بن نافع بن عبد  
 القيس القهري رحمة وجه معاوية وفي الآن في يدى ابن الغلب وفي  
 يديه أيضا قابس وجلولاء وسبسطلة مدينة جرجير الملك وكان روميا  
 وبينها وبين القيروان سبعون ميلا وزرود وقصنة وقصطيلية ومدينة الزاب  
 وودان وضرجيل وزغوان وتونس وبينها وبين إفريقية مرحلتان على  
 البغال واسم مدينة تونس قرطاجنة وفي على ساحل البحر يحيط  
 بسورها أحد وعشرون ألف ذراع ومن مدينة تونس إلى الأندلس ستة  
 فراسخ وإلى قرطبة مدينة الأندلس مسيرة خمسة أيام وفي يدى  
 الرستمى الأباضى وهو ألقب \* بن عبد الوهاب بن عبد الرحمن بن  
 رستم من الفرس يسلم عليه بالخلافة بغيره وسلمه وسلمية وتاهرت  
 وما والاها وبين إفريقية وتاهرت مسيرة شهر على الأبل، ومدينة سبتة  
 إلى جانب لفصراء وملك سبتة اليبان<sup>٥</sup> وفي يدى \* ابن صفيير البربري<sup>١٥</sup>

٥) B. الراسين B ٦) مائتان وخمسة عشر فرسخا Jâc. ٥)  
 (B. in voc.) وسبسطية Codd. ٦) Vid. Ibn Khord. 77. فلس

٧) Codd. s. p. وظهر حبل. ٨) Ibn Khord. in cod. Jâc. in v.; ٩) Codd. القاضى.  
 ١٠) B. يد. ١١) I ut vid. ١٢) B. c. voc. ١٣) Aflah apud Ibn Khord. appellatur; vid. mea Descr. al-Magr.

p. 102. ١٤) Addidi. ١٥) I مسلم. ١٦) Nomina triste mutilata. Ibn Khord. وسلم عليه بالخلافة عمروه وسلمه وسلمية. Quod editor  
 in versione dedit: Herzeh; Ohelif; Meliyanah; est mera conjectura,  
 quam altera augere nolo. Primum videtur habere Jâc. I,

١٧) B s. p., ut cod. Ibn Khord. بن قنوة. ١٨) Codd. للنار. ١٩) Codd. Juliani. ٢٠) Ibn Khord. صعر. Alibi de hoc principe nihil inveni. Ibn Khord. dicit eum e tribu Masmûda fuisse.

خلفاينه الى وادى الرمل ووادى الزيتون وقصر الاسود بن الهيثم الى  
اضرابلس، وفي يدى الخارجى انخفقى مدينة كبيرة تدعى ترعة  
فيها معدن الفضة وفي ما يلى للبخشة في ناحية الجنوب ومدينة  
تدعى زيزه، وفي يدى ابراهيم بن محمد بن محمد البربرى  
ماعتننى مدينة \* تلى تغرت تدعى أيزرج، وفي يدى، وند ادريس  
ابن ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن على بن ابي  
نائب رضى مدينة تلمسين، ومن تاهرت انيها مسيرة خمسة وعشرين  
يوما عمران كله وشناجة وئاس، وبيا منزله وبيلا m ومدركه، ومتروكا  
ومدينة زقور وغزة n وغميرة والحاجر ومارجرا وكنكور والخضراء وأوراس r

a) B خلفاينه، I خلفاينه، Ibn Khord. خلفاينه. b) Supplevi  
ex Ibn Khord. (Codd. الاسوديين). Aliunde virum non novi.

c) Codd. الصفيري، Ibn Khord. الصعري. Intelligitur princeps Sidjil-  
masae. Cf. Ibn Khaldoun, *H. d. Berb.* I, 260 sqq. d) E conj.  
Codd. بدعة، Ibn Khord. بدعة. Cf. mea *Descr. al-Magr.* p. 138 et

Bekrī ١٣٣. e) Codd. زين، Ibn Khord. زين. Est proprie nomen  
fluvii urbis Sidjilmāsae. De Bekrī loq. paen. cogitandum  
non videtur. f) Sic falsissime codd.; Ibn Khord. non habet.  
Nullus autem dubito intelligi Ibrāhīm filium Mohammedis ibn So-  
leimān, quem Alidis annuerant Jakūbi et alii. Vid. *Descr. al-  
Magr.* p. 96. g) Correxī seo. Ibn Khord.; codd. واهرت واخرى.  
h) B الدرج، I الدرج، Ibn Khord. الدرج. Jakūbi *Descr.* p. ١٧

تامشير. Codd. I يد. a) I يزرج، quod p. 115 pron. Aizradj. b) Codd. واهرت  
Deinde B واهرت. c) B واهرت، I واهرت cum corr. صحح قابس.  
m) Copula deest. B وابله. n) Vid. Mokadd. ٢٢٠ et de urbe  
seq. ib. ١. o) Codd. ركون. Corrigatur Mokadd. ubi rec. زقور.

وخرى. Codd. ١٢٤، 5، ١٥٥، 2، 5. p) Codd. واهرت  
et deinde واهرت. q) Codd. et Ibn Khord. واهرت. Male explic.  
Mokadd. ٢٢١a. Cf. Bekrī ١٥٥، 6. r) B واهرت، I واهرت، Ibn.  
Khord. واهرت. Quod male hic Aurasius mons memoratur inde  
provenit quod in textu Ibn Khord. nonnulli versus alieno loco  
sunt scripti.

وما يتصل ببلاد زاغى بن زاغى وتنجة خلف تاهرت باربع وعشرين  
 ليلة وخلف طنجة السوس الادنى وخلف السوس الادنى السوس الاقصى  
 \* على بحر انبىس في شرقى النيل <sup>a</sup> ومدينة السوس الاقصى تدعى  
 طرقة ومدينة اندلس تدعى قرطبة وبلاد انبىة <sup>b</sup> من السوس  
 الاقصى على مسيرة سبعين ليلة في برارى ومفاوز واعليا واحل نمطة <sup>c</sup>  
 اصحاب الدزى ينقعونها في اللبن حولا مجردا فينبو عنها انسيف وان  
 قطع السيف منها شيئا نشب السيف في اندرة ولم يكن <sup>d</sup> ان  
 يفرغ من اندرة والندرة انتمتية ليس عليها قياس <sup>e</sup>  
 وكان سبب خروج ادريس وقومه // الى هذه النواحي ما حكاه  
 صالح بن على قال اخبرنا مشايخنا ان ادريس بن عبد الله بن حسن  
 الطالبى افلت من وقعة العباسيين بالظالمين بفتح مكة وذلك في  
 خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى يريدها يومئذ واضح مولى منصور وكان  
 رافضيا فحملة على انبريد الى ارض المغرب فوقع بارض تنجة بمدينة <sup>f</sup>  
 يقال لها وليلة فاستجاب له من بها وباراضها من الناس <sup>g</sup> فلما  
 استخلف الرشيد <sup>h</sup> علم بذلك فضرب عنقه واضح وصلبه ونس الى <sup>i</sup>  
 ادريس الشجاع انبى <sup>j</sup> مولى المهدي وكتب له كتابا الى ابراهيم بن  
 الاغلب عامله على افريقية فخرج حتى وصل الى وليلة وذكره انه  
 متطرب وانه من اوليائهم فاطمان اليه ادريس وانس به فشكا اليه  
 ادريس علة في اسنانه فاعطاه سنونا مسموما ليلا وامره ان يستن به

<sup>a</sup> Sic ineptissime. In fonte بحر الرمل exstitisse verisimile est  
 coll. Jác. III, 10. In partem conf. locus supra p. 94, 14.  
<sup>b</sup> Codd. انبىة. Vid. supra p. 94 ann. g. <sup>c</sup> Codd. ليططة. Cf.

Jác. IV, 36, 19 sqq. <sup>d</sup> B يكس. <sup>e</sup> Codd. الليطية.  
<sup>f</sup> Conj. addidi. Deinde codd. ادريس بن ادريس. <sup>g</sup> I وفيه <sup>h</sup> I  
<sup>i</sup> I البلاد. <sup>j</sup> Codd. بفتح. <sup>k</sup> I ut vid. مدينة; cf. Ta-  
 barí III, 51, 4. <sup>l</sup> Codd. hic et infra وليلة. <sup>m</sup> Tab. انبرير.  
<sup>n</sup> Tab. انبى. <sup>o</sup> B add. لم.

عند طلوع الفجر وهرب من الليل فلما طلع انفجر استنّ الدريس  
بالسنون فقتله وطلب الشّماغ فلم يظفر به وقدم على ابراهيم بن  
الاعلب فأخبره بما كان منه ولحقّت الاخبار بعد مقدمه بموته فكتب  
بذلك الى الرشيد فولّى الشّماغ بريد مصر ثمّ ملك من بعد الدريس  
٥ الدريس ابنه ولى هذه الغاية في ثابته في ولده ٥

وفي يدى محمّد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد  
الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن  
امية ما وراء بحيرة الاندلس وفي يديه قرطبة وبينها وبين الساحل  
مسيرة خمس ليال ومن ساحل قرطبة الى أرتوتة آخر الاندلس ما  
١٠ يلى فرنجة ألف ميل وطليطلة وبها كان ينزل الملك ومن طليطلة الى  
قرطبة عشرون ليلة وللاندلس اربعون مدينة ويجاور الاندلس فرنجة  
وما والاها من بلاد الشرك والاندلس مسيرة اكثر من شهر في شهر وفي  
خصبة كثيرة للخير والفواكه وما يلى الشمال والسموم فرنجة ٥ والاندلس  
اقتحما طارق بن زياد وموسى بن نصير فاصاب بيضا مائدة سليمان  
١٥ عمّ فيها جواهر لم يرى خلف مثلها فقتل طارق قائمته من قوائم  
المائدة وصير مكانها اخرى لا تشبهها فلما قدموا بها على الوليد  
ابن عبد الملك وكان موسى وجهها اليه فقال طارق انا اصبتها فكذب  
موسى فقال طارق للوليد ادع بالمائدة فنظر الى قائمته فاذا في لا  
تشبهه القوائم فقال طارق سلمه عنها فسأله فقال كذبت اصبتها فاخرج  
٢٠ طارق اليه القائمة فصعد الوليد وقومت المائدة متى ألف دينار  
ومن العجائب وبيعتان وجدا بالاندلس عند فتحنا في مدينة الملوك  
في احدهما حدد تيجان ملوكها وفي هذا البيت وجد مائدة سليمان

a) Ibn Khord. البحر من بلاد. b) ارتوتة I, Of. J&c. I, ١٠, 8. c) Sic, omissis quae de montibus addit Ibn Khord.  
d) Codd. هو لا يشبه. e) كذا I. f) Codd. مائتا. g) Ibn Khord p. 118 sq. Codd. بيتين.

ابن داود عم وعلى البيت الآخر اربعة وعشرون قفلا كلما ملك منهم  
ملك زاد عليه قفلا ولا يدرون ما في البيت حتى ملك لدريق وهو  
آخر ملوكهم فقال لا بد ان اعرف ما في هذا البيت وتوهم ان فيه  
ملا فاجتمعت الاساقفة والشمامسة واعظموا ذلك عليه فان فقالوا له  
انظر ما يخطر ببالك من مل تراه فيه فنحن ندفعه اليك ولا تفتحه ٥  
فعصاهم وفتح الباب فلما في البيت تصاوير العرب على خيولهم بعائمهم  
ونعالهم وقسيهم ونبلهم فدخلت العرب بلدهم في السنة التي فتح فيها  
ذلك البيت وكان ملك الاندلس حين فُتحت يسمى لدريق من  
اهل اصبهان ٥ واصبهان يسمى اهل قرطبة الاسبان وبسّم على الاموي  
بها السلام عليك يا ابن الخلفاء وذلك انهم لا يرون اسم للخلافة الا  
١٥ لمن ملك الحرمين ٥

اعراض البربر هوار ٥ وزاتلة ٥ وصريسة ٥ ومغيلة ٥ وورقجومة ٥ واحياء  
كثيرة فدواب هوار غايه في الفراهه وكانت دار البربر ٥ فلسطين وملوكهم  
جالوت فلما قتله داود انتقلت البربر الى المغرب ثم انتشرت الى السوس  
الادنى خلف طنجة \* والسوس الاقصى ٥ و من مدينة قنونية من ١٥  
موضع القيروان على الفين وخمسين ميلا وكهنت البربر نزول المداين  
فنزلوا الجبال والرمال ٥  
وبرجان ٥ وبلدان الصقالب \* والابر شمالي ٥ الاندلس ٥

هَؤُلَاءِ B ٥ اصغهان B ٥ لدريق 79 p. Ibn Khord. a)

١ هَؤُلَاءِ I sed Ibn Khord. ut res. (ood. وزياته. Jâcūt I, ٥٩١, 13 امتناه. d) واشاهه. e) Odd. هَؤُلَاءِ I 287 de hoc nomine proposuit, admitti nequit. Cf. quoque Hist. d. Berb. I, 175. f) Odd. وصرسه. g) B البربر, Ibn Khord. البربر. h) Non exstat apud Ibn Khord. i) Addidi. De Kamunia vid. quae scripsi Descr. al-Magr. p. 75 §q. j) ورميه I وبرجان, Ibn Khord. s. p. Praecedit ibi k) Odd. والابرمه, Ibn Khord. id. s. p. Cf. Notices et Extr. VIII, 106. Deinde B اندلس sine art.

والذى هـ يجىء من هذه الناحية لخدم الصقالبة والغلمان الرومية  
والانجكية والوارى الاندلسيات وجلود الخنز والوبر والسمورة ومن الطبيب  
المبعة والبصطكى ويقع من حرم البشد وهو الذى تسميه العامة  
المرجان ولم الخيل العرب والابل العرب والقسى العربية وهم اهل غفلة  
وقلة فطنة وقال رسول الله صلعم نساء البربر خير من رجالهم بعث  
اليهم نبي فقتلوه فثولت انفساء دونه ولحقت عشرة اجزاء تسعة منها  
في انبر وجزء في الناس هـ

قالوا بلاد طنجة مدينتها وليلة هـ والغالب عليها المعتزلة وعبيد  
اليوم اسحاق بن محمد بن عبد الحميد هـ وهو صاحب ادريس بن  
ادريس وادريس موافق له وام ادريس بربرية مؤيدة وبربر اخواله واسم  
لم ادريس كنز وفي التي كانت تتولى طعامه وطبخه خوفا من السم  
ومن وليلة \* الى طنجة الى ناحيتي م مدينة السوس الادنى مسيرة  
عشرين ليلة وليس في بلادهم نخل ولا كرم ولا زيتون ولهم القمح  
والشعير والاعنام والرمك والبقر والعسل وليس لهم قطن ولا كتان لباسهم  
الصوف وزرعهم على ماء السماء ومن آخر مدينة السوس الى آخر  
طرقلة مدينة السوس الاقصى شهران وليس وراء طرقلة انس هـ  
ومن عجائبهم وادى الرمل ومدينة البهت هـ وفي بعض مغاورها  
قال ولما فرغ الاسكندرية اخذ متيامنا نحو المغرب حتى انتهى الى  
امة من بنى اسرائيل \* قوم موسى بمدينة لهم وكانوا عبادا اتقياء

a) B o. f. b) Codd. والنمر. c) Textum non abbreviatum  
descripsit Jâcût, I, ٥٢٢, 18 sqq. d) Codd. وليلة ut supra et  
infra. e) Codd. عبد الصمد, sed vid. Bekrî II, Hist. d. Berb.  
I, 290, II, 559, 561. Illud اليوم esse anachronismum (obiit anno  
192), quoque si haec ex Ibn Khord. descripta sunt (in edit. non  
exstant), vix necesse est ut moneam. f) Sic corrupta. Inesse  
videtur nomen urbis. g) Codd. البهت. h) Desideratur aliquid  
e. g. من فخر مصر. i) I om.

فلما انتهى الى تخم ارضهم بلغهم وروده عليهم فاجتمع عظماءهم واحبارهم  
 وكتبوا اليه بسم الله نبي الطول والسن من البرجمنانيين الفقيرين  
 الى الله وذوى التواضع لله الى الاسكندر المغتر بالدنيا اما بعد فقد  
 بلغنا مسيرك اليها فان كنت محاربا كما حاربنا غيرنا لتأخذ من  
 دنيانا فارجع يا لك عندنا طائفة ولا لك في قتالنا نفع لانا افس  
 مساكين ليست لنا اموال ولا للملوك فى ارضنا ارب وان كنت اما  
 نقصد نحونا لتطلب العلم فارغب الى الله ان يوفقك ويهديك مع  
 علمنا انك لا تحب ذلك لان انهماك فى طلب الدنيا بلا فكره  
 فى زوالها وانقطاعها عنك يدرك انك غير راغب فيها فلما نحن فقد  
 خلتنا الدنيا ورفضناها ورغبنا فى الآخرة وتشوقنا فانصرف ايها العبد  
 عنا ولا تولدنا ونحرب بلادنا ولا ارب لك فيها فلما اتاه اكلتبا  
 عزم على اتيانهم فى مائة فارس من علماء اصحابه وقادهم وقد كان  
 بينهم وبينهم بحره رمل يجرى كما يجرى الماء ويسكن كل يوم سبت  
 فلا يتحرك الى الليل ومدينتهم تسمى مقباراته وحولها تسع قبيلات  
 وهم متفرقون فيها واسماؤها عطروت وربعون ويمحون وقنوا وحسنون  
 وتعلي وسبام وبنوا وبنعور ودورم مستنبة وليس فيهم رجل اغنى  
 من الآخر وقبورهم على ابواب دورم فاقام الاسكندر على حاقلة ذلك  
 البحر حتى اذا كان يوم السبت سكن ذلك الرمل فسلكه وسار يومه  
 كله الى اصفرار الشمس حتى جاز النهر فى اصحابه فاستقبلوه وسلموا  
 عليه فلما دنا منهم نزل فاجتمع اليه من افاضلهم وعلمائهم رهاء مائة  
 رجل فدعوا له بالصلاحي فرحب بهم الاسكندر ودخل معهم المدينة  
 فجلس على الارض وجلس اولئك الاحبار حوله ثم قال ما بال قهورك  
 على ابواب منازلكم قالوا ليكون ذكر الموت نصب اعياننا قل فهل فيكم

يبدلان Odd. b) الفقير et deinde البرجمناس Odd. a)  
 Odd. نهي. d) I نهري. e) Sic (voc. in B). f) I s. p.  
 فيها I g) حاقلي Odd. h)

مسكين قالوا ما فينا احد اعشى من الآخر قال من شر عباد الله قالوا  
 من اصلح ديناه واخرب آخرته قال من اقسى الناس قلبا قالوا من  
 اغفل امر الموت ونسى الحساب والعقاب قال فالبشر اقدم ام البحر قالوا  
 لا بل البحر لان البحر اما يحول الى البر قال فالليل اقدم ام النهار قالوا  
 ٥ بل الليل اقدم لان الخلق اما خلُقوا في انظلمة في بطون الامهات  
 ثم خرجوا بعد ذلك الى النور قال الاسكندر طوبى لكم لقد رزقتم زهادة  
 وعلمنا قالوا بل طوبى لمن واه الله فتنة الدنيا واخرجه منها سالما قال  
 فاني احب ان تعطوني قالوا وما يُغنى وعظما اياك مع انهماك على  
 الدنيا وحرصك عليها بلا فكرة منك في زوالها قال فسلوني حوائجكم  
 10 قالوا نسلحك الخلد قال هل يقدر على ذلك احد الا الله قالوا فان  
 كنت موقنا بالموت فما تصنع بقتل اهل الارض قال نعم انى موقن بذلك  
 غير انى لا املك لنفسى ضرا ولا نفعا ثم قال يا معشر البرجمانيين<sup>٥</sup>  
 ان الله قد خصكم بالعلم وحلاكم بالزهادة وزينكم بالحكمة وصرف قلوبكم  
 عن الشهوات فسلوني حُكمكم من زهرة الدنيا قالوا لا حاجة لنا في  
 15 شئ من ذلك قال فاجب ان تقبلوا معنى شيئا فان معنى يوافقيت  
 وجواهر حسنا قالوا احضره لننظر اليه فامر باخراج اسفاط فيها جواهر  
 مثبنة ففتحت فلما نظروا اليها قالوا لئ انيها الملك ويحببك مثل هذا  
 قال ليس شئ من عرض الدنيا احب اليها منه قالوا فلنطلق بنا حتى  
 نريك ما هو احسن منه واكثر وليس عليك فيها مؤنة فانطلقوا الى  
 20 نهر عظيم فيه صنوف الجواهر واليواقيت وفيه من الجواهر ما لم ير مثله  
 فقالوا هذا اكثر او ما معه قال بل هذا فقالوا بالذى نزع عن قلوبنا  
 الشهوات ووقفنا لطاعته وقرأنا على العبادة ما ترتبت امرأة منا قط  
 بشئ من هذا ولا انتفعنا به بفص خائر فاقام عندهم الى السبت  
 الآخر حتى سكن البحر فجازه حتى اتى معسكره فيقاله انهم القوم

٥) فقال B. البرجمانيين I, البرجماسيين B. ٥)



الذين ذكرهم الله جلّ وعزّ في كتابه فقال وقوله للفقّه ومن قسم  
 موسى أمة يهدون بالحق وبه يعدلون، قال فلما ملكك نشرة ينعم  
 تجهّز وسار في جمع لا يحصى عددهم نحو المغرب حتى اذا بلغ وادي  
 الرمل اراد ان يجوزّه فلم يجد مجازاً فاقامه الى يوم السبت فلما سكن  
 الرمل يوم السبت ارسل نفرا من اصحابه وامرهم ان يقطعوه ثم يقيموا ٨  
 من ذلك الجانب الى السبت الآخر ثم ينصرفوا اليه بخبر ما راوه فساوا  
 يرمهم ذلك حتى عجم عليهم الليل قبل ان يقطعوه فجري ذلك الرمل  
 فغرقوا فيه فلما راي ذلك ولم يرجع اليه من اصحابه احد امر بصنم  
 فنصب على حافة الوادي وكتب على جبهته ليس وراي لامرئ مذهب  
 فلا يتكلّف احد انصت الى الجانب الآخر ثم انصرف الى ملكته ١٠  
 ومن طرّقت الى مدينة غانة مسيرة ثلثة اشهر مفاوز وقفار وبلاد  
 غائلة ينبت فيها الذهب نباتا في الرمل كما ينبت الجوز ويقطف  
 عند بزوغ الشمس وطعام الذرة واللوبياء ويسمون الذرة الدخن  
 ولباسهم جلود النمر وفي هناك كثيرة ١١  
 ومعدن الفضة والذهب بموضع يقال له تدمير بينه وبين قرطبة ١٢  
 عشرة ايام ومعدن الفضة في اعلى مدينة يقال لها جيان وبها  
 معدن الزبيب \* في موضع يقال له فخص البلوط ومن معدن الزبيب  
 الى قرطبة خمسة ايام واهلها يبرونهم في سلطان الاموي ١٣  
 ويتاخم؛ الشوك امة يقال لها حلاجشكش ١٤ وفي قرطبة من البحر ١٥

١٥) Kor. 7 vs. 159. Beidh. وقيل قسم وراء الصين. ١٦) Odd. ١٧) I c. o. ١٨) Kazw. II, ١٨٤, 5 a f. ابو ناسر; cf. Jâc. III, ١٣٣, 18. ١٩) I c. o. ٢٠) Vid. Jâc. I, ٨٢٢, 8 sqq. ٢١) I الذهب والفضة. ٢٢) Odd. حيار. ٢٣) In codd. haec post ٢٤) وتاخم، I وتناخم B. ٢٥) فحم codd. فخص leguntur. Pro خمسة ايام ٢٦) Odd. اشكيز. Vid. Descr. al-Magr. p. 112. Minus probabile est, nos hic habere corruptelam nominis Galicioae.

وبقرطبة دار الصرب في موضع يقال له باب العطارين وليس في دراهم مقطعة ولم فلوس يتعاملون بها ستين فلسا بدرهم ودرهم تسمى صلبياها، وللامرق جند وديوان يعطيهم ارزاقهم من العرب والموالي وغيرهم، وقرطبة طيبة الهواء لا يحتاجون في الصيف الى خيش وبها عيون وآبار وعندهم ثلج يقع على جبل يقال له شليرة بينه وبين قرطبة اربعة ايام وقرطبة آبار طيبة عذبة باردة يشربون في الصيف من تلك الآبار لشدة بردها \*

ويروى عن عامر الشعبي قال ان الله \* جد وعزه خلف خلقا خلف الاندلس ليس بينهم وبين الاندلس الا كما بيننا وبين الاندلس لا يرون ان الله عصاه احد لا يحثون ولا يزرعون ولا يحصدون على ابوابهم شجر يلبث لهم ما يأكلون منه وللشجرة اوراق عراض يوصلون بعضها الى بعض فيلبسونها وفي ارضهم الدر والياقوت وفي جبالهم الذهب والفضة فاتهم ذو القرنين فخرجوا اليه فقالوا له ما جاء بك تريد ان تملكنا فوالله ما ملكنا احدا قط وان كنت تريد المال فخذ فقال والله ما واحد من هاتين اريد ولكن سألت ربى ان يسيّرني فيها بين مطلع الشمس الى مغربها فهذا حيث جئتم من المطلاع قالوا هذا المغرب عندك \*

والاندلس تخذ قليل وبها زبون كثير وزيت وقطن وكتان \* حديث البهتة من عجائب الاندلس البهتة وفي المدينة التي في بعض مغاورها ولما بلغ عبد الملك بن مروان خبر هذه المدينة وان فيها كنورا كتب الى موسى بن نصير وكان عاملا على المغرب بأمره بالمسيره اليها ودفع الكتاب الى طالب بن مذكّر فسار حتى انتهى

a) Codd. طبلى (B cum voc.). b) Codd. سكييم. c) B om.

Sermo est de insulis Fortunatis (الخالدات). d) Codd. hic البهتة, of. supra p. ٨٤, ann. g. De hac urbe vid. quos laudavi locos supra p. ٧١, ann. g. e) B بالمصير.

الى مدينة القيروان وموسى مقيم بها فواصل كتاب عبد الملك اليه  
فلما قرأه تحجّز وسار في الف فارس من ابطال قومه واشرائهم وحمل  
معه من الزاد لاربعة اشهر ومن الماء لنفسه واحكامه ما يكفيهم واخرج  
رجلا ادلاء بذلك الطريق فسار ثلاثة واربعين يوما حتى انتهى اليها  
فاقام ثلثا حتى علم كُنَّةَ عليه ثم ارتحل الى الجبيرة وكانت على ٥  
ميلين من المدينة وتفقه امرها ثم انصرف الى القيروان وكتب الى  
عبد الملك بن مروان مع طالب بن مدرك بسم الله الرحمن الرحيم  
اصلح الله امير المؤمنين صلاحا يبلغ به شرف الدنيا والآخرة اخبرك  
يا امير المؤمنين انى تحجّزت لاربعة اشهر وسرت في مفازة الاندلس  
فى الف رجل من اصحابى حتى وغلته فى طريق قد انطست 10  
فيها الآثار وانقطعت عنها الاخبار محاول بلوغ مدينة لم يسمع  
السامعون بمثلها فسارنا ثلاثة واربعين يوما فلاح لنا طريق شرف تلك  
المدينة من مسيرة خمسة ايام فها لنا منظرها وامتلأت قلوبنا منها  
رعبا فلما قربنا منها اذا امرها عجب هائل ومنظرها مخيف موجب  
كان المخلوقين لم يصنعوها فنزلنا عند ركنها الشرقى فصلينا عشاء 15  
الآخرة ثم بنينا بأربع ليلة بات بها احد من المسلمين فلما اصبحنا  
كبرنا استئناسا بالصبح وسرورا ثم ارسلت رجلا من اصحابى فى مائة  
فارس وامرته ان يدور مع سور المدينة ليعرف لنا موضع بابها فغاب  
عنا يومين ثم اذنا صبيحة يوم الثالث فاخبر انها مدينة لا باب  
لها ولا مسللك اليها فجميعت امنعة اصحابى الى جانب سورها بعضها 20  
الى بعض لانظر من يصعد اليها فلم تبلغ امتعتنا ربع الحائط  
لارتفاعه فى السهواء فامرت فاتخذ سلاقيم كثيرة ووصلت بعضها فى

١) Oodd. ويغهم. ٢) B. مبلغا. J&A. ut rec. ٣) J&A. تحو.  
ومناهل قد اندرست واهت. J&A. add. ٤) J&A. اوغلت. ٥) J&A. مفاز.  
٦) Oodd. فيه. ٧) J&A. Pro. احوال. ٨) B. يحاول. ٩) J&A. بلوغ.  
١٠) J&A. الاخيرة. ١١) J&A. addidi. ١٢) J&A. بناء. ١٣) J&A.

١.

بعض واديت في المعسكر من يتعرف لى خبره هذه المدينة ويصعد  
هذه السلالم فله ٥ عشرة آلاف درهم فالتدب رجل من اصحاب فتسنم  
السلم وهو يتعود ويقرأ فلما صار في اعلاها واشرف على المدينة  
قهقهه ضاحكا ثم هبط اليها فنادى بها اخبرنا بما رايت فيها فلم  
٥ يجبننا فجعلنا ايضا لمن يصعد اليها وباتينا بخبرها وخبر الرجل الف  
دينار فالتدب رجل من حيتير واخذ الدنانير وجعلها في رحله ثم  
صعد فلما استوى على السور قهقهه ضاحكا ثم نزل اليها فنادى بها  
اخبرنا بما وراك وما الذى ترى فلم يجبننا احد حتى صعد ثلثة  
رجال كلهم يقهقه ضاحكا ويتطير اليها فلما يئست من اولئك الرجال  
10 ومن معرفة المدينة رحلت نحو الجحيرة فسرت مع سور المدينة فانتبهنا  
الى مكان من السور فيه كتابة بالعربية ٥ فوقفت حتى امرت باستنساخه وفي  
ليعلم المرء ذو العز المنيع ومن يرجو الخلود ولا حى بمخلود  
لو ان خلقا ينال الخلد في مهل لئلا ذاك سليمان بن داود  
سالت له العين عين القدر فاقصده فييا عطلا جليل غير مصود  
15 وقال للمجنون ابنوا منه ٥ لى اقرا يبقى لى الحشر لا يبلى ولا يودى  
فصبروه صفحا ثم ميل به الى الساحة بأحكم وتاجويد  
واقرعوا القطر فرى السور منحدر فصار صلبا شديدا مثل صيخود m  
ورد n فيها كنوز الارض قاطبة وسوف يظهره يوما غير محدود p  
مرتبف q من بعدها فى الملك شارفة r حتى يضمنه رمسا بطن اخنود

الدينار. Odd. d) قهقهه I c) وله Odd. b) يخبر I a)  
بصعد B f) قهقهه sed superinscribitur قهقهه I iterum e)  
جويل I d) Jão. h) Cf. Kor. 34 vs. 11. بالحبيبة Jão. g)  
انشوا Jão. n) (منحود) Odd. m) البناء. Jão. b) وصب  
تظهر ad Jão. (V p. 423) proposuit Fleischer o)  
مجدود Jão. q) يبق Odd. r) Jão. سابغة forte cum allu-  
sione (falsa) ad سابغات Kor. 34 vs. 10. e) B يضمن I  
يضمن I B يضمن cum var. l. Jão.

وصار في قعر بطن الارض مُضْطَجِعًا مُضْطَمًّا بِكَوَابِيفِ الْجَلَامِيدِ  
هَذَا لَتَعْلَمَ أَنَّ الْمَلَكَ مُنْقَطِعٌ إِلَّا مِنَ اللَّهِ ذِي التَّقْوَى وَذِي الْجُودِ  
ثُمَّ سَرَتْ حَتَّى وَافَيْتِ الْجَبِيْرَةَ عِنْدَ مَغِيْبِ الشَّمْسِ فَنَظَرْنَا فَلَذَا رَجُلٌ  
قَاتَمٌ فَنَادَيْنَاهُ مِنْ أُنْتِ قَالَ أَنَا رَجُلٌ مِنَ الْجِنِّ وَكَانَ سَلِيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ  
حَبَسَ وَالَّذِي فِي هَذِهِ الْجَبِيْرَةِ فَاتَيْنَاهُ لَنَنْظُرَ مَا حَالُهُ قُلْنَا يَا لَكَ  
قَاتِمًا فَرَفَعَ إِلَيْنَا قَالَ سَمِعْتُ صَوْتًا فَظَنَنْتُهُ صَوْتُ رَجُلٍ يَأْتِي هَذِهِ الْجَبِيْرَةَ  
فِيصَلِّي عَلَى شَاطِئِ هَذِهِ الْجَبِيْرَةِ أَيَّامًا وَيَهْتَلِ اللَّهُ وَيَهْتَدِي قُلْنَا فَمَنْ  
تَظُنُّ قَالَ أَطْنَةُ الْخَصِيْرَةِ ثُمَّ غَابَ عَنَّا فَبِتْنَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ  
الْجَبِيْرَةِ وَقَدْ كُنْتُ أَخْرَجْتُ مَعِيَ عِدَّةً مِنَ الْغَوَاصِيْنَ فَنَاصَوْا فِي الْبَحِيْرَةِ  
فَأَخْرَجُوا مِنْهَا حُبًّا مِنْ صُفْرِ مَطْبَقًا رَأْسَهُ بِصَفْرِ مَسْمُورًا بِمَسَامِيرٍ مِنْ 10  
صَفْرِ فَامْرَتْ بِقُلْعِ الصَّفْرِ فَخَرَجَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ صَفْرِ بِيَدِهِ مِطْرَدٌ مِنْ صَفْرِ  
فَطَارَ فِي الْهَوَاءِ وَهُوَ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لَا أَعُوذُ ثُمَّ غَاصُوا ثَانِيَةً وَثَالِثَةً  
فَأَخْرَجُوا عِدَّةً مِنْ أَوْلَئِكَ ثُمَّ صَجَّ أَحْمَقَانِ وَخَافُوا أَنْ يَنْقَطِعَ بِهِمُ الرِّادُ  
فَامْرَتْ بِالرَّحِيلِ وَأَنْصَرَفَتْ بِالطَّرِيفِ الَّذِي سَلَكْتُهُ وَأَقْبَلْتُ حَتَّى نَزَلْتُ  
الْقَبِيْرَانِ وَكَتَبْتُ مِنْهَا وَلِلْمَدِّ لِلَّهِ الَّذِي حَفِظَ لَامِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ جَنَدَهُ 15  
وَالسَّلَامَ فَلَمَّا قَرَأَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ كِتَابَ مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ وَكَانَ  
عِنْدَهُ الرَّقْرُقِيُّ قَالَ مَا تَظُنُّ بِأَوْلَئِكَ الَّذِينَ صَعِدُوا فَوْقَ السُّورِ كَيْفَ  
اسْتَطَاعُوا قَالَ أَطْنُهُمْ خُبَلُوا فَاسْتَطَاعُوا مِنَ السُّورِ قَالَ فَمِنْ أَوْلَئِكَ الَّذِينَ  
خَرَجُوا مِنَ الْخَبَابِ ثُمَّ يَطِيرُونَ قَالَ أَوْلَئِكَ مَرْدَةُ الْجِنِّ الَّذِينَ حَبَسَهُمْ  
سَلِيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ صَمٌّ فِي الْبَحَارِ 20

### القول في الشام

قَالَ سَمِيْتُ الشَّامَ شَامًا لِأَنَّهَا شَامَةٌ لِلْكَعْبَةِ؛ وَقَالُوا سَمِيْتُ لَشَامَاتِ

α) Odd. مصيئا. β) Jāc. ليعلم. γ) Jāc. sine و. δ) Jāc.  
في كل علم مرة فهذا اوان مجيئه. ε) Jāc. add. ولبى.  
ف. B o. η) على الطريق I. θ) مسمور ex mox مطبق.  
ζ) Jāc. III, 14, 10. القبلة. Cf. Moham. 102, 9.

بها حجر وسود وقال ابن الاعرابي اذا جزت جبلى طي<sup>ه</sup> يقال لاحدها  
 سَلَمَى وللآخر أَجَأً فقد اشأمت حتى تجوز غَزَّةَ ودمشق وفلسطين  
 والاردن<sup>ه</sup> ويُفسرين<sup>ه</sup> من مل العراق وقالوا الشام من الكوفة الى الرملة  
 ومن بالس الى أَيْلَة، وقال عبد الله بن عمرو قُسم الخيبر عشرة اجزاء  
 ٥ فاجعل منها تسعة اعشار في الشام<sup>ه</sup> وجزّو في سائر الارضين، وقال  
 وَهَبُ الدِمَارِيُّ ان الله جلّ وعزّ اوحى الى الشام انى باركتك وقدستك  
 وجعلت فيك مقامى واليك مَحْشَرُ خَلْقِي فَاتَّسَعِ لَهُمْ كَمَا يَتَّسَعُ  
 لِرَحْمٍ ان وُضِعَ فِيهِ اثْنَانِ وَسَعَهُمَا وان وُضِعَ ثَلَاثَةٌ وَسَعَهُمْ وَعِيشِي عَلَيْكَ  
 مِنْ أَوَّلِ السَّنِينَ الى آخر الدهر من عَدِمَ فِيكَ الْمَالُ لَمْ يَعدِمَ فِيكَ  
 10 الْخَبَرَ وَالزَّيْتُ، وَرَوَى جُبَيْرُ بْنُ نَفِيرٍ لِلضَّرْمِيِّ قَالَ شَكَيْتَ الشَّامَ الى  
 رَبِّهَا فَقَالَتْ يَا رَبِّ فَضَّلْتَ الْاَرْضِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَالْاَنْهَارِ وَتَرَكْتَنِي كَظْهَرِ  
 الْحِمَارِ فَادْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهَا ان الْمُسْكِينَ يَشْبَعُ<sup>ه</sup> فِيكَ وَعِيشِي  
 عَلَيْكَ وَيَدِي إِلَيْكَ، وَفِي خَبَرٍ آخَرَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 صَفْوَةُ اللَّهِ مِنْ بِلَادِهِ وَإِلَيْهِ يَجْتَنِي صَفْوَتُهُ مِنْ عِبَادِهِ يَا أَهْلَ الْيَمِينِ  
 15 عَلَيْكُمْ بِالشَّامِ فَإِنَّ صَفْوَةَ اللَّهِ مِنَ الْأَرْضِ الشَّامُ<sup>ه</sup> وَقَالَ لِلْحِجَابِ  
 لِابْنِ الْقُرَيْبَةِ اخْبِرْنِي عَنْ مُكْرَانٍ قَالَ مَاوَهَا وَشَلَّ وَتَمَرَهَا دَقَلَّ وَسَهْلَهَا  
 جَبَلٌ وَلِصْنُهَا بَطَلٌ أَنْ كَثُرَ بِهَا الْجَيْشُ جَاعُوا وَإِنْ قَلُّوا ضَاعُوا قَالَ  
 فَاخْبِرْنِي عَنْ خَرَّاسَانَ قَالَ مَاوَهَا جَامِدٌ وَعَدُوُّهَا جَاعِدٌ وَبَأْسُهُمْ شَدِيدٌ  
 وَشَرُّهُمْ عَنِيدٌ قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنِ الْيَمَنِ قَالَ أَرْضُ الْعَرَبِ وَأَهْلُ بَيْتَاتِ  
 20 وَحَسْبُ قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنْ عِمَانَ قَالَ حَرْهُهَا شَدِيدٌ وَصِيدُهَا عَتِيدٌ وَأَهْلُهَا  
 بِهَاتِمٌ لَيْسَ بِهَا رَأْتَمٌ قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنِ الْبَحْرَيْنِ قَالَ كُنَاسَةٌ بَيْنَ  
 مِصْرَيْنِ كَثِيرَةٌ جِبَالُهَا جَهْلَةٌ رَجَالُهَا قُلُوبٌ فَاخْبِرْنِي عَنْ مَكَّةَ قَالَ رَجَالُهَا

α) Hic aliquid deesse videtur. β) I om. Cf. Jâc. l.l. 21.

γ) B بالشام. δ) I شبع. ε) Cf. Jâc. III, ٢٣١, 2 sqq. ζ) Cf. Belâdh. ٢٣٢, Jâc. IV, ٩١٣, 19 sq.

علماء وفيهم جفاء ونساؤها كساة عراة قال فاخبرني عن المدينة قال  
 رشح العلم فيها ثم علا وانتشر منها في الآفاق قال فاخبرني عن  
 اليمامة قال اهل جفاء وجلد وقسوة وعدد وصبر ونكر قال فاخبرني  
 عن البصرة قال حرها شديد ومائها مالج وحرها صالح مأوى كل  
 تاجر وطريق كل عابر قال فاخبرني عن واسط قال جنة بين حماة  
 وكنته تحسدانها وجملة والزاب يتباريان عليها قال فاخبرني عن  
 الكوفة قال سفلت عن برد الشام وارتفعت عن حر اليمن فطاب ليلها  
 وكثر خيرها قال فاخبرني عن الشام قال عروس في نسوة جلوس  
 كلهن يبرقنها ويرفدنها، وقال عدو بن كعب في قوله وتنجيتنا  
 ولوفا إلى الأرض التي باركنا فيها للعالمين قال الشام 10

### القول في بيت المقدس

قال في قول الله عز وجل ١ ولقد بآنا بني إسرائيل مبوءا صدي  
 فرفناهم من الطيبات قال بيت المقدس، وقال مقاتل بن سليمان في  
 قول الله تعالى وتنجيتنا ولوفا إلى الأرض التي باركنا فيها  
 للعالمين قال في بيت المقدس، وقوله ٢ وآويناها إلى ربوبها ذات قرار  
 ومعين قال إلى بيت المقدس، وقوله ٣ إن الأرض لله يورثها من  
 يشاء من عباده m قال بيت المقدس، وشدد الله عز وجل ملكه  
 داود بها وسخر الله له الجبال والطير يسبحن ٥ ببيت المقدس ووهب

a) B add. اهل. b) Odd. add. اهل. c) Odd. صلح (B). (صلح B).

d) Odd. يحسدانها. e) I om. Deinde odd. يبرقنها. f) Kor.

21 vs. 71. g) Odd. praesertim B tum المقدس, tum المقدس;

plerumque sine voc. h) Kor. 10 vs. 93. i) I عز وجل.

Kor. 21 vs. 71. k) Kor. 23 vs. 52. l) Kor. 7 vs. 125.

m) B om. n) Cf. Kor. 84 vs. 10 et 88 vs. 17 sqq. o) I

يسبحن.

الله عز وجل له سليمان<sup>٥</sup> بها وغفر لسليمان ذنبه وفهم الحكمة في  
بيت المقدس، وكانت الأنبياء بنى إسرائيل تقرب<sup>٦</sup> بها، واصطفى الله  
عز وجل مريم بها على نساء العالمين وآتى الله عز وجل يحيى الحكمة  
بها، وسرة الارض بيت المقدس، وفي الخبر من صلى في بيت المقدس  
٥ فكأنما صلى في السماء وتُرِفُّ الكعبة بجميع حاجاتها يوم القيامة  
الى بيت المقدس ويقبل<sup>٧</sup> لها مرحبا بالزائر والمزور وتُرِفُّ مساجد الله  
عز وجل كلها الى بيت المقدس وأول ما انحسر<sup>٨</sup> عند الطوفان<sup>٩</sup> صخرة  
بيت المقدس وينفخ في الصور يوم القيامة بها وحشر الله عز وجل  
اللائق اليها وتُرِفُّ الجنة عند بيت المقدس وباب السماء مفتوح على  
١٥ بيت المقدس ويغفر الله عز وجل لمن اتى الى بيت المقدس ويخرج  
من ذنوبه كيوم ولدته أمه، قال الله عز وجل موسى انطلق الى بيت  
المقدس فان بها نوري ولاري وتكفل الله عز وجل لمن اتاها ان لا  
يفوته الرزق، وقال رسول الله صلعم لنا ستهاجرون هجرة الى مهاجر  
ابراهيم يعنى بيت المقدس فمن صلى في بيت المقدس ركعتين خرج  
٢٥ من ذنوبه مثل يوم ولدته أمه وكان له بكل شجرة في جسده مائة  
نور عند الله عز وجل وحشره الله عز وجل يوم القيامة مع الانبياء،  
وقال لسليمان بن داود حين فرغ من بنائها سَلَى اعطاك قال يا رب  
اسألك ان تغفر لى ذنبي قال الله عز وجل لك ذلك قال يا رب واسألك  
من جاء الى هذا البيت لا يريد الا الصلوة فيه ان تخرجه من ذنوبه  
٣٥ كيوم ولدته أمه قال جل وعز ذلك قال واسألك من جاء فقيرا  
ان تُغنيه او سقيما ان تُشفيه قال ذلك لك قال واسألك ان تكون

٥) Kor. 88 vs. 29. ٦) I يقرب. ٧) Odd. حجابها. of Jão, IV, 10, 11. ٨) Jão. يقال. ٩) Jão. الارض. f) B من. Jão. وينفخ الخ et hanc sententiam ponit post sequentem انحسر. عن. Odd. add. g) عنه بعد الطوفان et deinde اول شيء حُسِر. h) B om. i) Codd. اصطبك. j) I add. مثل. Of Jão. l.l.



عندك عليها الى يوم القيامة قال ولكم ذلك؛ وقال <sup>a</sup> رسول الله  
صلعم لا تُشدُّ الرحال الى افصل من ثلاثة مساجد مسجدا للحرام  
ومسجدي ومسجدا بيت المقدس وعلوة في بيت المقدس خير من  
الف علوة في سواه ومن صبر على لأوائها وشدتها جاءه الله بركة من  
بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن يساره <sup>b</sup> ومن فوقه ومن تحته <sup>c</sup>  
فاكل رغدا ثم دخل الجنة، وفي اهل ارض بارك الله جل وعز فيها وبشر  
الله عز وجل ابراهيم \* وسارة باسحاه بها وبشر الله <sup>d</sup> جل وعز  
زكرياه بجيى بها وتسوره الملائكة المتحارب على داود بها، ويتمتع  
الدجال عدو الله ان يدخلها ويهلك ياجوج وماجوج حول <sup>e</sup> بيت  
المقدس، واوصى آدم ان يدخل بها وكذلك اسحاق ويعقوب <sup>f</sup> وحمل <sup>g</sup>  
يعقوب من ارض مصر اليها ونفنت مريم بها، وبها موضع الصراط  
ووادى جهنم والسكينة واليها الخشر والمنشرة وتاب الله جل وعز على  
داود بها وصلى ابراهيم الرؤيا بها وكلم عيسى الناس في المهدة  
بها وتقاد الجنة والنار اليها يوم القيامة، وقال كعب من زار بيت  
المقدس دخل الجنة وزاره جميع الانبياء وقبطوه <sup>h</sup> ومن صام يوما ببيت <sup>i</sup>  
المقدس كان له براءة من النار، وما من ملة عذب الا يخرج من  
تحت الصخرة التي ببيت المقدس \* وقال ابن عباس في قوله <sup>j</sup>  
وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً قَرَاتًا قال اربعة انهار سيجان وجيحان والفرات والنيل  
الذي بمصر فاما سيجان فدجلة واما جيحان فنهر بلخ واما الفرات  
فبالكوفة، قال <sup>k</sup> وقال كعب كان لسليمان بن داود النبي صلعم سبع <sup>l</sup>  
مئة سريّة وثلاث مئة مَحَصَنَة وان الله عز وجل اوحى اليه ان

<sup>a</sup>) B sine cop. <sup>b</sup>) I شماله. <sup>c</sup>) Ex conj.; B بسارة، I  
... بسا... <sup>d</sup>) B om. <sup>e</sup>) Odd. add. الله. Vid. Kor. 38 vs. 20.  
<sup>f</sup>) Jâc. 1.1. 22 دون. <sup>g</sup>) Jâc. وابراهيم. <sup>h</sup>) Jâc. ومنها المنشر. Of.  
Mokadd. ١٦١, 17 seq. et ann. s. <sup>i</sup>) Kor. 37 vs. 105. <sup>j</sup>) Kor.  
3 vs. 41, 5 vs. 109. <sup>k</sup>) Jâc. om. <sup>l</sup>) Lac. in I; Jâc. تعظيما  
له. <sup>m</sup>) Kor. 77 vs. 27.

ببنى بيت المقدس فكان يعمله بالجن والانس فكان طعامهم الذى  
 يطعمهم كل يوم من اللحم ستين الف شاة وعشرين الف عجل  
 وعشرين الف قدان والذى يصلح لذلك من الخنطة، وقال كعب  
 هبط آدم بالهند فخر ساجدا فوقع جبهته على صخرة بيت  
 ٥ المقدس، وقال كعب لا تسموها ايلياء ولكنها بيت المقدس اما ايلياء  
 امرأة بنت \* بيت المقدس<sup>٥</sup>، وقال كعب من اتى بيت المقدس يسئل  
 الله عز وجل فيها حاجة لا يسأله غيرها الا اعطاه الله ايها،  
 وقالت ميمونة مولا رسول الله صلعم قلت لرسول الله عم افئنا  
 عن بيت المقدس قال نعم المصلى هو ارض المحتش وارض المنشر  
 10 ابتوا فصلوا فيه فان ائصلوا فيه كلف صلوا قلت بائى وامى انت  
 من لم يطف ان يأتية قال فليهد اليه ريتا يسرجه فيه فانه من  
 اهدى اليه كان كمن صلى فيه، وقال كعب دخلت امرأة الجنة في  
 مغزل شعر اهدته الى بيت المقدس، وعن ابن عباس قال بيت  
 المقدس بنته الانبياء وعمرته الانبياء ما فيه موضع شبر الا وقد صلى  
 15 فيه نبي وقام عليه ملك، وقال فضيل بن عياض لما صرفت \* القبله  
 نحوه العبة قالت صخرة بيت المقدس الهى<sup>٦</sup> لمزل قبله لعبادك  
 حتى بعثت خير خلقك فصرفت قبلته على فقال ابشرى فاني اضع  
 عليك عرشى وحاشر اليك خلقى وقاص عليك امرى وناشر منك  
 خلقى، وقال وهب اهل بيت المقدس جيران الله عز وجل وحق  
 20 على الله الا يعذب جيرانه، وقال كعب من زار بيت المقدس شوقا  
 اليها دخل الجنة ومن صلى فيه ركعتين خرج من ثوبه كيوم ولدته  
 أمه وأعطى قلبا شاكرا ولسانا ذاكرا ومن تصدق فيها بدينار كان  
 فداءه من النار ومن صام فيها يوما واحدا كتبت له براءة من النار،

٥) Jão. المدينة. ٦) Ibn Hadjar IV, ٧١. ٧) B يسرجه.  
 ٨) Jão. او قلم. ٩) Addidi e Jão. ١٠) I الاق.

- وَقَالَ كَعْبُ قُرَاتٍ فِي التَّوْبَةِ إِنَّ اللَّهَ جَلَّ وَعَزَّ يَقُولُ لِلصَّخْرَةِ أَنْتِ عَرْشِي  
الَّذِي مِنْكَ أَرْتَفَعْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَمِنْ تَحْتِكَ بَسَطْتُ الْأَرْضَ مِنْ أَحَبِّكَ  
أَحَبُّنِي وَمِنْ أَبْغَضِكَ أَبْغَضُنِي وَمِنْ مَاتَ فِيكَ فَكَأَنَّمَا مَاتَ فِي السَّمَاءِ  
إِنَّا جَاعِلٌ لِمَنْ يَسْكُنُكَ أَنْ لَا يَفُوتَهُ الْخُبْرُ وَالزَّيْتُ أَيَّامَ حَيَاتِهِ وَكُلُّ  
مَا عَذِبَ مِنْ تَحْتِكَ يَخْرُجُ لَا تَذْهَبُ الْآيَّامُ حَتَّى يَوْفَ إِلَيْكَ الْبَيْتُ 5  
لِلْحَرَامِ وَكُلُّ بَيْتٍ يَذْكُرُ فِيهِ اسْمِي يَحْفُونَ بِكَ كَمَا يَحْفُو الرِّكْبُ  
بِالْعُرْسِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ رَقَّ اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ عَلَى سَلِيمَانَ مَلِكِهِ بِعَشْقَلَانِ  
فُشِيَ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ عَلَى قَدَمَيْهِ تَوَاضَعَا لِلَّهِ وَشَكَرَا، وَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ  
وَجَلَّ لِبَيْتِ الْمَقْدِسِ أَنْتَ نَصَبَ عَيْنِي لَا أَنْسَاكَ أَنْتَ مَنِي بِمَنْزِلَةِ الْوَلَدِ  
مِنْ وَالِدَيْهِ، فِيكَ جَنَّتِي وَلَرَى وَالِيكَ مَحْشَرِي وَفِيكَ مَوْضِعُ مِيزَانِي، 10  
وَقَالَ: يَحْيَى بْنُ كَثِيرٍ لَا تَقِمْ السَّاعَةَ حَتَّى يَضْرِبَ عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
سَبْعَ حَيْطَانٍ حَائِطٌ مِنْ نَهَبٍ وَحَائِطٌ مِنْ فَضَّةٍ وَحَائِطٌ مِنْ لُؤْلُؤٍ  
وَحَائِطٌ مِنْ ياقوتٍ وَحَائِطٌ مِنْ زَبَرْجَدٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ 15  
وَبَيْتِ الْمَقْدِسِ الْفَتْحَةُ عَمْرُ بْنُ الْفُطَّابِ رَضِيَ 20  
وَعَنْ وَهَبِ بْنِ مَثَبَةَ قَالَ أَمَرَ اسْحَاقُ ابْنَهُ يَعْقُوبَ أَلَّا يَنْكَحَ امْرَأَةً  
مِنَ الْإِنْعَالِيِّينَ وَإِنْ يَنْكَحُ مِنْ بَنَاتِ خَالِهِ لَا بَنَاتٍ 25  
فَتَنُوجُهُ الْبَيْتُ يَعْقُوبُ فَادْرِكُهُ فِي بَعْضِ الطَّرِيفِ تَعَبٌ فَبَاتَ مَتَوَسِّدًا حَجْرًا  
فَرَأَى فِيهَا يَمْرَى النَّاسِ كَأَنَّهُ سَلَبًا مَنْصُوبًا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ عِنْدَ رَأْسِهِ  
وَالْمَلَائِكَةُ تَنْزِلُ مِنْهُ وَتُعْرِجُ فِيهِ وَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنِّي أَنَا اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا إِلَهُكَ وَالْهَيْكَلُ أَبَاكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَاسْحَاقَ وَقَدْ وَرَّثْتُكَ 30  
هَذِهِ الْأَرْضَ الْمَقْدِسَةَ وَلَرَبُّكَ مِنْ بَعْدِكَ وَبَارَكْتَ فِيكَ وَفِيهِمْ وَجَعَلْتَ  
فِيكُمْ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ أَنَا مَعَكُمْ حَتَّى أَرْثُكَ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ

تحذف B) ٥) سكنتك I) ٦) ut interdu alibi I) ٧) ٨) B sine cop. ٩) تعالى عن الشبهة والوئد. ١٠) I in marg. ١١) Septimus murus deest. ١٢) I om. ١٣) Odd. لابن. Of Jac. ١٤) ١٥) ١٦) ١٧) ١٨) ١٩) ٢٠) ٢١) ٢٢) ٢٣) ٢٤) ٢٥) ٢٦) ٢٧) ٢٨) ٢٩) ٣٠) ٣١) ٣٢) ٣٣) ٣٤) ٣٥) ٣٦) ٣٧) ٣٨) ٣٩) ٤٠) ٤١) ٤٢) ٤٣) ٤٤) ٤٥) ٤٦) ٤٧) ٤٨) ٤٩) ٥٠) ٥١) ٥٢) ٥٣) ٥٤) ٥٥) ٥٦) ٥٧) ٥٨) ٥٩) ٦٠) ٦١) ٦٢) ٦٣) ٦٤) ٦٥) ٦٦) ٦٧) ٦٨) ٦٩) ٧٠) ٧١) ٧٢) ٧٣) ٧٤) ٧٥) ٧٦) ٧٧) ٧٨) ٧٩) ٨٠) ٨١) ٨٢) ٨٣) ٨٤) ٨٥) ٨٦) ٨٧) ٨٨) ٨٩) ٩٠) ٩١) ٩٢) ٩٣) ٩٤) ٩٥) ٩٦) ٩٧) ٩٨) ٩٩) ١٠٠) ١٠١) ١٠٢) ١٠٣) ١٠٤) ١٠٥) ١٠٦) ١٠٧) ١٠٨) ١٠٩) ١١٠) ١١١) ١١٢) ١١٣) ١١٤) ١١٥) ١١٦) ١١٧) ١١٨) ١١٩) ١٢٠) ١٢١) ١٢٢) ١٢٣) ١٢٤) ١٢٥) ١٢٦) ١٢٧) ١٢٨) ١٢٩) ١٣٠) ١٣١) ١٣٢) ١٣٣) ١٣٤) ١٣٥) ١٣٦) ١٣٧) ١٣٨) ١٣٩) ١٤٠) ١٤١) ١٤٢) ١٤٣) ١٤٤) ١٤٥) ١٤٦) ١٤٧) ١٤٨) ١٤٩) ١٥٠) ١٥١) ١٥٢) ١٥٣) ١٥٤) ١٥٥) ١٥٦) ١٥٧) ١٥٨) ١٥٩) ١٦٠) ١٦١) ١٦٢) ١٦٣) ١٦٤) ١٦٥) ١٦٦) ١٦٧) ١٦٨) ١٦٩) ١٧٠) ١٧١) ١٧٢) ١٧٣) ١٧٤) ١٧٥) ١٧٦) ١٧٧) ١٧٨) ١٧٩) ١٨٠) ١٨١) ١٨٢) ١٨٣) ١٨٤) ١٨٥) ١٨٦) ١٨٧) ١٨٨) ١٨٩) ١٩٠) ١٩١) ١٩٢) ١٩٣) ١٩٤) ١٩٥) ١٩٦) ١٩٧) ١٩٨) ١٩٩) ٢٠٠) ٢٠١) ٢٠٢) ٢٠٣) ٢٠٤) ٢٠٥) ٢٠٦) ٢٠٧) ٢٠٨) ٢٠٩) ٢١٠) ٢١١) ٢١٢) ٢١٣) ٢١٤) ٢١٥) ٢١٦) ٢١٧) ٢١٨) ٢١٩) ٢٢٠) ٢٢١) ٢٢٢) ٢٢٣) ٢٢٤) ٢٢٥) ٢٢٦) ٢٢٧) ٢٢٨) ٢٢٩) ٢٣٠) ٢٣١) ٢٣٢) ٢٣٣) ٢٣٤) ٢٣٥) ٢٣٦) ٢٣٧) ٢٣٨) ٢٣٩) ٢٤٠) ٢٤١) ٢٤٢) ٢٤٣) ٢٤٤) ٢٤٥) ٢٤٦) ٢٤٧) ٢٤٨) ٢٤٩) ٢٥٠) ٢٥١) ٢٥٢) ٢٥٣) ٢٥٤) ٢٥٥) ٢٥٦) ٢٥٧) ٢٥٨) ٢٥٩) ٢٦٠) ٢٦١) ٢٦٢) ٢٦٣) ٢٦٤) ٢٦٥) ٢٦٦) ٢٦٧) ٢٦٨) ٢٦٩) ٢٧٠) ٢٧١) ٢٧٢) ٢٧٣) ٢٧٤) ٢٧٥) ٢٧٦) ٢٧٧) ٢٧٨) ٢٧٩) ٢٨٠) ٢٨١) ٢٨٢) ٢٨٣) ٢٨٤) ٢٨٥) ٢٨٦) ٢٨٧) ٢٨٨) ٢٨٩) ٢٩٠) ٢٩١) ٢٩٢) ٢٩٣) ٢٩٤) ٢٩٥) ٢٩٦) ٢٩٧) ٢٩٨) ٢٩٩) ٣٠٠) ٣٠١) ٣٠٢) ٣٠٣) ٣٠٤) ٣٠٥) ٣٠٦) ٣٠٧) ٣٠٨) ٣٠٩) ٣١٠) ٣١١) ٣١٢) ٣١٣) ٣١٤) ٣١٥) ٣١٦) ٣١٧) ٣١٨) ٣١٩) ٣٢٠) ٣٢١) ٣٢٢) ٣٢٣) ٣٢٤) ٣٢٥) ٣٢٦) ٣٢٧) ٣٢٨) ٣٢٩) ٣٣٠) ٣٣١) ٣٣٢) ٣٣٣) ٣٣٤) ٣٣٥) ٣٣٦) ٣٣٧) ٣٣٨) ٣٣٩) ٣٤٠) ٣٤١) ٣٤٢) ٣٤٣) ٣٤٤) ٣٤٥) ٣٤٦) ٣٤٧) ٣٤٨) ٣٤٩) ٣٥٠) ٣٥١) ٣٥٢) ٣٥٣) ٣٥٤) ٣٥٥) ٣٥٦) ٣٥٧) ٣٥٨) ٣٥٩) ٣٦٠) ٣٦١) ٣٦٢) ٣٦٣) ٣٦٤) ٣٦٥) ٣٦٦) ٣٦٧) ٣٦٨) ٣٦٩) ٣٧٠) ٣٧١) ٣٧٢) ٣٧٣) ٣٧٤) ٣٧٥) ٣٧٦) ٣٧٧) ٣٧٨) ٣٧٩) ٣٨٠) ٣٨١) ٣٨٢) ٣٨٣) ٣٨٤) ٣٨٥) ٣٨٦) ٣٨٧) ٣٨٨) ٣٨٩) ٣٩٠) ٣٩١) ٣٩٢) ٣٩٣) ٣٩٤) ٣٩٥) ٣٩٦) ٣٩٧) ٣٩٨) ٣٩٩) ٤٠٠) ٤٠١) ٤٠٢) ٤٠٣) ٤٠٤) ٤٠٥) ٤٠٦) ٤٠٧) ٤٠٨) ٤٠٩) ٤١٠) ٤١١) ٤١٢) ٤١٣) ٤١٤) ٤١٥) ٤١٦) ٤١٧) ٤١٨) ٤١٩) ٤٢٠) ٤٢١) ٤٢٢) ٤٢٣) ٤٢٤) ٤٢٥) ٤٢٦) ٤٢٧) ٤٢٨) ٤٢٩) ٤٣٠) ٤٣١) ٤٣٢) ٤٣٣) ٤٣٤) ٤٣٥) ٤٣٦) ٤٣٧) ٤٣٨) ٤٣٩) ٤٤٠) ٤٤١) ٤٤٢) ٤٤٣) ٤٤٤) ٤٤٥) ٤٤٦) ٤٤٧) ٤٤٨) ٤٤٩) ٤٥٠) ٤٥١) ٤٥٢) ٤٥٣) ٤٥٤) ٤٥٥) ٤٥٦) ٤٥٧) ٤٥٨) ٤٥٩) ٤٦٠) ٤٦١) ٤٦٢) ٤٦٣) ٤٦٤) ٤٦٥) ٤٦٦) ٤٦٧) ٤٦٨) ٤٦٩) ٤٧٠) ٤٧١) ٤٧٢) ٤٧٣) ٤٧٤) ٤٧٥) ٤٧٦) ٤٧٧) ٤٧٨) ٤٧٩) ٤٨٠) ٤٨١) ٤٨٢) ٤٨٣) ٤٨٤) ٤٨٥) ٤٨٦) ٤٨٧) ٤٨٨) ٤٨٩) ٤٩٠) ٤٩١) ٤٩٢) ٤٩٣) ٤٩٤) ٤٩٥) ٤٩٦) ٤٩٧) ٤٩٨) ٤٩٩) ٥٠٠) ٥٠١) ٥٠٢) ٥٠٣) ٥٠٤) ٥٠٥) ٥٠٦) ٥٠٧) ٥٠٨) ٥٠٩) ٥١٠) ٥١١) ٥١٢) ٥١٣) ٥١٤) ٥١٥) ٥١٦) ٥١٧) ٥١٨) ٥١٩) ٥٢٠) ٥٢١) ٥٢٢) ٥٢٣) ٥٢٤) ٥٢٥) ٥٢٦) ٥٢٧) ٥٢٨) ٥٢٩) ٥٣٠) ٥٣١) ٥٣٢) ٥٣٣) ٥٣٤) ٥٣٥) ٥٣٦) ٥٣٧) ٥٣٨) ٥٣٩) ٥٤٠) ٥٤١) ٥٤٢) ٥٤٣) ٥٤٤) ٥٤٥) ٥٤٦) ٥٤٧) ٥٤٨) ٥٤٩) ٥٥٠) ٥٥١) ٥٥٢) ٥٥٣) ٥٥٤) ٥٥٥) ٥٥٦) ٥٥٧) ٥٥٨) ٥٥٩) ٥٦٠) ٥٦١) ٥٦٢) ٥٦٣) ٥٦٤) ٥٦٥) ٥٦٦) ٥٦٧) ٥٦٨) ٥٦٩) ٥٧٠) ٥٧١) ٥٧٢) ٥٧٣) ٥٧٤) ٥٧٥) ٥٧٦) ٥٧٧) ٥٧٨) ٥٧٩) ٥٨٠) ٥٨١) ٥٨٢) ٥٨٣) ٥٨٤) ٥٨٥) ٥٨٦) ٥٨٧) ٥٨٨) ٥٨٩) ٥٩٠) ٥٩١) ٥٩٢) ٥٩٣) ٥٩٤) ٥٩٥) ٥٩٦) ٥٩٧) ٥٩٨) ٥٩٩) ٦٠٠) ٦٠١) ٦٠٢) ٦٠٣) ٦٠٤) ٦٠٥) ٦٠٦) ٦٠٧) ٦٠٨) ٦٠٩) ٦١٠) ٦١١) ٦١٢) ٦١٣) ٦١٤) ٦١٥) ٦١٦) ٦١٧) ٦١٨) ٦١٩) ٦٢٠) ٦٢١) ٦٢٢) ٦٢٣) ٦٢٤) ٦٢٥) ٦٢٦) ٦٢٧) ٦٢٨) ٦٢٩) ٦٣٠) ٦٣١) ٦٣٢) ٦٣٣) ٦٣٤) ٦٣٥) ٦٣٦) ٦٣٧) ٦٣٨) ٦٣٩) ٦٤٠) ٦٤١) ٦٤٢) ٦٤٣) ٦٤٤) ٦٤٥) ٦٤٦) ٦٤٧) ٦٤٨) ٦٤٩) ٦٥٠) ٦٥١) ٦٥٢) ٦٥٣) ٦٥٤) ٦٥٥) ٦٥٦) ٦٥٧) ٦٥٨) ٦٥٩) ٦٦٠) ٦٦١) ٦٦٢) ٦٦٣) ٦٦٤) ٦٦٥) ٦٦٦) ٦٦٧) ٦٦٨) ٦٦٩) ٦٧٠) ٦٧١) ٦٧٢) ٦٧٣) ٦٧٤) ٦٧٥) ٦٧٦) ٦٧٧) ٦٧٨) ٦٧٩) ٦٨٠) ٦٨١) ٦٨٢) ٦٨٣) ٦٨٤) ٦٨٥) ٦٨٦) ٦٨٧) ٦٨٨) ٦٨٩) ٦٩٠) ٦٩١) ٦٩٢) ٦٩٣) ٦٩٤) ٦٩٥) ٦٩٦) ٦٩٧) ٦٩٨) ٦٩٩) ٧٠٠) ٧٠١) ٧٠٢) ٧٠٣) ٧٠٤) ٧٠٥) ٧٠٦) ٧٠٧) ٧٠٨) ٧٠٩) ٧١٠) ٧١١) ٧١٢) ٧١٣) ٧١٤) ٧١٥) ٧١٦) ٧١٧) ٧١٨) ٧١٩) ٧٢٠) ٧٢١) ٧٢٢) ٧٢٣) ٧٢٤) ٧٢٥) ٧٢٦) ٧٢٧) ٧٢٨) ٧٢٩) ٧٣٠) ٧٣١) ٧٣٢) ٧٣٣) ٧٣٤) ٧٣٥) ٧٣٦) ٧٣٧) ٧٣٨) ٧٣٩) ٧٤٠) ٧٤١) ٧٤٢) ٧٤٣) ٧٤٤) ٧٤٥) ٧٤٦) ٧٤٧) ٧٤٨) ٧٤٩) ٧٥٠) ٧٥١) ٧٥٢) ٧٥٣) ٧٥٤) ٧٥٥) ٧٥٦) ٧٥٧) ٧٥٨) ٧٥٩) ٧٦٠) ٧٦١) ٧٦٢) ٧٦٣) ٧٦٤) ٧٦٥) ٧٦٦) ٧٦٧) ٧٦٨) ٧٦٩) ٧٧٠) ٧٧١) ٧٧٢) ٧٧٣) ٧٧٤) ٧٧٥) ٧٧٦) ٧٧٧) ٧٧٨) ٧٧٩) ٧٨٠) ٧٨١) ٧٨٢) ٧٨٣) ٧٨٤) ٧٨٥) ٧٨٦) ٧٨٧) ٧٨٨) ٧٨٩) ٧٩٠) ٧٩١) ٧٩٢) ٧٩٣) ٧٩٤) ٧٩٥) ٧٩٦) ٧٩٧) ٧٩٨) ٧٩٩) ٨٠٠) ٨٠١) ٨٠٢) ٨٠٣) ٨٠٤) ٨٠٥) ٨٠٦) ٨٠٧) ٨٠٨) ٨٠٩) ٨١٠) ٨١١) ٨١٢) ٨١٣) ٨١٤) ٨١٥) ٨١٦) ٨١٧) ٨١٨) ٨١٩) ٨٢٠) ٨٢١) ٨٢٢) ٨٢٣) ٨٢٤) ٨٢٥) ٨٢٦) ٨٢٧) ٨٢٨) ٨٢٩) ٨٣٠) ٨٣١) ٨٣٢) ٨٣٣) ٨٣٤) ٨٣٥) ٨٣٦) ٨٣٧) ٨٣٨) ٨٣٩) ٨٤٠) ٨٤١) ٨٤٢) ٨٤٣) ٨٤٤) ٨٤٥) ٨٤٦) ٨٤٧) ٨٤٨) ٨٤٩) ٨٥٠) ٨٥١) ٨٥٢) ٨٥٣) ٨٥٤) ٨٥٥) ٨٥٦) ٨٥٧) ٨٥٨) ٨٥٩) ٨٦٠) ٨٦١) ٨٦٢) ٨٦٣) ٨٦٤) ٨٦٥) ٨٦٦) ٨٦٧) ٨٦٨) ٨٦٩) ٨٧٠) ٨٧١) ٨٧٢) ٨٧٣) ٨٧٤) ٨٧٥) ٨٧٦) ٨٧٧) ٨٧٨) ٨٧٩) ٨٨٠) ٨٨١) ٨٨٢) ٨٨٣) ٨٨٤) ٨٨٥) ٨٨٦) ٨٨٧) ٨٨٨) ٨٨٩) ٨٩٠) ٨٩١) ٨٩٢) ٨٩٣) ٨٩٤) ٨٩٥) ٨٩٦) ٨٩٧) ٨٩٨) ٨٩٩) ٩٠٠) ٩٠١) ٩٠٢) ٩٠٣) ٩٠٤) ٩٠٥) ٩٠٦) ٩٠٧) ٩٠٨) ٩٠٩) ٩١٠) ٩١١) ٩١٢) ٩١٣) ٩١٤) ٩١٥) ٩١٦) ٩١٧) ٩١٨) ٩١٩) ٩٢٠) ٩٢١) ٩٢٢) ٩٢٣) ٩٢٤) ٩٢٥) ٩٢٦) ٩٢٧) ٩٢٨) ٩٢٩) ٩٣٠) ٩٣١) ٩٣٢) ٩٣٣) ٩٣٤) ٩٣٥) ٩٣٦) ٩٣٧) ٩٣٨) ٩٣٩) ٩٤٠) ٩٤١) ٩٤٢) ٩٤٣) ٩٤٤) ٩٤٥) ٩٤٦) ٩٤٧) ٩٤٨) ٩٤٩) ٩٥٠) ٩٥١) ٩٥٢) ٩٥٣) ٩٥٤) ٩٥٥) ٩٥٦) ٩٥٧) ٩٥٨) ٩٥٩) ٩٦٠) ٩٦١) ٩٦٢) ٩٦٣) ٩٦٤) ٩٦٥) ٩٦٦) ٩٦٧) ٩٦٨) ٩٦٩) ٩٧٠) ٩٧١) ٩٧٢) ٩٧٣) ٩٧٤) ٩٧٥) ٩٧٦) ٩٧٧) ٩٧٨) ٩٧٩) ٩٨٠) ٩٨١) ٩٨٢) ٩٨٣) ٩٨٤) ٩٨٥) ٩٨٦) ٩٨٧) ٩٨٨) ٩٨٩) ٩٩٠) ٩٩١) ٩٩٢) ٩٩٣) ٩٩٤) ٩٩٥) ٩٩٦) ٩٩٧) ٩٩٨) ٩٩٩) ١٠٠٠) ١٠٠١) ١٠٠٢) ١٠٠٣) ١٠٠٤) ١٠٠٥) ١٠٠٦) ١٠٠٧) ١٠٠٨) ١٠٠٩) ١٠١٠) ١٠١١) ١٠١٢) ١٠١٣) ١٠١٤) ١٠١٥) ١٠١٦) ١٠١٧) ١٠١٨) ١٠١٩) ١٠٢٠) ١٠٢١) ١٠٢٢) ١٠٢٣) ١٠٢٤) ١٠٢٥) ١٠٢٦) ١٠٢٧) ١٠٢٨) ١٠٢٩) ١٠٣٠) ١٠٣١) ١٠٣٢) ١٠٣٣) ١٠٣٤) ١٠٣٥) ١٠٣٦) ١٠٣٧) ١٠٣٨) ١٠٣٩) ١٠٤٠) ١٠٤١) ١٠٤٢) ١٠٤٣) ١٠٤٤) ١٠٤٥) ١٠٤٦) ١٠٤٧) ١٠٤٨) ١٠٤٩) ١٠٥٠) ١٠٥١) ١٠٥٢) ١٠٥٣) ١٠٥٤) ١٠٥٥) ١٠٥٦) ١٠٥٧) ١٠٥٨) ١٠٥٩) ١٠٦٠) ١٠٦١) ١٠٦٢) ١٠٦٣) ١٠٦٤) ١٠٦٥) ١٠٦٦) ١٠٦٧) ١٠٦٨) ١٠٦٩) ١٠٧٠) ١٠٧١) ١٠٧٢) ١٠٧٣) ١٠٧٤) ١٠٧٥) ١٠٧٦) ١٠٧٧) ١٠٧٨) ١٠٧٩) ١٠٨٠) ١٠٨١) ١٠٨٢) ١٠٨٣) ١٠٨٤) ١٠٨٥) ١٠٨٦) ١٠٨٧) ١٠٨٨) ١٠٨٩) ١٠٩٠) ١٠٩١) ١٠٩٢) ١٠٩٣) ١٠٩٤) ١٠٩٥) ١٠٩٦) ١٠٩٧) ١٠٩٨) ١٠٩٩) ١١٠٠) ١١٠١) ١١٠٢) ١١٠٣) ١١٠٤) ١١٠٥) ١١٠٦) ١١٠٧) ١١٠٨) ١١٠٩) ١١١٠) ١١١١) ١١١٢) ١١١٣) ١١١٤) ١١١٥) ١١١٦) ١١١٧) ١١١٨) ١١١٩) ١١٢٠) ١١٢١) ١١٢٢) ١١٢٣) ١١٢٤) ١١٢٥) ١١٢٦) ١١٢٧) ١١٢٨) ١١٢٩) ١١٣٠) ١١٣١) ١١٣٢) ١١٣٣) ١١٣٤) ١١٣٥) ١١٣٦) ١١٣٧) ١١٣٨) ١١٣٩) ١١٤٠) ١١٤١) ١١٤٢) ١١٤٣) ١١٤٤) ١١٤٥) ١١٤٦) ١١٤٧) ١١٤٨) ١١٤٩) ١١٥٠) ١١٥١) ١١٥٢) ١١٥٣) ١١٥٤) ١١٥٥) ١١٥٦) ١١٥٧) ١١٥٨) ١١٥٩) ١١٦٠) ١١٦١) ١١٦٢) ١١٦٣) ١١٦٤) ١١٦٥) ١١٦٦) ١١٦٧) ١١٦٨) ١١٦٩) ١١٧٠) ١١٧١) ١١٧٢) ١١٧٣) ١١٧٤) ١١٧٥) ١١٧٦) ١١٧٧) ١١٧٨) ١١٧٩) ١١٨٠) ١١٨١) ١١٨٢) ١١٨٣) ١١٨٤) ١١٨٥) ١١٨٦) ١١٨٧) ١١٨٨) ١١٨٩) ١١٩٠) ١١٩١) ١١٩٢) ١١٩٣) ١١٩٤) ١١٩٥) ١١٩٦) ١١٩٧) ١١٩٨) ١١٩٩) ١٢٠٠) ١٢٠١) ١٢٠٢) ١٢٠٣) ١٢٠٤) ١٢٠٥) ١٢٠٦) ١٢٠٧) ١٢٠٨) ١٢٠٩) ١٢١٠) ١٢١١) ١٢١٢) ١٢١٣) ١٢١٤) ١٢١٥) ١٢١٦) ١٢١٧) ١٢١٨) ١٢١٩) ١٢٢٠) ١٢٢١) ١٢٢٢) ١٢٢٣) ١٢٢٤) ١٢٢٥) ١٢٢٦) ١٢٢٧) ١٢٢٨) ١٢٢٩) ١٢٣٠) ١٢٣١) ١٢٣٢) ١٢٣٣) ١٢٣٤) ١٢٣٥) ١٢٣٦) ١٢٣٧) ١٢٣٨) ١٢٣٩) ١٢٤٠) ١٢٤١) ١٢٤٢) ١٢٤٣) ١٢٤٤) ١٢٤٥) ١٢٤٦) ١٢٤٧) ١٢٤٨) ١٢٤٩) ١٢٥٠) ١٢٥١) ١٢٥٢) ١٢٥٣) ١٢٥٤) ١٢٥٥) ١٢٥٦) ١٢٥٧) ١٢٥٨) ١٢٥٩) ١٢٦٠) ١٢٦١) ١٢٦٢) ١٢٦٣) ١٢٦٤) ١٢٦٥) ١٢٦٦) ١٢٦٧) ١٢٦٨) ١٢٦٩) ١٢٧٠) ١٢٧١) ١٢٧٢) ١٢٧٣) ١٢٧٤) ١٢٧٥) ١٢٧٦) ١٢٧٧) ١٢٧٨) ١٢٧٩) ١٢٨٠) ١٢٨١) ١٢٨٢) ١٢٨٣) ١٢٨٤) ١٢٨٥) ١٢٨٦) ١٢٨٧) ١٢٨٨) ١٢٨٩) ١٢٩٠) ١٢٩١) ١٢٩٢) ١٢٩٣) ١٢٩٤) ١٢٩٥) ١٢٩٦) ١٢٩٧) ١٢٩٨) ١٢٩٩) ١٣٠٠) ١٣٠١) ١٣٠٢) ١٣٠٣) ١٣٠٤) ١٣٠٥) ١٣٠٦) ١٣٠٧) ١٣٠٨) ١٣٠٩) ١٣١٠) ١٣١١) ١٣١٢) ١٣١٣) ١٣١٤) ١٣١٥) ١٣١٦) ١٣١٧) ١٣١٨) ١٣١٩) ١٣٢٠) ١٣٢١) ١٣٢٢) ١٣٢٣) ١٣٢٤) ١٣٢٥) ١٣٢٦) ١٣٢٧) ١٣٢٨) ١٣٢٩) ١٣٣٠) ١٣٣١) ١٣٣٢) ١٣٣٣) ١٣٣٤) ١٣٣٥) ١٣٣٦) ١٣٣٧) ١٣٣٨) ١٣٣٩) ١٣٤٠) ١٣٤١) ١٣٤٢) ١٣٤٣) ١٣٤٤) ١٣٤٥

فاجعله بيتا تعبدنى فيه وذريتك فيقال ان ذلك بيت المقدس،  
ومات عنه داود عم فلم يتم بناءه واتته سليمان فاخرجه بُحْتِ نَصْر  
فَر عليه شَعِيَاءَ فَرَّاهُ خَرَابًا فَقَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ الْكَلْبَةُ بَعْدَ مَوْتِهَا  
فَأَمَاتَهُ الْكَلْبُ مِائَةً عَامًا ثُمَّ بَعَثَهُ وَابْنَاهُ مَلِكًا مِنْ مَلُوكِ فَارَسَ يُقَالُ  
٥ لَهُ كُوشَنُكُ، وَقَالَ وَهَبَ بَنُ مَنبَهَ لَمَّا أَرَادَ اللَّهُ جَلَّ وَهَزَّ أَنْ يَبْنِيَ بَيْتَ  
الْمُقَدَّسِ الْقَى عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ فَقَالَ يَا رَبِّ مَا هَذَا الْبَيْتُ فَأوحى الله  
هَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ يَا دَاوُدَ هَذَا مُحَلَّةٌ رَسَلَى وَاهِلَ مُنَاجَاةً وَأَقْرَبَ الْأَرْضِ  
إِلَى فَصْلِ الْقَضَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ضَمِنْتُ إِلَّا يَأْتِيهِ عَبْدٌ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ  
وَخَطَايَاهُ إِلَّا غُفِرَتْ لَهُ وَلَا يَسْتَغْفِرُهُ إِلَّا غُفِرَتْ لَهُ وَتَبَّتْ عَلَيْهِ قَالُ يَا  
١٠ رَبِّ وَارْتَفَعَى أَنْ آتِيَهُ فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ يَا دَاوُدَ لَا يَخَالُطُ  
مَنْ التَّبَسُّتُ كَفَّاهُ بِالْذُنُوبِ قَالُ يَا رَبِّ أَمَا قَبِلْتَ تَوْبَتِي وَأَعْطَيْتَنِي  
رِضَايَ فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنْ الْبَيْتَ طَاهِرٌ طَهَّرْتَهُ مِنَ الذَّنُوبِ  
وَعَسَاةٍ مِنَ الْخَطَايَا فَلِذَلِكَ مَنَعْتُكَ بِنَاةً حَتَّى يُجْعَلَ عَلَى يَدِي  
نَبِيٌّ مِنَ النَّبِيَّاتِ نَقَى الْكَلْبَيْنِ وَقَدْ كَانَ دَاوُدَ أَسَّسَ أَسَاسَ الْمَسْجِدِ  
١٥ حَتَّى ارْتَفَعَتِ الْجُدُرُ فَأَوْحَى اللَّهُ جَلَّ وَهَزَّ إِلَيْهِ بِأَمْرِهِ أَنْ يُبْسِكَ عَنْ  
الْبِنَاءِ وَيُعَلِّمَهُ أَنْ السَّيِّئُ يَتَوَلَّى بِنَاءَهُ مِنْ بَعْدِهِ ابْنُهُ سُلَيْمَانُ وَانَّهُ قَدْ  
جَعَلَ لَهُ اسْمَ ذَلِكَ الْبِنَاءِ وَبَشَّرَهُ بِمَا يُعْطَى سُلَيْمَانُ بَعْدَهُ مِنْ عَظِيمِ  
الْمُلْكِ فَلَمَّا أَوْحَى اللَّهُ جَلَّ وَهَزَّ إِلَى دَاوُدَ بِذَلِكَ أَمْسَكَ عَنِ الْبِنَاءِ  
فَلَمَّا تَوَقَّى دَاوُدَ وَمُلْكُ سُلَيْمَانُ أَمَرَ بِبِنَاءِ الْبَيْتِ وَأَمَرَ أَنْ يُجْعَلَ فِي  
٢٠ كُلِّ سَنَةٍ مِنَ الْبَرِّ عَشْرُونَ أَلْفَ كُرٍّ وَمِنْ الزَّهَبِ عَشْرُونَ أَلْفَ كُرٍّ  
وَزَيْتُونٍ وَكَانَ لَهُ سَبْعُونَ أَلْفَ رَجُلٍ أَصْحَابُ مَسَاحٍ وَمِسْرُورٍ وَثَمَانُونَ أَلْفَ  
رَجُلٍ عَنِ يَدَيْهِ الْحِجَارَةُ فَبَنَاهُ بِالْحِجَارَةِ وَبَطْنُهُ بِالْوَجْهِ مِنَ خَشَبِ  
مَرْخُوفٍ وَبَطْنُ الْبَيْتِ السَّيِّئُ كَانَ يَقْرَبُ فِيهِ بِصَفَاتِهِ مِنْ ذَهَبٍ وَوَضَعَ

a) Vulgo ارميا، vid. Tabari I, ١٤٧, 9 sqq. b) Kor. 2 vs. 261.  
c) I add. فيها. d) Sic. Forte l. ابنيه. e) I انتمست. f) I اظهرته. g) Odd. hic et mox عشرين.

في البيت الذي كان يقرب فيه مثال ملكين من خشب منقوشين  
والبسهما صفائح الذهب وجعلها عن يمين المنبح وعن يساره في  
الحائط وأتخذ له أبوابا منقوشة بالذهب واستتم عمله في ثلث عشرة  
سنة ثم وجه إلى الصين فألقى برجل يعمل الشبه والنحاس فأخذ  
امتعة للبيت لا تحصى عددا وأتخذ عودين من نحاس طويل كل 5  
واحد ثمانية عشر ذراعا في غلط اثني عشر ذراعا وأتخذ على رأسهما  
أجالتين كل واحدة في طول خمسة أذرع وأتخذ لهما لغطية  
وسلاسل وعلق فيهما أربع مائة رمانة شبهة صفين يقابل بعضهما  
بعضا وأتخذ حوضا من نحاس يحمله اثنا عشر ثورا مستديرا مع  
تماثيل ومجائب وفصص سقفه وحيطانه بالوان الياقوت وسائر الجواهر 10  
فلما فرغ من بنائه أتخذ سليمان ذلك اليوم عيدا في كل سنة  
وجمع عظماء بني إسرائيل وأخبارهم فأعلمهم انه بناء لله جد وعز وان  
كل شيء فيه خالص لله ثم قام على الصخرة رافعا يديه إلى الله  
جد وعز وحمده ومجده وقال اللهم انت قويتني على بناء هذا  
المسجد واعتنى عليه وسعرت لي الجن والشياطين \* والريح والطير 15  
اللهم اوعني شكر نعمتك على وعبادتك واعتنى عليهما وتوفني على  
ملكك ولا تزع قلبي بعد ان هديتني وهب لي ذلك اللهم اني  
اسئلك لمن دخل هذا المسجد خمس خصال فاستجبها لي يا الله  
العالمين لا يطلبه مذنب بطلب التوبة ألا غفرت له ذنبه وثبت  
عليه ولا يدخله خائف ألا أمنت روعته وخوفه ووقيته شر ما يخاف 20  
ويحذر ولا يدخله سقيم ألا وهبت له الشفاء والعافية ولا يدخله  
فقر يطلب من فضلك ألا اغنيته ورزقته من حيث لا يحتسب من

a) Sic pro صور. b) Odd. واحد. c) B شبهة I sine voc.

d) I مقابل. e) تحمله. f) وفصص I. g) B om. h) Odd.

i) لطلب. j) واعني عليهما. Deinde I om. وعلى عبادتك.

حَلال رزقك والخامسة يا رَبِّ لا تصرف بصرك عن يدخله حتى يخرج  
منه ألا من اراد الحادًا وظلما يا رَبِّ العالمين، ويقال ان طول  
مسجد بيت المقدس الف ذراع وعرضه سبع مائة ذراع وفيه اربعة  
آلاف خشبة وسبع مائة عمود وخمس مائة سلسلة نحاس ويسرج فيه  
٥ كل ليلة الف وستمائة قنديل وفيه من الفخيم مائة واربعون خادما  
وفي كل شهر له مائة قسط زيت وله من الحضر في كل سنة ثمان  
مائة الف ذراع وفيه خمسة وعشرون الف حُبّ الماء وفيه ستة عشر  
تابوتا للمصاحف المسبلة وفيها مصاحف لا يستقلها الرجل وفيه اربع  
منابر للمطوعة وواحد للمرتجلة وله اربعة مياضي وعلى سطوح  
١٥ المسجد مكان الطين خمسة واربعون الف خفيفة رصاص وعلى يمين  
الحراب بلاطة سوداء مكتوب فيها خلقه محمد صلعم وفي ظهر القبلة  
في حاجر ابيض كتابة بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله تصرة  
حمولة وداخل المسجد ثلثة مقاصير للنساء طول كل مقصورة سبعون  
ذراعا وفيه خمسون بابا داخلا وخارجا ووسط المسجد دكان طوله  
٢٥ ثلثمائة ذراع في خمسين ومائة ذراع وارتفاعه تسعة اذرع وله ست  
درجات الى الصخرة والصخرة وسط هذا الدكان وفي مائة ذراع في  
مائة ذراع ارتفاعها سبعون ذراعا ودورها ثلثمائة وستون ذراعا يسرج  
فيها كل ليلة ثلثمائة قنديل وبها اربعة ابواب مطبقة على كل باب  
اربعة ابواب وعلى كل باب دكانة مربعة وحجرة الصخرة ثلثة  
٢٥ وثلثون ذراعا في سبعة وعشرين ذراعا تحتها مغارة يصلّي فيها الناس

a) Odd. وفيها. b) B المبرقعة. c) Odd. مناصي. d) ? Sic  
B; I حجرة. e) Odd. داخل وخارج. f) Nempe الصخرة auctori  
est حجر الصخرة opp. قبة الصخرة. g) B يسرج. h) Odd.  
Correx coll. Mokadd. ١٩١, 12 صفح، qui locus vetat legere  
دكانين. i) Sic odd. ut codd. Mokadd. lvi, 6, ubi e Jão. recepi  
حاجم.

- يَسْعُهَا تِسْعَةً وَسِتُّونَ نَفْسًا وَفَرَشَ الْقَبَّةَ رُخَامًا أَيْبِصَ وَسَقَفَهَا بِالذَّهَبِ  
الْأَحْمَرِ فِي دُورٍ حَيْطَانِهَا وَفِي أَعْلَاهَا سِتَّةَ وَخَمْسُونَ بَابًا مَرْجَجَةً بِأَنْوَاعِ  
الرَّجَاجِ وَالْبَابُ سِتَّةَ أَذْرَعٍ فِي سِتَّةِ أَشْبَارٍ وَالْقَبَّةُ بَنَاهَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ  
مَرْوَانَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ رَكْنًا وَثَلَاثِينَ عَمُودًا وَفِي قَبَّةٍ عَلَى قَبَّةٍ عَلَيْهَا  
صَفَائِحُ الرِّصَاصِ وَصَفَائِحُ النِّحَاسِ مَذْهَبَةٌ جَذْرَاهَا مِنْ دَاخِلٍ وَخَارِجٍ 8  
مَلْبَسٌ بِالرُّخَامِ الْأَيْبِصِ، وَمِنْ شَرْقَى قَبَّةِ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ السَّلْسَلَةِ عَلَى  
عِشْرِينَ عَمُودًا رُخَامًا مَلْبَسَةٌ بِصَفَائِحِ الرِّصَاصِ وَأَمَامَهَا مَصَلًى لِلْقَصْرِ عَمٌ  
وَهُوَ وَسَطُ الْمَسْجِدِ وَفِي الشَّامَى قَبَّةُ النَّبِيِّ صَلَّعَمَ وَمَقْلَمُ جَبْرِئِيلَ عَمٌ  
وَعِنْدَ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ الْمَعْرَاجِ وَفِيهِ مِنَ الْأَبْوَابِ بَابُ دَاوُدَ وَبَابُ حُطَّةٍ وَبَابُ  
النَّبِيِّ وَبَابُ التَّزْيِينِ وَفِيهِ مَحْرَابُ مَرْيَمَ وَبَابُ الْوَادِي وَبَابُ الرَّحْمَةِ وَمَحْرَابُ 10  
رُكَيْيَا وَبَابُ الْأَسْبَاطِ وَمَغَارَةُ إِبْرَاهِيمَ وَمَحْرَابُ يَعْقُوبَ وَبَابُ دَارِ أُمِّ خَالِدٍ  
وَمِنْ خَارِجِ الْمَسْجِدِ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ فِي الْغَرْبِ مَحْرَابُ دَاوُدَ وَمَرْبُطُ  
الْبُرَاقِ فِي رُكْنٍ مَنَارَةُ الثَّقَلَيْنِ، وَعَيْنُ سُلُوكٍ فِي قَبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَطُورُ  
زَيْنَاهُ مَشْرِفٌ عَلَى الْمَسْجِدِ وَفِيهَا بَيْنَهُمَا وَادِي جَهَنَّمَ وَمِنْهُ رُفْعُ عِيسَى  
عَمٌ وَعَلَيْهِ يَنْصَبُ الصُّرَاطُ وَفِيهِ مَصَلًى لِمَرْبُوعِ بْنِ الْخَطَّابِ وَفِيهِ قَبْرُ 15  
الْأَنْبِيَاءِ، وَبَيْتٌ تَحْتَهُ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ الْمَدِينَةِ وَهُوَ مَوْضِعُ وَلَدِ فِيهِ  
عِيسَى، وَمَسْجِدُ إِبْرَاهِيمَ عَلَى ١٥ مِيلًا وَفِيهِ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
وَيُوسُفَ وَسَارَةَ وَتَعَلَّ النَّبِيُّ صَلَّعَمَ عِنْدَ الْأَمَلَمِ 5  
وَكَانَتْ سَلْسَلَةٌ قِطْعَةٍ لِّلْخَصُومِ مِنْ اتَّخَاذِ سُلَيْمَانَ وَكَانَ مَا اتَّخَذَ  
أَيْضًا بَيْتِ الْمَقْدِسِ مِنَ الْعَاجِيبِ أَنْ نُصِبَ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ زَوَايَا الْمَسْجِدِ 20  
عَصَا إِبْنُوسَ فَكَانَ مِنْ مَسْأَلَةٍ مِنْ أَوْلَادِ الْأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضُرَّهُ مَسْأَلُهَا وَمِنْ  
مَسْأَلَةٍ مِنْ غَيْرِهِمْ احْتَرَفَتْ يَدُهُ، فَلَمْ يَنْزَلْ كَذَلِكَ عَلَى مَا بَنَاهُ سُلَيْمَانُ  
حَتَّى غَرَا بُحْتٌ نَصْرٌ فُخِّرَتْ بِهِ بَيْتُ الْمَقْدِسِ وَنَقِصَ الْمَسْجِدُ وَاحْضَدَ مَا

8) Odd. جَذْرَهَا، sed tum legendum foret مَلْبَسَةٌ. 9) Odd.

فِيهِ. 10) Odd. سِينَا. 11) I اتَّصَلَ. Cf. J&C. l.l. ١١٣, 16 seq.

كان في سقوفه من الذهب والفضة والجواهر فحملة ه معه الى دار ملكته  
بالعراق وبقي بيت المقدس خراباً حتى مرّ به شعيبا النبي وراه ه  
خراباً وهو الذي قال الله عز وجل ه أو كآلذي مرّ على قريّة \* وهي  
خاوية على عروشها ه وابتناه بعد ذلك ملك من ملوك فارس يقال  
٥ له كوشك ه

وبين بيت المقدس والرملة ١٨ ميلا وفي \* من كورة ف فلسطين وكانت  
دار ملك داود وسليمان ورحيم بن سليمان وولد سليمان ولما ملك  
الوليد بن عبد الملك ولّى سليمان بن عبد الملك جند فلسطين  
فنزل لدا ثم احدث مدينة الرملة ومصرها وكان أول ما بنى فيها  
١٥ قصره والدار التي تعرف بدار الصباغين وجعل في اندار صهريجاً متوسطاً  
لها ثم اختط المسجد وبناه والناس في البناء فبنوا واحترف  
لاهل الرملة قناتهم التي تدعى برّة ه واحتفوا آباراً عذبة ولّى  
النفقة على بنائه ه بالرملة ومسجد الجامع كاتباً له نصرانياً من اهل  
لد يقال له البطريق بن بكاء ولم تكن مدينة الرملة قبل سليمان  
١٥ وكان موضعها رملّة وصارت دار الصباغين لورثه صالح بن \* علي بن ه  
عبد الله بن عباس لانها قبضت عن بني امية وكانت بنو امية  
تُنْفَق على آبار الرملة وقناتها بعد سليمان بن عبد الملك فلما  
استخلف ابو العباس انفق عليها ثم كان ينفق خليفة بعد خليفة  
فلما استخلف المعتصم بالله سجّل بتلك النفقة سجلاً فانقطع الاستثمار  
٢٥ وصارت جارية يجتسب بها العمال فيحسب لهم ه

a) I o. b) Codd. خراب. c) I o. f. Kor. 2  
vs. 261. g) B. كورة من ٩, ٨٨, II Jâcût f) B. الاباء. e) B  
١٤٣. Of Belâdh. جردا. Belâdh. النكا. Jâcût g) بنيانه. h) I  
l. 13 eum appellat ابن بطريق. Falso eum locum nomine Bas-  
scharti i. e. Mokaddasi dedisse, jam observavi Mok. ١٤٥. h) B  
et I om Deinde I عبد الملك. d) B فيحسب.



ومن كورة فلسطين ايضا عمّواس وكورة لند وكورة بيتنا وكورة يافا  
وكورة قيسارية وكورة نابلس وكورة سبتية وكورة بيت جبرين وكورة  
غزة وعسقلان وستيت فلسطين بفيلسين<sup>a</sup> بن كسلوخيم بن صديقا  
ابن كنعان بن حام بن نوح النبي عم، وقال ابن الكلبي في قول  
الله عز وجل: *أَدْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ* قال في  
فلسطين وفي قوله: *الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ* قال فلسطين،  
وفلسطين بلاد واسعة كثيرة الخير ويقال انها من بناء اليونانيين  
والزيتون التي بها من غرسهم وقال النبي عم ابشركم بالعروسين غزة  
وعسقلان، وقال عمر بن الخطاب لولا ان تعطل الثغور وتصيب عسقلان  
بأهلها لا خيرتكم بما فيها من الفضل، وقال عبد الله بن سلام<sup>10</sup> نكّل  
شيء سراة وسراة الشام عسقلان، وافتكها معاوية في خلافة عمر بن  
الخطاب، وعن ابن عباس قال جاء رجل الى رسول الله صلعم فقال يا  
رسول الله الى ايند العراي فقال صلعم عليك بالشام فان الله جل وعز  
قد تكفل لي بالشام وأهله<sup>11</sup> ثم ألزم من الشام عسقلان فانه اذا  
دارت الرجا في أمتي كان اهل عسقلان في راحة وعافيا، وقال أبو أمامة<sup>12</sup>  
الباهلي قال رسول الله صلعم من رابط بعسقلان يوما وليلة ثم مات  
بعد ذلك بستين سنة مات شهيدا ولم مات في ارض الشرك، وخراج  
فلسطين خمس مائة الف دينار<sup>13</sup>

ا) خنبر I، خنبر B. بيتنا I، بيتي B. كورة. Odd.

د) sed of. ib. 19، 114، III. Jāc. بفيلسين I، بفيلسين B.

1. 6. بفيلشين. f) Kor. 5 vs. 24. صديقا I، صديقا B. e)

g) Kor. 21 vs. 71. Hic desinit lac. in S. الـجـود B. h)

د) Jāc. III، 114، 15. لاخبرتكم B. ب) ويصيف B. ج) Jāc. III، 114، 15.

m) Jāc. l. 18. Hic pro سراة habet ذروة. n) Cf. Jāc. III،

114، 4.

## القول في دمشق

قَالَ الْكَلْبِيُّ يَمْشُقُ بِهَا دِمَشْقُ <sup>a</sup> بِن ثَالِثِ بْنِ مَالِكِ بْنِ أَرْخَشْدِ  
ابْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَخَذْتُ دِمَشْقَ مِنْ دِمَشْقُوهَا أَيْ  
أَسْرَعُوهَا وَقَالَ كَعْبٌ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْتَيْنِ قَالِ الْجِبِلَ الَّذِي  
<sup>8</sup> عَلَيْهِ دِمَشْقُ وَالزَّيْتُونُ قَالَ الَّذِي عَلَيْهِ بَيْتُ الْمَقْدِسِ وَطُورُ سَيْيَاةَ  
حَيْثُ كَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى عَمَّ وَالْبَلَدُ الْأَمِينُ مَكَّةَ وَقَالَ كَعْبٌ مَرَبُصٌ ثَمُورٌ  
فِي دِمَشْقٍ خَيْرٌ مِنْ دَارِ عَظِيمَةٍ أَحْمَصُ قَالَ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ  
يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ قَالَ دِمَشْقُ وَقَالَ كَعْبٌ مَعْقِلُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ  
الْمَلْحَمِ دِمَشْقُ وَمَعْقِلُهُمْ مِنَ الدَّجَالِ نَهْرُ ابْنِ فُطْرُسَ وَمِنْ يَاجُوجَ  
<sup>10</sup> وَمَاجُوجَ الطُّورِ، وَقَالَ هَارُونَ الرَّشِيدُ لِلْحَسَنِ بْنِ عَمَّارٍ وَلَيْتَكَ دِمَشْقُ  
وَفِي جَنَّةٍ تَحِيطُ بِهَا غُدُرٌ تَتَكَفَّى أَمْوَاجَهَا عَلَى رِجَالِ كَالِدِرَارِقِ بِهَا  
بَرَحَ بَكَ التَّعَدَّى لَأَرْفَأَهُمْ أَنْ جَعَلْتَهَا أَجْرَدَ مِنَ الصَّخْرِ وَأَوْحَشَ مِنْ  
الْقَفْرِ قَالَ وَاللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا قَصَدْتُ لُغْيَ التَّوْفِيقِ مِنْ جِهَتِهِ  
وَكَلَّتِي رَأْيَتِ اقْوَامًا ثَقُلَ الْخُفُّ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَتَفَرَّقُوا فِي مِيَادِينِ التَّعَدَّى  
<sup>15</sup> وَرَأَوُا الْمُرَاغِمَةَ بِتَرْكِ الْعَبَارَةِ أَوْقَعَ بِأَضْرَارِ السُّلْطَانِ وَارَادُوا بِذَلِكَ الْمَشَقَّةَ  
عَلَى الْوَلَاةِ وَأَنْ سَخَطَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَقَدْ أَخَذَ بِالْحِظِّ الْأَوْفَرِ مِنْ مَسَاقِ  
فَقَالَ الرَّشِيدُ هَذَا أَجْزَلُ كَلَامٍ سَمِعَ مِنْ خَائِفٍ، وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ  
جَنَّانٌ <sup>8</sup> الدُّنْيَا ثَلَاثُ غُوطَةٍ دِمَشْقُ وَنَهْرُ بَلْعٍ وَنَهْرُ الْأَبْلَاةِ وَحَشُوشُ  
الدُّنْيَا ثَلَاثُ الْأَبْلَاةِ وَسِيرَافُ وَعُمَانُ، وَقَالَ عُرُوسُ الدُّنْيَا الرَّقَى وَدِمَشْقُ،

<sup>a</sup>) Jāc. II, ٥٨٧, 18 دِمَشْقُ sed Mokadd. ١٥٩, 14 ut rec. I h. 1.

دِمَشْقُ. <sup>b</sup>) B et I قَالِي، S حَالِي. <sup>c</sup>) Kor. 95 vs. 1 sqq. Cf.

Jāc. II, ٥٨٩, 8 sqq., ubi قَتَادَةُ pro كَعْبُ. <sup>d</sup>) Sio pro سِينِينَ.

<sup>e</sup>) Kor. 89 vs. 7. <sup>f</sup>) S عَدَنُ. <sup>g</sup>) B أَجْرَبُ. <sup>h</sup>) Odd. خِيَارُ.

et ثَلَاثَةُ. Vid. Jāc. II, ٥٨٩, 11. <sup>i</sup>) B وَقَالُوا. Deinde B et I

عُرُوسُ S عُرُوسُ Cf. Mokadd. ١٥٩, 12.

وَقَالَ بِحَبِيبِ بْنِ أَكْثَمَ لَيْسَ فِي الْأَرْضِ بَقْعَةٌ أَلْوَنُ مِنْ ثَلَاثِ بَقْعَاتٍ قَهْدَنْزِ  
مِهْرَقَنْدٍ وَغَوَطَا دِمَشْقَ وَنَهْرَ الْأَبْلَةِ ٥

وَقَالَ الْمَدَائِنِيُّ دِمَشْقُ مَدِينَتِهَا الْغَوَطُ وَكُورُهَا أَقْلِيمُ سَنِيرٍ ٥ وَكُورُ  
جُبَيْلٍ ٥ وَبِيرُوتَ وَصَيْدَا وَبَتْنِيَّةَ وَحُورَانَ وَجَوْلَانَ وَظَاهِرَ الْبَلْقَاءِ وَجَبْرِينَ ٥  
الْقُورَ وَكُورَ مَآبَ وَكُورَ جَبَلِ ٥ وَكُورَ الشَّرَافَةِ وَبُصْرَى وَعَمَّانَ وَالْجَابِيَّةَ ٥  
وَالْقُرْبَتَانَ وَالْحَوِطَةَ ٥ وَالْبِقَاعَ وَالسَّوَاخِلَ مِنْهَا سِتَّةٌ صَيْدَا وَبِيرُوتَ وَاطْرَابُلُسَ  
وَعَرَقَةَ وَصُورَ مِنْبَرَهَا إِلَى دِمَشْقَ وَخَرَّاجَهَا إِلَى الْأُرْدَنِ وَخَرَّاجَ دِمَشْقَ  
أَرْبَعٌ مِائَةَ أَلْفٍ وَنِيفَ وَدِمَشْقَ ٥ أَرْبَعَةٌ أَخْمَاسُ صُلَحَ وَخَمْسُ عِنُوةٍ  
وَهُوَ خَمْسُ خُلْدِ بْنِ الْوَلِيدِ وَتَمَحَّتْ سَنَةً ١٤ \* فِي رَجَبٍ لِلصَّفِّ  
مِنْهُ ٥ فِي خِلَافَةِ عَمْرِ بْنِ لُحْطَابٍ ٥ وَقَالَ الْبُخْتَرِيُّ فِي دِمَشْقَ ٥  
أَمَّا دِمَشْقُ فَقَدْ أَبْدَتْ مَحَاسِنَهَا وَقَدْ وَقَى لَكَ مُدْرِيبُهَا بِمَا وَعَدَا  
إِذَا أَرْنَتْ مَلَأَتْ الْعَيْنَ مِنْ بَلَدٍ مُسْتَحْسَنِ وَزَمَانٍ يُشْبِهُ الْبَلَدَا  
تَمَسَّى السَّحَابُ عَلَى أَجْبَالِهَا فَرَقَا وَبُصْبِغُ النَّوْرِ ٥ فِي صَحْرَائِهَا بَدَا  
فَلَسْتُ تُبْصِرُ إِلَّا وَكُفَا خَصَلَا وَبَانِعَا ٥ خَصِرًا أَوْ طَائِرًا غَرَا  
كَأَنَّمَا انْقَبِطَ وَلَّى بَعْدَ جَيْتِهِ ٥ أَوْ الرَّبِيعُ دَنَا مِنْ بَعْدِ مَا بَعْدَا 10  
وَقَالَ أَبُو تَمَامٍ

لَوْلَا حَدَائِقُهَا ٥ وَإِنِّي لَا أَرَى عَرْشًا هُنَاكَ لَطَنَتْهَا ٥ بَلْقِيسَا

a) سنير، I سنيرين، B سنير. b) B et S جينك، I جنيك. c) B  
In cod. Ibn Khord. (ed. p. 72) in جنبك corruptum est. d) B  
وحووري، I وحووري، S وحووري. Ibn Khord. in cod. sed Edrisi  
apud Rosenmüller, *Analecta* III, 16, l. 3 ut recepi. e) B جمال،  
I et S خمال. f) Odd. السراة. g) Odd. والجولة. h) B om. i) I رجب من رجب.  
Deinde B et I منبرها. j) B om. k) J&C, II, ١٤٢، Diwān ed. Constant. p. ١١ sq. l) I يمشي،  
Diw. يمشي. m) J&C. et Diw. اللبت. n) B وبانعا، S et Diw.  
و. o) B et I جيتته. p) Sic codd.; Diwān p. ٨٧ ed.  
Beir. لها لطنتها. q) Diw. لطنتها.

وَأَرَى الزَّمَانَ غَدًا عَلَيْكَ بَوَّجَهُ جَدْلَانِ بَسَامًا وَكَانَ عَبُوسًا  
 قَدْ نُيِّرَتْ هـ تِلْكَ الْبُطُونُ وَقُدِّسَتْ تِلْكَ الظُّهُورُ بِفَرْيِهِ تَقْدِيسًا  
 وَقَالُوا عَجَلَتِ الدُّنْيَا أَرْبَعَةَ قَنْطَرَةٍ سَنَجَةً وَمَنَارَةَ الْإِسْكَانِيَّةِ وَكَنِيسَةَ  
 الرَّهْمَا وَمَسْجِدَ دِمَشْقَ، وَمَدِينَةَ دِمَشْقَ سِتَّةَ أَبْوَابٍ بَابَ الْجَابِيَةِ وَبَابَ  
 ٥ الصَّغِيرِ وَبَابَ كَيْسَانَ وَبَابَ الشَّرْقِيِّ وَبَابَ ثُومًا وَبَابَ الْفَرَادِيسِ هَذِهِ أَنْتَى  
 كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الرُّومِ، وَلَمَّا أَرَادَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنَاءَ مَسْجِدِ  
 دِمَشْقَ دَعَا نَصَارَى دِمَشْقَ فَقَالَ أَنَا نَسْرِيْدُ أَنْ نَسْرِيْدُ فِي مَسْجِدِنَا  
 كَنِيسَتَكُمْ هَذِهِ وَنُعْطِيكُمْ مَوْضِعَ كَنِيسَةٍ حَيْثُ شِئْتُمْ فَحَدِّثُوهُ ذَلِكَ وَقَالُوا  
 أَنَا نَحْنُ فِي كِتَابِنَا أَنَّهُ لَا يَهْدِمُهَا أَحَدٌ إِلَّا خُنِفَ فَقَالَ الْوَلِيدُ فَأَنَا  
 10 أَوَّلُ مَنْ يَهْدِمُهَا هُ فَقَامَ عَلَيْهَا وَعَلَيْهِ قُبْلَةٌ أَصْفَرُ فَيَهْدِمُهَا بِيَدِهِ وَهَدَمَ هـ  
 النَّاسَ مَعَهُ ثَمَّ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمَّا هَدَمَهَا كَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ أَنَّهُ  
 هَدَمْتَ الْكَنِيسَةَ الَّتِي رَأَى أَبُوكَ تَرَكَهَا فَإِنْ كَانَ حَقًّا مَا عَمِلْتَ فَكُنْ  
 إِخْطَاءً أَبُوكَ وَإِنْ كَانَ بَاطِلًا فَقَدْ خَالَفْتَ أَبَاكَ فَلَمْ يَعْرِفِ الْوَلِيدُ جَوَابًا  
 فَاسْتَشَارَ النَّاسَ وَكَتَبَ إِلَى الْعِرَاقِ فَقَالَ الْفَرَزْدَقُ أَحْبَبَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 15 بِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّهُ وَقَاوَتْ وَسَلَّيْمَانُ إِلَى بَيْتِ حُكْمَانَ فَيَسَى أَلْهَرِثُ إِلَى  
 تَفَقُّشَتْ فَيَبِيهِ قَتَلْتُمُ الْقَوْمَ الْآيَةَ ف إِلَى قَوْلِهِ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَتَبَ هـ إِلَيْهِ  
 الْوَلِيدُ بِذَلِكَ فَلَمْ يَجِبْهُ، وَالْوَلِيدُ مِمَّنْ زَادَ فِي الْمَسَاجِدِ وَبَنَاهَا فَبَنَى  
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدَ قُبَا وَمَسْجِدَ دِمَشْقَ وَأَوَّلَ  
 مِنْ حَفَرَ الْمِيَاهَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ إِلَى الشَّامِ وَأَوَّلَ مِنْ عَمِلَ السِّبْيَارِ سِتَانَاتِ  
 20 لِلْمَرْصُيِّ هـ وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا فَرَّ مَسْجِدَ النَّبِيِّ صَلَّى

٥) Odd. et mox تَوَرَّتْ Diw. بوركت. ibique البُطُونُ  
 et inverso ordine. ٦) Jāc. II, o'1, 6 sq. Deinde B  
 الظهورُ بفرّيه تقديسًا. ٧) Jāc. II, o'1, 6 sq. Deinde B  
 الجابية. ٨) I س. وهدمها. ٩) Kor. 21 vs. 78.  
 ١٠) وكنا لحكمهم شاهدين س. ١١) S. فكتب. ١٢) Hic in I sequitur  
 locus de capite Johannis Baptistae quem infra ex S recepi. Deinde  
 pergit I bene, si legimus وكان في سبب عمل الوليد البيمارستانات انه  
 المساجد.

فدخله فرأى بيتنا طاعنا في المسجد شامرا بابيه فقال ما بال هذا البيت ثقيل هذا بيت علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال رسول الله صلعم ورم سائر ابواب اصحابه فقال ان رجلا نلعه على منابرنا في كل جمعة ثم نقر باب طاعنا في مسجد رسول الله صلعم من بين الابواب اهدم يا غلام فقال رزح بن زباج للجذامي لا تفعل يا امير المؤمنين 5 حتى تقدم انشام ثم نخرج امرك بتوسيع مساجد الامصار مثل مكة والمدينة وبيت المقدس وتبني بدمشق مساجدا فيدخل هدم بيت علي بن ابي طالب فيما يوسع من مسجد المدينة فقبل منه وقدم انشام واخذ في بناء مسجد دمشق وانفق عليه خراج المملكة سبع سنين ليكون ذكرا له وشرع من المسجد في ثمان سنين فلما 10 حمل اليه حساب نفقات مسجد دمشق على ثمانية عشر بعيرا امر باحراقها قال في كتاب المسالك والممالك انفق على مسجد دمشق خراج الدنيا ثلث مرات وبلغ ثمن البقل الذي اكله انصاع في مدة ايام العمل ستة آلاف دينار وهذا المسجد مقعد عشرين الف رجل وان فيه ستمائة سلسلة ذهب للقناديل، قال زيد بن واقد 15 وكذا الوليد على العمال بمسجد دمشق فوجدنا فيه مغارة فعرفنا الوليد ذلك فنزل في الليل فاذا في كنيسة لطيفة ثلثة الدرع في مثلها واذا فيها صندوق وفيه سبط مكتوب عليه هذا رأس يحيى بن زكرياء فرايناه فامر به الوليد ان يجعل تحت عمود معين فنجعل تحت العمود المسقط الرابع الشرقي ويعرف بعمود السكاسك وقال ابو مهران 20 رأس يحيى بن زكرياء تحت عمود السكاسك وقال زيد ايضا رايت

a) I الصالحية. b) Jāc. II, ٥١٣, 18 sqq. Seqq. ad للقناديل B et S in marg. habent, I om. verba ultima inde a هذا المسجد et verba انج ponit ante قال. c) S add. مثل. d) S ut habet Jāc. l. 17. وكان fort. l. e) S وبار. f) Seqq. ad تغير in B desunt; I supra habet. g) I ذلك. h) I مغير. i) S الربع.

رأس يحيى بن زكرياء حين وضع تحت العود والبشرة والشعر<sup>٥</sup> له  
تتغير،<sup>٦</sup> قَالُوا مِنْ عَجَائِبِ مَسْجِدِ دِمَشْقِ أَنْ لَوْ بَقِيَ الرَّجُلُ فِيهَا  
مِائَةَ سَنَةٍ لَمَّا يَرَى فِيهَا فِي كُلِّ وَقْتٍ عَجَبَةً لَمْ يَرَهَا قَبْلَ، وَقَدْ  
كَعَبَ لِبَنِيَّيْنِ فِي دِمَشْقِ مَسْجِدَةٌ يَبْقَى بَعْدَ خَرَابِ الْأَرْضِ أَرْبَعِينَ  
٨ سَنَةً، وَالْمَثْنَةُ الَّتِي بِدِمَشْقِ كَانَتْ نَاطِقَةً لِلرُّومِ فِي كَنِيسَةٍ يَحْيَى  
فَلَمَّا هَدَمَ الرُّيُودُ الْكَلْبَائِثَ وَأَخْلَعَ الْمَسْجِدَ تُرِكَتْ عَلَى حَالِهَا وَهَدَمَ  
الرُّيُودُ عَشْرَةَ كَنَائِسَ وَأَتَّخَذَهَا مَسْجِدًا، وَلَمَّا وَلَّى<sup>٧</sup> عَمْرُ بْنُ عَبْدِ  
الْعَزِيزِ الْخُلَافَةَ قَالَ إِنِّي أَرَى فِي مَسْجِدِ دِمَشْقِ أَمْوَالًا انْفَقْتُ فِي غَيْرِ  
حَقِّهَا فَأَنَا مُسْتَدْرِكٌ مَا اسْتَدْرَكَتْ مِنْهَا وَرَأَيْتُهَا إِلَى بَيْتِ الْمَالِ الْوَرَعِ  
١٠ هَذَا الْخَرَامُ وَالْفَسِيفُ سَاءَ وَاطْبَيْتُهُ وَأَنْزَعُ هَذِهِ السَّلَاسِلَ وَاصْبِرْ بِدَلِّهِ حَبَلًا  
فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى أَهْلِ دِمَشْقِ فَخَرِجَ إِشْرَافِيَا إِلَيْهِ وَكَانَ فِيهِمْ يَزِيدُ بْنُ  
سَمْعَانَ وَخَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْقَسْرِيُّ فَقَالَ خَالِدٌ لَهُمْ دَعْوَى وَالْكَلَامُ قَالُوا  
تَكَلَّمْ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالَ لَهُ خَالِدٌ بَلَّغْنَا أَنَّكَ هَمَمْتَ بِمَسْجِدِنَا بِكَذَا  
وَكَذَا قَالَ نَعَمْ قَالَ وَاللَّهِ مَا لَكَ ذَلِكَ لَكَ قَالَ فَلَمَنْ ذَلِكَ لَأَمَّا الْكُفْرَةُ وَكَانَتْ  
١٥ أُمُّهُ نَصْرَانِيَّةً فَقَالَ إِنَّ لَكَ كَافِرَةً فَقَدْ وَلَدَتْ مُؤْمِنًا فَاسْمَحْ لِي عَمْرُ وَقَدْ  
صَدَقْتَ، وَزِدْ عَلَى عَمْرِ رَسْلَ الرُّومِ فَدَخَلُوا مَسْجِدَ دِمَشْقِ لِيَنْظُرُوا  
إِلَيْهَا فَرَفَعُوا رُؤُوسَهُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَتَنَّسَ رَئِيسُ<sup>٨</sup> مِنْهُمْ رَأْسَهُ وَاصْفَرَّ لَوْنُهُ  
فَقَالُوا لَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ أَنَا كُنَّا مَعَاشِرَ أَهْلِ رُومِيَّةٍ نَتَحَدَّثُ أَنَّ بَقَاءَ  
الْعَرَبِ قَلِيلٌ فَلَمَّا رَأَيْتُ مَا بَنَوْا عَلِمْتُ أَنَّ لَهُمْ مَدَّةً سَيَبْلُغُونَهَا فَأُخْبِرُ  
٢٠ عَمْرَ بِذَلِكَ فَقَالَ أَرَى مَسْجِدَكُمْ هَذَا غِيظًا عَلَى الْكُفَّارِ فَنُتْرِكَ مَا هُمْ بِهِ  
مِنْ أَمْرِ الْمَسْجِدِ، وَالْمَسْجِدُ مَبْنِيٌّ بِالْخَرَامِ وَالْفَسِيفِ سَاءَ مَسْكُوفٌ بِالسَّاجِ  
مَنْقُوشٌ بِاللَّازُورِ وَالذَّهَبِ وَالْخَرَابِ مَرْصُوعٌ بِالْجَوَاهِرِ الْمَثْنَةِ<sup>٩</sup> وَالْحِجَارَةِ  
الْعَجِيبَةِ، وَيَسَى مَعَاوِيَةَ الْخَضِرَاءَ بِدِمَشْقِ فِي زَمَنِ هُثَيْلِ بْنِ عَفَّانَ وَأَمْرٍ

(يحيى I، بحسب B)، توما S، مسجدا Codd. b، والشعر S a.

الشمينة S g، رئيس I f، ذلك S e، فلما انتهت إلى S d.

على الشام وهو ابن ثمان وثلاثين سنة واستخلف وهو ابن ثمان وخمسين سنة وتوفي لثمان وسبعين سنة وهو أول من اتخذ للحارب والمقاصير والشُرط والحرس والخصيان وأصغى الامواله وقد انكر قوم \* بناء الدور والابنية <sup>٥</sup> والنفقة والتبذير عليها وهذا ضلعة بى داره بالآجر والقصة وابوابه ساج وبني عثمان بن عفان بالحجارة للمقوشة <sup>٦</sup> المطابقة وخشب الصنوبر والساج وحمل له من البصرة في البحر ومن عدن في البحر وحمل له القصة من بطن تحل وبني الزبير اربعة ادور دارا بمصر واخرى بالاسكندرية واخرى بالكوفة واخرى بالبصرة وانفق زياد بن ثابت على داره ثلاثين الف درهم <sup>٧</sup>

وقال كعب انكبر اربع مدائن من مدائن الجنة حمص ودمشق <sup>٨</sup> وبيت جبرين <sup>٩</sup> وطقار انمين <sup>١٠</sup> واجناد الشام اربعة حمص ودمشق وفلسطين والارن <sup>١١</sup> وكعب رجل فقال من اين اقبل الرجل قال من الشام قال امين <sup>١٢</sup> اهله انت قال نعم قال فلعلك من الجند الذين ينظر الله اليهم كل يوم مرتين قال واى جند <sup>١٣</sup> قال جند فلسطين قال لا قال فلعلك من الجند الذين يلقون الله في الثياب الخضر قال واى جند <sup>١٤</sup> قال جند الارن قال لا قال فلعلك من الجند الذين يستظلون تحت العرش يوم لا ظل الا ظله قال واى <sup>١٥</sup> جند قال جند دمشق قال لا قال فلعلك من الجند الذين يبعث الله منهم سبعين الف نبى قال واى جند <sup>١٦</sup> قال جند حمص قال لا قال من اين انت قال من قنسرين قال ليست تلك من الشام تلك قطعة من الجزيرة يفرق <sup>١٧</sup> بينهما الفرات <sup>١٨</sup>

١) B et I add. وبني الخضر بدمشق. ٢) Correxī pro ابنية

العين B ٣) خلبر S. خبر B ٤) خنبر B ٥) الدور والبناء

خمسة B ٦) وقال ابن فارس في الجمل اجناد الحم. Deinde B ٧) قنسرين. et post ودمشق ins. ٨) B ٩) ثمن. ١٠) B et I وقال اى.

وخراج حصص ثلثمائة ألف وأربعون ألف دينار وأقلبيها كثيرة منها  
أقليما <sup>a</sup> وتدمر قال <sup>b</sup> ولما هدم مروان بن محمد حائط تدمر  
وصل إلى بيت مجصص عليه قفل ففكحه فإذا امرأة مستلقية على قفها  
في بعض غداثها صحيفة نحاس مكتوب عليه بسمك اللهم انا تدمر  
5 بنت حسان ادخل الله انك على من يدخل على في بيتي قال فوالله  
ما ملك مروان بعدها إلا أياما حتى أقبل عبد الله بن علي فقتل  
مروان بن محمد وشرق خيله واستباح عسكره فقبل وافق نساءها  
ويقال ان مدينته تدمر بناها سليمان بن داود وكانت عجيبه البناء  
كثيرة الصور والتمثيل ويقال انه بنى فيها دارا فيها مقاصير وأروقة  
10 وحجرات <sup>c</sup> وأيوانات وغير ذلك وان سطح هذه الحجرات والمقاصير  
وغير ذلك حَجَرٌ واحد بقطعة واحدة وعو باني إلى يومنا هذا وبها  
صورة جاريتين من حجارة من بقايا صور كانت بها وقال فيهما بعض  
الشعراء <sup>d</sup>

فَتَاتِي أَهْلَ تَدْمَرَ خَبْرَانِي أَلَمَّا تَسَامَا كَوَّلَ الْمَقَامِ  
15 قِيَامُكُمَا عَلَى غَيْرِ الْحَشَايَا عَلَى جَبَلِ اصَمٍّ مِنَ السُّرْحَامِ  
وَأَنْكَمَا عَلَى مَرِّ اللَّيَالِي لِأَبْقَى مِنْ فُرُوعِ ابْنِي شَمَامِ <sup>e</sup>  
وانشد أبو ذؤلف فيهما لنفسه

ما صورتان بتدمر قد راعنا أهل الحجاجي وجماعة العشاق  
غبرا على طول الزمان ومرة <sup>f</sup> في سَامَا من ألفه وحنا  
20 فليبرمين الدهر من كباته شخصيهما منه بسهم فراى

a) Odd. اقليما. Deinde odd. وتدمر (سليمية). b) J&C.

للحجر B. c) B om. d) B et I om. e) B.

f) Odd. كان. g) sec. Belâdh. ٣٥٥. اوس بن ثعلبة بن رقي.

h) In marg. B. هضبتان في اصل شمام وهو جبل. Vid. J&C. in v.

i) Odd. ومرة. J&C. I, ٨٣٠, 16.



وَلْيُبْلِيَنَّهِنَّ الزَّمَانُ بِكَرٍّ ٥ وَتَعَاقِبَ الْأَهْلَامُ وَالْأَشْرَافُ  
كَيْ يَعْلَمَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ دَائِمَةَ غَيْرِ إِلَهٍ الْوَاحِدِ الْخَلْقِ

وَأَشْدَّ أَبُو الْحَسَنِ الْعَجَلَىٰ فِيهِمَا

إِنَّ اللَّتَيْنِ صَيَّغْتَا بِتَدْمُرٍ وَكَلَّمْتَا قَلْبِي بِوَجْدٍ مُضْمِرٍ  
صُورَتَا فِي أَحْسَنِ التَّصَوُّرِ لَمْ يَرْقُبَا كَرَّ صُرُوفِ الْأَعْصُرِ ٥

وَتَدْمُرُ صَلَاحِيَّةَ صَالِحِ أَهْلِهَا خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ ٥ وَالسَّوَاهِلُ مِنْ  
حِمصِ السَّنَةِ كُورَةُ ٥ اللَّالِيَّةِ كُورَةُ ٥ جَبَلَةُ ٥ كُورَةُ ٥ بُلَيْثَاسُ ٥ وَكُورَةُ  
أَنْطَرُكُوسُ ٥ وَكُورَةُ مَرْيَتِ ٥ وَكَلَسَرَةُ ٥ وَالسَّقْيُ ٥ وَحِمْنَةُ ٥ وَالْحَوَلَةُ ٥ وَعَمَلَوَاءُ  
وَرَنْدَاكُ ٥ وَقَبْرَانَا ٥ وَإِذَا عَبَرْتَ الْفَرَاتَ جِئْتَ إِلَى خُشَافٍ وَنَعُورَةٍ ثُمَّ إِلَى  
حَلَبٍ وَقَنْسَرِينَ وَكُورَهَا وَخَرَجَ قَنْسَرِينَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ دِينَارًا ٥ وَقَالَ ١٥

مَشَافِخُ أَنْطَاكِيَّةٍ كَانَتْ تَغُورُ الْمُسْلِمِينَ أَيَّامَ عُمَرَ وَعَثْمَانَ أَنْطَاكِيَّةً وَالْكُورِ  
الَّتِي سَمَّاهَا الرَّشِيدُ الْعَوَاصِمَ وَفِي كُورَةِ قُورُسَ وَالْحُجُومَةَ وَمَنْبِجَ وَأَنْطَاكِيَّةَ  
وَتُورُسِينَ ٥ وَبَلَّاسَ وَرُصَافَةَ عَشَامَ فَكَانَ ٥ الْمُسْلِمُونَ يَغْزُونَ مَا وَرَاءَهَا  
كَغُورِمْ الرُّومِ ٥ وَكَانَتْ فِيهَا بَيْنَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ ٥ وَطَبَسُوسَ حَصُونٍ وَمَسَالِجِ

١٥

لِلرُّومِ ٥

٥) Codd. بَكْرَةٍ. ٦) J&c. واحدا. ٧) Codd. كُور. ٨) B et I  
وَكُور. Deinde I حلب. ٩) Hinc patet editorem Ibn Khord.  
p. 71 (vera. p. 199) bene explicasse lectionem النُخْرُونَ pro quo  
Defréméry legere proposuit بَطْرُونَ. ١٠) Ibn Khord. قَاسِرَةُ.  
An = كَاسِرَةُ? ١١) B et I s. p. ١٢) Secutus sum B et S; I

et cod. Ibn Khord. s. p. ١٣) Sic; cod. Ibn Khord. وَعَجَلُوا  
(editor recepit عَجَلُونَ, sed situs non convenit). ١٤) Secutus sum  
I et S; B وَبَدَل. cod. Ibn Khord. وَبَدَل (e quo editor fecit  
nimis audacter). ١٥) B et I وَغَيْرَانَا S, وَغَيْرَانَا. cod. Ibn  
Khord. وَاقْتَرَانَا. Alius ejusdem nominis locus memoratur a J&c.

١٦) S s. p., B et I وَبَرِينَ, cod. Ibn Khord. وَبَرِينَ i. e. ut  
jam observavit Defréméry (de وَبَرِينَ J&c. in v. cogitandum non  
est; cf. Belâdh. ١٣٢d). ١٧) I c. و. ١٨) Belâdh. ١٣٣  
١٩) I s. art.

وَقَالُوا هَ حِمصٌ من بناء اليونانيين وزيبتون فلسطين من غرسهم ومدينة  
 حمص اختتجها خالد بن الوليد صالحهم على مائة وسبعين ألف دينار  
 وكانت مدينة حمص مفروشة بالصخر وفي اليوم كذا له ومن عجائب  
 حمص صورة على باب المسجد الجامع بجانب البيعة على حجر أبيض  
 ٥ أعلى الصورة صورة انسان واسفلها صورة عقرب فإذا لدغ العقرب  
 انسانا فآخذ طينا ووضعه على تلك الصورة ثم ادافه بالماء وشربه سكن  
 وجعه وبرئ من ساعته ويقال ان تلك الصورة طلسم للعقرب خاصة  
 وكان فتح حمص قبل دمشق في أول ليلة من ٢ رجب سنة ١٤ هـ  
 ودمشق لبنان وهو الجبل الذي يكون عليه العباد والابدال  
 ١٥ وعليه من كل الثمر والفواكه وفيه عيون كثيرة عذبة وهو متصل  
 ببلاد الروم وعند باب دمشق جيون وفي من بناء سليمان بن  
 داود وفي سقيفة مستطيلة على عمد وحولها مدينة تلتيف بجيرون  
 قال ابو عبيدة الجيرون عمود عليه صومعة وهو من ابناء المذكور ومن  
 ابناء المذكور الأبلق انقرن والورد أيضا قص بناء سليمان بن داود هـ  
 ١٥ قالوا وأول من ابتلى حصن المصيصا في الاسلام عبد الملك بن  
 مروان على يد ابنه عبد الله ثم بنى عمر بن عبد العزيز بها مسجدا  
 من ناحية كقربيا واتخذ فيها صهرجا وكان اسمه عليه مكتوبا  
 ثم ان المسجد خرب في خلافة المعتصم وهو يدعى مسجد الحصن  
 وشحنوها بالرجال وبنى المنصور فيها مسجدا جامعا في موضع هيكل  
 ٢٥ كن بها وجعله مثل مسجد عمر ثلاث مرات ثم زاد فيه المؤمن أيام

كذلك I e) فتحتها I b) Cf. Jão. II, ٣٣٥, 6.

وأسفلها B صورة B ٣٣١, 4, sed habet quoque I om. صورة. e) للعقارب. f) B om. g) Jão. (IV, ٣٢٧ ult) videtur legisse. h) Jão. II, ١٧٥, 19 sqq. i) B

مستظلة, I id. cum ut solet. j) Codd. وحوله. k) B add. عليها مكتوب. m) Codd. كقربيا, vid. Belâdh. ١٧٥. n) Codd.

ولاية عبد الله بن طاهر المغرب وفرض <sup>a</sup> فيها المنصور لآلف رجل وزاد  
فيها المهدى القى <sup>e</sup> رجل ولم يعظم شيعة <sup>f</sup> لأنها قد كانت سُكُنَتْ  
بالجند المطوعة، وقال أبو النعمان الانطاكى كان الضيف فيا بين  
الطاكية والمصيصة مسبعة يعرض للناس فيها الاسد فلما كان أيام  
الوليد بن عبد الملك شكى ذلك اليه فوجه أربعة آلاف جاموس <sup>g</sup>  
وجاموسة فنفع الله جمل وعز بها، قال الواقدي ولما غزا الحسن بن  
قحطبة الطائى بلاد الروم سنة ١٦٢ في أهل خراسان والموصل والشام  
ومطوعة العراق والحجاز خرج ما يلى طرسوس فاخبر المهدى ما في  
بنائها وتحصينها وشكنتها بالمقاتلة من عظيم الغناء عن الاسلام والكتب  
للعدو وكان خرج في مرس طرسوس فركب الى مدينتها وفي يومئذ <sup>h</sup>  
خراب فنظر اليها واظف بها من جميع جهاتها وحزر عدته من  
يسكنها فوجد مائة الف فلما كان سنة ١٧١ بلغ الرشيد ان الروم  
قد ائتمروا بينهم للخروج الى طرسوس لتحصينها وترتيب المقاتلة بها  
فاغزى الصائفة هزيمة بن آقبن وامر بعمارة طرسوس وبنائها وتحصيرها  
لفعل فاجرى امرها على يدى قرج بن سليم <sup>i</sup> القادم فبنى قصبتها <sup>j</sup>  
ومسجدها ومسح ما بين النهر الى النهر فبلغ ذلك أربعة آلاف خطة  
ككل خطة عشرون ذراعا في مثلها واقطع أهل طرسوس الخياط في شهر  
ربيع الآخر سنة ١٧٢ ولما كانت سنة ١٨٠ أمر الرشيد ببناء مدينة  
عين زربة وتحصينها وحزل اليها خلقا من الفراسانية واقطع المنازل  
وفي سنة ١٨٣ أمر ببناء الهارونية فبنيت وشكنت بالمقاتلة ونسبت <sup>k</sup>  
اليه وامر الرشيد ببناء مدينة الكنيسة السوداء وتحصينها وامر المنصور

a) وقد فرض. b) فيه. c) ألف. d) Male intellexit  
locum Belādh. ١٦١, 10, quod ibi signif. »non misit eos  
aliunde». e) Belādh. ١٦١. f) B et I مائة, S utramque  
lect. habet. Belādh. مائة. g) Codd. ابن ابي سليمان.

صالح بن علي بننه ملطية<sup>a</sup> وكانت خرابا وكان الحسن بن قحطبة  
اتمها بامر للنصور واعان<sup>b</sup> الفعلة بنفسه وماله وكان الحسن يقول من  
سبق الى شرفة فله كذا لجد انناس في العجل حتى فرغوا من بناء  
ملطية ومسجدها في ستة اشهر ولم يومتد سبعون الفا وبني بها  
للاجند الذين اسكنوها لكل عرافة بيتان سفليان وعلتيان والعرافة  
عشرة نفر الى خمسة عشر رجلا وبني لهم مسلحة على ثلثين ميلا  
منها ومسلحة على نهر يدعى قبايق يدفع في انفرات<sup>c</sup> واسكنها اربعة  
آلاف مقاتل من اهل الجزيرة<sup>d</sup> وزاد كل واحد منهم عشرة دنانير واقطع  
للجند المزارع وبني حصن قلوذية<sup>e</sup> وارض التيه بموضع يقال له حصن  
10 منصور اربعون فرسخا

وقال<sup>f</sup> الحاج بن يوسف لزادان قروخ اخبرني عن العرب والامصار  
فقال اصلح الله الامير انا بالحجم ابصر منى بالعرب قل لخبيري قل فسئل  
عما بدا لك قل اخبرني عن اهل الكوفة قل نزلوا بحضرة اهل السواد  
فاخذوا<sup>g</sup> من ضيافتهم<sup>h</sup> وسماحتهم<sup>i</sup> قل فاهل البصرة قل نزلوا بحضرة الخويز  
15 فاخذوا من مكرمهم<sup>j</sup> وبخلهم قل فاهل الحجاز قل نزلوا بحضرة السودان  
فاخذوا من حكمة<sup>k</sup> عقولهم<sup>l</sup> وقربهم<sup>m</sup> فغضب الحاج فقال له اعزك الله  
لست حجازيا اما انت رجل من اهل الشام قل فاخبرني عن اهل  
الشام قل نزلوا بحضرة انروم فاخذوا من ترفق<sup>n</sup> وصناعتهم<sup>o</sup> وشجاعتهم<sup>p</sup>،  
ويقال<sup>q</sup> ريف الدنيا من السمك ما بين مهيرويان<sup>r</sup> الى عمان وريف  
20 الدنيا من التمر ما بين اليمن الى البصرة وقبحر وريف الدنيا من

a) ملطية S ut mox quoque B et I. b) B add. عليه. Cf.

Belâdh. lxx. c) بانقرات B. d) للرب Codd. e) قلوذية B. f) للرب.

g) I sine voc. Seqq. verba excepto loco suo non sunt; cf. Jâc. I, 12, 8. h) Jâc. I, 12 ult. sqq. i) Jâc. مناقبهم. j) جفرا Codd. (S) حار. k) خفة. l) مناهجهم. m) مهيرويان.

الزيتون<sup>٥</sup> فلسطين الى قنشرين<sup>٦</sup>، وقال المدائني قدم وفد من العراق  
على معاوية بن ابي سفيان فيهم صَعَصَعَة بن صُوحان العَبْدِيُّ فقال  
معاوية مرحبا بكم واحلا قدمتم خير مقدم وقدمتم على خير خليفة  
وهو جنة لكم وقدمتم الارض المقدسة وقدمتم ارض الخشخاش والمنشر  
وقدمتم ارضا بها قبور الانبياء فقال صَعَصَعَة اما قولك يا معاوية قدمتم<sup>٧</sup>  
خير مقدم فذاك من قدم على الله والله عنه راض واما قولك قدمتم  
على خليفةكم وهو جنة لكم فكيف بالجنة اذا احترقت واما قولك  
قدمتم الارض المقدسة فان الارض لا تقس اهلها لكن اهلها يقدسونها<sup>٨</sup>  
واما قولك قدمتم ارض الخشخاش والمنشر فان بُعِد الارض لا ينفع كافرا  
ولا يصير مؤمنا واما قولك قدمتم ارض الانبياء بها قبور الانبياء فان<sup>٩</sup>  
من مات بها من الفراعنة اكثر من مات فيها من الانبياء فقال معاوية  
اسكت لا ارض لك قال ولا لك يا معاوية الارض لله يورثها من يشاء  
من عباده والعاقبة للمتقين قال معاوية يا صَعَصَعَة اني كنت لأبغض  
ان اراك خطيبا قال وانا والله يا معاوية ابغض ان اراك اميرا<sup>١٠</sup>  
قالوا ودومة الجندل شامية وفي فصل ما بين العراق والشام وفي<sup>١١</sup>  
على سبع مراحل من دمشق<sup>١٢</sup>  
قال ولما فتح انوشروان قنشرين ومنبج وحلب وانطاكية وحمص  
ودمشق وايليا استنحس انطاكية وبنائها فلما انصرف الى العراق بنى  
مدينة على مثل انطاكية باسواقها وشوارعها ودورها وسمّاها رندخسرة<sup>١٣</sup>  
وفي التي تسميها العرب رومية وامرة ان يدخل اليها سبي انطاكية<sup>١٤</sup>

a) B et I add. الى. b) I الى. c) Sic quoque IA III, 1.1,

7 a f. d) Hinc sequi videtur Moawiam dixisse الارض المقدسة;

of. Jāc. IV, ٥١, 16 sqq. e) Codd. من. f) Jāc. II, ٢٥, 20.

g) S om., I habet post وايليا. h) Codd. خشرة (زيد). Aliae formae nominis apud Nöldeke, *Gesch. der Perser und Ara-*

*ber zur Zeit der Sassaniden*, p. 165 sq. i) سمّاها I. k) S c. ف.

فلما دخلوها لم يتركوا من منازلهم شيئاً فانطلق كل رجل منهم الى منزله الا رجلاً اسكنناه كان على بابنا بانطاكية شجرة فصاد فلم يرها على بابها برومية فتأخير ساعة ثم اقتحم الدار فوجدها مثل داره فلما رأى ملك الروم ما قد فعله كسرى من مدائنه وادعه ووجهه  
 ٥ كسرى رجلاً من مرابته الى ارض الروم يقبضه الاثاوة  
 وقال عمرو بن بحر رُبَّ بلد يستحيل فيه العطر وتذهب  
 رائحته كقصبه الاهوار

وقد كان هارون الرشيد همّ بالمقام بانطاكية وكره اهلها ذلك فقتل شيخ منهم وصنّعه ليست من بلادك يا امير المؤمنين قال  
 10 وكيف قال لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منه  
 \* بكبير شيء ٤ والسلاح يصداً فيها ولو كان من قلعة الهند  
 وقالوا سيحان بأذنه وجيخان بالمصبى والبرقان ويسمى انصبان  
 بطرسوس وجيخان نهر بلخ

وقال ابن شاذب تغور المياه قبل يوم القيامة الا بئر زمر ونهر  
 15 الاردن وهو الذي قال الله عز وجل ان الله مبتليكم بنهر  
 وكور الاردن طبرية والسامرة وبيسان وفحل وكورة جرش وعكا  
 وكورة قدس وكورة صبر وخراج الاردن ثلثمائة الف وخمسون الف  
 دينار ومن الطبرية الى اللجون ٢٠ ميلاً ثم الى القلنسوة ٢٠ ميلاً ثم  
 الى الرملة مدينة فلسطين ٢٤ ميلاً وفي على الجادة فحاج الشام  
 20 والتغور ينزلونها ومدينة اللجون فيها صخرة عظيمة مدورة خارج

a) Odd. رجل اسكاف. b) B يقبض. c) I. s. al-Djāhith.  
 d) B et I سيجيل. e) B et I ويذهب. S s. p. f) I بكثير  
 بشيء S. g) B الماء I الماء. h) Odd. نهر. i) Kor.  
 2 vs. 250. j) Ut Ibn Khord. p. 72. Edrist (apud Rosenmüller  
 Anal. III, 15) كورة السامرة وفي نابلس. Cf. Dimaschk p. ٢٠.  
 l) Conj.; odd. حوسى. Ibn Khord. in cod. حوسم. m) Jāo. IV,  
 ٣٥١, 18 male أربعون. n) Jāo. وسط.

المدينة وعلى الصخرة قبة رهبوا انهما مساجد ابراهيم عم يخرج من تحت الصخرة ملا كثير وذكروا ان ابراهيم ضرب بعصاه هذه الصخرة فخرج منها من الماء ما يتسع فيه اهل المدينة ورساتيقهم الى يومنا هذا ٥ قالوا ولنا الزيت والزيتون الذي ليس في شيء من البلدان اكثر منه في بلادنا وقال الله عز وجله من شجرة مباركة زيتونة ٥ ومن انبيتهم العجيبه لئذ وحديثي رجل قال قلت لاهل لئذ هذا بئنه الشياطين لسليمان قال انتم اذا جد في صدوركم البنيان اصفتموه الى الجن والشياطين هذا قبل مولد سليمان عمه بدهور كثيرة ٥ وعلى سبعة اميال من مئيج حمة عليها قبة تسمى المديرة وعلى شفير حمة صورة رجل من حجر اسود تزعم النساء ان 10 كئ من لا تلد تحك فرجها بانف الصورة فيولد لها وفيها حنام يقال له حنام الصواني فيه صورة رجل حجر يخرج ماء للحمام من احليله ٥

قالوا ومن عجائبنا تفاح لبنان وفيه احمولة وذلك انه يحتمل التفاح من لبنان وهو تفاح جبل عدى لا طعم له ولا رائحة فاذا توسط 15 نهر البليخ فاحت رائحته وهذا شبيه بالديرية التي بها ولد فان بها قصبا يتخذ منه الديرية فليست له رائحة بئنة حتى يجاز بها ثنية الزكاب وهي من نهاوند على فراسخ كثيرة فاذا جازت الثنية فاحت رائحته وحمل منها الى البلدان وبشيراز شجرة تفاح التفاح منها

٥) Kor. 24 vs. 35. In I additur pro توفد S om. من.

٥) B sine. ٥) B بئنة، I بليخة. Ad seqq. of. J&C. I, ٨٩, 8 sqq. ٥) S om. ٥) Odd. حمة. ٥) Voc. in B. ٥) I et S الصراى. ٥) J&C. I, ٩٣٩, 8 sqq., IV, ٨٨, 5 sqq. et infra in capite de Nohâwend. ٥) Istakhrî ١٥. (ubi اصلنكرى)، Mokadd. ٢٢٢, 15, J&C. III, ٣٢, 14 et infra in capite de Perside.

نصفها حلو في غاية اللذولة ونصف حامض في غاية الحموضة وليس  
بغارس كلها من هذا النوع ألا هذه الشجرة الواحدة ✽  
قالوا من عجائب الشام أربعة أشياء بحيرة الطبرية<sup>٥</sup> والبحيرة المنتنة<sup>٦</sup>  
واحجار بعلبك ومنارة الاسكندرية<sup>٧</sup> فاما احجار بعلبك فان فيها حجرا على  
خمس عشرة ذراعا اقل وأكثر ارتفاعه في السماء عشرة اذرع في عرض<sup>٨</sup>  
خمس عشرة ذراعا في طول خمسة واربعين ذراعا هذا حجر واحد في  
حائط، واما منارة الاسكندرية فانه يصعد اليها رجل على يزنون  
حتى يبلغ اعلاها وفي مبنية على سرطان من زجاج، واما بحيرة  
الطبرية فانه يشرع اليها وينتفع بها للغسلات<sup>٩</sup> فلذا منع منها هذا  
١٠ انتعت، والبحيرة المنتنة لا يغرق فيها شيء وكل شيء يقع فيها  
فانما يطفوه على رأس الماء ✽

ومن عيوب الشام كثرة طواعينها والناس يقفون حتى خبير وطواعين  
الشام ودماميل الجزيرة وجرب الزنج وطحال الجرب<sup>١٠</sup>، قالوا ومن اقل  
بالموصل<sup>١١</sup> حولا وجد في قوته فضلا ومن اطل الصوم بالمصيصة خيف<sup>١٢</sup>  
١٥ عليه الجنون ومن قدم من شق العراق الى بلاد الزنج لم يزل حزينا  
ما اقام بها فان اكثر من شرب نبيذها وشرب ماء النارجيل صار  
كلعتوه، وقال ابو هريرة انا لبراعيث الشام اخوف مني لغيرها ✽  
وقالوا في قول الله عز وجل<sup>١٣</sup> وجاء بكم من البدو قال من فلسطين ✽  
افتخار الشاميين على البصريين وفصل الحبل على الدخلة

٢٠ قال ابو هبادة محمد بن سلمة البصري المعروف بابن الغلاف القاري الى  
لغى يوم من ايام المعتز بالله في ديوان الخراج بسر من رأى مع جماعة  
من قراء البصريين نطالب بارزاقنا وفيما على بن ابي نضر ان طلع

٥) S sine art. ٦) Codd. منظر (S منظر). ٧) Codd. الغسلات.

٨) Cf. Jâc. I, ١٩, 14. ٩) I يظوف. ١٠) B sine art. ١١) Kor.

12 vs. 101. ١٣) Codd. المصرى. ١٤) S h. l. s. p.



علينا فتية من كتاب الأنبار ومعهم ابو حمران الشاعر ونحن نصف  
 البصرة وما خُصت به من ارض الصدقة التي لا يسوغ للسلطان<sup>a</sup>  
 الاعظم تبديلها ولا للعمل تغييرها وما فيها من المد والجزر والخلجان  
 ومقادير الساعات ومنازل القمر فقال ابو حمران ما من بلد الا وقد  
 أُعطى نوحا من انفصل يتفرد<sup>b</sup> به وضربا من المرافق معدولا عن غيره<sup>c</sup>  
 يعجب<sup>d</sup> به اهله ويحلمتون اليه في تفریطه<sup>e</sup> فقلت له مجيبا لثن  
 قلت ذلك فانا لا نعرف مصر جاهليا ولا اسلاميا افضل من البصرة  
 ولا ارضا يجرى عليها الاتاة اشرف من ارض الصدقة ولا شجرة في  
 افضل من النخلة ولا نعرف بلدا اقرب برا من بحر وحصرا من بدو  
 وريفا من فلاة وملاحا من جمال وقائم وحش<sup>f</sup> من صائده سمك ونجدا<sup>g</sup>  
 من غور من البصرة فهي<sup>h</sup> واسطة الارض وغوصة البحر ومغيص الاقطار  
 وقلب الدنيا ولقد مثلت للحكام الارض بصيرة طائر فجعوا للجوجو  
 بما فيه من القلب البصرة والرأس الشام والروم والجناحين<sup>i</sup> المشرق  
 والمغرب والذهب السودان وهم اكثر عددا من البيضان فكفى بهذا  
 وحده فخرا، فقال ابو حمران<sup>j</sup>  
 15 كَلْ قَتَاة بَقْتَاة مُعْجَبَةً<sup>k</sup> وَانْخَنَقَسَى<sup>l</sup> فِي عَيْنِ أُمِّ لَوْلَاهُ  
 وقالت الاعرابية وهي تزني ابنا لها وتقول  
 يَا قَرْمَ مَا لِي لَا أَحِبُّ حَشَوْنَ<sup>m</sup> وَكُلَّ خَنْزِيرٍ يُحِبُّ وَلَدَهُ  
 فإين انت يا اخا البصرة عن خصب انشام والجزيرة وعن فصل المسجد

a) B السلطان. b) I ينفرد. c) I تعجب. d) B  
 تبسيطه. e) Codd. وصائده. f) B o. و. g) Codd.  
 والجناحان. h) B قال. i) Vulgo بابيها Freytag, Prov. II,  
 315 n. 26. j) B et S تزني. k) B وانخفساء. l) B et S تزني.  
 m) TA sub عَنَجَدٌ habet عَنَجَدٌ, ut docuit me amicissimus  
 Thorbecke, qui porro jubet conferre Lane I, 500 (sub حباري) et  
 2171 (sub عَنَد) et Freytag, Prov. II, 338.

الاقصى والبلاد المقدسة ومن غذاه دارى مصر وربيعه وعن رفيع  
قدر الكرمه وعن قول عمرو بن كلثوم

وعنده الله يأتية دماها الى ارض يعيش بها الفقير  
لارض الشام وفي حنى وحب<sup>د</sup> وزيتون<sup>ق</sup> وتم<sup>ق</sup> نسا العصور

٥ ووالله لتركه البيضا وحدها اطيب من البصرة وللرافقة اغذى من  
الابل<sup>ق</sup> ولحكاب اخصب من الكوفة وللكم<sup>ق</sup> وجدام وافناء قبائل قصاعة  
اشرف من بكر وتميم وصبة<sup>ق</sup> والحيلة افضل من النخلة وللعنب احلى  
من الرطبة وللبيضا اطيب من النمرة ولقد خص الله بلاد الشام من  
بركة الزيتون والعراصة<sup>ق</sup> والجزيرة من لذة التين ومن انواع الفواكه بما  
١٥ ينهالك في اصغره النخل ويستنبش معه الرطب والتمر، قال فقلت  
لابى حمران قد سمعنا نشيدك ووعينا افخارك ولا احسبك سمعت  
قول الخليل بن احمد في وصف البصرة ان يقول في قصر أنس بن  
مالك ونهر ابن عمرو ووادى العقيف

يا وادى القصر نعم القصر والوادى

١٥ وقول ابن ابي عيينة في ذلك<sup>ق</sup>

يا جنلا فالت الجنان ما تبلغها قيم<sup>ق</sup> ولا تمن  
عليها<sup>ق</sup> فاتخذتها وظنا<sup>ق</sup> ان فواى بذكرها وظن  
زوج<sup>ق</sup> حينئذ الصباب بها فانظر وقكر<sup>ق</sup> يا صاح في سقن<sup>ق</sup>

a) I et S غذاه b) I s. p. c) Sic. d) Voc. in I.  
e) S وجدها. f) B marg. S; odd. بها. g) I s. Hasc prorsus  
differunt ab iis quae habent Jâcut IV, 118, Agh. XVIII, 10 et  
Bekrî apud Wûstenf. in ann. ad Jâc. h) Jâc. I, 119, Agh.  
XVIII, 11. i) B يبلغها, Jâc. يعدلها. k) Agh. et Jâc. الفتها.  
l) Agh. لاهلها, Jâc. لئلها. m) B et S زوج ut Jâc., I sine voc.  
n) Hemist. male confiatum e versibus seqq. (vid. Agh. et Jâc.)

وقوله ايضا في ارض البصرة<sup>هـ</sup>

- يَذْكُرُ الْفَرْدَوْسَ طَوْرًا فَأَرْجَى وَطَوْرًا يَوَاتِنِي إِلَى الْقَصْفِ وَالْفَتْلِ  
لَغْرَسٍ كَأَبْكَارِ الْجَوَارِي وَتَرْبَةٍ كَأَنَّ تَرَاهَا مَاءً وَرَدَّ عَلَى مِسْكٍ  
وَسَرْبٍ مِنَ الْغَزَلِ يَرْتَعْنَ حَوْلَهُ كَمَا أَنْسَلَتْ مِنْظُومٌ مِنَ الدُّرِّ مِنْ سِلْكٍ  
وَوَرَقَةٍ تَحْكِيهِ الْمَوْصِلِيُّ إِذَا شَدَّتْ<sup>ف</sup> بِتَغْرِيدِهَا أَحَبِّبَ بِهَا وَيَمْنُ<sup>ج</sup> تَحْكِي<sup>هـ</sup>  
فِيَا طَيْبَ ذَاكَ انْقَصِرْ قَصْرًا وَنُفَقَةً<sup>هـ</sup> بِأَقْبَحِ رَحْبٍ غَيْرَ وَغَيْرٍ وَلَا ضَنْكٍ  
وَسَأَلَ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ خَالِدَ بْنَ صَقْلَانَ عَنِ الْبَصْرَةِ فَقَالَ إِذَا  
أَخْبَرَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَخْرُجُ قَائِمَانِ فَيَجِيءُ هَذَا بِالطَّيْرِ وَالظَّلِيمِ  
وَهَذَا بِالسَّمَكِ وَالشَّبْرُوطِ وَحَسَّ أَكْثَرَ النَّاسِ سَلْجَا وَطَجَا وَخَرَّأَ وَدَبَّاجَا  
وَبِرْزَوْنَا هَيْلَجَا وَجَارِيَةً<sup>م</sup> مَغْنَجَا يَبِيتُونَا الذَّهَبَ وَنَهْرَنَا الْعَجَبَ أَوَّلَهُ<sup>١٥</sup>  
رُطْبٍ وَآخِرُهُ عُطْبٌ<sup>ن</sup> فَالْمَنْخَلُ فِي مَكَارِبِهِ كَالْبُرَيْتُونِ عِنْدَكُمْ فِي مَنَابِتِهِ  
ثَرٌّ هُوَ فِي أَكْمَامِهِ<sup>د</sup> كَذَاكَ فِي أَغْصَانِهِ ثَرٌّ هُوَ فِي آبَانِهِ كَذَاكَ فِي زِمَانِهِ  
فَهْنٌ<sup>ج</sup> الرَّاكِخَاتِ فِي الْوَحْلِ الْمَطْعَمَاتِ فِي التَّحْلِ الْمَلْفَحَاتِ بِالْفَحْلِ  
يُخْرِجُنَّ اسْفَاطًا عِظَامًا وَأَوْسَاطًا<sup>ك</sup> نِظَامًا كَأَنَّمَا مُلِثَتْ بِرِطَافِهِ ثَرٌّ تَفْتَرُّ  
عَنِ قُصْبَانِ اللَّجَجِينَ مِنْظُومَةً بِاللُّوْكَ الْإِخْصَرِ ثَرٌّ يَصِيرُ نَهْجًا مِنْظُومًا<sup>١٦</sup>  
بِالزُّبُرْجِدِ الْإِخْصَرِ ثَرٌّ يَصِيرُ عَسَلًا مَعْلَقًا فِي الْهَوَاهِ لَيْسَ فِي قُرْبِهِ وَلَا  
سَقَاءَ بَعِيدًا مِنَ التَّرَابِ كَالشَّهْدِ الْمَذَابِ ثَرٌّ يَصِيرُ فِي أَكْسِيَّةِ<sup>هـ</sup> الرِّجَالِ  
فَيَسْتَعَانُ بِهِ عَلَى الْعِبَالِ وَأَمَّا نَهْرُنَا الْعَجَبُ فَأَنَّهُ يُقْبَلُ عِنْدَ حَاجَتِنَا

a) *Agh.* XVIII, ١٤. b) *يوما* I. c) *Agh.* بغرس. d) *Agh.*

غدت. *Agh.* f) (وَرَقًا I, وَرَقًا B) وَرَقًا نَحَاكِي Codd. e) استل.  
سهل. *Agh.* i) ومنزلا. *Agh.* h) أحبت بها ديم. Codd. g)  
B la. *Introductio est infra in descriptione Basrae; cf. Jâc. I, ١٤٩.*  
وخريدة. *Jâc.* m) بالشيم pro بالسّمك ut الطّي pro  
n) B عَطْبٌ. *Jâc.* القصب. o) Codd. et *Jâc.* مبارك. p) *Jâc.*  
واقساطا. *Male propositi ad Jâc. l. l.* r) من. *Jâc.* q) على أفنانه.  
Pro نظاما. *Jâc.* s) ربطا. Codd. e) أكسية. *Jâc.* u) Codd. male. *أكسية* pro  
تصير.

اليه ويُذِبر عند رَيْنَا منه وله عباب لا يحاجبه ولا يَغْلَق عَنَّا  
دونه حجاب فقال هشام بلدكم اكرم بقلع الارض يا اخا بى تميم،  
فلما رآى ابو حُمران اطراب النشيد فى مدح بلدى قطع على كلامى  
وإرضى دون مرادى فقال والله ان لنا معكم بنخل بَيْسَانة ونواحي  
الارض لعظم الشرك فى النخل فما نعبأ به ولا نراه طاقلا فنذكره وما  
نصنع بطلب للحجة من بعد ونحن نجدها من قرب هذا الحسن بن  
هانىء صاحبكم الذى لاه تنكرونه وخرجكم الذى لا تدفعونه يقول  
فى البصرة

أَلَا كُلُّ بَصْرِيٍّ يَرَى أَلَمًا أَلَى  
فَإِنْ يَغْرِسُوا نَخْلًا فَإِنَّ غِرَاسَنَا 10  
فَإِنْ أَلَا بَصْرِيًّا فَإِنَّ مَهَاجِرِي  
لَأَزِدَ عُمَانَ بِالْمُهَلَّبِ قِرْوَةً  
وَيَكْرَتَى أَنَّ النَّبْوَةَ أُنْزِلَتْ  
وَلَا لَمْتْ قَيْسًا فِي قُتَيْبَةَ بَعْدَهَا  
وَأَنشَدَ أَبُو حُمْرَانَ يَصِفُ نَفْسَهُ لَمَّا اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ فِي الْمُنَاطَرَةِ وَهُوَ وَحْدَهُ 15  
حَمُولٌ لَمَّا حَبَلَتْهُ m غَيْرُ ضَيْفٍ  
نَعْلَى فَأَعْطَانِي مَوَدَّةَ قَلْبِي  
ثُمَّ أَشَارَ إِلَى ابْنِ n ابْنِي نَاشِرُ فَقَالَ  
جَنَدَلَتَانِ أَصْطَكْتَنَا أَصْطَكَكَاهُ  
وَقَدْ p يَضْرِبُ الْعَيْرَ وَالْبِكْرَاةَ فِي النَّارِ ثُمَّ قَالَ أَبُو حُمْرَانَ لَنَا الزَّيْتُ 20

هو. I add. c) ميسان. B et I s. p. d) اوله. Codd. a)  
تغرسوا. Div. نهرا. f) Codd. g) Diwan p. 49. e) B et I om.  
نزوة. Div. (in quo versus alius praeced.) h) Diw. وان. g)  
ثما. Div. (in quo iterum versus additur) k) B et I يلين. f)  
و. Diw. و. n) Codd. حبلته. m) Diw. و. b)  
بن ياسر. o) Cf. Freytag, Prov. I, 310 n. 114. p) B sine.  
Cf. Freytag, Prov. II, 248 n. 21.

والبيتون ولنا عروساه الدنيا غزوة وعسقلان ومدينة دمشق وفي أرم  
 ذات العباد وأما الأرض المقدسة وفي بلادنا الجبل الذي كلم الله عز  
 وجل عليه موسى عم وجبل لبنان من جبالنا وبيت المقدس من بلادنا  
 ولنا المدن الحبيبة والكرور الشريفة مثل طرسوس والتمصيصنة وملطية  
 والرملة وفلسطين وانطاكية وحلب وصور وصيدا وطبرية والكرمة افضل  
 الاشجار والعنب سيد الثمار وفي ناعمة الوري ناصرة الحصرة غريبة تقطيع  
 الورقة بديعة الزوايا ملحة الخروف حسنة المقادير كما قوت من سرقة  
 حرير واستخرجت من ثوب نسيج كثيف الظل خفيفة القى لدنة  
 الاغصان ليئة الاثنان خصرة الاطراف كريمة الاخلاق سلسلة القياد  
 رقيقة جوهر الاعوان لذيذة الحننى قريبة المجنى صغيرة الحجمة  
 رقيقة الجلد عذبة المذاق سهلة المردن كثيرة الماء فاضلة المختبر على  
 المنظر شريفة المعنصر والجوهر وكلام كثير لم يستدرك ثم لا يأنف  
 الغرمان الناعقات اكلم كالفها الداخل ولا يعيش في جوانبها العصفير  
 المودبة بصيلائه اصواتها عند غناء النقران وورق العيدان  
 كتعشيشها في الاقل واصول الكرانيف والاكواب ولا يتولد منها من  
 ضخام الدود وسمجة الحشرات والهوام ما يتولد من الليف ولا يستكن  
 في اثنائه من الذر والفراس ولا يحصن فيها من الحيات والعقارب  
 وعظام العناكب وذوات السموم القاتلة ما يحصن في رعوس النخل فهذا  
 على هذا والنخل تخلف وتحيل ولم نو كلمة حلت ولا اخلفت  
 واسم اكلم مشتق من الكرم والكرامة والاكرام والتكرم وقد قدم الله  
 20

a) Codd. عروسى b) I الوري c) B بَسْتَج, I id. sine voc.,  
 S بسج d) I المجنى e) S تعشش f) Sio I; B بصيلائه,  
 S النقران g) B et S غداء, I om. Deinde B et I النقران S  
 بصلائه h) Codd. وورق i) B كتعششها j) I ينحصن,  
 infra ut rec., S ننحصر, infra ut rec. s. p. l) B om.

جَدَّ وَعِزَّهُ ذَكَرَهُ فِي كِتَابِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَشْيَاءِ فَقَالَ جَدَّ وَعِزَّهُ وَفِي  
الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ فَقَدِمَ ذَكَرَ  
الْكُرْمِ وَجَعَلَ النَّخْلَ نِدَاءً لِلزَّرْعِ وَلَهُ أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ وَيُحْكَمَ مَا يَرِيدُ  
وَقَالَ جَدَّ وَعِزَّهُ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ \* جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ  
أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا فَجَعَلَ الْكُرْمُ أَصْلًا  
لِلْجَنَّتَيْنِ وَالنَّخْلُ مِنَ الرِّوَادِ وَقَالَ \* وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا  
فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ  
\* رَزَقْنَا السَّعْيَادَ وَقَالَ \* أَتَتَرَكُونَ فِيهَا هَافَةً أَمِينٍ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ  
وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ فَالْجَنَّتَانِ حَدَاتِفُ الْكُرْمِ وَقَالَ \* فَأَنْبَتْنَا  
فِيهَا حَبًّا وَعِنَبًا وَقَضْبًا وَزَيْتُونًا وَلَخْلًا فَجَعَلَ النَّخْلُ فِي تَرْتِيبٍ مِنْ  
الْخَلْفِ وَالْكُرْمِ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّقْدُمِ وَقَالَ \* وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ  
مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ فَهَلْ يُعْرِشُ \* مِنَ الشَّجَرِ  
شَيْءٌ غَيْرَ الْكُرْمِ وَالْجَنَّةِ الْمُنَوَّلَةِ مَقْصُورٍ عَلَيْهِ وَالْمَعْرُوشَةُ الْمَرْفُوعَةُ الْعِيدَانِ \*  
عَلَى الْخَشَبِ وَالْقَضْبِ وَفِي فِي الْفَرَادِيسِ \* وَاحِدًا فِرْدَوْسٍ \* وَالْحَصِيمُ  
16 أَرْفَعُ مِنَ الْبَلَحِ وَالْيَوَاكِبِ أَطْيَبُ مِنَ الْبُسْرِ وَالْعِنَبِ الَّذِي مِنَ الرُّطْبِ  
وَالْحَجْدِ \* أَكْثَلُ غَوَائِلَ مِنَ التَّمْرِ وَالْفَمْرِ أَنْفَعُ مِنَ النَّبِيدِ وَخَلٌّ لِلْفَمْرِ  
أَثْقَفُ وَاحْسَنُ مِنْ خَلِّ الدَّقْلِ وَالطَّلَافِ فَوْقَ الدُّوْشَابِ وَالْحَبْلَةِ سَيِّدَةُ  
الدَّخْلَةِ لِأَنَّ الْحَبْلَةَ خَيْرٌ وَنَفْعٌ كُلُّهَا وَالنَّخْلَةُ شَرُّ وَعَرٌّ وَكَذَلِكَ قَالَ  
بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

20 النَّخْلُ عَبْدٌ وَهَذَا الْكُرْمُ سَيِّدُهُ وَمَنْ يَقَابِلُ بَيْنَ التَّمْرِ وَالْعِنَبِ  
وَذَكَرَ أَبُو اسْحَاقَ أَنَّهُ رَأَى بِمَدِينَةِ صَنْعَاءَ عِنَبًا يَقَالُ لَهُ الْمُخْتَمُ \* فَوْزَنَ

a) Addidi. b) Kor. 18 vs. 4. c) Kor. 18 vs. 31. d) B

tantum إلى آخر e) Kor. 50 vs. 9 sq., ubi أَنْزَلْنَا f) S om.

g) Kor. 26 vs. 146 sqq. h) Kor. 80 vs. 27 sqq. i) Kor. 6

vs. 142. k) B بالعِيدَانِ l) I om. m) B et I والعَجِيبِ S

وَالرَّيْبِ n) I sine art.

منه حبة فوجدها اكثر من اربعة اساتير والاستار اربعة دراهم وحمل  
بعض عمال الرشيد باليمن اليه في بعض ما حج عنقودين في مَحَلِّين  
على بعير، وقد يُحمل من جبال ارمينية وآذربيجان أخونة عظيمة  
جدا يكون دور بعضها عشرين شبرا من خشب الكرمه، قالوا  
واطيب العنب انجَرَشِي<sup>٥</sup> وهو ثقيف وله عناقيد تكون<sup>٦</sup> لؤلؤا، ومنه<sup>٨</sup>  
عُيُونُ البَقَر وهو عنب اسود عظام للخب، ومنه الشكر عنب صديق  
للحلاوة، ومنه أطراف العَدَاي عنب اسود كانه بلوط عنقوده نحو  
الذراع ومنه الصُرُوع عنب ابيض كبار للخب قليل الماء عظيم العناقيد،  
ومنه الكَلَفِي<sup>٩</sup> منسوب الى كَلَف بلد في شق اليمن، ومنه الدَّوَالِي<sup>١٠</sup>  
عنب اسود غير حالك وهل نحن وان اطينا في ذكر العنب واسهنا  
في نعت منافع ومناقبه فمعتلوه<sup>١١</sup> ما له او بانغون به استحقاقه وموثقه  
ما هو له من الخصال الحمودة واللال المرضية ومن طيب الطعم وشدة  
الحلاوة وكثرة الماء وعموم النفع ووفور الجسم وصغر الحجم<sup>١٢</sup> وكثرة الاجناس  
والضروب والانواع ولو ان رجلا خرج من بيته مسافرا في عنقوان  
شبيبته وحدائق سنه واستقرى<sup>١٣</sup> البلدان صقعا فصقعا يتتبع<sup>١٤</sup> الكرم  
مصرا مصرا حتى يهزم وصغيرا حتى يبدن لتعرف اجناسه واحاطة  
العلم بانواعه بل اقلها واحدا من الاقاليم وناحية من اقطار الارض  
لأعززه وغلبه وعزه وبهره ان كان كثرة فنونه واختلاف انواعه لا يترك  
كالسرنابا والخمرى بطسوج قطرل والملاحى<sup>١٥</sup> ببغدان والصقلبي<sup>١٦</sup> والاسمر<sup>١٧</sup>  
بسر من راي والزراوى بالكوفة والحلاوى والبيروزي<sup>١٨</sup> والجَرَشِي<sup>١٩</sup> بالبصرة<sup>٢٠</sup>

٥) B الخَرَشِي. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser*, I, p. 60.

٦) Codd. يكون. ٧) B et S الكَلَفِي et كَلَف, I sine voc. ٨) B  
et S الدَّوَالِي, I sine voc. ٩) I كعتلوه ut vid. ١٠) S المعجم  
sic. ١١) B et I واستقرى, ١٢) B et S sine voc. والملاحى I  
١٣) B et I الاسمر. ١٤) Codd. والجَرَشِي.

وانهارها والستاقى بالاهواز وعيون البقر بالشام والمزرقى<sup>٥</sup> بالبليخ ونهر  
سعيد والمختم بالرى والفارسى والزرجون والاسفيدمشك<sup>٦</sup> والسيياوشك<sup>٧</sup>  
والناشقينى والبارجنك<sup>٨</sup> والخرجج<sup>٩</sup> بقزوين والوفيل<sup>١٠</sup> والماسينى  
والماسينى<sup>١١</sup> بناحية الجبل واهل الطب مجمعون على ان العنب اكثر  
٥ غذاء وانقى<sup>١٢</sup> كيموسا من جميع الفواكه والثمار وان الاكثر منه غير  
صار كضرر التين والوخ وسائر الفواكه الرطبة وانه حار رطب على  
طبع للحياة قليل الفضول مراد للدم الصحيح النقى وانه ملائم  
جميع الطبائع نافع لجميع الاسنان<sup>١٣</sup> في كل البلدان والايص اقل  
حرارة من الاسود وخمى<sup>١٤</sup> قطر<sup>١٥</sup> خاصية في الرائحة عجيبة وقال  
١٥ التقفى اطيب الطعام عنب قطيف اصابه الخريف بوانى ثقيف وقال  
خالد بن صفوان من فاته الراقى في ادباره فحلف لاهله ان ييكوا  
عليه وقال الرسول<sup>١٦</sup> صلعم كلوا الزبيب فانه ياكل البلغم ويطفى المرة  
ويذهب بالتصب ويشد العصب ويحسن الخلق وقالوا انفع الاشربة  
شراب الكرم فانها افضل الاشربة كما ان ثمرتها رأس الثمار وشجرتها  
٢٥ رئيس<sup>١٧</sup> الاشجار وانها دواء لا داء فيه وخير لا شر<sup>١٨</sup> معه وان من  
اصح الدلائل على ذلك ووضح البرهانات له وصف رب العالمين لها  
باللذة<sup>١٩</sup> واجماع محلليها ومحرميها على تقديمها في الطيب وتفردها  
بطيب النكهة وصفاء اللون وسلس المذاقة وسهولة المجرى ولذا ان الطعم  
وحسن اللون وذلك العرف وخبرة<sup>٢٠</sup> البشرة وصحة الجوهر وطول البقاء  
٣٥ على الدهر وتوليد الفرح والسرور ونفى الهم والغم وعلى انها تغذى

مشك pro مشك I<sup>٥</sup> بالبليخ Deinde B<sup>٦</sup> والمزرقى I<sup>٧</sup>

S<sup>٨</sup> et S<sup>٩</sup> والبارجنك I<sup>١٠</sup> والاشياوشك B<sup>١١</sup> e corr. وابقى S<sup>١٢</sup> والماسينى I<sup>١٣</sup> والوفيل B<sup>١٤</sup> والخرجج<sup>١٥</sup> B<sup>١٦</sup> جميع S<sup>١٧</sup> الانسان B et S<sup>١٨</sup> Codd. وخمى<sup>١٩</sup> B<sup>٢٠</sup> Kor. 37 vs. 45, 47 vs. 16. رئيسة S<sup>٢١</sup> رسول الله<sup>٢٢</sup> B<sup>٢٣</sup> وخمرة<sup>٢٤</sup>



فلا تَدْرِي وتَنفَع ولا تَصُرُّ وأنها أنفع المشروبات المفرَّقة والمُرَّبة لجميع  
الإنسان في كَدِّ البلدان وفي كَدِّ فصل وِزْمان وأنها تشارك المسكرات  
في منافعها وتنافيها في رذائلها وإن من أفعالها التي في هـ لها دون  
غيرها تنظيف الأبدان ورحص الأبدان وتؤثير المخاض وتنقية الأمشاج  
وتصفية النطفة وغسل المفاصل الرئيسية من الأمشاج القذرة والكيومسات  
المُتسخة وأنها تفتح السُدَدَ المنعقدة وتذيب الفضول الزائدة وتولد  
الدم الصحيح الذي هو الحَيوة وتسخِّن الدم الغليظ للجامد الفاسد  
الذي منه بدو الادواء الفاحشة وتُذكي النار الغريزية وتقوى الحرارة  
الطبيعية وتحسن اللون وتُدْفئ الكلى وتُدْرئ البول وتغسل المثانة وتقوى  
القلب والمعدة وتبضم الطعام وتطرد الرياح وتوقِّف البلغم المالح واللَّوْج  
كذلك المشمَّ وصحَّة الجوهر فوق كبار المعجونات في دفع المضارَّ ورفع  
الآلِجات في تحليل اوصاب الدمغ والأعصاب والطف من دهن الخِرْوَع  
في التمشي في عطف المفاصل والوفيل في العظم تجانس بنفعها العقاقير  
المختارة وتلويب عن السموم المخلَّلة والصادات المنددة والاطلية المقربة  
وتجري مع الادوية النافعة حيث جرت ولا بدَّ للمعجونات الكبار منها  
إذا رُكِّبت فهي افضل ما غُيِّر به الماء بعد شرب الادوية المسهلة  
وعند العلاج في الحَيْضَل لا تُذاب الصبوغ المجسدة وتُمَلِّح ألبان  
النبات الداخلة في المعجونات الرفيعة نحو الشَّلِيحَا والتِرْبَلِي والتيلدريطوس  
والهَبْطَارُون إلَّا بها وما كان من نوعها من العقيد أو نبيد الزبيب  
وخَلَّ الحمر فقالوا آنس الله ببقائك الأيَّام وعمر بك الآداب واحيا  
حبيبتك العلم،

a) I c. o.    b) B et S الانسان    c) Oddd الذي هو    d) I الحميّه S, الحميّه I    e) وتسدكى S    f) المتعقد    g) S s. p., I والنظاره

## القول في الجزيرة

سئل الشعبي<sup>٥</sup> عن الجزيرة جزيرة العرب فقال ما بين العديب الى  
 حضرموت وقال الاصمعي<sup>٦</sup> جزيرة العرب ما لم تظله فارس والروم وقال  
 الرياشي<sup>٧</sup> جزيرة العرب ما بين نجران الى العديب وقال ابو عبيد<sup>٨</sup>  
 جزيرة العرب ما بين حفر ابى موسى الى اقصى اليمن في الطول وفي  
 العرض ما بين رمل يبرين الى السماوة وقالوا<sup>٩</sup> للجزيرة ما بين دجلة  
 والفرات والموصل من الجزيرة وكذلك الرقة والرافقة وقال محمد بن  
 الحسن<sup>١٠</sup> بلاد العرب الذين لا تقبل منهم الجزية ولا يرضى منهم  
 الا بالدخول في الاسلام \* او السيف من العديب الى آبين عدن  
 10 فذلك الجزيرة قال ابن الاعرابي للجزيرة ما كان في بقعة وانما سميت  
 الجزيرة لانها تقطع الفرات ودجلة وقد تقطع في البر<sup>١١</sup>

وانما سميت الموصل موصلاً لانها وصلت بين الجزيرة والشام والجزيرة  
 من عمل ستميساط<sup>١٢</sup> الى بلد ومن الموصل الى الارمن ويقال سميت  
 الموصل لانها وصلت بين الفرات ودجلة ومدينة الموصل بناها محمد  
 15 ابن مروان وراوند الموصل بناها راوند بن بيرواسف<sup>١٣</sup> وولى عمر بن  
 الخطاب عتبة بن فرقد السلمي الموصل سنة ٢٠ فقاتله اهل الحصن  
 فاخذ حصنها الشرقي عنوة وعبر دجلة فضاحه اهل الحصن الآخر على  
 الجزيرة والذين لمن اراد الجلاء في الجلاء ثم فتح المرج وقراه وارض  
 بأنهدرا<sup>١٤</sup> وداسين<sup>١٥</sup> وجميع معاقل الاكراد وأول من اختط الموصل

a) Sec. Jāc. II, vi, 6, الهيثم بن عدي sed of. Bekr ١, 1.  
 b) I تظله, S a. p.; Bekr ٥, 4 a. f. يبلغه. c) Bekr ١, 2 ابو  
 الف) Codd. يقبل S; لا يقبل B sine. g) الحسن B. d) عبيد  
 شمساط I h) Cf. supra p. ٣٩, et ann. m. g) Cf. supra p. ٣٩, et ann. m.  
 i) Jāc. IV, ١٨٣, 12 مروان بن محمد sed of. Belādh. ٣٣٢. h) Cf.  
 Jāc. II, vi, 14. i) B sine art. Deinde I والفرات. Cf. Belādh. ٣٣١.  
 m) B et I زاهدرا, S ناتهدرا. Cf. Hoffmann, *Auszüge*, p. 209.  
 n) Codd. ورامين ut Jāc. Legi secundum Hoffmann p. 208, sed  
 infra lectio رامين juxta الداسي recurrit.

واسكنها العرب ومصرها قرطمة بن عرقجة البارقى وكان عمر عزل عتبة  
عن الموصل وولاه هزيمة وكان بها الحصن وبيع النصارى ومنازلهم  
وحلة اليهود فصرها هزيمة ثم بنى المسجد الجامع ثم بنى بعدها  
الحديثة وكانت قرية قديمة فيها بيعتان فصرها واسكنها قوما من  
العرب فسميت الحديثة لأنها بعد الموصل، واقتنع عتبة بن قرقد  
الطبرهان وتكريت وآمن أهل حصن تكريت على انفسهم واموالهم وسار  
في كورة باجرمق حتى صار الى شهرزور  
وتكريت من كور الموصل وباراتها في البرية مدينة الحصنة على  
برية سنجاره وبينها وبين دجلة خمسة عشر فرسخا \* وبينها وبين  
الفرات خمسة عشر فرسخا وفي مبنية بالحجارة البيض بيوتها  
وسقفها وابوابها وفي على تل ولها ستون برجا كبيرا وبين البرج والبرج  
تسعة أبراج صغار \* على رأس كل برج قصر واسفله حتام وقد  
حُمِل عليها نهر الثرثار ويشق المدينة ثم يخرج وعلى حافتي الثرثار  
القرى والجان والثرثار يخرج من سنجاره ويصب في الفرات ويَحْمَل  
عليه السفن وكان ملكه الحضر الساطرون ثم الصيرون ويقال انه  
كان على الحضر باب يغلقه رجل ولا يفتحه ألا خلف كثير وهو

ا) Codd. كور. Of. Belâdh. ٣٠٣ et ٣١٥. Lectionem codd. باجرمق  
(I) ut quoque in codice suo Belâdh. legit Jâcût, servavi pro باجرمق. Ex illa (antiquiore) forma derivatum  
videtur nomen الجرامق. b) B et I الحصن, S الحضر. Locum excerptit  
Jâcût, II, ٢٨ ult. sqq. sed non laudato auctore. c) B et I  
سيجان. d) I om. e) Jâc. المهندمة. f) Jâc. بازاء. g) Jâc.  
ومر بها. h) Codd. عليه. S ex emend.;  
codd. h. l. الزاب. i) Codd. سيجان (S s. p.) Pro ويصب I et B  
a priore manu وانصب. j) I ملك. Deinde B et I الحصن, S الحضر.  
k) I الصيرون. l) Codd. الحضر et sic in versu Adtji et infra.  
Of. Tab. I, ٨٣, 7, 10 et ann. c et e. m) B يعلقه.

الذى قال فيه عدي بن زيد

وأخو الحضر ان بناءه وان دجلة تجبى اليه والخابور

وقال الشرقى بن قنامل لما افتتحت قضاة خرجت فرقة منهم الى  
الجزيرة وعليهم ملك يقال له الضيرون بن جيهلة<sup>٥</sup> احد الاحلاف<sup>٦</sup>  
٥ فنزلوا مدينة الحضر وكان بناؤها على طلسين<sup>٧</sup> ألا يهدمها ألا  
حمامة ورقاء مطوقة بحيص امرأة رقاء فخرج ضيرون كل امرأة عاك وغزا  
الضيرون في جميع قضاة فاصاب خلقا من اعدل شهزور<sup>٨</sup> قتلهم واغار  
على السواد فاصابه مائة اخت سابور نى الاكتاف فسمع سابور بذلك  
فخرج واقام عليهم سنتين<sup>٩</sup> لا يظفر منهم بشىء حتى عركت النصيرة  
١ بنت الضيرون فأخرجت الى الربص فنظر اليها سابور فعشقها وعشقتها  
فقال له ما لى<sup>١٠</sup> عندك ان دلتك على ما تفتح به هذه المدينة  
قال لها اجعلك فوق نسامى قالت فاعدت الى حيص امرأة رقاء فكتب  
به<sup>١١</sup> فى \* ورقة ثم اجعلها فى عنق<sup>١٢</sup> ورشان وسرجه فاذا وقع على  
القصر ارقص باعله ففعل فكان كما قالت فقتل من قضاة نحو مائتى  
١٥ ألف رجل وأبقى قبائل كثيرة وادت الى يومنا هذا فقال انجدى القضاة  
الم يحزنوك والانباء تلبي<sup>١٣</sup> بمقتل ضيرون وبني العبيد

ثم انه خرج به بابنة الضيرون حتى عرس بعين التمر فلم تنم تلك  
الليلة قال لها ما لك قالت لم اتم على فراش قط اخشن من فراشك  
هذه قال وبلك وهل نامت الملوك على فراش قط او طأ من فراش قالت

٥) S a. p.; B جهلة I. جهلة. Jāo. جلهة. Of. Tab. I, ٨٧, 14.  
٦) B الاخلاف S. الاحلاف. ٧) Odd. بناء. ٨) I et S شهرود. ٩) Odd. بلاء. ١٠) I et S شهرود. ١١) Odd. البصرة. Vid. Tab. I, ٨٧, 8. ١٢) Addidi. ١٣) B. بفتح. S. بفتح. ١٤) Odd. فاصابت. ١٥) I. سنين. ١٦) Odd. فاصابت. ١٧) Odd. فاصابت. ١٨) Odd. فاصابت. ١٩) Odd. فاصابت. ٢٠) Odd. فاصابت. ٢١) Odd. فاصابت. ٢٢) Odd. فاصابت. ٢٣) Odd. فاصابت. ٢٤) Odd. فاصابت. ٢٥) Odd. فاصابت. ٢٦) Odd. فاصابت. ٢٧) Odd. فاصابت. ٢٨) Odd. فاصابت. ٢٩) Odd. فاصابت. ٣٠) Odd. فاصابت. ٣١) Odd. فاصابت. ٣٢) Odd. فاصابت. ٣٣) Odd. فاصابت. ٣٤) Odd. فاصابت. ٣٥) Odd. فاصابت. ٣٦) Odd. فاصابت. ٣٧) Odd. فاصابت. ٣٨) Odd. فاصابت. ٣٩) Odd. فاصابت. ٤٠) Odd. فاصابت. ٤١) Odd. فاصابت. ٤٢) Odd. فاصابت. ٤٣) Odd. فاصابت. ٤٤) Odd. فاصابت. ٤٥) Odd. فاصابت. ٤٦) Odd. فاصابت. ٤٧) Odd. فاصابت. ٤٨) Odd. فاصابت. ٤٩) Odd. فاصابت. ٥٠) Odd. فاصابت. ٥١) Odd. فاصابت. ٥٢) Odd. فاصابت. ٥٣) Odd. فاصابت. ٥٤) Odd. فاصابت. ٥٥) Odd. فاصابت. ٥٦) Odd. فاصابت. ٥٧) Odd. فاصابت. ٥٨) Odd. فاصابت. ٥٩) Odd. فاصابت. ٦٠) Odd. فاصابت. ٦١) Odd. فاصابت. ٦٢) Odd. فاصابت. ٦٣) Odd. فاصابت. ٦٤) Odd. فاصابت. ٦٥) Odd. فاصابت. ٦٦) Odd. فاصابت. ٦٧) Odd. فاصابت. ٦٨) Odd. فاصابت. ٦٩) Odd. فاصابت. ٧٠) Odd. فاصابت. ٧١) Odd. فاصابت. ٧٢) Odd. فاصابت. ٧٣) Odd. فاصابت. ٧٤) Odd. فاصابت. ٧٥) Odd. فاصابت. ٧٦) Odd. فاصابت. ٧٧) Odd. فاصابت. ٧٨) Odd. فاصابت. ٧٩) Odd. فاصابت. ٨٠) Odd. فاصابت. ٨١) Odd. فاصابت. ٨٢) Odd. فاصابت. ٨٣) Odd. فاصابت. ٨٤) Odd. فاصابت. ٨٥) Odd. فاصابت. ٨٦) Odd. فاصابت. ٨٧) Odd. فاصابت. ٨٨) Odd. فاصابت. ٨٩) Odd. فاصابت. ٩٠) Odd. فاصابت. ٩١) Odd. فاصابت. ٩٢) Odd. فاصابت. ٩٣) Odd. فاصابت. ٩٤) Odd. فاصابت. ٩٥) Odd. فاصابت. ٩٦) Odd. فاصابت. ٩٧) Odd. فاصابت. ٩٨) Odd. فاصابت. ٩٩) Odd. فاصابت. ١٠٠) Odd. فاصابت.

نعم ونظر فإذا في الغرض ورقة آس \* وكانت قد التزقت <sup>a</sup> بطنها  
فقال <sup>b</sup> بما كان ابوك يغذوانك <sup>c</sup> قالت بشهد الابكار ولباب البر وصغار  
المعز فقال سابور انت لم تكافي ابوك على حسن صنيعهما بك ولم  
تغى لهما فكيف <sup>d</sup> تفين لي فشدت ذوائبها الى ذنب فرسين جموحين  
ثم استخصرا فقطعاها <sup>e</sup>

5

ومن الموصل ايضا الطبرهان <sup>f</sup> والسِّنُّ والحديتة ومرج جبيته وليتوى  
وباحلى <sup>g</sup> والمرج وبانهدرا <sup>h</sup> وبانهدرا وجبتون <sup>i</sup> وبانقلى <sup>j</sup> وحرّة وبانعاس <sup>k</sup>  
والمعلّة <sup>l</sup> ورامين <sup>m</sup> والحنائية <sup>n</sup> وباجرمى وبانغيش <sup>o</sup> وانداسين <sup>p</sup> وكفرعزى <sup>q</sup>  
وخراج الموصل اربعة آلاف الف درهم <sup>r</sup>

وبالموصل جبل يسمى شَعْران لكثرة اشجاره ويقال للشجر الشعراء <sup>s</sup>

<sup>a</sup> Codd. وكان قد التزقت. <sup>b</sup> قال B. <sup>c</sup> يغذيانك S.  
<sup>d</sup> Addidi. <sup>e</sup> B ut Jâc. IV, ٩١٣, 15 male الطبرهان. <sup>f</sup> S  
et cod. Ibn Khord. (p. 82 l. 2) وباحلى Jâc. i. e. وبارطلى.  
<sup>g</sup> B et I وبانهدرا, forma quoque bona. <sup>h</sup> Codd. وحينوف, cod.  
Ibn Khord. وحينوف. Cf. Hoffmann p. 288 Heptôn, Haftûn.  
<sup>i</sup> Sic S; وبانغلى, I وبانغلى, cod. Ibn Khord. Jâc. non  
habet. <sup>j</sup> B وبانعاس, I s. p., S وبانعاس, Ibn Khord.  
وبانعاس. Jâc. ejus loco habet كرمليس (Hoffmann p. 200). Belâdh. ٣٣١, 1  
وبانعاس. Cf. Hoffmann p. 287 et fortasse p. 208 ann. 1613. Cum

componi nequit. <sup>k</sup> Sic voc. B; S والمعلّة ut Jâc. et  
Belâdh. ٣٣١ ult. Forte pro معلّيا; cf. Hoffmann p. 209. <sup>l</sup> Sic  
codd., Ibn Khord. et Jâc., Belâdh. ٣٣١ ult. دامير. Cum Hoffmann  
p. 208 legendum esse, non improbable est, sed noster sal-  
tem pro alio loco habuit. Cf. supra ١٢٨. <sup>m</sup> B والحادية, I  
والحادية (sine taschdâ). Vid. Hoffmann p. 216 sq. <sup>n</sup> B وبانعيس, I et S s. p. <sup>o</sup> B et S  
وكفرعزى, S وكفرعزى. <sup>p</sup> B et I وانداميس, I وانداميس.  
Hunc locum et duo praeced. non habent Ibn Khord. et Jâc., qui vero  
addunt دقوة وخانيجار Obiter moneo apud Ibn Khord. l. 4 verba  
وباحلى وتل سابور non esse in codice Bodl., qui post  
وبها حبا (حبا s.) سابور habet وباجرمى i. e.

ويقال بل هو جبل بياجرمي ويسمى جبل قنديل وبالفارسية تخت  
شبرويه وهو من امر الجبال وفيه كثرى والعنب وأنواع الطير وشجر  
عظام كبار يقطع فيحمل إلى العراق والتلج فيه قائم في الشتاء والصيف  
وإذا خرجت من تخوفا ظهر لك وجهه منه إلى الزاب الصغير  
٥ وقال الرقعي لم يبق بالجزيرة موضع قدم ألا فبح على عهد عمر  
ابن الخطاب رضي الله عن يدي عياض بن غنم فبح حران والرقعة  
وقرقيسيا وقصبيين وسنجار وأمد وميافارقين وكفرتوفا وطور عبدين  
وحصن ماردين ودارا وقرقي وبزدي وأرن  
والرقعة واسطه وديار مصر ولم يكن للرافقة اثر وأما بناها المنصور  
١٥ سنة ١٥٥ على بناء مدينته ببغداد ورثب فيها جندا من اهل  
خراسان

قال الكتاني في قول الله عز وجل: إني مهاجر إلى ربي قال إلى  
حران \* وفي قوله: إني ذاهب إلى ربي قال إلى حران قال كعب في  
قوله عز وجل: ولجئنا ونوطا إلى الأرض التي باركنا فيها  
١٥ للعالمين قال حران وقوله: أنزلني منزلا مباركا قال حران: وقال  
رسول الله صلعم رفعت ليلة أسرى في فرايت مدينة فاجبتى فقلت

a) Vid. Jâc. III, ١٩, 18, ubi forte النسكيت male pro  
سرفيد S, سرفيد I, سرفيد B. Hoffmann p. 257. ابن الفقيه  
b) B et S وحده I, وجد. c) I يعني. d) Belâdh. ١٧٥, 8 sqq.  
e) I et S om. f) Vulgo باريدي; باريدي B. g) Codd.  
Dhahabî الكتاني B. h) Seqq. ex Belâdh. ١٧١. Moschtabih ٢٣١ hoc praeferre videtur, sed in Tabakat 11, 6 habet  
ut rec. et sic Abu No'aim in Hist. Ispah. MS. Leid. 568, f. 111 r.  
Docuit, ut hic nos docet, in urbe Herât anno 289 i) B تعالى.  
Kor. 29 vs. 25. k) B وقال; I om. ad ٥ seq. Est Kor. 87 vs. 97.  
l) Kor. 21 vs. 71. m) Kor. 28 vs. 30. Codd. والنزلي. n) Ad-  
didi e Jâc. IV, ٧٨٩, 8. Legi autem posset مدينة — رفعت لي.

يا جبريل ما هذه المدينة فقال تصيبين قتلته اللهم اعجله فاحمها  
واجعل فيها بركة المسلمين ٥

ومن مدنها الرقعة وشمشاطه وسروج ورأس كَيْفَاة والأرض  
البيضاء وتل موزن<sup>١</sup> والروابي<sup>٢</sup> والمارجين<sup>٣</sup> والمديرة<sup>٤</sup> والرصافة<sup>٥</sup>  
وكفر حاجر<sup>٦</sup> والجزيرة<sup>٧</sup> \* وتقدير خراج ديار مصر الف الف وستمائة ٥  
الف درهم ٥

ومن عمل الفرات قريسيًا وفي على الفرات وعلى الرحبة<sup>٨</sup> وعلى  
الخابور وهييت وعات والحدبة والزاب<sup>٩</sup> ومن كور<sup>١٠</sup> الخابور الصوره  
والغدير وماكسين والشمسانية<sup>١١</sup> والشكير وعربان وطبان وتنبير<sup>١٢</sup> العليا  
وتنبير السفلى وشاعا<sup>١٣</sup> وهذه المدن على الخابور ١٥  
فاما كور ربعة فنصيبين وأرزن وآمد ورأس العين ومبارقين  
قال الشاعر

بآمد مرة ورأس عَيْنٍ وأحيانًا بمبارقين

ومن الموصل الى بكة<sup>١٤</sup> فراسخ ومن نصيبين الى أرزن ذات اليمين ٣٧  
فرسخا ومن آمد الى الرقة<sup>١٥</sup> فرسخا، وخراج ديار ربعة سبعة آلاف ١٥  
الف وسبع مائة الف درهم ٥

a) S ut جَل nt Jāc. b) Odd. مدبنتها. Pergit in descriptione  
كنعا. c) Jāc. II, ١٣٧, 19 male وشمشاط. d) Odd. كنعنا.  
e) Belādh. Ivo, 6 a f. Probabiliter non differt ab البيضاء Ibn  
Djobeir ١٣١. f) Odd. موزن. g) Odd. والروابي; cf. Jāc. II,  
٨٣, 18 روابي بني تميم et Belādh. Ivo, 11 الرابية. h) I et S a. p.,  
B والمارجين; vid. Belādh. I. l. i) B et S a. p., I والمديرة. Deinde  
odd. وتقدير الرصافة. Cogitavi de legendo الرصافة, sed rejeci  
et inserui تقدير infra. k) Suo loco non esse videtur. l) Odd.  
وخراج. m) I. e. aqua ad quam jacet urbs Rahba. n) B  
مذكور, I id. a. p. o) Odd. الصور. p) Odd. والشمسانية.  
q) B وبينير, وبينير. r) Nomen corruptum videtur. s) Odd.  
البلد; cf. Ibn Khord. p. 82.

ومن عجائب الجزيرة كنيسة الرُّقا والروم تقول ما \* من بناء  $\alpha$  بالحجارة  
ابهى من كنيسة الرها ولا بناء  $\alpha$  بالخشب ابهى من كنيسة منبج  
لأنها بطاقات من خشب العناب ولا بناء بالرخام ابهى من فُسَيان  $\delta$   
انطاكية ولا بناء \* بطاقات بالحجارة ابهى من كنيسة حصص، وقالوا  
ان حول مدينة الرها ثلاثمائة وستين  $\delta$  ديراً وكان بالرها صورة امرأة  
يقال لها قِيلَانَة قعدة على كرسى  $\delta$  يُرَى في جسمها وجمالها مثلها  
فعشقها رجل فصر من حبها فجاء ابوه فكسر رأسها فلما نظر اليها  
الفتى تسلى عنها  $\epsilon$

قالوا ومن عجائبنا للجبل الذي بآمد يراه جميع اهل البلدة فيه  
صدع  $\delta$  من انضى سيفه فلوجه فيه وقبض على قبيعته بجميع يديه  $f$   
اضطرب السيف في يديه وأرعد القابض وان كان اشد الناس وفيه  
العجوبة اخرى انه متى يحكك بذلك الجبل سكين \* او حديد  $g$  او  
سيف حمل ذلك السيف والسكين للحديد وجذب الابر والمسأل باكثر  
من جذب المغناطيس  $\delta$  والعجوبة اخرى ان ذلك الحجر نفسه لا  
يجذب الحديد فان حُك عليه سكين او سيف جذب الحديد وفيه  
العجوبة اخرى وذلك انه لو بقي مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة  
فيه، وبالرقة نفس الخطارة وفيه العجوبة وذلك انه لا يُتخذ آلا في  
حانوت بها معروف فان أُتخذ في غيره من الحوانيت فسد وخاصيته  
انه نافع للرباح والنقرس  $\epsilon$

قالوا ومخرج الخابور من رأس العين ويستمد من اليرموك وبصب في

$\alpha$ ) Ibn Khord. p. 121 ult. بنى، sed in fragmento Bodleiano  
بناء. Verba بالحجارة ad العناب in edit. Ibn Khord. exoderunt,  
sunt in cod. In fragmento locus integer est.  $\delta$ ) Restitui ex  
fragm., codd. بستان; cf. Jao. I, ٣٨٣, 10.  $\epsilon$ ) Sec. fragm.;  
cod. Ibn Khord. et codd. nostri بالحجارة.  $\delta$ ) Codd. وستين.  
 $\epsilon$ ) Codd. ترا. Vid. supra p. ١٧, 9.  $f$ ) B بدنه, s. a. p.  $g$ ) Omit-  
tendum videtur.  $h$ ) B et I المغناطيس.



الفرات ومخرج التفرار من الهرمس ويبر بالحصرة ويصب في دجلة  
قالوا ولنا الافراس الجزيرة

وسئل معاوية ابن انكراه عن اهل الكوفة فقال اجث الناس عن  
صغيرة واصبعهم لكبيره قال فاخبرني عن اهل البصرة قال غنمهم ورددن  
جميعا وصدرن شتى قال فاخبرني عن اهل الحجاز قال اسرع الناس  
الى فتنة واصفعهم فييا وانلهم غناء قال فاخبرني عن اهل الموصل قال  
قلانده امة فيها من كل خرة قال فاخبرني عن اهل الجزيرة قال كناسة  
بين المصنئين ثم سكت معاوية فقال ابن انكراه لتسملني او لاخبرن  
اوما عنه تحيد قل اخبرني عن اهل الشام قال اطوع الناس لمخلوق  
واعصاهم لخائف لا يدرون ما بعده

10

وقال الهيثم بن عدي كانت دار ابيك طهر الكوفة ودير الاعور ودير  
قرا ودير الاعور هو دير انجماجم

وقال الاصمعي كانت قريش تسأل في الجاهلية عن خصب بعرها  
وفي الموصل لقدرها حننهم ولم ينلهم في خصبها شيئا قط وعن  
ريف الجزيرة وما يليها لانها تعدل في الخصب بعرها وفي النهر البصرة  
وفي السمك عمان

15

وخارج كورة الجزيرة وديار ربيعة تسعة آلاف وسبع مائة الف  
 وخمسة عشر الفا وثمان مائة درهم اوزن الف الف وستة وخمسون  
 الفا آمد الف الف ومائة وخمسون الفا ديار ربيعة مياطرين ثمان

a) Codd. بالحفر. b) Cf. Ibn 'l-Athir III, 113 et 'Ith' III, 330.

c) Codd. واصبيع. Cf. Jâc. I, 53, 7. d) Ex Jâc. addid.

e) Codd. واصفعه. Cf. quoque Ibn Khallîcân N. 105,

p. 138, 10. f) B أما ut Jâc. g) B أو ما I om. حنه. h) B

et I واصعا. Deinde s للخالق. i) Hoc alibi non inveni.

k) Codd. باعريها hic et mox. Cf. Hoffmann p. 22 sq. l) B ينلها.

Pro في codd. habent. m) Codd. شبا. n) B العمان I العمان

o) Codd. كورة.

مائة ألف وستة وخمسون ألفا وكذلك سائر المدن مثل مايرين ودارا  
وبلد وسنجان وقردي وبتدي وطور عبيد ورأس العين وقد اجمل  
خراجها، ديار مضر حران سبع مائة ألف وأربعون ألفا الرها ألف  
الف وثلاثمائة ألف درم سميساط ألف ألف درم سروج ثلثمائة ألف  
درم قريبات الفرات ستون ألف درم رأس كيفاء ثلثمائة ألف  
خمسون ألف درم ارض البيضة مائة ألف وخمسون ألف درم  
الرقعة مائة ألف درم وستون ألف درم الرافقة والروابي سبعة وخمسون  
ألف درم المارحين والمكبيرو مائة ألف وخمسة وثمانون ألف درم

### القول في الروم

10 وإنما ذكرنا الروم في هذا الموضع لأنها تخالق الشام والجزيرة، قال  
يحيى بن خالد البرمكي الملوك خمسة ملكة الاثنت وملك الدواب  
وملك المال وملك الفيلة وملك الأكسيرة فلما ملك الاثنت فلك الصين  
وملك الدواب ملك الترك وملك المال ملك العرب وملك الفيلة ملك  
الهند وملك الأكسيرة فلك الروم، فارض الروم غربية ديورية وفي من  
15 أنطاكية الى صقلية ومن قسطنطينية الى ثولية وانغالب عليهم رومي  
وصقلبي والاتدلس صقلية والروم ككلم نضاري ملكانية وبقرون الانجيل  
بالجرقانية وم اصحاب بقر وخيل وشه ويحكمون بحكم انثوية m وم  
اهل صناعات وحكم وطب وم احدى الامة بانتصاوير يصور مصورم

a) I s. p.; B وبتدي S وبتدي. Cf. supra ١٣٣ ann. f. b) Codd.  
قربان (I et S s. p.). Cf. Belâdh. lvo paen. et Gloss. Geogr. sub  
قرى, ubi adde: Fleischer, Beiträge IV, 288 (ad Saoy I, 855).  
c) B كثفا I et S كتفا. d) Codd. addunt ألف; cf. Jâc. II,  
٧٣٣, 10 sq. e) Codd. والروابي, vid. supra ١٣٣ ann. g. Forte الرافقة  
non suo loco est. Deinde B تسعة pro سبعة. f) Codd. المارحين.  
g) S الكيميا I. h) والمدينيس S والمدينتين I والمدينين B.  
i) دوليه I, بوليه B et S. j) Codd. صقلية. k) B et S بوليه I. l) Codd. الملك.  
m) I التوراة.

الانسان حتى لا يغادر منه شيئا ثم لا يرضى بذلك حتى يصير<sup>a</sup>  
 شابا وان شاء كهلا وان شاء شيخا ثم لا يرضى بذلك حتى يجعله  
 جميلا ثم يجعله خلوفا ثم لا يرضى<sup>b</sup> حتى يصير<sup>c</sup> صاحكا وباكيا ثم  
 يفصل بين ضحك الشامت وضحك الخاجل وبين المستغرق والمتبسم<sup>d</sup>  
 والسرور وضحك الهاذي ويركب صورة في صورة ولما توافق قبلك وقيصر<sup>e</sup>  
 ملك الروم اهدى اليه قيصر هدايا كثيرة فكان فيما اهدى اليه مثال  
 جارية من ذهب كن اذا كان وقتنا من الليل يُسنع لها ترنم لا  
 يطن على الن احد الا ارقده وفسطاط عظيم من كبخارة وسفط  
 جوهر<sup>f</sup> واوحد بعض الخلفاء عمارة بن حمزة الى ملك الروم وكتب  
 يتوعد<sup>g</sup> بالخيول والرجال قال عمارة فانتهيبت الى مكان يُحجب منه<sup>h</sup>  
 الرجل على مسافة بعيدة فجلست حتى اتى الالن فسرت الى مكان  
 آخر فجلست حتى اتى الالن ثلث مرات ثم وصلت الى داره فادخلت  
 دارا واذا على طريقى اسدان عن جدى الطريق وطريقى عليهما لا  
 اجد من ذلك بدا فقلت لا بد من الموت فلن اموت عاجزا فحملت  
 نفسي فلما صرت بينهما سكنا فحزوت<sup>i</sup> ودخلت دارا اخرى واذا<sup>j</sup>  
 سيفان يختلفان على طريقى فحزوت انه لو مرّ بينهما لقطعاهما<sup>k</sup>  
 فقلت الذى سلبى من الاسدين يسلبى من السيوفين فاستخرت الله  
 ومصيت فلما صرت بينهما سكنا ثم دخلت دارا ثالثة وفيها الملك  
 فلما صرت الى بهوة اذا هو فى بهو فسيح اكاد ان لا ابصره لبعد مسافة  
 البصر ببى وبينه فشببت حتى انتهيت الى قدر فُلثه فغشيتنى<sup>l</sup> سحابة<sup>m</sup>  
 حمراء ثم ابصر شيئا فجلست مكاني ساعة ثم تجلّت على<sup>n</sup> فظلمت

a) I يصوره. b) B add. بذلك. c) B add. والمتبسم. d) S  
 Of. de Jong, Gloss. Tha'alibi, Dozy, Gloss. كيميخار, I, كيميخار  
 ar. esp. sub camocan. e) Notus maula Mançuri, Belâdh. ٣٦١,  
 Jâc. II, ٥٣, 1, Fihrist ١١٨, Abu'l-Mahâsin I, ٥٧٣. Obiit anno 199.  
 f) I add. وسكنت. g) B et I لقطعاهما. h) B عيني.

فشييت فلما بلغت نحو الثلاثين غشيتني سحابة خضراء فغشى بصري  
 منها فجلست حتى تجللت ثم نمت فشييت فأنتهيت الى الملك  
 فسلمت عليه والترجمان بيى وبينه فأتيت الرسالة واصلت الكتاب  
 فامرتى بالجلوس وسألنى عن الخليفة وعن اشياء من امر الاقاليم ثم امر  
 بمنزل واقامة ما احتاج اليه وامرتى بالانصراف والى بكر عليه فكنيت لأغيبه<sup>a</sup>  
 وأنس في فركبت معه يوما فأنتهينا الى حائط عليه باب وحفظه  
 فدخلنا فاذا اصول طرفة فقال اتعرف هذه الشجرة فقلت لا وطننت  
 ان عنده فيها معنى فقال هذه شجرة ينفع دخانها من الخراج  
 وتسمى الطعام فقلت في نفسى لو يعلم انها ببلادنا حطب الارذل<sup>d</sup>  
 منا ثم مضى الى حائط آخر عليه باب وحفظه فدخل ودخلنا معه<sup>10</sup>  
 فاذا مقدار قفيز من ارض فيه كبر فقال اتعرف هذا قلت لا وطننت  
 به طنى الاول فقال هذا نبت وهو جوارشن وينفع من اصابه الحرق  
 ويُدخل في ادوية للجراحات فقلت في نفسى لو يعلم هذا ان عندها  
 لا يكون ألا في اخبز المواضع والمفاوز وانه مباح من اراده فلما آنست<sup>15</sup>  
 به قلت ايها الملك اريد ان اسأل عن شيء قل سل عما بدا لك  
 فقلت الى رايت اسدين وسيفين وسكابين كان من قصتيهما كيت  
 وكيت ولم اعرف السبب قال اما الاسدان والسيهان فانهما حيلة  
 تحتله لمن ورد عليهما من رسل الملوك لنزوعهم بذلك واذا قرب الرجل  
 منهم سكنن كما رايت واما السكابين<sup>f</sup> فالى اعلمك<sup>g</sup> خبرها ثم  
 ضرب بيده الى ثنى فراشه فاستخرج قطعة باقوت احمر كأنه فلما  
 السكابة قد غشيتنا من ضوءها ثم ردها واستخرج اختها من زمرود<sup>20</sup>  
 اخضر فغشيتنا السكابة الخضراء فلما ارف خروجى واجابته عن

فد كنت B b). لا أغيبه S, لا أغيبه I, لا أغيبه B p).

بحال S e). الارذل B d). تعلم I et S f). Codd.

ف. e. S h). خبرها I Deinde اعلمك B g). السكابين.

الكتاب قال امض بنا الى قصرى فخرجنا حتى انتهينا الى قصر عليه  
 حفظة فدخلنا فلما بسوت محتومة فامر بباب منها ففتح فلما جُربُ  
 بيض منقصة حوالى البيت ثم قال اشرك الى ما شئت منها فاشرك الى  
 جراب منها فامر ببرنية فالت منها ثم امر بخنمها ثم استفرج بلبا  
 آخر كالأول في طوله فلما جُربُ حجر فقال اشرك الى ما شئت منها فاشرك  
 \* الى جراب منها فالتت منه برنية ثم خنمها وانصرفنا الى القصر فدحا  
 بكبير ومنفاخ وورط نحاس وورط رصاص فامر باحداهما فأذيب وامر ان  
 يلقى عليه من الدواء الابيض ما يحمل ظفر الابهام ثم افترعه فخرج  
 فضة بيضاء ثم اذيب النحاس وألقى عليه من الاحمر مثل ذلك  
 فخرج ذهباً احمر فقال أعلم صاحبك ان هذا مالى واما الخيل والرجال  
 فذلك تعلم انهم اكثر واكبره فقال عبارة فحدثت المنصور بهذا الحديث  
 فكان هذا الذى حدها على طلب الكيبياء قال عبارة واعجب ما رايت  
 فى مجلسه انه كن اذا اراد ان يصرف الناس خرجت فى ظهر كل  
 رجل كف من الحائط فيدفعه فيعلم انه قد أمر بالقيام  
 وقال سيف بن عمر كان ملك الروم الأول من آل بالغ بن بغير  
 وبنى قرية يدعى ثم ملك بعده \* يوتب بن زرع ثم ملك بعده  
 هوشم ونزل الثبتين ثم ملك بعده \* قد بن بدد السلى قتل  
 المديين ثم ملك سئل بن مسمى ثم عدة كثيرة وقال  
 حذيفة كان على الروم ملك يقال له مؤرق سبى السيرة فاجتمع  
 اليه من المؤمنين اثنان وسبعون رجلا على ان يامروه بالمعروف وينهوه

a) Codd. قصصك.      b) I et S om, et habent فلات.      c) Codd.

I g) .باتع B f) .في Odd. e) .واكثر I et S d) .نحِب  
 Genes. 7נהכה Est. نحِب S, B h) .نعون B, S s. p., 36 vs. 82.  
 هونبر Od. k) .نويب (S s. p.) j) .Oodd. رج  
 المدينيتين i) .Od. 37; oodd. m) .Pro  
 Mauricins. n) .

عن المنكر فانتدب منهم رجلاً لذلك فكلماه فامر بهما ليصليا فاجتمع  
السبعون فقال بعضهم لبعض نقضتم العهد واسلمتم اخوانكم للقتل  
وامركم الآن اشد من امركم الأول فالتزموا لياخذوا السلاح ويفتلكوا  
لمورق<sup>٥</sup> حتى يقتلوه فلما ابرز المورق بالرجلين شدوا عليه فقتلوه  
٥ ولادوا ايها الناس لا بأس فلما غضبنا لله فاجتمع انبيهم الناس وقالوا  
لهم قد قلدناكم امرونا فوثوا من انفسكم من شئتم ثلكوا عليهم رجلا  
يقال له فوفى فهو الذى ضرب الدنانير الفوقية ثم ملك فوفى<sup>٦</sup> وكان  
سيى السيرة فارادت الروم ان تخلعه فهد الى خزائنه وامواله فرمى  
بها فى البحر وشكنه<sup>٧</sup> منها السفن واسرعها تحملاها الريح حتى  
١٥ جاءت بها الى الشام وكان شهريزاد<sup>٨</sup> غلاما تلسرى على الشام فخرج الى  
الساحل فرأى السفن فامر بها فأخذت واستخرج ما فيها من الاموال  
فسمى لذلك المال كنج بالاورده فبطلت اموال الروم منذ حينئذ  
فليس فى الارض رومى له عطاء اكثر من خمسة دنانير وعشرة دنانير  
هذا للشريف منهم فم الى يومنا هذا على هذا<sup>٩</sup>

١٥ وقال ابن دأب عن موسى بن عقيب قال كان عبادة بن الصامت  
يحذث ان بعض الخلفاء<sup>١٠</sup> بعثه وهشام بن العاص ونعيم بن عبد  
الله الى ملك الروم يدعوه الى الاسلام قال فخرجنا حتى جئنا جبلة  
ابن الايهم القسائى وهو بالغوطة فأدخلنا اليه فلما هو على فرش مع  
السقف فاجلسنا بعيدا فارسل الينا رسولا نكلمه فقلنا لا والله لا  
٢٥ كلمناه برسول فأدبنا منه فكلمه هشام وداه الى الله فلما عليه ثياب  
سود فقال له هشام ما هذه المسوح التى لبستها قل لبستها على

a) I المورق. b) Phocas; codd. مورق. c) B واشكن. d) B  
شهربران I, شهربران S, شهربراز; vid. Nöldeke, *Sasaniden*, p. 292  
ann. 2. e) Cf. Nöldeke l.l. p. 378 ann. 1. f) B add. وهو  
I عمر in marg. Coll. Belâdh. 114, 4 et 5 hoc admitti  
nequit.

نذر آلا انزعها حتى اخرجكم من الشام قلنا والله لنخرجتك من  
فرشك ومن دار ملكتك وملك الملك الاعظم ان شاء الله اخبرنا بذلك  
نبينا صلعم قال اذا انتم السمره قلنا وما السمره قال الذين يصومون  
النهار ويقومون الليل قلنا فنحن والله هم قل وكيف صومكم فاخبرناه  
بذلك قال فرطن لاجلنا وقل قوموا وعلاه سواد ثم بعث معنا رسولا  
الى ملك الروم فلما دنونا من مدينته قال الذين معنا ان دوابنا  
هذه لا تدخل مدينة الملك وكنا على راحل فان شئتم حملناكم على  
برائين وبغال قلنا لا والله لا ندخل الا عليها فارسلوا الى الملك انهم  
بابون<sup>٥</sup> فارسل ان خلوا عنهم فدخلنا معتنين علينا السيوف على  
الرواحل واذا غرقة مفتوحة ينظر منها اليها واقبلنا حتى اتخنا تحت  
الغرفة قلنا لا اله الا الله والله اكبر قال والله يعلم لقد انتقصت  
الغرفة حتى كانها عذق سعة ضربها الريح وارسل انه ليس لكم ان  
تجهروا بدينكم على بابي فارسل ان ادخلوا فدخلنا فاذا عليه ثياب حمراء  
واذا كل شيء عنده احمر والبطارقة حوله فدنونا منه فاذا هو يقصص  
العربية<sup>٦</sup> فقال لنا وحناك ما منعكم ان تحيوي بنحبة نبيكم فان ذلك<sup>٧</sup>  
اجل بكم قلنا تحيتنا لا تحل لك وتحيتك التي نحيا بها لا تحل  
لنا قال وما في قلنا السلام عليك قال فما تحيرون ملككم قلنا بهذا  
تحية قل فكيف يرث عليكم قلنا كما نقول له قال اها يركم قلنا  
لا انما يرث منا الاقرب فالاقرب قال وكذلك ملككم قلنا نعم قال فما  
صومكم وصلواتكم فوصفنا له قال فما اعظم كلامكم قلنا لا اله الا الله<sup>٨</sup>  
والله اكبر فانه يعلم انه انتقص<sup>٩</sup> سقفه حتى طن هو واجلنا ان<sup>١٠</sup>  
سيسقط عليهم ثم قل هذه الكلمة في التي نقصت؛ الغرفة قلنا نعم  
قال وكلما قلتموها نقصت؛ سقفكم قلنا لا قال فاذا قلتموها في بلاد

٥) I. انتقصت S، انتقصت B. Deinde S. ٦) B. بانون. ٧) I. بالعربية. ٨) I. و. ٩) S. و. ١٠) I. انتقص B. ١) I. انه. ٢) B. نقصت.

عدوكم تفعل<sup>٥</sup> ذلك قلنا لا قلنا<sup>٦</sup> وما رايناها صنعت ذلك<sup>٧</sup> له  
عندك قال ما احسن الصدق اما الى ودعت الى خرجت اليكم من  
نصف ملكي وانكم كلبا قلتموها ينقص<sup>٨</sup> كل شيء قلنا ولم ذلك قال  
كان ذلك ايسر لسانها واجدر<sup>٩</sup> ألا يكون من نبوة وان يكون من  
٥ حيلة الناس قال فا كلمتكم التي تقولون لا اله الا الله ليس معه  
غيره قلنا نعم قال والله اكبر اكبر من كل شيء قلنا نعم ثم سألنا  
سؤالا شافيا وخرجنا من عنده وقد امر لنا بمزول حسن ونزل كثير  
بكتنا ثلثا ثم ارسل اليها ليلا<sup>١٠</sup> فدخلنا عليه فاذا ليس عنده احد  
فاستعدنا<sup>١١</sup> القبل فلدنا عليه ودعا بشيء كهيئة الرقعة العظيمة مذهبة  
١٥ فيها بيوت صغار عليها ابواب ففتح بيتا فاخرج منه خرقة سوداء  
حريراء فنشرها فاذا فيها صورة واذا رجل ضخم العينين عظيم  
الايدين طويل العنق فقال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا آدم  
صلعم<sup>١٢</sup> ثم فتح بيتا آخر فاخرج منه خرقة سوداء<sup>١٣</sup> فنشرها فاذا صورة  
بيضاء فاذا رجل له شعر كسعر الثقب<sup>١٤</sup> احمر العينين عظيم<sup>١٥</sup> الهامة  
٢٥ قال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا نوح عم<sup>١٦</sup> ثم فتح بيتا آخر  
فاستخرج خرقة مثل الاوليين<sup>١٧</sup> فاذا صورة بيضاء شديدة<sup>١٨</sup> البياض  
واذا رجل حسن العينين طويل للخذ شارح الانف مختلط شيب الرأس  
ابيض اللحية والله تالله<sup>١٩</sup> يتبسّم قال اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
ابراهيم عم<sup>٢٠</sup> ثم اخبر خرقة سوداء مثلها فنشرها فاذا صورة واذا والله  
٣٥ رسول الله صلعم قال اتعرفون هذا قلنا نعم وبكينا وقلنا هذا نبينا  
محمد صلعم فالله يعلم انه قام قائما ثم جلس فقال الله<sup>٢١</sup> لهو هو

هذا. B om., I B om. b) B om. a) I et S s. p. يفعل B

٥) S om. وبتدلى I ٦) ذلك S ٧) تنقص B ٨) ينقص S  
بم B ٩) حسن S ١٠) حريراء I et S ١١) فاستعد لنا S ١٢) خرقة سوداء B et I  
١٣) غليظ S ١٤) الاولتين I ١٥) شديدة S ١٦) كانه B ١٧) والله B ١٨) شديدة S



قلنا والله لهو هو كذا ننظر اليه حيا فامسك ساعة ينظر ثم قال اما  
والله انه آخر البيوت ولكن عجلته لم لعل ما عندكم فلهذا وفتح  
بيننا آخر فخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة حمامة اداء رجل  
كثير الشعر جعد قسطه غائر العينين حديد النظر عابس متراكب  
الاسنان مقلص الشفة والى جنبه صورة شبيه به غير انه مدور الرأس 6  
عظيم الجبين في عينه قبل فقال هذا موسى واخوه هارون ثم فتح  
بها آخر فاستخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة بيضاء اشبه ما خلف  
الله بصورة امرأة عجيزة وسافا قال هذا داود عم ثم استخرج خرقة  
سوداء فيها صورة بيضاء فاذا رجل اوقص طويل ارجلين قصير الشهور  
واذا هو راكب على فرس لكل شيء منه جناح قل اعرفون هذا قلنا 10  
لا قال هذا سليمان وهذه الريح تحته ثم اخرج لنا خرقة سوداء  
فيها صورة صفراء واذا رجل شديد سواد الشعر سبطه كثيرة حسن  
الوجه والعينين مشتبك كل شيء قال اعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
عيسى ع قلنا ومن اين هذه الصور هكذا فانا نعلم ان هذه الصور  
على ما صورت لان صورة نبينا صلعم مثله قال ان آدم عم سأل ربه 15  
جل وعز ان يريه انبياء بنيه فانزل عليه صورهم فاستخرجها ذو القرنين  
من خزنة آدم في مغرب الشمس فصيرها دانيال على تلك الصور في  
خرق حرير فهي هذه بعينها والله لو ددت ان نفسى تطيب بالخروج  
من ملكي واكون عبدا لاشرككم ملكك ولكن نفسى لا تطيب ثم  
اجازنا واحسن جائزتنا وشرحنا 20

قال ولما دخل انوشروان ارض الروم وخرج منها فقد بها رجلا  
من متطبييه يسمونه الزرستيد فاشتد على انوشروان ذلك وغبر

الظفر B d). قسط I e). حما S, صخما B b). واذا S a).  
والله B h). ابن مريم S add. g). فاذا I f). فقال I e).  
الزرستيد B et I, Nomen soq. in B et I h). عند الاشركم S e).  
الزرستيد S, in الزرستيد.

الرجل بارض الروم سنين حتى عرف كلامهم رَقْرَأَ كتبهم وعظم شأنه  
فلما احكم ما يريد انصرف الى انوشروان فَعَظَمَ موقعه لِمَا رجا ان  
يجد عنده ما يحبُّ ان يعرف من حال الروم فخلا به فسأله عن  
شدّة ما رأى من بأس القوم وتجدتهم فقال انزسييد اناهُ لم نزل  
نسمع من الملك ان النجادة قَسَمُ شَيْفٍ وقد يجمع قَسَمُهُ اقساما  
لا تتمُّ الا بها وانه لا يستحقُّ احد اسم انبّاس والشدّة الا بما  
يشيعه من الصبر الذى به يحتمل الاخطار بالنفس والانفة التى بها  
يُقدم على ما اقدم به وحسن التذكر والبصيرة الذى هو ملاك ذلك  
كله ورباطة الجأش التى بها يوطّن على ما ناله من احراز المكربة  
وحسن الثناء وقد من رايته فيهم من يستحقُّ هذه الصفة وذلك  
لمخالفتهم دينهم الذى يدينون به، كل فكيف حُكِّم من العلم فوصفهم  
بقلته وزعم ان مقتخرهم اما يفخر بكتب انفلاسفة في المنطق واما في  
غايته كل فليس مبلغهم من الطبّ كل اما الطبّ فمعرفةهم بالطبائع  
واللوازم وعلاج الحرارة والبرودة وفصل المرأة والبلغم بالحقايق المسماة لهم  
لا يعرفون غير ذلك مما بسط لاهل الهند من علاج الارواح والاناوم  
الغليظة والرق والاستعانة ببعض الارواح على بعض قل فاندحجهم قل  
قلّ حظهم منه جدّا قل كسرى فما بلغك فيما يلحيه بعضهم من  
صنعة الذهب والفضة وعن الاصباغ التى يُصبغ بها الجوهر فينقل الى  
غير طبائعه وما حُكى لنا عن ظلماتهم كل كان ذلك من اهم  
امورهم عندى ان اطفر به فلم اجد لشيء من ذلك حقيقة فلما  
الطلمات فانها امر قديمة كان *g* على الارض من قري بشيء لشيء *h*

a) B habet post نزل. b) B a. p., S يتم. c) B et S  
طبائعها. d) Codd. توطّن (voc. in B). e) Codd. التى.  
f) I et S انا طفر. g) Codd. كانت. h) B

قد أُلِفَ من التُّلَام والرقِّ والعقد على تمثيل قد رايتهَا بها ما  
تقديمه عمله في الامنة الماضية قبل مخرج عيسى عم فاما اليوم  
فقد ذهب من يدعيها ويطل من يعلمها ✽  
وفي الخبر ان الروم لما اخربت بيت المقدس كتب الله عليهم  
السى في كل يوم فليس يمر يوم من أيام الدهر ألا وأمة من الامم ٥  
المطيفة بالروم يسبين من الروم سبيلها ✽  
ويخر الروم من انطاكية الى قسطنطينية ثم يدور آخذًا من  
ناحية الدبور حتى يخرج خلف الباب والابواب من ناحية الكثر  
حتى يبلغ قيروان افريقية / واطرابلس افريقية حتى يبلغ الاندلس  
الى السوس الاقصى الى جزائر السعادة، وارض الروم غربية دبرية 10  
وفي من انطاكية الى صقلية و من قسطنطينية الى تولية ا الغالب  
عليها رومي و صقلبي واندلسي والصقلية صنفان سمر وأنم وهو ما  
يلى البحر ومنهم بيض فيهم جمال وم في البر ومدينة الملك؛  
قسطنطينية وانطاكية على ساحل البحر وفيها مجمع البطارقة، ومن  
\* طرسوس الى خليج قسطنطينية مئة ميل فيه مساجد مسلية 15  
ابن عبد الملك حيث حصرة قسطنطينية وعمر خليج قسطنطينية  
حتى يصب الى بحر الشلم ورض الخليج بلندس م قدر غلوة وانا  
صار الى بحر الشلم فعرضه عند مصبه ايضا قدر غلوة وهناك صخرة

a) Codd. أُلِفَ. b) Codd. رايته. c) B et I يقلام، S s. p.

d) B انسلا I اسبابا، S ut rec. sed praecedente l expuncta.

e) I قسطنطينية. f) Codd. cum teschdtd. g) I et S سقلية؛

cf. supra p. ١٣٩، 15. h) Codd. بولية i) I ins. معي. k) Cor-

rupta haec videntur ex ابدس على خليج قسطنطينية الى coll.

Ibn Khordābeh p. 87. Mentionem urbis Abydos excidiisse, patet

quoque e seqq. coll. Jāc. I, ١٧٤، 17. l) B et S حطر، I حضر.

m) B بلندي، I بلندي، S ماندس Cf. *Fragm. Hist.* p. ١٦ et

Ibn Khord. ubi editor recepit ابدس، codex Bodl. vero habet

ايدس.

عظيمة عليها برج <sup>هـ</sup> فيه سلسلة بمنع سفن المسلمين من دخول الخليج،  
وعَمُورِيَّة دون الخليج وبينها وبين قسطنطينية سِتُّون ميلا، وذكر ان  
بطارقة الروم الذين <sup>م</sup> مع الملك اثنا عشر بطريقا بقسطنطينية وان  
خيلها اربعة آلاف ورجالتها اربعة آلاف <sup>هـ</sup>

٥ <sup>و</sup> وروى <sup>هـ</sup> عن كعب قال شمتت قسطنطينية بحراب بيت المقدس  
فتعزّزت وتجبّرت فدُعِيت المُسْتَكْبِرَة وقالت ان كان عرش ربّي جلّ  
جلاله على الماء فقد بُنيت على الماء فوعدها الله العذاب قبل يوم  
القيامة فقال الله جلّ وعزّ لها وعزّي وجلالي لا تزعن حبيبك وخبرك  
وخبرك وخبرك ولا تركتك لا يصبره فيك ديك ولا اجعل لك عامرا  
١٥ ألا الثعالب وبنات آوى ولا نولس <sup>م</sup> عليك ثلاثة نيران <sup>هـ</sup> من رقت  
ولما من كبريت ولما من نطف ولا تركتك جلداء <sup>هـ</sup> لا يحول بينك  
وبين السماء شيء وليبلغن صوتك عنان السماء فانه ضال ما أشرك في  
فيك وعبد فيك غيري وليفتعن فيك جوارى ما كدن ان ترى  
الشمس من حسنهن ولا سمعن خريف البحر صوتك فلا <sup>هـ</sup> يحجز من بلغ  
١٥ منكم ذلك ان يمشى الى بيت بلاضة ملككم فانكم ساجدون فيه كنز  
اثنى عشر ملكا من ملوككم كلهم يهود فيه ولا يخلص منه فتقسمون  
ذلك كيلا <sup>م</sup> بالاترسه وقطعا بالفقوس <sup>هـ</sup> فيحملون ما استنضعتن من كنوزها  
فتقسمونه <sup>هـ</sup> بالقدقدونبلا <sup>م</sup> فياتيكم آت من قبل انشام ان الدجال

a) B <sup>هـ</sup> , I <sup>هـ</sup> , S <sup>هـ</sup> . Vid. Ibn Khord. b) Hinc textus  
Ibn Khord. p. 88 restitui potest. c) B et S <sup>هـ</sup> . d) I  
و <sup>هـ</sup> . e) Codd. <sup>هـ</sup> . f) S s. p.; B <sup>هـ</sup> . g) Codd.  
hic et deinde <sup>هـ</sup> . h) B et S <sup>هـ</sup> . i) Codd. <sup>هـ</sup> . j) B  
c. و. k) Codd. <sup>هـ</sup> . l) Conj.; odd. <sup>هـ</sup> . Cf. Ibno  
'l-Wardt ed. Aeg. 10., 5 <sup>هـ</sup> . m) Conj.; odd. <sup>هـ</sup> . n) Conj.;  
odd. <sup>هـ</sup> . o) Codd. <sup>هـ</sup> . p) Codd. <sup>هـ</sup> . q) Codd. <sup>هـ</sup> . r) Codd. <sup>هـ</sup> . s) Codd. <sup>هـ</sup> . t) Codd. <sup>هـ</sup> . u) Codd. <sup>هـ</sup> . v) Codd. <sup>هـ</sup> . w) Codd. <sup>هـ</sup> . x) Codd. <sup>هـ</sup> . y) Codd. <sup>هـ</sup> . z) Codd. <sup>هـ</sup> .

قد خرج قترقصون<sup>٥</sup> ما في ايديكم فلانة بلغت الشام وجدته الامر  
 باطلا وامناه في نفخة<sup>٦</sup> كذوب<sup>٧</sup>  
 قال خالد بن معدان ليس في الجنة كلب<sup>٨</sup> الا كلب اصحاب الكهف  
 وعمار تعلم واسم كلب اصحاب الكهف دين<sup>٩</sup> وقال غيره بل اسمه حمران  
 واسم الكهف جيم<sup>١٠</sup> واصحاب الرقيم بقسطنطينية في جبل هناك في  
 شعب وم ثلثة عشر رجلا<sup>١١</sup>  
 وخراج الروم مساحة كل مائتي<sup>١٢</sup> مدى ثلثة دنانير في كل سنة  
 وبأخذ<sup>١٣</sup> عشر الغلات فيصير في الاهرام للجيش وبأخذ من اليهود  
 والجوس من كل رجل دينار في السنة وبأخذ<sup>١٤</sup> له في كل بيت  
 يوجد فيه كل سنة درهم<sup>١٥</sup> وديوانه مقسم<sup>١٦</sup> على مائة الف وعشرين<sup>١٧</sup>  
 الف رجل على كل عشرة آلاف رجل تطريق<sup>١٨</sup> واجل البطارقة خليفة  
 الملك ووزير<sup>١٩</sup> ثم اللغيط<sup>٢٠</sup> صاحب ديوان الخراج ثم اللغيطه صاحب  
 عرض<sup>٢١</sup> الكتب ثم الحاجب وصاحب ديوان البريد ثم القاضي ثم  
 صاحب الخرس ثم القرب<sup>٢٢</sup>

٥) I et S فيرفصون. ٦) I c. و. ٧) B c. ف. ٨) I نفخة.  
 ٩) Hixoidiae videtur ولا دابة vel taleqd. ١٠) Voc. in B et S; alibi  
 haec nomina non invenio. Vulgo قطمير appellatur; cf. quoque  
 Gildemeister in ed. Theodosii de situ terrae sanctae, p. 27.

١١) Voc. in B et S; Jâc. in v. جيم, Tha'labt, *Arâis*, p. ٢٠٠, ٥  
 (ed. Aeg. 1297). ١٢) Addidi ex Ibn Khord. p. 91, ubi cum cod.  
 restitue مساحة et dele الآف, et ex nostro textu كل pro على  
 ١٣) Ibn Khord. hic et deinde وبأخذ. ١٤) I وبأخذ. ١٥) Appel-  
 latur hoc tributum دنانير quod nomen male explicavi in Gloss.  
 Geogr. p. 288. Est versio Arabica Graeci καπνικον (καπνικον), cf.  
 Barb. de Meynard ad Ibn Khord. p. 280, Rosen, Imperat. Basil.  
 Bulg. p. 278 ann. ١٦) Ibn Khord. melius مرسوم. ١٧) B

والغبيط, I et S العبيط, cod. Ibn Khord. الغبيط. ١٨) B الغبيط,  
 I العبيط, S العبيط, cod. Ibn Khord. اللعبيط Sprenger, *Post-  
 und Reiserouten* p. 10 proponit الغبيط Γνωστὴς, parum probabile.  
 ١٩) Addidi ex Ibn Khord. ٢٠) Teschtd in B; Ibn Khord. om.

والروم اصحاب بقر وخيل وشاه ولهم النبيون العجيب والديباج  
 الرومى ولهم من العطره المبيعة والمصطكى والجوارى الروميات والخدم  
 وينبت في قعر بحرهم البُسْدَة وبها القَبَّة التي من الرصاص وفي في  
 بعض مغاورها وذكر بعضهم انه دخلها واين ما فيها ووجد على لوح  
 ٥ بها مكتوب عليه يا ابن آدم خف الموت وبادر الفوت واستكثر من  
 ادخار صالح الاعمال واعلم ان ذكر الموت يهون على اللسان وان الموت  
 على الفراش اشد من الف ضربة بالسيف يا ابن آدم دار الموت  
 بالطاعة واعلم ان ملك الموت رؤوف باهل الطاعة يا ابن آدم ان كنت  
 تحب نفسك فصنّها عن المعاصي واحملها على انتعب الذي يعقبك  
 10 الاحاة واعِد للسفر البعيد اذا فأن من رحل بلا زاد عطب يا ابن  
 آدم ما افسى قلبك تعمر دارا تتحرب وتُحرب دارا تبقى يا ابن آدم  
 خذ لنفسك من نفسك واعرف المذاهب بالاسباب فان سبب العقل  
 المداراة وسبب المزيج الشكر وسبب زوال النعمة البطر وسبب المروءة  
 الانفلا وسبب الادب المواظبة وسبب البغضاء الحسد وسبب الحبة  
 15 الهدية وسبب الاخوة البشاشة وسبب القطيعة العنابة وسبب الفقر  
 اسراف المال وسبب العداوة الغراء وسبب الحبة السخاء وسبب قضاء  
 الخوائج الرفق وسبب المذلة مسئلة الناس وسبب الحرمان التسلل  
 وسبب الريبة مصاحبة الريب وسبب النبل العفاف \* وسبب ثبات  
 العقل المرأة الصالحة وسبب الغناء قلّة الفساد وسبب الغضب الصلابة  
 20 والخير كله يجمعه العقل ومن لا عقل له ولا حياء فلا خير في  
 صحبه قال واذا خوان موضوع هناك من ملج قدّر ما ياكل عليه  
 الف رجل مكتوب عليه يا ابن آدم قد اكل على هذا الخوان مائة

١) I. لوجا Quasi praecederet. ٢) I. السبد. ٣) I. القطر. ٤) I. فاصنها  
 ٥) I. وبخرب. ٦) B. البغص. ٧) I. النيل. ٨) Codd. واثبات. ٩) I. يجمعة. ١٠) I. واثبات.

- ملك كلهم مصاب بعينه اليسرى فكم كان الاصحاء يا ابن آدم قد  
 قَصَمَ<sup>a</sup> في هذه النقبة مائتا الف ملك وقد رام حمل هذا الخوان  
 والورع الف ملك ثاثوا كلهم؛ قال فدخلوا قيصر فسألني عنه ففسرته  
 له فبكي ثم قال لله در العرب ما اعظم احلامها واكرم فروعها ثم وصلى  
 واحسن جاثرتي ووجهي معي من اخرجني من بلاده<sup>b</sup> 8
- قال ابو المنذر سببت الروم بني الاصفر لانه لما مات ملكهم لم يبق  
 منهم من يصلح للملك الا امرأه فاجمعوا ان يملكوا عليهم اول طالع  
 من الفج فطلع حبشي قد ابق من مولاه فاخذوه فزوجوه الملكة  
 فولدت له ابنا فسماي الاصفر لانه من اسود وابيض<sup>c</sup>
- ومن عجائب الروم روميته الداخلية فانها عجيبة البناء كثيرة الاهل 10  
 وبينها وبين قسطنطينية مسيرة سنة وقال جبير بن مطعم لولا صوت  
 اهل رومية لسمع الناس وجبة الشمس من حيث تطلع؛ وقال  
 حسن بن عطاء يفتخ على المسلمين مدينة خلف قسطنطينية  
 يقال لها رومية فيها مائة الف سوق في كل سوق مائة الف رجل؛  
 وقال بعض العلماء ينقش برومية في كل يوم عشرون<sup>d</sup> ومائة الف 16  
 ناقوس لولا وجبة اهلها لسمع الناس تسبيح الملائكة ووقع غروب  
 الشمس؛ ويقال<sup>e</sup> ان فيها ستمائة الف حمام؛ قال وفي وسطها عود  
 من حجارة عليه صورة بعير منحوت من حجر عليه رجل من حجر  
 بيده سيف قال فسألت عنه فقلت ما هذا فقال ان الذي بني هذه  
 المدينة قال لنا لا نحافوا على مدينتكم حتى ياتيكم قوم على هذه 20  
 الصفة فهم الذين يفخرونها؛ وذكر بعض الرهبان عن دخلها واقام

a) Codd. b) خدا في forte pro خدا بن B. c) قَصَمَ I, قَصَمَ B et B. d) قَصَمَ I, قَصَمَ B et B.

h. l. cum teschdid. d) Jâout II, ٨٦٧, 17. صليل. e) Codd. حسان. f) I اسمها. g) Codd. ut saepissime in his peccant. h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II, 13, Kazwini II, ٨٦٧, 12 sqq. j) Codd. وفي وسطه. k) I الجارة.

بها سنة واحدة أن المحيط بها ثمانية وعشرون ميلا في ثلاثة وعشرين ميلا ولها ثلاثة أبواب من ذهب ولها سبعة أبواب سمي هذه الثلاثة من نحاس ولها حائطان من رخام وفضاء طوله ستون ذراعا وبين الحائطين وعرض السور الخارج ثمانية عشر ذراعا وارتفاعه اثنان وستون ذراعا وبين الحائطين نهر يسمى وُسْطِيْطَابِرْسُ ماء عذب يدور في المدينة ويدخل دورم مطبق بدفوف النحاس طول كل دف منها ستة واربعون ذراعا وعدد الدفوف \*مائة الف الف واربعون الف الف دف وكلها من نحاس وعمود النهر ثلاثة وتسعون ذراعا في عرض ثلاثة واربعين ذراعا فكلما هم بهم عدو أو لاهم امر رفعت تلك الدفوف 10 فيصير بين السورين خندق لا يرام وفي المدينة اربعة وعشرون الف كنيسة للخاصة سقفوها وحيطانها واركناها واعيدتها وكواها حجر واحد من رخام ابيض وفي المدينة شوارع كثيرة في كل شارع الف ومائتان وثلثة وعشرون ذراعا وفي المدينة عشرة آلاف دير للرجال وعشرة آلاف للنساء ومائتان وعشرون للرهبان وفيها اثنا عشر الف زقاق وبحري 15 في كل سنة م نهران احدهما للشرب والاخر للكشوش وفيها كنيسة يقال لها كنيسة الائم فيها مائة الف وثلثون الف سلسلة ذهب

a) Restitui ex Ibn Khord. p. 98 l. 2 et Jâc. l. 21. I et S pro طول. b) Jâc. مائتا ذراع. c) Oodd. من. d) I. e. Ostia Tiberis. B قسطنطينوس, I قسطنطينوس, S قسطنطينوس. Apud Edrist, Italia ed. Amari et Schiaparelli, Tiberis p. vi<sup>1</sup> paen. طنابري. Ostia p. vi<sup>1</sup> paen. وستو appellatur. Apud Ibn Khord. et Jâc. nomen non exstat. e) Jâc. دفا. Ibn Khord. syn. بلاط et بلاط. f) Jâc. مائتان واربعون الف دف. g) In I الف postea est additum. Revera falsum esse videtur; cf. Jâc. p. 49, 17. Epitomator sqq. male ad omnes ecclesias retulit, cf. Jâc. l. 15. h) I et S ومايتي. i) Conject. supplervi. Jâc. locum de plateis non habet. k) S add. دير. l) Jâc. وحول سورها ثلاثون الف عمود. m) Jâc. زقاق. n) Restitui e Jâc. p. 49, 17.



وفيها \* ستمائة زوج <sup>هـ</sup> من ابواب النحاس المونة بالذهب، وأوصاف لهذه  
المدينة المسماة رومية طوال طال على نسخها <sup>و</sup>

### فى مدح البناء

قال فكل مدينة موضوعة فى جهة المشرق <sup>هـ</sup> فهى اشد اعتدالا واقل  
اسقاما لان الشمس تصفى تلك المياه التى تجرى فيها والمدن <sup>ب</sup>  
الموضوعة بازاء المغرب يكثر امراض اهلها لان مياههم كدرة متغيرة  
وهواءهم غليظ <sup>د</sup> لانه يبقى <sup>هـ</sup> تلك الرطوبات فيه فيغلظ <sup>ف</sup> مياههم والمدن  
الموضوعة على جهة الجنوب يكون مياهها حارة كدرة متغيرة مالحة <sup>ث</sup> فمن  
ذلك تسخن <sup>ج</sup> فى انصيف وتبرد فى الشتاء وابدان اهلها تكون رطبة  
ليئة لما يتحلب <sup>ز</sup> الى البدن <sup>ح</sup> من الرطوبات من رؤوسهم وتكثر نسايم <sup>10</sup>  
الاسقاط بسبب الرطوبات ولا يقدرون ان يكثروا الطعام والشراب لصعف  
رؤوسهم لان كثرة تلك تغم <sup>ز</sup> دماغهم وتغيره <sup>ح</sup> قليلا ما يعرض <sup>م</sup> لهم  
الحُمىيات الحارة والمدن الموضوعة فى جهة الشمال وعلى اراضيها  
يايسة رطبة ثقيلة انثضج <sup>ن</sup> واهلها اقوياء اشداء عراض الصدور دقاى  
السوق <sup>هـ</sup> رؤوسهم صلبة يايسة واعبارهم طويلة لصحة ابدانهم وكثرة <sup>15</sup>  
فصول الروس وتكون <sup>و</sup> اخلاقهم وحشة ويقل حمل نسايمهم ولكنهم <sup>ز</sup> لا  
يسلطن لبرد الماء ويبسه وبلدن بشدة وصعوبة ليبسهن ويتسع لذلك  
صدورهم <sup>ح</sup> وانما دقت <sup>هـ</sup> ارجلهم لارتفاع الحرارة عنها الى فوق ويكثر  
الاكل ولا يكثر الشرب <sup>و</sup> وقالوا سكان ناحية الجنوب سود جعد دقاى

ف. S c. <sup>هـ</sup> الشرق. I <sup>ب</sup> ثلاثا الف 10, p. ٧٧١. Jāc. <sup>ا</sup>  
B <sup>ج</sup> فتغلظ I <sup>د</sup> يبقى S <sup>هـ</sup> تبقئ I <sup>و</sup> غليظ I <sup>ز</sup> B et I <sup>ح</sup>  
I <sup>ث</sup> يتحلب S <sup>ج</sup> B et I <sup>ث</sup> ويبرد. S s. p. Mox odd. <sup>ث</sup> يتسحق I <sup>ث</sup>  
Codd. <sup>ث</sup> ويبغيه et يغم Codd. <sup>ث</sup> المدن. Codd. <sup>ث</sup> يتحلب  
I <sup>ث</sup> الساقط I <sup>ث</sup> انضج S <sup>ث</sup> النصح I <sup>ث</sup> تعرض I <sup>ث</sup> وقليل  
صدورهم S <sup>ث</sup> ولكنهم I <sup>ث</sup> B et I <sup>ث</sup> ويبكون S <sup>ث</sup> B <sup>ث</sup>  
رقت S <sup>ث</sup>

اللعوب كحل العينين <sup>a</sup> سود الشعورة <sup>b</sup> خفاف اللحوم فيهم للفظ والذكا  
والبر والذب والحرص والسرقا وسكان ناحية الصبا اقرب شَبَّها بناحية  
الشمال <sup>c</sup> و <sup>d</sup> دونهم فيما وصفت وسكان ناحية الدبور اقرب شَبَّها باهل  
ناحية الجنوب و <sup>e</sup> دونهم واهل المغرب يختلفون في هيئاتهم فلما سكان  
سواحل البحر منهم فقريب شَبَّهم من سكان ناحية الجنوب وسكان  
ناحية الصواحي فقريب شَبَّهم بناحية الشمال واهل الهند متخرجون  
لان بلادهم مزاج الشمال والجنوب فلذلك حسنت اخلاقهم واجسامهم  
ووجوههم واعتدلت وكذلك من كانت محلته بين الجنوب والشمال و <sup>f</sup>  
اصدل مزاجا واحسن عقولا واهل مصر اهل غفلة وقللة فطنة والبربر  
الغفلة فيهم فاشية وليس فيهم كبر ولا مكر واهل الروم اهل صلف  
وتكلف واهل الشام اهل غفلة وسلامة واهل الحجاز اهل معارف ولهم  
ومداعبة وتأنيت واهل العراق اهل فطنة وغدر واهل الهند اهل غفلة  
ولين وشجاعة واهل الصين اهل طلب وخفة وجبن وحذق بالصناعات  
واهل اليمن اهل غفلة ولين وخفة واهل خراسان اهل غفلة وحذل  
وحرص وشجاعة <sup>g</sup> وقال بقراط <sup>h</sup> في كتاب الاهوية والبلدان ما كان من  
الامصار مقابل شرق الشمس فرباحة <sup>i</sup> سليمة ومأوى عذب فان هذه  
المدينة قليلة ما يصرفها تغيير الهواء وكان يقول المياه التي تنبع من  
مواقع مشرفة ومن تلاح ورواق افضل المياه واصحها وفي عذبة وبلدانها  
اصح البلاد ولا تحتاج <sup>j</sup> الى كثرة مزاج <sup>k</sup> الشراب ولا سببا الشرقي  
والصيفي لانها تكون برائة طيبة الريح اضطرارا <sup>l</sup> وقال قسطوس في  
كتاب الفلاحة اصلح مواضع البنيان ان يكون على تل او كبس <sup>m</sup>  
وثيق ليكون مظلًا واحش ما جعلت اليه الابواب والافنية <sup>n</sup> والكوا

a) B et I العين. b) الشعر. c) S. ابقراط. d) B et S o. و.  
e) Odd. قليل. f) Odd. يحتاج. g) I. امزاج. h) Odd. كبس;  
in opere Festi, cod. Leid. 414, Sect. II, cap. 1. كبش. i) Odd.  
على المنازل من الارض يشرف صاحبه منه على ما احب: Festus addit: مظل.  
ابواب المنازل واقبيتها Festus. j) ان ينظر اليه الخ

شرقي واستقبال الصبا فان في ذلك صلاح الابدان لسعة طلوع الشمس وضوؤها عليهم وان توسع البيوت ويرفع سمكها وتكون ابوابها الى المشرق لان ربيع الجنوب اشد حرا واثقل واسقم ٥

وقالوا ايضا بان الفلك مستدير واستدلوا بذلك لانه يدور على محورين وقُطِبين اللذين هما القطب الشمالي والجنوبي فلما اهل البلدان التي ملئت الى ناحية الشمال فانهم يرون القطب الشمالي وبنات تعش ولا يرون القطب الجنوبي ولا الكواكب القريبة منه وذلك انه لا يرى سهيل بناحية خراسان ويرى بالعراق ايما في السنة فلما البلدان الجنوبية فانه يرى فيها السنة كلها فمن مال الى ناحية الجنوب غاب عنه القطب الشمالي والكواكب التي في قريته منه وهذه الكواكب التي في قريته من القطب تدور حوله دورانا مستديرا مستويا يرى بالعيان مثل الشمس فانها في الصيف تطلع من وسط المشرق ثم تصعد في الفلك صعودا مستويا ثم تهبط على مثال ذلك الدور ثم تغيب تحت الارض فتدور هناك مثل ما تدور هاهنا حتى تطلع، وزعموا ان البحر ايضا كروي مدوره وبرهان ذلك انك اذا لحجت فيه غاب عنك الارض والجبال شيئا بعد شيء حتى يغيب ذلك كله ولا ترى شيئا من شوامخ الجبال فاذا اقبلت نحو الساحل ظهرت لك تلك الجبال واجسامها شيئا بعد شيء فاذا قربت من الساحل ظهرت الاشجار والارض ٥

واضح البلاد ما كان على الجبال والاماكن التي تواجه مهب الصبا وما كان في قعر واغوار ومواجهة لرياح الجنوب او الدبور فهم مواضع رديئة مولدة للامراض والصواب ان تتخذ الدور بين الماء والسوق

١) Of. توسع Festus, s. p., توسع I, توسع B ٢) Of. Mas'addi I, 191 sq. ٣) I om. ٤) B et S يتخذ et mox يكون

وان تكون الدور شرقية والبساتين غربية وقالوا لتكن دوركم شر  
وضياعكم غربية وقال ابن كلدنة جميع خصال الدار ان تكون على  
طريق ناذ ومائها يخرج وليس عليها متشرف وحدودها لها وتكون  
بين الماء والسوق ويصلح فناءها لحظ الرجال وبذل الطين وموقف  
الدواب وان كان لها بلبان فذلك امثلها وتكون نقي الجوار لان  
الجار قبل الدار والرفيق قبل الطريق وقال يحيى بن خالد دار  
الرجل دنياه فينبغي للرجل ان يتنوى في دهيته فانه وجه الدار  
ومنزل انصيف ومجاس الصديق الى ان يؤمن له ومستراح الخدم وموضع  
المعلم ومنتهى حد المستأمن قد وكان على بعض بنى الثقيف تين  
فقال له الحسن البصري بع ارضك فقال يا ابا سعيد انا اهل بيت  
لا نبيع التراب حتى نصل الى التراب وفي بعض الخبر من قدم بلدا  
فاخذ من ترابها وجعله في مائها عرق من وبائها وقيل لباني دار ما  
اشد ما مر عليك في هذه الدار قال اسهل الامر انفق واعظمها  
معاذة الفعلة وقال آخر سعة الدار تزيد في عقل الرجل كما ان  
ضيقتها ينقص من عقله ولذلك ان الرجل اذا كان ضيق المسكن فدخل  
عليه داخل فيضيقت عقله عند حرمه مخافة ان يبدو منه عورة او  
عثره فالدور كان واسع المسكن فجميع عقله معه وبني كسرى  
دارا فلما كان في اليوم انبى تحول فيها الى ثلثين ثلثا ثم عزم  
عليهم ان يعرفوه عبيها فسكت الناس فقام رجل دميم رث الهيئة  
فقال ان الملك قد عزم علينا بما عزم فلدوا التائهم من احداث ما عزم  
لكن وضوا عنه امر به فلذلك نستخير ان نقول ما وافقه او خالفه

a) B et S ليس. I ins. الدور. b) S وجدودها. c) Codd.  
Deinde I فذلك. d) B et I اميل. e) Voc. in I; B  
f) S سيدر. g) S وانا. h) S s.p.; B يحول. Seq.  
pro اليها omnes habent. i) I et S دميم. h) B  
نقول S يقول Mox B يستخير S يستحي

من عيوبه أنه بُنى في هبطة من الارض لا تقع عليه العين ألا بعد  
ان يُقَرَّب منه واولى المواضع ببناء المدن والدور انشرف من الارض  
ليُشرف على ما حولها ومنها ان منزل نسائه فيها فوق منزله وبذلك  
ذلك على الطيرة على ان امر النساء سيستعلى على امر الرجال فيفوقه  
ومنها ان صحن الدار يُعمَر بالتساع من يحضره الدار من الحاشية 5  
والحرس والحدم لتتحممهم عين الداخل وكان ينبغي ان يكون ذلك  
بمقدار ما يملأه عين الداخل ما تقع عليه من كثرة عدد من  
يحضره f وسجنهم g له فذلك ابلغ ما أُريد به واحرى انه ليس  
يُنْفَق درهم من بيوت الدانين له،

10 وأنشد لبعض انشعراء في بناء دار  
أَتَمَّهَا اللَّهُ مِنْ دَارٍ وَأَكَمَّلَهَا وَبَلَّامَانِ مِنَ الْآفَاتِ طَلَّلَهَا  
لِلَّهِ مَا هِيَ أَتَمُّهَا وَأَتَمَّلَهَا لِلَّهِ مَا هِيَ أَحْلَاهَا وَأَشْكَلَهَا  
لَمْ يَبْقَ فِي الدُّورِ بِلْ فِي الْأَرْضِ مِنْ حَسَنِ إِلَّا وَاصْبِحْ مَجْمُوعًا بِهَا وَلَهَا  
فَالْحُسْنُ خَارِجُهَا وَالْحُسْنُ دَاخِلُهَا وَالْحُسْنُ يَضْحَكُ أَعْلَاهَا وَأَسْفَلَهَا  
كَأَنَّهَا غَادَةٌ أَهْدَتْ لِمَالِكِهَا عَشَقًا فَوَشَّحَهَا حُلِيًّا وَكَلَّلَهَا 15  
كَأَنَّهَا دُرَّةٌ بَيْتُهَا أَبْرَزَهَا لَا تَعْرِفُ الْعَيْنُ أَخْرَافَهَا وَأَوَّلَهَا  
كَأَنَّهَا رَوْضٌ زَهْرُهُ نَاصِرٌ جَادَ الْحَيَا زَهْرَهَا لَيْلًا فَأَخْضَلَهَا  
كَأَنَّهَا جَنَّةُ الْفِرْدَوْسِ انْزَلَهَا إِلَيْهِ ذُو الْعَرْشِ أَكْرَامًا لِمَنْزِلِهَا  
لَمْ يَبْنِهَا وَيُوسِعْ بَابَ مَدْخَلِهَا إِلَّا لِيَقْصِدَهَا الرَّاجِي وَيَدْخُلَهَا  
فَلَنْ يَسَاوِيَهُ خُرٌّ لِيَعْدِنَهُ حَتَّى تَسَاوِيَهَا دَارٌ فَتَعْدِلَهَا 20

a) B et S يَقْرَبُ. b) I يحظر. c) Codd. ليقتحمهم.

d) I يملوا S يملوا. e) B et I يقع. f) I يحظره.

g) B وسحبهم I وسجنهم S s. p. h) B واحرى. i) Codd.

يُنْفَق (نصف) درهم. Textus mancus esse videtur.

## فى ذمّ البناء

قال رسول الله صلعم ما انفق الرجل نفقة ألا كان خلفها على الله  
ضامنا ألا ما كان فى بنين او معصية وقال الله عز وجله أَتَبْنُونَ  
بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ الْآيَةِ، وقال احملى بن سويد كنت المساجد بالقصب  
ثم بالرقص ثم كنت باللبن والطين ثم كانت بالآجر وللجص فكان  
احساب القصب خير من احساب الرقص واحساب الرقص خير من احساب  
اللبن والطين واحساب اللبن والطين خير من احساب الآجر وللجص،  
ولما بنى معاوية الخصراء قال لاني ثم كيف ترى هذا قال ان كنت  
بنيت من مال الله فانك من الخائنين وان كنت بنيت من ملك  
فانت من المفسرين، وفي رجل بيتا طليا فقال له بعض الناس  
نزلت حيث رحل الناس وانشد  
ابعد ما... ترجو الخلود وهل يبقى على الماء بيت أسد المدر  
الى الغرقى وان طالت سلامتهم مصير كل بنى أم وان كثروا  
قال لما بنى عبيد الله بن زياد البيضاء بالبصرة امر احبابه ان يستمعوا  
من نفواه الناس فلما برجل قيل انه قال أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ تَعْبَتُونَ  
وَتَتَخَذُونَ مَصْنَعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ قيل له فما لك الى هذا قال  
أرى من كتاب الله عز وجل عرض لي قال والله لأعملن فيك بالآية  
الثانية وإذا بطشتكم بطشتكم جبارين ثم امر فبنى عليه ركن من اركان  
القصر، وقال محمد بن حبيب الضبي في دور آل طاهرة  
وكان الشالمانخ مناخ ملك فزال الملك عن ذاك المناخ

a) I add. تعالى. b) Kor. 26 vs. 128. I post آية add.  
تعبتون. c) Damasci; cf. Mokadd. 101, 3. d) I ذلك. e) La-  
cuna non indicata. f) Kor. 26 vs. 128 sq. g) I آية et mox  
عرضت. h) I et 8 الآية. Est Kor. 26 vs. 130. B bis بطشتكم  
i) I om. k) Cf. Jāc. III, 11, 16 sqq.

وكانت دوركم للهو وقفاه فصارت للنوايح والصراخ  
فعين الشرق باكية عليكم . وعين الغرب تسعد بانتصاخ<sup>a</sup>  
كذلك يكون من صاحب التراخي فذاك الدهر يعقبه التراخي  
وله ايضا

فتلك قصور الشانين بلائع خراب يبلب واليمان مزارع<sup>b</sup>  
واضحت خلاه شامير واصبحت معطلة في الارض تلك المصانع  
وغنى مغنى الشرب في آل طاهر بما هو رأى العين في الناس رائع<sup>c</sup>  
عفا الملك من اولاد طاهر مثله ما عفا حسم من اهله فتالغ<sup>d</sup>  
وايمانهم كانت لديهم وائعا فارقيم دهر فرد الودائع  
وقال آخر في آل برمكة<sup>e</sup>

10

أوحش النبهار من آله جعفر ولقد كان بالبرامك يغمر  
قل ليحيى ابن الكهانة والسحر وابن النجوم عن قتل جعفر  
أنسيت المقدار لم زلت الشمس عن الوقت حين قت تقتل  
إن يحيى بن خالد ونيه أصبحوا فكرة لكل مفكر<sup>f</sup>  
وقال آخر

16

مررت على ربح ليحيى بن خالد واطنه يشكو الخراب وظاهرة  
فكادت مغايرة تقبل من البلى لسائلها عن اهلها مات عمرة  
وقال آخر

فإن يمس وحشا داره فلطال ما تناطح افواجا لتيه الركائب

a) Jāc. دورم. b) B. وقفا. c) Jāc. عليهم. d) Adscribitur

سيلان الدموع (من S add.) عينان نضاختان (S add.)

Jāc. e) النصيح (بالجمجمة S add.) أكثر من النصيح (بالهملزة S add.)

B f) Jāc. بعد. g) B ina. آل. h) Jāc. شائع. f) Jāc. الدهر.

Jāc. k) Jāc. والفراع. Jāc. قتالغ. B. جشم. Jāc. حشم.

IV, 16, 16 sq. ubi النوبهار. Jāc. l) بعد. m) I غابت

n) I عبرة

يحيون بسلاماً كأن جبينه هلالٌ بدا واتجاب عنه السحابُ  
وما غائب من غاب يرجى إياه ولكن من قد صمَّ القبرُ غائبٌ  
ومرَّ بعض الكتاب بالأسكرة فرأى ما فيها من البنيان والمصانع والقصور  
وخان الآجر وحبس كسرى والمدينة فقال

٥ يا من يلمُّ إذ بغداده مجتهداً أرحَ مطيِّك بين الحبس والخان  
بين القناطر والساكر والفقرى فتحلَّ كسراها أنشروان  
وانظر إلى طلل ثقاتم هذه ورسم أبنية على الأزمان  
يُنبيك آثارُ الملوك بأنهم كانوا ذوي بأس ذوي سلطان  
ولقد هجبت وفي الزمان عجائب ما عاينت عيناى في الأيوان  
١٠ أيوان كسرى شافى شرفاته على الدرى مستوثق للحيطان  
ما إن به إلا الصدى وحائمٌ مُحضرة تدعو على الأغصان  
بعد النواعم والأوانس بدلت هاما وعقبانا مع الغربان  
وتبدلت بعد الأيس فما ترى إلا العزيف بها من الحيتان  
وكن السبب في بناء قصر شيرين أن الملك امر أن يبني له باغ  
١٥ يكون فرسخين في فرسخين وأن يصير فيه من كل صيد حتى  
يتناسل ووكَّل به ألف رجل واجرى على كل رجل منهم خمسة أرغفة  
ورطلين لحما ودورى خمر فألأموا فيه سبع سنين حتى فرغوا منه  
فلما تمَّ البناء التجمُّعوا إلى فهرتد مغنى الملك وسألوه أن يخبر الملك

a) I بغداد ut plerumque. b) B مطيِّك. Metrum versus  
primi est البسيط, versuum sequentium الكامل. c) B et S ذوو,  
I ذو. Pro seq. ذوو odd. ذوو. d) B فالأوانس. e) J&C. IV,  
١١٣, 7 ins. أبرويز. f) Odd. om. g) B يُصَرَّ. J&C. يحصل  
فهرتد S, فهرتد I. h) Odd. لحم. i) Odd. في كل يوم. J&C. add.  
J&C. et فهلبذ et الفهلبذ ٨, ٩٤, 7, ٥٨, ٧, Ag. V, البهلبذ. J&C.  
بارتد Sunt variae formae Persici بهلبذ ١٥٩, Kazw. II, (فهلبذ  
quod habet Istakhrī ٣٩٣ et gloss. ad J&C. V, 372 ult.



بفراغهم من الباغ فعمله صوتا وغناه بين يدي الملك وسماه بلغ  
 تَحْجِيرَانِ <sup>٥</sup> اى بلغ الصيد فطرب الملك واعطى كل واحد منهم الف  
 درهم فجعلوها للفهريد فلما سكر الملك قال لشيريين سليبي حاجتك  
 فقلت حاجتي ان تكون <sup>٦</sup> لى فى هذا الباغ نهريين من حجارة يجرى  
 فيهما الفجر واللبن قال افعل ذلك ونسيه الملك فاستحيته شيريين <sup>٧</sup>  
 ان تذكره فعمل الفهريد غناه وذكره حاجة شيريين فامر ببناء النهريين  
 ووهبت شيريين صبيعة لها باصبيان لفهريد فنقل فهريد اهله الى اصبيان  
 فلذلك وقع غناه فهريد باصبيان، قال وثروى على حائط شيريين <sup>٨</sup>  
 يا ذا الذى غرّ الدنيا وببجتها وحسن زهرة انوار البساتين  
 والدور تحربها طورا وتعمرها بالبن والجص والآجر والطين <sup>٩</sup>  
 والمال تكنونها حرصا وتمنعها عن الحقوى التى فيها ليسكن  
 اما رايت صروف الدهر ما صنعت بالقصر قصر أبرويز وشيريين  
 اما نظرت الى احكام صنعته كانه قتلعة من طور سينين  
 قد صار قفرا خلاه ما بها احدا الا النعام مع الوحشية العيين  
 من بعد ما كان أبرويز اشحنها بالدارعين وكتاب اندوايس <sup>١٠</sup>  
 وكل ليث شجاع باسل بطل كمثل خرينها او مثل شروين  
 وكل رعبوبة بيضاء بهكتة تحكى بنغمتها صوت الراشين  
 وبالعجائب من الوان زهرتها من بين ورد وخيري ونسرين  
 لم يبق من رسمها الا تلالوها او رجع دار عقت من طور عبدين  
 سبحان من خلق الدنيا ودبرها وانشأ الخلق من ماء ومن تين <sup>١١</sup>  
 وكانت الفلاسفة تقول افضل مستنبت المياه ما كان محيطا بشعاب

a) B et I عمل. b) تحيران B, تحيران S, Secundum Vullers  
 haec melodia تَحْجِيرَانِ appellatur. c) للفهريد S, للفهريد I et  
 sie infra. d) Codd. يصير, J&C. يكون. e) B et I c. و. f) Pro  
 قصر شيريين B add. شعر. g) ايلم I. h) I s. p.

الأودية وامله منازل السفر ما اتخذ على مجامع الطرق وامله الغيث <sup>٥</sup>  
 ما امره، وكان المنصور جالسا ذات ليلة فتذاكر اصحابه البحر  
 فقال للمنصور عُدُوا خمس عشرة ليلة من اى موضع شتتم فانكم لا  
 تبلغون ذلك حتى تصلوا الى البحر ان شتتم في شرقها وان شتتم  
 في غربها، وَقَالَ الْمَرْوِزِيُّ قَرَأْتُ عَلَى الْمَأْمُونِ جَوَابَ اِرْسَاطَالِيسِ  
 الى الاسكندر فيما اُعلنه من فتحه البلدان وجمعه الاموال التي يتعذر  
 عليه حملها وعَاجَبه من بيت ذهب ظهر له بانهد فاجابه اني رايتك  
 تعجب من عمل عمله ايدي الآدميين وتركت انت تعجب من هذا  
 السقف الرفيع الذي هو فوقك وتزبين من زينة بالكواكب ونصبت على  
 الحكمة البالغة فاما البلدان التي افتتحتها فليكن ملكك ايها بالتروث  
 الى اهلها ولا تملكها بالقهر لها والبغضاء فان طاعة المودة اجدد بدعا  
 وطاعة من طاعة الاستكراه والقهر واما الاموال فليكن حملك ايها في  
 جلد ثور ففهم عنه الاسكندر ما رمز به فدخل في كل بلد امواله  
 واقبت مواضع الثور في جلد ثور مديوغ وحمله الى الروم وهو الى اليوم  
 باق هناك في خزانة الملك <sup>١٥</sup>

ومر رجل من بني تميم برجل منهم في بلاده وهو يغرس فسبلا فقل  
 يا شيخ كم تعد قل قد جاوزت الستين فقل مثلك يعمل ما ارى  
 فانشأ الشيخ يقول  
 اَغْرَسُ قَسِيلًا مَنَاسَةً فَيُوشِكُ أَنْ تَرَى فُسَيْلَكَ اِنْ عُبِّرَتْ عَيْدَانَا  
 ٢٠ فَالْعَرِي يَسْرِي اِذَا مَا نَامَ صَاحِبُهُ \* وَلَيْسَ يَسْرِي اِذَا مَا كَانَ يَقْظَانَا  
 اَغْرَسُ فُسَيْلَةً وَأَكُلُ مِنْ ثَمَرِهَا اِذَا احْتَجْتُ بَعْدَ ذَلِكَ فَلِلْوَلَدِ قَالِ  
 اِنَّكَ لَبَعِيدُ الْاَمَلِ قَالِ اَيُّ وَاللهِ اِنِّي لَبَعِيدُ الْاَمَلِ خَائِفُ لِقَرَبِ الْاَجَلِ

خمس عشرة. Codd. e) وامليل العنب B b) وامليل B a)

ابو يحيى المروزي. Est probabiliter. المروزي S e) تبلغوا. Codd. d)  
 فكريست ٣٣٣ et ann. Flügel. f) امتكنتها B g) جددا. Codd.  
 ثمره. Codd. e) ولا ينال B h)

ولست ممن يفرط في عمران دار لا يندري لعلّه سيطل مقامه فيها  
ومنها ينزول إلى الدار التي لا يندري متى يصير إليها ولو أن من كان  
قبلنا أخذوا بمثل رأيك ما خلف والد لولده شيئا ولا وراث ميتا  
حتى قال لحدث ثم مررت بعد ذلك بذلك الموضع فرأيت تحلا  
عليها وآخر دونه وإذا فتیان واحدات فقلت من غرس هذا النخل قالوا  
ذلك الشيخ فأتيت فسلمت عليه ثم قلت افتعزني فتأملني ثم  
قال احسبك صاحبنا المعترف لي على غرس ما ترى قلت أنا والله  
هو ثم انشدته بيتا فعاتبني وجعل يحدثني وقال إن الله فضل ما  
يشاء فلا يكونن خوفك ماحقا لرجائك ولا يأسك غلبا لطبعك  
وإذا الفتیان بنوه وبنو بنيهم، وخرى على قصر بالعقيق<sup>٥</sup>  
كم قد توارث هذا القصر من ملك مات والوارث الباقي على الأثر  
وقرى على باب مدينة  
كم من مدائن بالآفاق قد بنيت امست خرابا وذات الموت بانيتها  
وعلى مسجد مكتوب  
أفتى جميعهم وخرّب دورهم ملكك تفرد بالبقاء عزيز<sup>٦</sup>

### القول في العراق

قال أبو عبّيد سبى العراق عراقا لأنه سفل من نجد ودفا من  
الجره كعراق القرنة وهو الخرز المثنى<sup>٧</sup> الذي في أسفلها وهو  
الذي يصعد السقاء في صدره، وقال الأصمعي ما دون الرمل عراق،  
وقال المدائني عمل العراق من بيت إلى الصين والسند والهند ثم<sup>٨</sup>

٥) Codd. ميت حيا. ٦) I et S قال. ٧) B et S  
باسك. ٨) I add. شعر. ٩) Codd. العراق; vid. Jāc. III, ٩٢٨,  
14 et 20, ٩١, 4. f) B et S وقى. g) B om. h) Jāc. III,  
٩٣٠, 20 sqq.

كذلك إلى <sup>٥</sup> وخراسان <sup>٥</sup> والنديلم وجيلان والجمال واصبهان <sup>٥</sup> سرقة العراق  
ومن إلى العراق فقد إلى البصرة والكوفة والاهواز وفارس وكرمان والهند  
والسند وسجستان وطبرستان وجرجان والعراق في الطول من عانة إلى  
البصرة والبصرة تتاخم الاهواز والاهواز تتاخم فارس وفارس تتاخم كرمان  
<sup>٥</sup> وكرمان تتاخم كابل وكابل تتاخم زرنج وزرنج تتاخم الهند، وقال  
بعض أهل النظر أهل العراق هم أهل عقول صحيحة وشهوات محدودة  
وشمائل موزونة وبراعة في كل صناعة مع اعتدال الاعضاء واستواء  
الاخلاق وسيرة اللوان وفي اعدلها واقصدها وهم الذين انصحتهم الارحام  
فلم تخرجهم بين اشقر واصهب \* وامهق ومقربه \* والذى يعتري ارحام  
<sup>١٥</sup> نساء الصقالبة وما صارها وصاقبها \* وهم الذين لم يتجاوز ارحام  
نسائهم \* في النصيحة إلى الاحراق فيخرج الولد بين اسود وحالك ومنتن  
الربح لذر ومقل الشعر مختلف الاعضاء ناقص العقل فاسد الشهوة  
كالزنج <sup>١</sup> وللبشاش ومن اشبهها من السودان فلم بين فطير <sup>٢</sup> لم يختبر  
ونصيح قد احترق، وقالوا مناخحة الغرائب تجب ومناخحة  
<sup>١٥</sup> القرائب <sup>٢</sup> أصحى وقالوا اغتربوا ولا تضربوا، وقالوا فارس اعقل والروم  
اعلم والروم صناعات <sup>٥</sup>

## القول في الكوفة

قال قنبر <sup>١</sup> سميت الكوفة من قولهم تكوف الهمل أي ركب بعضه  
بعضا والكوفان الاستدارة وقال أبو حاتم السجستاني الكوفة رمل  
<sup>٢٥</sup> مستديرة يقال كانهم في كوفان، وقال المغيرة بن شعبه اخبرنا القيس  
الذين كانوا بالحيرة قالوا رأينا قبل الاسلام في موضع الكوفة فيما بين

<sup>١</sup> سَنَة Jāo. <sup>٢</sup> وسجستان وطبرستان. <sup>٣</sup> Exoidisse videtur.  
<sup>٤</sup> في الشقرة Jāo. add. <sup>٥</sup> وأبرص ٤، ٣٣١، III. Jāo. <sup>٦</sup> Codd.  
<sup>٧</sup> خمير Jāc. <sup>٨</sup> والنوبة Jāc. add. <sup>٩</sup> B et S  
القراية.

للخيرة الى النخيلة نارا تاجج فلذا اتينا موضعها ثم نر شيئا فكتب  
في ذلك صاحب الخيرة الى كسرى فكتب اليه ان ابعث الي من  
تربتها قل فاحذنا من حوليها وسطها وبعثنا به اليه فراه علماه  
وكهنته فقالوا يبني في هذا الموضع قرية يكون على يدي اهلها هلاك  
الفرس قل فراينا والله الكوفة في ذلك الموضع، قالوا واول من اختط<sup>5</sup>  
مسجد الكوفة سعد بن ابي وقاص وقل غيره اختط الكوفة السائب  
ابن الاقرع وابو الهيثاج الاسدي<sup>6</sup>، وكانت العرب تقول ادلع البئر  
لسانه في الريف لما كان يلى الفرات فهو المبطاة وما كان يلى الطين  
فهو النجف، ويروى عن امير المؤمنين انه قل الكوفة كنز الايمان  
وجمجملاه الاسلام وسيف الله ومحمد يصعد<sup>7</sup> حيث يشاء والذي<sup>10</sup>  
نفسى بيده لينصرن الله جل وعز باهلها في شرق الارض وغربها كما  
انتصر بالحجارة، وكان عم<sup>8</sup> يقول حبدا الكوفة ارض سهلا معروفة  
تعرفها وجمالنا المعروفة، ويقال ان موضع الكوفة اليوم كانت سورستان<sup>9</sup>،  
وكان سلمان يقول اهل الكوفة اهل الله وفي قبة الاسلام يحسن اليه كل  
مسلم، وقال امير المؤمنين لبياتين على الكوفة زمان وما من مؤمن ولا<sup>15</sup>  
مؤمنة الا بها او قلبه يحسن اليها، وقال ابن الكلبى وفد للحجاج  
على عبد الملك بن مروان ومعه اشراف العراق فلما دخلوا عليه تذاكروا  
امر الكوفة والبصرة فقال محمد بن عبيد العطاردي ان ارض الكوفة  
ارض سفلت عن الشام وعلمها ووباهها وارتفعت عن البصرة وحرها

a) Oodd. انسدى. Vid. Belâdh. ٢٧١, 8. b) Cf. Jâc. IV, ١٣٣, 6.

c) Jâc. IV, ١٢٥, 8. وحجارة. d) B يصيب. Cf. quoque Belâdh.

٢٨١, 11. e) Oodd. بالحجارة. f) B رضة. Vid. Jâc. IV, ٣٣١, 10.

g) Belâdh. l.l. 5. Seqq. Jâc. IV, ٣٢٥, 5, يعرفها S, يعرفها B.

Belâdh. l.l. i) Jâc. ٣٢٤, 15 om. h) Sic. Corruptum videtur e verbo *frigus* significante; cf. Ibn Khallicân N. 105, p. ١٢٩, 11 et 'Id., III, ٣٥١.

وعقها وجاورها الفرات فعذب ماؤها وطاب ثمرها وفي مريضة مريضة  
 فقال عبد الله بن الأَتم السَّعدى الحسن والله يا امير المؤمنين اوسع  
 منهم ثرية واكثر منهم ذرية واعظم منهم بزية واعده منهم في السرية  
 واكثر منهم قندا ونقدا يا تينا \* ما ياتيناها عفا صفا ولا يخرج من  
 5 عندنا الا سائق او قائد او لاصف فقال للحجاج ان لي بالبلدين  
 خبرا يا امير المؤمنين قل هات فانت غير متهم فيهم قال اما البصرة  
 فعجز شبطه بخراء ذفراء اوتيت من كل حلى وزينة واما الكوفة  
 فبكرة عطل لا حلى لها ولا زينة فقال عبد الملك ما اراك الا وقد  
 فصلت الكوفة، وكان عمر بن الخطاب يكتب الى سيد الامصار  
 10 وجمجمة العرب يعنى الكوفة، وكان عبد الله بن عمر يقول يا اهل  
 الكوفة انتم اسعد الناس بالهدى، وقال امير المؤمنين للكوفة وجك  
 يا كوفة واخستك البصرة كل بكما تمان مد الاديم وتعران عرك  
 العكاظي الا الى اعلم فيما اعلمنى الله عز وجل انه ما اراد بكما  
 جبار سوا الا ابتلاه الله بشاغل، وكان محمد بن عبيد بن عطار  
 15 يقول الكوفة سفلت عن الشام ووبائها وارتفعت عن البصرة وعقها  
 فهي مريضة مريضة بزية بحرية اذا اتتنا الشمال هبت مسيرة شهر  
 على مثل رصاص الكافور واذا هبت الجنوب جاءتنا بريح السوان وورده  
 وبامينه وخبريه واترجه ماونا عذب ومختشنا خصب، وكتب  
 اليهم عمر بن الخطاب الى اختيرتكم فاحببت القول بين اظهركم لما

a) Jão. male عبد الملك بن الاثم. b) B ذرية ut Jão. c) B  
 et Jão. واحد. d) Hinc patet quomodo corrigendum sit ap. Jão.  
 1. 22. e) Jão. ماء. f) Odd. قال. g) Jão. syn. ذفراء.  
 h) Excidisse videtur حساء, vid. 'Ikd L. i. e) Jão. ٣٣٢, 19  
 ذهب. In 'Ikd inseritur على. h) Odd. وورده ut Jão., sed I  
 recte واترجه. i) Hinc apud Jão. عيشنا factum est, ut quoque  
 in 'Ikd. m) B et I اختيرتكم. Deinde I واحببت.

اعرف من حُكْمِ الله ورسوله وقد بعثت اليكم عمار بن ياسر اميرا  
وعبد الله بن مسعود مؤثقا ووزيرا وهما من النجباء من اهل بدر  
فخذوا عنهما واقتدوا بهما وقد آثرتكم بعبد الله بن مسعود على  
نفسى، <sup>١</sup> وكان زياد يقول الكوفة جارية حسناء تصنع لزوجها فكلمها  
رأها يسر بها <sup>٢</sup>

قالوا ولنا فتوح وآيام فمن فتوحنا الحيرة وبانقياء والقُلُوبَتَيْنِ  
ونِسْتَرَه وبغداد وعين التمر ونومة والأتبار وما فتحوا مع خالد بن  
الوليد في مسيرهم الى الشام المصبيح <sup>٣</sup> وحصيد <sup>٤</sup> وبشر <sup>٥</sup> وقزقر <sup>٦</sup> وسوى  
وأراك وتدمر ثم شاركوا اهل الشام في بصرى وبمشق عدا كله في  
خلافة ابي بكر ثم كان من آثاره في خلافة عمر يوم جسر ابي عبيد <sup>٧</sup>  
ويوم مهران ويوم القادسية ويوم المدائن وجلولاء وحُلُولان هذا كله قبل  
ان ينزلوا الكوفة ثم نزلوها ففتحوا الموصل وآذربيجان ونُسْتَر ومَسَبْكَان  
ورامهرمز وجرجان والدينور ولهم مع اهل البصرة نهائند ولهم بعض الروى  
وبعض اصبهان ولهم طيس ونامية <sup>٨</sup> من طبرستان ونزل الكوفة من  
الخلفاء والائمة على <sup>٩</sup> والسنن <sup>١٠</sup> عم ومن الملوك والخلفاء معاوية وعبد <sup>١١</sup>  
الملك وابو العباس وابو جعفر المنصور والمهدى وهارون الرشيد وكان  
بها <sup>١٢</sup> عمال العراق والدعوة لهم في العتاه قبل اهل البصرة عدا <sup>١٣</sup>  
اهل الكوفة ثمانون الفا ومقاتلتهم اربعون الفا <sup>١٤</sup> وكان زياد يقول اهل  
الكوفة اكثر طعاما واهل البصرة اكثر دراهم <sup>١٥</sup> وقال الأحنف بن قيس

a) B حكم الله. b) B et S تصنع I sine voc. c) Codd.  
sine sop. d) Codd. ونُسْتَر. e) Cf. Belâdh. ٢٥. f) B  
وحصيد I النصيح S المصحف. Cf. Belâdh. II. Deinde B  
I et S sine voc. g) B وبشر I ونسر S ونسر. Cf. Jâc. I, ٢٣١,  
18 sqq. h) Codd. وبامنه. Cf. Istakhrî ٢١٩g. i) I et S والسنين.  
Deinde B رضة. h) Conject. supplevi. j) B ومقابلتهم I  
ومقاتلتهم. Cf. Jâc. IV, ٣٢٤, 4.

نزل أهل الكوفة في منازل كسرى بن هرمز بين الجنان الملتفة والمياه  
الغزيرة والانهار المطردة تأتيهم ثمارهم غصاة لم تُخَصَّد<sup>٥</sup> ولم تُفَسَّد ونزلنا  
أرضاً هشاشة في طرف فلاة وطرف ملح أجاج في سبخة نشاشة<sup>٦</sup>  
لا يجف ثراها ولا ينبت مرعاها يأتينا ما يأتينا في مثل مرق<sup>٧</sup>  
النعامة<sup>٨</sup>، قال ولما ظهر أمير المؤمنين عمه على أهل البصرة قال  
أعشى قمدان

أَتَسْعِ البَصْرِيُّ إِنْ لَأَتَيْتَهُ أَنَّمَا يُكْسَعُ مَنْ قَدْ وَدَّ  
وَأَجْعَلَ الكُوفِيُّ فِي اللَّيْلِ وَلَا تَجْعَلِ البَصْرِيُّ إِلَّا فِي النَّقْلِ  
وَإِذَا فَاحَرْتُمُونَا فَلَا تُكْرُوا مَا فَعَلْنَا بِكُمْ يَوْمَ الْجَبَلِ  
بين شيخ خاضع عُنُونُهُ<sup>٩</sup> وَقَتَّى ابْيَاضَ وَضَاحٍ رَقْدَ  
جَانَنَا يَخْطُرُ فِي سَابِغَةٍ فَلَذَبْحَانَا ضَاخِي نَبِجَ الْحَتَلِ  
وَعَقُونَا فَمَسَيْتُمْ هَفُونَا وَكَفَرْتُمْ نِعْمَةَ اللَّهِ الْاجِلِ

وقال فطرو بن خليفة نازعي قتادة في الكوفة والبصرة فقلت دخل  
الكوفة سبعون بَدْرياً ودخل البصرة عُنْبَةً<sup>١٠</sup> بن خُزَّان فسكت، وقال  
15 أمير المؤمنين قبة الاسلام الكوفة والهجرة بالمدينة والابدال بالشام  
والفجاءة بمصر وم قليل، وقالوا من نزل الكوفة فلم يقر لهم بفصل  
ثُلث فليست له بدار بفصل ما الفرات ورطب المُشَان<sup>١١</sup> وفصل أمير  
المؤمنين على عمه ومن نزل البصرة فلم يقر لهم بثُلث فليست له  
بدار بفصل عثمان<sup>١٢</sup> وفصل الحسن البصري ورطب الأزان، قالوا

٥) B I، يُخَصَّدُ، I تحصد، S نخصد. Zamakhschah, *Fa'le*, MS.

٦) B et I بشاشة. ٧) B et I وروى لم تُخَصَّدُ. Leid. I, 221 addit

٨) I عثونة. ٩) B رضة. ١٠) B نداها. Belâdh. ٣٥٩; ترابها

١١) B المشار. ١٢) B et I قطن. I et S قَطْر، B كرم. الجمل

عثمان بن أبي العاص Probabiliter intelligitur. ١٣) كرم الله وجهه  
الثقفي.



ومن استخياه الكوفة هلال بن عتاب وأسامة بن خارجة وعكرمة بن  
ربيع الفياض<sup>٥</sup> ومن قتيانها خالد بن عتاب وابو سفيان بن عروة  
ابن المغيرة بن شعبة وعروة بن محمد بن حمزة<sup>٦</sup>، وقال سعيد<sup>٧</sup>  
ابن مسعود المازني لسليمان بن عبد الملك منا احلم<sup>٨</sup> الناس الاحنف  
واجمل<sup>٩</sup> بحمالة ايس بن قتادة واستخام طلحة بن \*عبد الله بن<sup>١٠</sup>  
خلف<sup>١١</sup> واشجعهم عباد بن حصين والخريش<sup>١٢</sup> واعبد<sup>١٣</sup> امر بن  
عبد قيس<sup>١٤</sup>، فقال نظار<sup>١٥</sup> الكوفة منا اشجع الناس الاشتهر واستخام  
خالد بن عتاب واجمل<sup>١٦</sup> عكرمة الفياض واعبد<sup>١٧</sup> عمرو بن عتبة بن  
قرقة<sup>١٨</sup>، وقالوا جميعا اذا كان علم الرجل حجازيا وطاعته شاميا  
وستخاوه كوفيا فقد كمل<sup>١٩</sup>

10

#### افتخار الكوفيين والبصريين

قال اجتمع عند ابي العباس امير المؤمنين عدة من بني علي وعدة  
من بني العباس وفيهم بصريون وكوفيون منهم ابو بكر الهذلي وكان  
بصريا وابن عياش وكان كوفيا فقال ابو العباس تنظروا حتى نعرف  
من الفصل منكم قال بعض بني علي ان اهل البصرة قاتلوا عليا يوم<sup>٢٠</sup>  
الجمل وشقوا عصا المسلمين قال ابو العباس ما تقول يا ابا بكر قال  
معاذ الله ان يجهل<sup>٢١</sup> اهل البصرة اما كانت شرمة منها شئت  
عن سبل المنهج واستحوذ<sup>٢٢</sup> عليها الشيطان وفي كل قوم صالح وظالم  
فلما اهل البصرة فهم اكثر امولا واولادا واطوع للسلطان واعرف برسم  
الاسلام قال ابن عياش نحن احلم بالفتوح منكم نحن نفينا كسرى<sup>٢٣</sup>

20

a) B et S om: Cf. Ibn Dorsid ٢١٣, 1. b) I ومعر. c) J&S.  
I, ٣٣١, 8 eum appellat سعد. d) Codd. اعلم. e) Codd. واجمل  
et sic deinde (B et I بحمالة). Obiit Iyās anno 78. f) Codd.  
الخريش بن هلال g) I. e. عبادة B h) عبید الله بن خالد  
i) B واجمل B j) بطن B k) ابن Dor. lov, بن قدامة  
ف. l) S a. n) I تجهل. m) I فقال.

عن البلاد وإبراهيم جنوده واحنا ملكه وفحننا الاكليم وانما البصرة من  
العراق بمنزلة المثانة من الجسد ينتهى اليها الملة بعد تغييره وفساده  
مصغوظة قبل ظهورها باخشى احجار الحجاز واقلاها خيرا مصغوظة من  
فوقها ببطاحتها وارن كانوا يستعذبون منهم ولولا ذلك ما انتفعوا بالعيش  
ومصغوظة بالجر الاخضر من اسفلها ونحن قللناهم على وجه المعزاة  
ويعتدنا اليهم من جندنا ما كان منه قوامهم وانما اهل البصرة بمنزلة  
الرسل لنا ومحل الكوفة محل الهوات واللسان من الجسد وموضعها على  
صدر الارضين ينتهى اليها الملة ببرده وعدوينة ويتفرق في بلادنا  
ويجوز بالعديبة الزكية الفرات ودجلة والبصرة من العراق بمنزلة  
10 المثانة من الجسد، قال ابو بكر انتم معا وصفت اكثر انبياء وما لنا  
الا نبي واحد وهو محمد صلى الله عليه وآله انبيائكم الحاكمة،  
فصحك ابو العباس حتى كاد يسقط عن السرير ثم قال لله درك يا  
ابا بكر فقال ابو بكر وما رايت الانبياء مصلوبين الا ببلاد الكوفة،  
فقال ابن عيسى عيرت اهل الكوفة بثلاثة مجانين من السفلة اتعوا  
15 النبوة بالجئون، فصلبهم الله بالكوفة فمن يعير به اهل البصرة من  
المدعين للعقل والشرف والروايات للحديث كثيرة كلهم يزعم انه يهدى  
نفسه ويصلها والمتنبى بالجئون ايسر خطبا من آله الصبح هدى  
نفسه وصلها فلقد اتعوا الربوبية في قول بعضهم، فقال ابو العباس  
هذه بتلك \* او اشد يا ابا بكر فلعنرض عليهم بعض العلوية وهو الحسن  
20 ابن زيد فقال يا ابا بكر ما قاتلتم عليا يوم الجمل فقال بلى قاتله

a) B et I واثرنا. b) Kazw. II, ١٩١, 9 et sic 'Ikd III,  
٣٥٩, 5 a. f. c) Odd. واقله. Mox Odd. مصغوظ. d) B المعزاة,  
ويعتدنا S, ويجوز I, ويجوز B. e) وينفرق S. f) المعزاة S, الصغرا I  
g) S s. p., B الركية. h) قال S. i) Apogr. بالجئون, sed lapsus  
calami videtur. j) B et I تعير S, تغيير. l) Addidi conj.;  
deinde I كل. m) I قال. n) S واشد.

شَرْنَمَةَ وَكَفَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَيْدِيَنَا وَسِلَاحَنَا عَنْ قَتْلِهِ نَظَرًا مِنْهُ لَنَا  
ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الْكُوفَةِ فَقَتَلُوهُ وَوَلَدَهُ وَوَلَدَ وَلَدَهُ وَبَنَى عَمَّهُ وَأَخْرَجُوا الْحَسَنَ  
ابْنَ عَلِيٍّ بَعْدَ بَيْعَتِهِمْ لَهُ حَتَّى هَرَبَ مِنْهُمْ، فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ بَلْ قَصَرَ  
اللَّهُ أَيْدِيَكُمْ بِطَوْلِ أَيْدِي الْكُوفَةِ وَبِنَصْرَتِهِمْ عَلَيْكُمْ وَكَيْفَ تَعْبَرُونَ بِبَاطِلٍ  
رَجُلٍ وَاحِدٍ مِمَّنْ يَبْلُغُ بِبَاطِلِهِ مَا عَجَزَ عَنْهُ عَمَلُكُمْ وَلَقَدْ حَدَّثَنِي أَشْيَاخٌ  
مِنَ النَّخَعِ أَنَّ أَهْلَ الْكُوفَةِ كَانُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ تِسْعَةَ آلَافٍ رَجُلٍ مَعَ أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ عَمٍّ وَكَانَ عَلَيْهِ ثَلَاثُونَ أَلْفًا مَعَ طَلْحَةَ وَالزُّبَيْرِ وَهَاشِمَةَ فَلَمَّا  
الْتَقَوْا لَمْ يَكُنْ أَهْلُ الْبَصْرَةِ إِلَّا كَرَمًا اسْتَدَّتْ بِهِ الرِّهَاجُ فِي يَوْمٍ مَاصِفٍ،  
فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ وَمَتَّى كَانَ أَهْلُ الْبَصْرَةِ ثَلَاثِينَ أَلْفًا يَفْقَاتِلُونَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
عَمٍّ وَقَدْ اصْتَرَلَهُمُ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ فِي سَعْدٍ وَالرِّبَابِ وَقَدْ دَخَلْنَا بَعْدَ  
لِذَلِكَ الْكُوفَةَ فَذَكَّرْنَا بِهَا سِتَّةَ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ نَبِيِّهِ الْمُخْتَارِ كَمَا  
يَذْهَبُ لِلْجَمَلَانِ سَرَى مِنْ هَرَبٍ بَعْدَ أَنْ جَاءَ أَسْمَاءُ بْنُ خَارِجَةَ  
الْفَزَارِيُّ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْأَشْعَثِ الْكِنْدِيُّ وَشَبَّثَ بَيْنَ رُبْعَى التَّبِيبِيِّ وَاسْتَعَانُوا  
بِأَهْلِ الْبَصْرَةِ وَشَكُّوا إِلَيْهِمُ الْمُخْتَارَ وَأَصْحَابَهُ وَمَا قَتَلَ مِنْ رَجَالِهِمْ وَاسْتَبَاحَ  
مِنْ حَرَمِهِمْ فَخَرَجْنَا مَعَ مُصْعَبِ بْنِ الزُّبَيْرِ حَتَّى قَتَلْنَا لِنَبِيِّهِمُ الْمُخْتَارِ  
وَمِنْ قَدَرْنَا عَلَيْهِ مِنْ أَصْحَابِهِ وَاعْتَقْنَا مِنْ الرِّقَى فَلَمَّا الْفَصَلَ عَلَى أَهْلِ  
الْكُوفَةِ وَلَمَّا الْمُنَى عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَعْقَابِهِمْ لَوْ كَانُوا يَشْكُرُونَ، قَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ  
أَتَاكُمْ أَهْلُ الْكُوفَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مَعَ عَلِيٍّ فَقَتَلُوكُمْ فَأَرَى أَهْلُ الْكُوفَةِ غَالِبِينَ  
وَمَغْلُوبِينَ عَلَى الْخَفِّ وَأَرَى أَهْلَ الْبَصْرَةِ غَالِبِينَ وَمَغْلُوبِينَ عَلَى الْبَاطِلِ،  
فَقَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ \* يَا أَبَا بَكْرٍ دُونَكَ قَالَ أَرَى ابْنَ عِيَّاشٍ مَقُولًا  
جَدَلًا، قَالَ أَبُو بَكْرٍ مَا لَهُمْ بِذَا طَائِفَةٍ، قَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ لَسْنَا فِي حَرْبٍ  
فِيهِ مَغَالِبُنَا وَإِنَّا نَحْنُ فِي كَلَامٍ فَاحْسِنُ الْكَلَامِ أَوْضَحَهُ حَاجَّةً، فَقَالَ  
لِلْحَسَنِ بْنُ زَيْدٍ يَا أَبَا بَكْرٍ لَا تُغَالِبْ أَهْلَ الْكُوفَةِ وَلَا تُفَاخِرْهُمْ فَإِنَّهُمْ أَكْثَرُ

e) I. الجملان I) b) et sic deinde. كرم الله وجهه B) a)  
يشعرون d) B inverso ordine.

فقهاءه وإشرافا منكم، فقال أبو بكر معاذ الله أننى يكون هذا وما كان  
 فيهم شريف ألا وفيينا أشرف منه وما كان فيهم الكوفة مثل الإحنف  
 في تميم البصرة ولا في عبد القيس الكوفة مثل الحَكَم بن الجارود  
 في عبد القيس البصرة ولا كان في بكر الكوفة مثل مالك بن مِسْعَع في  
 بكر البصرة ولا كان في قيس الكوفة مثل قُتَيْبَة بن مسلم في قيس  
 البصرة، قال ابن عيَّاش رُناهُ يا أبا بكر ان وجدتَ مزيَدا فعندنا  
 اصعاف ما ذكرت ومن انت ذاكره ان شاء الله، قال أبو بكر كفى  
 بهذا فخرا وعزا وشرفا، فقال ابن عيَّاش قُطع بك يا أبا بكر انما اهل  
 البصرة مثل نظام البعراء المستوفى واسطته درة فهم فيهم مشهورة واهل  
 الكوفة مثل نظيم الدر فواسطته منه لها اشباه كثيرة ذكرت الإحنف  
 في تميم البصرة وفي تميم الكوفة محمد بن عُمَيْر بن عَطارد بن  
 حاجب بن زُرارة بن عُدْس رَقْن قوسه عن جميع العرب والنعمان  
 ابن مقرن صاحب النبي صلى الله عليه؛ الملقم على جميع جيوش  
 المسلمين أيام عمر بن الخطاب وحسان بن المنذر بن ضَرَار من  
 بيت صَبْلَة وسيدها عَتَاب بن مَرْزَاق جواد العرب وشبث بن ربعي  
 التميمي قائد اهل البصرة وسائقهم مع مصعب بن الزبير وعكرمة بن  
 ربعي التميمي الذي قيل فيه  
 وعُكْرَمَة القَيْلَاض رَبُّ الفضائل  
 فهؤلاء سادة تميم الكوفة وانحجب لفخره بمالك بن مِسْعَع في بكر بن

الحكم بن المنذر بن الحَكِيم. Odd. I et S فقها. a) I et S. الجارود. b) Codd. وجدنا. c) B. o. e. d) Odd. e) B. f) I et S. البعرة. g) Addidi. h) Sic quoque Ibn Dor. 140, 6 a f.; Ibn Hadjar *Idaba* I, 508, 1 قوسه. Subjectum verbi رهن. Addidi. وسلم S، والد I، وعلى الله B add. حاجب nimirum est. h) B add. رَض. i) Addidi. Pro بيت S بنت I. a. p. m) Codd. addunt. o) B. سابقهم. n) B. بفخره. o) I.

وأكل على مَصْقَاة بن عبيرة وقد أقر بين يدي على بن ابي طالب  
 بشرفه وفصله ومنهم خالد بن مُعْتَرٍ وشَقِيق بن قُورٍ السُدُوسِيّ  
 وسُوَيْد بن مَنَجْرُوف وحُرَيْث <sup>د</sup> بن جابر والحَصِين <sup>ه</sup> بن المنذر ومَخْدُوج <sup>د</sup>  
 المخزوميّ ويزيد بن رُوَيْم الشَّيْبَانِيّ والقَعْقَاع بن شُورٍ الذهليّ واما  
 فخرك بقتيبة بن مسلم فإنت وذاك إماما هو رجل من باهلة صَنَعَهُ <sup>ه</sup>  
 الحُجَّاجُ والشرف من تيس في عامر بن صَنْعَةَ في بني لَبِيد بن ربيعة  
 الشاعر جاهليًا واسلاميًا واما فخرت بواحد من مائة أَلَا أتى أَجْمَلُ  
 لك اميرنا على بن ابي طالب وموَدَّننا عبد الله بن مسعود واطميننا  
 شُرَيْح فهات في اهل البصرة واحدا من هؤلاء الثلاثة، قال ابو بكر اميرنا  
 عبد الله بن عباس، قال ابن عِيَّاش نحن بطائفة عبد الله وظهرته <sup>10</sup>  
 وانصاره وجنده عليكم ونحن احق به منكم، فقال ابو بكر فان كان  
 موَدَّنكم عبد الله بن مسعود فإنا آتس بن مالك خادم النبي صلى  
 الله عليه، فقال ابن عِيَّاش وابن انس من ابن مسعود فنقيسه <sup>ه</sup> به  
 ولقد نزل الكوفة سوى من سميت لك سبعون رجلا من اصحاب رسول  
 الله صلى الله عليه فنقيم <sup>و</sup> لك واحدا بآتس ثم نفخره عليك بتسعة <sup>11</sup>  
 وستين باقين، فقال ابو بكر فان كان شُرَيْح فاطميناك ففينا الحسن البصري  
 سيد التابعين وابن سيرين في فصلهما وفقهما، فقال ابن عباس ان  
 حدثت هكئتين وياهيت بهما عددا لك، أُويسا القُرَنِيّ الذي يشفع <sup>د</sup>  
 في مثل ربيعة ومضر وربيع بن خُثَيْم والاسود بن يزيد وعَلَقْمَة

a) Codd. مدر. Cf. Ibn Dor. ٢١٢. b) وحُرَيْث B. c) Codd.

والمحزون. Conjectura edidi. d) ومَخْرُوج I، ومَجْرُوج B. e) والحصين.  
 Notum habeo الذهلي مجدوح e Banu Hanifa, sed a nostro diversus

esse videtur. f) B et S سَوَار، I سَوَار. g) B et S بَشِير، I بَشِير.

h) B بَشِير، I بَشِير. i) B بَشِير، I بَشِير. j) B بَشِير، I بَشِير.

k) B بَشِير، I بَشِير. l) B بَشِير، I بَشِير. m) B بَشِير، I بَشِير.

ومُسْرُوْقاهُ وَهَبِيْرَةُ بَنُ يَرْيَمَ وَابَاةُ مَيْسَرَةَ وَسَعِيْدُ بَنُ جُبَيْرٍ وَخَارِثُ الْأَعْوَرِ  
صَاحِبُ عَلِيٍّ بَنِ ابْنِ طَالِبٍ وَرَاوِيَتُهُ وَإِبْنُ أَنْتَ عَنْ لُحَيْرِ بْنِ عَيْنٍ مِثْلَهُ  
فِي زَمَانِهِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا أَحْفَظُ لَمَّا سَمِعْتُ وَلَا  
أَفْقَهُ فِي الدِّينِ وَلَا أَصْدَقُ فِي الْحَدِيثِ وَلَا أَعْرِفُ بِغَايَةِ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَيَّامَ الْعَرَبِ وَحَدِيْدَ الْإِسْلَامِ وَالْفَرَائِضَ وَالْغَرِيبَ وَالشَّعْرَ وَلَا  
أُوصِفُ لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْ أَمْرِ بَنِي شَرَاهِيلَ الشَّعْبِيِّ فَقَالَ كُلُّ مَنْ حَضَرَ  
لَقَدْ كَانَ كَذَلِكَ وَيَاكَوْفَةَ بِيَوَاتَاتِ الْعَرَبِ الْأَرْبَعَةَ فَحَاجِبُ بَنِ زُرَّارَةَ بَيْتِ  
بَيْمٍ وَأَلْ رَيْدِ بَيْتِ قَيْسٍ وَأَلْ ذِي الْجَنَّةَيْنِ وَبَيْتِ رَيْبَعَةَ وَأَلْ قَيْسِ  
أَبْنِ مَعْدِي كَرِيْبَ الرَّبِيْدِيِّ بَيْتِ الْيَمَنِ وَيَاكَوْفَةَ فَرَسَانَ الْعَرَبِ الْأَرْبَعَةَ  
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ عَمْرُو بْنُ مَعْدِي كَرِيْبَ وَالْعَبَّاسُ بْنُ مِرْدَاسِ السُّلَمِيِّ  
وَطَلْحَجَةُ بْنُ خُوَيْلِدٍ الْأَسَدِيُّ وَأَبُو مَحَاكِيْنِ الثَّقَفِيُّ وَأَهْلُ الْكَوْفَةِ جَنْدُ  
سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ بَيْتِ الْقَادِسِيَّةِ وَأَصْحَابُ الْجَمَلِ وَصَفِيْنَ وَخَانِئِيْنَ  
وَجَلُولَاءُ وَنَهَاشِدُ وَفَرَسَانُ الْمَعْدُوْدِيْنَ فِي الْإِسْلَامِ مَلِكُ بَنِ الْخَارِثِ  
الْأَشْثَرُ النَّخَعِيُّ وَسَعْدُ بْنُ قَيْسِ الْهَمْدَانِيُّ وَهُرَّةُ بْنُ رَيْدِ الطَّائِي  
صَاحِبُ وَقْعَةِ النَّدِيمِ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِ الْأَشْعَثِ الْكِنْدِيُّ  
فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الَّذِي سَلَبَ لِلْحُسَيْنِ بَنِ عَلِيٍّ قَطِيفَةً فَسَمَّاهُ أَهْلُ  
الْكُوفَةِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَطِيفًا وَقَدْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ لَا تَذْكُرَهُ فَصَحَّحَكَ  
أَبُو الْعَبَّاسِ مِنْ قَوْلِ ابْنِ بَكْرٍ فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ وَالَّذِي سَلَبَ تَحْتَ  
لَوَائِهِ أَهْلُ الْكُوفَةِ وَالْبَصْرَةَ وَجَمَاعَةُ أَهْلِ الْعِرَاقِ وَالْكُوفَةِ مِنْ أَهْلِ  
الْعَرَبِ بِاسْمِهِمْ مَا لَيْسَ بِالْبَصْرَةِ مِنْهُمْ إِلَّا أَهْلُ بَيْتِ وَاحِدٍ وَمِنْ الَّذِينَ  
يَقُولُ فِيهِمْ عَلِيٌّ بَنُ ابْنِ طَالِبٍ لَوْ كُنْتُ بِوَأَبَا عَلِيٍّ بَابَ جَنْدٍ لَقُلْتُ

١٥ S، وعلى الله B add. o) وابو I et S. d) ومسرور. e) Odd. ١٦ S، ٢١١، ٨، ١٨، I، ٣٥٩، ١٨. f) B add. رضىهما. g) قيس. h) Odd. ١٧ S، ٢١١، ٨، ١٨، I، ٣٥٩، ١٨. ١٨) B. ١٩) Sic. Est vero قيس. ٢٠) صلووات الله عليه. ٢١) Tab. II، ٣٣٩، ١٢. ٢٢) B. ٢٣) البصرة.

لَهْمْدَانِ ادخلى بسلام، فقال ابو بكر فهل فيمن سببت احد الآء  
 قاتل الحسين بن عليّ ة واهل بيته او خذلهم او سلبهم واطماً لليل  
 صدورهم، فقال ابن عياش تركت الفخر واقبلت على التعبير انتم قتلتم  
 ابيه عليّ بن ابي طالب ة فلما اهل الكوفة فكان منهم مع الحسين ة  
 يوم قُتل اربعون رجلاً واما كان معه سبعون رجلاً فاتوا كلهم نونه 5  
 وقتل كل واحد منهم عدوه قبل ان يُقتل، فقال ابو بكر ان اهل  
 الكوفة قطعوا الرحم ووصلوا الميثاق كتبوا الى الحسين بن عليّ آقا  
 معك مائة الف وغروه حتى اذا جاء خرجوا اليه فقتلوه واهل بيته  
 صغيرهم وكبيرهم ثم ذهبوا يطلبون دمه فهل سمع السامعون بمثل هذا،  
 فقال ابن عياش ومن اهل الكوفة ابو عبد الله التجذليّ الذي صار 10  
 لاصراً لبني هاشم حين حصروا ابن الزبير وكتب ابن الحنفية يستنصرهم  
 فسار في عدّة عن كان مع ابن الزبير حتى صبر الله بنى هاشم حيث  
 احبوا فهل كان فيهم بصرى، فنهض ابو العباس وهو يقول الكوفاه  
 بلاد الادب ووجه العراق وميزرة اهله وعليها الجحاش وفي غاية  
 الطالب ومنزل خيبر الصكاية واهل الشرف وان اهل البصرة لاشبهه 15  
 الناس بهم ثم قلم

ما جاء في مسجد الكوفة

قال امير المؤمنين عمه لقد صلى في هذا البيت يعنى مسجد  
 الكوفة تسعون نبياً والف وصي وفيه فار التثبور وخرجت منه  
 السفينة وفيه عصا موسى وخاتم سليمان بن داود والبركة منه على 20  
 اثني عشر ميلاً وهو احد المساجد الاربعة التي تُعظم ولان اصلها

a) Addidi. b) I et S add. عم. c) Bis in apogr.  
 d) Codd. ومفرع. Deinde B et S اهل. e) In B وجهه  
 deinde a lecture correctum ut rec. Infra idem. f) Jão. IV,  
 330, 18. الف نبى. g) Of. Mokadd. 113, 4 sq. h) Jão. LI.  
 الى 11.

فيه ركعتين أحبّ إلى من أن اصلّى عشرة في غيره ألا في المسجد  
الحرام ومسجد الرسول<sup>٥</sup>، وقال كيّث بن ابي سليم، بلغني أن المكتوبة  
في مسجد الكوفة تعدل حجة والتطوع يعدل عمرة<sup>٦</sup>، وقال زاذانفروخ  
مسجد الكوفة تسعة اجزاء<sup>٧</sup>، وبروي عن ابن عيينة قال مرّ ابراهيم  
٥ عمّ بالقادسية فرأى زهرتها فقال قدّست<sup>٨</sup>، وسُميت القادسية، ويقال  
أن امير المؤمنين عمّ قال ان بالكوفة أربع بقاع قدّس مقدّسة<sup>٩</sup> فيها  
أربع مساجد قيل سُميها يا امير المؤمنين قال احدها مسجد طرفة  
وهو مسجد السهلة أن اطنابها من الارض لعلّ ياقوتة خضراء ما  
بعث الله نبياّ ألا صورة وجهه فيها والثاني مسجد جُعفي لا تذهب  
١٥ الأيّام والليالي حتى تتبع<sup>١٠</sup> منه عين والثالث مسجد غني لا تذهب  
الليالي والأيّام حتى تتبع<sup>١١</sup> منه عين وحوله<sup>١٢</sup> جنبه والرابع مسجد  
الحراء وهو في موضع بستان لا تذهب الليالي والأيّام حتى تتبع<sup>١٣</sup> منه  
عين تنطف ملا<sup>١٤</sup> حواليه وفيه قبر اخي يونس بن مثنى ويقال ان  
مسجد السهلة مناخ الخصر وما اتاه مغموم ألا فرج الله عنه، قال  
١٥ ونحن نسمي مسجد السهلة مسجداً القرى<sup>١٥</sup>  
والكوفة القرات وهو نهر من انهار الجنة وفي الفبر الفرات والنيل  
مؤمنان ودجلة وبرهوت كافران وقال عبد الملك بن عبّير<sup>١٦</sup> الفرات نهر  
من انهار الجنة لولا ما يخالطه من الانى ما تداوى به مريض ألا  
ابراه الله فان عليه ملكا يذود عنه الادواء، وقال سيّاك بن حرب

٥) B et I sine art. ٦) S رسول الله صلعم B add. عم.  
٧) Obliit anno 188 (Abu'l-Mah. I, ٣٧٤). ٨) Jâo. l.i. 18. ٩) Jâo.  
IV, v, 12 sqq. ١٠) Voc. in I; B قدّست. Deinde I فسُميت  
١١) Codd. طرفة. Voc. in B, sed S kesram habet. Alibi hoc nomen non inveni. De  
مسجد السهلة of. Jâo. III, ٢٠٥, 9 sqq., Kazw. II, ١٢٦. ١٢) B  
١٣) B حولها. ١٤) Sic. Forte l. ما. ١٥) Codd.  
١٦) Jâo. III, ٨٦١, 9 sqq. ما.



اصبت ببصرى فرايت ابراهيم عم في منامى فقال آتت الفرات  
 فاستقبل بعينيك جرية الماء ففعلت فرد الله على بصرى، ومخرج  
 الفرات من قاليقلا ويدور بتلك الجبال حتى يدخل ارض الروم ويحى  
 الى كنج والى ملطية \* ويحى الى جبلتنا وعيونها حتى يبلغ سبساط  
 فيحمل من هناك انفسن ثم يصب الى الانهار الصغار نهر سنجة 5  
 ونهر كيسوم ونهر ديسان والبليخ ثم يحى الى الرقة ثم يتفرق فيصير  
 انهارا فمن انهاره نهر سورا وهو اكبرها ونهر الملك ونهره موصر ونهر  
 عيسى والصراتين ه ونهر الخندق وكوتى وسرى أسد ونهر الكوفة  
 والفرات العتيقة 6

وقال المدائنى اجتمع اهل العراق عند يزيد بن عمر بن هبيرة 10  
 فقال ابن هبيرة اى البلدين اطيب ثمرة الكوفة ام البصرة فقال خالد  
 ابن صفوان ثمرةنا اطيب ايها الامير منها كذا ومنها كذا فقال عبد  
 الرحمان بن بشير العجلي لست اشك ايها الامير الا وانكم قد  
 اخترتم للخليفة ما تبعثون به اليه فقال اجل فقال قد رطينا بان  
 تحكم لنا وعلينا فاق الرطب يحملون اليه قال المشان 7 قال فليس 15  
 بالبصرة منه واحدة فاق التمر يحملون اليه قال الترسيان 8 قال وهذا  
 فليس بالبصرة منه واحدة قال والهيرة 9 والازاد قال وهذا فليس بالبصرة  
 منها واحدة ثم قال فاق القسب يحملون اليه قال قسب العنبر قال

a) Neseio quid de his verbis, quae Jâc. III, ٨٦, 21 omisit, statuam. B جَبَلَتْنَا, I جَبَلَتْنَا, S sine voc. (S om. ع). Cum جَبَلَتْنَا apud Hoffmann p. 188 componi non posse, vix opus est ut moneam. Ibn Serapion inter Malatiam et Somaisât ad Euphratem habet urbem هنزيط. b) I تصب, S نصب. c) Male Jâc. ٨٦, 2 وهو نهر. d) Pro والصراتان; odd. والصرايف. e) S المشار. f) B et I خندق سابور. Intelligi videtur. g) B والترسيان, I الترسيان, S sine voc. h) Odd. والهيرة.

وهذا فليس بالبصرة منه واحدة قال أفلسْتَ تعلم أنها أفضل من

البصرة ٥

### ذكر الفونق<sup>٥</sup>

قالوا ومن البناء المذكور الأبلق الفون وباليمن غمدان وهو قصر من  
 ٥ أعجب ما بنه الملوك وقد ذكرنا خبره وقصر نباج بناه الأخنس بن  
 شهاب<sup>٥</sup> والهيمين بمصر والاسكندرية ومنارتها ومنف مدينة فرعون وملعب  
 فامية بحمص وقد مر بالشام وابوان انوشولان ومارب وشبديز والخورنق  
 بظهر الكوفة، وكان الذي بناه النعمان بن امرئ القيس وهو ابن  
 الشقيقة\* بنت ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان فارس حليمة ملك  
 ١٥ ثمانين سنة وبني الخورنق في ستين سنة بناه له رجل رومي<sup>٥</sup> يقال  
 له سنمار وكان يبني السنتين والثلاثة ثم يغيب الخمس سنين فيطلب  
 فلا يوجد ثم يأتي فيبني كذلك حتى أتت عليه ٥ ستون سنة وفرغ  
 من الفونق فصعد النعمان على دابته فنظر الى البحر تجاهه والبر  
 خلفه ورأى الخوت والصب والظبي والطير والظليم والنخل والزروع فقال  
 ٢٥ ما رأيت مثل هذا البناء قط فقال له سنمار اما اني اعلم موضع آجرة  
 لو رأت زال هذا القصر كله فقال له النعمان ايعرفها احد غيرك قال  
 لا قال لا جَمَ لاَ تَعْنَهَا لا يعرفها احد ثم امر فحُذِيَ سنمار<sup>٥</sup> من

٥) Addidi titulum. ٦) Poëta, *Hamasa* ٣٣٢ et Jâc. II. in indice. De hoc castello alibi mentionem factam esse non invenio.

٥) Odd. فامنه. Sequens بحمص significat »in provincia Himsa“, igitur cum Sprenger, *Zeitschrift D. M. G.* X, 810 in ipsa urbe Emessa hoc amphitheatrum quaerendum est, sed in urbe Apamea.

٥) S om.; in B praecedit فارس حليمة quod iterum in I desideratur. Cf. Tabart I, ٨٥, 15 sq. (Nöldeke, *Sasan.* p. 79). Sqq. apud Jâc. II, ٣٩١. ٥) B et I om.; Jâc. من الروم ٦) B addit مثل

فصعد Jâc. ٧) B et I له. Deinde codd. ستين ٨) طبرج. ٩) B et I ايعرفه. ١٠) النعمان على راسه

فوق القصر فتقطع فصربت العرب به المثل فتقول جازاني جزاء سنمار  
فقال الشاعر

جَزَانِي جَوَاهُ اللّٰهُ شَرَّ جَزَائِهِ ۝ جَزَاءُ سِنْمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا نَقَبٍ  
سِوَى رَمَاهِ الْبُنْيَانِ سِتِّينَ حِجَّةً ۝ يَغْلِي ۝ عَلَيْهِ بِالْقَرَامِيدِ وَالسَّكَبِ  
فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانَ تَمَّ سَحْوُهُ ۝ وَأَصَّ كَيْثُ الطُّودِ عَلَى الْبَالِخِ ۝ الصَّعْبِ ۝  
وَكُنَّ سِنْمَارٌ بِهَ كُلِّ خَيْرَةٍ ۝ وَقَرَّرَهُ لَدَيْهِ بِالسَّوْدَةِ وَالْقُرْبِ  
فَقَالَ أَتَقْدِرُوا بِالْعِلْجِ مِنْ قَبْلِ رَأْسِهِ ۝ فَبُذِلَ لَعَنَ اللّٰهُ مَنْ أَعَجَبَ ۝ الْخَطْبِ  
وَكَانَ النِّعْمَانُ غَزَا أَنْشَامَ مَرَارًا وَكَثُرَ الْمَصَائِبُ فِي أَهْلِهَا وَسَبَّاهُمْ وَكَانَ مِنْ  
أَشَدِّ الْمُلُوكِ نَكَايَةً فَجَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي مَجْلِسِهِ مِنَ الْخَوَرْنَقِ فَاشْرَفَ  
عَلَى التَّجَفِّفِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْبَسَاتِينِ وَالنَّخْلِ وَالْجَنَانِ وَالْأَنْهَارِ مَا يَلِي  
الْمَغْرِبِ وَهَلَى الْغُرَاتِ ۝ مَا يَلِي الْمَشْرِقِ وَالْخَوَرْنَقِ قَصْرَ بَحْدَاهِ الْفَرَاتِ يَدُورُ  
عَلَيْهِ فِي حَقْلٍ كَأَنَّكَ فَاخْجَبُهُ مَا رَأَى مِنْ الْخَصْرِ وَالنُّورِ وَالْأَنْهَارِ وَالزُّهْرِ  
فَقَالَ لَوَزِيرِهِ رَأَيْتَ مِثْلَ هَذَا الْمَنْظَرِ قَالِ لَا لَوْ كَانَ يَدُومُ قَالِ وَمَا الَّذِي  
يَدُومُ قَالِ مَا عِنْدَ اللّٰهِ فِي الْآخِرَةِ قَالِ فَبَسَمَ يُنَالُ قَالِ بَتَرِكَ ۝ الدُّنْيَا  
وَتَعْبُدُهُ اللّٰهُ وَتَلْتَمِسُ مَا عِنْدَهُ فَتَرِكَ مَلِكُهُ مِنْ لَيْلَتِهِ وَلَبِسَ مَسْوُوحَهُ ۝  
وَخَرَجَ هَارِبًا لَا يَعْلَمُ بِهِ أَحَدٌ وَاصْبَحَ النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ بِحَالِهِ ۝ فَحُصِرُوا

ويزرى جزئنا. a) Freytag, Prov. I, 279 sq. b) I in marg. سعد. c) Tabart  
in quo نعمان حسن فعالمنا. d) Tabart. e) Jác. Bekri ٣٢٨, ٤, رضة. f) Jác. et Aghant II, ٣٩, ٤, ٨٥٢, ٨ et Aghant. Ceteri quae vera videtur lectio. g) Oodd. بالقرامد.  
h) Tabart. i) Jác. et Zamakhsch. j) Tab., Jác. et Zamakhsch. k) B. في. l) Addidi e Tabart I, ٨٥٣, ٨. Jác. habet. m) Codd. النخل. n) بتترك. o) Quasi praecederet بتترك. p) Addidi ex Tab.

بأية فلم يؤذن لهم ثلاثة أيام فلما ابطأ الانن سألوا عنه فلم يجدوه

ففى ذلك يقول عدى بن زيد<sup>٥</sup>

وَتَبَيَّنَ رَبَّ الْخَوَرَنَفِ اذْ اَشْرَفَ يَوْمًا وَالْهَدَى تَفْكِيرُ

سِرِّهِ حَالُهُ وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضًا وَالسَّيْرِ

فَارْعَوَى قَلْبُهُ وَقَالَ وَمَا غَبُطُنْ حَتَّى اِلَى الْمَمَاتِ يَصِيرُ

ثُمَّ صَارُوا كَانَهُمْ وَرَقٌ جَفَّ فَالَوْتُ بِهِ انْصَبًا وَالدَّبُورُ

وَسُمِّيَ السَّيْرِ سَدِيرًا لَانِ الْغَرْبَ نَظَرْتُ اِلَى سَوَادِ النَّخْلِ فَسَدَرْتُ

اعينهم اى تخيَّرت فقالوا ما هذا اَلَا سديره<sup>٦</sup>

وَقَالَ الْكَلْبِيُّ<sup>٧</sup> اَوَّلُ مَنْ بَنَى الْخَوَرَنَفَ بَهْرَامُ جُورَ بْنِ يَزْدَجَرْدَ بْنِ

سَابُورَ ذِي الْاِكْتَفِ وَذَلِكَ اِنْ يَزْدَجَرْدَ كَانَ لَا يَبْقَى لَهُ وَلَدٌ وَكَانَ

بَهْرَامُ اَصَابَهُ جِنَّةٌ فِي صَغُرِهِ فَسَأَلَ عَنْ مَنْزِلِ مَرْوَةَ فَحَجَّجَ مِنْ الْاَنْوَاهِ

فَقَالَتِ الْاَطْبَاءُ لَا يَبْرَأُ حَتَّى تُخْرِجَهُ مِنْ اَرْضِكَ اِلَى بِلَادِ الْعَرَبِ

وَيُسْقَى اَبْوَالُ الْاَبْلِ وَالْبَانِهَا فَوَجَّهَ يَزْدَجَرْدُ اِلَى النِّعْمَانِ وَاَمَرَ بِنَاءَ الْخَوَرَنَفِ

مَسْكَنًا لَهُ لِيُعَالَجَ فِيهِ فَعُولُجٌ فَبَرَأَ فَكَانَ بَهْرَامُ يَكْرُمُ الْعَرَبَ وَيُرَكِّبُ

الْاَبْلَ وَهُوَ فِي الصُّورِ الَّتِي تَصَوَّرُهَا الْعَجَمُ فِي اَوَانِيهَا وَبَسْطَهَا وَفَرَشَهَا

رَاكِبًا بَعِيرًا<sup>٨</sup> اَبْدًا<sup>٩</sup> وَقَالَ الْهَيْثَمُ بْنُ عَدَى لَمْ يَقْدَمْ اَلْكُوفَةُ اَحَدًا

اَلَّا اَحْدَثَ فِي هَذَا الْقَصْرِ شَيْعًا يَعْنِي الْفُورَنَفَ فَلَمَّا قَدِمَهُ الصَّحَّاحُ<sup>١٠</sup>

بَنَاهُ وَعَبَّرَهُ<sup>١١</sup> فَدَخَلَ عَلَيْهِ شَرِيحُ الْقَاضِي فَقَالَ اَبَا اَمِيَّةُ رَايْتَهُ<sup>١٢</sup> بَنَاهُ قَطُّ

اَحْسَنَ مِنْهُ قَالِ لَعَمْرُكَ كَذَبْتَ وَاَيْ بَنَاهُ رَايْتَهُ اَحْسَنُ مِنْهُ قَالِ السَّمَاءُ

٥) Jâc. وللممات I. ٦) Of. Wüstenfeld ad Jâc. ٢٩٢ et Tab.

٧) S. ابن الكلبي Jâc. II, ٢٩٢, 22. ٨) III, ٩٠, 9 sq., 14 sq.

٩) B in textu ندرى, emend. حلا تشبه الاستسقاء Jâc. حب.

١٠) B. نبرى S, تبرى I, يبروا, تبروا in marg. primum sed ambo om. فيعالج I, فيعالج

١١) I. نبرى I et S. ١٢) Jâc. add. من الولا. ١٣) S. بغير. ١٤) بن قيس I. e.

١٥) B et S. وعبره. ١٦) B. رايته.

قال وعن السماء سألتك أقسم لتسببن أبا تراب قال لا افعل قال ولم  
قال لأن نعظم احياء قريش ولا نسب موتها قال جزاك الله خيرا  
وأشدد لعلني بن محمد العلق

كم وقف لك بالبحر نفي لا توارى بالتواقيف  
بين السدير الى الغدير الى ديارت الأساقف  
فمدارج الرقبان في أظفار خائف وخائف  
يمن كان رؤسها يكسبن لعل المطارق  
وكانما خذرائها منها عشرين من مصاحف  
وكانما الوارها تهتز بالريح العواصف  
يلقى اواخرها أو ثلها بالون الرفارف  
بحرية شتوائها برية منها المصايف  
درية الخصبه كا فورية منها المشارف

#### قصه الغريتين

وبها الغريتان بداهما المنذر بن امرئ القيس \* وهو ابنه ماء السماء  
وكان سبب ذلك انه كان له نديمان من بني أسد خلد بن نضلة  
وعمر بن مسعود وانهما قيدا من النبيذ ليلة فرادا الملك بعض الكلام  
فامر فحفر لهما حفيرتان بجانب البثرة بظهر الكوفة فدخنا فيه حيتين  
وفيها يقول الشاعر  
الا بكر النلي بخيرى \* بني أسد بعرو بن مسعود والسيد الصند

د) Id. فيها. ا) Jāc. III, ٧١٢, 8. الصهباء. Jāc. للصبا B. ا) Id. اخصانها. ا) Jāc. II, ٢٩٤, 8, ٢٩٣, 8 et Bekri ٣٧٣. فيها. f) *Aghānt* XIX, ٨١ المصلل بن خالد. Juxta appellantur *Hamāsa* ١١٩, *Ibno'l-Athir* I, ٢٨١. g) I حفرتان. h) S s. p. i) *Se-*  
*oundum* Bekri ٢١٤. عند بنت معبد بن نضلة. In. I et S. haec inde  
a. وفيها ad. نضلة deunt, nec habet Jāc. k) B بخيرى. *Agh* ٨.  
ult. بخير. d) B لعرو.

يعني خالد بن فضلة وامر بيناه طربالين عليهما واما صومعتان وجعل  
لهما في السنة يومين يوم بؤس ويوم نعيم فيذبح في ه يوم بؤسه كل  
من يلقاه ويغروه بدمه الطربالين ما كان من ه شيء آدمي او وحشي  
وفي يوم بؤسه قتل عبيد بن الأبرص الاسدي الشاعر وكان اول من  
اشرف عليه في ه يوم بؤسه فقال له المنذر هلا كان الذبح لغيرك يا  
عبيد فقال عبيد انتك بحاتني رجلاه<sup>f</sup> فارسلها مثلا فقال المنذر آجل  
بلغ آناه فقال له المنذر انشدي فقال حن الجريص دون القريض<sup>g</sup>  
وبلع الحزام<sup>h</sup> الطيبين<sup>i</sup> فارسلها مثلا فقال المنذر اسمعني فقال عبيد  
المنيا على الحوايا<sup>j</sup> فارسلها مثلا فقال له بعض اصحاب الملك انشد  
هبتك امك فقال عبيد وما قول قاتل مقتول<sup>k</sup> فارسلها مثلا فقال له  
آخر ما اشد جوعك من الموت قال لا يرحل رحك من ليس معك<sup>m</sup>  
فارسلها مثلا اي لا تدخل في امرك من لا يهتم بك قال المنذر قد  
املتني فارحني قال عبيد من عز بزه فارسلها مثلا ثم قتله وكان  
سبب تركه لهذين اليومين رجل من طيء يقال له حنظلة هم بقتله  
فتكفل به شريك بن عمرو بن شراحيل ابوه الجوثان على ان يرجع  
الى اهله ويصلح حالهم ثم يعود اليه فانقضت السنة ولم يرجع حنظلة  
فهم الملك بشريك فلما وضع السيف على عنق شريك فاذا بحنظلة  
قد اقبل محتظا متكفنا فلما رآه المنذر عجب من وفائهما فخلى

a) Oodd. فيه. b) Jāc. ويغري. In *Agħ.* et sic ibid.  
in alia traditione. c) B ins. اي. d) S وحش. e) I om.  
f) Freytag *Prov.* I, 25. g) Freytag *l.l.* I, 840. h) Cf.  
Freytag *l.l.* I, 62 et 298 et Lane sub طيب. i) Jāc. مثلين.  
Contra *Agħ.* فارسلها مثلا. k) Freytag *l.l.* I, 185 pro البلاء  
ل. Apud Freytag non invenio. B مقبول, S مقبول. m) Freytag  
II, 582. S habet يرحل. Apud Jāc. nonnulla exciderunt. n) Frey-  
tag II, 677. o) Codd. بن. Cf. *Agħ.* *l.l.* ٨٧ et Wüstenf. Tab. B.  
p) B حنظلة.

- عنهما وابطل السنّة وقال لا اكون الّآم الثلاثة \* والغرى في اللغة ما يبتن عليه الدم من صنم وغيره ه ولما دخل معن بن زائدة الكوفة راى الغريين قد انهما فانشأ يقول
- لو كان شيء مقيماً لا يبيد على طول الزمان لبا باد الغريان  
 قد فرق الدهر والايام بينهما وكُلّ ألف الى تبين وهجران 8  
 قالوا وبالكوفة الحيرة البتضاء وكانت الملوك تنزلها قبل ان بنيت الكوفة لطيب هوائها وفصلها على سائر المواضع وانما سئيت للحيرة لان تبعاً لما سار الى موضع للحيرة اخطأ الطريق وتخيّر هو واصحابه فسميت للحيرة، واوّل من نزل من العرب للحيرة جذيمة الابرش ويقال بل اوّل ملوكها مالك بن فهم بن غنم بن ثوس من الازد، وقال 10  
 ابن عيينة سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنة، وكان ابن كناسة ينشد
- فان بها لو تعلّمين اصائلاً وليلاً رقيقاً مثل حاشية البرد  
 قال وكان اوّل من ملك منهم في زمن ملوك الطوائف مالك بن فهم وكان منزله فيها يلي الانبار ثم مات فملك اخوه جذيمة الابرش وكان من 18  
 افضل ملوك العرب رايا وابعدهم مغاراه واشدهم نكاية واطهرهم حمزا وصار الملك من بعده في ابن اخته عمرو بن عدى وهو اوّل من اتخذ للحيرة منزلاً من ملوك العراق وهم ملوك آل هـ تضر اليه ينسبون ثم غلب على الامر أردشير بن بابك في اهل فارس ه
- قالوا وسوى يوسف بالحيرة نسباً الى يوسف بن عمر بن محمد 20  
 ابن الحكم بن عقيل الثقفي ابن عم الحاج بن يوسف، وحمام

a) Ex solo B. b) Addidi ex Kazw. II, ٢٨٦, 3 a. f.; Jācūt habet ان. c) Jāc. II, ٣٧٩, 6 sqq. Cf. Tabari I, ١٨٥, 4, ١٨٦, 8. d) Cf. Tabari I, ٧٣٩ anna d. e) Aut مغاري; codd. مغاريا. Secutus sum Tabari I, vo., 9 et Jāc. II, ٣٧٨, 21. f) Codd. اخية. g) B om. Pro نصير codd. يقيص. h) I بل Deinde 8 ينسبون. i) اردشير. k) Belādh.

أَعْيَنَ نُسَبَ إِلَى أَعْيَنَ مَوْلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ، وَشَهَارُ سُورَجٍ مَعْنَاهُ  
شَهَارُ طَيْفٍ بِجَلَّةٍ هـ بِالْكَوْفَةِ نُسَبَ إِلَى قَبِيلَةِ بَجَلَّةٍ هـ وَفِي وَلَدِ مَلِكِ بْنِ  
قَعْلَبَةَ وَبَجَلَّةٍ أَهْلِهِمْ وَغَالِبَتُهُمْ عَلَى نَسَبِهِمْ وَنُسَبُوا إِلَيْهَا وَغُلِطَ النَّاسُ  
فَقَالُوا بِجَلَّةٍ هـ وَجَبَانَةُ عَزَزَمَ مَنُوسِبَةُ إِلَى رَجُلٍ كَانَ يَلْبَسُ فِيهَا وَلِبْنَهَا  
رَبِيٌّ فِيهِ قَصَبٌ وَخَرَقٌ هـ فَرُبَّمَا أَصَابَهَا شَطِيئَةٌ هـ مِنْ نَارٍ فَاحْتَرَقَتْ  
لَخِيْطَانٍ، وَزُرَّارَةُ نُسَبَتْ إِلَى زُرَّارَةَ بْنِ يَزِيدَ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حُدَّاسٍ مِنْ  
بَنِي الْبَكَّةِ وَكَانَتْ مَنْزِلُهُ فَاخْذَهَا مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ، وَدَارُ حَكِيمٍ  
بِالْكَوْفَةِ فِي أَصْحَابِ الْأَمْطِ نُسَبَتْ إِلَى حَكِيمٍ \* بْنِ سَعْدَةَ بْنِ قُورٍ  
الْبَكَّائِي، وَقَصْرُ مَقَاتِلٍ نُسَبَ إِلَى مَقَاتِلِ بْنِ حَسَّانَ بْنِ ثَعْلَبَةَ،  
10 وَالسَّوَادِيَّةُ هـ بِالْكَوْفَةِ نُسَبَتْ إِلَى سَوَّارِ بْنِ زَيْدِ الْعَبَّادِيِّ هـ الشَّاعِرِ، وَقُرَيْةُ  
أَبِي صَلَابَةَ، الَّتِي عَلَى أَنْفَرَاتٍ نُسَبَتْ إِلَى أَبِي هـ صَلَابَةَ بْنِ مَالِكِ بْنِ  
طَارِقِ الْعَبْدِيِّ، وَأَقْسَاسُ هـ مَالِكٍ تَنَسَّبَ إِلَى مَالِكِ بْنِ قَيْسٍ، وَتَيْرُ  
الْأَعْمُرِ مَنُوسَبٌ إِلَى رَجُلٍ مِنْ أَيْيَادٍ م مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُذَافَةَ هـ، وَتَيْرُ  
قُرَّةٍ يَنْسَبُ إِلَى قُرَّةِ أَحَدِ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُذَافَةَ هـ وَالْيَهُودُ نُسَبَ تَيْرُ  
15 السَّوَادِ وَالسَّوَادِ الْعَدْلُ، وَتَيْرُ الْجَبَّاجِمِ دَيْرُ لَايِدٍ وَكَانَ بَيْنَ حَيَّيْنِ هـ  
مِنْهُمْ قَتَالٌ وَفِي بَنُو بَهْرَاءَ بْنِ هـ لَخَافَ بْنِ قَضَاعَةَ وَبَيْنَ بَنِي الْقَيْنِ بْنِ

a) B male بِجَلَّةٍ، I et S بِجَلَّةٍ s. بِجَلَّةٍ; cf. praeter Belâdh.,  
Jâo. III, ٣٣٨ ult. sq. b) B بِجَلَّةٍ، S بِجَلَّةٍ. c) B وَخَرَقٌ.  
Apud Belâdh. ٢٨٢, S restituatur quod recepi pro وَخَرَقٌ. d) B  
شَطْبَةُ، S شَطْبَةُ. e) Addidi. f) Codd. نُسَبَتْ. g) Sic codd.  
et mox سَوَّارٍ ut rec. Vera lectio videtur esse السَّوَادِيَّةُ ut habet  
Belâdh. ٢٨٣, 1 et TA II, ٣٩, 11 a f. (ubi vir سَوَادِيٌّ appellatur),  
sed Jâo. III, ١٨٠, 11 et ١٨١, 11 utramque lectionem, probabiliter e  
Belâdh. et e nostro, recepit. h) B الْعَبَّادِيُّ، I et S sine voc.  
i) Vocatur quoque بِوَصْلَاهَا (Jâo. I, ٧١, 2). k) Belâdh. et Jâo.  
om. l) Codd. وَأَسَاسُ. m) Codd. أَبَانِ. n) Codd. حَذَفَةُ.  
o) S جَنْدِيْنِ. p) Desideratur بن عمرو. Pro بَهْرَاءَ I et S بَهْرٍ.



جسر بن شبيع<sup>٥</sup> الله بن وبرة فقتل منهم خلق فلما انقضت البقرة  
دخلوا قتلاء<sup>٦</sup> عند الديار فكان بعد ذلك اذا حفروا فيه لبعض امورهم  
وجدوا جماجم فيخرجونها فستى دير للجماجم، ويقال ايضا ان تغير  
كعب لا ياد ايضا، وتير هند لام عمرو بن هند، ودار قلم نسب  
الى قلم بنت الحارث بن هاني الكندي وهو عند دار الاشعث بن<sup>٨</sup>  
قيس، وبيعة عدي نسبت الى بلي عدي بن الدميلة من لخم،  
وكانت طير ليل تدعى صير ليلك منسوبة الى صير بن معاوية بن  
العبيد السليحي، ومسجد سناك<sup>٩</sup> بالكوفة منسوب الى سناك بن  
مخرمة بن حنين الاسدي، وبها مكلة بنى شيطان<sup>١٠</sup> منسوبة الى  
شيطان بن زهير من زيدي<sup>١١</sup> مناه بن نعيم، ورخا عمارة نسبت الى  
عمارة بن عقبة بن ابي معيط، وجباله سالر نسبت الى سالر بن عمار  
من بكر بن هوازن، وصاحرا البرنخت نسبت الى البرنخت الشاعر  
الصبتي، ومسجد بني عثر ينسب الى بني عثر بن وائل بن قاسط،  
ومسجد بني جذيمة، وقصر العتسيين<sup>١٢</sup> في طرف الحيرة لبني عمار  
ابن عبد المسيح نسبوا الى جدتهم عتسة بنت مالك بن عوف الكلبي،<sup>١٣</sup>  
وسكلا البريد اليوم بالكوفة كانت بيعة لام عبد الله القسري،  
ونهر الجامع من حفر خالد وقصر خالد معروف هناك، وسوق أسد  
منسوب الى اخيه أسد بن عبد الله القسري، وقنطرة الكوفة احدثها  
عمر بن هبيرة واصلاحها خالد بن عبد الله القسري، وقصر يزيد بن  
عمر بن هبيرة بالقرب من جسر سورا والمدينة الهاشمية التي بناها ابو<sup>١٤</sup>

a) Odd. سبع. b) I قتلاء. c) Odd. الرميل. d) B  
مox، سلطان، S سنطار، B et I حصين. e) Odd. سناك.  
زيد. J&c. III, ٣٥٩, 12. f) منسوب. g) سنطار. Deinde odd.  
Oodd. om. Deinde B مياه. Oodd. om. بن. h) Odd. العتسيين.  
i) Odd. عتسة. j) mox.

العباس بحبالها وكان نزلها ثم اختار نزول الأنبار فبنى فيها مدينتها  
المعروفة بـ « قلما استخلف المنصور نزل المدينة الباشمية بالكوفة واستتم  
بناها واد فيها ثم تحرل منها الى بغداد فبنى مدينته ومصر بغداد  
وسماها مدينة السلام وبنى المنصور بالكوفة الرصافة وامر ابا الكحيب  
مرزوقاه مولاه فبنى له القصر المعروف بابن الكحيب على اساس قديم  
له ويقال بل بناه لنفسه، واما الخوارج فقد اتم بناه النعمان  
لبهرام جور، وجبانه ميمون نسبت الى ميمون مولى محمد بن علي  
ابن عبد الله وهو ابو بشر بن ميمون صاحب الصلوات ببغداد بالقرب  
من باب الشام، وصخره ام سلمة نسبت الى ام سلمة بنت يعقوب  
ابن سلمة بن عبد الله امرأة ابي العباس امير المؤمنين ١٥  
ما جاء في نـم الكوفة

من ذلك غدرهم بامير المؤمنين والحسن والحسين وشكايتهم للعمال  
شكوا سعد بن ابي وقاص فدحا عليهم الا يرضيهم الله بوال ولا يرضى  
عليهم واليا وشكوا عمار بن ياسر فقالوا لا يعقل وشكوا المغيرة بن  
شعبة والوليد بن عقبة وسعيد بن العاص واخرجوه من الكوفة وغزوا  
١٥ زيد بن علي وخذلوا مسلم بن عقيل وقتلوا المختار بن ابي  
عبيد، وقال عمر بن الخطاب اهصل في اهل الكوفة لا يرضون بامير  
ولا يرضاهم امير، وقال قوم من اهل الكوفة \* للوليد بن عقبة لما عزل

a) Hoc hinc apud Belâdhorî ٢٨٧, 10 restituendum videtur.

b) I saepe بغداد. c) Odd. بن ورقاء. Vid. Belâdh. ٢٨٧.

d) Odd. تم. e) Odd. نسب. f) B ins. علي. g) Belâdh.

٢٨٨, 'Ikd, III, ٣٦. et Kazw. II, ١٦٧. من I. واليا عليهم. h) Odd.

Mentio Zaidi h. l. ohronologiam pessumdat. Forte h. l. in  
libro Ibno 'l-Fakîhi al-Hosain locum obtinuit. i) Odd. وقتلوا.

k) Gloss. in B اهل الكوفة على حال اهل الكوفة. l) Cognomen

docet me haec recte addidisse, cf. e. g. Ibn Kotaiba  
١٢٢, 3 a. f.

عنهم جزاء الله خيرا بابا وهب فما راينا بعدك خيرا منك قال تلقى  
 بحمد الله ثم ار بعدكم شررا منكم وان بغضكم لتلف وحبكم تلتف  
 وقال النجاشي <sup>a</sup>

اذا سقى الله ارضا صوب غادية فلا سقى الله اهل الكوفة البطرا  
 التاركين على طبره نساءهم والناكبين بشطى دجلة البقرا <sup>5</sup>  
 والسارقين اذا ما جن ليئهم والدارسين اذا ما اصبحوا السورا  
 ألقى <sup>a</sup> العداوة والبغضاء بينهم حتى يكونوا لمن عاداهم جزاء  
 وقال ايضا

لعن الله ولا يغفر لهم ساكنى الكوفة من حيين <sup>f</sup> مضرا  
 واليمانيين فلا يحفل بهم فيهم من شر <sup>g</sup> من فوق <sup>g</sup> الغبر <sup>10</sup>  
 جلدوني ثم قالوا قدر قدر الله بهم سوء القدر  
 واتى النبوة من اهل الكوفة غير واحد منهم المختار بن ابي عبيد  
 كتب الى الاحنف بن قيس بلغى انكم تكذبونى <sup>h</sup> وقد كذبت  
 الانبياء قبلى ولست خيرا من كثير منهم وكان منهم ابو منصور  
 الختاني وكان يتولى سبعة انبياء من بنى قريش وسبعة من بنى <sup>15</sup>  
 عجل وكان منهم <sup>h</sup> راشد الهجري وكانت منهم <sup>i</sup> هندة <sup>m</sup> الافاكة  
 وقال مجاهد لما اوحى الله جل وعز الى الارض ايلم نوح فقال يا  
 ارض ابلعي ماءك الآية كانت ارض كوفة آخرها ابتلاعا واشدها تفعسا  
 من هناك سائر الارضين تكرب على ثيرين او حمارين وتكرب هذه على  
 ستة <sup>20</sup> وقالت أم العلاء مروا بزيد بن علي في سوق كندة على حمار

a) Jâc. IV, ٣٢٩, 14 sqq. b) Jâc. قوما et sic Ibn Kotaiba in  
 Tabakât. c) Sic reponatur apud Jâc. pro شهر. d) Jâc. الف.

e) B جزرا. f) S s. p., I حى. g) B et I مرفوق. h) I et  
 S تكذبونى. i) Sic B; I فليس (sic), S فرس. Schahrastâni ١٣٥ sq.  
 hunc ابو منصور العجلي appellat. k) Addidi. l) Odd. فيهم.  
 m) Sic. n) I om. Vid. Kor. 11 vs. 46. o) I add. سماء  
 اقلعى.

قد خولف بوجهه فقاموا اليه يبكون فاقبل عليهم فقال يا شرار  
 حلف الله اسلمتموني للقتل ثم جئتم تبكون، وقال امير المؤمنين «هل  
 الكوفة اللهم كلما نصحتهم فغشوني وأمنتهم فخانوني فسلب عليهم فتي  
 ثقيف الذيال الميال يأكل خضرتها ويحكم فيها بحكم الجاهلية، ولما  
 قُتل مُصعب بن النُبَيْر خرجت سكينه بنت الحسين بن علي فقال  
 لها اهل الكوفة يا بنت رسول الله احسن الله صحابتك فكانت يا اهل  
 الكوفة لا احسن الله صحابتكم لقد قتلتم جدى عليا وعمى الحسن  
 كانت تلتقط جراحته حتى ملت وقتلتم ابى الحسين وقتلتم مصعبا  
 والله لقد آيتموني صغيره \* وآيتموني كبيره فلا احسن الله عليكم  
 10 للخلافة ولا دفع عنكم السوء، وروى عن عمر بن اوس قال لما  
 قدم عمر بن الخطاب ٢٠٠٠٠ بلغه عن الكوفة خصب وقيل له ما تقول  
 في الصب والحوت يجتمع في سفود فقال انكم لتتعتون ارضا بريئة  
 بحريئة واجبة الموضع وقال ما ارالى الا سأتيم فأمروهم فكتب  
 اليه كعب الحبر يا امير المؤمنين لا تعجل فانه بلغنى ان بها الداء  
 15 العضال وبها تسعة اعشار الشر وبلغنى انه اذا كل شيء ينطق اجتمع  
 ثمانية اشياء في وان الايمان والحياء والهجرة والموت والغناء والعيشة  
 والشفقة والصحة فقال بعضهم لبعض تعالوا نتفرق في الارض فتفرقوا  
 في البلاد فقال الايمان انا للحق بارض اليمن فقال الحياء انا معك قال  
 الهجرة انا للحق بالشام قتل الموت انا معك قال الغناء انا للحق بارض  
 20 العراق فانها ارض واسعة قال العيش انا معك قالت الصحة ما تركتم في

a) O e. و. b) *Ilx conj.; odd.* كما. c) B ينتفض جراحته. d) *Restitui ex 'Ikd III, ٣٩. et Kazw. II, ١٩٧ (ubi وارسلمتموني)*; e) *و. كبيره.* f) *La-ouna non indicata, forte excidit.* g) B et I لتبعثون. h) I والعيش et infra الغى. i) *Odd. hic et infra الشفاء.* Of. supra p. ٧١, 2.

شيعا من البلاد ألا وقد اخذتموه فلما لحق بالبرية فقال الشقاء أنا معكم  
 وقالوا السدير ما بين نهر الخيرة الى النجف الى كسكر من هذا  
 الجانب، وعيون الطف منها مثل عين الصيد والقططانة والرقيبة  
 وعين جملته وارضى هذه العيون عشية، وبها عين الرحبة وعلى  
 فراسخ من هبت عيون العري. ٥

### القول في البصرة

سُميت البصرة لانه كان فيها حجارة رخوة والبصرة للجاراء الرخوة  
 تصرب الى البياض فاذا حذفوا الهاء قالوا بصر بكسر الباء وقالوا في  
 النسبة الى البصرة بصري وبصري والبصرة بينها وبين دجلة اربعة  
 فراسخ فيها خليج يجري فيه الماء الى آجمة قصب، وفيها عتبة 10  
 ابن قزوان في اربعين رجلا منهم نافع بن الخارث بن كلداء وابو بكر  
 وزيد اخوه لأمه وكان في اجمة البصرة دبابه فلما راوهم هربوا وتركوا  
 في الاجمة مكتلين في احدهما تمر وفي الآخر ارز بعشرة فلما دخلها  
 عتبة واصحابه نظروا الى المكتلين فقال عتبة كلوا التمر ودروا هذا الآخر  
 فانه سم قد اعدتم لكم العدو فلا تقربوه فاخرجنا التمر واكلنا منه 11  
 فلما كذلك ان نحن بفرس قد قطع قياده واتى ذلك الارز فاكل منه  
 فلقد رأينا نسي اليه بشفارا لذكه n مخافة ان يموت فقال صاحبه  
 امسكوا عنه فاني احرسه الليل كله فان حسست بموته ذبحته فلما

a) Jāc. III, ١١, 2 sq. b) Cf. Belādh. ٣٨ et Jāc. III, ٥٣١, 9 sq. c) Codd. سجل (S cum subscripto). Deinde B et I ورضى. d) Belādh. ٣٩. e) B العري، I العري. f) I لان. g) I add. q. Cf. Jāc. I, ١٣٧, 11 sq. h) B inverso ordine. i) Addidi ex Jāc. l. 22 (ubi male بحري pro بحري). k) Codd. مكتلان. l) Codd. كذلك. Vid. Jāc. ١٣٨, 21. m) Sic restitue apud Jāc. (Fl. propos. ان رأينا ان). n) B بشفارة الذكه.

اصبحنا اذا الفرس يبروث ولا بأس عليه فقلل اخى <sup>٥</sup> الى سمعت الى  
يقول ان السم اذا نصبح لم يصتر فاحذنه وطبخته وجعلت اوقد تحته  
ثم تقصى <sup>٥</sup> عن حبيبه حمراء لما زال يطبخه حتى اماط قشره فلقيناه  
في الجفلة فقال عتبة اذكروا اسم الله عليه وكلوا فكلوا منه فاذا هو  
<sup>٥</sup> اطيب طعام، وساروا الى الابل ففتحوها وغنموا الاموال وسمع الناس  
بالفتح فاقبلت اعراب بنى تميم، فكان اول مولود ولد بالبصرة عبد  
الرحمان بن ابي بكر، ثم قدم عتبة على عمر فاخبره بالفتوح فارسل  
مكانه المغيرة بن شعبه ثم وجه مكانه ابا موسى الاشعري، واول من  
اختط البصرة عتبة بن غزوان في خلافة عمر وكانت يومئذ تسمى  
<sup>١٥</sup> ارض الهند فكتب عمر الى سعد بن ابي وقاص ان خط قبورنا  
بالكوفة وبعث بعثة بن غزوان الى ارض الهند فان له من الاسلام  
مكالا وقد شهد بدرا فصى عتبة في ثمان مائة ونزل البصرة في سنة  
<sup>١٩</sup> ومصرها وبني مسجدها من قصب وبني دار امراتنا دون المسجد  
في الرحبة التي يقال لها رحبة بنى هاشم وكانت تسمى الدهناء  
<sup>١٥</sup> وفيها الديوان والساجن وحمام الامراء فلما ولي ابو موسى نزع  
القصب وبني المساجد بلبن وكذلك دار الامارة وبناه زيد بالاجر والجص  
وسقفه بالساج، قال الواقدي أنشئت البصرة سنة ١٧ من التاريخ  
قبل الكوفة بسنة اشهر <sup>٥</sup> وأنشئت الكوفة سنة ١٨ من التاريخ وابو بكر  
اول من غرس النخل بالبصرة، وقال هشام بن الكلبي اول دار بنيت  
<sup>٢٥</sup> بالبصرة دار نافع بن الحارث ثم دار معقل بن يسار المنزلي واول حمام

a) Jāc. ١١٣٩, 1. فقالت i. e. uxor Othbae (cf. Jāc. ٩٤٠, 1, Belādh. ٣٤٣). Narrator est Nāfi'. b) Codd. s. p. Apud Jāc. pro  
c) I et S s. p., B حبيته، Jāc. ut rec. d) B عن restituه من  
e) B add. بن الخطاب. Of. Jāc. ٩٤١, 4 sqq. f) Codd. خط. Belādh. ٣٥٠, 7. اصرب. g) Sec. Jāc. ٩٤٠, 19.  
Codd. الامراتين (I). h) I et S واشهر.

أَتَّخَذَ بالبصرة حَمَامَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ ه وَهُوَ مَوْضِعٌ  
بِاسْتَنْانِ سَفِيَّانَ بْنِ مَعَاوِيَةَ الَّذِي بِالْخَرِيبَةِ ثَمَ الثَّانِي حَمَامَ فَيْلٍ مَوْلَى  
زَيْدٍ ثَمَ الثَّالِثَ حَمَامَ مُسْلِمَ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ وَحَمَامَ مِنْجَابٍ يُنْسَبُ إِلَى  
مِنْجَابِ بْنِ رَاشِدٍ انْصَبَّى وَقَالَ الشَّاعِرُ

- يَا رَبِّ قَاتِلْهُ يَوْمًا وَقَدْ لَغَبْتَهُ كَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى حَمَامٍ مِنْجَابٍ ه  
وَقَصَّرَ أَنَسُ بِالْبَصْرَةِ يُنْسَبُ إِلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ خَدَّامِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ه  
وَقَدَّمَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْقَطَّابِ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْ مَفَاتِيحَ الْغَيْرِ بِيَدِ اللَّهِ وَإِنْ أَخَوَانَا مِنْ أَهْلِ الْأَمْصَارِ نَزَلُوا مَنَازِلَ  
الْأَمَمِ لِلْخَالِيَةِ بَيْنَ أَنْبِيَاءِ الْعَذِيبَةِ وَالْجَنَانِ الْمَلْتَفَةِ وَأَنَا نَزَلْنَا أَرْضًا نَشَاشَةً ه  
لَا يَجِفُّ ثَرَاها وَلَا يَنْبُتُ مَرْعاها نَاحِيَتِها مِنْ قَبْلِ الْمَشْرِقِ الْبَحْرِ الْأَجَاثِ 10  
وَمِنْ قَبْلِ الْمَغْرِبِ الْفَلَاةِ فَلَيْسَ لَنَا زَرْعٌ وَلَا صَرْعٌ يَأْتِينَا مِنْ مَنَافِعِهَا  
وَمِيزَتِنَا فِي مِثْلِ مَرْوَةِ النِّعَامَةِ يُخْرِجُ الرَّجُلَ الضَّعِيفَ فَيَسْتَعِذُّ بِالْمَاءِ  
مِنْ فَرَسَخَيْنِ وَيُخْرِجُ امْرَأَةً كَذَلِكَ فَرِيقٌ ه وَلَدَهَا كَمَا يَرْبِقُ الْعَنْزَةَ  
خِيفَ بَادِرَةِ الْعَدُوِّ وَآكَ السَّيْعِ ه فَلَا تَرْفَعْ خَسِيسَتَنَا وَتَجْبِرْ فَاقَتَنَا نَكُنْ  
كَقَوْمٍ هَلَكُوا فَأَلْتَحَقَّ عَمْرٌ دَارِقِي أَهْلَ الْبَصْرَةِ فِي الْعَطَاءِ وَكُتِبَ لَهُمْ إِلَى 15  
أَبِي مُوسَى بِأَمْرِهِ أَنْ يُحْفَرُ لَهُمْ نَهْرٌ ه فَحَدَّثَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ  
قَالُوا كَانَ لِدَجَلَةِ الْعُرَوِّاءِ وَفِي دَجَلَةِ الْبَصْرَةِ خَرٌّ وَلِخَرِّ طَرِيقٌ ه لِلْمَاءِ  
لَمْ يُحْفَرِ أَحَدٌ يَجْرِي إِلَيْهَا \* فِيهِ مَاءٌ م الْأَمْطَارِ وَيَتَرَجَعُ مَائُهَا فِيهِ  
عِنْدَ الْمَدِّ وَيَنْصَبُ فِي الْخَرِّ ه وَكَانَ طَوِيلُهُ قَدْرَ فَرَسَخٍ وَنَهْرُ الْإِجَانَةِ ه  
اِحْتَفَرَهُ أَبُو مُوسَى وَقَدْ ثَلَاثَةُ فَرَسَخٍ حَتَّى بَلَغَ بِهِ الْبَصْرَةَ فَكَانَ 20

ه) Codd. العباس; vid. Belâdh. ٣٥٣. ب) B sine. ج) Codd. لعبت. Belâdh. ٣٥٤. د) Codd. من. Vid. Belâdh. ٣٥٦. ه) B et I. بَشَاشَةً. ١) لَاتِينَا. ٢) B فَرِيقٌ et mox فَرِيقٌ. I et S. ٣) Codd. العير. ٤) Codd. العدو. ٥) Codd. الطَّرِيق. vid. Belâdh. l.l. Pro خَرٌّ. ٦) Codd. خَرٌّ. ٧) Addidi. ٨) Codd. وينصب في الخَرِّ. ٩) Codd. الاجابة. ١٠) B add. الى. ١١) Belâdh. فُخْصَار.

طول نهر الأبلّة أربعة فراسخ ثم انه انطَم منه ما بين البصرة وبثف  
الحيرى<sup>٥</sup> وذلك على قدر فرسخ من البصرة فلما شخص ابنُ عامر الى  
خراسان استخرج زياد<sup>٦</sup> نهر ابن موسى فرجع ابن عامر وغضب عليه  
وتباعد ما بينهما وقال اما اردت ان تذهب بذكر النهر دوني<sup>٧</sup>  
وكانت البصرة أيام خالد بن عبد الله طولها فرسخين وعرضها  
فرسخين<sup>٨</sup>

وذاكروا<sup>٩</sup> عند ذلك البصرة والكوفة فقال زياد لوصلة البصرة  
لجعلت الكوفة لمن يدلى عليها، وقال ابن سيرين كان الرجل منا  
يقول غصب الله عليك كما غضب امير المؤمنين على المغيرة عوله عن  
البصرة وولاه الكوفة، وقال ابو بكر الهذلي نحن اكثر منكم ساجا وعا  
وديابجا ونهرا عجاجا وخراجا، وأنشد لابن ابي عبيدة في البصرة  
يا جنة فكتبت الجنان يا يبلغيا يبلغيا ولا تمن  
ألفتها فاتخذتها وطنا إن فؤادي لحسنها وطن  
وقالوا بالبصرة اربع بيوتات ليس بالكوفة مثلها بيت بني المهلب وبيت  
بني مسلم بن عمرو الباهلي من قيس وبيت بني مسعود من بكر بن  
وائل وبيت آل الجارود من عبد القيس، ودخل فتى من اهل المدينة  
البصرة فلما انصرف قالوا كيف رايت البصرة قل خير بلاد الله للجائع  
والغريب والمفلس اما للجائع فياكل خبز الارز<sup>١٠</sup> وانصحناء ولا ينفق في  
الشهر الا درهمين واما الغريب فيتنووج بشق درة<sup>١١</sup> واما لاحتاج فلا عيلة  
عليه ما بقيت اسفه يخرأ ويتبيع<sup>١٢</sup>، وقالوا بالبصرة ستة ليس<sup>١٣</sup>  
بالكوفة مثلهم الحسن البصري والاحنف وضاحه بن عبد الله وابن  
سيرين ومالك بن دينار والخليل بن احمد<sup>١٤</sup>

a) Odd. الحيرى. b) Addidi. Vid. Belâdh. ٣٧. c) Addidi.  
d) Jâc. I, ٢٤٨ ult. sqq. e) Jâc. يجعلها. f) Odd. بحسنها,  
Jâc. لئلا. g) B et S ويبيع, I s. p. h) B add. ل et habet  
امثال. i) Odd. عبيد الله.



وبنى زياد بالبصرة دار الرزق وحفر نهر الابلة ونهر مَعْقِل وبني داره  
وبنى الببضاء والخمر فلم يضافا اليه وبني سَكَنَة فاسكنها اربعة آلاف  
من البُخَارِيَّة ه فقييل سَكَنَة البخاريَّة فاضيفت اليهم وبني سبعة مساجد  
فلم يصف اليه شيء منها مساجد الاساورة ومسجد بنى عدى  
ومسجد بنى مجاشع ومسجد حُذَان د وكل مساجد بالبصرة كانت  
رحبته مستديرة فانه من بناء زياد وكلما بنى فيها او صنع فانه نُسب  
الى غيره مثل مسنّة مُصْعَب ونهر عدى ه ونهر بُلْبُل وباب الاصفهانى  
وحفيرة مُطيع وقصر ابن عمار وحمام سِيَّاه وحمام فيل وحمام منجباب  
وقصر اوس وباب عثمان ومقبرة حِصْن د ومقبرة بنى شَيْبَان ونهر  
مَرَّة ونهر بَشَار، وبني عبيد الله بن زياد داره بها وفيها باب اده 10  
السكّة التى تنفذ الى سَكَنَة اَصْطَفَانُوس وباب آخر الى السكّة التى  
تعرف بالبُخَارِيَّة، وبالبصرة دور كثيرة كانت لمواليهم فاضيفت الى دينارزاد  
وديناربنده ولهم دار عَجَلَان ودار القَطَن ونهر وَاِيس ونهر شَيْطَان ه  
ويدخل بعض الدهاقين البصرة فرأى ما اجتمع فيها فقال قَاتَكَ اللهُ  
فوالله ما صرت هكذا حتى اخرجت بلادا وبلادا، وقال ابن الاثير 16  
البصرى يأتونها ما يأتونها صفوا صفوا ولا يخرج منها الا سائق او  
ناعق او قاتد، وقالوا ابعد الناس نجعة في الكسب بصرى وخوزى  
ومن دخل قَرْغَانَة القصرى والسوس الاقصى فلا بد من ان يرمى بها  
بصرى او خوزى او حيرى ه، وأهدى الى رسول الله صلعم طبخ  
من تمر فجعل يأكل منه البرنى والقريشة ثم قال اللهم انك تعلم الى 20  
احبهما فأنبئتهما في احب البلاد اليك واجعل عندنا آية بيّنة قال

a) B hic et deinde السَّجَارِيَّة، I et S s. p. Cf. Tab. II, 191 sq.

b) B حُذَان، I et S sine voc. c) H. l. B ins. حِصْن د.

d) Cf. Tab. III, 180<sup>a</sup>, S et 180<sup>3a</sup>. e) Addidi. f) B بسابق،

I بسابق، S بسابق؛ cf. supra p. 194 l. 5. g) I حيرى. Loth proponit حيرى.

الْحَسَنُ فَوَالله ما اعلمها في بلد اكثر منها بالبصرة وقد جعل الله  
عز وجل عندها آية بيّنة المدّ والجزر  
وقال عليه علي بن محمد المدائني وفد خالد بن صفوان على عبد  
الملك بن مروان فوافق عنده وفد جميع الامصار وقد اتخذ مسلمة  
٥ مصانع له فسأل عبد الملك ان يأتين لهم بالخروج معه الى تلك  
المصانع فانهم لم يفلحوا نظروا اليها اقبل مسلمة على وفد اهل مكة  
فقال يا اهل مكة هل فيكم مثلها قالوا لا الا ان فينا بيت الله  
المستقبل ثم قال لوفد المدينة هل فيكم مثل هذا قلوا لا الا ان فينا  
قبر نبي الله المرسل ثم اقبل على وفد الكوفة فقال هل فيكم مثلها  
١٥ فقالوا لا الا ان فينا تلاوة القرآن العظيم ثم اقبل على وفد البصرة  
فقال هل فيكم مثل هذا فتكلم خالد بن صفوان فقال اصلح الله  
الامير ان هؤلاء اقرؤا على بلادهم ولو ان عندك من له خبره ببلادهم  
لاجاب عنهم قال فعندك في بلادك غير ما قالوا قل نعم اصف لك  
بلادنا قل هات قال يغدو قانصان فيجيء هذا بالشبوط والشميم ويحيى  
٢٥ هذا بالطيرة والظليم ونحن اكثر الناس حجا وساجا وخيرا وديباجا  
وبرنونا هبلجا وخريده مغناجا ببيتنا الذهب ونهرا انجرب تمام هذا  
الخبر في باب افتخار الشاميين على البصريين وفصل لليلة على النخلة

القول في فارس وكرمان ومكران وسجستان وبلاد الداور والقول في  
الجبل وبلدانها كرماسين وهمدان واصبهان خاصة وان كانت من

٥) Jāc. I, ٩٩, 10 sqq. S haec ad النخلة om. ٦) Codd.  
hic et mox ad. Jāc. لوفود et لم. ٧) I قالوا. ٨) Jāc. المرسل;  
B om. ٩) Codd. خبره. ١٠) Jāc. قانصان. Cf. supra p. ١٢١, 8.  
١١) B بالشبوط. Deinde codd. والنسيم. ١٢) Sic male codd. pro  
الظلي. ١٣) In I praecedat bismillah. ١٤) Codd. الدوار.

المُفَرَّدَات والقول في لُزْمٍ وقُزْوِينٍ وَأَبْهَرِهٖ دَنْجَانٍ وَأَدْرِجْجَانٍ ومدنها  
 وأرمينية وكورها وأخبار الخَزَرِ والقول في ياجُوجَ ومَاجُوجَ وخبر  
 السِّدِّ ومن بناءٍ وأخبار بابِ الأبواب ومن أسسه وأنشأه وأخبار خراسان  
 والقول في طبرستان وأذربيجان والقول في الترك وأخبارهم وأجناسهم وأخبار  
 ملوكهم وأحكامهم ومدنها، وقد كنا قدّمنا العذر في أوّل الكتاب والبيان 5  
 عن الغلّة في طول الكتاب فإن وقع خطأ في تنظييه وتأليفه ووضع  
 الشيء في غير موضعه أو ذكرنا البلد والأقليم في غير موضعه ومكانه  
 سألنا من يتصقحه ويقرّاه أن يغفر لنا زللا أن وقع فيه أو خطأ  
 أن وقف عليه لأن الحكماء قالت من أراد صناعة الكتابة أو تعاطى  
 تأليف الكتب أو رسم نفسه بقول الشعر ثم نظم خطبة أو ألف 10  
 رسالة أو قرص قصيدة فلا يدعوه العجب بها وينفسه إلى أن ينحله  
 أو يثعبه ولكن يعرضه على العلماء في عرض رسائل أو أشعار أو خطب  
 \* أو أخبار فإن رأى الأسماع تصغي إليه ورأى من يطلبه ويستحسنه  
 انحلّه وأثناه وإن وجدت الأسماع منصرفا والقلوب لاهية فخذ في غير  
 تلك الصناعة واجعل رائدك الذي لا يكذب جزمهم عليه فإني رأيت 15  
 الرجل متماسكا وفوق المتباسك حتى إذا صار إلى رايته في شعره أو  
 تأليفه كان متهاوتا وفوق المتهاوت \* وقد قيل من صنّف فقد  
 استهدف فإن أحسن فقد استنصف وإن أساء فقد استنصف وقيل  
 لا يزال المرء بخير ما لم يصنّف كتابا \* أو لم يقل شعرا كان زقيير  
 ابن أبي سلمى وهو أحد الثلاثة المتقدمين يسمى أكثر قصائده للحوليات 20  
 للحكمة وكان الخطيعة يقول خير الشعر الحولى المنقح والكتاب شاهد  
 يخبر عن نفسه وينطق بحجة صاحبه فيعرفه من لم يره ويحمده

والروندار S، والروبار B et I. a) الباب B et I. b) وأبهر B. a)  
 وأخبار I et S. f) البلدان والأقليم I. e) وحكامهم S. d)  
 استنصف I. f) وقيل B et I. h) جزمهم S، جزمهم I et B. g)  
 أو S، وله I. k)

من لم يعرفه وبطريقه <sup>a</sup> من لم يكن <sup>b</sup> يذكره وينشر محاسنه غير ساكن  
 وطنه ولكتنب محل من القلوب ومجال من الآذان فعلى قدر نفاذ الكلام  
 وعدوية الفاظه وجوده معانيه يجذب القلوب اليه ويحرص الآذان على  
 التفرغ منه ويفرض لهم الفهم جلابيب قبوله ويعمل في القلوب ما لاه  
 يجعله الغيب بوشى الروض وعلى قدر سخافته تُصغى <sup>c</sup> الاسماع اليه  
 لان اللفظ الحسن والتأليف المتقن احدى النفائات في العقد والكتيب  
 مرابا العقول بها تستنار وجوه الحكم ويعرف بها تجارب اهل القدم  
 فاما كان الكتاب متقن الصنعة حسنه النظم جيد التأليف وكانت  
 شوارده عذبة فتلفت القلوب وشحذت الطبائع لان الكتاب يؤلف بين  
 الجواهر ويجمع بين النظائر وحسن التأليف وجودة النظم يكسوان  
 الكتاب طلاوة وبحرسانه من معارضة الاستكانة ومناسبة الاعتراض ولذلك  
 قال بعض الكتاب <sup>d</sup> لم ار كلاما احسن وصلا ولا اتمن فضلا ولا امتع  
 اندارا ولا اقلع اعذارا <sup>e</sup> ولا ارب لصدع ولا اشعب لجمع من كلام  
 احمد بن يوسف، وكان آخر يقول كلام ابراهيم بن العباس غط واحد  
 قد سدته الفرجة والحمة الغزارة فاتصل اوله بآخرة وورده بصانده،  
 وكان احمد بن يوسف يقول في رسائل عبد الحميد الفاظه <sup>f</sup> محزنة  
 وتجارب محزنة، وذات بعض ابن المقفع فقال الفاظه معان ومعانيه  
 حكم فصل خطابه شفا وخصل، بيانه كفا، وسمع ابو العيلاء <sup>g</sup>  
 بعض كلام ابن المقفع فقال كلامه صريح ولسانه فصيح وطبعه صحيح  
 كان بيانه لولو منشور ووشى منشور وروض مطور، وقال جعفر بن يحيى  
 عبد الحميد اصل وسهل بن هارون فرع وابن المقفع ثمر واحمد بن  
 يوسف زهر، ووصف جعفر كلاما فقال كاتما الفاظه قوالب لمعانيه <sup>h</sup>

a) B et I وبطريقه، S s. p.

b) B et I om.

c) B om.

d) B يصغى.

e) B وحسن.

f) B امتع.

g) B اندارا.

h) B الفاظه.

i) B وخصل.

j) I العيلاء. Vid. Ibn Khallik.

N. 654. k) I معانيه.

وسمع كلاماً متكلماً فقال كلامه يجتري بولاه ويكتفى باخراه يتحذر  
على الاسماع تحذر الماء الزلال على الكبد للقي، ولما نظر المؤمن في  
كتاب الجاحظ في العباسية وكان البيهقي أدخله عليه دعا بالجاحظ  
فقال يا عمرو قد كان من يرتضى عقله ويصدق خبره القى السى صفة  
هذا الكتاب فكنت ارى الصفة عياناً فلما حضر العيان اربى على الصفة ٨  
ولما فلى ارى الفلى على العيان كرايه العيان على الصفة وهو كتاب  
يلوب عن حضور صاحب ويجل من الحاجة الى المحتجج له جامع  
لاستقصاء المعاني واستيفاء للحقوق بلفظ جزل ومخرج سهل سوى ملوكى  
خاصى عامى قال الجاحظ فوالله لما افدته من تعلم صفة هذا الكتاب  
أثر عندي من الكتاب، وقرأ بعضهم كتاباً فاستحسنه فتنبأ 10  
يُفصله في نظم الكلام معانيا كفصل العذارى في النظام حقوقها  
وقرأ آخر كتاباً فقال  
من كل معنى يكاد التبيث يفهمه حسناً ويعبده القرطاس والقلم  
وقال يويد بن المهلب لابنه محمد حين استخلفه على خراسان ليكن  
الرسول بيى ويبدك من يعقل عى وعلكه واذا كتبت كتاباً فأكثر 1٥  
النظر فيه فان كتاب الرجل موضع عقله ورسوله موضع رايه، وأنشدنى  
أعرابى  
الشعر نُب التمره يعرضه والقول مثل نوافل القبل  
منها المقصر من رويته ونوافل يذهب بالتحصيل  
وأرجو ان يكون كتابنا هذا جامعاً في المعنى الذى طلبناه محيطاً 20  
بالقنى الذى اردناه ان شاء الله

### القول فى فارس

سميت فارس بفارس بن طهمرت ه واليه ينسب الفرس لانهم من

ا) I om. B et S يفصل et mox eodd. كفصل. ب) وأنشد S. ج) Jāc. III, ٨٣١, 7 طهمرت ut vulgo. Mas'ûdi III, 252 طهمرت.

ولده وكان ملكا علاه متحننا على رعيته محتاطا على اهل عصره  
 وكان له عشرة بنين <sup>٥</sup> منهم جَم وشيراز واصطخر وقسا وجناها وكسكر  
 وكُلوانى وقزقيسيا وعقروق ودارابجر فاقطع كل واحد منهم البلد  
 الذى سُمى به ونُسب اليه ولما كانوا قبل ذلك يسكنون للخيام ويقال  
 ان ملكه كان ثلثمائة سنة <sup>٥</sup> وقال رسول الله صلعم اهل فارس عصبتنا  
 وروى انس بن مالك قال ان الله عز وجل خير بين خلقه فخيرته  
 من العرب قريش وخيرته من العجم فارس <sup>٥</sup> وقال رسول الله صلعم اسعد  
 الناس بالاسلام اهل فارس واشقى العرب هذا الخى من بهراء وتغلب  
 وقال ابن ابي عمير يقال ان فارس <sup>٥</sup> قريش العجم <sup>٥</sup> وروى عن وهب بن  
 منبه <sup>١٠</sup> في قول الله عز وجل <sup>٥</sup> وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي  
 الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ قال الناس انذاك فارس والروم  
 وفي قوله عز وجل <sup>٥</sup> يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ \* ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ <sup>٥</sup>  
 قال فارس <sup>٥</sup> قال ولما هدم ابن الزبير البيت قال اضلوا من العرب من  
 يبنيه فلم يجدوا فقال ابن الزبير استعينوا باهل فارس فانهم من ولد  
 ابراهيم ولن يرفع البيت الا ولد ابراهيم <sup>١٥</sup> وقال رسول الله صلعم ابعد  
 الناس من الاسلام الروم ولو كان معلقا بالشرية لتناولته فارس يعنى  
 الاسلام <sup>٥</sup> قال وذكر النبى صلعم كسرى انوشروان فقال ويل امه ما  
 اعقب سلمه لو كان اسلم <sup>٥</sup> وروى عن ابن عباس في قول الله عز وجل  
 سَتَذَحَّوْنَ اِلَيَّ قَوْمٌ اُولٰٓئِىْ بِاْسٍ شَدِيْدٍ قال اهل فارس <sup>٥</sup> وقال عم لا  
 تسبوا فارس فانهم عصبتنا <sup>٢٠</sup> وقال عم ان لله جندا في اهل فارس اذا  
 غضب على قوم اتقم بهم <sup>٥</sup> وكان كسرى انوشروان اذا افرص يقدم  
 الفارسي على رجلين من الديلم وعلى خمسة من الاتراك وعلى عشرة

a) B et I عدلا b) Codd. بنون. Pro p. J. 40. c) B  
 د) B add. والروم. e) Kor. 8 vs. 26. f) Kor. 47  
 vs. 40. g) B الاية. I et S om. h) B add. كان. i) Kor.  
 48 vs. 16. k) Voc. in B et I.

من الروم وعلى خمسة عشر من العرب وعلى ثلثين من اهل الهند  
لانهم كانوا اشجع الناس<sup>a</sup> قلوبا واعزهم نفوسا<sup>b</sup> واعظمهم ملكا واشدهم  
بأسا وارحهم عقولا واحسنهم تدبيرا واصحهم وجوها واصحهم جوابا  
واطلقهم اللسنا<sup>c</sup> وقال ابو البختري<sup>d</sup> بلغنا ان اسكاني بن ابراهيم  
وكذلك ابنائه يقال له تقيس فولد لتقيس قبائل من فارس منهم اصطخر<sup>e</sup>  
وسابور وارشيرة<sup>f</sup> وكان ادريس بن عمران يقول<sup>g</sup> اهل اصطخر اكرم  
الناس احسابا ملوك ابناؤه<sup>h</sup> الانبياء<sup>i</sup> وقال اردشير الارض اربعة اجزاء  
فجزء منها ارض الترك ما بين مغارب الهند الى مشارق الروم وجزء  
منها ارض المغرب ما بين مغارب الروم الى القبط والبرابر وجزء منها  
\* الى ارض كور السواد<sup>j</sup> ما بين البرابر الى الهند والجزء الرابع الارض<sup>k</sup>  
التي تنسب الى فارس ما بين نهر بلخ الى مقطع آذربيجان وارمينية  
الغربية الى الفرات ثم تربية العرب الى عمان ومكران والى كابل  
وظخارستان فكان هذا للجزء صفوة الارض من الارضين بمنزلة الرأس  
والشرة والسنام وانبطن اما الرأس فان ملوك اقطار الارض منذ كان  
ايرج<sup>l</sup> بن افريدون كانت تدعى بملوكنا<sup>m</sup> ويسمونهام املاك الارض<sup>n</sup>  
ويهدون لهم ويتحاكمون اليهم واما السرة فان ارضنا وضعت بين  
الارضين موضع السرة من الجسد في البسطة والكرم وفيما جُبع لنا  
فأعطينا فروسية الترك وفطنة الهند وصناعة الروم وأعطينا في كل  
شيء من ذلك الزيادة على ما اعطوا وأعطينا من سمة في الواننا  
وصمة في صورنا والواننا وشعورنا كما شوهت سائر الامم بصنوف الشهرة<sup>o</sup>

a) Ex conj.; odd. العرب. b) Ex conj.; odd. نفرا. c) B  
يقال وُلِدَ et B omisso. d) Odd. ابن البختري. e) S ut  
وابناء J&c. I, 300, 2 sq. f) J&c. I, 300, 2 sq. g) S اولاد. h) Sio. Fort. leg. ارض السودان. i) B يبرج. j) B  
و sine. k) I sine. l) B يبرج. m) B يبرج. n) B يبرج. o) B يبرج.

من لون السواد وشدة الجعونة والسبوطا وصغر العيون وقلة اللحى  
وأعطينا الاوساط من الخاسن والشعور والالوان والصور والاجسام واما السنم  
فان ارضنا على صغرها عند بقية الارضين في اكثر منافع والبن عيشا  
من جميع ما سواها واما البطن فان الارضين كلها تُجلب اليها منافعها  
5 من عليها ورفقها واطعمتها وادويتها وعطرها كما تُجلبى ا اطعمة  
والاشربة الى البطن

وكان اول من جمع فارس وملكها اردشير بن بابك بن ساسان وهو  
احد ملوك الطوائف وكان على اصطخر وهو من ا احد اولاد الملوك  
المتقدمين فرأى انه وارث ملكهم فكتب الى من بقرية من ملوك فارس  
10 ومن نأى عنه من ملوك الطوائف يخبرهم بالذى اجمع عليه من  
الطلب بالملك لما فيه من صلاح الرعية واقامة الدين ثمهم من اقر له  
بالطاعة ومنهم من لم يقتر حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصار امره  
الى القتل حتى استوسق له امره وهو الذى افتتح انكسرة وهو باراه  
مسيكى وكان ملك السواد متكسنا فيه وكانت العرب تسميه الساطرون  
15 وهو اول من وضع السكك وحذف اذئاب الدواب البرد وبنى مدينة  
جوره بفارس وكان موضعها صحراء فر بها اردشير فامر ببنائها وسماها  
اردشير خرة وسمتها العرب جور وفي مدينة على صورة داراجرد ونصب  
فيها بيت نار وبنى مدينة رام اردشير وتهمن اردشير خرة وفي فرات  
البصرة واستاراباد وفي كرخ ميسان وفي كورة دجلة ومدينة  
20 سوق الاهواز ومدينة الابلّة وغير ذلك وكانت مدّة ملكه اربعة عشر  
سنة وستة اشهر

ومن مدينة سوق الاهواز الى مدينة ارجان اول عمل فارس من

a) B نجبا, I نجبا, S نجبا. b) B om. c) B بقرية, S بقرية. d) Odd. الفصراء. e) Jão. II, 134, 20 sqq. f) Odd. داراجرد. g) Cf. Jão. I, vv., 20 sq. h) I fort. استاراباد. Tabart I, v., 11 sq. ubi استاراباد. Jão. IV, 20v, 1 sq.



هذا الوجه ٣١ فرسخا وأرجان من بناء قَبَاك بن فيروز لانه لما  
استرجع الملك من اخيه جاماسف غزا الروم فاقتنح مدينتين <sup>٨</sup> من  
مدن الجزيرة وأمر فُبَيْت بين حد فارس والاهواز مدينة سماها بِقَبَاك <sup>٩</sup>  
وفي التي تسمى أرجان وكورها كورة وضمت اليها رساتيف من كورة  
رامهرمز كورة سابور وكورة اردشير خُرة وكورة اصبهان وبني ايضا مدينة <sup>١٠</sup>  
حُلُول ما يلي الماهات وبني مدينة يقل لها قَبَاك خُرة وكورة كورة  
اخرى بارض ميسان وسماها شاذقباد وفي التي تسمى اسنان العال <sup>١١</sup>  
وضع لها اربعة طساسيج طسوج فيروزسابور وفي الانبار وطسوج فاندوربا <sup>١٢</sup>  
وطسوج قَطْرَبَل وطسوج مَسْكِن وطساسيج كثيرة وأمر فُبَيْت مدينة  
شهرزور <sup>١٣</sup> وبني بين \* جرجان وايران شهر مدينة سماها شهر قَبَاك <sup>١٤</sup>  
وبأرجان قنطرة كبيرة طولها <sup>١٥</sup> اكثر من ثلثمائة ذراع بالحجارة على  
وادي أرجان ومن عجائب أرجان كهف في جبل منها ينبع فيه <sup>١٦</sup>  
ماء فيسحبيل فيصير مومياء ابيض وهو المومياء الابيض وقد عُلِف <sup>١٧</sup>  
على باب الكهف باب حديد يفتح ذلك الباب من اللول الى اللول يوما  
واحدا يحصره المشايخ والصلحاء من اهل البلد ثم يتعرق رجل <sup>١٨</sup>  
ويدخله ويجمع ما هناك في قارورة فيكون ما يجتمع في جميع السنة  
مقدار مائة مثقال يزيد او ينقص الا انه قل ما يزيد على المائة المثقال  
ثم يختم الباب ويغفل عليه الى قابل من ذلك الوقت وبوجه بتلك

a) Cf. Jāo. I, ١٩٤, 10; Tab. I, ٨٨٧, 19 مدينة. b) Jāo. I.1.  
et I, ٩٠, 21 ابرقباك (cum var. l. بزقباك in voce), sed Nöldeke,  
Sasan. p. 146 ann. 2 lectionem ابرقباك pro vera habet. c) Codd.  
كور. d) B وكورها. e) Cf. Jāo. III, ٢٢٧, 21 sq. f) Codd.  
العال. g) Pro فاندوربا (B فاندوربا, I فاندوربا, S فاندوربا). Cf. Jāo. III,  
٥١٢, 17. h) I سهرور. i) Jāo. III, ٣٤٤, 14. j) Codd. طول. Deinde B اكبر. k) Cf. Jāo. I, ١٩٤, 16 sqq. (II,  
٥١٠, 19). l) Jāo. منه. m) I عُلِف. n) I يحصره.

القارورة مختومة بخاتم القاضى والولى الى السلطان وخاصيته<sup>٥</sup> لكل  
صنع او كسر عظيم<sup>٦</sup> يسقى منه مثل العدسة بالماء اذا شرب  
فيذهب على المكان الى موضع الكسر او الوهن فيصلحه ويلحمه<sup>٧</sup>  
ومن أرجان الى الثوبندجان<sup>٨</sup> فرسخا وفيهاه شعب بوان وفيه  
شجر للجوز والبيتون والفواكه ما<sup>٩</sup> ينبت في<sup>١٠</sup> الصخر دروى عن المبرد  
انه قرأ على شعب بوان هذه الابيات في صخرة

اذا أشرف المكروب من رأس تلعة<sup>١١</sup> على شعب بوان اثني من الكرب  
والفاهه بطن كالخربة<sup>١٢</sup> مسه<sup>١٣</sup> ومطر<sup>١٤</sup> يجرى من البارد العذب  
وطيب<sup>١٥</sup> يمار في رياض أريضة<sup>١٦</sup> على قرب اغصان جناها على قرب  
فبالله يا ريح الجنوب تحملي<sup>١٧</sup> الى شعب بوان سلام فتني صب<sup>١٨</sup>  
واذا تحته مكتوب

ليت شعري عن الذين تركنا<sup>١٩</sup> خلقنا بالعراق هل يدكرونا  
ام لعل<sup>٢٠</sup> الندى تطاول حتى<sup>٢١</sup> قدم العهد بعدنا فتسونا  
وكتب احمد بن الصبحك التتكي<sup>٢٢</sup> الى صديق له يصف شعب بوان  
كتبت اليك من شعب بوان وله عندي يد بيضاء مذكورة<sup>٢٣</sup> ومنه  
غراء مشهورة<sup>٢٤</sup> بما أولانية من منظر أعدي<sup>٢٥</sup> على الاحزان<sup>٢٦</sup> واداء  
من صروف الزمان<sup>٢٧</sup> وسرح نظيرة<sup>٢٨</sup> في جداول تطرد بماء معين منسكب  
ارق من دموع العشاء<sup>٢٩</sup> من حرق<sup>٣٠</sup> لوعة الفراق<sup>٣١</sup> وابرن من غمر<sup>٣٢</sup>  
الاحباب<sup>٣٣</sup> على طبا<sup>٣٤</sup> والتثام<sup>٣٥</sup> كانهما حين جرى آذيها يترقب<sup>٣٦</sup>

٥) I وخاصة. ٦) Codd. عظيم. ٧) Jão. 110, 4 et vol, 18  
B. وجميع الفواكه النابتة في الصخر. ٨) Elidi sec. Jão. وبينهما  
Jão. melius. ٩) الصخرة S. الصخر Pro. دمي S. يفي I. ينقي  
والله. ١٠) Sic reponatur apud Jão. pro الذي. ١١) Jão. vol<sup>٣</sup>, 5  
وسرح طرفي Jão. ١٢) واقل Jão. ١٣) اغدي B. ١٤) الفلكي  
Jão. عند الالتئام والانتساب. ١٥) Jão. غمر. ١٦) Jão. ممرتها. ١٧) Jão. عند الالتئام et والتثام In S optio est inter

- ويتدافع <sup>a</sup> تيارها يتدفع، ويرتج حبابها يتكسر في خلال رصاص <sup>e</sup>  
 تنزو بتحتك توليب <sup>e</sup> قصب لجين في صفائح عقبان، وسوط نر  
 بين زرجد ومرجان، أثر على حكمة صانعة شهيد، وكل على  
 لطف خالقه دليل، الى ظل ساجسج احوى، ويحصل ألمى، قد  
 غنت عليه اغصان فينانه، وقصب عيدانه، تشورت لها القدود <sup>e</sup>  
 المهففة <sup>f</sup> والفصير المرفعة مبالا والاحجاز المثقلة خللا والمعاصم الشطبة  
 والابدان الرطبة والعيون الناجل والدى المراض والجادر النواجم والظور  
 اللسان والحد الطرف فانت فيه يوما لخيالك منادما ولتشوقك <sup>g</sup>  
 مسامرا وشربت لك يادكرا <sup>h</sup> واذا تفصل الله بتمام السلامة الى ان اوافي  
 شيراز كتبت اليك من خبري بما تقف عليه ان شاء الله <sup>10</sup>  
 ومن النوبندگان الى شيراز نيّف وعشرون فرسخا وفي من كورة <sup>i</sup>  
 ارشيرخه وسانيقها جور وميند <sup>j</sup> وخبر <sup>k</sup> والصيكان <sup>m</sup> والبرجان <sup>n</sup>  
 والكهرجان <sup>o</sup> والخورستان <sup>p</sup> وكير وكازين <sup>q</sup> وابزر <sup>r</sup> وسيران <sup>s</sup> وتوج  
 وكران وسينيز <sup>t</sup> وسيراف والروپكان <sup>u</sup> وكام فيروز <sup>v</sup>

<sup>a</sup>) Jão. melius (propter praec. جرى) وتدافع. et mox ارتج.  
<sup>b</sup>) Codd. جنابها. <sup>c</sup>) Jão. زهر در رصاص. <sup>d</sup>) Sio repono ap. Jão.  
 (I. et S. اغصان فينانه. Deinde B ut Jão. آليه <sup>e</sup>) S. تولد. pro  
 sine voc.) et mox codd. وقصب عيدانه. Accepi emend.  
 Fleischeri (Jão. V, 89). <sup>f</sup>) Hinc textus apud Jão. paullo di-  
 versus est. <sup>g</sup>) S. ولتشوقك Jão. وتشوقك. <sup>h</sup>) Jão. تذكارا.  
<sup>i</sup>) Codd. كور. <sup>j</sup>) B et S. وميند I. وميند. <sup>k</sup>) Codd. وخبر.  
 Cf. Istakhrī 1.5 et Jão. I, 11. <sup>m</sup>) Codd. والصيكان.  
<sup>n</sup>) Istakhrī الفرجان. <sup>o</sup>) Ex conj. coll. Ist. 1.4, 5; codd. et ood.  
 Ibn Khord. p. 54 كرنيجان Edrist I, 392 والبرجان. <sup>p</sup>) Codd.  
 (nisi quod in I inde a وسبان ad seq. desunt); والخورستان  
 cf. Ist. 1.10, 1.5, 8, ubi خورستان. Cod. Ibn Khord. الخوان سيان  
 Edrist. Deinde codd. وكيرا. <sup>q</sup>) Codd. وكازين.  
<sup>r</sup>) Codd. وابزر. ood. ابن خرد. وابزر. cf. Ist. 1.4 et Mo-  
 kadd. f. 47. <sup>s</sup>) Codd. وسيران. <sup>t</sup>) I et S. وسلسل <sup>u</sup>) B وسيسل

ومن سرق الاغواز الى اندورق <sup>a</sup> في الماء ١٨ فرسخا وعلى الظهر ٢٣  
فرسخا <sup>هـ</sup>

كور <sup>و</sup> سائر ومدينتها النوبندجان <sup>د</sup> وساتيقها الخشنه والكيماج <sup>ز</sup>  
وكازرون وخرو وبندرهان <sup>س</sup> ونشت بارين <sup>هـ</sup> والهنديجان <sup>ي</sup> والدرخوند <sup>ك</sup>  
وتنبوك والخريندان <sup>ل</sup> والميدان <sup>م</sup> وماهان <sup>ن</sup> والجند <sup>هـ</sup> والرايجان <sup>پ</sup>  
والشاهجان وموز <sup>ق</sup> ودانيس <sup>ر</sup> والسادور <sup>س</sup> وجندجان <sup>ت</sup> والسيه مص <sup>ث</sup>  
وانبوران <sup>ج</sup> خمايجان السفلى خمايجان العليا تيرمرزان <sup>ح</sup>  
كور <sup>و</sup> اصطخر وساتيقها مدينة التبيضاء وبهران <sup>ز</sup> واسلان <sup>ح</sup> وابرج <sup>س</sup>

cod. Ibn Khord. وسكير. Legi coll. Edrist l.l. <sup>و</sup> Codd. الرومخان,  
cod. Ibn Khord. الرومخان; vid. Ist. ١٢; Edrist l.l. الرومخان. Locus  
sequens ab Ist. in provincia Sâbûr ponitur.

<sup>ا</sup>) Codd. الدور. <sup>ب</sup>) B haec om. inde ab الاغواز. Ea suo loco  
non esse patet. <sup>ج</sup>) Codd. كور. <sup>د</sup>) Cf. Jâc. III, ٥, 17. <sup>هـ</sup>) B  
et I الحسكت S الحسكت, cod. Ibn Khord. والحسكت; cf. Ist. ١١.  
<sup>ز</sup>) B والكيماج S والكيماج I والكيماج, cod. Ibn Khord. والكيماج;  
cf. Jâc. IV, ٣٣٤, 10. Ist. الكمارج. <sup>س</sup>) Secutus sum Ist. ١١ paen.  
(ubi vero est وبندرهان). Codd. وبندرهان, cod. Ibn Khord.  
وبندرهان. <sup>هـ</sup>) B وسد ناري I et S وسد ناري. Ist. ponit in  
prov. Ardaschr Ohorra, Jâc. l.l. 22 ut noster. <sup>و</sup>) B et I  
والهدسمان S والهدسمان. <sup>ز</sup>) B والدخوند I والدخوند, cod.  
Ibn Khord. والدخوند; cf. Mokadd. ٢٥٣٧. Nom.  
seq. in B et I s. p. <sup>ح</sup>) Codd. الخرابندان. <sup>ط</sup>) Sic codd. et Ibn  
Khord., Edrist المندارج. <sup>ي</sup>) Edrist الممان; cf. Ist. ١١, 1.  
<sup>ك</sup>) Codd. والجند. <sup>ل</sup>) Sive الرايجان ut edidi Ist. ١١. <sup>م</sup>) B

<sup>ن</sup>) S ورايين I ودانيس B et S. <sup>و</sup>) B et S وموز S وموز  
Codd. الشاه بوران; Edrist والساورون. Ibn Khord. والشاهور  
<sup>ز</sup>) Codd. وبندرهان. <sup>ح</sup>) Codd. sine p. وبندرهان et cod. Ibn Khord.  
وبندرهان. <sup>ط</sup>) Codd. sine p. وبندرهان, nisi quod S والسياه مص  
Ibn Khord. والسياه مصر. Alius locus nomine المص in Dârâbdjird jacet (Ist. ١٧).  
<sup>ي</sup>) Codd. واببوران, Ibn Khord. s. p. <sup>ك</sup>) كور I. <sup>ل</sup>) I s. p.,  
Edrist وبهران, Ibn Khord. in edit. وبهران sed in cod. وبهران

non invenio. <sup>م</sup>) Codd. واسان, Ibn Khord. واسان; cf.  
Ist. ١٣ ult. et ann. Bibl. Geogr. IV, 390. <sup>ن</sup>) Codd. واسرح.

وَحَبْرُ امِطْخَر وَكُورِد <sup>a</sup> وَأَبْرَقِيَّة <sup>b</sup> وَالْبُونْدَجَان <sup>c</sup> وَالْمَيَان رُودَان <sup>d</sup> وَالْكَاسْكَان  
وَالْهَزَار <sup>e</sup>

وَمِنْ شِيرَازِ إِلَى مَدِينَةِ قَسَا <sup>f</sup> ٣٠ فرسخًا وَمِنْ مَدِينَةِ فَسَاهِ إِلَى  
مَدِينَةِ دَارِابْجَرِ ١٨ فرسخًا وَرَسَاتِيْقُهَا كُرْمٌ وَجَهْمٌ وَتَيْرِيزُ <sup>g</sup> وَالْفَسْجَان <sup>h</sup>  
وَالْأَبْجَرِ <sup>i</sup> وَالْأَنْدَمِيَانِ <sup>j</sup> وَجَنِيمٌ وَرَسَاتِيْقُ كَثِيْرَةٍ <sup>k</sup>  
وَمِنْ شِيرَازِ إِلَى مَدِينَةِ جُورِ ٢٠ فرسخًا وَمِنْهَا إِلَى يَبْضَاهِ امِطْخَرِ  
٩ فَرَسَخٍ وَمِنْ التُّوْبَنْدَجَانِ إِلَى شِيرَازِ ٢٣ فرسخًا وَبَيْنَ شِيرَازِ وَسَابُورِ ٢٠  
فَرَسَخًا وَبَيْنَ شِيرَازِ وَامِطْخَرِ ١٢ فرسخًا <sup>l</sup>

وَمِنْ الْأَكْرَادِ بِفَارِسَ قَاتِلُ صَاحِبِ كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ وَهُوَ عَبْدُ  
اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ خُرْدَاذْهٍ مَحَالُّ الْأَكْرَادِ أَرْبَعَةٌ وَمِنْ فَارِسَ خَاصَّةً <sup>m</sup>  
زَمْ لِحَسَنِ بْنِ جَيْلَوَيْهِ يَسْمَى الْبَارْجَانِ <sup>n</sup> مِنْ شِيرَازِ عَلَى ١٤ فرسخًا  
وَزَمْ أَرْجَامُ بْنُ خَوَاجَهٍ <sup>o</sup> مِنْ شِيرَازِ عَلَى ٥٣ فرسخًا وَزَمْ الْقَاسِمُ بْنُ

a) B وبيروت I et S وبيروت. b) I id. s. p. وابرخونه S وابرخونه B. c) B وابرانكان S وابرانكان I وابرانكان B. d) B والمبادوران Edrat; of. Ist. ١.١ ult. e) B والمتاودان Edrat والمياوان Ibn Khord. والمياودان S I id. s. p. f) B Conjectura edidi. g) Addidi ex Ibn Khord. p. 55. h) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. i) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. j) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. k) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. l) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. m) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. n) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B. o) B ووسيز Od. Ibn Khord. ووسيز Edr. p. 895 ووسيز S ووسيز I ووسيز B.

شهریار یسئى الكوربان<sup>٥</sup> من شیراز على ٥٠ فرسخا وزم<sup>٦</sup> الحسين بن صالح یسئى الشوران<sup>٧</sup> من شیراز على ٥٧ فرسخ<sup>٨</sup>

قال فصارت فارس خمس كور اصطخر وسابور وارديشیر حره ودارابجرد وقسا وارجان وفارس مائة وخمسون فرسخا فى مثلها<sup>٩</sup>

٥ واقتضت عنوة على يدى ابي موسى وعثمان بن ابي العاص ويقال ان ابراهيم صلعم من اصطخر ويقال بل كان من قرية يقال لها أبرقويه<sup>١٠</sup>

وخراج فارس ثلثة وثلثون الف باللفاية ويقال<sup>١١</sup> خمسة وثلثون الف الف درم وكان يجى عمرو بن الليث فى أيامه خراجها احد وثلثين الف الف درم ويجى ضياعها تسعة عشر الف الف درم

١٥ فجميعه خمسون الف الف درم وكان يحمل منها فى كل سنة الى السلطان خمسة عشر الف درم او دينار وجباها الناصره فى سنة ٢٧٨ ستين الف الف درم<sup>١٢</sup>

ومن العجائب شجرة بشيراز تحمل التفاحه نصفها حلوه<sup>١٣</sup> فى غاية اللذوه ونصفها حامضه فى غاية الحبووضة وليس بفارس كلها من هذا النوع الا هذه الشجرة الواحدة ولهم سابور وفيه<sup>١٤</sup> الادهان الكثيرة والروائح السنية وهذا معدوم فى شيء من البلدان الا فيها لانهم زعموا جبيعا ان من دخل سابور لم يزل يشتم روائح<sup>١٥</sup> طيبة من غير علّة ولهم جُور وبها الماورد الجُورى ومنها يحمل الى جميع

٥) B et I الكوربان, S et eod. Ibn Khord. s. p.; Ist. البازيجان.  
٦) Cod. Ibn Khord. الموزان; Ist. الديوان, sed vid. ١٨٩. ٧) Sec. Jâc. et Ibn Khord.; eodd. سنة. ٨) Cf. Jâc. III, ٨٣٨, 2.  
٩) I. e. ornatus الناصر لدين الله Motamedi, qui titulo صاحب الزنج. Vid. Elmacinus p. 172 ult. seq. et of. Tabari III, ١١٨, ٢١٤٧. Obiit hoc ipso anno 278. ١٠) Supra p. ١٨, 1 ut Jâc. حلو. ١١) Cf. Jâc. III, ٥ ult. seq.  
١٢) Codd. (ut saepe) راجعا quod vitium in Jâc. irrepsit.

البلدان، وهم اخذوا آلهة بالبرايا والمحامع وغير ذلك من الآلات  
الحديدية  
وقال الاصعدي الدنيا ثلاثة عيان والابنة وسيراف

## القول في كرماني

- قال ابن الكلبي سببت كرماني بكرمان بن فلوج \* من بني تميم  
ابن يافث بن نوح ويقال ان بعض ملوك الفرس اخذ قوما فلاسفة  
فحبسهم في حبس له وقال لا يدخل عليهم الا الخبز وحده وبخيرهم  
الادام في سائر الايام فاختاروا الانسج فأخبر الملك بذلك واختيارهم  
الانسج فلما اوما قشره الظاهر فطيب نشته واما داخله ففاكهة  
يُنتفع به واما حماضه \* فانه خلد نافع طاهر واما حبه فدهن  
يُنتفع به قال فلما اعجب الملك فيهم لليلة قال هؤلاء قوم حكماء فامر  
بهم فاسكنوا كرماني وكان لا يخرج ماؤها الا على خمسين ذراعا فهندسوه  
هؤلاء الحكماء حتى اضيقوه على وجه الارض ثم غرسوا فيها الاشجار  
فالتفت كرماني كلها بالشجر فاحدوا عندهم الهندسة فقلل اسكنوهم للجبال  
فاسكنوهم للجبال فعملوا انقورات واظهروا الماء على وجه الارض على رؤوس  
الجبال فقال اسكنوهم فعملوا الكلبية وقالوا هذا لا نُخرجهم الى احد  
فعملوا ما اکتفوا به واحرقوا كتبهم وانقطع الكلبية  
وقال بعض علماء الفرس كانت الاكاسرة تجبي السواد مائة الف الف  
وعشرين الف الف سوى ثلاثة آلاف الف من الرضائع لموائد الاكاسرة  
وكانوا يجبون فارس اربعين الف الف درهم وكانوا يجبون كرماني ستين  
الف الف درهم لسعتها وفي ثمانون ومائة فرسخ في مثلها وكانت كلها

ا) I et S الالهة. ب) I الآلات. ج) B add. الكساف. د) Jāc. IV, ٣١٤, 17. هـ) Cf. Jāc. I. l. 21 sq. و) S. ذئبع. ز) S. طاهر I et B طاهر ex solo I. Pro نافع. ح) S. دخل. ط. د) I. وعلى. هـ) Jāc. ٣١٥, 7. ثلاثين. و) S. مسفع.

طمره وبلغ من صارتها أن القناة تجري من مسيرة خمس ليال، وكانت.

كرمان ذات اشجار وانهار وعيون \*

ومن شيراز إلى مدينة الشيرجان مدينة كرمان ٩٤ فرسخا وكرمان

خمس وأربعون منبرا صغارا وكبارا ومن مدنها القفص والبارزة والمراج \*

والبُلوص، وجيرفت \* وفي مدينة سجستان ٤ والشيرجان ومهان، وتم \*

وهرموز والرباط \*

قال ويكرمان مدينة يقال لها تَمَنَدَان \* وفي مدينة كبيرة واسعة

بها أكثر معادن الذهب والفضة والحديد والنحاس والنوشادر والصفر

ومعدنه بجبل يقال له نُبَاوَنَد جبل مرتفع شاقق في الهواء ارتفاعه

١٠ ثلثة فراسخ وهذا الجبل بالقرب \* من مدينة يقال لها خَواش، والجبل

من المدينة على سبع فراسخ وفي الجبل كهف عظيم يسمع منه دوى

وخير مثل خرير الماء ويرتفع منه بخار مثل الدخان \* فيلصق حول

الكهف وللجبل \* حتى إذا كثف وكثر خرج إليه أهل تلك المدينة \*

فيقلعونه في رأس كل شهر وقد وكل السلطان به قوما حتى إذا

a) B et I والمدار، S والمدار. b) B et I والمراج et sic quoque

Ibn Khord. p. 56 (vos. in B et S). c) Codd. والبُلوص. d) Sic

false codd. Ibn Khord. وفي أعظم مدن كرمان. e) Ex conj.;

codd. وماكن. Quoque de ماسكان cogitari posset. f) Iterum ex

conj.; codd. واما. g) Rursus ex conj.; codd. وهزو. h) B et I

نَمِيدمان، S داميدمان. Vid. Jâc. II ٩٠، 18 sqq. (ibi quoque duo

codd. دميدان) et Vullers in v. Non videtur differre ab urbe quam

Mokadd. fvo in Mokran collocat. i) Kazwini II, ١٢٩ et Jâc. add.

والتوتيا of. Mokadd. fvo. k) Addidi ex Jâc. l) Sic restituendum

videtur apud Jâc. pro حواشير (جواشير). Of. Mokadd. fvo ult.

m) Codd. (S s. p.) وحول الكهف وللجبل قلتين. Jâc. حواليه،

Kazw. ويلتصق بحواليه. n) Codd. الثنبلا. o) B فتعلقوه، I

فتعلقوه، S فتعلقوه.



\* اخذوا جميعه ما فيه اخذ السلطان من ذلك خمسة وجعل باقيه

الى الاقاليم

- وبها مدينة يقال لها حبيص ثم تُمطر داخلها قط وتُمطر خارج المدينة ولا تُمطر المدينة حتى ان الرجل يُخرج يده من سور المدينة الى خارج فتبتل يده ولا يكون في المدينة قطرة واحدة
- وبها خشب لا تحرقه النار يخرج من النار صججا وقد موه بهذا الخشب بعض النصارى فزعم انه من الخشب الذي صُلب عليه المسيح ثم فكاد ان يفتن به الخلق من النصارى حتى فطن له بعض المتكلمين فانهم بقطعة عود بكرمان فكان ابقى على النار من صليبه، وقال المؤمن لو أخذ الطحلب فجفف في الظل ثم طرح في النار ثم جثى، والسندل طيره يكون في النار فلا يجثى ويشد، وزعم صميانه الحكيم في كتاب له في الحيوان ان في المشرق طيرا يقال له بنجس في مدينة يقال لها مدينة الشمس ليس له انثى ولا شكل في فعله واهل المدينة يعبدون الشمس وتسمى المدينة اغطوس قال فيطير هذا الطائر فيجمع بمنقاره عيدان الدارصيني ثم يضطرب عليها بحناحيه حتى يشعل لارا من تلك العيدان فتأكله حتى يصير رمادا ثم ينشئ من ذلك الرماد دودة فلا تزال تنمي وتزيد حتى تكون طيرا كما كان وذلك في خمس مائة عام، وبخراسان هوة في جبل تتولد فيها نار لا تطفى يكون فيه جردان يخرج فاذا رأت انسانا خاضت النار فلا تحترق

20

a) B et I اخذ وجمع. b) Sec. Jâc. et Kazw. addendum

c) Elx Jâc. supplevi; Kazw. II, 120. وهو النوشادر الجيد. d) S s. p. e) Of. Kazw. II, 142. f) I فكانها. g) Codd. القى. h) I طائر. i) Themistius? Quae narrat fere consentiunt cum iis quae Tzetzes (*Chiliad.* V, 388 sq.) habet. j) I في بمنقاره. k) Codd. فيأكله. m) Codd. فيه. n) Codd. راوا.

ومن كرمان الى سجستان ١٣٠ فرسخا ولها من المدن زالف وكر كويه  
 وقيسوم و زرنج وفي مدينتها سجستان وبست وباشترود والقريين  
 وبها اثر مرتبط فرس رستم ونهرها الهندميذ يقول اهل سجستان  
 انه ينصب فيه الف نهر فلا يتبين فيه الزيادة ويشق منه السف  
 نهر فلا يتبين فيه النقصان  
 وفي شرط اهل سجستان الا يقتل لهم قنفذ ولا يصاد وذلك ان  
 افعلها كثيرة وكل بيت لا يكون فيه قنفذ بمنزلة السناير عندنا  
 لكثرة افعلها وفي بمنزلة النمس بمصر لكثرة شعابينها  
 ومنها الرخج وبلاد الداور وفي ملكة رستم الشديد ملكة كيقاوس  
 ومن مدينتها سجستان الى مدينتها هراة ٨٠ فرسخا ومن شيراز الى  
 نيسابور ١٢٠ فرسخا ومن شيراز الى داراجرد ٩٧ فرسخا ومن اصطخر  
 الى الشيرجان مدينتها كرمان ٥٩ فرسخا ومن السرمقان وهو آخر عمل  
 فارس الى الشيرجان ١٩ فرسخا ومن جيرفت الى قم ٢٠ فرسخا ومن  
 جيرفت الى اول عمل مكران ٩١ فرسخا ومن اول عمل مكران الى منصوره  
 السند ٣٥٨ فرسخا ومن زرنج مدينتها سجستان الى اولتان مسيره  
 شهرين

a) Cf. Jâc. III, ٩٣, 9 sqq. et Ibn Khord. p. 56. b) B  
 هيسون S s. p., cod. Ibn Khord. وقيسوم Belâdh. ٣١٣, 8  
 c) Jâc. male وروست et cod. Ibn Khord. وروسب. d) B et S  
 وباشترود, I et cod. Ibn Khord. id. s. p. Cf. Index Bibl. geogr. sub  
 نهر. Vera autem fortasse lectio est لاشترود, vid. Ist. ٢١٣ Add.  
 e) B والقريين, Ibn Khord. والبرميتين S, والبريلين I, والبريتين B  
 f) Cod. Ibn Khord. الهندمد Jâc. الهندمد. g) Codd. الدوار.  
 Seq. ad referendum est. h) B et S داراجرد.  
 i) Codd. المومان, Ibn Khord. p. 56 المرمضان. Cf.  
 Ist. ١٣١, ١٩٨.

## القول فى الجبل

ويسمى هذا الصقع بلاد النبهليين وفي قنّان وماسبدان  
ومهرجائقدى وفي النّصيرة ونمّ وماه البصرة وماه الكوفة وقمراسين  
وما ينسب الى الجبل وليس منه الرقى واصبهان وقومس وطبرستان  
وجرجان وسجستان وكرمان وقزوين والديلم والبره والطيلسان ٥

## القول فى قمراسين ٥

قال ابو المنذر هشام بن السائب الكلبي لما ظفر قتيبة بن مسلم  
بقيروز بن كسرى يزّجر حيث انتخ خراسان اخذ ابنته  
شاهريند ومعهما سفط فبعث بها الى الحاجاج بن يوسف فحملها  
الحجاج الى الوليد بن عبد الملك فولدت له يزيد الناقص ونص 10  
الحجاج السفط فاذا فيه كتاب بالفارسية فدعا زادان فروخ بن بهوى  
الكسرى فترجمه فاذا فيه بسم الله المصنّر ميّز قباد بن فيروز اقليمه  
ووزن المياه والتراب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انه بقاع اقليمه  
بعد ان بدأ بالعراق التى في سرّة الاقليم ثلاثة عشر موضعا المتدائن  
والشوس وجندى سنبور وتستّر وسابور واصبهان والرى وبليخ وسمرقند 15  
وباورء \* وبطنا بنبوتد يسمى روتراورء وماسبدان ومهرجائقدى ونل  
ماسترا ووجد ابرد بقاع اقليمه سنّة مواضع قايقلا وارنجيل m

a) In S subinscribitur. ب) B lac. In S subinscribitur  
والسر (والسن) c) Ibn Khord. p. 58 l. 9. والجير I. دينور.  
d) Cf. Mokadd, ٢٥٧ sq. e) Codd. ins. بن. f) Codd.

g) Codd. تيموى. Scripsi sec. *Fihrist* ٢٤٢, 18.  
h) In I et S ponitur post وسابور, sed Mokadd. ut B. i) Pro  
البيور. k) Mokadd. non habet et revera numerum 14 efficit.  
Pro بطنا codd. hic et infra بطن. l) S h. l. ماشر, sed mox et  
infra ubi hic locus recurrit, ut rec., I h. l. et mox in ماستر  
habet وقمراسين, sed infra quoque ut rec.; Mokadd. ديبيل.  
m) Mokadd.

وَهَذَانِ وَقَرْوِينَ وَجَوَانِقِ <sup>a</sup> بَطْنِا بِنَهَاوندِ وَخَوَارِزْمِ وَمَرُودِ، وَوَجِدِ اَوْبَا  
 بِقَلْعِ اَقْلِيمِهِ سِتَّةَ مَوَاضِعِ الْبَنْدَنِيجَانِ <sup>e</sup> وَبَطْنِ مَاسْتَرِهْ وَهُوَ شَابُورْخَوَاسْتِ  
 وَجَرَجَانِ وَالْخَوَارِ بَطْنِا بِالرَّقِ وَبَرْتَغَةَ وَزَنْجَانِ، وَوَجِدِ اَقْحَطِ  
 بِقَلْعِ اَقْلِيمِهِ ثَمَانِيَةَ مَوَاضِعِ مَيْسَانَ <sup>f</sup> وَتَسْتَمِيسَانَ وَانْكَلْتَانِيَةَ <sup>g</sup> وَبَادَرَا  
 وَبَاكْسَا <sup>h</sup> وَمَسَبْدَانِ وَالرَّقِ وَاصْبِهَانَ، وَوَجِدِ اَهْلِ اَقْلِيمِهِ تِسْعَةَ  
 مَوَاضِعِ خَرَّاسَانَ وَاصْبِهَانَ وَارْتَبِيلِ وَمَسَبْدَانِ وَبَادَرَا وَبَاكْسَا وَاصْطَاخَرِ  
 وَشِيرَازِ وَقَسَا، وَاخْصَبِ بِقَلْعِ اَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ اَرْمِيْنِيَّةِ وَآدَرَبِيْجَانِ  
 وَجُورِ وَمُكْرَانَ وَكِرْمَانَ وَتَسْتَبِي وَمَاءِ الْكُوفَةِ <sup>i</sup> وَمَاءِ الْبَصْرَةِ وَآرْجَانَ وَدَوْرِيْ،  
 وَاكْمَلِ <sup>j</sup> بِقَلْعِ اَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ الْكَحِيْرَةِ وَالْمَدَائِنِ وَكَلَوَاتِيْ وَسَابُورِ  
 وَاصْطَاخَرِ وَجَنْدَا وَالرَّقِ وَاصْبِهَانَ وَقُتْمَ وَالنَّشَوِيْ، وَاعْقِلِ اَهْلِ اَقْلِيمِهِ  
 سَبْعَةَ مَوَاضِعِ عُنْبَرَا وَقَطْرُكُشِ وَقَرْقُوفِ وَالرَّقِ وَاصْبِهَانَ وَمَسَبْدَانِ  
 وَمَهْرْجَانْقَدِيْ، وَافْطَنِ اَهْلِ اَقْلِيمِهِ <sup>k</sup> سِتَّةَ مَوَاضِعِ اسْكَافِ الْعَلِيَا وَاسْكَافِ  
 السُّفْلَى \* وَنَقَرِ وَسَبْرَةِ وَكَسْكَرِ وَعَبْدَسِيْ، وَاحْصِدِ اَهْلِ اَقْلِيمِهِ خَمْسَةَ  
 مَوَاضِعِ جَرَجَرَا وَخُسْلَوَانَ وَخَتَرَانَ <sup>m</sup> وَمَسَبْدَانِ وَهَذَانِ، وَاعْلَمْ اَهْلِ  
 اَقْلِيمِهِ بِالسَّلَاحِ اَرْبَعَةَ مَوَاضِعِ هَذَانِ وَخُلَوَانَ وَاصْبِهَانَ وَشَهْرُزُورِ، وَوَجِدِ  
 اَخْفَ مِيَاهِ اَقْلِيمِهِ مِيَاهَ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ دِجْلَةَ وَالْفَرَاتِ وَمَاءِ جَنْدِيْ سَابُورِ

<sup>a</sup>) B et I نهانند، وخوانق S، وخوانق sed infra in capite نهانند I et S ut rec., B خوانق؛ Mokadd. cod. B جرانق pro quo male edidi جرانقان. In capite اصبهان codd. فرانق. <sup>b</sup>) Om. Mokadd. et revera numerum 7 efficit. <sup>c</sup>) B البنديجان، I البنديجان، البنديجان. Abū No'aim al-Ispahānī MS. 568 f. 22 v. <sup>d</sup>) I ما تستر et hinc Mokadd. (cod. O) تستر. Abū No'aim non habet. B ماستر. <sup>e</sup>) I ميسان؛ Mokadd. male ut vid.; Abū No'aim ut rec. <sup>f</sup>) Codd. واللمانيية ut saepius in codd. scribitur. Abū No'aim واللمانيية. <sup>g</sup>) Subinscribitur in B et S نهانند et sub nomine seg. نهانند. <sup>h</sup>) Mokadd. اجملا. <sup>i</sup>) Abu No'aim ونيسابور. <sup>j</sup>) Mokadd. واقنطم male ut vid. <sup>k</sup>) Mokadd. ومرو والري. <sup>m</sup>) Sic.

وماسبدان وبلخ وسمقند وقزوین وماء سُوراء عین بقرماسین وماء  
ذات المطاییر وماء فنجانی، قرية الثلج بماسبدان، ووجد امکر اهل  
اقلیمه احد عشر موضعا خراسان واصبهان والرقی وهذان وارمینیه  
وآذربيجان وماسبدان ومهرجانتقدی وتُسْتَر والمداره وارْتوی، واسی ۴  
فواکه اقلیمه سبعة مواضع المدائن وسابور وارجان والرقی ونهاند ۵  
وماسبدان وحُلوان للجل، ووجد اقل اهل اقلیمه نظرا فی العواقب  
ثمانیه مواضع البنديجان ۶ وماسبدان ومهرجانتقدی وارديشیرخره ۷  
ورامهرمز وارمینیه وآذربيجان وبكروف ۸ وقريه من قری قَم خرج منها  
اربعة آلاف رجل مع کَر رجل خادم وساتس وخباز وطباخ لقتال  
العرب فقتلوا کُلهم من آخرهم بالأسْفيدقان ۹ لم يرجع احد منهم الا  
رجل واحد، ووجد اسفل اهل اقلیمه ستة مواضع البنديجان ۱۰ وبادرابا  
وباکسيا وبهتد ۱۱ وقهقر بطنا بماسبدان وجردو بطنا بنهاند،  
ولم يجد ما بين المدائن الى نهر بلخ بقعة على الجادة النزه ولا اصلب  
ماء ولا الد نسبيما من ۱۲ قمراسين الى عقبه هذان فانشأ قمراسين  
وبنى لنفسه بناء معبدا على الف کوم قمراسين کلمة بالفارسية يعنى ۱۳  
کرمان شاه وبني الاکسرة من المدائن الى عقبه هذان وقصر شيرين

Explicatio. وماء سوران (وما. codd.) شوری B a)  
apud hunc et Mokadd. deest. b) Sic repono ap. Mokadd. pro آب.  
c) Abū No'aim هنجای، Mokadd. هنجای male ut ex explicazione  
seq. patet. d) Codd. المزار. e) Sic. Mokadd. ex uno cod.  
وارتون. f) Sic reponatur ap. Mokadd. pro شر. Abū No'aim ut  
noster. g) Abū No'aim ونيسابور. h) I البنديجان. Mok. البنديجان.  
I et S وبكروف. Mok. وسيراف. e) Mok. البنديجان. Copula seq. delenda videtur, non dubito enim intelligi  
locum provinciae Komm qui infra ليجرون appellatur. In textum  
non recipio quia orthographia hujus quoque nominis tantum niti-  
tur nostris codd. d) Mok. iterum البنديجان, sed Abū No'aim  
البنديجان. m) Sic restitue ap. Mok. pro ووهند. Pro بطنا  
codd. bis بطن. n) Abū No'aim accuratius ما بين.

ثم نقل قباك الاشراف من فارس وخراسان من اهل الشرف والجمال  
والادب والفروسيّة فاسكنهم حافتي دجلة وانزل من كان دون هؤلاء في  
الشرف النهروانات وانزل اصحاب الصناعات بطن جوحى وانزل للحاكة  
\* السوس وتستتره وللتجّامين بادرايا وباكسايا وانزل التجّار الاهواز وانزل  
ه الاطباء السيروان في قرية بماسبذان<sup>ه</sup>، فلما ميّز قباك اقليبه وعرف اهل  
البقاع ومسح<sup>ه</sup> البلاد وعرف للحدود وحدّ الفراسخ اختار للنزول المدينتين  
لقرب الروم وكانت الانبار روميّة ثم انكمش في بناء المدينتين فكان  
كلّما ارتفع شيء من حائط القصر هبت ريح فالتفتلته فبعث الى  
بليناس المثلسم الرومي وكان قد عمّر قاهره ان يطلسم مواضع آفات  
10 اقليبه وقال له ابدا بالمدائن وجعل له على كلّ طلسم اربعة آلاف  
درهم فاتخذ له في الايوان طلسم كبير وحوله احد عشر طلسم فاما  
القبير فللريح التي كانت تقتلع للحائط فسكنت وتمّ البناء وطلسم  
للعقارب فقلّت بها واخرى للاحصى فقلّت الاحصى بها وآخر للجراثيم  
فقلّت وآخر للاسد فقلّت وآخر للربيع<sup>ز</sup> وآخر للبراغيث وآخر لاجتماع  
15 كلمة اهلها شهدوا او غابوا ما دام الملك فيهم وآخر ليطيع اهلها  
ملوكهم ما بقوا وآخر لملوك الاقليم ان يهابوا لملوك العراق وليس منها  
طلسم الا على يمينه على اربعين ذراعا منه كنز وعلى يساره على  
اربعين ذراعا منه كنز وكذلك من خلفه وبين يديه وقالوا ما بناه  
بالجص والاجر ابهى من ايوان كسرى بالمدائن وقال البختري<sup>و</sup>  
20 وكان الايوان من عجب الصنعة جوب<sup>ه</sup> في جنب آرض جلس  
مشتخر تعلو له شرف<sup>ث</sup> رفعت في رؤوس رؤوس وقديس  
نيس يسدي اصنع انيس ليجي سكنوه ام صنع جي لانس

a) Supplevi ex Abú No'aim. b) Ex conj.; B سبيى I، سيون I،  
جنديسابور Abú No'aim. c) H. l. B titulum habet  
الطلسبات. d) Addidi copulam. e) Codd. s. p. f) B et I  
Addidi voc. g) Divan p. 1.1, Jâc. I, ٣٢٨. h) Jâc. حوب<sup>٣</sup>.

وانشدني ابن هـ الحاجب لنفسه في ايوان كسرى

- أَنْ خَانِي رَمَنْ فَمِنْ هَذَا الَّذِي لَا تَسْتَبِيحُهُ خِيَانَةُ الْأَزْمَانِ  
أَخْتَى عَلَى عَدَاوَاتِكَ تُبْعَا وَخَنَا بِكُلِّكَلِهِ عَلَى النُّعْمَانِ  
وَأَزَالَ مُلْكُ الْفَرَسِ بَعْدَ ثُبُوتِهِ وَسَطًا بِكَسْرَاهَا أَنْوَشَرَوَانِ  
آقَارُهُمْ تُنْبِيكَ عَنْ أَخْبَارِهِمْ نَصًا وَلَيْسَ مُغَيِّبٌ كَعِيَانِ ٥  
هَلْ أُسْبِعْتَ اذْنَاكَ مِثْلَ حَدِيثِهِمْ أَوْ هَلَيْتَ عَيْنَاكَ لِأَيُّوَانِ  
قَصْرٍ يَكُنْ يَرْبُ حُسْنُ بِنَائِهِ بَصْرًا عَنْهُ نَوَاطِرُ الْعُنْيَانِ  
وَكُنَّهَا فِي وَسْطِ كُلِّ دُجْنَةٍ نَارُ تُشَبُّ لِعَابِدِ الرُّقْبَانِ  
أَوْ فُتَيْتَهُ شَرِبُوا فَأُحْدِثْ فِيهِمْ فِعْلُ الشَّرَابِ مَخِيلَةَ النَّشْوَانِ  
وَصَعُوا الْاَكْفَ عَلَى الْخُصُوفِ وَرَفَعُوا فَرَى الرَّوُوسِ أَكَلَةَ الْبُرْجَانِ 10  
مُصْطَفًى كِبَنَاتِ دَعَشٍ مِنْ ذَرَى عَلَى السُّمُوكِ مَوْتَفِ الْبُنْيَانِ  
وَمُعَسَّكَرَانِ لِكُلِّ حَرْبٍ مِنْهَا رَجُلٌ أَمَامَ مَوَاقِفِ الْفُرْسَانِ  
جَيْشَانِ لَوْ وَقَعَ التَّنَاجُزُ مِنْهُمَا فِي يَبْقَ مِنْ جَمْعَيْهِمَا رَجُلَانِ  
لَوْ لَا وَقُوعُ الْيَأْسِ مِنْ حَرَكَاتِهِمْ لَطَنَتْ أَنْهَامَا سَيِّفَتَيْتِلَانِ  
قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ طَلِسْمَاتُ إِيْرَانِ شَهْرٌ ظَاهِرٌ وَعَدَدُ كُلِّ طَلِسْمٍ مِنْهَا عَلَى 15  
أَرْبَعِينَ لِرَافَا عَلَامَةً أَمَّا صَاخِرَةٌ أَوْ بِمِثَالٍ ثُمَّ وَجَّهَهُ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ  
فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى ضَارِسْتَانِ هـ عَمِلَ بِأَوَاهِ الْقَنْطَرَةِ طَلِسْمًا لِلْغُرَى؛ فَسَلِمَ  
أَهْلُهَا مِنْهُ وَآخِرُ خَلْفِ الْقَنْطَرَةِ فَاسْتَتَمَّ بِنَاؤُهَا وَآخِرُ عَنْ يَمِينِ الْقَنْطَرَةِ  
حَتَّى جَبَرَى ذَلِكَ الْمَاءَ الَّذِي عَلَى الْقَنْطَرَةِ وَآخِرُ عَنْ يَسَارِ الْقَنْطَرَةِ حَتَّى  
سَلِمَتْ مِنَ الشَّجَرَةِ هـ وَعَمِلَ بِالْبَنْدِجِينَ طَلِسْمًا لِلْغُرَى فَاْمَنُوا وَآخِرُ 20

a) B et I om.; J&O. ٣٣٩, 20 ut rec. Hic quatuor alios versus ex eodem poemate dat. Est Mohammed ibn Ahmed as-Solami (J&O. IV, ١٨٨, 19 sq., I, ٨٣٠, 21). b) B يستبحه, S دستبحه. c) S

s. p., B يكلكه, I تكلكه. d) B يَصُورُوا, I بَصُرًا. e) B قينة. f) B بينهما. g) B الناس. h) Odd. ضارستان. i) I للغر, S للغر. k) I s. p., B et S الشجر.

للمنارة فنُصبت لولا ذلك لم يُمْكِن احداً ان يشرب من ذلك الماء  
وعمل آخر فوقه على فرسخ للنفاضة حتى نُصبت لولا ذلك لافسد ماءهم  
وعمل على يسار الهندنجين طلسماً للزلايل والذبيبة<sup>٥</sup> فسلموا منها  
وكانت اكثر بلاد الله نُقبة وزلايل<sup>٦</sup> واتخذ بماسبذان بقريه بها تسمى  
٥ ترممان حملاً تخيل الى الانسان ان النار يتقد فيها<sup>٧</sup> تعمل في الشتاء  
ولا تعمل في الصيف وحملاً ترممان شظية من حملة ماء الكوفة<sup>٨</sup> ومن  
عجائب قرامسين ان الريح كانت لا تهب فيها أيام الصيف بالليل فامر  
قيان بليناس ان يطلسمها ففعل فلا بد من ان تيب فيها بعد  
غروب الشمس الريح<sup>٩</sup> وبقرها قريه يقال لها كركان<sup>١٠</sup> يقيم بها في  
١٥ كل سنة سوق عظيمه فكان في كل سنة يموت عام من الناس<sup>١١</sup> لكثرة  
عقاربها فطلسمها فلا تدب على قريتها عقرب الا مات ومن اخذ من  
طينها ليلة الميلا فطين<sup>١٢</sup> به دارة او بيته لم يقرها عقرب الى قابل  
ذلك الوقت

### حديث شَبْدِير

١٥ ومن عجائبها وهو احد عجائب الدنيا صورة شبدير ومصوره قطرس  
ابن سيمارة الرومي وستار بالي الخورنك بالكوفة وكان سبب صورته ان  
شبدير كان من اذكى الدواب واعظمها خلقا واطهرها<sup>١٣</sup> خلقا واصبرها  
على طول الركض اهداء اليه ملك الهند مؤثبا فكان لا يبول ولا

Moz B. والديبه S، والذبيبة I، والذبيبة B. a) Odd. احد. b) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. c) Odd. جمة B (et h. l. quoque I et S). d) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. e) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. f) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. g) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. h) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. i) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. j) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. k) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. l) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. m) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S. n) Odd. ذبيبة I et S، ذبيبة I et S.



يُروث ما دام عليه سرجه ولجامه ولا ينخر ولا يَنْهَدُ وكانت استدارة  
 حافره تزيد على ستة اشبار فلما نفق امر الملك قُطوس بتصويره فلما  
 فرغ منه جاء فوقف عليه فلما تأمله استعبر باكيا وقال لشدّه ما نعى  
 هذا التمثال الينا انفسنا ودكرنا ما نصير اليه من فساد حالنا في كلام  
 طويل له ومن عجايبه انه لم ير مثل صورته صورة ولقد سمعت كثيرا  
 من حكمة العلم والفقه يقولون ليس شديز من صنعة العباد وقال لي  
 بعض الفقهاء لو ان رجلا خرج من فرغالة القصوى وآخر من السوس  
 الاقصى فاصدّين الى شديز حتى ينظرا اليه ما عتفا على ذلك، وهو  
 اعجب تصوير في الدنيا لانه في الموضع الذي يحتاج فيه الى الحمره  
 احمر وفي موضع حاجته الى الغبره اغمبر وموضع حاجته الى السواد اسود  
 وموضع حاجته الى الابيض ابيض وللجل في نفسه اغبر فتبارك الله  
 احسن الخالقين، وقال لي ابو عليّ محمد بن هارون بن وهب وكان  
 حكيما فيلسوفا وقد تجارينا ذكر شديز فوصلنا الى هذا الفصل فقال  
 محال ان يكون حجر واحده بجميع هذه الالوان ولكنه لما فرغ من  
 الصوره دهنها بالدهن الصينى، وانشد ابو محمد العبدى لنفسه  
 15 مَنْ نَاطِرٌ مُعْتَبِرٌهُ أَبْصَرَتْ مُثْلُهُ صُورَةُ شَبْدِيزِ  
 تَأْمَلُ الدُّنْيَا وَأَنَارَهَا فِي مَلِكِ الدُّنْيَا أَبْرُوهِ  
 يُوقِنُ أَنَّ الدَّعْرَ لَا يَأْتِلِي يُلْحِفُ مَوْطُونَاهُ بَتَهْوَرِ  
 أَبْعَدُ كَسْرَى اعْتَاَصَ مِنْ مُلْكِهِ مَحْطَرُ رَسْمٍ مِنْهُ مَرْمُورِ  
 20 تَغْبِطُ جِيرَانًا عَلَى فَيْشَةٍ رَأَى بُعَاثَهَا بِتَمْرِيزِ  
 حَذَلْ عَنِ الدُّنْيَا فَلَا طَائِلُ فِيهَا لَدَى لُبٍّ وَتَمْيِيزِ  
 نَعْسَى وَبُوسَى أَعْقَبَتْ هَذِهِ نَيْكُ فَذُو الْعِزِّ كَمَعْوَرِ

o) Odd. الصوره دهنه. e) I et S واحدا. b) I et S اشد. a) I et S معتبر.  
 f) Jão. ثم. g) I موطورا، I et S موطونا. d) S عقييب.

وانشد لاجد بن محمد

بوسْتَانٍ طَائِقٍ لَيْسَ فِي الْأَرْضِ مِثْلُهُ  
وَبَرْوَيْزٍ فِيهِ وَالْمَرَارِبُ حَوْلُهُ  
وَبَهْرَامُ جُورٍ وَالْمَقَالُ مِثْلُ  
وَحَرْيَيْنِ قَدْ أَجْرَى وَأَوَمَى بِسَهْمِهِ ٥  
وَمُوتَبَذِهِمْ فِي الطَّائِقِ صَوَّرَ غَبْرَةً  
وَكَثُفَ يَحْكُوزُ الْمَاءَ فِي النَّهْرِ وَاقِفَ  
وَأَسْرَابٍ عَيْنٍ وَالْكَلَابُ تَحْكُوشُهَا  
وَصَوَّرَ فِيهِ كُلَّ وَحْشٍ وَطَائِرٍ  
وَأَسْدٌ وَصِيرَانٌ وَشَاةٌ وَأَعْلَسُ 10  
وَمَا نَبَّ مِنْ لَدَّرٍ وَنَمَلٍ وَعَقْرَبٍ  
وَقَبَبَجٍ وَدُرَّاجٍ وَظَبَبِيٍّ وَأَرْنَبٍ  
وَمَكْتَبُ صَبْيَانٍ وَتَأْدِيبُ غُلَمَةٍ  
وَصَوَّرَ قَطُوسَ عَلَى الطَّائِقِ نَفْسَهُ  
فَسُبْحَانَ رَبِّ سَخَّرَ الصَّخْرَ عِلْوَةً 15  
لَقَدْ أَبْنَعَ الرَّومِيُّ فِي الطَّائِقِ بَدْعًا

وانشد

كَانَ شَبْدِيئُزْ أَنْ يُحْتَمِحَ لَنَا خَلْفَ الْوَجْهِ مِنْهُ بِالزُّعْفَرَانِ  
فَكُنَّا هُ الْهُلَمَ كَسَرَى وَشِيرَيْنِ أَوْ الشَّيْخَ مُوَيْدَ الْبُونْدَانِ  
20 مِنْ خَلَوِي \* عَمْدًا أَرِيفَ عَلَيْهِمْ أَصْبَحُوا فِي قُضَائِفِ m الْأَرْجَوَانِ

- a) Subinscribitur in B اسم قرية I. بوسْتَانٍ. b) I وسيريين. c) B ووزيم I. ووزيم. d) B وحريين I. وحريين. e) I et S. وكرين. f) Gloss. B hortulanus. B et I وكث. g) Jâc. l. l. ٢٥٣, ٥ sqq. Deinde B et S. ججوز. h) Jâc. c. o. و. i) S et Jâc. مع. k) Jâc. مطارف. m) Jâc. مطارف.

وبقرماسين الدُّكَّانَ انذى اجتمع عليه ملوك الارض فَعَفُورَه ملك الصين  
وخاقان ملك الترك وداهرة ملك الهند وقيصر ملك الروم وكسرى ابرويه  
وهو دُكَّان من حجارة مربعه قد هندموه وسبروه بمسامير الحديد حتى  
لا يتبين فيه خرق بين حجرين ويتوهم من رآه انه قطعة واحدة  
وأنشد لاجد بن محمد فيه ٨  
بَيَّنَ القناطرِ والدُّكَّانَ ابيه فاقست على كل آثار وبُنيان  
دُكَّانٍ صَخْرٍ على تلٍّ بَنُوهُ هـ تَدْرِى هـ لِحِجَّ بَنُوهُ ام لانسان  
لأنها صَخْرَةٌ مَلَسَا مُنَمَّلَةً عَجِيبُ الشَّانِ فيها كلُّ آلوان  
قد قَنَدَسُوهُ فَأَوْتُوهُ على عُمْدٍ وَقَنَدَمُوهُ هـ يَحْقُقِ على جان  
قالوا بَأَنَّ مملوكَ الارضِ اجْتَمَعُوا عليه عند اَبْرُويز بن ساسان 10  
وبقصر المصروع بناء عجيب واساطين محكمة ٩

### القول فى همدان

قال الكلبى ستيت همدان همدان بن القلوج بن سام بن نوح  
وهمدان واصبهان اخوان احدهما بى همدان والآخر اصبهان وذكر لى  
بعض الفرس ان همدان مقلوبه اما فى تالمة ومعناها انها الحبيبة، 16  
وروى عن شعبة انه قال لجال عسكر وهمدان مَعْمَعْتَهَا وفى اهلها  
ماء واطيبها هوا، وقال ربيعة بن عثمان كان فجع همدان فى جمادى  
الاولى على رأس سنة اشهر من مقتل عمر بن الخطاب وكان اميرها  
المغيرة بن شعبه فى سنة ٣٥ من الهجرة وفى خبر آخر قال وجّه المغيرة

a) I يدري، S يعبور. Cf. Jâc. IV, v., 1 sqq., Kazw. II, ٣٩.

b) Codd. زاهر. c) Codd. مربعه. d) I يدري. e) Sabinscribi-

tur et insuper post محكمة in textu additur in B كَنَكَّرَ f) Jâc. IV, ١٨ sqq. g) S ومعناه. Etymologiam non capio. Cf. Neubauer, la Géographie du Talmud, p. 376 ann. 5. h) Jâc. الذى فتحتها.

ابن شعبة وهو عامل عمر على الكوفة بعد عزل عمار بن ياسر جبر بن عبد الله البجلي الى هذان وذلك في سنة ٣٣ فقاتله اهلها فأصيبته عينه بسهم فقال احتسبها عند الله الذي زين بيا وجهي ونور لي ما شاء ثم سلبنيها في سبيله ثم انه فتح هذان على مثل صلح نهاوند ٥ وكان ذلك في آخر سنة ٣٣ وغلب على ارضها فاخذها قسرا، وقال بعض علماء الفرس كانت هذان اكبر مدينة بالجبل وكانت اربعة فراسخ في مثلها فيقال ان بُحِثَ نَصْرَ لَنَا غَلَبَ عَلَى الارضِ واخرب بيت المقدس وانصرف الى بابل وجهه الى هذان قائدا يقل له صُفْلَابٌ في خمس مائة الف رجل فالخ عليها وبقي يحارب اهلها فلم يقدر عليها فلما 10 اعيتته لليلة فيها وعزم على الانصراف كتب الى بخت نصر اما بعد فاقى قدمت على مدينة حصينة كثيرة الاهل واسعة الاقطار حصينة منيعة واسعة الانهار وقد رمت فتحها فلم اقدر عليها وقد ضجر اصحابي بالمقام وصاقت عليهم الميرة، فلما ورد الكتاب على بخت نصر كتب اليه اما بعد فقد فهمت كتابك وما وصفت فيه من حال المدينة وقد 15 رايت ان تصور الى المدينة بجبالها وعيونها وطرقها وقراها ومنبع مياهها وتنفذها الى حتى يأتيتك امرى في ذلك ان شاء الله، فلما ورد الكتاب امتثل ما امره وجهه اليه بالصورة فلما وصلت اليه جمع للكماء فقل احتالوا في فتح هذه فاجمعوا كلهم ان تسد عيونها حولا كاملا ثم يفتح السد ويرسل الماء على المدينة حتى تغرق فكتب بخت نصر 20 الى صُفْلَابٍ بذلك ففعل فلما كان عند تجرّم الحول فتح الماء وارسله على المدينة فغرق الماء اكثر المدينة ودخلها وقتل من اهلها مقتلة عظيمة واقام بها فوقع فيه وفي اصحابه النوباء ثبات علة من كان معه

a) Codd. فاصيب; Belâdh. ٣٠١ et Jâc. ut rec. b) Voc. in B.

c) Codd. يست; Jâc. تحبس et sic Mokadd. ٣٣٣, 7 et Kazw. II, ٣٣٤.

d) I h. . سفلاب. e) I o. ف.

حتى لم يبق مـ إلا النفر اليسير وُذِنُوا في احواض من حَرَف فقُبِرُوا  
تبين الى الساعة في السكك وتَحَلَّى فلم تنزل هذان خرابا حتى كان  
حرب دارا بن دارا والاسكندر فلما هم بمحاربته استشار اصحابه فلشاوروا  
عليه ان يحجز امواله وخزائنه بجبل بوراه ارض الماهيين شبيهة بالسُدَّة  
وقالوا هناك رسم مدينة عظيمة قد خربت وباده اهلها يقال لها هذان  
فالراى للملك ان يبعث الى ذلك المكان ويأمر ببنائه المدينة ويبنى في  
وسطها حصنا يكون لِحَرَم الملك وعياله وخزائنه ويبنى حول الحصن  
دورا لعيال قواده وخاصته ومرايسته ثم يوكل الملك بالمدينة اثني عشر  
الف رجل يحمونها ويقاتلون عنها ان رام ذلك احد فامر الملك ببنائه  
هذان وبني في وسطها قصرا عظيما مشرفا له ثلثة اوجه وسماه ساروقا  
واستعملوا الفعلة في بنائها وصبروا في القصر ثلثمائة مئة لِحَرَمه  
وامواله وعلف م عليا ثمانية ابواب حديد مصراعين كل مصراع في  
ارتفاع اثني عشر ذراعا ثم حول امواله وخزائنه وعياله الى المدينة  
فأسكنوها واسكن خاصته حُرَمه القصر الذي سماه الساروق واحجز  
امواله وخزائنه في تلك المخيمات ووكّل بالمدينة اثني عشر الف  
رجل وجعلهم حراسا عليها

وذكر بعض الرواة ان هذان اعتكف مدينة بالجبل وان سليمان بن  
داود النبي صلعم مر بطائ من طيقانها وهو الى الساعة مبني فراى  
غرابا قد سقط على الطائ فكان فيما هموا يعيش الغراب الف سنة  
فقال له سليمان مذ كم انت هاهنا فقال اخبرني ابي عن جدّي انه  
جاء الي هذا المكان وهذا الطائ مبني قال وانت اذا تفقدت

ا) Apud Jāc. in corruptum. ب) كانت. ج) كاد، I كانب. د) وبارت. ه) Jāc. وملك. و) B et I ساروقا et infra. ز) Teschdtd in B; I وعلف. ح) Jāc. الف مئة. ط) الشاروق. ي) B et I مصراعين. ك) Jāc. باب. ل) B وخزائنه. م) I المخاني. ن) Jāc. المخيمات. هـ) I واسكنها. س) فاسكنها.

طين المدينة في البناء وجدته مختلفا من بين آخر وأبيض وأسود  
وغير ذلك لأن دارا بن دارا وظف على أهل البلدان نقل الطين لبناء  
المدينة \*

### حديث المياه ومدح الماء الباردة

٥ وقال جعفر بن محمد أن بَارَوْنْدَ عَيْن من عيرون الجئة وأروند  
جبل همدان والناس يسمون أن الحمة a التي على النقلة في التي قالوا  
إنها من عيرون الجئة وذلك أنه يخرج ماءها في وقت معلوم من أوقات  
السنة يخرج من شق صخرة وهو ماء عذب طيب شديد البرودة  
خفيف يشرب الرجل منه في اليوم والليلا مائة رطل أقل وأكثر  
١٥ لا يروى منه ولا يضره كثرة شربه بل ينفعه ذلك ثم ينقطع ذلك  
لأنه إذا ذهب أوانه ووقته إلى قابل من ذلك الوقت وأنشد لحمد  
ابن بشار يذكر طيب ماء أروند وعذوبته في طويلة له \*

ولقد قيل \* ترفعي فتيامني لتواصلي؛ ديبا على همدان  
بكد تبات الزعفران ترابه وشرابه عسل ماء قنان  
١٥ وإن الماء بارد مزاج الروح وصفاء m النفس وقوام الأبدان من الناس  
والحيوان بمجانسته لها ومغازلتها لها ومن فضيلته أن كل شراب وإن  
رقى وصفا وعذب وحلا فليس يعوض n منه ولا مغنى o عنه بل يطيب

a) B أسود وأبيض. b) S om. inscriptionem. In I male praee-  
cedit seq. وقال جعفر بن محمد. c) I. e. جعفر الصادق. Jāo. I,

٢٢٥, 19 sqq. d) B الحمة, I الجئة, S الحمة, Jāo. sed S

oadd. الجئة. Ex seqq. patet legendum esse uti rec. e) B أطيب.

f) B om. g) I أو أكثر. h) Jāo. IV, ١٨٣, 21 sqq., Kazwini  
II, ٣٣٤. i) Jāo. et Kazw. وتواصلي وتواصلي. Odd.

ر. ديبا. Jāo. ديبا. I. ترفعي فتيامني لتواصلي. nisi quod I لتواصلي

j) I بما كان. S قنان. m) B et S وصفى. n) S s. p.

o) Codd. مغنى, B cum voc. مغنى.

بمزاجه<sup>٥</sup> وبغذب بمخاططته حتى يجرى في العروق بلطافته وينساب في  
المفاصل برقته مع خاصته في رقى الظما، واضفائه صرام نار الحشا،  
ولولاه ما عرف فضل البستان على الجنان، ولكان وغيره سيان، ولقد  
جعلته العرب مثلاً لبا قال القطامي

فهنّ يَبْنِدُنَ من قِلٍ يُصْبِنَ بهِ مواقف الماء من ذى الغلّة الصادِة<sup>٦</sup>  
آخر

أَمَانِي من سُعْدَى عِدَاتِه كَأَنهَا سَقَتَكَ بِهَا سُعْدَى عَلَى طَبَا بَرْدَا  
وكان الموفق بالله لما خرج الى ناحية التجبل حمل معه من ماء  
دجلة ألف خميسية فوصف له ماء همدان فلما وافها شربها فاستطابها  
فترك ماء دجلة وجعل يشرب من ماء همدان<sup>٧</sup>، ومدّ الشّعبي<sup>٨</sup>  
يده وهو على مائدة فتببته بن مسلم يلتبس الشراب فلم يدر صاحبه  
اشرب اللبن ام العسل ام الماء ام بعض الاشربة فقال انى الاشربة تريد  
فقاله اعرفها مفقودا واهونها موجودا فسقاه الماء<sup>٩</sup>، وكان ابو العتاهية  
عند بعض الملوك ان شرب منهم رجل ماء فقال

بَرَدَ الْمَاءَ وَطَابَا  
فقال ابو العتاهية  
حَبَدَا الْمَاءَ شَرَابَا

وقال الله عز وجل في تفخيم الماء وتعظيمه<sup>١٠</sup> نُنَسِّلُ يَوْمَئِذٍ عَنِ  
الْأَعْيُنِ قَالِ عَنِ الْمَاءِ الْبَارِدِ وَقَالَ عز وجل هَذَا عَذَابٌ قَرِيبٌ<sup>١١</sup> وَاللَّهُ  
خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ<sup>١٢</sup> ويقال انه  
ليس شيء الا وفيه ماء او قد اصابه ماء او خلق من ماء والنطفة<sup>١٣</sup>

٥) مزاجه. B. ٦) الصادى. Versus laudatur in *Asas* sub  
نبد. ٧) I. عذاب. ٨) Abū No'aim f. 22 v. de aqua Ispahān:

ان الموفق كان ينقل اليه الماء مطبوخا من زرنود اصبهان لما عزى  
١٢) Kor. 102. ١٣) S. ٥. عن اصبهان انى بغداد انى ان مات  
١٤) Kor. 25 vs. 55 aut 35 vs. 18, deinde 24 vs. 44 et  
21 vs. 31 (hic locus in B desideratur).

تَسْتَبِي مَاءً وَإِنَّمَا يَسْتَبِي لُطْفًا وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ<sup>a</sup> وَأَنْزَلْنَا مِنْ أَلْسَابِ  
مَاءٍ مُبَارَكًا فَاتَّبَعْنَاهُ بِجَنَاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ<sup>b</sup>، وَفِي بَعْضِ النُّسخِ قُلْ مَنْ  
كَانَ بِهِ مَرَضٌ فَلْيَأْخُذْ دَرْهًا حَلَالًا فَلْيَشْتَرِ بِهِ عَسَلًا ثُمَّ لِيَشْرِبْهُ بِمَاءِ  
سَمَاءٍ فَإِنَّهُ يَبْرَأُ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ

٥ لَوْ بَغَيْرَ الْمَاءِ خَلَقْتُ شَيْئًا كُنْتُ كَالْعَصَانِ بِالْمَاءِ ائْتِمَارِي  
وَحِينَ اجْتَبَدُوا فِي تَسْمِيَةِ الْمَرْأَةِ بِالْجَمَالِ وَالصَّفَاءِ وَالرَّقَّةِ وَالْبَيَاضِ قَالُوا  
ابْنَةُ مَاءِ السَّمَاءِ وَانْذَرُ بَيْنَ مَاءِ السَّمَاءِ وَيُقَالُ لَهُ صَلَوةٌ وَمَاءٌ وَفُلَانٌ  
لَيْسَ فِي وَجْهِهِ مَاءٌ وَوَجَبِي بِمَاءِهِ قَالُ الشَّاعِرِ  
مَاءُ الْحَيَاءِ يَجُولُ فِي وَجَنَانِهِ

10 وَإِنَّمَا يَشْرَبُ صَرَفًا وَمُزْجًا وَالْأَشْرِبَةُ لَا تَشْرَبُ صَرَفًا وَلَا يُنْتَفَعُ بِهَاءِ إِلَّا  
بِمَارَاجَةِ الْمَاءِ وَهَرَبَعْدُ صَيْرُ الْإِبْدَانِ وَغَسُولُ الْإِبْرَانِ وَقَالَ النَّبِيُّ عَمَّ  
أُمُّهُ لَا يَنْتَجِسُ شَيْءٌ مِنْ أُمِّهِ إِذَا كَانَ لِلْجَلِيدِ وَالْثَلَجِ وَالْبَرِّ وَهُوَ يُجْمَعُ  
إِلَى بَرْدِهِ وَعَذُوبَتُهُ تَسْمَى فِي الْبَيَاضِ وَحَسَنٌ فِي الْمَنْظَرِ وَطَفٌ الْمَوْجِعِ مِنْ  
النَّفْسِ، وَمِنْ فَضْلِ أَنْجَبَلٍ عَلَى الْعَرَاءِ أَنَّكَ لَوْ قُلْتَ لِمَرِيضٍ نَاقَةٍ بِبَغْدَادٍ  
15 أَوْ بِنَاحِيَةِ الْكُوفَةِ وَانْبَصَرَ مَا تَشْتَهِي \* لَقَالَ اشْتَهِي \* شَرِبَ مَاءَ بَارِدٍ أَوْ

قُطْعَةً ثَلَجٍ أَوْ جَلِيدٍ، وَقَدْ أَقْسَمُوا بِالْمَاءِ قَالُ الشَّاعِرِ  
غَضَبِي<sup>c</sup> فَلَا وَاللَّهِ يَا أَهْلَهَا لَا أَشْرَبُ الْبَارِدَ أَوْ تَرَضَى  
وَمِنْ أُمِّهِ زَمَزَمٌ وَهُوَ شِفَاءُ لَلْأَوَامِ<sup>d</sup>

وَيَنْتَازِلُ حَمَاتٌ كَثِيرَةٌ نَافِعَةٌ مِنَ الْأَوَامِ الْغَلِيظَةِ مِثْلُ النَّقْرِ  
20 وَالرِّيَّاحِ الْمُزْمَلَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَوَامِ الْغَلِيظَةِ فَيَنْفَعُهَا ذَلِكَ مِنْهَا

a) Kor. 50 vs. 9, ubi أَنْزَلْنَا. b) S add تعالى. c) Laudatur  
versus a Djauharis sub عصر et in TA sub غص. d) S بنت.  
e) Addidi (I تنتفع). f) B ins. والبيخ، sed om. والبرد. g) B  
om. sed in marg. suppletur قُلْ cum صح. I لاشتهى. h) B  
غضبي، I غَضَبِي، S غَضَبِي.



ماء حَمَّةً أَرَوْنَدَ وَماء لُونْدَان وَحَمَّةً دَار فِين<sup>a</sup> وَحَمَّةً دَار نِيهَان<sup>b</sup>  
 وَماء آسْت<sup>c</sup> وَعَبِدَ اللّٰهَ ابَاكَ وَماء بُزِين<sup>d</sup> وَماء سَامِيرَ وَغَيْرَ ذَلِكَ<sup>e</sup>  
 وَقِيلَ أَحْسَنَ الْأَشْيَاءِ صَفْوُ هَوَاءٍ وَعَذُوبَةُ مَاءٍ وَخَصْرَةُ كَلَاءٍ وَالْمَاءُ حَيَوَةٌ  
 كَذَّ شَيْءٍ وَهُوَ أَحَدُ الْأَرْكَانِ الْأَرْبَعَةِ \* النَّارُ وَالْهَوَاءُ وَالْمَاءُ وَالْأَرْضُ<sup>f</sup>، قَالُوا  
 وَأَفْضَلَ الْمَيَّاهِ مَاءُ السَّمَاءِ الَّذِي يُوْخَذُ فِي ثَوْبٍ نَضِيفٍ ثُمَّ مَا رَوَّحَ مِنْهُ<sup>g</sup>  
 عَلَى جَبَلٍ فَيَجْتَمِعُ عَلَى صَخْرَةٍ ثُمَّ مَاءُ الْأَنْهَارِ الْعِظَامِ \* ثُمَّ الْمَاءُ الْمُسْتَنْقَعُ  
 فِي الصَّحَارَى إِذَا لَمْ يَكُنْ هَشَبٌ فِيهِ ثُمَّ مَاءُ الْفَنَاءِ ثُمَّ مَاءُ الْخَوْصِ الْكَبِيرِ  
 الْعِلْفِ ثُمَّ مَاءُ الْعَيْمُونِ وَمَا كَانَ مَجْرَاهُ عَلَى الصَّخُورِ، وَقَالَ تَبَالُوسُ<sup>h</sup> مَاءُ  
 حَيَوَةٌ كَذَّ شَيْءٍ \* وَهَلَاكَ كَذَّ شَيْءٍ<sup>i</sup> وَغَضَارَةُ كَذَّ شَيْءٍ وَكَاسَفَ بَالُ كَذَّ  
 شَيْءٍ فَأَمَّا قَوْلُهُ حَيَوَةٌ كَذَّ شَيْءٍ فَبِهِ<sup>j</sup> يَحْيَا الْإِنْسَانُ الَّذِي لَمْ يَخْلُقْ<sup>k</sup>  
 اللَّهُ أَشْرَفَ صَيَغَةً مِنْهُ وَالْخَيَوانُ وَالنَّبَاتُ وَالشَّجَرُ وَكُلُّ مَاكُلٍ مِنَ الثَّمَرِ<sup>l</sup>  
 وَغَيْرِهِ \* وَهُوَ غَضَارَةُ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ وَنَضْرَتُهَا وَأَمَّا كَسُوفُ بَالٍ كَذَّ شَيْءٍ  
 فَإِذَا عَدِمَ الْمَاءُ وَأَمَّا هَلَاكَ كَذَّ شَيْءٍ فَإِنْ الْغَرَى مِنْهُ وَكَثُرَتْ شَرْبُهُ تَوَثَّرَ  
 الْأَدْوَاءُ كَمَا أَنَّ الْاِقْتِصَادَ فِيهِ يُذْهَبُ كَذَّ دَاءٍ، وَالنَّشْدَ لَأَنَّهُ صَالِحُ الْحَدَاثِ  
 فِي طَوِيلَةٍ لَمْ يَكُنْ بِهَا إِلَى ابْنِهِ وَهُوَ غَائِبٌ يَذْكُرُهُ طَيْبُ هَوَاءٍ هَذَا<sup>m</sup>  
 وَحَسَنُهَا وَنَزْهَتُهَا وَيَصِفُ لَهُ عَذُوبَةَ مَائِهَا وَيَشْوِقُهُ إِلَيْهَا  
 فَأَرْحَلُ الْيَنَا رِحْلَةً تَنْجَلِي مَتَا غَيَابَاتِ<sup>n</sup> لَمْخُورِ  
 فَقَدْ هَدَيْتُ<sup>o</sup> سُرُورَةَ إِيمَانَا وَأَنْسَلَخْتُ أَيَّامَ تَشْرِيسٍ<sup>p</sup>  
 وَجَاءَنَا الشَّهْرُ الَّذِي صُقِدَتْ فِيهِ عَفَارِيصُ الشَّيَاطِينِ  
 وَطَابَ لِلْسَّارِيَيْنِ وَجْهُ السُّرَى فِي جَادَةِ الرُّقَى وَقَزُونِ<sup>q</sup>

a) I اسْت، b) S s. p., I بِنَهَار، c) دانقِين، S دَارْفِين، d) I بُزِين، e) I أَشْت،  
 f) Addidi، g) B تَبَالُوسُ، h) S om.، i) فيهِ، j) Codd.، k) B الثَّمَرِ، l) S،  
 m) Codd.، n) Pro هَدَاتُ، o) Codd. غَيَابَاتِ، p) B، q) Codd. تَشْرِيسِ.

والدهر في تقويم ساعته  
هذا وبنيت الكرم قد اكملت<sup>a</sup>  
عكره من خابيه ابرزت<sup>b</sup>  
قومه تراهم ثنرى انهم  
والطير قد حثت انى عشا  
قد اقبلت وارده ارضا  
من بعد ان افكتها حاجنه  
ثلمت في التجو ثمرها  
والورق من ذكر فراخيتها  
تبكى على فرقة الالهة  
وقد بدى ارونذ يبدى لنا  
تزيئت غرة اقبانه  
وحسرت منه<sup>c</sup> رؤوس الرى  
والقبم من حالته اردت  
ولمبا سرب اذا اقبلت  
والشاء تحذو تحو حملانها  
والماء يجرى من منون الصفا  
تشبها عند هبوب الصبا  
والله يسقى الرى غيثا به  
ان لهم من قول شكوى بما

10  
16  
20

كدرهم ابى موزون  
عدتها في القار والطين  
تخطب<sup>d</sup> من خدر الدهاقين  
تجار عطر في الدكاكين  
بكل ألوان الترابين  
يقدمها سرب الشقائين  
غنت بلحن غير ملحن  
تنرى بترجيع الراسين  
نسفدها خضر الراسين  
شجوا بدمع غير مهنون  
من سفحه وجه النحاسين<sup>e</sup>  
بوشيه احسن تزبين  
من ناصر اخضر مشحون  
فراخها خوف الشواحين  
من قبحه كالخرد العين  
منعبل خوف انسراحين<sup>f</sup>  
على الخزامى والرباحين  
اطيب من نفحة نسرين  
من كان من سنان راين  
صانوك اجرا غير ممنون

a) B اكملت, S sine voc. b) B بخطب, S بخطب. c) I  
f) B فواختيها. B et S فواختها. e) Pro قمرينا. d) S قمرينا. قوما  
et I النحاسين. g) Codd. عنه. h) Codd. فراخها. i) B  
الساحين. k) B الرى, I et S sine voc. l) Forte = رايلان, João.  
II, vff ult. sq.

- أَجَرَ الْأَلَى صَانُوا إِمَامَ الْهُدَى      أَغْنَى عَلِيًّا يَوْمَ صَفِينِ  
فَهَاكُهَا مَكْنُونُهُ<sup>a</sup> صُغْتُهَا      حَلِيًّا لِعَرْصِ لَكَ مَكْنُونِ  
ابْكَارُ الْفَاطِ وَما يَكُرُ ما      يُهْدَى مِنَ الْإِلْفَاطِ كَلْعُونِ  
تَمَّتْ ثَمَانِيْنَ وَتَأْرِيحُهَا      فِي سَنَةِ الْإِحْدَى وَسَبْعِيْنَ  
وَقَالُوا كُلُّ جَبَلٍ فِي الدُّنْيَا إِلَّا الْقَلِيلَ فُلَاوُهُ مِنْ أَسْفَلِهِ وَمَنْابِعُهُ مِنْ  
سَفْوَحِهِ إِلَّا أَرُونْدَ ذَانِ مَاءِهِ مِنْ أَعْلَاهِ وَمَنْابِعُهُ فِي لُورَتِهِ وَانْشَدَ  
قَدَّرْتُ أَرُونْدًا وَطَيْبَهُ تَسْيِيهِ      فَعَلْتُ بِقَلْبِ<sup>d</sup> الْغُرَابِ سَلِيمِ  
سَقَى اللَّهُ أَرُونْدًا وَمَنْ فِي جَوَارِهِ<sup>e</sup>      وَمَنْ حَلَّهْ مِنْ ضَالَعِي وَمَقِيمِ  
وَأَيَّامَنَا إِنْ نَحْنُ فِي الدَّهْرِ جِيرَةٌ<sup>f</sup>      نَطُوفُ بَرَبِّ<sup>g</sup> لِلْوَصَالِ قَدِيمِ  
وَقَالَ آخِرُ  
سَقِيًّا لَأَرُونْدَ مَا أَثْنَا الْمَصِيفِ بِهِ      طُلَّ طَلِيلٌ وَمَا يَنْفَعُ الْجَبْدَا  
وَتَرْبَةً كَسَحِيفِ انْبِسْكَ نَكَيْتُهَا      وَجِيرَةٌ كَبُحْرِ تَقْلِيدِ الرَّبْدَا  
وَقَالَ آخِرُ  
قَالُوا تَرَى النَّيْلَ فِي مِصْرٍ فَنَأْفَهُ      إِذَا تَرَامَى عَلَى آدِيهِ انْزَبَدُ  
فَعَلْتُ أَحْسَنَ مِنْ نَيْلٍ بِبَصْرِكُمْ      مَا الْعَبِيرُونَ عَلَى الرِّضْرَاضِ يَطْرُدُ<sup>h</sup>  
فِي جَانِبَيْهِ رِيَاضُ الزَّهْرِ زَيْنُهَا      تَسِيمُ نَوَارِهَا وَالطَّائِرُ الْغَرْدُ  
تَرَى الْخُرَامِي يُدَاعِي الْأَخْوَانَ بِهَا      عِنْدَ انْغُدُو كَمَا نَلَقَى أَبَا وَكْدُ  
وَالْشَدَّ لَوْهَبِ الْبَهْمَانِيَّ  
أَلْقَى الرَّبِيعُ عَلَى أَرُونْدَا خَلْعًا      خُصْرًا وَخَلَعْتَهُ الْبَيْضَاءُ قَدْ نَبَا  
كَسَاهُ ثَوْبًا كَثِيرَ الْوُشَى زَيْنَهُ      حَدَائِقُ نَصْعٍ مِنْ فَاغِجٍ لَمْعَا<sup>i</sup>  
مُلَاهُ تَسَاجُطُهَا دِهْمَةً فَلَهَا      بَدَائِعُ جَمَّةٍ قَدْ نَالَتْ الْبَلْعَا

a) Voc. in B et I; S مكنونه. b) Cf. Jão. I, ٢٢٥, 8 sqq.

c) Jão. من أرونْد طيب. d) Jão. لقلب (ex emend. Fleischeri).

e) Jão. وروص شعابه. f) جيرة, I جيرة, B جيرة. g) B

وإن دهرنا بالوصل غير نعيم. Jão. بزيغ.

لها رقائف<sup>٥</sup> حُسنٍ ليس يفهمها  
صفر<sup>٥</sup> وخضر<sup>٥</sup> وحمرة<sup>٥</sup> ليس يشبه<sup>٥</sup> ذا  
الماء فيه خريف<sup>٥</sup> رج<sup>٥</sup> تغتمنه  
ترى حدائقها كالبيض لامعة  
اذا بكت<sup>٥</sup> مؤنة<sup>٥</sup> من فوقها صدحت<sup>٥</sup> ٥  
فلو رايت<sup>٥</sup> اذا ما الشمس صباحت<sup>٥</sup>  
طودا<sup>٥</sup> منيقا<sup>٥</sup> عليه شملة<sup>٥</sup> نسجت<sup>٥</sup>  
اذا الشمال<sup>٥</sup> عليه جر<sup>٥</sup> آليله  
فانظر الى بطن<sup>٥</sup> أروند<sup>٥</sup> البهي ترى  
واسع<sup>٥</sup> اذا قرقرت<sup>٥</sup> قمرية<sup>٥</sup> طربا ١٥  
والثغليات بها تدعو هوالعها  
من<sup>٥</sup> لم يكن في لرى<sup>٥</sup> أروند<sup>٥</sup> معتكفا  
آخر لغيره<sup>٥</sup>

وتدت<sup>٥</sup> معالم<sup>٥</sup> الربيع<sup>٥</sup> الأخمد  
سوداء<sup>٥</sup> مطلبية<sup>٥</sup> كلون<sup>٥</sup> الاثمد  
عن ساطع<sup>٥</sup> كالكوكب<sup>٥</sup> المتوقد  
من نسجها<sup>٥</sup> خللا<sup>٥</sup> وإن<sup>٥</sup> لم<sup>٥</sup> تعقد  
نصير<sup>٥</sup> واحمر<sup>٥</sup> ساطع<sup>٥</sup> متوقد  
فتعنت<sup>٥</sup> منها<sup>٥</sup> هصاب<sup>٥</sup> القدقد<sup>٥</sup>  
فيها<sup>٥</sup> السحاب<sup>٥</sup> بلقيين<sup>٥</sup> لم<sup>٥</sup> تجمد  
شمس<sup>٥</sup> الصبحي<sup>٥</sup> من<sup>٥</sup> جوهر<sup>٥</sup> متبدد  
حسرت<sup>٥</sup> مساوي<sup>٥</sup> للشته<sup>٥</sup> الأكند  
أوتى<sup>٥</sup> الشنه<sup>٥</sup> وهاج<sup>٥</sup> كل<sup>٥</sup> مغرب  
عكفت<sup>٥</sup> على<sup>٥</sup> أروند<sup>٥</sup> غير<sup>٥</sup> سحابه  
تبكي<sup>٥</sup> بدمعها<sup>٥</sup> ويصحك<sup>٥</sup> قفرها  
هملت<sup>٥</sup> بما<sup>٥</sup> حملت<sup>٥</sup> فالبست<sup>٥</sup> الثرى  
من<sup>٥</sup> كل<sup>٥</sup> اخضر<sup>٥</sup> كالخريف<sup>٥</sup> وفاقع  
هملت<sup>٥</sup> عصابة<sup>٥</sup> نوره<sup>٥</sup> لهم<sup>٥</sup> الثرى  
صارت<sup>٥</sup> هيون<sup>٥</sup> للثرى<sup>٥</sup> لنا<sup>٥</sup> بكت<sup>٥</sup> ٢٥  
ولأنها<sup>٥</sup> قمر<sup>٥</sup> وقد<sup>٥</sup> طلعت<sup>٥</sup> ..  
حسنت<sup>٥</sup> فحسنت<sup>٥</sup> الثرى<sup>٥</sup> بمحاسن<sup>٥</sup>

٥) Pro. ٥) وحرر وخضر. ٥) I et S. ٥) دقايف. ٥) I et S.

٥) الفقد. ٥) I et S. ٥) B. ٥) غير. ٥) B. ٥) ولاخر غيره. ٥) S.

٥) B et S. ٥) عيولا. ٥) k) Vox bisyllaba desideratur.

شَرِبَتْ مِنَ الْوَسِيِّ أَوَّلَ صَوْبِهِ وَمِنَ الزَّلَالِ الْبَارِدِ الْمَتَطَرِّ  
وَكَاثِمًا كَيْسَ الْبَقْلِ مُعْصَفًا مِنْهَا وَوَشَّحَ صَدْرَهُ بِمَمْرٍ  
تَقَتِ الصَّبَا عَنْهُ الْقَدَى بِنَسِيْبِهَا فَكَأَنَّهُ لَمَعَانِ مَتْنٍ مُهْنَدٍ  
وَقَالُوا شَتَاكَ بَغْدَادُ وَرَبِيعُ الرِّقِّ وَخَرِيفُ هَمْدَانِ وَمَصِيفُ أَصْبَهَانَ  
وَقَالَتْ لِلْكَهَادَةِ أَحْسَنُ الْأَرْضِ مَخْلُوقَةُ الرِّقِّ وَلَهَا الشَّرُّ وَالسَّرْبَانِ ٨  
وَاحْسَنُهَا مَصْنُوعَةُ جُرْجَانَ، وَاحْسَنُهَا مَفْرُوقَةُ طَبْرِسْتَانَ، وَاحْسَنُهَا  
مَسْتَخْرَجَةُ تَيْسَابُورِ وَاحْسَنُ الْأَرْضِ قَدِيمَةُ وَحْدِيثَةُ جَنْدَقِ سَابُورِ وَلَهَا  
حَسَنُ الْأَبْنَاءِ، وَمَوْرُ وَلَهَا الرِّزْقُ، وَالْمَاجَانِ، وَالْغُوطَةُ وَلَهَا الزَّارِبَانِ ٩  
وَلَصِيبِيْنِ وَلَهَا الْهَرْمَلُ وَالصَّيْبَةُ وَلَهَا الْحَصْنَانِ، وَالْبَصْرَةُ وَلَهَا النَّهْرَوَانِ  
وَبَغْرَاسُ شَعْبِ بَرْوَانَ، وَمَسْتَشْرِفُ شَهْرُزُورِ وَبَاقَرُخِي ١٠ وَلَهَا مِنْ هَاهُنَا بَسْتَانُ  
وَمِنْ هَاهُنَا بَسْتَانُ، وَنَهْرٌ فِي الْبِيَانِ، وَالْمَدَائِنُ وَالشُّوسُ وَتُسْتَرُ وَفِي بَيْنِ  
أَرْبَعَةِ أَوْدِيَةِ دُجَيْلِ وَالْمَسْرُقَانِ وَمَاهِيْنَانِ، وَنُورِيَانِ ١١، وَيَلْجُ وَنَهْلَوْدِ  
وَاصْبَهَانَ وَأَقْبَالَ هَمْدَانَ ١٢

مَجَارَةُ عَبْدِ الْقَاهِرِ وَالْحُسَيْنِ بْنِ ابْنِ سَرَحٍ فِي مَدَحِ

١٣ هَمْدَانَ وَالْعِرَاقَ وَنَهْمَهَا

وَكَانَ عَبْدُ الْقَاهِرِ بْنُ حَمْرَةَ الْوَاسِطِيُّ وَالْحُسَيْنُ بْنُ ابْنِ سَرَحٍ كَثِيرَا مَا  
يَلْتَقِيَانِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ جَابِلَانَ الْأَدَابِ وَيَتَذَكَّرَانِ الْعِلْمَ  
وَالْأَسْبَابَ ١٤ وَكَانَ ابْنُ ابْنِ سَرَحٍ يَذُمُّ الْعِرَاقَ وَكَانَ عَبْدُ الْقَاهِرِ يَذُمُّ

٨) Odd. ووشح صدره. ٩) Mokadd. ٢٥٩, 2 sqq. ١٠) Odd.

sq. Deinde odd. والسربان. ١١) Mok. et cod. Ibn Khord. p. 128; cf. Jâc. III, ٩٧, 8 sq. معروفه.

١٢) B. الاشجار. Mok. ann. f. Ibn Khord. الريبون. ١٣) Odd. s. p., الزربق, I et S. الزربق, cod. Ibn Khord. الوادبان. ١٤) In cod. Ibn Khord. وباكروخا. Infra odd. وياهان. ١٥) Ibn Khord. وياهان. ١٦) B. ونوربان, codd. Ibn Khord. ونوربان (in edit. واوربان). ١٧) Of. Jâc. IV, ١٨٤, 9 sqq. ١٨) B. والاسباب, I. والاسباب.

لجبل ويهدج العراق فالتقيا يوما في شتاء في يوم شات صادق البرد  
فلما دخل الواسطى وسلم قال لعن الله للجبل ولعن ساكنيه وخص الله  
همذان منها باوثر اللعن فما اكدر هواها واشد بردها واكثر مؤنتها  
واقفل خيرها قد ساط الله عليها الزمهير الذى يعذب الله به اهل  
جهنم مع ما يحتاج فيها من المومن المجفعة من الدثار الكثيرة والخطب  
الجزل وغيره فوجهكم يا اهل همذان متشقة وانوفكم سائلة واطرافكم  
خصرة وثيابكم متسخة وروائحكم قذرة وثيابكم متقنعة والفقر في  
طلبكم اظهر والستر عندكم اهتك لان الشتاء يهدم لليطان ويبرز  
الحصان ويفسد الطريق ويشعث الاطام ويخرب الديار ويجعل الارض  
وحلة طفسة قذرة تتهافت فيها الدواب وتقذر فيها الثياب  
وتحطم الابل والخمير ولا تطهر فيه الصلوات وتنخسف فيه الآبار  
وتوكف فيه السطوح وتبيح فيه الرياح العواصف وتكون فيه الزلازل  
والخسوف والبرد والبروق والدمق والثلوج ويكثر فيه المدد والسيول  
والناس فيه في جبل انفسهم يتوقعون العذاب ويخافون السخطة  
والعقاب وم مع ذلك يسمونه العدو الخاصر واللب الكلب ولذلك  
كتب عمر بن الخطاب الى بعض عماله انه قد اظلكم الشتاء وهو العدو  
الخاصر فاصدوا له القراء والخفاف المنعلة ثم فيكم اخلاق الفرس

a) S مؤنتها. b) B الكبير. c) Jāc. مايلة, sed of. Mokadd.  
٣٨٤, 13 et Kazw. II, ٣٢٥, 2. d) Male Fleischer et ego apud  
Jāc. jussimus legere خصرة. Vid. quoque Kazw. l.l. et Mokadd.  
qui habet مخصرة. e) B يتهافت, S يتهافت. f) B ويقذر, S  
ويقدر. g) B ويحطم, I وتخطم, S ut rec. sine voc.; Jāc.  
وتخطم. h) I تطهر. i) Jāc. وتكف. k) B والبرق. l) B  
حبل. m) Jāc. hic et  
mox الخاصر; cf. Kazw. ٣٢٥, 5.

وجفاء العلوج ويحل اهل اصبهان و رقة<sup>a</sup> اهل الرى و دامة اهل  
نهاوند و يلاحظ طبع اهل همدان على ان بلدكم هذا اشد البلدان  
بردا و اكثرها<sup>b</sup> ثلجا و اضيقتها طرقا و اوعرها مسلكا و اغلظها مؤنة<sup>c</sup>  
وذلك قالوا ابرد البلدان ثلثة همدان و قالقلا و خوارزم و قد روى  
ثقاتكم عن عبد الله بن المبارك انه لما قدم همدان جعل توقد<sup>d</sup>  
بين يديه النار فكان اذا سخن باطن يده اصاب ظاهرها البرد و اذا  
سخن ظاهرها اصاب باطنها البرد فانشا يقول

اقول لها و سخن على صلاء<sup>e</sup> اما للنار عندك حر نار  
لئن خيترت في البلدان يوما لماء همدان عندى بالخيار  
ثم التفت الى ابن ابي سرح و قال<sup>f</sup> يا ابا عبد الله وهذا والدك الذى  
يقول<sup>g</sup>

النار في همدان يبرد حرها والبرد في همدان داء مسقم<sup>h</sup>  
والفقير يكتسب في بلاد غيرها والفقير في همدان ما لا يكتسب  
قد قال كسرى حين ابصر بلدكم<sup>i</sup> همدان فالتصريفوا فتلك جهنم  
والدليل على هذا ان الاسرة كانت لا تدخل همدان لان بناءهم<sup>j</sup>  
متصل من المدائن الى آرميندخت من اسداباك ولم يجوزوا عقبة  
اسداباك وان كسرى اترويز هم بان يدخلها فلما بلغ موضعا يقال له  
دورخ در ومعناه بالعربية باب جهنم او كهف جهنم قال انطلقوا<sup>k</sup>  
فلا حاجة لنا في دخول مدينة فيها ذكر جهنم وقال شاعرهم وهو  
وهب<sup>l</sup> الهمدانى

20

اما ان من همدان الرحيل من البلدة المجذبة<sup>m</sup> الجامدة

a) Jāc. وقلحة. b) Oodd. واكثره. et sic deinde. c) S مؤنة.  
d) I يوقد. e) S ut Jāc. لى. f) B et I قال. g) Vid. praeter

Jāc. quoque Mokadd. ٣٩٢ sq. h) Pro بلكم ut habent oodd.,  
sed lectio falsa esse videtur; cf. Mokadd. ٣٩٣ ann. α. i) B add. من.  
k) B انطلقوا. l) Jāc. add. بن شانان. m) B المجذبة. Jāc. الخزنة.

فَمَا فِي الْبِلَادِ وَلَا أَهْلِهَا  
يَشِيبُ الشَّبَابُ وَلَا يَتَمَرَّمُوا  
سَأَلْتَهُمْ إِيَّيْنَ أَقْصَى الشَّعَاءِ  
فَقَالُوا إِلَى الْجَمْرَةِ الْمُنْتَهَى  
مِنَ الْحَيْرِ مِنْ خَصَلَةٍ وَاحِدَةٍ  
بِهَا مِنْ ضَبَابِهَا الرَّائِدَةِ  
وَمُسْتَقْبَلِ السَّنَةِ الْوَارِدَةِ  
فَقَدْ سَقَطَتْ جَمْرَةٌ جَامِدَةٍ

5. قتل ایضا وھب

يَوْمٌ مِنَ النَّهْمِ بِرِ مَقْرُورٌ  
عَلَيْهِ جَيْبُهُ الصَّبَابُ مَزْرُورٌ  
كَثَمَا حَشُو جَنَهِ أَبْرَةٌ  
وَأَرْضُهُ وَجْهُهُمَا قَوَارِيرُ  
وَشَمْسُهُ حَرٌّ مُخَدَّرَةٌ  
\* تَسَلَّبَتْ حِينَ حُمِّ مَقْدُورُهُ  
تُخَالُ بِالْوَجْهِ مِنْ صَبَابَتِهَا  
أَلْ أَخَذَتْ جِلْدَهُ زَنَابِيرُ  
تَرَى الْبَصِيرَ الْخَدِيدَ نَظَرُهُ  
فِيهَا لَا جِفَالَهُ سَمَادِيرُ

10

وسأل عمر بن الخطاب رجلا فقال من اين انت قال من الجبيل قال من  
الى مدينة قال من همدان فقال انها مدينة قم وأدنى يجمد قلوب  
اهلها كما يجمد ماؤها، وسئل اعرابي كان دخل همدان عنها فقال اما  
نهارها فرقاص واما ليلتها فحبال يعنى انهم يرقصون بالنهار لتخسر اطرافهم  
وبالليل يتدثرون ويحملون اثياب، ولقد سمعت بعض علمائكم ومشايخكم  
يقول يربح اهل همدان اذا كان يوم شمس في الشتاء مائة الف درهم  
لأنهم لا يحتاجون فيه الى الوقود، وقيل لابنة الخس، أيما اشد  
الشتاء ام الصيف فقالت من يجعل الآلى كالزمانة، وقيل لاعرابي ما  
غاية البرد عندكم فقال اذا كانت السماء ثقيلة والارض ندية والرياح

a) B **خامدة** ut legere proposuit Fleischer ad Jâc. Hic vero non bene explicavit locum, nam **خامدة** est prima gradus caloris, vid. Lane ex TA et Mas'ûdî III, 410. b) Sic restituatur ap.

Jāc. c) I شمس. Deinde codd. حرقا. d) Addidi ex Jāc., in codd. lao. e) B حبابتها. f) S راباير. Fleischer ad Jāc. emendat نايير, sed lectio recepta optime defendi potest. g) Jāc.

منها. Jāc. ١٧، d) Jāc. ١٧، b) B et I فيه، Oodd. البصير. يرمى  
10 male الحسن; vid. TA sub خس.



شامية فلا تسأل<sup>٥</sup> من اهل البليدة<sup>٦</sup>، وانتم تروون في الخبر همدان  
تخرب لقلعة للطب، ودخل بعض الاعراب همدان فلما رأى هواكم<sup>٧</sup>  
وسمع كلامكم ذكر بلاده<sup>٨</sup> وانشأ يقول

وكيف أجيب داعيكم ونوى<sup>٩</sup> جبال الثلج مشرقه الرعي  
بلاداً شكّلها من غير شكلي<sup>١٠</sup> وألّسها مخالفاً لسانى<sup>١١</sup>  
وأسماء النساء بها زلن<sup>١٢</sup> وأقرب بالزولن<sup>١٣</sup> من الزولن  
ودخل بعض الاعراب الجبل في الشتاء فجعل انفه يرفع يده ووجهه  
فقال لا واللى جلّ وعلا ما رايت عضواً انتن ملك اذا جمد كل  
شئ فانت تدوب واذا ذاب كل شئ فانت تجمد ابيت آلا خلافاً،  
وقال شاعرهم وهو احمد بن بشار في نتم همدان وشده بردها وغلط<sup>١٤</sup>  
طبائع اهلها وما يحتاجون فيها من المون الجحفة الغليظة

قد آن من همدان السير فأنطلق<sup>١٥</sup> وارحل على شعث<sup>١٦</sup> شبل غير متفق  
يتمس آتياض القتي ارض<sup>١٧</sup> الجبال له من العراق وباب الرزي لم يصف  
أما الملوك فقد أودت سرانهم والغابرون بها في شيمة السرى  
فلا مقام على عيش ترتقه<sup>١٨</sup> أهلى الطوب وكيف العيش نوال الرف  
قد كنت أذكره شيئاً من محاسنها أيام لى قنن<sup>١٩</sup> كاس من الرزي  
فاليوم لا بد من نعتي مساويها<sup>٢٠</sup> كثيراً يغص بها الثاوي؛ على شري  
لا خير فيها ولا في ان تقيم<sup>٢١</sup> بها ولو تقلبت بين النبر والورى  
ارض يعذب اهلها ثمانية<sup>٢٢</sup> من الشهر كما عكبت بالدهق  
فكثى حياتك ما تنهأ<sup>٢٣</sup> بنافعة<sup>٢٤</sup> إلا كما انتفع المجرى بالرمق<sup>٢٥</sup>

a) B et I يسئل. b) J&O. البرية. c) In I correctum in  
كلامهم et mox هوام. d) Odd. فانطلقى. e) J&O. ١٨١ et Kazw.  
شعب ٣٣٥. f) Odd. ارض. g) J&O. وشر. h) S انكر. i) B  
تهى ex تبنى J&O. j) Odd. يقيم et mox عكبت. k) التاوى.  
corruptum; ibique et ثلثى reponenda sunt.

فَانْ رَضِيَتْ بِثَلْثِ a الْعَيْشِ فَارَضَ بِهِ  
اِذَا نَوَى الْبَقْلَ هَاجَتْ فِي بِلَادِهِمْ  
اَمَّا الْغَنَى فَيَحْضُرُ يَكَابِدُهَا  
يَقُولُ أَطِيفٌ وَأَسْبَلُ يَا غُلَامُ فَقَدْ  
وَأَقْدَدُوا فِي تَنَابِيرٍ تَذَكَّرَهُمْ  
وَالْمُتَلَقُّونَ بِهَا سُبْحَانَ رَبِّهِمْ  
تَنْسَدُ أَبْوَابُهُم بِالثَّلْجِ فَهَوْلُهُمْ  
وَالْأَرْضُ تُصْبِحُ وَالْدُنْيَا لَهَا طَبَقٌ  
حَتَّى إِذَا اسْحَكَمْتَ بَرْدًا غَدَا طَبَقٌ  
يَنْهَلُ 10 مِنْهَا عَلَيْهِم دَائِبًا دَيْمًا  
فَوَيْلٌ مَنْ كَانَ فِي حَيْطَانِهِ قِصَرٌ  
يَدْعُو الثُّبُورَ عَلَى صَبِيَانِهِ قَرًا  
أَمَّا الصَّلَاةُ فَوَيْعُهَا سَرَى طَلِيلٌ  
تُمْسِي وَتُصْبِحُ m وَالشَّيْطَانُ فِي قَرْنٍ  
وَالْمَاءُ كَالْبَلَحِ n وَالْأَنْهَارُ جَامِدَةٌ 15

a) العبر. Jâc. et Kazw. Pro العيش. بنكث I  
propos. (بما Jâc. quia), sed lectionem confirmat Kazwint  
habens. وقد نُعِدَّ إِذَا مِنْ أَجْلِ الْحَمَقِ  
et addit من جريباءم نشافة العرق. Jâc. (coll. Kazw.)  
7 versus. d) I بَمَقِ sic. Hemist. apud Jâc. aliter audit. e) B  
تَنْهَلُ. f) Codd. طبعا. Deinde I et S بحار. g) B  
h) Jâc. يخص، sed videtur legendum يحصن. i) Cf. Kor. 25 vs. 14.  
h) I. e. mane. j) Allusio ad versum Amri ibn Madikarib Jâc.  
III, v, 14. m) Ex emend. Fleischeri; codd. ويصبح،  
Jâc. male كالشيطان et الله (pro الكفر). n) Jâc. كالثلج، Kazw.  
بالدبق. (Fleischer propos. Jâc. بالدمق. o) Jâc. كالصخر.  
والارض عصاة بالضر في الطريق.

حَتَّى كَأَنَّ قُرُونَ الْعَفْرِ لَبَنَتَهُ تَنَحَّتِ الْمَوَاطِي وَالْأَقْدَامُ فِي الطَّرِيقِ  
وَالنَّاسُ بِيضُ اللَّحَى تَهْمِي أُنُوفُهُمْ فَوْقَ الشَّوَارِبِ كَالْمَصْدُومِ ذِي الْبَلَقِ  
تَسْعِينَ يَوْمًا وَعَشْرًا أَكْبَلْتُ مِائَةً يَدْعُونَ لَيْلَةً تَمُتُ لَيْلَةُ السَّدَى  
كَأَنَّهُمْ عَسَكْرٌ هَاجَ الْحَرِيفُ بِهِمْ فَلَمْ يَمُوجُوا وَالضُّوضَاءُ فِي قَرْنِهِ  
كَأَنَّهُمْ حِينَ أَفْضَوْا فِي ثِيَابِهِمْ خَلْفَ الْغَرَابِيدِ أَوْهَاهَا مِنَ الْحَرِيِّ  
فَمَا تَرَى بَعْدَهَا يَلْقَوْنَ مِنْ عَذَابٍ مِنَ الرُّحُولِ انْتَى طَمَتْ عَلَى اللَّثْفِ  
وَالْمَشَى شَهْرَيْنِ بِالْمِيزَانِ قَدْ رَهَقَتْ نَفُوسُهُمْ قَرَارًا مِنْ خَشْيَةِ الرُّلْفِ  
فِي طَوِيلَةٍ لَهُ فَلَمَّا بَلَغَ عَبْدُ الْقَاهِرِ هَذَا الْمَكَانَ انْتَفَتَحَ إِلَيْهِ ابْنُ  
ابْنِ سَرَحٍ فَقَالَ قَدْ اكْتَرَتْ الْمَقَالُ وَاسْرَفَتْ فِي الدِّمِّ وَاطْلَتِ الثَّلَبُ وَطَوَّلَتْ  
لِطَبَةِ وَلَوْلَا مَا جَرَبَتْ إِلَيْهِ مِنْ سَوْءِ الْمَقَالِ وَكَثْرَةِ الْهَذْيَانِ لَكُنَّا عَنْ  
مَجَابَتِكَ بِمَعْرُوفٍ وَعَنِ مَحَاوَرَتِكَ فِي شُغْلٍ فِيمَا كَانَ فِينَا يَا أَبَا عَلِيٍّ  
أَكْرَمَكَ اللَّهُ وَفِي هَوَاتِنَا وَارْضَانَا وَبِلَدِنَا وَصُقْعِنَا فَلَيْسَ فِينَا جَفَاءٌ لِلْبَطِ  
وَعَجْفِيَّةٌ أَهْلُ السَّوَادِ وَاخْلَاقُ الْخُزُرِ وَغَدْرُ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَدَقَّةُ نَظَرِ أَهْلِ  
الْبَصْرَةِ وَبُخْلُ أَهْلِ الْأَهْوَاِ وَسَوْءُ مَعَاشِرَةِ أَهْلِ بَغْدَادٍ وَجَفَاءُ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ  
وِغْلَطُ طَبِيعِ أَهْلِ الشَّامِ وَجَهْلُهُمْ وَأَهْلُ الْجَبَلِ قَدْ سَلِمُوا مِنْ شِدَّةِ حَرِّ  
الْبَصْرَةِ وَمِنْ وَبَاتِهَا وَمِنْ كَثْرَةِ بَرَاغِيثِ بَغْدَادٍ وَذُبَابِهَا وَمِنْ نَرِّ الْبَطَاتِجِ  
وَتَغْيِيرِ هَوَاءِ مِصْرَ وَتَعَابِيْنِهَا وَمِنْ جَرَارَاتِ الْأَهْوَاِ وَسَمَاتِهَا وَمِنْ عَقَابِ  
نَصِيبِيْنِ وَأَفْخَى سَجِسْتَانٍ وَهَلِ الْقَصَبِ وَالْخَيْرِ وَالنَّجْعَةِ وَالْأَكْلِ وَالشَّرْبِ

a) Fleischer propos. الغفر لانتل. b) B et S السدى. c) Voc.  
in B. Seq. versus in I desideratur. d) Sic B; S أوهاها sed  
prior = expunctus esse videtur, ut foret أوهاها et de legendo أوهاها  
cogitari posset, nam accus. pro nom. in codd. saepius ponitur.  
e) B والمشى, I والمشى, S sine voc. f) I قَرَعًا. g) B بِمَعْرُوفٍ.  
h) B حَفْظٌ. i) I et S قَدْ. k) B وَذُبَابِهَا. l) I  
et S a. p.

ألا عدنا في الشتاء انذى نغيبه فيه الهوام وتندجحر الحشرات ويموت  
فيه الذباب ويهلك فيه البعوض ويبرد فيه الماء ويسخن الجو ويطيب  
فيه العناق ويظهر فيه الفرس والسوس والنمعة والملوكية والنسرو والنمرو  
وإذا سبوتة الاقاليم صقعا صقعا وبلدا بلدا وكورة كورة علمت انه  
5 لا يخلو بلده من البلدان ولا اقليم من الاقاليم في شرق الارض ولا  
غربها وبرها وبحرها وسهلها وجبلها من حر او برد اربعة اشهر ولذلك  
قل ابو نلف

أتى امرؤ كسروى الفعال أصيف الجبال واشتو العراق  
والتبس للحرب اثوابها واعتنف الدارعين اعتنفا

10 فاختار بفضل رايه ان يصيف الجبال ليسلم من سمائم العراق ونبابه  
وهوامه وحشراته وسخونة مائه وهوائه وكان يشتو بالعراق ليسلم من  
زمهرير الجبال وكثرة رياحه واندائه وحوله واقداره وقل ابو نلف ايضا  
ان ترقى حين حال الزمان أصيف العراق واشتو الجبالا  
سُمُوم المصيف وترد الشتاء حنائيك حالا ازالته حالا  
15 فصبرا على حدث الناقبات تأسى الحوادث الا انتقلا

فلما صبح لك ما قلنا وتبين لك ما حكينا ثم ميزت وتفكرت علمت  
ان العيش عيشنا والنمعة نعتنا لان البرد اصلح من الحر لانه اذا  
اصفت البرد الى ما يقاسيه اهل عمان واهل البصرة وسيراف والعراق  
من انى السماثم القاتلة والى ما يعانونه من الهوام التدر الغليظ والماء  
20 السخن الزوى وكثرة الذباب والجعلان والنفاس والحيات والعقارب  
والجرادات والنمل والبعوض والبق والجرجس وذوات السموم القاتلة

سَيَّرَتْ B 6) ويندجحر et يغيب S, ويندجحر et يغيب B 6)  
فى B add. 6) اقليما et mox بلدا Oodd. 6) سَيَّرَتْ I  
7) J&o. II, 19, 4 sqq. 7) I, المصيف B. 7) ازالته S 6)  
J&o. ازالته. 7) B, والجرجس I et S sine voc.

وللحشرات، وملوك الجبَل لا يُعدُّون العيش عيشاً ولا النعمة نعمة إلا  
 في أيام الشتاء لأنهم يفرشون من الفُرُش أسرها ويلبسون من الثياب  
 أحسنها وأدفاها ويلبسون<sup>٥</sup> الثعالب البيض والفسود والقنك والسمور  
 والقاقم والخواصل والوشق<sup>٥</sup> والدلف ويفرشون الفز والأرمنى والديباج  
 والمهزق وغير ذلك من الفز والبز ولم المطارم والمطارى والمصارب والابنية<sup>٥</sup>  
 والسترات والسرادقات والقباب التركبة واثواب عدن وثياب تيسابور ومرو  
 واصبهان والنعمة عندنا في الشتاء اظهر ولغير اكثر ولولا الشتاء وتلججه  
 وبرده وزججه ومطره لما ثبت لنا في الصيف زرع ولا در لنا صرع ولا  
 اثمر لنا شجر ولا اخضر لنا هود ولذلك قال بعض الشعراء  
 10 لولا الشتاء ولولا<sup>٥</sup> قُبْحُ مَنَظَرِهِ لَمَّا رَوَى مِنْ رِبْعٍ مَنَظَرٌ حَسَنٌ  
 وفي الشتاء يستلذ فيه الملوك شرب المدام لطول الليل وقلة الهوام  
 الذى هو صديق النفس وحيوة الابدان والسبب الى الزيادة فى الاعمار  
 وصحة الاجسام وله اتخلت القصور المشيدة والمجالس المنجدة  
 والمارق المنجدة هذا فى الشتاء فاذا جاء الربيع فلنا الخزان المتصلة  
 والرباض الفضرة والانوار الحسنه والامياه<sup>٥</sup> المطردة والارواح الطيبة والمواضع<sup>١٥</sup>  
 النزهة ثم لنا من الانوار والزهر والرباض والغدران ما لا يكون فى بلادكم  
 ولا يعرف عندكم حتى لقد جهد ملوككم وكتتابكم وذوو النعمة منكم  
 ان يُنبئوه عندكم فى جنائهم وبساتينهم فلم يثبت منها شئ مثل  
 الزعفران والزرزلال والمجاوَل والكستج<sup>٥</sup> والسحالة<sup>٥</sup> والكركبيس<sup>٥</sup> والنستر  
 والنديرة والسوسن آراك وغير ذلك من الانوار الجبلية التى لا تكون إلا  
 20 فى بلادنا ولنا الرباس خاصة الذى يتداون به والنوع الفواكه ما اذا  
 حمل اليكم تتفاخرون به وتتهادونه كالتمرى النهاندى والصينى<sup>٥</sup>

a) Apodosis desideratur. b) س ويلبسوا من. c) B et I والوسق.  
 d) B ولا. e) Desiderari posset. f) B والامياه. g) B والكسج،  
 I والكسج. h) Voc. in S. i) I s. p. k) I s. p., B والندير،  
 S والندير. Quomodo legendum sit haereo. l) B وانصبى.

والتفاح الشيرقي<sup>a</sup> ولنا ايضاً ما يتخذ<sup>b</sup> من اللبن ويتبني<sup>c</sup> عندكم  
منها ولقد سئل جلة<sup>d</sup> كتاب اهل العراق عن هذان فكان يقول اذا  
جاءك حنطة ازنوها<sup>e</sup> وخبر المهوران ولحم الشرايين فامسك<sup>f</sup> وحسبك  
فضيلة بشي<sup>g</sup> ينادى على الخبز بالاحرمين مكة والمدينة في ايام الموسم  
والناس مجتمعون من كل فج عفيف المهوراني المهوراني ولنا مبرق<sup>h</sup> قباد  
اقلبيه وجد انزه بقلع اقلبيه ثلثة عشر موضعاً المدائن والسوس  
وجندى سابور وتستر وسابوره واصبهان والري وبلخ وسمرقند واورد  
وماسبذان ومهرجانتكى وتل ماسترم ويطنا بنهاوند يسمى روتراور  
وفي ثلثة فراسخ فيها ثلث وتسعون قرية متصلة وجنان متسقة وانهار  
مطرة حشيشها الزعفران وفواكهها العنب والرمان<sup>i</sup> والجز واللوز والتفاح  
والكمثرى وغير ذلك من انواع الثمار<sup>j</sup> ولقد قل لي بعض الدمشقيين  
عن قد جال الآفاق ودار البلدان دخلت غوطة دمشق وابلة البصرة  
واسكندرية مصر وصنعاء اليمن ورايت خورنق الكوفة وحافى دجلة  
والفرات وبغداد العراق وشيديز قزاسين وزرتود اصبين وجندى سابور  
الاهواز وشعب بوان فارس وسر وسربان<sup>k</sup> والري ومستشرف باكرخى<sup>l</sup>  
وسابور فارس ورايت اقبال هذان وسمرقند الشغد وبلخ خراسان والريفيق  
والمجان بمر فا رايت بلدا اطييب هوا ولا اعذب ماء ولا اكثر خيرا  
من روتراور وما ظنك ببلد حشيشة الريحان<sup>m</sup> والزعفران وشراية العسل  
والسمنان وثمره العنب<sup>n</sup> والرمان قال الشاعر<sup>o</sup>  
بلك نبات الزعفران ثرايه وشرايه عسل بماء قناب  
فلما بلغ هذا الموضع حضرت الصلوة وقاموا فانشأ ابن ابي سرح يقول

a) Odd. الشيرقي. b) I نأخذ. c) I منها عندكم. d) Odd.  
ازنوا. e) B وشابور. f) Cf. supra p. ٢٠٩, 16 sq. Deinde odd.  
بطن. g) Cf. Jāc. II, ٨٣٣, 2 sqq. h) Ex solo B. i) Odd.  
وسن وسربان (وسربان). j) Cf. supra p. ٢٢٠, 10 et h. k) B  
om. cum و seq. l) B iterum om. m) Cf. supra p. ٢٢٠, 14.

إِنْ عَلَيَّ الْعَقْرُبُ عُدْنَا لَهَا وَكَانَتْ النَّعْلُ لَهَا حَاضِرَةً

وَقَالَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ

وَبِالْقَوْسِ لَمَّا حَلَّتِ الشَّمْسُ أَظْلَمَتْ وَأُظْهِفَ أَرْوَدٌ عَلَى هَمْدَانٍ  
وَقَبَّتْ رِيَّاحُ الزَّمْهَرِيرِ فَأَحْرَقَتْ بِهَا كُلَّ ذِي جَنَسٍ مِنَ الْحَيَوَانِ  
فَإِنْ تَرَى شَيْئًا بِهَا غَيْرَ جَامِدٍ مَعَ النِّقْطِ وَالنَّقْطِ وَالتَّقْطِرَانِ 5  
تَرَى النَّاسَ بَيْنَ السَّوَى وَالِدُورِ جَمْدًا عَدَاهُمْ عَنِ التَّرْدَادِ وَالْحَجَرَانِ  
فَطَرَفُهُمُ وَالِدُورٌ مَطْمُوسَةٌ بِهِ يَبْزُدُهُمْ طَمَسًا وَلَيْسَ بِغَانِي  
تَرَى النَّخِيلَ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَعْلَقًا مِنَ الْبَرْدِ مَمْنُوعًا مِنَ الطَّيْرِانِ  
وَتَجْمُدُ بَيْنَ الْخَائِطَيْنِ كِلَابُهُمْ وَكَانَتْ تُبَارِي الْخَيْلَ يَوْمَ الرِّهَانِ  
وَلَيْسَ يَلْقَى مِنْ يَدِهَا جِلْدٌ تُعَلِّبُ بِخَوَارِزِمٍ مَذْبُوحٌ بِغَيْرِ تَوَانِي 10  
وَلَا جِلْدٌ سَمُورٌ وَلَا انْفَتَكَ الَّذِي يُوقِي بِهِ الْمَقْرُورَ خَرَّ عُمَانِ  
وَلَيْسَ يَقْبِيعُ مِنْهُ لَفْحُ جَهَنَّمَ وَمَا لَهُمْ بِالنَّزْمِ زَمِيرٍ يَدَانِ  
أَمَّا مَهْرَبًا مِنْ ذَا الْعَذَابِ فَقَدْ وَقَّتْ عِظَامِي وَلَا يَشْعُرُهُ بِهِ انْقِدَامِ  
إِلَى الْكَرَجِ الْحَسَنَاءِ دَارِ أَمِيرِنَا فَنُوسُهَا حَمْدًا بِكُلِّ لِسَانِ  
مُبَارَكَةٍ حَقَّتْ بِخِصْبٍ وَنُعْمَةٍ بِمَاءِ عَيْوَنِ مَلْبَدٍ وَجَنَانِ 15  
فَاهِلُ الثَّقَى وَالْيَرِّ وَالْفَضْلِ أَهْلُهَا وَلَيْسَ لَهُمْ فِي الْمَشْرِقَيْنِ مُدَانِ

ذَكَرَ حُبَّ الْاَوْطَانِ

وَلَوْلَا إِنْ اللَّهُ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ جَبَلٌ هَذَا الْعَالَمِ عَلَى حُبِّ الْاَوْطَانِ  
وَرَضَى كُلَّ حَرْبٍ مِنْهُمْ بِبِلَدِهِ وَحُبَّ الْيَمِّ تَرْبَتِهِمْ وَارْضَهُمْ لَمَّا فَضَّلَ قَاتِلُ  
هَذَا الشَّعْرِ الْكَرَجَ مَعَ ضِيْقِهَا وَقَدَّرَهَا وَقَلَّدَ خَيْرَهَا وَشَدَّ بَرْدَهَا عَلَى 20  
هَذَا النَّاسِ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَبَائِعِ النَّاسِ وَلَوْلَا اخْتِلَافُ طَبَائِعِ  
النَّاسِ وَكَلَامُهُمْ لَمَّا اخْتَارُوا مِنْ الْأَسْمَاءِ إِلَّا أَحْسَنَهَا وَمِنْ الْبِلَادِ إِلَّا أَغْذَاهَا  
وَمِنْ الْأَمْصَارِ إِلَّا أَوْسَطَهَا وَلَوْ كَانُوا كَذَلِكَ لَتَنَاحَرُوا عَلَى الْوَاسِطَةِ

د) S رِهَانِ. e) I et S. و. وجمد I et B. b) B. نَزِدَ بِه S. a)

ف) S. نَشَعَر S, وَلَمْ Pro nisi legendum sit, يَشْعُرُ e). تَوَقُّق. om. titulum.

ولتشاحوا<sup>٥</sup> على بلاد الغداة وقد قيل في الامثال حَمَرُ الله البلدان  
بحسب الاوطان وقال عبد الله بن الزبير ليس<sup>٦</sup> الناس بشيء من  
اقسامهم اقنع منهم باوطانهم وقال الله جل وعزه وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ  
اَنْ اَقْتُلُوا اَنْفُسَكُمْ اَوْ اَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا قَعَلُوهُ اِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
٥ ففقرن<sup>٧</sup> الضم من بلاد اوطان الى الضم من بلاد اوطان، ووجت اعرابية  
في الحضر وأسكنت مصرا فحدثت الى البهو فقالت  
لِلْبَيْتِ عِبَادَةٌ وَتَسْتَعْرِ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لُبْسِ الشُّفُوفِ  
وَبَيْتٌ تَخْفِيفُ الْأَرْوَاحِ فَيَسِّرُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفٍ  
ولذلك قالوا من لطف النفس ان تكون الى مولدها مشتاقة والى مسقط  
١٥ رأسها تواقفة، وقال آخر حُرْمَةُ بَلَدِكَ عَلَيْكَ كَحُرْمَةِ أَبِيكَ اِنْ كَانَ  
غَدَاؤُكَ مِنْهَا وَغَدَاؤُهَا مِنْهُ، وقالوا اولى البلدان بالحنين اليه بلد  
شربت ماءه وطعمت غذاءه، وقالوا ارض الرجل طهره وداره مهده، وقال  
ابقراطه فطره الانسان معجولا بحسب الوطن وكان ايضا يقول يُغَدِّي<sup>٨</sup>  
كُلَّ عَيْلٍ بِاطْعَةِ اَرْضِهِ فَاِنْ النِّفْسُ تَطَّلَعَ اِلَى غَدَائِهَا، وقال آخر امارا  
٢٥ العاقل ألفه لآخوانه وحنينه الى اوطانه، وانشدني صديق<sup>٩</sup>  
كَفَى حَزَنًا اَتَى بِبَغْدَادَ نَازِلٌ وَقُلُوبَ بَاكِتَاتٍ لِلْحِجَارِ رَهِينٌ  
اِذَا عَنْ رَكْبٍ لِلْحِجَارِ اسْتَفْرَى اِلَى مَنْ بَاكِتَاتٍ لِلْحِجَارِ حَنِينٌ  
وَبِاللَّهِ مَا فَارَقْتُمْ قَالِيَا لَهُمْ وَلَكِنْ مَا يُقْضَى فَسَوْفَ يَكُونُ  
قالوا ان اردت ان تعلم وفاء الرجل ودوام عهده فانظر الى حنينه الى  
٣٥ اوطانه وتشوقه الى اخوانه وبكائه على ما مضى من زمانه، وهذا الباب  
ان مرنا فيه طال وكثر وفي بعض ما مر مقلع ان شاء الله<sup>١٠</sup>

٥) وتشاحوا S. ٦) B. أَشْرُ، I. آسَرُ، S. اسر et hic bis habet  
بقراط B. ٧) فقرن B. ٨) Kor. ٤ vs. ٦٩. ٩) اسر الناس.  
١٠) I. يَغْدِي. ١١) Cf. J&c. II, ٢.v, ١٢ sqq. ١٢) I add.  
تعالى.



قَالَ وَقَبْلَ عبيد الله بن سليمان في سنة ١٨٤ هـ هذان من التنايين  
بمئة وسبعين الف دينار بالكفاية على آلا مؤونة على السلطان، وفي  
اربعة وعشرون رستاقا قبل منها اثنا عشر رستاقا هذان قراور  
وقوهياباد وانايرج <sup>a</sup> وسفسان <sup>e</sup> شراه <sup>f</sup> الاعلى شراه المينج الاسفيذجان <sup>g</sup>  
الاجم <sup>h</sup> الاعلى والقراهان، روت <sup>i</sup> وساو <sup>j</sup> وكان منها نساء <sup>k</sup> وسلفانور <sup>l</sup>  
وخرقان فنقلت الى قزوين، وفي \* سبع مائة وخمسة <sup>m</sup> وستون قرية  
وعملها من باب انكرج الى سيستر طولاً وعضاً من عقبة اسداباك الى ساوه  
قال <sup>n</sup> وستيت سيستر لانها في الخفاف من الارض بين ريس آلم  
ثلثين فقبل ثلثون رأساً وكانت سيستر تدعى صدخانية اي ثلثون  
رأساً ومائة عين ثلثة عيونها ومنابعها ودر تول سيستر وما والاها مرأى <sup>o</sup>  
لواشى الكراد وغيرهم وان المهدي امير المؤمنين بعث اليها مولى له  
يقال له سليمان بن قيراط صاحب صحراء قيراط بمدينة السلام  
وشريك معه يقال له سلام الطيفوري وكان طيفور مولى المنصور فلما  
كثر الصعاليك واندهار وانتشروا في الجبل في خلافة المهدي جعلوا هذه  
الناحية ملجأ لهم فكانوا يقطعون ويأوون اليها فلا يطلبون لانها من <sup>p</sup>  
حد هذان والديتور واذريجان فكتب سليمان وشريكه الى المهدي  
بذلك فوجه اليها جيشاً عظيماً وكتب اليهما يأمرهما ببناء مدينة  
يأوران اليها مع اغنامهما وراعتهم <sup>q</sup> ويحصنن فيها الدواب والاعنام

a) Sec. . b) فرواز. J&C. IV, 18, 2 sqq. c) وقيل B.

J&C. وانايرج S. وقوهياباد I، وقوهياباد B. J&C. وسفسان = وسيسار. Forte leg. وسيسار. J&C. e) وانايرج.

g) Deinde 5 nomina excoide- III, 311, 17 habet شراه male runt. h) Sic B; I et S الاجم J&C. وناعلم. i) J&C. non habet

h. l. sed 5 alia nomina dat. Scribitur quoque قراهان J&C. وناعلم. J&C. b) J&C. وسلفانور. m) J&C. ستمائة. sed of. IV, 18, 7.

n) Belâdh. 31, 2 sqq., J&C. III, 311, 9 sqq. o) I et S o. ف. p) B et I وراعتهم. Praecedens اغنامهما corruptum est ex اعوانهما.

عن خافاه عليها فبنيا مدينة سبسر وحصنها واسكنها الناس  
وضم اليها رستاق ماينبرج من الدينور ورسنق الجوزمة من آذربيجان  
من كورة بوزة وولاهها مملوكا مفردا كان خراجها يودى اليه ثم ان  
الصعاليك كثروا في خلافة الرشيد وشعنوا سبسر فامر بناتها ومحبينها  
8 ورثب فيها الف رجل من اصحاب خاقان الحارثي انسفدق وفيها اليوم  
قوم من اولادهم ثم لما كان في آخر ايام الرشيد توجه مرة بن ابي  
مرة الرديني العجلي على سبسر فحاول عثمان الاودي مغالبتها عليها  
فلم يقدر عليه وعلى ما كان في يده من آذربيجان ولم يزل مرة بن  
ابي مرة يودى الخراج عن سبسر في ايام محمد بن الرشيد على مقاطعة  
10 معلومة الى ان وقعت الفتنة فلما ان استقر الامر للمؤمن اخذت من  
عاصم بن مرة وأخرجت من يده فرجعت الى صباغ للخلافة  
الاسد بهمدان

ومن عجائب همدان الاسد الذي من حجارة على باب المدينة يقال  
انه ضلسم للبرد وهو من عمل بليناس الرومي صاحب الطلسمات وجهه  
18 فباك الاكبر لما اراد ان يطلسم آفات بلاده وكان الفارس من قبل  
يعرق فيها في الثلج لكثرة ثلوجه فعمل بها الاسد وفي صورة اسد  
عظيم من حجارة بحذاء ارونند جبلها المثل عليها فقل ثلجها وبردها  
ثم عمل عن يمين الاسد ضلسم للحببات فقلت وآخر للعقارب فقلت  
وظلسم للغرق فأمناه وآخر خلفه للبراغيث فقلت وآخر للصالب فقل  
20 بها واستهان اهله بليناس فاتخذ على ارونند ضلسم مشرفا على اهله

و حصنها. Codd. b) Codd. (فيها B et S quoque supra). عليه. a)

ماينبرج. Codd. Belâdh. I, ماينبرج, B ماينبرج. S s. p., c)

الامدي I. Codd. e) Deinde nonnulla omisa sunt. بوزة B. ماينبرج. f)

السعدى I. Codd. g) Deinde I. الخادم. Belâdh. f) وشعنوا.

يقعدروا. Codd. h) S om. titulum. i)

ففيهم للجفاء ه وطمسها بازاء ساروقها يطأه انناس فغدروا بملكهم فحولت  
 الاكسرة اسلحتهم منها وطمسها للحرب والعساكر فلا يخلو من عسكر  
 او حرب، وانشدني محمد بن احمد الحاجب لنفسه في الاسد  
 ألا أيها الليث الطويل مقامه على نوب الأيام والحدثان  
 اقمت لما تنوى البراج حيلة كائك بواب على قعدان 8  
 آراك على الأيام تزدد جدته كائك منها آخذ بأمان  
 أقبلك كان الدهر لم كنت قبله فنعلمه ام ربيتنا بلبان  
 وهل أئتنا صدان كل تفرقت به نسبه ام انتما أخوان  
 فلو كنت ذا نطقه جلست محدثا فحدثنا عن اهل كل زمان  
 ولو كنت ذا روح تطالب ما كلاً لأقنيت أكل سائر الحيوان 10  
 فلا قرماً تخشى ولا الموت تنقي بمضرب سيف او شبيهه سنان  
 وصا قليل سوف تلحقه من مصى وجسمك أبقي من حرقه وأبان  
 وانشدني ابو محمد عبد الله بن محمد بن زنجويه لنفسه يذكر  
 فيها الاسد وكل صورة مشهورة في الارض  
 أأقنت للبرق اللامع g وحبات فوق الغصون نواتج 16  
 ام شاك الطيف الملم ببيته فضلت ترعى كل نجم لاتي  
 ام قد ذهبت بليث غاب راتج h مد كان عن همدان ليس بنارج  
 مرف على صم الضخور كانه يبغي الوثوب على الغزال السانج m

a) Cum his et seqq. cf. Jão. IV, ١٨٨, 17 sqq. b) Sic recte  
 B, I et Kazw. nam ochaeret cum إلى (Jão. ١٨٨ ult.). S et Jão.  
 يُلحَق ما بقي Jão. S بلحَق d) س. بطن. e) Odd. فتعلم.  
 (Fleischer emend. يُلحَق) cum var. l. تلحق. e) Pro حراء.  
 f) I زاحويه. Of. ad sqq. Kazw. II, ٣٢٧. g) Kazw. اللايح.  
 h) Idem صوانج. i) Kazw. بل. j) B راتع S راتع Kazw.  
 cum var. l. دايا. k) Odd. إلى. m) I السايح.

فِي الصَّيْفِ تُحَرِّقُهُ السَّمُومُ وَبَعْدَهَا  
 وَإِذَا الرِّيحُ حَصَفْنَ مِنْ أَرُونِدَا  
 وَإِذَا الرُّعُودُ تَتَابَعَتْ بِسَحَابَا  
 وَإِذَا الرِّيحُ تَتَابَعَتْ أَلْوَاوَا  
 ٥ أَلْفَيْتُهُ مُتَبَسِّمًا لِنَسِيمِهَا  
 لَوْ كَانَ يَفْقَهُمْ هُنَا خَبَرٌ بِالنَّحْيِ  
 وَلَقَالَ إِنَّ الْمَرْءَ يُنْقِذُهُ التَّقَى  
 تَمِصِيهِ الدُّهُورُ مَا يَوْمُ فَرِيَسَةِ  
 شَبْدِيزِزٍ إِذْ هُوَ وَاقِفٌ فِي طَائِفَةِ  
 10 مَا أَنْ تَرَاهُ عَلَيْهِ فِي غُلُورَاتِهِ  
 جَرْدِيزِزٍ عَنْ شَبْدِيزِزٍ لَيْسَ بِبَارِحٍ  
 وَكَذَا بَتْدَمُورٍ صَوْرَتَانِ تَعَانَقَا  
 لَا يَسْأَلَانِ مِنَ الْقِيَامِ وَطَالَ مَا  
 وَبَارِضٍ هَادِيهِ فَارِسٍ يَسْقِيهِمْ  
 15 فَذَا انْقَضَى الشَّهْرُ الْحَرَامُ وَطَلَعَتْ  
 وَبَارِضٍ وَادِي الرَّمْلِ بَيْنَ مَهَامِهِ  
 طَرَفٌ هُنَاكَ بِاسْطٍ بِبَيْبِيْنِهِ  
 وَبِغَارِيسٍ سَابُورٍ صَوْرَةٍ عِبْرَةٍ  
 خُذْهَا إِلَيْكَ وَقُلْ مَقَالَةٌ عَادِلَةٍ  
 20 قَدْ كُنْتُ قُلْتُ قَصِيدَةً سَوَّغْتُهَا

a) B الحريز. b) Voc. in codd. c) B et S يعضى. d) Gloss.  
 in B بجارح. e) S s. p., I بنارح. f) S s. p., I بنارح ut  
 Kazw. Gloss. in B بزايل. g) Kazw. تناهيا. Of. Jao. I,  
 من الفلا وعناى 16, ٣٥. h) Kazw. بيدر لايج. Quae sint  
 nesio. i) Kazw. ائلالج. k) B et I غار. l) B et I  
 السابج. m) Ex Kazw.; codd. للقيام. n) S السابج. o) B عادل

سينية فجعلتها حائية فيها عجائب من صحيح فاتح  
 فلذا أبيت<sup>a</sup> جعلتها ضادية من جوهريّة ما تُجسّد جواهر الحى  
 وقد كان<sup>b</sup> المكتفى بالله هم يحمل الاسد الى مدينة السلام وكتب الى  
 حمد بن محمد العامل بها في جملة فاجتمع اليه اهل البلد وقالوا ان  
 هذا طلسم بلدنا ولا يجوز حملك فكتب الى الوزير بذلك فكتب اليه<sup>c</sup>  
 الوزير ان قدّر ما يحتاج اليه لحمله فانا نوجه اليك بالفيلة لحمله  
 على عاجل فاستشار حمد بعض الحكماء فقال<sup>d</sup> ليس يمكن حملك من طريق  
 العقاب لا سيما في الحُدُور<sup>e</sup> فكتب اليه ان امسك عن جملة<sup>f</sup>  
 وبهذه الصخرة عظيمة بموضع يقال له تَبَنَّاير<sup>g</sup> من دار نبهان<sup>h</sup> في  
 سفح الجبل قد حفر فيها طاقان مربعان على قائمين وبسط<sup>i</sup> من<sup>10</sup>  
 الارض وقد نُقِر في كل طاق<sup>j</sup> كهيفة الالواح ثلثة طولاً في كل لوح  
 منها عشرون سطراً وفي كتابة يقال لها الكَشْتِج<sup>k</sup> فيقال ان الاسكندر  
 م<sup>١١</sup> بهذهان فراه هذه الصخرة فامر بقراءتها ففُتِّت وكانت<sup>l</sup> الصدق  
 ميوان الله الذي يدور عليه العدل والكذب مكيال الشيطان الذي  
 يدور عليه الجور وهما يتعاجلان ويتعاوران في العباد والبلاد<sup>12</sup>  
 فلذا رجح الصدق بالكذب رجح العدل بالجور ولذا مل الكذب بالصدق  
 مل الجور بالعدل فاطبقت الارض لنها فقولوا الصدق ولو بمقياس شعرة  
 فانه نور من نور الله جلّ وعلا واجتنبوا الكذب ولو بمقياس شعرة  
 فانه عدو من عدو الشيطان واصدقوا من صدقكم يُولد الصدق صدقاً

a) B et I أبيت S, أثبتت. b) Cf. Jâc. IV, 41, 10 sqq.  
 c) I اُتوا. d) Sic restitue Jâc. L. 18 pro المدور. e) Sic B  
 hic et his infra; I, يَنْبَاير S, يَنْبَاير, infra primum corrupte, deinde  
 I, يَنْبَاير S, يَنْبَاير. f) Sic supra p. 113 l. 1; h. l. B دان بَنَهَان,  
 I, دانمهان S, داد مهان. g) B وسطة S, وسطة. h) I طاقت.  
 i) B الكَشْتِج, I et S الكَشْتِج. Vid. ann. Flügel ad Fihrist p. 13 et  
 139. j) B o. ف. k) I انوار, S om.

ولا تكذبوا من كذبكم فيولد الكذب كذبا فان لهما من طبائعهما  
وجنسهما مجالا فكونوا ايها الحكماء صديقين يتلّى ة افواهكم نورا ولا  
تكونوا كذابين فيغلب على السنتكم اللعنة فالى افتتحت بالله كلاما  
كنت به صادقا فشببت على الماء وافتتحت بالشيطان كلاما كنت به  
5 كاذبا فهويت في الظلم فجعلت توبى من تلك الكذبة عطى في هذه  
الصخرة ليتعظ متعظ فخذوا هذه الحكمة الناطقة عن هذه الصخرة  
الصامتة، ووقفت انا وعبد الله بن محمد بن زنجوية بن مهران وهو  
من بئرك دهقنة هذان واصحاب ساروق وحصنها فقرأت عليه خبر  
الاسكندر فانشدنى لنفسه

10 قَدْكَ عَنِ الْقَهْوَةِ وَالْخَوْرِ لَسْتَ مَعَ الشَّيْبِ بِمَعْدُورٍ  
تَقْدِمُهُ الْمَوْتُ مَشِيبٌ فَبَلْ أَتَيْتَ عَنِ اللَّهْرِ بِمَزْجُورٍ  
كَمْ لَكَ يَا عَقْلٌ مِنْ عِبْرَةٍ لَوْ نَقَعَ الْحَدْرُ لَمَحْدُورٍ  
كِتَابُهُ فِي سَفْحٍ أَرَوَدْنَا فِي صَاخِرَةٍ مِنْ عَهْدٍ سَابُورٍ  
الْصَدُوقُ مِيزَانُ الْجَوَادِ الَّذِى بِالْيُسْرِ يَأْتِى بَعْدَ مَعْسُورٍ  
15 وَالْمَيِّتُ مِكَيَالُ اللَّعِينِ الَّذِى اخْرَجْنَا مِنْ مَعْدِنِ الْخَوْرِ  
يَا أَيُّهَا النَّاطِقُ صَدَقْتَ لَقَدْ مُلِىَّ بِهِ فُوكَ مِنَ الثُّورِ  
وَأَيُّهَا الشَّاهِدُ زُورًا لَقَدْ هَوَيْتَ فِى قُوءٍ دُرْدُورٍ  
أَنْتِ افْتَتَحْتَ الْقَوْلَ بِاللَّهِ كَىْ أَمْشَى عَلَى سَاحِلِ مَخْخُورٍ  
فَطَلْتُ فَوْقَ الْمَاءِ وَالْجَرِّ لِي وَالْمَرْجُ فِى ضَاعَةِ مَأْمُورٍ  
20 وَقَلْتُ بِالشَّيْطَانِ قَوْلًا بِهِ ظَلِلْتُ فِى ظُلْمَةِ تَيَجْجُورٍ  
كَفَاكَ أَنْتِ تَائِبٌ وَأَعْطُ فِي الْحَاخِرِ الصَّدَدِ عَنِ الزُّورِ  
خُذْ هَذِهِ الْحِكْمَةَ عَنْ صَاخِرَةٍ تَبْقَى إِلَى النَّفْخَةِ فِي الصُّورِ

وقال بعض الحكماء وجدنا الناس قبلنا كانوا اعظم اجساما واعظم من

-----  
a) محالا B. b) I et mox يتلّى. c) Odd. مناخور.  
Conj. scripsi habens pro epitheto maris quod sulcant naves.  
d) Odd. ثابت.

اجسامهم احلاما واشد قوة واشد من قوتهم امتحالا واطول اعمارا واطول  
 باعمارهم للامور اختبارة فكان صاحب الدين منهم ابلغ في امر الدين  
 علما وعلا منا وصاحب الدنيا كذلك ووجدناهم لم يرضوا بما خُصوا  
 به من الفضل حتى اشركونا معهم بانفسهم فيما ابتغوا من علم الآخرة  
 والاولى فكتبوا به الكتب الباقية وبلغ اغتمامهم بذلك ان الرجل منهم ٥  
 كان يفتح له باب من الحكمة وهو بالبلد غير المأهول فيكتب في صحفة  
 صمته ضئا منه بذلك وكراهية ان يسقط ذلك على من بعدهم فكتبوا  
 الكتب الباقية من العلم فكان صنيعة في ذلك كصنيع الوالد المشفق  
 على ولده الرحيم وكانوا يعدون الى المواضع المشهورة والاماكن المعروفة  
 التي في اجدر ان تبقى على وجه الدهر وابتعد من الدروس فيجعلون 10  
 فيه الكتاب كما كتبوا على قبة غمدان وعلى عمود مارن وعلى ركن  
 المشقر وعلى الابلق انفراد وعلى النيل بمصر وعلى باب كنيسة الرها وعلى  
 باب القيروان وعلى باب سمرقند وعلى الصخرة بتبنايرة بهمدان ٥

#### الملححة بقراهم

قالوا ومن عجائبنا المملحة التي برستاي الفراهان وفي شبه بختيار 15  
 تكون اربعة فراسخ \* طولها في عرض فرسخة اقل واكثره اذا كان ايام  
 الحريف واستغنى اهل الرستاي عن الماء للزراعة أنقى جميع امياه  
 الرستاي الى هذه البحيرة فلا يزال ينصب اليها الماء الحريف وضول  
 الشتاء حتى اذا جاء الربيع واحتيج الى الماء قُطع الماء عن البحيرة  
 فصار ذلك الماء كله ملحا فمحملة الاكراد والجبارتي الى جميع بلدان 20

٥) I et S اختيارا. ٦) In marg. B corrigitur بختيار  
 I س om. titulum. Of. Deinde I et S بختيار. ٧) S om. titulum. Of.  
 Jâout III, ٨٧, 19 sqq. (ubi قرهان), Kazw. II, ٢٨٨. ٨) Kazw.  
 في امياه. ٩) Ante in I امياه. ١٠) او اكثر B. ١١) في امياه. ١٢) B et I om.  
 ١٣) B و الجبارتي I و الجبارتي S و الجبارتي.

لِجَبَلِهِ وَزَعَمَ الْكَلْبِيُّ أَنَّ هَذِهِ الْجَبِيَّةَ كَلَسَمَ عَلَيْهَا بَلِينَسَ مَا دَامَ  
لَا يُحْظَرُ عَلَيْهَا فَإِذَا حُظِرَ عَلَيْهَا جَفَّتْ ٥  
وَقِي هَذَا الرِّسَالَةُ قُرْبَةً يُقَالُ لَهَا الْفَرْدُجَانُ هِ وَفِيهَا بَيْتُ نَارٍ عَتِيقٍ  
وَقِي أَحَدُ النَّيِّرَانِ الَّتِي غَلَّتْ فِيهَا الْحُجُوسُ مِثْلُ نَارِ آذْرُخْزَه وَنَارِ جَمِّ  
الشَّيْذِ هِ وَفِي الْأَوَّلِ وَنَارِ مَا جُشْنَسَفْ هِ وَفِي نَارِ كَيْخُسْرَو هِ وَكَانَ الْحُجُوسُ  
غَلَّتْ فِي هَذِهِ النَّيِّرَانِ الثَّلَاثِ غَلَوًا لَا تَصْبِطُهُ اِنْعَقِلُ فَقَالَتْ كَانَ مَعَ  
زَرْدُخْشَتِ هِ مَلَكٌ يَشْهَدُ لَهُ عِنْدَ كُشْتَنَسَفْ أَنَّهُ رَسُولُ نَارٍ وَأَمَّا نَارُ  
جَمِّ الشَّيْذِ هِ فَهِيَ آذْرُخْزَه كَانَتْ بِخَوَارِزْمَ فَنَقَلَهَا اَنُوشِروَانُ إِلَى اَلْكَارِيَانِ هِ  
فَلَمَّا مَلَكَتِ الْعَرَبُ خَافَتْ الْحُجُوسُ أَنْ تَطْفَأَ فَصَيَّرُوها جَزْوَيْنِ جَزُو  
بِالْكَارِيَانِ هِ وَجَزُو حُمَلٍ إِلَى قَسَا مِ وَقَالُوا أَنْ طُفِئَتْ وَاحِدَةٌ بَقِيَتْ الْآخَرَى  
وَأَمَّا آذْرُخْشَتِ هِ نَارُ كَيْخُسْرَو هِ فَهِيَ كَانَتْ بِاَلْكَارِيَانِ فَنَقَلَهَا اَنُوشِروَانُ  
إِلَى الشَّيْزِ وَأَمَّا نَارُ زَرْدُخْشَتِ هِ فَهِيَ بِنَاحِيَةِ نَيْسَابُورِ وَلَمْ تَحْوَلْ وَفِي أَحَدِ  
الْأَصُولِ مِنَ النَّيِّرَانِ وَمَا غَلَّتْ فِيهِ الْحُجُوسُ نَارُ آذْرُخْشَتِ هِ وَفِي النَّارِ

a) الجبال B. b) In marg. I عملها cum صح. Jāc. I, sed III, ٨٧, 6, براهان — ويقال لها فروجان (فردجان I). ايضا 18, ٥٢. Vocales فردجان — من ناحية جراً (جراً I). ويقال لها براهان melius infra in codd. Cf. Ibn abt Oseibia II, ٩, 17, ١١, 6. d) Cf. Hoffmann, *Auszüge* p. 286 sq. e) I et S جم الشيد in marg. B جمشيد. f) B ماخسيسف I et S, ماخسيسف B. Cf. Hoffmann p. 289 ann. 2249a. g) I كيجبره S, كيجبره I cf. Hoffmann p. 251. Deinde codd. ولان. h) Hic et mox B زَرْدُخْشَتِ I et S زَرْدُخْشَتِ. i) الشيد I; الجَم S. j) B et I الكاريان I, الكاريان B. k) Mas'addi IV, 76 نسأ. l) B ادرخسيسف I et S ادرخسيسف. m) I et S كيجمر sic. n) B ادرخسيسف I et S ادرخسيسف. Quomodo inter duo nomina distinguendum sit nescio; in codd. quoque infra eodem modo scribuntur nisi ultimo loco ut indicabo.



التي بالفراهم قال المَتَوَكِّلِيُّه فحدثني بعض المجوس عن رَافِها ان  
مَرْزَقَ لَمَّا غلب على قباد قال ينبغي ان تُبْطِل النيران كلها اَلَا  
انثلث الاوائل ففعل فذكر ان لار آدرجُشَنَسَف خرجت حتى صارت الى  
آدرجُشَنَسَف بالآدرجُجان فاختلطت معها فكانوا اذا اضرموها طهر لار  
آدرجُشَنَسَف حمراء وظهرة لار آدرجُشَنَسَف بيضاء لَمَّا قُتِل مَرْزَقُ  
رَدَّ الناس النيران الى اماكنها فافتقدوها بالآدرجُجان فلم يزالوا يَقِفُونَ  
اثرها حتى وَقَفُوا انها قد رجعت الى الْفَرُجُجان فلم تزل في هذا  
البيت في هذه القرية الى ان كان في سنة ٢٨٢ فصار اليها برون  
التركِيُّ وكان يتوَلَّى قُمْ فنصب عليها المجانيق والعرادات حتى  
اقتحمها واخرب سور القرية وقلع البيت واطفا النار وحمل الكانون الى  
مدينة قُمْ وبطلت النار منذ يومئذ، ووردت هذا شَدَدَ عليهم في  
الوعيد لما رآى من برد بلادهم فلذلك امرهم بعبادة النيران  
وقالوا في بعض رَسائيق هَذَان عيون مائة تنبع واذا خرجت من  
امكنها وزالت عن مواضع منابعها تحجَّرت وقالوا في الشَّبَّ اليماني  
انه لما ينقطر من جبل شاهق فاذا صار في قعره تحجَّجَر وهو الشَّبَّ  
وكذلك النواشِر ومعدنه بكرمان في شعب هناك فاذا اجتمع تحجَّجَر  
لذات الحوائج

وبها ذات الخواف وفي منارة عظيمة مبنية من حوافر حُر الوحش

a) I et S المتكول. Deinde I حدثني. b) B et I ويظهر, S ويظهر.

e) H. l. I انيچشنسف, S id. s. p. Videtur esse انيچشنسف

(cf. Nöldeke, *Sasan.* p. 276).      d) S s. p., Tabart III, 1944, 11

et ۲۲.۹, 1. ابرون. Erat frater noti. کیغلغ. I المناجیق. e)

f) B شد, I et S شد. g) B لنا. h). B فلا. i) Titulus

in § desideratur. Cf. Jac. IV, 1<sup>o</sup> et Kazwini II, 1<sup>o</sup>. b) B

om., I ponit post خمس; Jâc. et Kazw. خمس.

مُسْمَرَةٌ بِسَامِيرٍ حَدِيدٍ بِرِسْتَانٍ يُقَالُ لَهُ وَنَاجِرُهُ بِقَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا  
خُسْفَجِينَ<sup>٥</sup> وَكَانَ \*السَّبَبُ فِي هَذِهِ بَنَاتُهَا أَنْ سَابِرَ بْنَ أَرْدَشِيرَ قَاتَلَ لَهُ  
مِنْجَمُوهَ أَنْ مَلِكُكَ سَبَزُولَ وَأَنَّكَ تَتَشَقَّى أَعْوَامًا كَثِيرًا حَتَّى تَصِيرَ فِي  
حَدِّ الْمَسْكِنَةِ وَالْفَقْرِ ثُمَّ يَعُودُ مَلِكُكَ إِلَيْكَ فَاخْتَرِ أَنْ تَلْقَى ذَلِكَ فِي  
٥ شَبَابَتِكَ أَوْ بَعْدَ كِبَرِكَ قَالُوا بِنَا عِلَامَةً رَجُوعَ مَلِكِي النَّيِّ قَالُوا إِذَا أَكَلْتَ  
خَبْزَ الذَّهَبِ عَلَى مَائِدَةٍ حَدِيدٍ فَذَاكَ عِلَامَةُ رَجُوعِ مَلِكِكَ فَاخْتَارَ أَنْ  
يَكُونَ ذَلِكَ فِي شَبَابِهِ فَاعْتَمَلَ مَلِكُهُ وَآخَذَ تَاجَهُ وَمَقَرَّعَتَهُ وَتَبَيَّصَ فَجَعَلَهُ  
فِي جَرَابَةٍ لَهُ ثُمَّ خَرَجَ تَرْفَعُهُ أَرْضَ وَتَخْفِضُهُ أُخْرَى إِذْ أَنْ صَارَ إِلَى هَذِهِ  
الْقَرْيَةِ فَاجْرَ نَفْسُهُ مِنْ عَظِيمِ الْقَرْيَةِ فَادْعَهُ سَابِرُ الْجَرَابِ فَكَانَ يَحْرَثُ  
١٥ النَّهَارَ كُلَّهُ وَيَعْمَلُ حَتَّى إِذَا جَنَّةَ اللَّيْلِ وَجَّهَهُ إِلَى طَرَفِ الْوُحْشِ<sup>٥</sup> فَبَقِيَ  
عَلَى ذَلِكَ حَوْلًا كَامِلًا فَرَأَى الرَّجُلَ مِنْهُ ثِقَلًا وَأَمَانَةً فَرُغِبَ فِيهِ الرَّجُلُ  
فَاسْتَرْجَحَهُ فَزَوَّجَهُ بَعْضَ بَنَاتِهِ فَلَمَّا حَوَّلَهَا إِلَيْهِ كَانَ سَابِرُ يَعْتَمَلُ عَنْهَا  
وَلَا يَقْرُبُهَا فَلَمَّا أَتَى لِذَلِكَ شَهْرٍ شَكَّتْ إِلَى أُمِّهَا فَاخْتَلَعَهَا مِنْهُ وَبَقِيَ  
سَابِرُ يَعْمَلُ مَعَهُ ثُمَّ أَنَّ الرَّجُلَ سَأَلَهُ أَنْ يَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ الْوَسْطَى وَوَصَفَ  
٢٥ لَهُ جَمَالَهَا وَكَمَالَهَا وَعَقْلَهَا فَتَزَوَّجَهَا فَلَمَّا حَوَّلَتْ إِلَيْهِ كَانَ سَابِرُ يَعْتَمَلُ  
عَنْهَا وَلَا يَقْرُبُهَا فَلَمَّا أَتَى لِذَلِكَ شَهْرٍ شَكَّتْ إِلَى أُمِّهَا فَاخْتَلَعَهَا مِنْهُ  
وَبَقِيَ سَابِرُ يَعْمَلُ مَعَهُ ثُمَّ أَنَّ الرَّجُلَ سَأَلَهُ أَنْ يَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ الصَّغْرَى  
وَوَصَفَ لَهُ جَمَالَهَا وَكَمَالَهَا وَعَقْلَهَا فَتَزَوَّجَهَا فَلَمَّا حَوَّلَتْ إِلَيْهِ كَانَ سَابِرُ  
يَعْتَمَلُ عَنْهَا وَلَا يَقْرُبُهَا فَلَمَّا تَمَّ لَهَا مِنْ تَحْوِيلِهَا شَهْرٍ دَخَلَتْ أُمُّهَا يَوْمًا  
٣٥ \*عَلَى ابْنَتِهَا<sup>٥</sup> فَسَأَلَتْهَا عَنْ حَالِهَا مَعَ زَوْجِهَا فَخَبَّرَتْهَا أَنَّهَا بِأَحْسَنِ حَالٍ  
وَأَسْرَةٍ وَأَنَّ سَابِرَ لَمْ يَرَ صَبْرَ الْمَرْأَةِ عَلَيْهِ<sup>٥</sup> اسْتَفْرَشَهَا وَعَلَقَتْ مِنْهُ  
وَوَلَدَتْ لَهُ ابْنًا فَلَمَّا أَتَى عَلَى سَابِرٍ أَرْبَعَ سِنِينَ انْتَفَقَ يَوْمًا مِنَ الْإِهَامِ  
أَنْ هَرَسًا كَانَ فِي الْقَرْيَةِ مَا بَقِيَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْقَرْيَةِ إِلَّا حَضَرَهُ مِنْ

a) Sec. Jāc.; codd. ونَجِي. b) Voc. in I; S خُسْفَجِينَ; Jāc.  
et Kazw. اسفَجِينَ. c) سَبَب. d) سَبَب. e) S الوحش. f) عليها S.  
g) Odd. عليها.

الرجال والنساء وكانت امرأة سابور فيمن حضره العرس وسابور في  
الصكره فبقى يومه ذلك لا يُحْمَل اليه شيء من الطعام لاشتغالهم  
كانه بالعرس ثم ان امرأة سابور ذكرت زوجها بعد العصر وانها لم  
تحمل اليه شيئا من انضمام فدخلت المنزل وضربت ما تحمل اليه فلم  
تجد الا رغيف جاورس فحملته اليه وسابور يسقي وكانت بينهما ٥  
ساقية فلم يمكنها ان تصير اليه فناولها الممر الذي كان يسقي به  
فوضعت عليه الرغيف فلما وضع سابور الممر بين يديه وكسر الرغيف  
ووجده اصفر شديد الصفرة ووجهه على الحديد ذكر ما كان قال له  
المنجمون فقال قد تم امرى وبدا شقائى فلما انصرفت عنه المرأة قام  
فلغتنسل في الساقية وصار الى منزله وامر اهله ان تُخْرِج اليه الخراب 10  
فاخرجته اليه فاخرج منه انتاج والقميص ولبس ثياب ملكه فلما  
راه ابو الجارية كفرته وسجد وحياته بتدحية الملوك فاخرج سابور مقرعته  
ودفعه الى ابى الجارية وقال علقها على باب القرية واصعد السور وانظر  
ما ذاء ترى ففعل ما امره به ثم انصرف فقال ايها الملك ارى الخيل  
وارده فلم يكن باسرع من ان اقبلت الخيل شماتية في طلبه فكان 15  
انفارس اذا راي المقرعة نزل عن دابته وسجد حتى اجتمعت ثم قعد  
سابور فحدث وزراءه وعظماء قومه بما لقي من الجهد فقال بعض الوزراء  
أسعدت ايها الملك وعمرك الله طويلا اخبرنا ما الذي استفدت في  
طول هذه المدة قال ما استفدت الا بقرة واحدة ثم امر باخراجها اليهم  
قال في هذه فن اراد كرامتى فليكرم هذه فاقبل الناس عليها من كل 20  
وجه يلقون عليها الحلى والحل والدرام والنفائير حتى اجتمع من

a) B et S حضرت. b) S om. c) S بقدر. d) Jāc.

يحمل. e) Addidi copulam. f) Codd. فاخرجت. g) B فخرج،  
S واخرج. h) Codd. علقه. i) B et I om. j) B om.

k) B et S أسعدت.

ذلك ما لا يحصى عدده ولا يبلغ مقداره ثم قل لاني المرأة دونك هذا  
 المال كله فخذ لا يبتك ثم رجع الملك الى حديثه فقال له وزير آخر  
 ايها الملك المظفر ما اشد شيء مر عليك قال طرد الوحوش عن الزروع<sup>a</sup>  
 بالليل فانها اتعبتني واسهرتني وابلغت التي فمن اراد كرامتي فليصدها<sup>b</sup>  
 منها ما امكن لا يبنى من حوافرها بنيانا يبقى ذكره لنا على غابر الدهر<sup>c</sup>  
 وعلى مر الياض والايام فتفرق الناس في صيدها فصيد منها ما لا  
 يحصى كثرة ثم امر بقطع ايديها وارجلها واخذ حوافرها واحضر البنائين  
 فينوا له منارة عظيمة تكون ثلثين ذراعا في عرض عشرين ذراعا وبناها  
 مصبغة باللؤلؤ والحجارة<sup>d</sup> ثم ركب<sup>e</sup> فيها الخوافر وسر بمسامير حديدية<sup>f</sup>  
 فصارت كأنها منارة من حوافر فلما فرغ منها قعد يتأملها فاستحسن<sup>g</sup>  
 ذلك واستطرفه فقال للذي بناها وهو عليها بعد هل بنيت مثلها  
 لاحد قال لا قال وان امرك احد ان تبني له مثلها هل كنت تقدر  
 على ذلك قال نعم وعلى احسن منها قال والله لا تركك لا تبني لاحد  
 بعدى مثلها ثم ضرب رأس دابته ومضى فقال ايها الملك فان كنت<sup>h</sup>  
 لا بدد قاتلي فلي الى الملك حاجة قال هات قال يأمر الملك ان أعطى<sup>i</sup>  
 خشبا لأشوي لنفسه قبلة<sup>j</sup> اكون فيها حتى يأتيني الموت لان لا  
 تموتني النسر والعقaban قال اعطوه ما يسئل فأعطى خشبا فسوى  
 لنفسه اجنحة من ذلك الخشب فلما كان في بعض الليل شدها على  
 بدنه ثم حمل نفسه فوقع الى الارض ولم يصبه شيء فهرب على وجهه<sup>k</sup>  
 وحلب فلم يقدر عليه فلما بلغ سابور الخبر قال قاتله الله ما كان احكمه<sup>l</sup>  
 واصنع كفيته ثم الصرف الى دار ملكته فالنار باقية الى يومنا هذا  
 وفي ذلك يقول بعضهم

a) S الزرع. b) Sic eodd. (I مصبغة ut J&O). c) I ركب.  
 d) I الحديد. e) B واستطرفه. f) I add. بعد. g) S فان.  
 h) B et S فيه. i) B اعطاه.

رايتُ بناءَ الناسِ في كلِّ بلدٍ فلم أرَ بُنيانا كذاتِ الخواصرِ  
بناءً عجيباً لم يرَ الناسُ مثله ولا سمعوه في الدهورِ الغابرِ  
ذكر ما خصَّ الله تعالى كلَّ بلدٍ بشيءٍ من

الامتعة دون غيرها

- ولولا ان الله عزَّ وجلَّ خصَّ بلطفه كلَّ بلدٍ من البلدان واعطى ٥  
كلَّ اقليمٍ من الاقاليمِ بشيءٍ منعه غيرهم لبطلتِ التجاراتُ وذهبتِ  
الصلواتُ ولما تغرَّبَ احدٌ ولا سافرَ رجلٌ وتركوا التهادى وذهب  
الشري والبيع والاخذ والاعطاء الا ان الله عزَّ وجلَّ اطلق كلَّ صقعٍ  
في كلِّ حينٍ نوحاً من الخيراتِ ومنع الآخرين ليسافرَ هذا الى بلدٍ  
هذا ويستمتع قومٌ بامتعة قومٍ ليعتدلَ القسمُ وينتظمَ التدبيرُ قال الله 10  
عزَّ وجلَّ لَنَحْنُ قَسَمًا يَبَيِّنُهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْاَنْحِيَافِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا  
بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُكْرِيًّا وفي قول الله  
عزَّ وجلَّ وَقَدَّرَ فِيهَا اَقْوَاتَهَا قال اللغزُ بسمقند والقراطيس بمصر  
ولذلك خصَّ الله \* جلَّ وعزَّ بلادَ السند والهند بانواع الطيب  
والجواهر كاللؤلؤيت والاماس وغير ذلك من الحجارة الثمينة والكرتدن 15  
والفيل والطاوس والاعواد والعنبر والقرنفل والسنبل والحوثلجان  
والدارصيني وانارجيل والهليلج والتوتياء والسنى والخيزران والبقم  
والصندل والساج والفلفل وحجائب كثيرة وخصَّ اهل الصين بالصناعات  
واعطاهم ما لم يعط احداً فلهم الحرير الصبني والغصائر والشرج وغير  
ذلك من الآلات الحكيمة العجيبة الصنعة المتقنة العمل ولم ايضا مسك 20  
الا انه ليس بجديد وقالوا ايما يتغير في البحر لطول المسافة ثم الروم  
وما قد خصها الله عزَّ وجلَّ به من العلوم والآداب والفلسفة والاحكام

a) S om. titulum. b) I ولا. c) B الهادي. d) Kor. 43

vs. 31. e) B et I وجعلنا f) Kor. 41 vs. 9. g) S وكذلك.

h) S تعالى بلاد الهند والسند.

والهندسة والحدى بالانبياء والمصانع والقلاع والحصون والمنظامير وعقد  
لجسور والقناطر وعمل الكلبية ولهم من الديباج الرومى والبيرون وفي  
بلادهم الميعة والمصطفى، ثم هذه البلدة وما خصت به من الرمي فلم  
وما الحدى ولهم الفيل العجيبة والافراس السابقة وفي بلادهم معدن  
الزبرجد والذهب وزيتهم شبيه بزيت العرب كانها قطعة من بلاد اليمن،  
ولاهل انغرب البغال البربرية والجوارى<sup>b</sup> الاندلسية والنمر النجبية<sup>c</sup> ثم ما  
قد خص به اهل مصر من النيل وعجائب ما فيه من السمك والفيل  
والتماسيح ولهم السمك الرجاد والاسفنجور ولهم الثياب الدبيقية<sup>d</sup> والشطوية  
والقصص الموزون والمسيير وغير ذلك من انواع ثياب الكتان والصوف من  
الاكسية ولهم البغال المصرية والخمر الرئيسية والثياب التنبسية<sup>e</sup>  
والاسكندرانية<sup>f</sup> ولاهل انيمن لخلل اليمانية والثياب السعيدية والعندية  
وفي بلادهم السورس والكندر ونتم اننجائب الميرية والسيوف اليمانية وفي  
بلادهم القردة والنسناش وغير ذلك من انواع العجائب، ثم العراق  
قلب الارض وخزانة الملك الاعظم وما قد خص الله جل وعلا به اهل  
الكوفة خاصة من عمل الوشى والخز وغير ذلك من انواع الفواكه والتمور  
والفسوب ما قد قدم مثله بالبحر والاهواز وبغداد والحجاز مثل الهيرون<sup>g</sup>  
والمشان<sup>h</sup> وقصب العنبر وانيسيان<sup>i</sup> ولهم الادهان الطيبة الكثيرة ثم  
فُل في عجائب بغداد\* ما شئت، التي قد اجتمع فيها\* ما هو  
منفرد في جميع الاقاليم من انواع التجارات والصناعات ولهم الذي  
لا يشركهم فيه احد الثياب البيص المروية والزجاج تخكم من الاقداح  
والاقحاف والاسات والطاسات والغضائر الحاجرية ولهم الدارش<sup>j</sup> واللكاء

الربيعية. Codd. e) والجوار. Odd. b) الحدى. B et I. a)  
f) B et. والقردون S. e) المسية، S، الميسية، I، الميسية B. d)  
والترسان B. h) والمشار. Codd. g) sine voc. I، الهيرون S  
الدارش I، الدارشن B et S. b) وهو. Codd. k) Addidi. e)  
hio et infra.

خاصّةً وفيها أجوبة وذلك ان الدارِش يتّخذ من هذا الجانب واللّكاه  
من ذلك الجانب فلو جهد صاحب الدارِش ان يتّخذ من جانب  
صاحب اللّكاه لأفوزة وكذلك لو جهد صاحب اللّكاه ان يتّخذ في  
جانب صاحب الدارِش لتعدّر عليه ذلك على انهم قد امتحنوا ذلك  
وجربوه ففسد وتعدّر عليهم وقد حمل المعتصم بالله صنّاع القراطيس  
الى سرّ من رأى مع تربتها ومائها وامرهم باتّخاذها هناك فلم يخرج  
منه الاّ الخشن الذي يتكسّرهُ، ولاهل كورة دجلة والسود وميسان  
وتست ميسان من عمل النستور والبُسُط وعمل التيساتى والرابر  
والذرّانك والدورنك وغير ذلك من انواع الفُرش والبُسُط ما ليس  
لاحد، ولاهل البصرة من النخيل وانواع التمور ما عدم مثله في جميع  
كور النخل وذكر الجاحظ انهم احصوا اصناف تحمل البصرة دون نخل  
امديلة ودون مصر والبيامة والبحرين ومان وفارس وكرمان ودون  
الكوفة وسوادها وخيبر وذواتها والاهواز وما بها ايام المعتصم واذاه  
ثلثمائة وستون ضربا من مُغل معروف وخارجي موصوف وبديع غريب  
مع ظيب عجيب، ولاهل الاهواز انواع من السنّ والتمور ولاهل السوس  
خاصّةً وجند تيسابره حتى في اتّخاذ انواع ثياب الحرير واندباج  
وكذلك لاهل تستر، ثم اتّجبل وعجائبها وما قد أعطوا من الفواكه  
السريّة الكثيرة والزعفران والقطران واتّخاذ ثرائف الالبان كالتجبن  
والسُور ولاهل تيزان خاصّةً حتى باتّخاذ المرايا والملاعف والمجامر  
والطبول المذهبة التي قد فاقتوا بها واتّخاذها جميع عمل الارض  
ولاهل اترق الالطبا المذهنة والحرير والآلات كثيرة يتّخذونها من  
الخشب من المشاط وغير ذلك من المبالغ والمغارف ولهم الاكسية

a) B بنكسر. b) In I corrigitur in والذَّنوك (B).  
c) S فُلَا. d) I جندی سابر Pro حذی, quod conj. scripsi, codd. وخاصة. e) B et I اللوان. f) B et I اللوز. g) B فيها وباتخاذ S فيه وباتخاذ I به وباتخاذ  
الهذه I h)

الببيض الطرازية والطبالسة الببيض السرية والثياب المنيرة، ثم بغداد  
الثانية اعني اصبهان وما أُعطى اهلها من طيب الهوام وعدوية الماء  
والحنّين بانواع الصناعات فلم الثياب المروية والعنابية والملاحم الحبيبة  
والحلل الابريسية المنسوجة وغير المنسوجة والثياب السعيدية، ولفارس  
5 فصل في اتخاذ الآلات الطريفة للحكمة من الحديد حتى لقد قاتل بعض  
الحكام لها وقف على اشياء طريفة عند بعض الملوك من آلات فارس  
لقد اذن الله عز وجل له هؤلاء القوم للحديد وسخره لهم حتى  
عملوا منه ما ارادوا فلم احذى الامة بالجوامع والاقفال والمرايا وتطبيع  
السيوف والدروع والجواشن ولسم الثياب الحبيبة والسنييرية ولم  
10 الماوراء النجوى والطين السيراني والاكسية القسوية والادهان السابورية  
والثياب المازونية، ولاهل سجستان عمل المشارب السجيرية والتيزان وآلات  
كثيرة من الشبه والصفر، ولاهل طبرستان والديلم وقزوين حظ من عمل  
الاكسية الرومانية والاملية واتخاذ الشستانكة والمناديل واشياء كثيرة  
من انواع ثياب القطن والصوف والابريسم والكتان، ولاهل جرجان من  
15 الابريسم ما ليس عند غيرهم ومنها يحمل الى جميع البلدان ولم  
حذى باتخاذ الديبلج والمقانع والثياب والستور وغير ذلك، ولاهل  
نيسابور الثياب الملاحمة والطاهرية، ولم التاختج والراحتج وليس  
هذا الا لهم، ولاهل مرو الثياب المروية والملاحم الفاخرة التي في اعلى  
الملاحم، وخراسان فواكه كثيرة سرية واعناب طيبة ولسم الزبيب  
20 الكشماني والكشميش ويطبخ يقعد وقد كان فيما مضى يحمل

a) B وعلا. b) Odd. وسخر. c) I بالاعلال; in B sub-  
inscribitur اغلال. d) I s. p., B et S الحبابية. e) S والشنييرية.  
f) B الشستانك. g) B et I الرومانية S، الرومانية S، الشستانك I  
apud Vullers sub شساجه. indist. Cf. السبشانك S، الشستانك I  
شسته. h) S القاخنج. i) S والطاهرية.



قصر بهرام جبر وناوس الطيبة ۛ  
وبهمذان على ثلاثة فراسخ منها ناوس الطيبة وقصر بهرام جور بقرية

٩ \* كتاب البلدان

يقال لها جَوْهْسْتَه والقصر كله حجر واحد منقور وفيه كتابة بالفارسية  
من أوله الى آخره يقرأها<sup>٥</sup> من يفهم الفارسية كل خبره وكل امر عجيب  
وفي كل ركن من اركانها صورة جارية فان كانوا هندموه ولاحكوا بينه  
حتى لا يتبين فيه مجمع حجرين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا  
٥ ومُحَالاً<sup>٦</sup> ذلك فنقرته الرجال بالناقير حتى خرقوا فيه تلك المخاريق  
ان هذا لا عجب وعلى مقدار نصف فرسخ من هذا القصر انداوس  
على تل مشرف وكان السبب في ذلك ان بهرام جور خرج يتصيد ومعه  
جارية له وكانت من احب جواريه اليه واحضاعن<sup>٧</sup> عنده فلما فرغ  
من صيده نزل في هذا القصر وجلس يشرب مع الجارية فلما اخذتهما  
١٥ اشربا التفت الى الجارية فقال تَشَهَّى على شهوة فنظرت للجارية الى  
طبية ترى على ذروة جبل هناك فقالت اريد ان ترمى هذه الطبية  
فتنصل طلقها مع انهما مع قرنهما بسهم واحد فورد على بهرام امر  
بقي فيه مخبيرا ثم قال ان انا لم افعل ذلك عيرى الناس بانى لم  
أعد امراة شهوتها ثم اخذ الجلاهق فرمى الطبية ببندقية فاصاب<sup>٨</sup>  
١٥ انهما فرفعتا طلقها لتحاك انهما فالتزع سهما فحاط طلقها مع انهما  
مع قرنهما ثم قام الى الجارية فذبحها ودفنها مع الطبية وبني عليهما<sup>٩</sup>  
ناووسا من حجارة وكتب عليها بالفارسية خبرها فلناووس بانى الى يومنا  
هذا انشدنى بعضهم فيه

عَاجَبْتُ لِبَهْرَامِ وَمِنْ ذَاتِ طَبِيَّةٍ تَجَرُّبُ وَتَغْدُو بَيْنَ قَفَرِ السَّبَاسِبِ  
٢٥ وَبِهْرَامَ مَعَ حَوْرَاءِ عَيْنٍ كَأَنَّهَا آيَا الشَّمْسِ أَصْبَتَ بَيْنَ عَشْبِ الْمَغَارِبِ  
فَقَالَتْ لِمَ الْحَوْرَاءُ دُونَكَ فَأَرَمَهَا وَصَلَّ بِسَمِ الْشَصَائِبِ<sup>١٠</sup>

a) Sic Jāc. et Kazw. II, ٣٣٩. Odd. جوهسنه. b) B يقرأه,  
I يقرأه S. يقرأه. c) Odd. كل خبر. d) S مُحَال. e) B et  
S العجب. f) Odd. واحضاعن. g) I فاصابت. h) I عليها  
i) B خور اعين. j) Subinscribitur in B الشدايد.

مَجَامِعَ الدُّنْيَا وَاسْفَلَ طُلُفَهَا      فَلَا عُدْرَان خَالَتْ يَا ابْنَ الْأَشْيَاطِ  
فَأَرْسَلَ سَهْمًا مَنِيَا الَّذِي بَغَتْ <sup>a</sup>      وَقَامَ إِلَيْهَا مُغْصَبًا بِالْقَوَاضِ  
وَقَالَ آخِرَ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ  
وَلَا رَأَى مَلِكًا تَخْجُبُ الْمُلُوكُ لَهُ      بِالسُّنْدِ وَالْهِنْدِ وَالْمَعُورِ بِالصَّيْنِ  
وَلَا رَأَى أَرَشِيرُ الْفَارَسِيَّ وَلَا      كَسْرَى شَهْنَشَاهُ أَنْ يَلْهُو بِشِيرِينَ <sup>b</sup>  
أَنْ قَالَتْ الْقَبِيضَةُ الْوَرْدَاءُ أَنْ نَظَرَتْ      إِلَى غَزَالٍ تَسْلُغِي رُبَّ الْعَيْنِ  
مَا دُونَ جَمْعِكَ طَلْقِيهَا بِنَائِذِهِ      سَكَا إِلَى قَرْنِهِ بِهَرَامٍ يُرْضِيهِ  
فَلَمَعَ الْمَلِكُ وَارْتَجَّتْ فَرَاتُصْدُ      مِنْ قَوْلِ صَنَاجِدَةٍ قَالَتْ بَتَّاجِي <sup>c</sup>  
فَرَامِدَ الطُّبَى حَتَّى حَلَّ سَامِعَهُ      مِنْهُ بِثُلْفٍ عَلَى قَرْنٍ وَأُذُنَيْنِ  
فَسَكَ طَلْقِيهِ بِأَيْدِيَّ وَسَامِعَهُ      بِذِي غِرَارِهِ طَوِيرِ النَّصْلِ مَسْنُونِ <sup>d</sup>  
وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَزْهَرِ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقُولُ اللَّهُمَّ لَا  
تُذَرِكُنِي أَبْنَاءَ الْأَيْمَانِيَّاتِ وَالْأَصْطَحْرِيَّاتِ وَعَدَّ قَرَى مِنْ قَرَى فَارِسَ  
الَّذِينَ مَعَهُمْ قُلُوبُ الْحُجَمِ وَالسَّنَةِ الْعَرَبِ، فَرَمَوْا أَنْ هَذَانِ الَّذِي ذَكَرَهُ  
عُمَرُ قَرِيَّةً مِنْ قَرَى أَصْطَحَرٍ وَلَيْسَ بِهِمَا ذَانِ الْحَجَلِ، وَعَنْ كَعْبٍ قَالَ  
أَنَا نَجْدٌ فِي الْكَلْبِ أَنْ الْأَرْضَ كُلَّهَا لَتُخْرَبَ قَبْلَ الشَّامِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً <sup>e</sup>  
فَمَنْهَا يُخْرَبُهَا: الْحَبَشَةُ وَالْمَدِينَةُ وَالْجَوْعُ وَالْبَصْرَةُ وَالْغَرَقُ وَالْكَوْفَةُ وَالْتَرَكُ <sup>f</sup>  
وَالْجَبَالُ تُخْرَبُ: بِالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاجِفِ وَخَرَّاسَانَ بِأَصْنَافِ الْعَذَابِ وَالرَّيُّ  
يُغْلِبُ <sup>g</sup> عَلَيْهَا الدَّيْلَمِيَّةُ وَالنُّطْبَرِيَّةُ وَأَمَّا أَرْمِينِيَّةٌ وَأَذَرْبَيْجَانُ فَيُهْلِكُنِ  
بَسَنَابِكُ الْحَيْلِ مِنَ الْجِيُوشِ وَالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاجِفِ وَيُهْلِكُونَ مِنَ الشَّدَّةِ

صِيَاح: Codd.      a) نَعَتْ.      b) I et S. الفَتْنِيَّة.      c) Codd.      d) B et S. بَتَّاجِي.      e) B. هَذَار.      f) B add. رَضَ.      g) S add.      h) In opere *Adjālib al-Malkūt*, cod. Leid. 588 (Ont. IV, 268) cap. 60 nomine الصَّحَاكِ بْنِ مَرْأَحِمَ hanc dantur ut commentarius ad Kor. 17 vs. 60. In partem conferri potest Makrizī I, ٣٣٤.      i) I بخربها, S بخربها.      k) Voc. adscripti soc. *Adjālib al-Malkūt*; B et S التَرَك.      l) Supplevi.      m) I تغلب, S يغلب.

ما لا يلقاه غيرهم واما حلوان فتهلك بهلاك زوراء ويصبح اهلها قرية  
وخنازير نسأل الله العافية واما الوفرة فانه يصير اليها رجل يقال له  
عنبسة<sup>٥</sup> من بني ابي سفيان فيجربها ويأخذ جارية شابة ورجلا صالحا  
من آل علي جميعا فيقتلها ويجعل العيدان في ادبارها ويصلبهما ويقول  
هذه فاطمة وهذا علي ثم يخرج رجل من جهينة يقال له ناجية<sup>٦</sup>  
\* فيدخل مصر فيقول لاهل مصر منه ولا يدخل بيت المقدس يمنعه  
الله بحوله وقوته ويويل لاهل دمشق وافريقية واما مجستان فرباع  
تعصف عليهم اياما مظلمة شدة مع هذه تاتيهم واما كمان واصبهان  
وفارس فصيحة تاتيهم واكثر خرابها الجراد والسلطان وخراب السند  
١٥ من قبل الهند وخراب خراسان من قبل التبت وخراب التبت من  
قبل الصين وخراب الشام من قبل الملحمة<sup>٧</sup> الكبيرة كل فانه كان  
ذلك فتحت قسطنطينية على يد رجل من بني هاشم وخراب هذان  
من قبل جيوش اهل الديلم يدخلونها فيجربونها فلا تذان بعدها<sup>٨</sup>

### القول في نهاوند

١٥ قال الكلبي سببت نهاوند لانهم وجدوها كما في ٢ ويقال انها من  
بناء نوح عم وابا في نوح آوند وفي اعتق مدينة بالجبل وقتحت  
نهاوند يوم الاربعاء في سنة ١٩ ويقال في سنة ٢٠ ويقال ان سباك بن  
عبيد العباسي تبع رجلا منهم ذات يوم فقتله وجعل لا يبرز له رجل  
الا قتله حتى لم يبق غير رجل واحد فاستسلمه والقي سلاحه

a) *Adjāib al-Malkāt* عنبس b) *Addidi ex opere laudato*.  
c) In *Adjāib al-Malkāt* hoc de Jemen dicitur خراب باليمن بالجران.  
d) B c. ٥. e) B c. ٥. الفلحمة I الملحمة S الملحمة B الملحمة.  
f) Sic quoque unus cod. Jac. vid. ann. ad IV, ٨٧, 5, ubi in  
textu نهى. g) *Of. Belādh. ٣٠٥ paen. sqq.*

فأخذ أسيرا وتكلم بالفارسية فدعى له بترجمان ونهبوا به الى حديفة  
فصالحه على الخراج والجزية وآمن اهل مدينة نهاوند على اموالهم  
وحيطانهم ومنازلهم فستيت نهاوند ماه دينار<sup>٥</sup> وقلوا نهاوند من فتوح  
اهل الكوفة والدينور من فتوح اهل البصرة فلما كثر المسلمين بالكوفة  
احتاجوا الى ان يزدوا في النواحي التي كان خراجها قد صولح اهلها<sup>٥</sup>  
عليه ليتوفر فيهم فصبرت لهم الدينور وعوض اهل البصرة نهاوند لانها  
قريبة من اصبهان فصار فصل ما بين خراج الدينور ونهاوند لاهل  
الكوفة فستيت نهاوند ماه البصرة والدينور ماه الكوفة وذلك في ايام  
معاوية بن ابي سفيان<sup>٥</sup>

وعلى ايزاه جبل نهاوند طلسمان سمكة وثور من ثلج لا يذوان<sup>١٥</sup>  
في شتاء ولا صيف وينظر اليهما من المدينة صور ثور قائم فصيح<sup>٥</sup>  
وسمكة فصيحة تتبع اسمكة الثور ويقال انهما للماء آلاء يقبل بها<sup>٥</sup>  
وبها قصب الذرية وهو الحنوط لما دام بنهاوند فهو والخشب بمنزلة  
لا رائحة له حتى يجاز به ثنية الركاب فاذا جيز به الثنية ورد<sup>٥</sup>  
الى نهاوند فاحت رائحته وحمل الى البلدان<sup>١٥</sup> ونهاوند موضع يقال  
له \* وازوان الملاحة في رستان الاسفيدهان وفيه حجر يغور منه الماء  
في كل يوم مرة او مرتين فيخرج وله خربير فيسقى تلك الاراضي ثم  
يتراجع قل الكلبى وهو مطلسم بسبب الماء آلاء ينقص ولا يزيد  
وذلك ان الآثار جسي وقت الحاجة ومعه المر فيقف عند الحجر

a) B et ibi subinscribitur اسم جبل. Apud Jāc. I. 19 et  
I, ٢٧, 10 nomen desideratur. b) B بنجاوند. Deinde codd.  
طلسمين. c) B et S فصيح. d) B لا. e) Of. supra p. II, ١٧,  
16 sqq. f) B اجيز. g) Odd. وردت. h) Sec. Jāc. IV,  
٨١, 11 sqq., Kazw. II, ٣١٥ (ubi وازوان). B وإن الماء. I  
وان كان الملح S وإن الملح. i) B et I طلسم. h) B  
Apud S in لا corr.

فِيَسْتَعِ فِي الْحَجَرِ وَقَعَ مِثْلُ وَقَعَ أَبْوَابِ الْحَمَامَاتِ ثُمَّ يَخْرُجُ هـ الْمَاءُ فَإِذَا  
اسْتَعْنَى عَنْهُ نَقْصٌ وَتَرَاوَجٌ، وَبِهَا حَاجَرٌ<sup>٥</sup> يُقَالُ لَهُ كِبْلَانٌ<sup>٦</sup> وَتَمَّ صَخْرَةٌ  
عَظِيمَةٌ وَبِهَا عَجُوبَةٌ وَنَلَسُكَ<sup>٧</sup> أَنْ يَتَعَرَّفَ حَالُ غَائِبٍ لَهُ أَوْ  
أَبْقَى أَوْ سَرَقَةٌ جَاءَ إِلَى عِنْدِ الصَّخْرَةِ فَيَنَامُ عِنْدَهَا فَيَرَى فِي النَّوْمِ  
٥ جَمِيعَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَيَرَى غَائِبَهُ وَأَبْقَاهُ فِي الْحَالَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا،  
وَيَجِدُ عَلَى حَافَتَيْ نَهْرٍ طِينٌ<sup>٨</sup> أَسْوَدَ كَالْقَارِ يَصْلُحُ لِلخْتَمِ وَهُوَ أَجْوَدُ  
مَا يَكُونُ مِنَ الطِّينِ وَيَقُولُ أَهْلُ نِهْوَندٍ<sup>٩</sup> أَنَّ السَّرَاطِينَ تَحْمِلُهُ فَتَلْقِيهِ  
عَلَى حَافَتِي هَذَا النَّهْرِ وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ لَوْ حَفَرُوا فِي جُوفِ النَّهْرِ عَشْرَةَ  
أَذْرَعٍ عَلَى أَنْ يَجِدُوا فِيهِ شَيْعًا مِنْ هَذَا الطِّينِ لَمْ يَصِيبُوهُ إِلَّا مَا  
١٠ تَحْمِلُهُ السَّرَاطِينُ، وَفِي رِسْتَانِي<sup>١٠</sup> جُؤَانَقُ<sup>١١</sup> مِنْ كَوْرةٍ<sup>١٢</sup> نِهْوَندٍ فِي قَرْيَةٍ يُقَالُ  
لِهَا كَنْدَاوَسْتٌ<sup>١٣</sup> صُورَةٌ فَرَسٍ مِنْ حَشِيشِ يَرَاهُ النَّاسُ اخْضَرَّ فِي الشِّتَاءِ  
وَالصَّيْفِ يُقَالُ إِنَّهُ طَلَسَمَ<sup>١٤</sup> لِلْكَلاَةِ وَلِلْحَشِيشِ فِيهِ أَكْثَرُ بِلَادِ اللَّهِ حَشِيشًا<sup>١٥</sup>  
وَقَالَ لِي بَعْضُهُمْ رَأَيْتُ بِنِهْوَندٍ فَتَى مِنْ الْكُتَّابِ فَقُلْتُ لَهُ كَيْفَ  
حَالُكَ فَانْشَدَنِي

١٥ يَا طَوِيلَ لَيْلِي بِنِهْوَندٍ مُفَكِّرًا فِي الْبَثِّ، وَانْجُدِ  
فَمَرَّةً أَخَذْتُ فِي مُنْيَةٍ لَا تَجْلِبُ الْخَيْرَ وَلَا تُجِدِي  
وَمَرَّةً أَشَدُّو بِصَوْتِ إِذَا غَنِيَّتُهُ يَصْدَعُ مِنْ كَبِدِي  
فَجَالَ<sup>١٦</sup> هَذَا الدَّهْرُ بِي جَوْلَةً فَصَرْتُ مِنْبَا بِهَرْوَجَرْدٍ  
لِلْحَمْدِ لَهُ عَلَى كُلِّ مَا قَدَّرَ مِنْ قَبْلِي وَمِنْ بَعْدِي<sup>١٧</sup>

٥) B ins. منه. ٦) S s. p. ٧) Addidi. ٨) Codd. طينا.  
٩) In codd. sequitur من هذا الطين ١٠) B خوايق. oum vocal.  
Cf. supra p. ١١, 1. ١١) Codd. رستانى. ١٢) Voc. in B; Kazw.  
فحال ١٣) B et S الحال. ١٤) B et S كَلَمًا. ١٥) I et S كَلَمًا.  
Jâc. تَمَّتْ حَبَالُ (حِيَالُ) الدَّهْرِ فِي جَوْلَةٍ. ١٦) Jâcût قبل ومن بعد.

## القول في اصبهان<sup>٥</sup>

- قَالَ الْكَلْبِيُّ سَمِعْتُ اَصْبِيانَ بِاصْبِيانَ بْنِ الْغُلُوجِ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ  
وَفِي صَلَاحِيَّةٍ لَّانْ عَمْرٍو بْنِ الْخَطَّابِ وَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ بَنَ وَرَقَةَ  
الْبِيْهَاءِ سَنَةَ ٣٣ وَيُقَالُ بِسَلْ كَتَبَ إِلَى ابْنِ مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ يَأْمُرُهُ بِتَوْجِيهِ  
جَيْشٍ إِلَى اَصْبِيانَ فَوَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ فَفَتَحَهَا صَلَاحًا عَلَى اَنْ  
يُوتَى أَهْلُهَا الْخِرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ وَوَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ الْأَحْنَفَ بْنِ  
قَيْسٍ وَكَانَ فِي جَيْشِهِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ فَصَالَحَهُ أَهْلُهَا عَلَى مِثْلِ ذَلِكَ أَنْصَلَحَ  
وَعَلَبَ ابْنَ بُدَيْلٍ عَلَى أَرْضِ اَصْبِيانَ ثُمَّ وَلَّاهَا عَثْمَانُ بَعْدَهُ السَّائِبَ بْنِ  
الْأَقْرَعِ وَكَانَ فَتَحَهَا فِي سَنَةِ ٣٣ وَ ٣٤ ٥
- ١٥ وَقَالَ الْكَلْبِيُّ ٥ وَكَانَ جَدُّ ابْنِ دُلْفٍ الْقَاسِمُ بْنُ عَيْسَى بْنِ اَدْرِيسَ  
ابْنِ مَعْقِلِ الْعَجَلِيُّ يَعْلَجُ الْعَصْرَ وَيَجْلِبُ انْغَمَ فَقَدِمَ الْحَبْلُ فِي  
عَدَّةٍ مِنْ أَهْلِهِ فَنَزَلُوا قَرِيبًا مِنْ قَرْيَةِ هَذَانِ فَاتَّخَذُوا أَنْصِلَاحَ  
وَوَثَبَ اَدْرِيسُ بْنُ مَعْقِلٍ عَلَى رَجُلٍ مِنَ التَّجَارِ كُنْ لَهُ عَلَيْهِ مَالٌ  
فَحَنَقَهُ وَاخَذَ مَالَهُ فَحَمَلَ إِلَى الْكُوفَةِ وَحُبِسَ بِهَا فِي وَلايَةِ يَوْسُفَ بْنِ  
عَمْرِو الثَّقَفِيِّ انْعَرَفَ فِي زَمَنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ ثُمَّ اَنْ عَيْسَى بْنُ ١٥  
اَدْرِيسَ نَزَلَ الْكَرْجَ وَعَلَبَ عَلَيْهِا وَبَنَى حَصْنًا وَقَرِيبَتْ حَالُ ابْنِ دُلْفٍ  
وَعِظَمَ شَأْنُهُ عِنْدَ اَنْسَلَمَانِ فَكَبَّرَ لِحَصْنِ وَزَادَ فِيهِ ٥ وَسَمَّاهَا الْكَرْجَ  
فَقَبِلَ كَرْجَ ابْنِ دُلْفٍ فَالْكَرَجَ الْيَوْمَ مَحْصَرٌ مِنَ الْأَمْنَارِ وَكَانَتْ مِنْ قَبْلِ  
مِنْ رَسَائِلِ اَصْبِيانَ ثُبِي اَنْبِيَمَ مَفْرَدَةً بِرَأْسِهَا تَسْمَى الْإِيغَارِيَّةِ ٥  
وَلَمَّا ارْتَحَلَتْ اَنْبِيَمَ مِنْ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ هَارِبِينَ مِنْ بَحْثِ قَعْرَ ٢٥  
جَمَلًا مَعَهُمْ مِنْ مَدَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَتَرَابِئًا فَكَانُوا لَا يَنْزِلُونَ مِنْزِلًا وَلَا

٥) اصبهان. b) Cf. JAc. I, ٣٩٣, 17. Al sqq. cf. Bolâdh.  
٣١٢ sq. c) Belâdh. ٣١٣. D et S. كان. d) I فاتمروا. e) Cordl.  
ملا. f) S فيها. g) Cf. JAc. I, ٣٢٠, 2 sqq. h) Cf. JAc.  
IV, ١٠٤٥ sqq.

يحلّون مدينةً ألا ووزنوا ماها وترايبا فلم يزلوا كذلك حتى دخلوا  
مدينةً اصبيان فنزلوا بموضع منها يقال له بنيحنا ومعنى هذه الكلمة  
انزلوا فقد اصبتم الموضع وفي بالعبرانية فنزلوا ذلك المكان ووزنوا الماء  
والطين فكانا جميعا كما بيت المقدس وطينا فنزوها وخذوا في  
العجرات وتوالدوا وتناسلوا وموضعهم الآن يسمى اليهودية فاما مدينتهم  
فتسمى جى وبناها الاسكندر على مَجْرٍ حَيَّة لانه بناها مرارا كثيرة  
مربعة ومدورة فكانت تتساقط فالى على نفسه ألا يبرح منها او يبنيها  
فراى في بعض الايام حَيَّة خرجت من جَحْرَها فدارت حول المدينة  
بسرعة ثم رجعت الى حَجْرَها \* فامر الاسكندر اصحابه ان يبنى المدينة  
10 على مَجْرَها فبنوها على ذلك فالبنا فقام الى يومنا هذا معرَج  
واصبهان حَيَّة التربة طيبة البواء عذبة الماء قال ابن عيينة  
سمعت ابن شبرمة يقول يوم وثيلة بالحيرة خير من دواء سنتين قال  
وقال سعيد بن المسيب لو الى لم اكن من قريش لاحببت ان  
اكون من اهل فارس ثم احببت ان اكون من اصبيان وقال الشعبي  
15 لما انهزم يزدجرد من المدائن صار الى نوبند فلما انهزم منها  
انتخب من عسكرة الف اسوار وائف صناجة وائف خباز وائف صاحب  
حلواء ثم مضى حتى نزل مَرَو فلما قُتل خرجت الاساورة الى بلخ  
والصناعات الى هراة واقام الفبازون بمرو فلما صروب من اللبز وخرج  
اصحاب اللواء الى اصبيان فلم احدى خلف الله باتخاذ  
20 وقال الهيثم بن عدي لم يكن بفارس كورة اهلها اقوى من اهل  
كورتين كورة سبلية وفي كسگر وكورة جبلية وفي اصبيان وكان خراج

a) Ex conj.; B بنحنا, I et S بنحنا, Jāc. بنحار. b) Codd.  
مَجْرَها I om. Pro. مَجْر. c) S حجر. d) I فنزلوا. e) فكانتا.  
B et S جَحرها. f) B ins. سمعت. g) B ins. اهل. h) Codd.  
وصار. i) B ق. Of. Jāc. I, ٢٩٤, S sqq.



كل كورة مائتي ألف درهم *a* وكانت مساحة اصبهان ثمانين فرسخا في ثمانين فرسخا وفي سبعة *b* عشر رستاقا في كل رستاق منها ثلثمائة وستون قرية قديمة سوى الحديثة وخراجها في هذا الوقت سبعة آلاف ألف درهم وفي واسعة الارض كثيرة العمارات صحيحة التربة قليلة اليهود ورساتيقا جى ومارين *c* والنجان *d* وبراءان *e* وبرخورار *f* ورويتشت *g* واريتشتان *h* وكروان *i* وبرواند *j* والدارك *k* وفيدين *l* وفيهستان والقامدار *m* وجرم قاسان *n* وسرد قاسان *o* وارزتان *p* والقيمرة *q* الصغرى والكبرى *r*

ق<sup>د</sup>  
م<sup>ق</sup>

ويقال ان الذى بنى قم قسار *r* وروى ابو موسى الاشعري قال سالت <sup>10</sup>

- a*) Jâc. اثني عشر ألف ألف مثقال ذهب. *b*) Jâc. ستة. *c*) Codd. ومارس. Male apud Jâc. ٣٩٤, 7 correctum est in ماريسان. Lectionem confirmant Belâdhori ٣١٤, Abû No'aim, Ibn Rosteh MS. Mus. Brit. f. 177 r. et Jakûbi ol. Quod apud hunc cod. habet bonum videtur. Alia enim forma apud Abû No'aim (I, f. 9 r.) est مبرين. *d*) والنجان, I et S النكار. Jâc. ut rec. Ibn Rosteh الانجان. Idem esse videtur nomen quod لنجان, Jâc. IV, ٢٥١, 5, et cujus locus خان لنجان in itinerariis memoratur (Bibl. Geogr. Ind.). *e*) B et I ويزالن, S ويزالن. *f*) I s. p., B ويزحوان, S ويزحوان. *g*) Codd. (ششت) ويزندست; cf. de duplici Jâc. II, ٨٣١ ult. In codd. sequitur واريتشت *h*) Codd. وكرزان. Secutus sum Ibn Rosteh et Jâc. *i*) Scripsi sec. Ibn Rosteh (voc. e Jâc.); codd. (I) ويززان. Jâc. بيززان. *j*) I et S والدارن. Jâc. والراز. Voc. sec. Abû No'aim. *k*) B وقرسين. S وقرسين. Forte non differt a فرسان. Jâc. ut rec., Jakûbi وقرسين, Ibn Rosteh وقرسين et وقرسين. *m*) B ويزمندان, I ويزمندان, Jâc. ويزمندان, Abû No'aim I f. 21 r. القمدار, Ibn Rosteh والقمدان et in ann. marg. قمران. *n*) S et Jâc. قنشان. *o*) Codd. واروان, Ibn Rosteh واروان. Conject. edidi. *p*) Codd. والنيموس. *q*) Addidi titulum. *r*) I s. p., S قشار, in B legi posset قشار.

امير المؤمنين على بن ابي طالب عن اسلم الارض وخير المواضع عند  
نزول الفتنة واطهار البلاء قال اسلم المواضع يومئذ ارض النجبل فاذا  
اضطربت خراسان<sup>a</sup> ووقعت الحرب بين جرجان وخرستان وخرم سائر  
سجستان \* فاخرج يومئذ الى الجبل<sup>b</sup> فاسلم المواضع يومئذ قصبه<sup>c</sup> ثم  
٥ تلك التي يخرج منها انصار خير الناس ابا<sup>d</sup> واما وجد<sup>e</sup> وجد<sup>e</sup> وعما  
وعمة<sup>f</sup> تلك التي تسمى الرقراء ان بها موضع قدم جبرئيل عم يرم  
نزل الى قوم لوط وهو الموضع الذي ينبع منه الماء الذي من شرب  
منه آمن انداء من ذلك الماء عجن الطين الذي عمل منه كهيئة  
الطير ومنه يغتسل الرضا ومن ذلك الموضع خرج كبش<sup>g</sup> ابراهيم  
١٠ وعصا موسى وخاتم سليمان<sup>h</sup> والجزيرة اعظم المدن شأنا يسترون اهلها  
بالامن والحصب والخير والنعز والسطوة والظفر وصحة الاعواء وطيب الهواء<sup>i</sup>  
واخبرني محمد بن ابي مريم قال مبلغ وطيفة الخراج بكورة<sup>j</sup> ثم مع  
ما في ذلك من الاحتسابات وما على آل عجل ومن في ناحيتهم وعلى  
اهل الاطراف من الورق ثلاثة آلاف الف ومائتا الف وثلثون الف درهم  
١٥ وما على الصباغ اثنى عشر الف الى هذه الكورة مائتا الف وعشرون الفا وثلثمائة  
وثلثون درهما فجميع ذلك ثلاثة آلاف الف واربع مائة الف وخمسون<sup>k</sup>  
الفا وثلثمائة وثلثون درهما قيمتها على صرف سبعة عشر دينارا مائتا  
الف والفا<sup>l</sup> وخمسمائة وتسعة واربعون دينارا<sup>m</sup> ونساجيتها طسوج  
ليجرو<sup>n</sup> وطسوج<sup>o</sup> الرودبار طسوج<sup>p</sup> ابرسيكان<sup>q</sup> وسحران<sup>r</sup> طسوج<sup>s</sup>

ووقع.... (laa.) فاخرج يومئذ الى الجبل (I et S om.)<sup>a</sup> Codd. h. l. ina. فاذا اضطربت خراسان<sup>b</sup> Haec h. l. inserui. I add. اسماعيل. Sic (S الجزيرة). Probabile est aut nomen urbis Kommi primariae, aut e nomine ejus corruptum. Jakùbt ٣٩ sq. eam appellat ميسان (editor scripsit مينجان). I et S ابرسيكان<sup>c</sup> S sine cop. وثلثة واربعين<sup>d</sup> I ابرسيكان<sup>e</sup> S وسحران<sup>f</sup> طسوج<sup>g</sup> وسحران<sup>h</sup> Cf. supra p. ٢١٠, ١٤.

- سراخاه طشوج واركرود<sup>٥</sup> رستاق الجبل ساوه وستی وجرى<sup>٥</sup> سو  
میلانجرده وکور اخرى كثيرة<sup>٥</sup>  
ولما امر قبك بلیناس الرومی ان یطلسم آفات اقلیمه مضی الی قم  
فانخذ آبارا یازا شجرة الملاحه<sup>٥</sup> طلسما لبحری عین الملاحه فحضر  
علیها فاذا منع منها الناس جفت وطلسم آخر لبحری معدن ذهب<sup>٥</sup>  
وفصتها وطلسم آخر فوق منارات للحیات<sup>٥</sup> فاحارت الی جبل فیهی<sup>٥</sup>  
فیه ثمر مضی الی انقراهان وفیها سبخة تقطع البعیر بحمله والغرس  
یراکبه واتخذ<sup>٥</sup> حوینا طلسمین فاستراح اهلهما منها<sup>٥</sup>  
ولما ملک طهمورث<sup>٥</sup> بنی بارض اصبهان فی رستاق مارین ورویدشت<sup>٥</sup>  
وفی ملک فیروز بن یزدجرد بن بهرام لم یحضر الناس سبع سنین فات<sup>١٠</sup>  
رجل بجوانف<sup>٥</sup> فوجه فیروز الی ذلک الرجل فوجد له ثلث خزان  
حنطة فأخبر الملک بذلك فاعطی الذی بشره اربعة آلاف درهم ثم  
قال الحمد لله الذی ثم یحضر فی ملک سبع سنین فلم یمت احد جوا  
وكانت جوانف مهابة<sup>٥</sup> وكانت لقوم لهم اخطار فساتوا فیروز ان یصیره  
جوانف الی اصبهان ففعل ذلک ثم مطر الناس ماء فیوردين<sup>١٥</sup> \* فی  
روزآبان<sup>٥</sup> فصبوا الماء بعضهم علی بعض لطول عهدهم به فصارت تلك  
سنة الی الیم فی ماء وجمدان واصبهان والندینور وما حولها<sup>٥</sup>

a) Jakūbt o. sec. cod. ماحه. b) B وانكرود, I et S واركرود.  
c) Fort. idem qui apud Jakūbt ستاره appellatur. d) I وحرًا. S  
میلانجرده. Vid. Jāc. II, ٩٨ ult. e) B میلانجرده. f) Cf. Jakūbt l.l. g) I للحیات. h) I وفي. i) B یعضی. I  
یعضی. S یعضی. k) S o. ف. l) Odd. طهمورث. m) Odd.  
فرانف. n) Odd. hic et infra مارس وروندست (ووندسب S)  
habent; vid. supra p. ٢١. ann. a. Nomen apud Tabarī (cf. Nöldeke  
118 sq.) non memoratur. o) B تصیر, I یصیر. S s. p. p) Odd.  
روزآبان. Cf. Bérūnī ٢٢٤ et ٢٢٨.

وإذ بها يسمى زَرْزَرُون ويخرج من قرية يقال لها بناكان<sup>a</sup>  
 ويسقى رساتيق اصبهان ثم يغور في رمل في آخرها ويظهر بكرمان على  
 ستين فرسخا من الموضع الذي غار فيه فيسقى ارض كerman ثم يصب  
 في البحر المشرقي وعرف انه بكرمان يخرج بقضيب كتب عليه وشرح  
 5 فيه فخرج القضيب بكرمان، وأنشد في عذوبة ماء اصبهان<sup>b</sup>  
 لست آسى من اصبهان على شئ \* سوى ما بها الرحيق الزلال  
 وتسيم الصببا ومختري الريح وجو صاف على كد حال  
 ولها الزعفران والعسل السا ئي والصائفات تحت الجلال  
 ويقال ان بليساس الرومي لما اراد دخول اصبهان ليطلبسم آفات  
 10 مدينتها مر برستاق قد اضر الماء ببرعه فاتخذ لهم طلسما في جوف  
 بئر اذا احتاجوا الى الماء فاضت البئر بماء غزيرة ليسقى اراضيهم  
 ثم يتراجع بقية الماء الى البئر ثم دخل مدينته اصبهان فاتخذ فيها  
 طلسما للهيوات فقلت واتخذ برودتشت طلسما لان ينصب ماؤها في  
 انصبف فلا ينتفع به ويفيض في الشتاء فيؤذيهم وذلك ان اهلها  
 15 اغضبوه<sup>c</sup> وطلسمها تحت باب من ابواب المدينة يقال له<sup>d</sup> طهره مردوم  
 فكلما فتح ذلك الباب وقع الماء في اهلها وطلسمها تحت شجرة على  
 فرسخ من المدينة فاذا طقت تلك الشجرة وقع ذلك الباب ارتفع  
 الماء وطلسمها للفجور والفجور فيها طاهر واتخذ في كل طريق منها  
 طلسما للخوف ولها سبع طرق فترقى مخوفة ابدا<sup>e</sup>

a) Scripsi sec. Jâc. II, ١٢٧, 15 et Kazw. II, ١١٠, 4 a f. Codd.  
 باكان (S s.p.). Ibn Khord. p. 126 nomen non habet. b) Jâc. I,  
 ٢٩٤, 13 sqq. c) Ex conj.; codd. الماء. d) I غزيرة e) B

f) Codd. ينصب. g) B اغضبوه. h) Codd. لها. Una  
 e portis appellabatur باب تيريه. Abu No'aim f. 9 v. ثم علق من  
 غد الباب انثالث وسماه بئر (تيريه l.) ومعناه باب عشار وهو المسمى  
 باب تيريه. Ibn Rosteh f. 185 r. et Abû No'aim I f. 191 v. scribunt  
 باب طيره. i) Voc. in B.

ويقال ما بُني بالجص والآجر أبهى من أيوان كسرى بالمداين ولا بناء  
بالخجارة أحسن من قصر شيخين ولا أساطين أعجب من أساطين قصر  
اللموص ولا طاقى أعجب من طاقى شبدنيز ولا بناء باللبن والطين أبهى  
ولا أحسن من بناء نيميريه رستاق بأصبهان وفي ذلك البناء عجائب  
من التصاوير والانباء والنعير، وبأصبهان قرية يقال لها أنبارجى <sup>٥</sup> عند  
أهلها خرزة خضره آسمانجونيّة وفيها عروق بيض وصغر يزعمون أنها  
طلسم للبرد فإذا كان أيام الربيع وخافوا على زروعهم وثمارهم أنبرد  
أخرجوا تلك الخرزة فغصبوها على قناة إلى موضع عيد لهم معروف وفي  
يوم من السنة معروف، فيسمع من جوفها نوى كدوى النحل قلوا  
فلن البرد ليحيى في صحاريهم فلا يضر بالعامر ولا يصيبه شياً ويصيب <sup>١٥</sup>  
الغامر

وأنشد منصور بن بادن <sup>٥</sup>

فا أنا من مدينة أهل جَيّ ولا من قرية القوم اليهود  
وما أنا عن رجالهم براص ولا لنسائهم بالمستريد  
وذكر بعض الرواة عن قد جال البلدان أنه لم ير مدينة أكثر زائياً <sup>١٥</sup>  
ويهودياً ويهودية وحائكاً وحائكاً من أهل أصبهان، وأنشد أبو محمد  
العبدى لنفسه

لَمَنْ طَلَّ تَعَايَمَ عَنْ جَوَائِي لَقَدْ فَصَحَتْ دُمُوعُكَ بِتَسْكَابِ  
قَفِّ الْعَبْرَاتِ إِنَّ دَمًا وَتَمَعًا يَصُوبُ بِرَبْعِهِمْ نِصْنَ الصَّوَابِ  
أَمْ يَحْزُنُكَ مِنْ وَلَعَانٍ تَهْجُرُ تَعْنُتُهُ بِأَطْلَالِ الرُّبَابِ <sup>٢٥</sup>

a) Voc. in B. b) S أنبارجى. Abū No'aim loquitur de hac

خرزة quam بذرك مهره appellari dicit, sed nomen pagi non habet.  
Ibn Rosteh (Ms. Mus. Brit. f. 184 r.) nomen pagi non dat, sed  
dicit eum esse رستاق رويدشت. c) Addidi. d) Jāc. I, ٢١٥,  
9 sqq. e) B et I بالمستريد. f) Cf. Jāc. I, 21 sqq. g) S  
بدمعهم. h) I الصواب.

القول في الرى وذبواند

قَالَ وَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى عُمَارِ بْنِ يَاسِرٍ وَكَانَ عَامِلًا عَلَى الْكُوفَةِ

a) B يَقْرَبُهُمْ. b) Codd. in marg. أيام العرب. c) B يوم من أيام العرب. d) Delendum videtur. e) S om. f) B et I om. Habent autem codd. قال ante سميت. Ad sqq. cf. Jâc. II, ٨٥, 1 sqq. g) Jâc. ري et sic infra ري pro روى. Voc. in I. h) S a. p., Jâc. شيلان. i) Codd. (I د) بوراجيذ hic et mox. j) B et S واسم. k) Codd. (I د) بهريذ, Jâc. بهورند. m) Cf. Belâdh. ٣١٧.

بعد شهرين من وقعة نهاوند يأمره ان يبعث عروة بن زبد للفيل  
الضائى الى الرى وتَسْتَبِي في ثمانية آلاف ففعل وسار عروة فجمعت  
له الديلم وامداهم اهل الرى فقاتلوه فاطهره الله عليهم فقتلهم واستباحهم  
قلاهم وبني مسجدها المهدى في خلافة المنصور وبني مدينتها ايضا  
وخندق حولها وجرى ذلك على يدى عمارة بن ابي الخصيب وكتب  
اسمه على حائط جامعها فتم بنائها سنة ١٥٨ وجعل لها فصيلا  
يطيف به فارقين وسماها المتمدنية فاهل الرى يدعون المدينة  
الداخلية المدينة ويسمون انفصيل المدينة الخارجية وحسن الزيندى  
في داخل المدينة وكان المهدى امر بمرمته ونزله وهو منزل على مساجد  
الجامع ودار الامارة وقد كان جعل بعد ذلك سجنًا ثم خرب وعمره  
بعد ذلك رافع بن هُرَيْث في سنة ٢٧٨ وخربه \* اهل الرى بعد  
خروج رافع عنها، وبارى اهل بيت يقال لهم انخريش نزلوا بعد بناء  
المدينة، قالوا وكانت مدينة الرى تدعى في الجاهلية ازارى فيقال انه  
خُسف بها وفي على اثنى عشر فرسخًا من الرى على طريق الخوار  
وبناوها فاقسم الى يومنا هذا، وقلعة الفرخان هو اندرة الذى بالسنة  
حبس الجرائم ٥ وبارى نفن عمرو بن معديكرب ومحمد بن الحسن  
الفقيه ومنه اخذوا الفقه وعلى بن حمزة الكسائى والحجاج بن ارساة  
التخعى وكان الكسائى شخص مع الرشيد والحجاج مع المهدى  
ويكنى ابا ارساة، وبنا قبرًا محمد واهم ابى خاند بن يزيد بن  
مؤيد الشيبانى مات احمد في ولاية موسى بن بغا ومات محمد في

a) Cf. Belâdh. ٣١٩. b) B et S عمارة. c) S o. و. d) Codd.

بعد ذلك. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. ذلك.

f) I et S ponunt post عنها; Jâc. ut rec. g) I ازارى. Apud

Belâdh. recepi ازارى, sed Jâc. habet ازارى. h) Belâdh. et Jâc.

سنة فراسخ. i) I الذر. j) B بالسنة, I et S id. sino voc.

k) Codd. مرثد.

خلافة المعتصد في مقام المكتفى بالرى ٥ وقصر جابر بدستبى  
منسوب ٥ الى جابر احده بنى زمان ٥ بن تيم الله بن ثعلبة ٥  
وهر تزل وظيفة الرى اثني عشر الف الف درهم حتى مر بها المؤمن  
منصرفه من ٥ خراسان يريد مدينة السلام فاسقط من وظيفتها الفى  
٥ الف درهم واسجل بذلك لاعليها ٥

وروى ٥ بعضهم انه مكتوب في التبرية ٥ الرى باب من ابواب الارض  
واليها متاجر الخلق، وقال محمد بن اسحاق انى طيبة الهواء عجيبة  
البناء باب التجار وماوى الفجار فهي عروس الارض وسكة الدنيا  
وواسطة خراسان وجرجان والعراق وطبرستان وفي احسن الارض مخلوقة  
10 ولها السر ٥ والسرطان واليهما تقع تجارات ارمينية واذربيجان وخراسان  
والخزر وبلاد برجان لان تجار البحر ٥ يسافرون من المشرق الى المغرب  
ومن المغرب الى المشرق فيحملون الديباج والخز انفاق من فرنجية الى  
القرما ويركبون البحر من ٥ القلزم فيحملون ذلك الى الصين ويحملون  
الدارصيني والماميران ومتلح الصين كله حتى يصيرون بالقلزم ثم  
15 يتحولون الى القرما ومن التجار اليهود الذين يقال لهم الرهذانية ٥  
يتكلمون بالفارسية والرومية والعربية والافريقية ويخرجون من القرما  
فيبيعون المسك والعود وجميع ما معهم من ملك فرجاة فيجيئون الى  
انطاكية ثم يصيرون الى بغداد ٥ ثم الى الابلة، فلما تجار الصقالبة  
فيحملون جلود الثعالب وجلود الخنز من اقصى صقلية فيجيئون الى

a) Codd. منسوبة. b) Codd. بن احمد. Cf. praeter Belâdh.,  
Jâc. IV, 11., 15, ٢٥٣, 4. c) Codd. مازن. d) I et S عن  
e) Cf. Jâc. ٨٩٩, 9 sqq. f) بالتوراة. g) Codd. السن.  
h) Cum seqq. cf. Ibn Khord. p. 115 sqq. i) Codd. الى. k) B  
الرهذانية, Ibn Khord. الرادانية. Cf. Gloss. Geogr. p. 251. l) S  
افرنجة. Hic nonnulla exoidisse probabile est; cf. Ibn Khord.  
m) Codd. الابلة et deinde بغداد pro الابلة.



الجبر الرومى فيعشرهم صاحب الروم ثم يجيئون في البحر الى سبكوش<sup>a</sup>  
اليهود ثم يتحركون الى الصقالبة او<sup>b</sup> يأخذون من بحر الصقالبة  
في هذا النهر الذى يقال له نهر انصقالبة حتى يجيئون الى خليج  
النخز فيعشرهم صاحب الخزر ثم يصيرون الى البحر للخراساني فربما  
خرجوا بجرجان فباعوا جميع ما معهم فيقع جميع ذلك الى الرى<sup>c</sup>  
واعجب من هذا انيا فريضة الدنيا ولذلك قل عمر بن سعد بن ابي  
وقاص حين خيّر بين قتل الحسين بن على صلعم<sup>d</sup> وولاية الرى<sup>e</sup>  
فانشأ يقول

أَتَرَكْتُ مُلْكَ الرِّىِّ وَالرِّىَّ رَغْبَةً أَمْ أَرَجَعْتُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ  
وَقَدْ قَتَلَهُ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرِّىِّ قُرَّةٌ عَيْنٍ<sup>10</sup>  
وَقَالَ ابْنُ كُرَيْبٍ<sup>f</sup> انْزَارُى<sup>g</sup> وَكَانَ أَحَدُ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ بْنِ أَحْمَدَ الْعُلُقُيِّ<sup>h</sup>  
بِقُرُونٍ

يَا مُنِيَّةً قِيَّجَتْ شَرْقًى وَأَحْزَانًى لَا تُبْعِدِينِى فَبُعْدَ الدَّارِ أَصْنَانًى  
إِلَى أُعْيَدِكَ بِالْأَجْفَانِ يَا سَكْنَى<sup>i</sup> أَنْ تَتْرَكِينِى أَخَا شَجْوٍ وَأَشْجَانِ  
أَنَا بَعْدَتْ يَكَادُ انْشَرُّ يَقْتُلْنِى حَتَّى إِذَا طَافَ طَافٌ مِنْكَ أَحْيَانًى<sup>15</sup>

a) Littera in S quoque a. u. legi posset et incertum est  
utrum ultima littera sit an ش. Urbs in peninsula Taman  
jacuisse videtur. Lectio سمكس commendatur eo quod in nova  
redactione epistolae principis Khazarorum quam Firkowitsch anno  
1869 reperit, urbs ٢٢٢٢٢ appellatur, quae a nostra non diversa  
esse videtur. Of. Harkavy »Altjüdische Denkmäler aus der Krim»  
1876 in Mém. de l'Acad. des sciences de St. P. VII<sup>e</sup> série, t.  
XXIV, n. 1, p. 284 ad p. 140 ann. 2. b) Codd. ثم quod  
sensum non dat. Emendatio mea confirmatur ab Ibn Khord. qui  
habet سلوا ساروا. c) Haec in codd. male posita sunt post  
البحر للخراساني. d) B رضىهما. e) Jac. ins. والقعود et talequid  
inseri debet. f) I et S كرونه. g) Cognomine الكوكبي, vid.  
Tab. III, ١٢٢٣, 14 sqq., ١٢٨١, 2, ١٢٩٣, 11. h) B سكاني.

يَا جَفْوَةً مِنْ حَبِيبٍ أَثَرَحَتْ هـ كَبِدِي  
 دَامِي الْجَفْوُونَ لَحِيلَ الْجِسْمِ مُخْتَرِي  
 أَمْسَى بِقُرُوبِينَ مَسْلُوبًا عَزِيمَتَهُ  
 أَقُولُ يَوْمَ تَلَاقَيْنَا وَقَدْ سَاجَعْتُ  
 هـ الْآنَ أَعْلَمُ أَنَّ الْعَصَى لِي غُضُصٌ  
 وَكُنْتُ تَخْفُضُنِي أَرْضَ وَتَرْفَعُنِي  
 مَا لِي أُلْهِىَ فَيَأْتِي أَنْ يُحْبِبَ فَعَي  
 يَا نَفْسِ لَا تَجْرِي مِنْ ذَلِكَ وَاشْتَبِلِي  
 أَنَا الَّذِي عَرَّهَ بَيْنَانِ تَالِهَمَاهُ  
 10 لَا يَمْتَعْنِكَ خَفْصُ الْعَيْشِ فِي بَدَدٍ  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ أَنْتَ سَاكِنُهَا  
 حَتَّى تَرَكْتِ لَذِيذَ الْعَيْشِ فِي بِلَدِي  
 وَشَاقِي حَوَّ قُرُوبِينَ مَنَى بَطَلْتُ  
 فَيَا لَهَا حَسْرَةً أَنْ عَزَزَ مَطْلَبُهَا  
 15 أَا النَّذِيرُ لَكُمْ يَا قَوْمَ فَاسْتَمِعُوا  
 تَلَمَّزْتُ بِالرَّيِّ خَيْرَ الْبَلْغِيمِ بِهَا  
 أَتَى لَهَا كَجَنَانٍ فِي شَوَارِعِهَا  
 أَوْ كَالدَّيْنَةِ شَطَاها وَشَارِعِهَا  
 وَهَاتِ كَالشَّرْبَانِ هـ السَّيِّمِ مُرْتَبَعًا  
 20 أَنْهَارُهَا أَرْبَعَ مَخْفُوفَةً زَهْرَةً

a) B et S افاحت. b) B جيران, I جيران. c) Cf. supra p. ٢٨, 8sq. d) Codd. فئى. e) I باعلى. f) S غر. g) Codd. كالسريان (voc. in B). Jalc. effert سريان et sic alibi edidi. Idem esse videtur سريان apud Ist. ٢.v sq. et Ibn Haukal p. ٣٩١ ult., ٢v., 5. h) B زهر.

وشارع السرة يُمناه ويُسرته مُحَقَّقَانِ بِسَائِبَارٍ وَاعْصَانِ  
وَقَصْرٍ اسْحَقَ مِنْ فُلَادَةٍ مُنَحَدِرًا عَلَى الشَّرَاكِ إِلَى قَرْبِ الْقَلْبِيسَانِ  
وَكَمْ بَرْوَدَةٍ مِنْ مُسْتَشْرِفٍ حَسَنِ إِلَى التَّصْيِيفِ بِهَا مِنْ بَابِ بَاطَانِ <sup>d</sup>  
وَكَمْ بِنَاهِكِ مِنْ دَارٍ كَلَفَتْ بِهَا وَطَبِيئَةً تَرْتَعِي فِي سَفْحِ غُدْرَانِ  
وَشَادِنِ غَلِيحٍ كَتَبَدَّرَ صَوْرَتَهُ يَمِيسُ فِي حُلُلٍ تَلْهُوهُ بِقَتَانِ <sup>e</sup>  
يَا رُبِّ صَلِّ عَلَىكَ اللَّهُ مِنْ بَلَدٍ وَلَا أَغْبِكَ دَارَ الْقَطْرِ هَتَانِ  
حَتَّى الدِّيَارِ بِهَا وَالسَّاكِنِينَ بِهَا مِنَ النِّسَاءِ وَمِنْ شَيْبٍ وَشُبَّانِ  
أَلَّا بَقَالَا بَغَاةً الْاَرْضَ قَدْ حُجِدُوا دِينَ الْمُهَيَّبِينَ مِنْ كُفْرٍ وَغُدْرَانِ  
كَمْ حَلَّ عَرَصَةً نَصْرَابَادَ قَاطِبَةً مِنْ ابْنِ زَانِيَةٍ مَحْصٍ وَكُشْخَانِ  
وَكَمْ بِسَكَّةٍ سَاسَانِ إِذَا ذُكِرُوا مِنْ ابْنِ فَاجِرَةٍ نَصٍ وَقُرْنَانِ <sup>10</sup>  
هُمْ الْأَلْسَى مَتَعُونِي قُرْبَ دَارِهِمْ وَبَاعِدُونِي عَنْ أَهْلِي وَخُلَاتِي  
وَشَرُّنُونِي عَنْ صَاحِبِي وَمَنْ وَلَدِي حَتَّى لَجَأْتُ إِلَى أَجْبَالِ قَصْرَانِ  
وَفِي أَخْبَارِ آلِ مُحَمَّدٍ عَمَّ السُّرَى مَلْعُونَةٍ وَفِي عَلَى حَرِّ عَجَاجٍ وَتَرْبَتَا  
تَرْبَةٍ تَبْلِيغَةٍ يَأْنِي أَنْ تَقْبَلَ لِحَافٌ، وَأَنْشَدَ لَأَدَمَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ  
مَا لِي وَلِلرَّيِّ وَكَانِيهَا يَا قَوْمَ بَيْنَ الشُّرْكِ وَالذِّمِّ <sup>15</sup>  
أَرْضُهَا الْأَعْجَمُ لَوْ مَنَظِيفٌ وَالْمَرْءُ لَوْ الْمَنَظِيفُ كَالْأَعْجَمِ  
وَكَانَ هَارُونَ الرَّشِيدُ يَقُولُ الدُّنْيَا أَرْبَعَةُ مَنَازِلَ قَدْ نَزَلَتْ مِنْهَا ثَلَاثَةٌ  
أَحَدُهَا دِمَشْقُ وَالْآخَرُ رَقَّةُ وَالثَّلَاثَةُ الرِّيُّ وَلَمْ أَرِ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ  
مَوْضِعًا أَحْسَنَ مِنَ السَّرْبَانِ شَارِعًا فِي مَدِينَةِ الرِّيِّ فِي وَسْطَةِ نَهْرٍ وَعَنْ  
جَنْبَيْهِ اشْجَارٌ مُلْتَفَّةٌ مُتَّصِلَةٌ وَفِيهَا بَيْنَهَا <sup>m</sup> سُرَى وَالْمَنْزِلُ الرَّابِعُ سَمَرْقَنْدُ <sup>20</sup>

a) Codd. <sup>الغلبسان</sup> et sic alibi. b) B et I <sup>فلارد</sup>. c) <sup>بليسان</sup> Hinc patet apud  
Apud Ist. l.l. et Ibn Haukal edidi. d) Hinc patet apud  
Ist. i.v, 7 et Ibn Hauk. l.l. 14 male receptum fuisse <sup>باب طاق</sup> et  
باطاق. e) <sup>يلهو</sup> B. f) Codd. <sup>دان</sup>. g) I <sup>بغات</sup>.  
h) S om. Of. Jâc. II, ٨٩١, 18 sqq. i) Memoratur hic poeta  
Aghânî XIV, ٩١. sqq. k) I et S <sup>والآخر</sup>. l) Codd. <sup>السربان</sup>.  
Locum descripsit Jâc. III, ٩٧, 9 sqq. m) Codd. <sup>بينها</sup>.

ولما وجه قباد بليناس الرومى الى السرى اتخذ بها طلسماً للغرى  
فأمنوه وذلك انها على بحر عاجلج وأذاه اهل السرى فأتخذ بها طلسماً  
للنزول فليس يقبل احد من خراسان الا نزلها وطلسمها للغلاء فهو فيها  
ثابت ثم كتب بليناس الى قباد يخبره بما قد طلسم ويستأذنه في  
المصير الى خراسان فكتب اليه قباد ان قباد الاكبر قد طلسم ما  
وراء السرى الى نهر بلخ وخراسان وجرجان وسجستان مائتين وخمسين  
طلسماً ونيس ما وراء النهر شىء<sup>١</sup>، وقال الشاعر

ألرئى أغلى بلدة اسعاراً لا درهماً تبقي ولا ديناراً  
تدع<sup>٢</sup> الغريب مخيراً في سوقها قد تاه ينظر هائماً خواراً  
10 في كد يرم ينبغى لغدائه ان كان يملك للغدا قناراً  
وبها ألس شر ناسه بلعة لا يحفظون من الغريب جواراً  
سيسوا بكل قبيحة فتراهم أدقى واخبت من تحلى العاراً  
لا يصدفون وصدى قبل فيهم عار وكذا يبغي الأبراراً  
ان جئت تسألهم لتسقى شربة قلوا اليك تجنب الأشراراً  
15 فلقد لبسنا العار حتى ما لنا الا الفصائح ملبسا وإزاراً  
والرى سبعة عشر رستا ومنيا الخوار ونوباوند<sup>٣</sup> وويمة وشلثة هذه  
التي فيها انناير<sup>٤</sup>

وفي اخبار الفرس ان أفريزون لما اقبل بانبيراسف من المغرب نحو  
المشرق ليساجنه مر بكرة اصبهان فطلب قوماً يمكونه عليه ويث ما  
20 يتغدى فلم يجد فجمع علماً من الناس فلم يقدروا على ذلك فاولقه  
باساطين وسلاسل وادار سلاسله على جبل وتوكل منه وجلس يتغدى  
فاجتذب البيوراسف سلاسله مع تلك الاساطين والجبل وطير به في الهواء  
فتبعه افريزون فلكفه بمدينة بهرزيره وفي الرى فلما لحقه قعه بمقامع

a) Odd. Deinde B الغريب. b) مخيراً في سوقها B. c) Vid. supra p. 17, 18;  
d) الناس B. e) ونوباوند B. f) بهرزنده I et S, بهرزنده I.  
B h. l. بهرزنده I et S, بهرزنده I.

من حديد كاذت بيده فسقط مغشياً عليه ورسا ذلك الجبل \* المنقول  
من اصبهان بمدينة اترق مطلاه عليه فلحن افريدون ذلك للجبل ودا  
الله ان لاه يُتبت عليه شيئاً فاجاب الله بصوته ثم سار به نحو  
دنبلوند فساجنه في جبل قوية للحدادين ووكل به ارماتيل ومثل بين  
يديه في الثقله الجراء صورة افريدون وخلصم عليه طلسماً وبني حوله ٥  
حوانيت ورتب فيناك قوما حدادين يضربون مطارقهم بالنواشب على  
سنداناتهم ليلا ونهارا شتاء وصيفاً لا يفترون عنها ومضى افريدون الى  
ملكته ووكل ارماتيل بحفظ البيورسف وغازاته فكان يذبح له في كل  
يوم نسمتين يتغذى بهما فكل ارماتيل يحسب من نصح الناس  
فتلطف في استنقاذهم ويحتسب الاجر في اطلاقهم من القتل فمضى الى ١٥  
قوية تسمى مندان g فبنى على الجبل الشرقي منها قصراً فيه h بساتين  
ومنازل شريفة وعيون تجرى في محزون تلك اندور والبساتين وبني في  
تلك الدور بيتاً خشب الساج والايوس يتساوون فلم يكن لاحد في  
المشرق بيت اشرف منه ارتفاعاً وحسناً فزال ذلك البناء قائماً  
حتى استنزل انبندى ابن المصنغان من قلعة الغيريين h بالامان فلما ١٥  
وافوا به الرق وانبندى نال بها امر بضرب عنقه فلما استخلف الرشيد  
ووافى الرق خبر بذلك المكان والبنين فصار اليه حتى وقف عليه وامر  
بنقصه وجمعه الى مدينة السلام وكان ارماتيل يطلق الاسارى ويسكنهم

a) ينغدى B. b) غيه. Odd. c) I الا. d) B om. e) مطلا I. f) يتعدى S. g) فيلطف I. h) Voc. in B. Forte nomen non differt  
a) مندان (perperam explicato per مندان), etsi una cum  
Donbawand a nostro in Kirmân collocatus sit hic locus. b) B  
et I فيها. c) B المشرق, I et S اشرف. Deinde odd. بيتنا.  
d) Voc. in B. Appellatur a Jâcût استونواند s. استناباك et جرهد.  
Forte comparari debet nomen هاريس quod teste Belâdh. ٣١٨, 1  
habuit انبندى حصن. Codd. solent scribere المصنغان.

للجبل الغربى من قرية مَندان<sup>٥</sup> فبقى على ذلك من احواله<sup>٦</sup> ثلثين  
 حولا يعتق الاسارى، وقرية مَندان على جبلين بينهما واد فيهما ماء  
 عذب غزير لا ينقطع شتاء ولا صيفا وعلى حافتى الوادى عيون  
 تنصب اليه وشجر مثمر فكان كلما اعتق اسيرا اعطاه دارا واسكنه  
 ٥ الجبل الغربى وامره ان يبني لنفسه بنيانا ففعل ذلك وقيص الله  
 لارماتيل مَطلسا اتاه فقال ان انا طلسمت الطعم الذى تُغذى<sup>٧</sup> به  
 هذا الملعون وحبسته في جوفه الى انقضاء مدته ليتغلغل في جوفه  
 ويرتفع الى صدره ويجرى في لهوائه فاذا هم بقذفه منعتة من ذلك  
 ما انت صالح في قال سل ما احببت قال ان اتك ولسا الناحية  
 10 اشركتى في ريلستك ونعتك وعقدت بيننا قرابة لا تنقطع فصين  
 ارماتيل له ذلك فطلسم ما كمل الملعون ومشروبه في جوفه فهو يتغلغل  
 فى صدره الى انقضاء ايامه<sup>٨</sup>، وتناهى خبر الاسراء الى افريذون فسّر  
 بذلك سرورا شديدا ومضى نحو الجبل وتقرر عنده فعل ارماتيل فحياه  
 وعقد له التاج ورفع درجته وسماه المصنغان وقل له بالفارسية وس  
 15 ملا كته آواز كزى<sup>٩</sup> اى كم من اهل بيت قد اعتقتهم فاهل  
 المصنغان معروفون الى يومنا هذا بتلك الناحية، وكان اتفق لافريذون  
 ان ساجن البيوراسف فى النصف من ملا مَهر وروز مَهر فلما اصبح  
 جعله عيد المَهرجان ويقال كان طول افريذون تسعة ارماع والرمح  
 بباعد ثلاثة ابوالع وعجزه ثلاثة ارماع وعرض صدره اربعة ارماع ووسطه  
 20 رحين، وقال محمد بن ابراهيم كنت مقيما بطبرستان فى خدمة  
 موسى بن حفص الطبرق فى ايلم المأمون اذ ورد عليه قائد من قواد  
 المأمون يأمره بالشخص مع موسى بن حفص الى موضع البيوراسف

٥) I h. l. مَندان. ٦) حاله. ٧) Voc. in I; B et S  
 كته، بس est pro وس In his ٨) مدته واباه I d) تغذى.  
 كده pro.

بقريّة الحُدّادة في سنة ٢١٧ والوقوف على امره وتعريفه<sup>٥</sup> صحّة الخبر  
 قلّ فوافينا قريّة الحُدّادة فلما قربنا من الجبل الذي فيه البيرواسف  
 اذا نحن بدقبة في عظم البغال وطيور امثال النعم في خلف الفُصْلان  
 واذا قلّة الجبل مغطّاة بالثلج ودود عظام كلها جذوع تنحطّ<sup>٦</sup> عن  
 هذا الثلج الى القرار فتعدو عليها تلك الطيور فتبتلعها فلم نهتد<sup>٧</sup>  
 الى قلّة الجبل ولم نعرفه فبيناه<sup>٨</sup> نحن كذلك اذا شيخ قد اتانا  
 فسألتناه عما قدمناه له فعرفناه الخبر واذا على الجبل حوانيت كثيرة  
 فيها قوم من الحُدّادين حول تلك القلّة عليهم نوايب يصربون مطارقهم  
 على سنداناتهم ساعة بعد ساعة ويتكلّمون بكلام بهجسون به موزون<sup>٩</sup>  
 عند ضربهم لا يفترّون لحظة فسألنا الشيخ عن هذه الحوانيت فقال<sup>١٠</sup>  
 هؤلاء الحُدّادون طلسم على البيرواسف لئلا ينحدروا من وثاقه وانه  
 لدائبا يُلحَسْ وثاقه وسلاسله فاذا ضربت هذه المطارق علت الى ما  
 كانت عليه من الغلط فان احببتم الوقوف عليه وعلى هذا الحيوان  
 الخبوس اريتكم برهان ذلك فقال له القائد ما جئت لغير هذا الذي  
 وصفت فالخرج لهم الشيخ سلما مخروزا من العنبر وسكك حديد وجمع<sup>١١</sup>  
 شُبّان القريّة حتى سعد منهم من سعد ذلك السكك من قرار القلّة  
 انى مقدار مائة ذراع في الجبل ثم اراتنا من الناحية الشرقية في  
 القلّة عند مطلع انشيس جربة عظيمة وعليها اسكفة باب حديد  
 عليه مسامير من حديد مذقبة مكتوب عليها بالفارسيّة على كلّ  
 مسمار ما أنفق<sup>١٢</sup> عليه ووقى الاسكفة كتابة مخبر ان على القلّة سبعة<sup>١٣</sup>  
 ابواب من حديد مصاريع على كلّ مصراع اربعة اقفال قد كتب على  
 كلّ عصاة منها له امد يجرى الى غايته ونهاية لا يعدوها فلا يعرض

٥) تخبيننا I ٦) تنمط I ٧) الجبل B ٨) وتعريفه S  
 ٩) كان B et S ١٠) ينحدروا B ١١) موزون I et S ١٢) يسألتنا B  
 ١٣) اتفق I et S, B ut vid. ١٤) الشرق Codd.

خلق لفتح شيه منها فيبيجم من هذا الحيوان على الاقليم آفة لا  
تُدفع لعم عنها ولا حيلة لكم في صرفها فقال موسى بن حفص  
ويحكم لحيوان منذ آلاف سنين يبقم، بغير قوت فقل الشبيخ طعامه  
القديم الذي تغذى به مضلم في جوفه فهو يتغلغل في صدره  
5 ويرتفع الى لُواته حتى يمتلئ منه قد منع من اخراجه فذلك غذاؤه،  
فانصرفوا ولم يحدثوا شيئا وكتب خبره الى المؤمن فكتب الاله يعرض له،  
وعن رجل من كلب قال كان الصنحاك غيورا فركب الى انصيد فجاء  
افريزون في خيله فاحتوى على دارة فلما انصرف انصحاك نظر الى  
افريزون في دارة ومع نسائه فادركته الغيرة وغشى عليه وسقط عن  
دابته فوثب عليه افريزون فارتقه ثم تتبع عماله فارتقهم وذلك ما مهر  
10 دروز مهر فصيرة يوم المهرجان واخذ المصنغان فقال انك كنت شر  
عماله وكنت صاحب الذبح فادحك كما نحتهم فقال ان لي بلاء قال  
وما هو قل امرني بذبح اثنين فكنت اعتق واحدا في كل يوم قال  
واين ثم قل اركب حتى اريكهم فركب معه وساراه حتى اشرف على  
15 جبال انديلم وانشيز وقد توالدوا وتناسلوا فقال هؤلاء كلهم عتاق  
فقال افريزون وس ما لكته اراي كرى قد ملكتك عليهم فاعطاه ملكة  
دنياوند فلم يزل الصنحاك عنده موثقا سنة اشهر ثم قتله يوم انبيوز  
فقال للاعاجم امروز نو كروز اي استقبلنا الدهر بيوم جديد فاتخذوه  
عبدا، وعن القاسم بن سليمان قال اجد وهرز وحطى وكلمن  
20 وسعفس وقرشت كانوا ملوكا جبارة فتفكر قرشت يوما فقال تبارك الله  
احسن الخالقين فخلقه اربها فله سبعة رعوس وهو بدلباوند محبوس،

a) B et I منها I عنها Pro. بیدفع عنكم B et I. b) تغذى B. c) Oodd. وسار. d) S o. لا S. e) كان غدی S. يُغدا. f) Apud Tab. I, ٢٠٣, 12 receptum est. (والسِر). g) s. p. et voc. h) Deest in codd. i) Tab. فسخره الله فجعله. k) Sic B; I et L اربها.



وزعم بعض المحدثين ان الخبوس بدنباوند صخر الجنى الذى اخذ  
خاتم سليمان بن داود فلما رآه الله جل وعز على سليمان ملكه حبسه  
في جبل دنباوند،<sup>٥</sup> وأنشد للطائي<sup>٥</sup>

ما نال ما قد نال فرعون ولا هاملان في الدنيا ولا قارون

بل كان كالصحرى في سطواته<sup>٥</sup> بالعالمين وانت<sup>٥</sup> افريدون<sup>٥</sup>  
وذكر على بن ربن<sup>٥</sup> انه وجه الى هذا الجبل من يتعرف خبره من  
الديلم والطبرية فذكروا انه صعدوه في يومين وليلتين وبعض اليم  
الثالث فوجدوا قلته مساحتا نحو من ثلثين جريب<sup>٥</sup> ارض على  
انها من بعيد ترى بمنزلة قبة منخرفة في رأى العين وان عليها  
رملا تغيب فيه الاقدام وانهم لم يروا عليها دابة ولا يبلغها طائر ولا  
حيوان من شدة البرد وعواصف الرياح وانهم وجدوا في قلته ثلثين  
نقبة يخرج منها الدخان الكبريتي وراوا على طرف تلك النقبة<sup>٥</sup> كبريتا  
اصفر كانه الذهب<sup>٥</sup> وجملوا منه اليها جريا وزعموا انه راوا الجبال حوله  
مثل التلال وانهم نظروا الى البحر فحزروه نهرا صغيرا وبين البحر والجبل  
زيادة على عشرين فرسخا<sup>٥</sup>

16

### القول في قزوين وزنجان وأبهر<sup>٥</sup>

قال بكر بن الهيثم<sup>٥</sup> كان حصن قزوين يسمى<sup>٥</sup> بالفارسية كشرين<sup>٥</sup>  
ومعناه الحد المحفوظ وبينه وبين الديلم جبل ولم يزل<sup>٥</sup> فيه اهل

a) Tab. LL. ٢.١, 14 sq., Diwân p. ١٤٥. b) B et I سطوته.

c) Odd. فأت sic. d) B وبن, I et S وبن, Jâc. II, ٩٠٨, 18 زبن.  
Of. Tabari III, ١٢٧١, 7 et ann. e) Odd. جريبا. f) Odd.

النقبة. g) B ذهب. h) B وأبهر. i) Belâdh. ٣٢١. k) Ad-  
didi. l) Male apud Jâc. IV, ٨٨, 7 receiptum est, nam  
est pro بين et urbis nomen quoque قزوين scribitur. Item infra  
in nomine سروين. m) I نزل.

فارس مقاتلة من الاساورة يرابطون فيه فيدفعون الديلم اذا لم يكن  
بينهم هدنة، ويقال انهم نزلوا قرية يقال لها سسين فقالوا جش ابن  
ثم دخلوا قرية يقال لها فاسقين فقالوا بس ابن ثم دخلوا قرية سريين  
فانذر صاحب الجيش قال سريين، وكانت تستبى مقسومة بين الرق  
وهذان تقسم منها يدعى دستبى الرق وهو مقدار كذا وكذاه قرية  
5 ومنها ما قد حازه انسلطان اعز الله في هذا الوقت لنفسه واستخلصه  
وكان سبب حيزه دخول اذكوتكين بن ساتكين انتركى قزوين وتغلبه  
عليها واسمه محمد بن الفضل وقبض هذه التبايع عنه وتسم منها  
يدعى الهمذاني وكانت جبايتها الى هذان حتى كوت قزوين وكان  
10 العدل بقزوين من جهة طاهر بن الحسين والجور بيمذان من قبل مولى  
المعتصم بالله امير المؤمنين فتظلم رجل يقال له محمد بن ميسرة من  
رجل آخر من اهل قزوين يدعى احمد بن النصر بن سعيد فوجه  
وقده الى نيسابور يسأل الكتاب في نقل رستاق نسا وسلقانروز الى  
قزوين فكتب صاحب خراسان بذلك فنقلت الى قزوين هـ  
15 وكان المغيرة بن شعبة والى الكوفة وجريز بن عبد الله والى هذان  
والبراء بن عازب والى قزوين وآله جريز بن عبد الله وامره ان يسير  
اليها فان فتحها الله على يده غزا الديلم منها وانما كان مغزاهم قبل  
ذلك من تستبى ولم يكن بقزوين موضع بناء الا مدينتها انداخلة  
فانها كانت من بناء \*سابور ذي الاكتاف في هذا الذي قد وصفناه

يقارب التسعين 8, ٥٧٣, II. Jāc. كنى وكنى B et S  
b) Codd. واستخلصها. Ad seqq. cf. Tab. III, ١٢٣٦. c) B et I وكان.  
d) Addidi; sed I رجل habet. e) Codd. النصر. Est homo notus  
نسا S. f) Cf. supra p. ٢٣٦, 5. B. النصر بن سعيد للخرى  
g) Cf. Belādh. ٣٢١, 9. h) Haec inserui, coll. Jāc.  
٨٨, 6, Kazw. II, ٢٦١, quia sensus requirere videtur. Narratio vero  
ad quam relegat in compendio nostro desideratur.

من مصيرة الى قزوين فسار البراء بن عازب ومعه حنظلة بن زيد  
 للجيل حتى اتيا اَبَيْرَةَ فاقام على حصنها وهو حصن بناء سابر ذو  
 الاكتاف وانه بنى مدينة قزوين فكان بناءه لمدينة ابهر على عيون  
 سدها بجلود البقر والصوف واتخذ عليها دكة وانشأ الحصن عليها  
 فقاتله اهل ابهر ثم طلبوا الامان على مثل ما آمن عليه حذيفة اهل  
 نهاوند ثم غزا اهل حصن قزوين فالتخ عليها فلما راوا ذلك طلبوا  
 الصلح فعرض عليهم مثل ما اعطى اهل ابهر فنقروا من الجزية واطهروا  
 الاسلام فقبل انهم نزلوا على ما نزل عليه اساورة البصرة من الاسلام  
 على ان يكونوا مع من شاهواه فنزلوا الكوفة وحالفوا زُهْرَةَ بن حَبِيبَةَ  
 فسموا حمراء الديلم وقيل انهم اسلموا واقاموا مكانهم فصارت ارضهم  
 عشيرة كماه اشتروا فرتب البراء بن عازب طليحة بن خويلد الاسدي  
 مع خمس مائة فارس على دستى وقزوين فتنازلوا هناك فاولادهم  
 واولاد اولادهم الى اليوم فيها قد توارثوا الصباغ وكانت قبيلة من  
 السلطان فى ايديهم الخمسين السنة والاقبل والاكثر ان كانت ارضين  
 وضياها لا حقت لاحد فيها ولم عمروها واجروا انها فسموا تنهاها  
 متقبليين لانهم تقبلوا بصباغهم من السلطان، وانشد رجل من اهل  
 قزوين بحثاً ف ابنته وكان غاربا مع البراء \* بن عازب  
 قد تعلمت الديلم ان تحارب، ان قد اتي فى جيشه ابن عازب  
 وان طعن المشركين كلاب

شاء B et S. c) اَبَيْرَةَ B. d) مصيرة S، مصورة I، مصر B. e)  
 I f) Codd. ١٤ (لما B). g) Codd. وضيلع. h) Codd. ٨٨، 15. i) Codd. ١٤ (لما B).  
 نعلم B. h) S om. i) لجد اييه S، ٣٦٢ Belâdh. j) برث S، بكر  
 لما Jâc. k) ان B. l) تحارب B. m) علم Belâdh. n) يعلم Jâc.  
 بل Jâc. et Bel. o) فان S، وان I. p) حين Belâdh.

ثم غزا البراء الديلم حتى ادنا اليه الاتاوة وغزا الجليل والبيرو  
والطيلسان وفتح زنجان عنوة، وولى الوليد بن عقبة بن ابي معيط  
الكوفة لعثمان بن عفان فغزا الديلم ما يلي قزوین وغزا آذربيجان  
وجيلان وموتان والبيرو والطيلسان ثم انصرف، وولى سعيد بن العاص  
ابن سعيد بن العاص بن امية بعد الوليد فغزا الديلم ومصر قزوین،  
وكان موسى الهادي لما صار الى السرى الى قزوین فامر ببنائه مدينة  
بازائها فهي تعرف بمدينة موسى وابتاع <sup>٥</sup> رستم آباد ووقفها على مصالح  
المدينة وكان عمرو الرومي يتولها ثم تولها ابنه محمد بن عمرو، وبني  
المبارك التركي بها مدينة فهي منسوبة اليه، ودخلها الرشيد وقت  
اجتيازه الى خراسان فنظر الى غزوة ومجاهدين للعدو فبنى فيها مسجد  
10 جامعها ووقف عليه <sup>٦</sup> حوانيت ومستغلات وحث عنهم خراج القصبه  
وجعلها عشرين الف درهم، وكان انقاسم بن الرشيد ولى جرجان  
وطبرستان وقزوین فألجأ اليه اهل زنجان صياحهم تقربا اليه ودفعوا لكرهه  
الصعاليك والعمال عنهم فكتبوا له عليها الاشريه وصاروا مزارعين له  
15 وفي اليوم من الصياع، وكان انقاسم عشريا ان اعلمه اسلموا عليه  
واحياه بعد الاسلام فاجوه <sup>٧</sup> ايضا الى انقاسم على ان يجعلوا له عشرا  
ثانيا سوى عشر بيت المال فصار في الصياع، \* ولم تنزل تستبى على  
قسبيها بعضهما الى السرى وبعضها الى همدان الى ان سعى <sup>٨</sup> رجل من  
ساكني قزوین بميمى من بني رباح يقال له حنضلة بن خالد ابو مالك

الجليل codd. الجليل hic et infra. Pro الجليل I <sup>a</sup> Codd. <sup>b</sup> Codd. <sup>c</sup> Var. lect. in B et I. ووقف عليها. Vid. Belâdh. et Jâc. <sup>d</sup> Nemppe <sup>e</sup> Nemppe <sup>f</sup> Codd. الوليد; vid. Belâdh. ٣٢٣. <sup>g</sup> S o. و. <sup>h</sup> Codd. ترك، ثم ترك، sed ut rec. habent Belâdh. e quo noster et Jâc. (II, ٥٧٣) qui e nostro descripsit. <sup>i</sup> Codd. قسمتها. <sup>j</sup> B يسعى، I سعى.

في امرها حتى ضيّرت كلها الى قزوين فسمعه رجل من اهل بلده وهو  
يقول كورثها وانا ابو مالك فقل بل افسدتها وانت ابو هالك  
وروى ابو مجالده الصنعاني قال قزوين وعسقلان احدي العروسين  
وشهداؤها تزفت يوم القيامة الى الله زفا، وروى ابو هريرة وابن عباس  
قالا كنا عند رسول الله صلعم فرجع بصره الى السماء كأنه يتوقع شيئا  
ثم بكى حتى جرى دموعه على خده وجعل يقطر من اطراف لحيته  
وهو يقول رحم الله اخواني بقزوين ثلث مرات قلنا يا رسول الله ومن  
اخوانك بقزوين ان الذين رقتك لذكرهم فقال اخواني بقزوين وفي من  
ارض الديلم وستفتح على امتي في آخر الزمان فتكون رابعا لطوائف  
من امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ بنصيبه من فصل رباط قزوين 10  
فانه يستشهد منها قوم يعدلون شهداء بدر  
ويبحث الحاجاج بن يوسف الى وفد الديلم فدعاهم الى ان يسلموا  
او يقرؤا بالجزية فابوا فامر ان تصور له الديلم سهلها وجبلها وعقابها  
وغياضها فصورت له فدعا من قبله من الديلم فقال ان بلادكم قد  
صورت لي فرايت فيها مَطْمَعًا فاقروا لي بما دعوتكم اليه قبل ان أغزيكم 11  
الجنود فاحرب البلاد واقتل المقاتلة واسبي الدرية فقالوا انا هذه الصورة  
التي اطمعتك فيها وفي بلادنا فدعا بالصورة فنظروا فيها فقالوا قد  
صدقك عن بلادنا هذه صورتها غير انهم لم يصوروا فرسانها الذين  
يمنعون هذه العقاب والجبال وستعلم ذلك لو قد تكلفتها فاعزائم الجنود  
وعليهم محمد بن الحاجاج فلم يصنعوا شيئا وانصرفوا الى قزوين فابتهى 20  
لاهلها مسجدا ونصب لهم منبرا وهو مسجد الثوث الذي على باب  
دار قوم يعرفون بالجنيدية، وحكى ان عميل خالد بن عبد الله

a) B. بخالد. b) Codd. احد. Forte l. او عسقلان. c) Vi-  
detur legendum. d) B. لحييه. e) B. رفقت. f) I  
التغور et النور. J&o. ٨١, 22; الثوت I.

الْقَسْرَى لَعَنُوا عَلَى بَنِ ابْنِ طَالِبٍ عَلَى الْمَنْبَرِ فَقَامَ حَبِيشُ بْنُ عَبْدِ  
اللَّهِ وَهُوَ مِنْ مَوْلَى الْجَنْبِيدِ أَوْ بَنَى عَمَّهُ فَاخْتَرَطَهُ سَيْفُهُ وَارْتَفَعَ إِلَى  
الْعَامِلِ فَقَتَلَهُ وَقَالَ لَا تَحْتَمِلُكُمْ عَلَى لَعْنِ عَلَى بَنِ ابْنِ طَالِبٍ فَانْقَطَعَ  
بَعْدَ ذَلِكَ اللَّعْنُ عَنْهُ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ ٥

## الْقَوْلُ فِي أَذْرَبِجَانِ

٥

قَالَ ابْنُ الْمُقَفَّعِ أَذْرَبِجَانُ أَذْرَبَانُ بْنُ إِيرَانَ بْنِ الْأَسَدِ بْنِ سَامِ  
ابْنِ نُوحٍ وَيُقَالُ أَذْرَبَانُ بْنُ بِيورَاسَفٍ، وَافْتَحَهَا الْمَغِيرَةُ بْنُ شَعْبَةَ فِي  
سَنَةِ ٣٣ عَشْرًا وَوَضَعَ عَلَيْهَا لُجْرَاجًا، وَاخْبَرَنِي وَأَقْبَدْتُ أَنَّ الْعَرَبَ لَمَّا  
نَزَلَتْ أَذْرَبِجَانُ نَزَعَتْ إِلَيْهَا عَشَائِرُهَا مِنَ الْمَصْرِيِّينَ وَالشَّامِيِّينَ وَغَلَبَ  
10 كُلُّ قَوْمٍ عَلَى مَا امْكَنَهُمْ فَصَارَ أَهْلُهَا مَزَارَعِينَ ثُمَّ فَكَانَتْ دَرْثًا مَنْشَرَةً  
فَبَنَاهَا مَرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ وَاحِيَا أَرْضَهَا وَحَصَّنَهَا  
فَصَارَتْ ضَبْعَةً ثُمَّ قُبِضَتْ عَنْ بَنِي أُمَيَّةٍ فَصَارَتْ لَأَمِّ جَعْفَرٍ زُبَيْدَةً  
بَنَتْ جَعْفَرُ بْنُ الْمَنْصُورِ وَكَانَ الرَّثْنِيُّ مِنْ مَوَالِيهَا، وَكَانَتْ بَرَزْدًا  
قَرِيبَةً فَعَسَكَرَ بِهَا الْأَفْشِييْنَ أَيَّامَ مُحَارَبَتِهِ بِأَبِكِ فَحَصَّنَهَا وَبَنَاهَا، وَكَانَتْ  
15 الْمَرْآةُ تَدْعَى أَفْرَاهُورْدَ وَكَانَتْ مَوْضِعَ مَتَمَرِّغٍ لِدَوَابِّ مَرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ  
وَالِى أَرْمِينِيَةَ وَدَوَابِّ أَصْحَابِهِ فَكَانُوا يَسْمُونَهَا قَرِيبَةً أَمْرَاةً ثُمَّ حَذَفَ النَّاسُ  
قَرِيبَةً فَقَالُوا الْمَرْآةُ وَكَانَ أَهْلُهَا لُجْجُوها إِلَى مَرْوَانَ فَتَقَبَّضَتْ مَعَ ضَبْعٍ  
بَنَى أُمَيَّةً وَصَارَتْ لِبَعْضِ بَنَاتِ الرَّشِيدِ فَلَمَّا عَثَ التَّوَجَّنَاءُ الْأَرْدِيُّ وَصَدَقَةُ  
ابْنِ عَلِيٍّ مَوْلَى الْأَرْدِ وَافْسَدُوا وَلَّى خَزِيمَةَ بْنَ خَازِمٍ أَرْمِينِيَةَ وَأَذْرَبِجَانِ

a) B add. رَضِيَ اللَّهُ [عَنْهُ] وَلَعْنُ مَبْغَضِيهِه. b) Codd. فَاخْرَطَ. c) I add. وَ عَلَى أَوْلَادِهِ. d) Cf. Jão. I, 107, 12 sqq. e) Jão. ins. مَسْمَاةً. f) Belâdh. ٣٣٦, 11 sq. g) Ib. ٣٣٦. h) I. e. أَهْلُ الْمَصْرِيِّينَ. i) B et I قرِضَتْ. k) Addidi. l) Sic quoque legendum videtur Belâdh. ٣٣٠, 2. Jão. 17, ٢٧١, 4. أَفْرَاهُورْدَ.

في خلافة الرشيد فبنى سرورها وحصنها ومصرها وانزلها جندا كثيفا فلما ظهر بابك بارهينية لجأ الناس اليها فنزلوها وتحصنوا بها، واما مَرْتَد فكانت قرية صغيرة فحصنها ابو البَيْعِث <sup>a</sup> \* ثم حصنها البَيْعِث <sup>b</sup> ثم من بعده محمد ابنه وبنى بها قصرا، واما اُرمِيَّة فمدينة قديمة يزعم الجوس ان زَرْنُشْت صاحبهم منها وكان صدقة بن علي مولى <sup>c</sup> الازد غلب عليها وبنى بها قصورا، واما تَبَرِهَز فنزلها الرواد الازدي ثم التوجناء بن الرواد وبنوا بها وحصنوها بسور فنزلها الناس معه، واما المَبَانِج وجيلبابا <sup>d</sup> منازل التيمدانيين <sup>e</sup>، واما كورة بَرْزَه فللأزدية، واما نَيْرِز <sup>f</sup> فكانت قرية لها قصر قديم منتشعت فنزلها مَرْ بن عمرو الموصلی الثالثي فبنى بها وسكنها وولده فصاروا يتنولونه دون عامل آذربيجان، <sup>g</sup> واما سَراة فبها جماعة من كندة من ولد من كان مع الاشعث ابن قيس <sup>h</sup>

وروى مكحول انشامى قل اسرع الارض خرابا ارمينية فيل وما يخربها قال سنابك الخيل كافي انظر الى خلاخيل نساء قيس تضطرب فدار فيبها الخيل <sup>i</sup>

وحدث آذربيجان من حمد بَرْزَه انى حمد زانجان <sup>j</sup> ومن مدنها بَرْزَه وسَلَماس وموئن وخَرْق وورثان والبيلقان والمراغة ونَيْرِز <sup>k</sup> وتَبَرِيز ويتصل لحد الثاني من الجانب الشرقي ببلاد الديلم والظرم وجيلان ومن مدنها بَرْزَه وسابرخاست <sup>l</sup> والخوانج والمبانيج ومَرْتَد <sup>m</sup>

a) B البَيْعِث، I et S sine voc. b) Addidi. c) B وجيلبابا.

اليمدانيين B، I et S التيمدانيين. d) Belâdh. ٣٣١، ٥. خلبانا.

e) B et I بَرْزَه، S اوده. Doindo cod. f) Cod. نَيْرِز sic.

g) João. I, ١٧٢، ١٧. آذربيجان. h) Cod. iterum.

i) D ونسب. Ibn Khord. p. 96 l. 11 in cod. وسابرخاست S، وسابرخاست

cod. 97 l. 2. خساست pro خساست. Edrist II, 170.

شابر خساست. Apud Mokaddasi ٣٨٣، 3 prior pars nominis cor-

rupta est.

وَحُورَى وَكُولُسْرَه وَبَرْزَنْدُ وَكَانَتْ خَرَابًا مُذْنَهَا الْأَغْشِينَ وَفَنَلَهَا، وَالطَّرِيقَ  
 مِنْ بَرْزَنْدِ إِلَى وَرْثَانَ وَفِي آخِرِ عَمَلِ آذَرْبَيْجَانِ ١٢ فَرَسَخًا، وَمِنْهَا جَنْزَهٗ <sup>a</sup>  
 وَجَابَرْوَانِ وَأَرْمِيَهٗ مَدِينَهٗ <sup>b</sup> زَرْنُشْتِ وَالشَّيْرَ وَبِهَا بَيْتُ نَارِ آذَرْجَشَنْسَهٗ  
 وَهُوَ عَظِيمُ الْقَدْرِ عِنْدَ الْحُجُوسِ وَرِسْتَايَ السَّلْقِ <sup>c</sup> وَرِسْتَايَ سَنْدَبَايَ  
 ٥ وَالتَّبَدُّهٗ وَرِسْتَايَ مَايْنِهَجْ <sup>d</sup> وَرِسَاتِيَفِ أَرْمَ، وَخَرَايَ آذَرْبَيْجَانِ أَلْفَا أَلْفَ  
 دَرَمَ، وَوَرْثَانَ آخِرِ عَمَلِ آذَرْبَيْجَانِ مِنْ نَلَكِ الْوَجْهَةِ ٥

### القول في أرمينية

قَالَ أَبُو الْمُنْدَرِ هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ الْأَنْطَلِبِيُّ سَمِيَتْ أَرْمِينِيَهٗ  
 بِأَرْمِينِي بْنِ لَنْطَى <sup>e</sup> وَهُوَ ابْنُ <sup>f</sup> يُولَانَ بْنِ بَاثَ <sup>g</sup>  
 10 وَحَدَّ أَرْمِينِيَهٗ مِنْ بَرْزَنْدَ إِلَى الْبَابِ وَالْأَبْوَابِ وَإِلَى حَدِّ الرُّومِ مِنْ نَلَكِ  
 الْوَجْهَةِ وَإِلَى جَبَلِ الْقَبْطِ وَمُلْكِ الشَّيْرِ وَمُلْكِ الْكَلْزِ وَمِنْ آخِرِ عَمَلِ  
 آذَرْبَيْجَانِ وَهُوَ وَرْثَانَ إِلَى أَوَّلِ عَمَلِ أَرْمِينِيَهٗ <sup>h</sup> سَكَّكَ وَمِنْ بَرْزَنْدَ إِلَى  
 تَقْلَيْسَ ١٠ سَكَّكَ وَأَرْمِينِيَهٗ الْأُولَى فِي السَّيِّسَجَانِ وَأَرْنَ <sup>i</sup> وَتَقْلَيْسَ  
 وَافْتَتَحَهَا حَبِيبُ بْنُ مَسْلَمَةَ <sup>j</sup> وَمِنْهَا بَرْزَنْدَ وَبِهَا قَبْلُ الْكَبِيرِ وَبِهَا  
 15 الْبَابُ وَالْأَبْوَابُ وَبِهَا قَصْرًا وَبِهَا سَمِيَتْ أَبْوَابًا لِأَنَّا بَنَيْتَ عَلَى طَرَفِ  
 فِي الْجَبَلِ وَفِي ثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتُّونَ قَصْرًا إِلَى بَابِ الْكَلَنْ مِائَةً قَصْرًا وَعِشْرَةَ  
 قَصْرًا فِي أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ طَبَرْسَرَانَ <sup>k</sup> وَيَلَقَى الْقَصْرَ فِي أَرْضِ

درست B et S a. p., I حيرهٗ. b) Codd. ومدينة. Deinde B درست I et S درست. c) Codd. آذرخس; of supra p. ٢٤٩. d) B درست. Vid. Belâdh. ٣٣١, 8. e) B et S واليهٗ. f) Codd. واليهٗ I. g) Codd. ملهيج. Ibn Khord. in cod. Supra p. ٢٤٠, 2 sic restituendum videtur pro ملهيج. h) I لبطى. Cf. Jâc. I, ٢٢, 10. i) B et I ابو. j) Sc. برزنده. Cf. Ibn Khord. p. 97 paen. k) B in textu, S in marg. add. جنزه. l) Codd. طبرستان. m) Codd. مسلم.



فيلان<sup>٥</sup> وصاحب السرير الى باب اللان، وكان منازل الاتراك مدينة  
الباب فحاربهم سلمان بن ربيعة فاستشهد هو واصحابه وم أربعة آلاف  
فقال عبد الرحمان انبأهلى يذكر سلمان<sup>٤</sup> بن ربيعة ودغنه خلف  
نهر بكنجر من الباب والابواب

وان لنا قبرين قبر بكنجر وقبر بصين استان<sup>٥</sup> يا لك من قبر<sup>٦</sup>  
فاما الذى بالصين<sup>٧</sup> عمت فتوحه وهذا الذى يسقى به سبل القطر  
ومن ارمينية الاول البيلقان وقبلة وشروان<sup>٨</sup> وارمينية الثانية جزران<sup>٩</sup>  
وصغدييل وباب فيروز قباد والكر<sup>١٠</sup> وارمينية الثالثة البسفرجان ودويل  
وسراج طبر وبغروند والنشوى وارمينية الرابعة وفيها قبر صفوان بن  
المعقل السلمي صاحب رسول الله صلعم بينها وبين حصن<sup>١١</sup> راد  
عليه شجرة لا يعرف<sup>١٢</sup> ما في حملها يشبه اللوز وطعمه اطيب من  
الشهد شمشاط<sup>١٣</sup> خلط وقليقلا<sup>١٤</sup> وارجيش<sup>١٥</sup> واجنيس<sup>١٦</sup> وكانت<sup>١٧</sup> كور  
اران<sup>١٨</sup> والسيستانان في ملكة الخزر<sup>١٩</sup>

وفي قصة موسى<sup>٢٠</sup> ارايت ان آوينا الى الصخرة قال الصخرة صخرة  
شروان والبحر بحر جيلان والقرية باجرون<sup>٢١</sup>  
وبى قباد مدينة البيلقان ايضا ومدينة برنعة ومدينة قبلة وبى  
سد اللبن وبى على سد اللبن ثلاثمائة وستين مدينة خربت بعد

٥) Codd. جيلان. Cf. quae annotavit Dorn, *Mé. asiat.* in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI, p. 634 ann. 28. ٦) B تجاوز. Cf. Jâc. I, ٢٢. ult. ٧) Codd.

٨) B et I سليمان. ٩) B et S ابن جمانة. ١٠) عبد الملك

خزران. ١١) Codd. بطبرستان. ١٢) I في الصين. ١٣) Codd. شمشاط. ١٤) Codd. بيه. ١٥) Intelligitur شمشاط; cf. Belâdh. ١٦) Codd. تعرف. ١٧) Codd. جمل. ١٨) Codd. ١٩) Codd. sine cop. ٢٠) In codd. praecedit. B وسيساط. ٢١) In codd. sine cop.

٢٢) Codd. جيلان. ٢٣) Codd. جيلان. ٢٤) Codd. جيلان. ٢٥) Codd. جيلان. ٢٦) Codd. جيلان. ٢٧) Codd. جيلان. ٢٨) Codd. جيلان. ٢٩) Codd. جيلان. ٣٠) Codd. جيلان. ٣١) Codd. جيلان. ٣٢) Codd. جيلان. ٣٣) Codd. جيلان. ٣٤) Codd. جيلان. ٣٥) Codd. جيلان. ٣٦) Codd. جيلان. ٣٧) Codd. جيلان. ٣٨) Codd. جيلان. ٣٩) Codd. جيلان. ٤٠) Codd. جيلان. ٤١) Codd. جيلان. ٤٢) Codd. جيلان. ٤٣) Codd. جيلان. ٤٤) Codd. جيلان. ٤٥) Codd. جيلان. ٤٦) Codd. جيلان. ٤٧) Codd. جيلان. ٤٨) Codd. جيلان. ٤٩) Codd. جيلان. ٥٠) Codd. جيلان. ٥١) Codd. جيلان. ٥٢) Codd. جيلان. ٥٣) Codd. جيلان. ٥٤) Codd. جيلان. ٥٥) Codd. جيلان. ٥٦) Codd. جيلان. ٥٧) Codd. جيلان. ٥٨) Codd. جيلان. ٥٩) Codd. جيلان. ٦٠) Codd. جيلان. ٦١) Codd. جيلان. ٦٢) Codd. جيلان. ٦٣) Codd. جيلان. ٦٤) Codd. جيلان. ٦٥) Codd. جيلان. ٦٦) Codd. جيلان. ٦٧) Codd. جيلان. ٦٨) Codd. جيلان. ٦٩) Codd. جيلان. ٧٠) Codd. جيلان. ٧١) Codd. جيلان. ٧٢) Codd. جيلان. ٧٣) Codd. جيلان. ٧٤) Codd. جيلان. ٧٥) Codd. جيلان. ٧٦) Codd. جيلان. ٧٧) Codd. جيلان. ٧٨) Codd. جيلان. ٧٩) Codd. جيلان. ٨٠) Codd. جيلان. ٨١) Codd. جيلان. ٨٢) Codd. جيلان. ٨٣) Codd. جيلان. ٨٤) Codd. جيلان. ٨٥) Codd. جيلان. ٨٦) Codd. جيلان. ٨٧) Codd. جيلان. ٨٨) Codd. جيلان. ٨٩) Codd. جيلان. ٩٠) Codd. جيلان. ٩١) Codd. جيلان. ٩٢) Codd. جيلان. ٩٣) Codd. جيلان. ٩٤) Codd. جيلان. ٩٥) Codd. جيلان. ٩٦) Codd. جيلان. ٩٧) Codd. جيلان. ٩٨) Codd. جيلان. ٩٩) Codd. جيلان. ١٠٠) Codd. جيلان.

بناء الباب والابواب ثم ملك بعده ابنه كسرى انوشروان فبنى مدينة  
الشاپوران ومدينة مسقط ومدينة كركرة<sup>a</sup> ثم بنى مدينة اناب والابواب  
واما سبيت ابوابا لانها بنيت على ضيق في لجبل وبني بارتى اران  
ابواب شكي وابواب الدونانية<sup>b</sup> وهم امم يزعمون انهم من بنى دونان<sup>c</sup>  
ابن اسد بن خزيمه وبني اندرونيته<sup>d</sup> وفي اثنا عشر بابا كل باب منها<sup>e</sup>  
فيه قصر من حجارة وبني بارص جزران<sup>f</sup> مدينة يقال لها سغدييل  
\* وانزلها قسوما من السغد وابناء فارس وجعلها مسلحة وبني باب  
الانلان وباب سمسخي<sup>g</sup> وبني قلعة انجرتمان<sup>h</sup> وقلعة سمشلتى<sup>i</sup> وبني  
بكتاجر وسمندر وخزان<sup>j</sup> وشكي وفتح جميع البلاد ما كان في ايدي  
الروم وعمر مدينة تبيل وحصنها وبني مدينة انشوى<sup>k</sup> ومدينة كورة  
البسفرجان وبني حصن وبص وقلاعا بارص<sup>l</sup> سيساجان<sup>m</sup> منها قلعة  
الكلاب وشاهبوش<sup>n</sup> واسكنها من سياسيجيته<sup>o</sup> ذوى البأس وانجده  
وبني الحائط بينه وبين الخنز بالبحر والرصاص وعرضه ثلثمائة ذراع  
حتى للقه يروس الجبال ثم قاده في البحر وجعل عليه ابواب حديد<sup>p</sup>  
16 فكان يحرسه مائة رجل بعد ان كان يحتاج الى خمسين الف رجل<sup>q</sup>

a) Jâcût in v. كركر. Cf. Dorn l.l. p. 356 et 386. b) B  
الشاپوران، I et S اندرونيته. c) B قبأ. Belâdh. om., Jâcût  
habet على كل d) Codd. خزان. e) Pro his codd. وبني.  
f) Codd. سيسكى. g) Codd. للزمان (S forte). h) Codd.  
سمسارى. i) Codd. وحران (I وحران). Cf. Ibn Hauk. ٢٧٨, 8, ٢٨١, 14.  
j) Apud Belâdh. et Jâc. non est. k) B شاهبوش، I وشاهبوش،  
سأهبونس. Belâdh. ١٦٥, 9، والشاقبوش Jâc. ٢٢٢, 7. وشاهبوش S  
م. Cf. Belâdh. ١٩٤ f et  
practorea IA I, ٣٩١ ann. 1; Jâcût I, ٤٤, 15، والانشاستكين pro  
الاسنايسكى S، الاسنادسكى I، الاسنايسكى B n) B  
ابوابا حديدا.

وفي اخبار الفرس <sup>a</sup> ان انوشروان لما فرغ من سدّ ثغر بلنّجَر وقبده  
 الفند في البحر واحكمه سرّاً بذلك سروراً شديداً فلم ان ينصب له  
 على الفند سريه من ذهب ثم رقى اليه فحمد الله واثنى عليه وقال  
 يا ربّ الارباب الهمتنى سدّ هذا الثغر ونجّ العدو فلك الحمد فأحسن  
 مثوبتي وردّ غيبتى الى وطنى <sup>b</sup> ثم ركع وسجد ثم استوى واستلقى على <sup>c</sup>  
 فراشه ولفى لثافته فطلع طالع من البحر سدّ الافق لطوله وارتفعت  
 معه غمامة سترت النجوم واهوى نحو الفند فبادر الاساورة الى قسيهم  
 وانتبه ائلك فجا فقل ما شأنكم فقل له فقال امسكوا عن سلاحكم  
 فلم يكن الله جلّ وعزّ ليلهمى الشخصوص عن وطنى اثنى عشر حولا  
 حتى اسدّ ثغرا يكون مرقا لعباده وراحة لاهل اقليمه ثم يسأط <sup>d</sup>  
 على بهيمة من بياتم البحر فتنتحى الاساورة واقبل الطالع نحو الفند  
 حتى علاه ثم قال أيها ائلك اذا ساكن من سكان هذا البحر وقد  
 رايت هذا الثغر مسدودا سبع مرّات وخرابا سبع مرّات واوحى الله  
 جلّ وعزّ اليها معاشر سكان البحر ان ملكا عصمه عصرك وصورتك صورتك  
 يبعثه الله لسدّ هذا الثغر فيسدّه الى الابد وانت ذلك الملك فاحسن <sup>e</sup>  
 الله مثوبتك وعلى انبرّ معونتك واصال مدّتك وسكّن يوم الفرع الاكبره  
 روعتك ثم غاص في البحر <sup>f</sup> وكذلك بنى مدينة شروان فلما بلنّجَر  
 داخل ارض الخزر فبناها بلنّجَر بن يافث <sup>g</sup>  
 ولما فرغ انوشروان من الفند الذى في البحر سأل عن ذلك البحر  
 فقلل أيها الملك هذا البحر يسمى بكردييل؛ وهو ثلاثمائة فرسخ في <sup>h</sup>

<sup>a</sup> Of. Kazw. I, ١٣٩ et Jācūt I, ٢٢٠, 9. <sup>b</sup> Codd. فند  
 شبه انف Intelligitur pars muri quae procurrit in mare (وفند B)  
 طولانى (Istakhrī ١٥٠ ann. l. 1). Kazw. (II, ٣٢١, 5 a f.) habet  
 الفند pro القيد. <sup>c</sup> B سريه I et S سراير. <sup>d</sup> B دنى.  
 الذى Kazw. ins. <sup>e</sup> فارتفعت I et S بطوله. <sup>f</sup> Kazw. <sup>g</sup> البيرة. <sup>h</sup> B et S om. <sup>i</sup> I  
 et S بكردييل. Of. Dorn. l.l. 638 ann. 52.

مثله وبيننا وبين بيضه انخززه مسيرة اربعة اشهر على هذا الساحل  
ومن بيضه انخر الى السد الذي سده اسفنديار بالحديد مسيرة  
شهرين، قل انوشروان لا بد من الوقوف عليه ثلثا فليس اليه طريق  
يسلك وفيه موضع يقال له دهان شير وفيه نردور لا يطعم فيه ولا  
في سلوكه ولا تنجو سفينة منه فقال لا بد من ركوبه والاشراف على  
هذا الدردور والنظر الى هذا السد فقالوا ايها الملك اتق الله في  
نفسك ومن معك فاني وقل ان الذي نجاني من الخراج علينا من  
البحر لقلد ان ينجينا من دردور فهيئت له سفن وركب معه عدة  
من الزهاد والعبد ولججوا في البحر اياما حتى اذا وافوا موضع  
الدردور بقوا محبسين لا يرون علما يجعلو منارا لهم ولا جبلا  
يقيمونه امارا لمنصرفهم فرجعوا على الملك بالهم فقال انوشروان اخلصوا  
لله نياتكم واصبروا اليه وابتهلوا الى الله عز وجل ونذر انوشروان لئن  
نجاه الله ليصدقن خراج سبع سنين في اهل انقاة من ملكته فبينما  
هم كذلك ان رُفعت لهم جزيرة تعلو الامواج وتبقى الجزيرة تمثال اسد  
في عظم جبل يدخل الماء في مؤخره وينحط من فيه الى تلك الدردور  
فبينما هم كذلك ان بعث الله جل وعز بقرش سمكة اعظم من التنين  
ينساب على الماء فطفت في فم الاسد وسكن الدردور ونفذت السفن  
حتى وصل الى ما اراد وانصرف الى جرجان وقضى نذره  
وذكر احمد بن حسن واضح الاصبهاني انه اطل النظم ببلاد ارمينية  
وانه كتب لعدة من ملوكها وعمالها وانه لم ير بلدا اكثر خيرا ولا

a) Codd. h. 1. الجزيرة، infra I الخزرم، S الخزرم. Vid. Dorn ann. 53  
et Indic. Bibl. Geogr. b) Codd. sine. c) B اسفنديار، I  
اسفنديار، S اسفنديار. Cf. Dorn ann. 54. d) S يقيمونه melins،  
sed supra quoque يجعلو. e) S خراج. f) B فبينما. g) I  
فبينما. h) Sic S; B et I وتقدس. i) محمد I. Cf. Jāo. I,  
٢٢٢، 9 sqq.

اعظم حيوانا منيا وذكر ان عدّة مائلها مائة وثلاث عشرة <sup>a</sup> ملكة منها <sup>b</sup> ملكة صاحب السرير بين اللان وباب الابواب وليس اليها الا مسلكان <sup>c</sup> مسلك الى بلاد الفزر ومسلك الى بلاد ارمينية وفي ثمانية عشر الف قرية وارآن <sup>d</sup> اول ملكة <sup>e</sup> بارمينية فيها اربعة آلاف قرية واكثرها \*قرى صاحب <sup>f</sup> السرير وذكر ان الباب والابواب حائط بناء <sup>g</sup> انوشروان وان ضربه منه في البحر قد اخرج ركنه من البحر الى حيث لا يتهيأ للحيلة فيه ومدّ سبعة فراسخ الى موضع اشب؛ وجبل وعمر لا يتهيأ سلوكه وهو مبنى بالحجارة المنقورة المربعة لا يقلل للبحر الواحد منها خمسين رجلا وقد بقيت هذه الحجارة وانفذ بعضها الى بعض بالمسمير وجعل في هذه السبعة الفراسخ سبعة مسالك <sup>h</sup> على كل مسلك منيا مدينة قد رتب فيها قيم من المقاتلة من الفرس يقال لهم السيسايكين <sup>i</sup> وذكر ان على اهل ارمينية وظائف رجال لحراسة ذلك السور والابواب وعُلق <sup>j</sup> على كل مسلك باب وعرض السور في اعلاه ما يسير عليه عشرون فارسا لا يتزاحمون وان بمدينة الباب على باب الجهاد فوق الحائط اسطوانتين من حجر على كل اسطوانة صورة <sup>k</sup> اسد من حجارة بيض واسفل منها حجران عليهما صورة سبعة <sup>l</sup> من عنب الباب صورة رجل من حجر \* ما بين <sup>m</sup> رجليه صورة ثعلب في ثمة عنقود من عنب وجنب المدينة صهريج يعرف بصهريج معروف <sup>n</sup> له درجة

• ا) Codd., ut solent peccare in talibus, وثلاث عشرة. Jão. b) Decet. عشر. c) B hic et deinde السور. d) Codd. et مسلكين. Jão. e) Codd. وان. f) Jão. ملكته. g) Jão. لصاحب. h) B طرقة. Cf. Jão. I, ٢٢٠, 11 sqq. i) Sic Kazw. II, ٣٢١, 10 a f. et deinde وهو جبل. Codd. habent اسد. Jão. احكمت. l) Pro السياسيين; Cf. supra p. ٢٨٨ ann. m. m) I لبوتين. Jão. n) Jão. وبين. p) I معنوف. S معنوف. Jão. صهريج معروف. Nomen propr. inesse videtur.

ينزل بهاء الى الصهرنج اذا قلّ الماء على جنبتي الدرجلة اسدان  
من حجارة وعلى احداهما صورة رجل من حجارة وعلى باب الامارة صورة  
اسدين ايضا من حجارة خارج من الخائط يذكر اهل الباب انهما  
طلسماء الخائط \*

٥ وثيقلا امرأة بنت مدينة فثيقلا فثسبت اليها ومعنى ذلك  
احسان قالىء، واما بختيار الطريخ فلم تزل مباحة حتى ولى محمد  
ابن مروان بن الحكم الجزيرة وارمينية فحوى صيدها ثم صارت لمروان  
ابن محمد فقبضت عنه \*

وفتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من ارمينية مدنا كثيرة  
١٥ وولى عبد الله بن حاتم بن النعمان بن عمرو الباهلى من قبل  
معاوية ثم وليها ابنه عبد العزيز فبنى مدينة تبيل الى مدينة  
برقة ومدن كثيرة ففتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من  
ارمينية جراح، وكسفر، وكسال، وخنان، وسمسجى، والتجردمان  
وكسفى بيس، وشوشيت، وبازليت، صلحا على ان يؤثوا اناوة عن  
١٥ رؤوسهم واراضيهم، وصالح الصنارية، واهل قلرجيت، والدودانية على اناوة،

a) B om., I et S به. b) S الدرج. Deinde codd. اسدين.  
c) Codd. طلسمين, Jāo. طلسمان. d) Male pro قالى. Cf. Belādh.  
Iv, 6 sqq. e) Addidi. f) B et S الطرنج, I الطرنج. Cf.  
Belādh. I., 3 sq. g) Belādh. I., 7 اخوه. h) B مدنا.  
i) Cf. Belādh. I., 3 a f. ubi حوارح (جراح). k) Belādh. .  
ل. كسفر بيس. l) S وكسال, B et I sine voc. m) B وحبان,  
I et S a. p. n) I وسماجى, B et S وسماجى. o) I تيس, S  
تيس; cf. ann. h. Belādh. h. l. كشتسى, quod كشتسى  
legendum videtur. p) Codd. وسرسيب. q) B وبازليت,  
I et S a. p. r) B وارضيهم. s) B صارية, S للصنارية et infra  
الصنارية, I sine voc. t) B فلرحب, I فلرحب, S فلرحب.

وكانت شَمُور مدينة قديمة فوجدها إليها سَلْمَانُ بْنُ رَبِيعَةَ مَن  
فَاتَحَهَا فَلَمْ تَزَلْ مَسْكُونَةً حَتَّى اخْرَبَهَا السَّوْرِيَّةُ قَوْمٌ تَجَمَّعُوا أَيَّامَ  
انْصِرَافِ يَزِيدَ بْنِ أُسَيْدَةَ عَنِ أَرَمِينِيَّةٍ فَلَغَظَ أَمْرُهُمْ وَكَثُرَتْ نَوَاتِبُهُمْ ثُمَّ  
أَنَّ بَعَا مَوْلَى ائْتَصَمَ بِاللَّهِ عَمَرَهَا وَحَصَّنَهَا وَنَقَلَ إِلَيْهَا التَّجَارَ وَسَمَّاها  
اَلْمَوْكَلِيَّةَ وَفَتَحَ سَلْمَانُ بْنُ رَبِيعَةَ مَدِينَةَ اَلْبَيْلِقَانِ صَلَاحًا وَوَجَّهَ خِيَلَهُ  
فَفَاتَحَتْ سَيْسَرَ وَالْمَسْقُونَةَ وَأَوْدَ وَالصَّرِيانَ وَالْمَرْجِيلِيانِ وَوَقَى رَسَاتِيْقَ  
عَمْرَةَ وَفَتَحَ غَيْرَهَا مِنْ أَرَانَ وَنَاكَرَادَ اَلْبَلَاخَانَ إِلَى اَلْإِسْلَامِ فَتَقَاتَلُوا  
فَغَطَرَ بِهَمْ فَاتَرَ بَعْضُهُمُ بِالْجَزِيَةِ وَأَتَى بَعْضُهُمُ الصَّدَقَةَ ثُمَّ سَارَ سَلْمَانُ إِلَى  
مَجْمَعِ الْكُرِّ وَاتَرَسَ خَلْفَ بَرْثِيْمَجٍ فَعَبِرَ الْكُرَّ فَفَتَحَ قَبْلَتَهُ وَمَصْلَحَهُ شَكَنَ  
وَالْقَمِيْبِيْرَكَنَ وَخَيْزَانَ وَمَلِكَ شَرْوَانَ وَسَاتَرَ مَلُوكَ اَلْجِبَالِ وَأَهْلَ مَسْقُطَ  
وَالشَّابِلَانَ وَمَدِينَةَ اَلْبَابِ ثُمَّ اَلْتَقَتْ هَذِهِ بَعْدَهُ وَلَقِيَهُ خَالِدَانِ فِي خِيُولِهِ  
خَلْفَ نَهْرِ بَلَنْجَرٍ فَتَقَاتَلَ رَحِمَهُ فِي أَرْبَعَةِ آلَافٍ مِنَ اَلْمُسْلِمِينَ وَكَانَ سَلْمَانُ  
أَوَّلَ مَنْ اسْتَنْقَضَى بِالْوَفَاةِ أَقَامَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا لَا يَأْتِيهِ خَصْمٌ وَقَدْ رَوَى  
عَنْ عَمْرِ بْنِ اَلْخَطَّابِ قَالُوا وَلَمَّا فَتَحَ حَبِيبٌ مَا فَتَحَ مِنْ أَرْضِ  
أَرَمِينِيَّةٍ كَتَبَ بِذَلِكَ إِلَى عِثْمَانَ فَوَافَاهُ كِتَابُ نَعَى سَلْمَانَ فَهَمَّ بِأَنْ  
يُؤْتِيَهُ ثُمَّ رَأَى أَنَّ يَجْعَلُهُ غَارِيًا لِنُفُورِ الشَّامِ وَالْجَزِيَةِ فَوَلَّى ثَغَرَ أَرَمِينِيَّةٍ  
حَكِيْفَةُ بْنُ ائِيْمَانَ اَلْعَبْسِيُّ ثُمَّ عَزَلَهُ وَسَارَ حَبِيبٌ رَاجِعًا إِلَى اَلشَّامِ  
فَكَانَ يَغْزُو الرُّومَ وَنَزَلَ حِمَصَ فَنَقَلَهُ مَعَاوِيَةُ إِلَى دِمَشْقَ فَنَفَقَى بِهَا

a) Codd. (I) *وَلَمْ يَزَلْ*. Vid. Belâdh. ٢٣. b) Codd. *وَجَدَ*.  
 c) B *الْبَاوَدِيَّةُ*, I et S id. s. p., IA III, ٩٩ et Jâc. III, ٣٣٣, 7  
 Mas'ûdî II, 75 *السَّيَّادِيَّةُ*. Cf. locos Istakhrî in In-  
 dice Bibl. Geogr. laudatos. d) Codd. *أَسَدٌ*. e) Jâc. *بَوَاتِقٌ*.  
 f) I *سَلِسِرٌ*. Lectio falsa est. Belâdh. *شَفَشَشِينٌ*. g) I s. p., S  
*وَالْمَسْقُونُ*. Belâdh. *وَالْمَسْقُونَانِ*. h) Sic ut quoque Belâdh. i) B  
 s. p., I *وَالْمَرْجِلِيَانِ*, S *وَالْمَرْجِلِيَانِ*, Belâdh. *وَالْمَرْجِلِيَانِ*. k) Codd.  
 s. p. *أَلِيبِي* *شَكِي*. Deinde codd. *وَالْعِمْرَانِ* (S) *وَالْعِمْرَانِ*. l) I et S  
 s. p., B *وَجَنْزَانِ*.

وولّى ارمينية المغيرة بن شعبه ثم عزله وولّى القاسم بن ربيعة الثقفي  
 وولّى الاشعث بن قيس لعلّى بن ابي طالب ارمينية وأذربيجان ثم  
 وليها غير واحد الى أن وليها مروان بن محمد ففتح بلاد الفخر وامعن  
 فيهم ثم جاءت الدولة العباسية فولّى ابو جعفر الجزيرة وارمينية في  
 ٨ خلافة اخيه ابي العباس ثم استخلف وولّى يزيد بن أسيد السلمي  
 وفتح باب اللان ورثب فيه رابطلة من اهل الديوان ودوخ الصنارية  
 حتى ادوا الفراج ثم ان اهل ارمينية استعصوا في ولاية الحسن بن  
 قحطبة الطائي بعد عزل يزيد بن أسيد فبعث المنصور بالامداد  
 وعليهم عامر بن اسماعيل فوقع الحسن بن بموشايل وكان رئيسهم وقرى  
 10 جمعه واستتب له الامر وهو الذي نُسب اليه نير الحسن بالبتقان  
 وبلغ الحسن بن برزعة وانضباع المعروفة بالحسنية ثم ولي بعد الحسن بن  
 عثمان بن عمار ثم روح بن حاتم المهلبى ثم خزيمه بن خازم ثم  
 \* يزيد بن مزيد الشيباني ثم عبيد الله بن انيدى ثم الفضل بن  
 يحيى ثم سعيد بن سلم ثم محمد بن يزيد بن مزيد وكان خزيمه  
 16 اشدّهم ولاية وهو الذي سنّ المساحلة بتبديل ونشوى m ولم يكن قبل  
 ذلك، ثم وليهم خالد بن يزيد بن مزيد في ولاية المأمون ثم ولّى  
 المعتصم بالله الحسن بن عليّ الباغيسي المعروف بالمأموني الذي  
 واصل بطارقة ارمينية ولان لهم حتى خرجوا عليه، ثم لم يزل يتولّى  
 ارمينية عمال كانوا يرضون اليسير من اهلها حتى ولي المتوكل فبعث  
 20 اليها يوسف بن محمد p بن يوسف المروزي لسنين q من خلافته

a) Codd. اسد. b) Codd. الصنارية (S الصنارية). c) I et S  
 بنو شابل (I ex corr.). d) S الحسنين s. p. e) Codd. بنو شابل  
 cf. Belâdh. ٢١. ann. a. f) I ينسب. g) Deest. h) Codd.  
 المساحلة. i) Codd. بن. j) Codd. مسلم. k) I et S مدرك  
 نشوى sub تخجوان et (دوين l.) دون in B scribitur بتبديل m)  
 يوسف. n) Codd. بن عيسى. o) Codd. المأمون. p) Codd. يوسف.  
 q) Cf. Belâdh. ٢١; I et S لسنين et codd. addunt مصت.



وقالوا اعظم حيوان ارمينية الشاء<sup>a</sup> والثيران والكلاب وبرائينها صغار وكذلك جمالها صغار تكاد صدرها تصيب الارض تُشبه<sup>b</sup> اهل الترك، وجبل القُبْق<sup>c</sup> فيه اثنان وسبعون لسانا كل \* انسان لا يعرف لغة<sup>d</sup> صاحبه الا بترجمان وطوله خمس مائة فرسخ وهو متصل ببلاد الروم الى حدّ الخَزَر<sup>e</sup> واللاتن ويتصل ببلاد الصقالية وفيه ايضا جنس من<sup>f</sup> الصقالية والباقيون<sup>g</sup> اَرَمَن<sup>h</sup> وقالوا ان هذا الجبل جبل العَرَج<sup>i</sup> الذي بين المدينة ومكة يمضى الى الشام ويتصل بلبنان من حمص وسنير من دمشق ثم يمضى فيتصل بجبال انطاكية والمصيصة<sup>j</sup> ويسمى هناك اللُكَم<sup>k</sup> ثم يتصل بجبال مَلَطِيَّة<sup>l</sup> وشمشاط<sup>m</sup> وقاليقلا الى بحر الخزر وفيه الباب والابواب ويسمى هناك القُبْق<sup>n</sup>

قالوا ومن العجائب<sup>o</sup> بيت بقاليقلا في بيعة للنصارى، اذا كان ليلة الشعانين يخرج من موضع من البيت تراب ابيض الى الصباح فاذا كان الصباح انضم موضع<sup>p</sup> ابنى قابل من ذلك الوقت فيأخذه الرهبان فيدفعونه الى الناس وخاصيته للسموم والعقارب والحيات يذاف منه وزن دانق بمئة ويشربه الملدوغ والملسوع فيسكن على المكان،<sup>q</sup> وفيه عجوبة اخرى وذلك انه ان بيع هذا التراب وأخذ عليه شيء من عرض الدنيا لم ينتفع صاحبه ولم يُبرئ<sup>r</sup> من وجعه<sup>s</sup> ومن عجائب ارمينية بحيرة خِلَاط<sup>t</sup> فانها عشرة اشهر لا يروى فيها صفدع ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر السمك بعد ذلك شهرين وسمكة كلّه مُسترات<sup>u</sup>

20  
a) B et I النسا، S cum altero puncto supra س. b) B  
جشبه. c) Cf. Jâc. IV, 11 sqq. d) Codd. لا يعرف له. e) Codd. وانباقين. f) Vid. supra  
Of. autem supra p. 10, 12. g) Cf. quoque Ibn Khord. p. 126, Mas'ûdî II, 71.  
p. 10, 8 sqq.; h) B وسعشاط. i) Cf. Jâc. IV, 10, 7 sqq. j) I العجب. k) B النصارى. l) B يبرء. m) I et S  
يبرء. n) Cf. Jâc. I, 13, 5 sqq. o) I تظهر. Deinde I et S  
السمكة. p) S مسترات. q) I تظهر. Deinde I et S  
السمكة. r) S مسترات. u) S مسترات.

وقال ابو انندر اتخذ الطلسمات كوش بن حام بن نوح والصباح  
 ذو الحيتين وذو القرنين ويوسف بن يعقوب وموسى بن عمران وحلوان  
 العليقي وبليناس الرومي<sup>٥</sup> وقانبوس<sup>٦</sup>  
 وحذ أنريجان الى الرّس وانكر بارمينية ومخرج الرّس من القيقلا  
 ٥ ويتر باران فيصب فيه نهر اران<sup>٧</sup> ثم يمر بورتان ويمر بالجمع فيجتمع  
 هو والكر بينهما مدينة البيلقان ويمران جميعا فيصبان في بحر  
 جرجان والرّس واد عجيب وفيه انواع من السمك وفيه يكون الشروما<sup>٨</sup>  
 ولا يكون الا في هذا الوادي ويحيى في كل سنة في وقت معلوم  
 كمثل اصناف حيتان البحر وقواطع السمك فانها تجي في اوقات  
 10 معلومة للاستنزه والراف<sup>٩</sup> والبستنج<sup>١٠</sup> فان هذه الانواع تأتي البصرة  
 من اقصى انجار تستعذب الماء في ذلك الايام<sup>١١</sup> الا ان البستنج  
 يقبل اليهم من الزنج يستعذب الماء من نجلة البصرة يعرف ذلك  
 جميع الجحّة ولم يزعموا ان الذي بين البصرة ومان ابعد ما بين  
 البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعوا ان الصين ابعد لان بحر الزنج  
 15 حفيّة واحدة عميقة<sup>١٢</sup> واسعة وامواجه عظام ولذلك البحر ربح تهب  
 قويّة ومن عمان الى جهة الزنج شهران فلما كان البحر عميقا والريح  
 قويّة والامواج عظيمة والخيرات ببلاد الزنج قليلة وكان اشراع لا

فيها Codd. وفانوس S وقانبوس I. a) I et S om. b) I et S om. c) I et S om. d) I et S om. e) I et S om. f) I et S om. g) I et S om. h) I et S om. i) I et S om. j) I et S om. k) I et S om. l) I et S om. m) I et S om. n) I et S om. o) I et S om. p) I et S om. q) I et S om. r) I et S om. s) I et S om. t) I et S om. u) I et S om. v) I et S om. w) I et S om. x) I et S om. y) I et S om. z) I et S om. aa) I et S om. ab) I et S om. ac) I et S om. ad) I et S om. ae) I et S om. af) I et S om. ag) I et S om. ah) I et S om. ai) I et S om. aj) I et S om. ak) I et S om. al) I et S om. am) I et S om. an) I et S om. ao) I et S om. ap) I et S om. aq) I et S om. ar) I et S om. as) I et S om. at) I et S om. au) I et S om. av) I et S om. aw) I et S om. ax) I et S om. ay) I et S om. az) I et S om. ba) I et S om. bb) I et S om. bc) I et S om. bd) I et S om. be) I et S om. bf) I et S om. bg) I et S om. bh) I et S om. bi) I et S om. bj) I et S om. bk) I et S om. bl) I et S om. bm) I et S om. bn) I et S om. bo) I et S om. bp) I et S om. bq) I et S om. br) I et S om. bs) I et S om. bt) I et S om. bu) I et S om. bv) I et S om. bw) I et S om. bx) I et S om. by) I et S om. bz) I et S om. ca) I et S om. cb) I et S om. cc) I et S om. cd) I et S om. ce) I et S om. cf) I et S om. cg) I et S om. ch) I et S om. ci) I et S om. cj) I et S om. ck) I et S om. cl) I et S om. cm) I et S om. cn) I et S om. co) I et S om. cp) I et S om. cq) I et S om. cr) I et S om. cs) I et S om. ct) I et S om. cu) I et S om. cv) I et S om. cw) I et S om. cx) I et S om. cy) I et S om. cz) I et S om. da) I et S om. db) I et S om. dc) I et S om. dd) I et S om. de) I et S om. df) I et S om. dg) I et S om. dh) I et S om. di) I et S om. dj) I et S om. dk) I et S om. dl) I et S om. dm) I et S om. dn) I et S om. do) I et S om. dp) I et S om. dq) I et S om. dr) I et S om. ds) I et S om. dt) I et S om. du) I et S om. dv) I et S om. dw) I et S om. dx) I et S om. dy) I et S om. dz) I et S om. ea) I et S om. eb) I et S om. ec) I et S om. ed) I et S om. ee) I et S om. ef) I et S om. eg) I et S om. eh) I et S om. ei) I et S om. ej) I et S om. ek) I et S om. el) I et S om. em) I et S om. en) I et S om. eo) I et S om. ep) I et S om. eq) I et S om. er) I et S om. es) I et S om. et) I et S om. eu) I et S om. ev) I et S om. ew) I et S om. ex) I et S om. ey) I et S om. ez) I et S om. fa) I et S om. fb) I et S om. fc) I et S om. fd) I et S om. fe) I et S om. ff) I et S om. fg) I et S om. fh) I et S om. fi) I et S om. fj) I et S om. fk) I et S om. fl) I et S om. fm) I et S om. fn) I et S om. fo) I et S om. fp) I et S om. fq) I et S om. fr) I et S om. fs) I et S om. ft) I et S om. fu) I et S om. fv) I et S om. fw) I et S om. fx) I et S om. fy) I et S om. fz) I et S om. ga) I et S om. gb) I et S om. gc) I et S om. gd) I et S om. ge) I et S om. gf) I et S om. gg) I et S om. gh) I et S om. gi) I et S om. gj) I et S om. gk) I et S om. gl) I et S om. gm) I et S om. gn) I et S om. go) I et S om. gp) I et S om. gq) I et S om. gr) I et S om. gs) I et S om. gt) I et S om. gu) I et S om. gv) I et S om. gw) I et S om. gx) I et S om. gy) I et S om. gz) I et S om. ha) I et S om. hb) I et S om. hc) I et S om. hd) I et S om. he) I et S om. hf) I et S om. hg) I et S om. hh) I et S om. hi) I et S om. hj) I et S om. hk) I et S om. hl) I et S om. hm) I et S om. hn) I et S om. ho) I et S om. hp) I et S om. hq) I et S om. hr) I et S om. hs) I et S om. ht) I et S om. hu) I et S om. hv) I et S om. hw) I et S om. hx) I et S om. hy) I et S om. hz) I et S om. ia) I et S om. ib) I et S om. ic) I et S om. id) I et S om. ie) I et S om. if) I et S om. ig) I et S om. ih) I et S om. ii) I et S om. ij) I et S om. ik) I et S om. il) I et S om. im) I et S om. in) I et S om. io) I et S om. ip) I et S om. iq) I et S om. ir) I et S om. is) I et S om. it) I et S om. iu) I et S om. iv) I et S om. iw) I et S om. ix) I et S om. iy) I et S om. iz) I et S om. ja) I et S om. jb) I et S om. jc) I et S om. jd) I et S om. je) I et S om. jf) I et S om. jg) I et S om. jh) I et S om. ji) I et S om. jj) I et S om. jk) I et S om. jl) I et S om. jm) I et S om. jn) I et S om. jo) I et S om. jp) I et S om. jq) I et S om. jr) I et S om. js) I et S om. jt) I et S om. ju) I et S om. jv) I et S om. jw) I et S om. jx) I et S om. jy) I et S om. jz) I et S om. ka) I et S om. kb) I et S om. kc) I et S om. kd) I et S om. ke) I et S om. kf) I et S om. kg) I et S om. kh) I et S om. ki) I et S om. kj) I et S om. kk) I et S om. kl) I et S om. km) I et S om. kn) I et S om. ko) I et S om. kp) I et S om. kq) I et S om. kr) I et S om. ks) I et S om. kt) I et S om. ku) I et S om. kv) I et S om. kw) I et S om. kx) I et S om. ky) I et S om. kz) I et S om. la) I et S om. lb) I et S om. lc) I et S om. ld) I et S om. le) I et S om. lf) I et S om. lg) I et S om. lh) I et S om. li) I et S om. lj) I et S om. lk) I et S om. ll) I et S om. lm) I et S om. ln) I et S om. lo) I et S om. lp) I et S om. lq) I et S om. lr) I et S om. ls) I et S om. lt) I et S om. lu) I et S om. lv) I et S om. lw) I et S om. lx) I et S om. ly) I et S om. lz) I et S om. ma) I et S om. mb) I et S om. mc) I et S om. md) I et S om. me) I et S om. mf) I et S om. mg) I et S om. mh) I et S om. mi) I et S om. mj) I et S om. mk) I et S om. ml) I et S om. mn) I et S om. mo) I et S om. mp) I et S om. mq) I et S om. mr) I et S om. ms) I et S om. mt) I et S om. mu) I et S om. mv) I et S om. mw) I et S om. mx) I et S om. my) I et S om. mz) I et S om. na) I et S om. nb) I et S om. nc) I et S om. nd) I et S om. ne) I et S om. nf) I et S om. ng) I et S om. nh) I et S om. ni) I et S om. nj) I et S om. nk) I et S om. nl) I et S om. nm) I et S om. no) I et S om. np) I et S om. nq) I et S om. nr) I et S om. ns) I et S om. nt) I et S om. nu) I et S om. nv) I et S om. nw) I et S om. nx) I et S om. ny) I et S om. nz) I et S om. oa) I et S om. ob) I et S om. oc) I et S om. od) I et S om. oe) I et S om. of) I et S om. og) I et S om. oh) I et S om. oi) I et S om. oj) I et S om. ok) I et S om. ol) I et S om. om) I et S om. on) I et S om. oo) I et S om. op) I et S om. oq) I et S om. or) I et S om. os) I et S om. ot) I et S om. ou) I et S om. ov) I et S om. ow) I et S om. ox) I et S om. oy) I et S om. oz) I et S om. pa) I et S om. pb) I et S om. pc) I et S om. pd) I et S om. pe) I et S om. pf) I et S om. pg) I et S om. ph) I et S om. pi) I et S om. pj) I et S om. pk) I et S om. pl) I et S om. pm) I et S om. pn) I et S om. po) I et S om. pp) I et S om. pq) I et S om. pr) I et S om. ps) I et S om. pt) I et S om. pu) I et S om. pv) I et S om. pw) I et S om. px) I et S om. py) I et S om. pz) I et S om. qa) I et S om. qb) I et S om. qc) I et S om. qd) I et S om. qe) I et S om. qf) I et S om. qg) I et S om. qh) I et S om. qi) I et S om. qj) I et S om. qk) I et S om. ql) I et S om. qm) I et S om. qn) I et S om. qo) I et S om. qp) I et S om. qq) I et S om. qr) I et S om. qs) I et S om. qt) I et S om. qu) I et S om. qv) I et S om. qw) I et S om. qx) I et S om. qy) I et S om. qz) I et S om. ra) I et S om. rb) I et S om. rc) I et S om. rd) I et S om. re) I et S om. rf) I et S om. rg) I et S om. rh) I et S om. ri) I et S om. rj) I et S om. rk) I et S om. rl) I et S om. rm) I et S om. rn) I et S om. ro) I et S om. rp) I et S om. rq) I et S om. rr) I et S om. rs) I et S om. rt) I et S om. ru) I et S om. rv) I et S om. rw) I et S om. rx) I et S om. ry) I et S om. rz) I et S om. sa) I et S om. sb) I et S om. sc) I et S om. sd) I et S om. se) I et S om. sf) I et S om. sg) I et S om. sh) I et S om. si) I et S om. sj) I et S om. sk) I et S om. sl) I et S om. sm) I et S om. sn) I et S om. so) I et S om. sp) I et S om. sq) I et S om. sr) I et S om. ss) I et S om. st) I et S om. su) I et S om. sv) I et S om. sw) I et S om. sx) I et S om. sy) I et S om. sz) I et S om. ta) I et S om. tb) I et S om. tc) I et S om. td) I et S om. te) I et S om. tf) I et S om. tg) I et S om. th) I et S om. ti) I et S om. tj) I et S om. tk) I et S om. tl) I et S om. tm) I et S om. tn) I et S om. to) I et S om. tp) I et S om. tq) I et S om. tr) I et S om. ts) I et S om. tu) I et S om. tv) I et S om. tw) I et S om. tx) I et S om. ty) I et S om. tz) I et S om. ua) I et S om. ub) I et S om. uc) I et S om. ud) I et S om. ue) I et S om. uf) I et S om. ug) I et S om. uh) I et S om. ui) I et S om. uj) I et S om. uk) I et S om. ul) I et S om. um) I et S om. un) I et S om. uo) I et S om. up) I et S om. uq) I et S om. ur) I et S om. us) I et S om. ut) I et S om. uu) I et S om. uv) I et S om. uw) I et S om. ux) I et S om. uy) I et S om. uz) I et S om. va) I et S om. vb) I et S om. vc) I et S om. vd) I et S om. ve) I et S om. vf) I et S om. vg) I et S om. vh) I et S om. vi) I et S om. vj) I et S om. vk) I et S om. vl) I et S om. vm) I et S om. vn) I et S om. vo) I et S om. vp) I et S om. vq) I et S om. vr) I et S om. vs) I et S om. vt) I et S om. vu) I et S om. vv) I et S om. vw) I et S om. vx) I et S om. vy) I et S om. vz) I et S om. wa) I et S om. wb) I et S om. wc) I et S om. wd) I et S om. we) I et S om. wf) I et S om. wg) I et S om. wh) I et S om. wi) I et S om. wj) I et S om. wk) I et S om. wl) I et S om. wm) I et S om. wn) I et S om. wo) I et S om. wp) I et S om. wq) I et S om. wr) I et S om. ws) I et S om. wt) I et S om. wu) I et S om. wv) I et S om. ww) I et S om. wx) I et S om. wy) I et S om. wz) I et S om. xa) I et S om. xb) I et S om. xc) I et S om. xd) I et S om. xe) I et S om. xf) I et S om. xg) I et S om. xh) I et S om. xi) I et S om. xj) I et S om. xk) I et S om. xl) I et S om. xm) I et S om. xn) I et S om. xo) I et S om. xp) I et S om. xq) I et S om. xr) I et S om. xs) I et S om. xt) I et S om. xu) I et S om. xv) I et S om. xw) I et S om. xx) I et S om. xy) I et S om. xz) I et S om. ya) I et S om. yb) I et S om. yc) I et S om. yd) I et S om. ye) I et S om. yf) I et S om. yg) I et S om. yh) I et S om. yi) I et S om. yj) I et S om. yk) I et S om. yl) I et S om. ym) I et S om. yn) I et S om. yo) I et S om. yp) I et S om. yq) I et S om. yr) I et S om. ys) I et S om. yt) I et S om. yu) I et S om. yv) I et S om. yw) I et S om. yx) I et S om. yy) I et S om. yz) I et S om. za) I et S om. zb) I et S om. zc) I et S om. zd) I et S om. ze) I et S om. zf) I et S om. zg) I et S om. zh) I et S om. zi) I et S om. zj) I et S om. zk) I et S om. zl) I et S om. zm) I et S om. zn) I et S om. zo) I et S om. zp) I et S om. zq) I et S om. zr) I et S om. zs) I et S om. zt) I et S om. zu) I et S om. zv) I et S om. zw) I et S om. zx) I et S om. zy) I et S om. zz) I et S om.

تَحَطُّه <sup>a</sup> وكان سَيْرُهُ مع الوتر ولم يكن مع القوس ولا يعرفون \*الكُتُب  
والمَكَاة صارت الأيام التي تسير فيها قسمة <sup>d</sup> الزنج اقرب، فليستُوج  
يقطع امواج البحر ويسبحه من الزنج الى البصرة ثم يعود ما فضل عن  
صيد الناس الى بلاده فتبارك الله احسن الخالقين، وانما عرف الشرور  
في هذا النهر من بين السمك لطيبه <sup>f</sup> ولذته وكثرة سمه ورطوبة لحمه <sup>e</sup>  
قالوا ولنا المن الكثير وهو الترججين <sup>g</sup>، ولنا القرمز الذي ليس  
يُشركنا فيه احد وفي دودة حمراء تظهر أيام الربيع فتلتقط ثم تطبخ  
ويصنع بها الصوف، والاشق <sup>h</sup> دابة تكون بارمينية شبه السنور لينة  
المفاصل وبرية الجلد ويبلغ اثرب جملة وانباها جيدة؛ للمحبة يؤخذ  
انباها ومخاليبها فتجفف <sup>i</sup> وتسقى من تحب فانه يحبك حباً شديداً، <sup>10</sup>  
ولنا القوة الكثيرة، وبها معدن اليبف والقلقند والقلقطار والاسرب،  
ولهم الثيران الارمينية <sup>m</sup> والنشاء بلوط والخلنج الكثير ويتمخذون منه  
عجائب وتقطع هذه من غيضة ملتفة <sup>n</sup> بناحية برنعة كثيرة الشجر  
والنبات تتصل بالخزر وتر الى ناحية خوارزم تسمى غيضة الرحان <sup>o</sup>  
وتقويه ارمينية ألفا الف وثلاثة وثلاثون الفا وتسع مائة وخمسة <sup>15</sup>  
وثمانون درهماً

وخارج الباب ملك سور <sup>p</sup> والكتر ملك اللان وملك فيلان <sup>q</sup> وملك

الحب. اللب. odd. اللب. voc.; pro اللب. <sup>a</sup> B et I. يَحَطُّه <sup>b</sup> Addidi voc.; pro اللب. <sup>c</sup> اللب. <sup>d</sup> Odd. القسمة. <sup>e</sup> B. يسير. <sup>f</sup> من طيبه. <sup>g</sup> I. الترججين. <sup>h</sup> B. والاشق. <sup>i</sup> Vulgo. وسق. <sup>j</sup> B. الجرجين. <sup>k</sup> B. ليجف. <sup>l</sup> I et S sine m. <sup>m</sup> B. الارمينية. <sup>n</sup> Of J&c. I, 17v, 21 sq. <sup>o</sup> S. وتقدير. <sup>p</sup> Incertum. Voc. in B. Non probabile est intelligi سوار. Dorn. l. l. p. 649 ann. 88 proponit = Tzour, Djora, Tzour, et Ibn Khord. p. 98 unum e castellis Caucasi باب صول appellat. <sup>q</sup> Codd. جيلان ut supra p. 17v l. 1. Utroque loco quoque de legendo خيزان quaestio esse posset.

المسقط<sup>a</sup> وصاحب الشريعة ومدينة سندر<sup>b</sup>، ومن جرجان الى  
خليج الكز اذا كانت الريح طيبة ثمانية ايلم والكز كلهم يهود  
وانما هودت من قريب، ومن بلاد الكز الى موضع السد شهران قل  
الله جل وعز في سورة الكهف<sup>c</sup> \* وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْفَرِّينِ قُلْ  
سَأَلْتُمُوهُنَّ مِنْهُ دَكْرًا اِنَّا مَكِّنَّا لَهُ فِي الْاَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ  
شَيْءٍ سَبَبًا فَاتَّبَعِ سَبَابَهُ حَتَّى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
فِي عَيْنٍ حَبِئَةٍ اِلَى قَوْلِهِ اِنْ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي  
الْاَرْضِ قُلْ كَانُوا يَخْرَجُونَ اَيَّامَ الرِّبْعِ اِلَى اَرْضِهِمْ فَلَا يَدْعُونَ شَيْئًا  
اَخْضَرَ اِلَّا اَكَلُوهُ وَلَا شَيْئًا يَابَسًا اِلَّا اَحْتَمَلُوهُ فَقَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي  
خَبِيرٌ فَامِينُونِي بِقَوْلِهِ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا قَالُوا مَا الَّذِي تَرِيدُ  
قُلْ زُبُرُ الْحَدِيدِ يَعْنِي قِطْعَ الْحَدِيدِ ثُمَّ اَمْرَ بِالْحَدِيدِ فَضْرَبَ مِنْهُ لِبْنًا  
عَظِيمًا وَاَذَابَ النُّحَاسَ ثُمَّ جَعَلَ مَلَأَ اللَّبْنَ النُّحَاسَ وَبَنَى بِهِ الْفَسْجَ  
وَسَوَّاهُ مَعَ قَلْتِي لِلْجَبَلِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ اَمْرَ بِالنُّحَاسِ فَالْتَدْبِثُ وَاُفْرَغَ  
عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِهِ فَصَارَ شَبِيهَا بِالْمُصْنَمَةِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ جَازَ تِلْكَ الْاَرْضَ  
فَلَقَدْ عَمَّا فِي اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ مُنْصَرَفًا وَقِيَ الْفَجْرَ اِنَّهُ لَمَّا اَنْتَهَى اِلَى مَوْضِعِ  
السَّدِّ اجْتَمَعَ اِلَيْهِ خَلْفٌ كَثِيرٌ فَقَالُوا لَهُ يَا اَيُّهَا الْمَلِكُ الْمُظْفَرُ اِنْ خَلْفَ  
هَذَا الْجَبَلِ اِمَّا لَا يَحْصِيهِمْ اِلَّا اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ وَقَدْ اَخْرَجُوا عَلَيْنَا بِلَادَنَا  
وَزَرَعْنَا قُلْ وَمَا صَفْتُهُمْ قَالُوا ثُمَّ قَوْمٌ قَصَارٌ صُلَحَ عَرَضُ الرَّجْوِ قُلْ وَكَمْ  
صَنَفٌ ثُمَّ قَالُوا ثُمَّ اَمَمٌ كَثِيرٌ لَا يَحْصِيهِمْ اِلَّا اللَّهُ قُلْ وَمَا اسَامِيهِمْ قَالُوا  
اَمَّا مَنْ قَرَّبَ، مِنْهُمْ سِتُّ قَبَائِلَ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ وَتَابِيلَ وَتَارِيَسَ

a) Odd. المسقط. b) B ut solet السريتر. c) B مميدر، I  
مندر، S مندر. d) Kor. 18 vs. 82 sqq. e) I et S haec om.,  
sed add. الفرين (واتيا نو) وانباء ذي (واتيا نو) f) B h. l. ins. ووجد  
عندها قوما لا يكادون يفقهون قولاً g) I اراضيم. h) Kor. ib.  
vs. 94. i) S c. j) Of. Jâc. III, 64, 1 sq. k) Of. Jâc.  
Ll. 64, 12 sqq. m) Odd. قل.

وَمَتَّسَكَهُ وَكُمَارِيَهُ وَكُلَّ قَبِيلَةٍ مِنْ هَوْلَاءَ مِثْلَ جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ  
فَإِذَا مِنْ كَانَ فِي أَنْبَعَدَ مِنْهَا فَأَنَّا لَا نَعْرِفُ قَبَائِلَهُمْ وَلَيْسَ لَهُمُ الْيَمِينُ مَنْفَعَدُ  
أَلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ وَهَذَا الْفَجَّ قَهْلُ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجَاهُ عَلَى أَنْ  
تَسَدَّهُ عَلَيْهِمْ وَتَكْفِينَا أَمْرَهُ قُلْ مَا طَعَامُهُمْ قُلُوا يَقْذِفُ الْبَحْرَ إِلَيْهِمْ فِي  
كُلِّ عَامٍ سَمَكَتَيْنِ مَسِيَّةٍ عَشْرَةَ أَيَّامٍ كُلُّ سَمَكَةٍ مِنْهُمَا قُلْ فَبَيْنَ هَذَا ٥  
السَّدِّ، وَفِي الْبَحْرِ قُلْ أَسَدُ طَرِيقَةِ حَمْرَاءَ مِنْ نَحَاسٍ وَطَرِيقَةِ سَوْدَاءَ مِنْ  
حَدِيدٍ وَبَاجُوجٍ وَبَاجُوجٍ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ قَبِيلَةً فَكَانَتْ قَبِيلَةً مِنْهُمْ  
فِي الْغَزْوِ وَمِ الْتَرْكِ لَرْنَمِ ذُو الْقَرْنَيْنِ السَّدِّ عَلَى ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ قَبِيلَةً  
قَالَ مُقَاتِلُ بْنُ سُلَيْمَانَ وَإِنَّمَا سَمُّوا التَّرْكَ لِأَنَّهُمْ تَرَكُوا خَلْفَ الرِّمِّ، قَالُوا  
وَإِذَا نَزَلَ عِيسَى وَصَلَّمَ وَقَتْلَ الدَّجَالِ الْمَلْعُونِ طَهَرَ بَاجُوجٍ وَبَاجُوجٍ 10  
فَيَقُومُ عِيسَى فِي الْمُسْلِمِينَ خَطِيْبًا فَيُحْمَدُ اللَّهُ وَيُثْنَى عَلَيْهِ وَيَقُولُ اللَّهُمَّ  
انصُرِ الْقَلِيلَ فِي طَاعَتِكَ عَلَى الْكَثِيرِ فِي مَعْصِيَتِكَ فَيَنْصُرُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ  
عَلَيْهِمْ، وَفِي خَبَرٍ عَنْ وَهَبِ بْنِ مَنبَةَ قَالَ كَانَ قِيمَ طَوْلِ أَحَدِهِمْ مِثْلَ  
نِصْفِ الرَّجُلِ الْمُرْبُوعِ مِنْهُ لَمْ يَخَالِيبُ فِي مَوَاضِعِ الْأَطْفَارِ فِي أَيَّدَيْنَا وَلَمْ  
أَضْرَأْسَ وَأَنْبَابَ كَالسَّبْعِ وَلَمْ أَذْأَنَّ عَظْمَ يَقْتَرِشُونَ الْإِحْدَى وَيَلْتَحِفُونَ 15  
بِالْآخَرِ، وَلَيْسَ مِنْهُمْ ذَكَرٌ وَلَا أُنْثَى إِلَّا وَقَدْ عَرَفَ أَجَلَهُ وَلِذَلِكَ أَنَّهُ لَا  
يَمُوتُ الْإُنْثَى حَتَّى يُخْرَجَ مِنْ رَحْمَتِهَا أَلْفَ وَلَدٍ وَكَذَلِكَ الرِّجَالُ مِنْهُمْ وَمِ  
يَمُوتُونَ الثَّلَاثِينَ فِي الرَّبِيعِ وَيَسْتَمُطِرُونَهُ لِحِينَهُ كَمَا يُسْتَمُطِرُ الْغَيْثُ لِحِينَهُ  
وَمِ يَتَدَاعَوْنَ تَدَاعَى الْخَمَامِ وَيَعْرُونَ عَوَاءَ الذُّئْبِ وَيَتَسَافِدُونَ حَيْثُ

a) S a. p., sed Jão., Kazw. II, ٢٢١, 6 a f. et Abu'l-Mahâsin I, ٣٣, 7 ut rec. Cf. supra p. ٣٠ ann. k. b) Voc. in Jão. et I, ubi vero كُمَارِيَهُ. Kazw. sed est كُمَارِيَهُ, ut تاويل (I) est pro كُمَارِيَهُ et تَارِيَسَ pro كُمَارِيَهُ. c) Addidi. d) Cf. Kor. 18 va. 93. e) Cf. Jão. III, of, 2 sqq. f) Jão. اِثْنَتَانِ. g) I add. بَيْنَ مَرِيَمَ. h) B et I الْآخَرِ, S اِحْدَاهُمَا; cf. Jão. I 9 sqq. i) بِالْآخَرِ. k) عَرَى الذُّئْبِ

ما التفتوا كتسافده البهائم ولما عاين ذو القرنين ذلك منهم انصرف  
الى ما بين الصدفين ففاسد ما بينهما وهو منقطع ارضه انترك ما  
بلى المشرق فوجد بُعد ما بينهما فرسخاته وهو ثلاثة اميال فحفر له  
اساس حتى بلغ الماء ثم جعل عرصه ميلاه وجعل حشوه زبر الحديد  
امثال الصخور وطينه النحاس يذاب فيصب عليه فصار كانه عرق من  
جبل تحت الارض ثم علاه وشرفه بيزير الحديد والنحاس المذاب وجعل  
خلاله عرقا من نحاس اصفر فكانه بُرد محبّر من صفرة النحاس وحمرته  
وسواد الحديد فلما فرغ منه \* واحكمه انصرف راجعا، وقال ابن  
عباس الارض ستة اجزاء فباجوج وماجوج منها خمسة اجزاء وسائر  
الخلف في جزؤ واحد، وقال المعلقى بن هلال الكوفى كنت  
بالمصبصة فسمعتهم يتحدثون ان البحر ربما مكث اياما وليالى لا يصفق  
امواجه ويسمع له دوى شديد فيقولون ما هذا الا نشى قد آذى  
دواب البحر \* فهمي تصبج الى الله تعالى قال فتقبل سحابة حتى تغيب  
في البحر ثم تقبل اخرى واخرى حتى عد سبع سحاب ثم ترتفع  
الى جانب آخر تنهزم تتبعها التي تليها والريح تصفقها ثم يرتفعن  
جميعا في السماء وقد اخرجن شيئا يرون انه التين حتى يغيب عنا  
وحن لراه ورأسه في السحاب وذهب يضطرب فيطرحه الى باجوج  
وماجوج فيسكن البحر لذلك، وقال المنصورى ان السحاب المؤكل  
بالتين يخطفه حيث ما وجده كما يخطف حجر المغناطيس من الحديد

a) S ut Jâc. تسافد. b) B et deinde codd. فيها. c) Addidi. d) B et I فرسخ sed adeo saepe codd. in talibus peccant, ut non sit causa opinandi exoidisse مآ quod habet Jâc. cût, sed quod verba sqq. non tolerare videntur. e) Jâc. خمسين. f) Codd. tantum احكمه. g) Forte addendum est في. h) Cf. Jâc. ٥٥, 9 sqq. i) S s. p.; Jâc. تصطفق sine لا. j) B haec om. k) S et Jâc. سحابات. m) B et I المغناطيس.

حتى صار لا يطلع رأسه خوفاً من السحاب ولا يخرج رأسه ألا في  
 الفرد إذا صَحَّتِ السماء وربما احتمله السحاب فانفلت منه ووقع في  
 البحر فتجىء السحابة بيّدة ورعد ويرى فتدخل في البحر فتستخرجه  
 ثانية فربما مرّ في طريقه بالشجر العادية فيقتلعها والصخرة العظيمة  
 فيرفعها وكان في بعض زمان حكيم يقال له بقرطيس<sup>٥</sup> فشا الموت في  
 قري هناك فهاخص عنه بقرطيس هذا فاذا بتنين قد اخبره السحاب  
 وانفلت منه فوقع وتتن فابلق ذلك الى اهل القرى فذهب بقرطيس  
 فجمع الدراهم وجى اهل القرى واشتروا بها ملحا فالحاه<sup>٦</sup> عليه حتى  
 سكن ذلك التتن واسلم الله اهل البلاد قل بقرطيس فذهبت اليه  
 لانظر ما هو فوجدت طوله فوسخين وعرضه اذرع كثيرة وجسمه<sup>١٠</sup>  
 مستدير ولونه \* مثل لون النمره مفلس كفلس السمك وله جناحان  
 عظيمان كجناحة انسك بالقرب من رأسه الذي يتشعب منه  
 الرؤوس وهذا الرأس على خلقه رأس الانسان مثل التل العظيم وله  
 اذنان طويلتان<sup>٧</sup> عريضتان كالان الفيل ويتشعب من ذلك الرأس ستة  
 اصابع طول العنق عشرة اذرع على كل عنق رأس شبيه<sup>٨</sup> برأس الخيل<sup>٩</sup>،  
 وحذث سلام الترجمان ان الوائف بالله الخ<sup>١٠</sup> — قال سلام فخرجنا  
 من سرّ من رأى من عند الوائف ورجعنا اليه بعد خروجنا بثمانية  
 وعشرين شهرا<sup>١١</sup>

### القول في طبرستان

قالوا سبيت طبرستان لان قوما من جيلان دخلوها وكان بها شجر<sup>١٢</sup>  
 كثير فكانوا لا يرون الارض لكثرة الشجر والتغافه فقالوا لو قطعنا

٥) Codd. بقرطيس، J&C. l. 22 بقرط، sed in uno cod. ut rec.  
 ٦) I o. و. ٥) Addidi e J&C. ٥٩, 6. ٦) I et S التي B، التي I  
 ٧) I فيه. ٨) Codd. ins. والذان. ٩) يشبه B. ١٠) Textus brevior est quam apud Mokaddas ٣٩٢ sqq., varias lectiones alicujus momenti non offert. Dico igitur cum J&C. (III, ٥٩, 11) تركه اولي.

هذا الشجر بالفوس ونزلناها وعرفناها ففعلوا ذلك فسميت على كلامهم  
طبرستان من طريق القوس، وقال انببره والطيلسان والطائقان والديلم  
وخراسان ألا أهل خوارزم من ولد اشبقة بن ابراهيم عم، ويقال  
انه اجتمع عند كسرى في حبوسة خلق كثير لم ير ان يقتلهم فشاو  
فيهم فقبل له غريبه فقال انظروا موضعا احبسهم فيه فنفصوا البلاد  
فوقعوا على جبال طبرستان فاخبروه بذلك فبعث بهم الى ذلك للجبل  
وخلاهم فيه واخذ عليهم الباب وهو يومئذ لا ساكن فيه ثم تركهم  
حولا لا يسأل عنهم فلما كان بعد الليل وجّه اليهم من يقف على  
خبرهم فاشرف رسوله عليهم فكلمهم فاذا هم احياء فسألهم ما الذى  
تريدون فقالوا طبرها كبرها اى نريد قوسا نقتلع بها الشجر فاخبر  
كسرى بذلك فامر بالبعثة اليهم ففعلوا الشجر ونوا ثم اعد الرسل من  
قابل فلما اشرف الرسل عليهم فسألهم عن حالهم فقالوا زلزلنا زلزالا  
نريد نساء فاخبر بذلك كسرى فامر بمن في حبوسة من النساء  
فبعثت اليهم فتناسلوا فعرب الناس هذه الكلمة فقالوا طبرستان وانما  
في طبرستان اى القوس والنساء 15

ومدينة طبرستان أمل وبها منزل الولا وفي اكبر مدنها ثم مطير  
وبينهما ٩ فراسخ ثم ترنجبة؛ مدينة صغيرة وفي من مطير على  
٩ فراسخ ثم سارية ثم كيش وفي من سارية على ١٦ فرسخا وفي  
على حدود جرجان هذا آخر طبرستان من ناحية خراسان ومن ناحية

a) B انببره, I s. p. Apud Jâc. III, ٥٠٢, 16 desideratur. b) Codd.

ins. فانهم. c) B اشبقة, I اشبقة, S اشبقة. d) B et Jâc. 1. 21 male جيوشد; Kazw. I, ٢٧. حبوسة. e) Codd. عذبهم  
f) Codd. ومن; Jâc. يحمل من. g) Codd. فبعث. h) Jâc. ٥٠٣  
paen. ut solent scribere. i) Cf. Jâc. in v.; editor h. l. receptit وبعث, sed in lect. codd. (V, 297) latet ترجمه. Idem nomen  
(sub forme ترجمى) latere videtur in ترجمى ut edidi apud Ist., Ibn  
H. et Mok. (v. in indico).



- a) Addidi e Jâc. ٥.٢, 1. b) B فشلوش. c) Jâc. I. الجبل. الجبل.  
d) B الحلال. e) B et S واللازر, I وآلآزر, mox B et S اللآزر, I  
آلآزر. Jâcūt hoc loco pro eo habet قمار. f) Codd. s. p. g) B  
وَنَدَال, I et S sine voc. h) Addidi ex Jâc. i) Codd. ثمنية.  
k) Codd. hic et mox أرمى (voc. in B). l) I والاصبهتان, S  
والاصبهان, Jâc. ٥.٢, 10 والاصبهان, sed vid. in v. m) Codd.  
وامنة hic et infra. Lectio non certa est. n) Jâc. male سلينة.  
o) S haec om. p) Jâc. ٥.٢, 13 الجبال. q) B et S واللازر, I  
وآلآزر. r) Codd. والشرب. s) Addidi copulam et voc.; I  
وَنَدَاشرح S وَنَدَاشرح.

ثم جيلان وظل طبرستان من جرجان إلى الرومان ٣٦ فرسخا وعرضها  
 ٢. فرسخا، وأول من دُعيت إليه السفوح شرويين ..... بُنداد  
 هَرَمَزْدَه وخروج بُنداد هَرَمَزْدَه إلى الرُشيد في الأمان قصيره، اَصْبَهَنَد  
 خراسان، والمسالم فيما بين أول طبرستان إلى حدّ الديلم اَحلى d  
 5 وثلثون مسلحة في كلّ مسلحة ما بين التلّقى الرجل إلى الألف  
 الرجل وأول مدن طبرستان ما يلي جرجان طميش، وفي على حدّ  
 جرجان وعليها درب عظيم ليس يقدر أحد من أهل طبرستان أن  
 يخرج منها إلى جرجان ألا في ذلك الوجه لأن حائطًا شديدًا من  
 الجبل إلى جوف البحر من حصّ وأجرّ وكان كسرى النوشروان يئنه  
 10 ليحول بين الترك والغارة على طبرستان وفي طميش خلف كثير من  
 الناس ومسجد جامع ومنبر وقائد مرقب في o التلّقى رجل وبعضها في  
 السهل مدينة المهرگان وفيها أيضًا مسجد ومنبر وبعضها مدينة سارّنة  
 وفيها منبر ومسجد وخارج المدينة ألف جريب أرض لبنداد هَرَمَزْدَه  
 على باب مدينة سارّنة ما كان اشتراكا من الصوائف من جزير بن يزيد  
 15 وإلى طبرستان وبعضها مدينة آمل وفيها مسجد ومنبر ودار الإمارة  
 وبها يعمل a الفُرس الطيرى وفيها مجمع أكثر الناس وبعضها بمنطير  
 فيها مسجد ومنبر وفيما بين آمل وخطير رسائل كثيره وفي عامرة،  
 وزعم أن الرومان ليست من طبرستان وإنما كورة مغرّة برأسها وبلاد  
 واسعة كثيرة الأنهار والعيون والخيوات يحيط بها جبال عظيمة وممالك

a) Lacuna non indicata, cf. Jāc. III, ٢٨٣, 22 sqq. cum IV, ٩٢١, 18: sqq. b) B hic et max هَرَمَزْدَه (هَرَمَزْدَه I) B habet بُنداد ut quaque alibi. c) B et I قصيره. Deinde I اصبهَنَد. Cf. Tab. III, ٧٤٢ et *Alghānī*, XVIII, ٧٢ (ubi male بُنداد pro بُنداد). d) Codd. اَحلى. e) I et S hic et infra طميش. Cf. Jāc. III, ٩٢٧, 17 sqq. f) Codd. ممدينا. g) B على. h) I تعمل. i) Cf. Jāc. III, ٨٧٣, 10: sqq.

كثيرة وكانت فيما مضى من مملكة الديلم فصارت لعمر بن العللاء  
صاحب الجيوش بالرى بالزندان<sup>٥</sup> وفى فيها مدينة وضع منبرا وبين  
جبال الروان والديلم رستاق كثيرة يخرج من القرية ما بين الاربع  
مئة الى الف رجل ويخرج من جميعها اكثر من خمسين الف مقاتل  
وخارجها على ما وصف الرشيد اربع مئة الف وخمسون الف درم<sup>٦</sup>،  
وفى بلاد الروان مدينة يقال لها كججه بها مستقر الوالى، وجبال  
الروان متصلة بجبال الرى وضلعها ويذخل اليها ما يلى الرى،  
وبين مدينة الرى وشالوس « فراسخ<sup>٧</sup> » وعلى حد من حدود الديلم  
مدينة يقال لها شالوس فى تحرة العدو وفيها منبر ومسجد<sup>٨</sup> واورثها  
مقابل كججه مدينة يقال لها التليبة وفيها ايضا منبر ومن مدينة<sup>٩</sup>  
شالوس الى مدينة محمقة فى بلاد الديلم فيها مسجد ومنبر<sup>١٠</sup>،  
فراسخ وسفوح هضبة الجبل متصلة بالبحر فيها الاستمانه الذين  
استأمنوا الى عمر بن العللاء وفيها قوم لهم دجلة قد بنوا المساجد  
وتزوج اليهم اهل شالوس وهاه هؤلاء قوم من الديلم لم يعطوا طاعة  
قط وقوام وجبالهم متصلة بجبال ارمينية والباب والابواب ثم القرية التى<sup>١١</sup>  
يجتمع فيها النولا ومنبأ يغرون الديلم يقال لها مؤن<sup>١٢</sup>، وكان الماوراء  
ابن قارن لما فرغ من قتل عمومه واكثر ولد بندا ساجان وقوادم  
لم يكمل قتل ولد شريين بن شهباز ثلثة ملهم ورجالهم وان مستقر  
شروين من جبال طبرستان مما يلى بلاد قزوين وكان بين جبال

a) Addidi conj.; Jacot (L. عمر) كججه. b) Cf. supra p.

١٧٢ L. 18. c) B et I hic et infra كججه، S كججه. Jac. LL. كججه،  
in v. ut rec. d) Cf. Jac. III, ١٣٧, 15 sqq. e) Codd. يحجر.  
f) B مساجد ومنبر. g) Codd. قية. h) Codd. السكا. sic.  
i) B من I et S من Cf. Jac. IV, ٥١١, 3 sqq. Apud Tabari III,  
١٧٤, 16 et ١٣١, 6 perperam edidi مرد. j) S قيل. k) Qui  
degebant in Mozn (v. Jac). Nomen apud Tabari III, ١٧٤, 1 et  
١٣٥, 4 male, ut vid., edidi ونداستجان.

شروين وجبال بندان همزن وينداسفجان دروب ومصايف مبتنعة وفي  
تلك الدروب تسلك القوافل للتجارات الى خارج طبرستان فظهر مايلار  
لولد شروين البر والاكرام والميل واذا قدم القادم منهم عليه وصلة  
وبره وكساه فانسوا به وسكنوا اليه ثم انه اظهر انه يريد الغزو غزو  
الديلم وقصها ووضع المنابر وبني المساجد في مدينتها ووضع بقرم ٥  
منبرا ومكث على ذلك نحو من سنة وكتب الى عامل خراسان يسأله  
ان يبعث اليه بالفي بغير تحميله السلاح والميرة لغزو انديلم فلم  
يشكوا انه يريد الديلم وكتب الى ولد شروين يسأله ان يخرجوا  
معه وامر باخراج منبر الى ارم وطا بقيقه من سارية وامر الناس ان  
يجتمعوا فاجتمعوا وحضر ولد شروين فخطبهم الفقيه فلما فرغ من 10  
الخطبة امره بالانصراف الى سارية وامر من حضر من ولد شروين وغيرهم  
ان يحضروا منزله فحضروا مستبشرين فلما صاروا الى منزله وحضر طعامه  
امر باخذ سلاحهم وقتلهم جميعا وترك الخروج الى الديلم وكتب الى  
صاحب جرجان انه قد استغنى من الخروج نحو الديلم ثم وجه بعد  
هذا الوقت بالسرى قائد في عشرين الف رجل ودفع اليهم المرور 15  
والمعاول وامر القائد ان يسير حتى ينتهي الى الديلم وقال اما ان  
تخرجوا الى طاعتي او تدفعون اني رهائنكم والا قتلتمكم وقلعت  
مناركم فاعطوه الطاعة ودفعوا اليه الرهائن ثم امر اولئك المستأمنة  
ان يخرج منهم عشرة آلاف رجل فيخربوا مدينة الرياسة ففعلوا ذلك  
وهؤلاء المستأمنة في رستاق عظيم يقال له مزن 20 والى هذا البوضع كان

a) Codd. (وبنا I et S للمسجد). b) B بقرم. Cf. Ist. ٢.٥ ult.  
c) B يحمل اليه. d) Codd. آرم; cf. Ist. ٢.٦, 2. e) Codd.  
السارية, ut B quoque infra. f) Idem esse videtur quem Tab.  
appellat الدر (B et S sine voc., I بالسرى). g) الرياسة B ؟  
الرياشيه S, الرياشيه I. h) B et I مزن, S id. sine voc.

انتهى عمر بن العلاء ومنه كانت تغزو ولاية طبرستان الديلم وم  
يتصلون بالديلم وقزوين والباب والابواب وبلاد بابك وهؤلاء المستأمنة  
ان راوا للمسلمين قوة كانوا معهم وان راوا للعدو قوة كانوا معهم وبعد  
هذا الموضع جبل يتصل بقزوين وبلاد بابك يكون نحو من عشرين  
فرسخا الى حيث انتهى الولاية وعرفه الديلم وما وراء ذلك لم يوصل  
اليه فحُجِر عنه ٥

وكانت طبرستان في الحصانة وانعاع على ما في عليه وكانت ملوك  
فارس توليها رجلا ويسمونه الامتبيد فلم يزالوا على ذلك حتى جاء  
الاسلام وافتتحت الممالك انتصبة بطبرستان فكان صاحب طبرستان  
يصلح على الشيعة البشير فيقبل منه لصعوبة المسلك اليها وخشونها 10  
حتى ولي عثمان بن عفان سعيد بن العاص بن امية الكوفة سنة ٢١  
فكتب مزيان طوس اليه ولي عبد الله بن عامر بن كرز وهو على  
البصرة يدعوها الى خراسان على ان يملكه عليها ايها غلب وظفر  
فسيف ابن عامر وخرج سعيد فغزا طبرستان ومعه في غزاته الحسن  
والحسين ابناه على بن ابي طالب هم ففتح سعيد من طبرستان 15  
طميش ونامية وصالح ملك جرجان على مائتي الف درهم بغلية وافية  
فكان يوتيها الى غزاة المسلمين وافتتح ايضا من طبرستان الروان  
ونبوتد واعطاه اهل الجبال ملا، ثم ولي معاوية قولي طبرستان مصقلة  
ابن هبيرة بن شبل فتوفي عن معه في بلاد طبرستان فلما جاوز  
المصايف اخذها العدو عليهم وهدوها الصخور على رؤوسهم فهلكوا 20  
اجمعين وهلك مصقلة فصرّب الناس به المثل فقالوا حتى يرجع مصقلة

a) Cf. Jâc. III, ٥.٢, 18 sqq. b) B e I الملك, Jâc. المدن.  
c) Ad sqq. cf. Belâdh. ٣٣٢. d) Codd. يملك; vid. Bel. et Jâc.  
e) S الحسن والحسين اولاد. f) Codd. ونامية ut solent. g) B  
et I عليه, S عليه. h) Codd. في. i) B شبل, ceteri  
sine voc.

من طبرستان، ثم ان عبيد الله بن زياد بن ابي سفيان ولى محمد  
ابن الاشعث الكندي طبرستان فصالحهم وعقد لهم عقدا ثم امهلوه  
حتى دخل وأخذ عليه المصيف وقتل ابنه ابو بكر وفصحوه<sup>a</sup> ثم نجا  
فكان المسلمون يغزون ذلك الثغر وهم حذرون من انثوغل في ارض  
العدو، ثم ول يزييد بن المهلب خراسان وسار يريد طبرستان  
فاسجاش اصببند النديم وقتله يزييد ثم انه صالحه على اربعة آلاف  
الف درهم وسبع مائة الف درهم مثاقيل في كل سنة واربع مائة وقر  
وعقران وان يخرجوا اربع مائة رجل على رأس كل رجل توس وجام<sup>d</sup>  
فصة وقرقة حرير، وشيخ يزييد الرويان ودنباوند على مال وثياب وآنية،  
ولم يزل اهل طبرستان يؤثرون الصلح مرة وبتمنعون<sup>e</sup> اخرى حتى كانت  
ايام مروان بن محمد فغدروا ونقصوا حتى استخلف ابو انعباس امير  
المؤمنين فوجه اليهم عامله<sup>f</sup> فصالحوه ثم انهم غدروا ايضا ونقصوا وقتلوا  
المسلمين في خلافة المنصور فوجه اليهم<sup>g</sup> \*خازن بن خزيمة<sup>g</sup> التميمي وروح  
ابن حاتم المهلبى ومعهما مروزى ابو الحصيب فسألهما مروزى حين  
15 حال عليهما الامر وصعب ان يضرباه ويحلقا رأسه ولحيته ففعلا ذلك  
وتخلص الى الاصبيذ وقتل ان هذين الرجلين استغشاني وفعلا في ما  
تري فان قبلت انقتلى اليك وانزلتنى المنزلة انتى استحقه منك  
دلتك على عورات العرب فكساه واعطاه واطهر الثقة به والمشاورة له  
فكان يريه انه له ناصح فلما اطلع على اموره وعوراته كتب الى<sup>h</sup> خازن  
20 وروح بما احتلجا الى معرفته واحتال للباب حتى فاتحه فدخل المسلمون  
المدينة وفتحوها، وكان عمر بن العلاء جزارا من اهل البرق فجمع جمعا

a) Codd. ut quoque apud Tha'libi *Latāif*, IV, 8. وفصحوه

b) B *Belādh.* ٣٣٨, 2. يزييد c) B *Belādh.* ٣٣٨, 2. امر. et pro ارض على B

d) B *Belādh.* ٣٣٨, 2. وجام I et S *Belādh.* ٣٣٨, 2. يزييد الى f) B

g) Codd. خزيمة بن خازن. h) B *ins.* ابن.

وقتل<sup>٥</sup> وابلى بلاد جميلًا فأوفده جَهْرَةَ بن مَرَّار العَجَلِيَّ على المنصور  
فقوّده وجيشه وجعل له مرتبة ثم انه ولّى طبرستان فاستشهد في  
خلافة المهدي واقتنع موسى بن حفص بن عمر بن العلاء ومازوار بن  
قارن جبال شرويين من طبرستان وفي امنع جبال واصبعها في خلافة  
المأمون ثم ان المأمون ولّى مازوار اعمال طبرستان ونباوند وسماه<sup>٦</sup>  
محمدًا وجعل له مرتبة الاصبهيد فلم يزل عليها واليا حتى مات المأمون  
واستخلف المعتصم بالله فأقرّ المعتصم على عمله ثم انه كفر وغدر بعد  
ست سنين<sup>٧</sup> من خلافة المعتصم فكتب الى عبد الله بن طاهر بن  
الحسين بن مصعب عامله على خراسان والقي وقومس وجرجان يأمره  
بمكاربته فوجّه عبد الله \* الحسن بن الحسين في رجال خراسان ووجّه<sup>٨</sup>  
المعتصم محمد بن ابراهيم بن مصعب وضّم اليه من جند الحضرة  
فلما توافقت الجنود في بلاده حاربته فأسر بغير عهد ولا عقد وحمل  
الى سُرّ من رأى في سنة ٢٢٥ فضرب بالسياط بين يدي المعتصم ضربا  
مبرحا فأتى وصلب بسرّ من رأى مع يابك على الغيضة التي بحضرة  
مجلس الشرط واقتنحت طبرستان فتولّاها عبد الله بن طاهر وطاهر<sup>٩</sup>  
ابن عبد الله بعده<sup>١٠</sup>

وكان قبل ذلك \* حتى ان<sup>١١</sup> صارت الخلافة الى ابي جعفر المنصور بالله  
كان صاحب طبرستان اذا احس من عامل خراسان في وقته يضعف له  
يعطيه الطاعة فلما ونى المنصور الخلافة وقتل ابا مسلم وجعل تلك  
الافعال هابه اصبهيد طبرستان فكتب اليه ووجّه اليه رسولا واعطاه<sup>١٢</sup>  
الطاعة وبعث اليه بالانطاف ثم ان الاصبهيد استطاع ان يلم المنصور فامر

٥) Belâdh. add. سنغاذ، Jâc. الديلم (I. et III, ٢٨٤, 2).

٦) Codd. om. (S lac.). Pro مروان codd. مروان. ٧) Sic codd.; Belâdh.

الحسين بن الحسن Jâc. om. ٨) Addidi. ٩) Codd. الحسن

في وقته. ١٠) Belâdh. et Jâc. العقبه. ١١) Codd. حاربه. ١٢) Codd.

quae verba infra inserui. Emendatio mea arbitraria est, Pro  
صار B صارت

رسوله بالانصراف من باب المنصور وامسك ان يبعث اليه بشىء<sup>a</sup> فلما  
خالف عبد الجبار بن عبد الرحمن على المنصور وجهه اليه ابا عون  
القائد ومعه ابو الخصيب فلما أسر عبد الجبار بخراسان كتب المنصور  
الى ابي الخصيب بولايته قومس وجرجان وطبرستان وامره ان يدخل  
5 من طريق جرجان ويدخل ابو عون من طريق قومس وتواعدا  
لدخول البلد من الوجهين وكان الاصبهني في مدينة يقال لها  
الاصبهنيان بينها وبين البحرة ميلان فبلغه خبر دخول الجيش فهرب  
الى الجبل الى موضع يقال له الطاق وكان هذا الموضع خزانة لمولوك  
فارس وكان اول من اتخذ هذا الموضع خزانة من شهره وهو نقب<sup>f</sup>  
10 في موضع الجبل كان يقوم بحفظها رجلا من معها زادها ومعها سلة  
من حبل يذلولونه من رأس الجبل الى من يريدون اصعاده اليهم والّا  
فليس اليها طريق بتة فصارت بعد ذلك الى المازيار فاخذ ما فيها  
وذكر سليمان بن عبد الله ان الى جانب هذا الطاق شبيها بدكان  
وانه ان صار اليه انسان فيلطخه بغيره ارتفعت سخابات عجيبة  
15 ومطرت عليه حتى تغسله وتنظفه وان ذلك مشير في ذلك البلد  
يعرفه اهل الصقع لا يبقى عليه شيء من الاقدار في صيف ولا شتاء<sup>g</sup>  
فلما هرب الاصبهني الى الطاق وجه ابو الخصيب في اثره قواد وجيشا  
ونزل سارية فوضع بها منبرا وبأمل منبرا وبني لهما مسجدين ووضع  
على اهل البلد الخراج والجزية فلما تمكن في البلد هرب الاصبهني الى  
20 الديلم ولبس بعد هربه سنة ثم مات وكانت ولاية ابي الخصيب  
طبرستان سنة وستة اشهر ثم وليها ابو العباس الطوسي ثم ابن

a) B شيعة. b) Codd. ووجه. c) Codd. في; Jão. III, 41., 6  
ut rec. d) B انجيين. Deindo codd. ميلين (Jão. ميلين).  
e) B منوجه. f) I نقب sic. g) I بحفظه sed etiam in sqq.  
fem. occurrit. h) Codd. شبيبة. Cf. quoque Bérard 141, 8 sqq.  
i) B et S بعذرة. k) I ut Jão. عظيمة. l) Jão. 2 pro l  
habet (41, 12).



خزينة سنتين ثم ولى روح بن حاتم بن ماعوية سنتين وستة أشهر  
ثم خالد بن برمك خمس سنين وعمل بها العجائب وظفر خزان ملوك  
فارس في انطاقي وبنات المصمغان<sup>a</sup> وولى عمر بن العلاء اربعة سنين  
ثم ولى سعيد بن تَعَلَّج سنتين ثم ولى عمر بن العلاء ثانية<sup>b</sup>  
سنتين ثم ولى هـ ميم بن سنان ثلث سنين ثم وليها خلف كثير<sup>c</sup>  
الواحد بعد الآخر سنة وسنتين اقل وأكثره حتى وليها طاهر بن  
الحسين وابنه عبد الله بن طاهر ثم طاهر بن عبد الله ثم محمد  
ابن طاهر وكان خليفته عليها سليمان بن عبد الله بن طاهر فخرج  
عليه الحسن بن زيد العلوي في سنة ٢٢٥هـ فاخرجه عنها وغلب على  
البلد الى ان مات سنة ٢٧١هـ وقام مكانه اخوه محمد بن زيد<sup>d</sup> 10  
وذكر ابو يزيد بن ابي غيث<sup>e</sup> قال رايت في النوم سنة ٢٢٨هـ واقفا  
بمدينة الرق وقد بتنا على فكر من الاختلاف بين القاتلين بالسيف  
وبين اصحاب الامامة فقال قاتل منا في اليقظة قد قال امير المؤمنين  
الفير بالسيف والفير في انسيب والفير مع انسيب فاجابه مجيب  
والدين بالسيف وقد امر الله جل وعز نبيه ان يقيم الدين بالسيف 15  
ثم تفرقنا فلما كان من الليل واخذت مصحجي من النوم رايت في  
منامى كأن قائلا يقول  
هذا ابن زيد اتاكم تتر حرد<sup>f</sup> بقيم بالسيف ديناء<sup>g</sup> وهي العبد  
يثور بالشرق في شعب من نصيبا<sup>h</sup> سيف النبي صفي الواحد الصمد  
فيقتل السهل والاجبال منقحما<sup>i</sup> من الكلار الى جرجان بالجلد 20  
واملا ثم شالوسا<sup>j</sup> وغيرهما بين الجزائر من رومان فالبلد<sup>k</sup>

a) Codd. ut solent المصمغان. Cf. Tabari III, ١٣٧ at ١٤٠.

b) Anno 163. c) I وليها. d) S او اكثر. e) Haec apud Jâc. خمس I (f) B et I. o. 4 paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٥٢٤. f) B et I. o. 4 paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٥٢٤. g) B مقامه. h) I s. p., B عتاب. i) I المنام. j) B شالوسا. k) B دنيا.

وَيَصْرِفُ الْخَيْلَ عَنْهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ مِائَتَيْ سَنَةٍ إِلَى الزَّوْرَاءِ بِالْعَمَدِ  
فِيهِمْ السُّرَّ مِنْهَا ثُمَّ يَتَّبِعُهَا وَيَقْصِدُ انْتَعَارُ مِنْ قُرْبَى بِالْحَرَدِ  
وَيَمْلِكُ الْقَطْرَ مِنْ خُرَّاسَانَ سَاكِنَهُ مَا لَاحَ فِي النِّجَاحِ نَجْمِ آخِرِ الْأَبَدِ  
قَالَ وَوَرَدَ مُحَمَّدُ بْنُ رُسْتَمِ الْكَلَارِيِّ وَمُحَمَّدُ بْنُ شَهْرِبَارَانَ الرَّوْيَانِي  
٥ مِنْ آلِ مَعْدَانَ أُنِيَ سَنَةَ ٢٥٠ وَكَانَا يَرِيَانِ السَّيْفِ فَطَلَبَا بِهَا رَجُلًا  
مِنْ أَعْلَى شَيْخًا يَقِيمُونَهُ بِطَبْرِسْتَانَ لِيُدْفَعُوا جِيرَ سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ  
اللَّهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَطْلُبُونَهُ وَيَقْتَشُونَ حَتَّى وَقَعَتْ خَيْرَتُهُمْ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ  
زَيْدٍ فَبَايَعُوهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَخَرَجُوا يَمِيزُ الْاِثْنَيْنِ  
لِسَبْعِ بَقِيَّةٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ٢٥٠ فَخُذِبَ لِلْحَسَنِ يَوْمَ الْفَطْرِ  
١٠ بِالْكَلَارِ وَالرَّهْطَانِ وَهُوَ يَبْلُغُ مَدَّتَهُ الْاِثْنَى حَتَّى أَخْرَجَ سُلَيْمَانَ عَنْهَا لِسُوهِ  
سِيرَتِهِ وَتَرَخَى آلُ طَاهِرٍ خُرَّاسَانَ فَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوُفْدُ جَعَلَ الْأَمْرَ لِأَخِيهِ  
مُحَمَّدُ بْنُ زَيْدٍ فَلَمْ يَزَلْ عَلَيْهَا حَتَّى دَخَلَ سَنَةَ ٢٨٤، وَكَانَ الْمُعْتَصِدُ  
بِاللَّهِ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ أَلِيٍّ الصَّقَّارِ وَأَمَرَهُ بِرَاقِعَةٍ رَافِعَةٍ لَمَّا بَلَغَهُ مِنْ  
مِيلٍ رَافِعٍ إِلَى مُحَمَّدُ بْنُ زَيْدٍ وَانْكَارَهُ قَتْلَ اِئْتِمَادِهِ وَجُلُوسِ الْمُعْتَصِدِ  
١٥ فِي الْخَلِيفَةِ فَصَارَ إِلَى خُرَّاسَانَ وَأَعْمَلَ لِلَّيْلَةِ فِي رَافِعٍ وَاقَعَ بِهِ فَانْهَزَهُمْ  
فَأَخَذَ قَرِيبًا مِنْ خَوَارِزْمٍ قَتَلَ وَحُمِلَ رَأْسُهُ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَصَفَتْ  
خُرَّاسَانَ لِلصَّقَّارِ فَلَمَّا كَانَ فِي سَنَةِ ٢٨٥ كَتَبَ الْمُعْتَصِدُ إِلَى الصَّقَّارِ بِأَمْرِهِ  
أَنْ يَطْلُبَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ أَحْمَدَ وَأَنَّهُ قَدْ وَلَّاهُ عَمَلَهُ وَكَتَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ  
بِمِثْلِ ذَلِكَ فَسَارَ الصَّقَّارُ نَحْوَ إِسْمَاعِيلَ بِجَيْشِهِ فَاتَّقُوا بِنَاحِيَةِ نَسَا وَبِيْرُودَ  
٢٠ وَقَتَلَ فِيهَا بَيْنَهُمَا مَقْتَلَةً عَظِيمَةً وَانْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى بِلَادِهِ

a) I الزوارة. Forte intelligitur سارية. b) جَرَشًا وساكينه B

sed pro ٤ ab altera manu, facta est. Conj. edidi: خُرَّاسَانَ est pro خُرَّاسَانَ ساكينه S, خُرَّاسَانَ وساكينه  
c) B وگل. d) I گوا. e) Locus notabilis. f) Codd. c. و. Deinde I  
واخذ I

g) Codd. بينهم. h) انكلاري infra انكلاري. i) Codd. بينهم. j) Codd. بينهم.

حتى اذا دخلت سنة ٢٨٧ سار اسماعيل نحو الصقار والصقار في مائة  
الف بمدينة بلخ فحاصره فخرج اليه الصقار فلما التقيا تفرقت خيل  
الصقار وأخذ اسيرا مع جماعة من وجوه قواده وحمل الى مدينة  
سمرقند ثم بعث به الى بغداد واتصل للخبر بمحمد بن زيد فطمع  
في جرجان وسار نحوها ونزل عليها فوجه اليه اسماعيل محمد بن ٥  
هارون فواقعه على باب مدينة جرجان فاهزمه واصيب اصحابه ووجد  
محمد بن زيد قتيلا وأسر ابنه زيد وذلك يوم الجمعة فحس خيل  
من شوال سنة ٢٨٧ وانهمز اصحابه حتى وافوا طبرستان فلما اجتمعوا  
بها توامروا فاتفقوا على ان يجعلوا الامر للمهدي بن زيد بن محمد  
وهو يومئذ صبي لم يدرك وذلك في يوم الجمعة والذي في الناس ان 10  
يجتمعوا للبيعة وكان في قواده رجل يعرف بالزرد وكان قد طابقهم على  
ما اجمعوا عليه فلما قربوا من باب المسجد نشر الزرد اعلاما سودا  
ووضع في اصحاب محمد بن زيد السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة  
وخطب للمعتضد بالله على منابر طبرستان سنة ٢٨٧ فكان ٥ بين اول  
ولايتهم الى ان خرجت عنهم ثمان وثلاثون سنة 15  
قالوا ومن عجائب طبرستان ٥ دويبة سوداء بياقة تظهر ايام العتب  
فقط قدرها دون الفنصر طولاً ذات الف قائمة وفي قوائم قصار نابذة  
على بطنها فاذا تحركت فكانها امواج تضطرب، وبها دويبة في عظم  
الثعلب له شعر كشعر الدلق له جناحان لاصقان كالجندة للشاشيف  
وله انياب ويطعم الثمار وقد حمل الى المتوكل ٥ من خراسان ثعلبه 20  
يطير بجناحين له وكنوا بطبرستان ٥

a) S. c. و. b) Cf. Mokadd. ٣٣٨, 2 sqq. c) S formam  
usitatorum habet. d) I ina. بالله et h. l. habet بغلة.

e) B بغلة, I بغلة, S بغلة. Deinde I تطير. f) I. e. dicebatur  
Chorasan pro Tabaristan. Kazwini II, ٢٢٣ de hac bestia agit sub  
خراسان.

ووجه أبو الدوانيق، خالد بن برمك إلى طبرستان لحاربة الاصبيهد  
وكانت الأكاسرة أيام هريهم من العراق إلى مرو ودعوا هذا الجبل  
نفيس أموالهم لصعوبته فوجد في خزائنهم من الجواهر والنتيجان والمناطق  
والسيوف المكلفة بالدر والياقوت والزمرد ما لا قيمة له فكان أهل  
طبرستان بعد هذا الفخ يصورون على تراسم خالد بن برمك والمجانيق  
التي كان يرميهم بها، فلما الاصبيهد فشرب السم ومات، وأما المنصغان  
فخرج ونسأوه واتوا خالداً وجلس بين يديه على الثراب فرقى له  
واجلسه على البساط وبعث به إلى المنصور مع بنات المنصغان وأمهين  
بنات الاصبيهد فصارت واحدة إلى المهدي فولدت له اسماعيله بن  
محمد وأخرى صارت إلى العباس بن محمد بن علي أخى إلى  
الدوانيق فولدت له ابراهيم بن العباس وكانت شقيقة أم ابراهيم في  
ذلك السبي فصارت إلى عبد الصمد بن علي ثم صارت إلى المهدي  
فولدت له ابراهيم وبني خالد بطبرستان المنصورة واتخذ بها سواً

### القول في خراسان

15 قَالَ دَغْفَلٌ خرج خراسان وقبيل ابنا علم بن سام بن نوح لما  
تبليت الارض في يوم واحد فنزلوا بلادهم التي في تسمى ه بهم إلى  
اليوم فلما هيطل فولد من وراء نهر بلخ وتسمى تلك البلاد الهياطلة  
وبقي خراسان من هذا الجانب، وقال شريك بن عبد الله خراسان  
كنانة الله إذا غصب على قوم رماهم من كنانته، وقال الشعبي كافي  
20 بهذا العلم وقد تحول إلى خراسان، وقال أبو محمد بن مسلم بن

a) I. e. المنصور. b) S. habet هذا الجبل. وبعوا B. c) B. ins. بها. d) Codd. وأهم. e) Tab. III, 13v, 10, 14, 9  
منصور. f) B. دَغْفَلٌ, I et S sine voc. Cf. Jâc. II, 4.1, 11 sqq.  
g) S. s. p.; B et I مسمى. h) Jâc. 41, 11 sq. i) B. يحول.

فَتَيَّبَةُ أَهْلِ خُرَّاسَانَ أَهْلَ دَعْوَةٍ وَأَنْصَارَ الدَّوْلَةِ وَلَمْ يَزَالُوا فِي أَكْثَرِ مَلِكِ  
الْحَجْمِ لِقَاحًا وَفِي قَتْلُوا فِيرُوزَ بْنِ يَزْدَجَرْدَ بْنِ يَهْرَمَ مَلِكِ فَارِسَ وَقَتْلُوا  
كُوسَى بْنَ قِيَاذَ بْنِ حَرَمَزَ وَأَهْلَ خُرَّاسَانَ انْتَبَعُوا الْمَلِكَ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ  
مِنْ أَكْبَرِ مَلُوكِهِمْ سَنًا وَأَشَدَّ حُنْكَةً وَأَحْزَمًا رَأْيَا وَأَكْرَمًا عُدَّةً وَحَدِيدًا  
وَأَعْقَلًا كَاتِبًا وَوَزِيرًا وَسَلَمًا إِلَى ابْنِ الْعَبَّاسِ وَقَدْ كَانَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ<sup>٥</sup>  
ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ لَعَنَهُ حِينَ أَرَادَ تَوْجِيهِهِمْ إِلَى الْأَمْصَارِ أَمَّا الْكُوفَةُ  
وَسُودَاها فَشَيْعَةُ عَلِيٍّ وَوَنَدُهُ وَأَمَّا الْبَصْرَةُ وَسُودَاها فَعُثْمَانِيَّةٌ تَدِينُ  
بِأَلْفِ تَقُولِ كَيْ عَبْدَ اللَّهِ الْمُقْتُولِ وَلَا تَكُنْ عَبْدَ اللَّهِ الْقَاتِلِ وَأَمَّا الْجَزِيرَةُ  
فَحُرُورِيَّةٌ مَارِقَةٌ وَأَعْرَابٌ كَعْلَاجٍ وَمُسْلِمُونَ فِي اخْلَاقِ النُّصَارَى وَأَمَّا أَهْلُ  
الشَّامِ فَلَيْسَ يَعْرِفُونَ إِلَّا آلَ ابْنِ سَفْيَانَ وَطَاعَةَ بَنِي مَرْوَانَ وَعَدَاوَةَ<sup>١٥</sup>  
رَاسِخَةَ وَجَيْلَ مَتْرَاكِمَ وَأَمَّا مَكَّةُ وَالْمَدِينَةُ فَقَدْ غَلِبَ عَلَيْهِمَا أَبُو بَكْرٍ وَعَمَرُ  
وَكُنْ عَلَيْهِمُ أَهْلُ خُرَّاسَانَ فَإِنَّ هُنَاكَ الْعَدَدَ الْكَثِيرَ وَاتَّجَدَدَ الظَّاهِرَ وَهَنَّاكَ  
صُدُورَ سَلِيمَةٍ وَقُلُوبَ ثَارَةٍ لَمْ يَتَقَسَّمَا إِلَّا هَوَاهُ وَلَمْ يَتَرَوَّعَا إِلَّا دَخْلَهُ  
وَفِي جَنْدٍ لَهُمْ أَبْدَانٌ وَأَجْسَامٌ وَمَنَاقِبٌ \* وَكَوَاهِلُ هَامَتِ<sup>٦</sup> وَلُحَى  
وَشَوَارِبُ وَأَصْوَاتُ هَائِلَةٌ وَلُغَاتُ فَخْمَةٌ تَخْرُجُ مِنْ أَجْوَادِ مَنْكَرَةٍ وَيَعْدُ فُلَانُ<sup>١٦</sup>  
أَنْتَقِلُ إِلَى الْمَشْرِقِ وَالْمُتَلَعُ سَرَّاجُ الدُّنْيَا وَمَصْبَاحُ الْخَلْقِ، وَقَالَ قَاصِدُ  
ابْنِ شَبِيبٍ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ بَنِي عَبْدِ اللَّهِ يَأْتِي اللَّهُ جَلَّ وَجَرُّهُ أَنْ  
يَكُونَ شَيْعَتَنَا إِلَّا أَهْلُ خُرَّاسَانَ لَا نُنْصِرُ إِلَّا بِهِمْ وَلَا يُنْصَرُونَ إِلَّا بِنَا  
أَنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ خُرَّاسَانَ سَبْعُونَ أَلْفَ سَيْفٍ مَشْهُورٍ قُلُوبِهِمْ كَزَبَرِ الْحَدِيدِ  
أَسْمَاؤُهُمْ أَلَكَى وَأَنْسَابُهُمْ الْقُرَى يَطِيلُونَ<sup>٧</sup> شَعُورُهُمْ كَالْغِيلَانِ يَطُورُونَ مَلِكُ<sup>٢٥</sup>  
بَنِي أُمَيَّةَ طَيًّا وَيَنْزِلُونَ الْمَلِكَ الْيَمِينَا رُفَاً، وَأَنْشَدَ لِعَصَابَةِ الْجَرَجَرِيِّ<sup>٨</sup>

أَخْرَجَ أَحْزَمَهُمْ Jāc. f. 11, male حيلة I. a) الدَّعْوَةُ. Jāc.

c) Jāc. f. 12, 20 et sic Mokadd. 194, 3. d) Sic roote

Mokadd. et Jāc.; codd. هَامَتِ. Deinde I وَلُحَى، S وَلُحَى.

e) Mok. انتقل. f) Codd. يَطِيلُونَ et كَالْغِيلَانِ pro كَالْغِيلَانِ. Vid. Jāc.

f. 13, 8 sq. g) Jāc. male الْجَرَجَانِي، vid. ipsum II, 50, 5.

تدار داراي ايوان و غمندان<sup>١</sup> والمملك ملكان سلسان<sup>٢</sup> وقحطان<sup>٣</sup>  
 وتانس<sup>٤</sup> فارس<sup>٥</sup> والاقليم بيد<sup>٦</sup> وال اسلام مكة<sup>٧</sup> والدنيا خراسان<sup>٨</sup>  
 وجانبان اعتيدان<sup>٩</sup> تداخشيانه<sup>١٠</sup> منها بخارا<sup>١١</sup> وبلخ<sup>١٢</sup> النشاه<sup>١٣</sup> وارلان<sup>١٤</sup>  
 قد ميز الناس افواجا ورثيم<sup>١٥</sup> غمزيان<sup>١٦</sup> ويطريق<sup>١٧</sup> وديقان<sup>١٨</sup>  
 ٥ وخراسان<sup>١٩</sup> ضية<sup>٢٠</sup> انيوان عذبة<sup>٢١</sup> لاله<sup>٢٢</sup> حجة<sup>٢٣</sup> التربة<sup>٢٤</sup> عذبة<sup>٢٥</sup> الشيرة<sup>٢٦</sup> واعلها<sup>٢٧</sup>  
 في احكم الصنعة<sup>٢٨</sup> وتلم<sup>٢٩</sup> الخلقه<sup>٣٠</sup> وطول<sup>٣١</sup> القلعة<sup>٣٢</sup> وحسن<sup>٣٣</sup> الوجوه<sup>٣٤</sup> وخرافية<sup>٣٥</sup> المركب<sup>٣٦</sup>  
 من تبرانين<sup>٣٧</sup> واشيارى<sup>٣٨</sup> والابل<sup>٣٩</sup> والتمر<sup>٤٠</sup> وجودة<sup>٤١</sup> السلاج<sup>٤٢</sup> والدروع<sup>٤٣</sup> والثياب<sup>٤٤</sup>  
 كنيا<sup>٤٥</sup> قطعة<sup>٤٦</sup> من بلاد الصين<sup>٤٧</sup> في احكم الصنعة<sup>٤٨</sup> وتم<sup>٤٩</sup> اهل تجارة<sup>٥٠</sup> وحكم<sup>٥١</sup>  
 وعلم<sup>٥٢</sup> وقعه<sup>٥٣</sup> وجيرانيم<sup>٥٤</sup> التورك<sup>٥٥</sup> لشدة<sup>٥٦</sup> العدو<sup>٥٧</sup> بأسا<sup>٥٨</sup> واعلظيم<sup>٥٩</sup> اكفار<sup>٦٠</sup> واصيريم<sup>٦١</sup>  
 ١٠ على<sup>٦٢</sup> البيس<sup>٦٣</sup> واقليم<sup>٦٤</sup> تنعما<sup>٦٥</sup> فاعل<sup>٦٦</sup> خراسان<sup>٦٧</sup> جنة<sup>٦٨</sup> المسلمين<sup>٦٩</sup> دون<sup>٧٠</sup> التورك<sup>٧١</sup> وتم<sup>٧٢</sup>  
 يتخمين<sup>٧٣</sup> فيهم<sup>٧٤</sup> اقتل<sup>٧٥</sup> والاسر<sup>٧٦</sup> وقد<sup>٧٧</sup> جاء<sup>٧٨</sup> في<sup>٧٩</sup> حديث<sup>٨٠</sup> تاركوا<sup>٨١</sup> التورك<sup>٨٢</sup> ما<sup>٨٣</sup>  
 تاركوكم<sup>٨٤</sup> وجرى<sup>٨٥</sup> عن<sup>٨٦</sup> يريدة<sup>٨٧</sup> قل<sup>٨٨</sup> قال<sup>٨٩</sup> رسول<sup>٩٠</sup> الله<sup>٩١</sup> صلعم<sup>٩٢</sup> يا<sup>٩٣</sup> يريدة<sup>٩٤</sup> انه<sup>٩٥</sup>  
 ستبعث<sup>٩٦</sup> بعدى<sup>٩٧</sup> بعوث<sup>٩٨</sup> فاذا<sup>٩٩</sup> بعثت<sup>١٠٠</sup> فكن<sup>١٠١</sup> في<sup>١٠٢</sup> بعث<sup>١٠٣</sup> اللشوى<sup>١٠٤</sup> ثم<sup>١٠٥</sup> كن<sup>١٠٦</sup> في<sup>١٠٧</sup>  
 بعث<sup>١٠٨</sup> خراسان<sup>١٠٩</sup> ثم<sup>١١٠</sup> كن<sup>١١١</sup> في<sup>١١٢</sup> بعث<sup>١١٣</sup> الرض<sup>١١٤</sup> يقول<sup>١١٥</sup> يا<sup>١١٦</sup> مرو<sup>١١٧</sup> فاذا<sup>١١٨</sup> انتهيتها<sup>١١٩</sup> فانزل<sup>١٢٠</sup>  
 ١٥ مدينتها<sup>١٢١</sup> فانه<sup>١٢٢</sup> بناتا<sup>١٢٣</sup> نو<sup>١٢٤</sup> للقرنين<sup>١٢٥</sup> وصلنى<sup>١٢٦</sup> غيها<sup>١٢٧</sup> عزيرة<sup>١٢٨</sup> انها<sup>١٢٩</sup>ها<sup>١٣٠</sup> تجرى<sup>١٣١</sup> عليها<sup>١٣٢</sup>  
 بالبركة<sup>١٣٣</sup> على<sup>١٣٤</sup> كل<sup>١٣٥</sup> نهرا<sup>١٣٦</sup> منها<sup>١٣٧</sup> ملك<sup>١٣٨</sup> شاهر<sup>١٣٩</sup> سيفه<sup>١٤٠</sup> يذفع<sup>١٤١</sup> عن<sup>١٤٢</sup> اهلها<sup>١٤٣</sup> السوء<sup>١٤٤</sup>  
 الى<sup>١٤٥</sup> يوم<sup>١٤٦</sup> القيامة<sup>١٤٧</sup> فقدمها<sup>١٤٨</sup> يريدة<sup>١٤٩</sup> ومات<sup>١٥٠</sup> بها<sup>١٥١</sup>  
 وقد<sup>١٥٢</sup> جهد<sup>١٥٣</sup> اللعان<sup>١٥٤</sup> على<sup>١٥٥</sup> اهل<sup>١٥٦</sup> خراسان<sup>١٥٧</sup> ان<sup>١٥٨</sup> يدعى<sup>١٥٩</sup> m<sup>١٦٠</sup> عليهم<sup>١٦١</sup> البخل<sup>١٦٢</sup> وبشنع<sup>١٦٣</sup> n

a) Mas'add I, 359 والارض b) Jâc. et Mas. اعلنلان. Deinde  
 codd. ut Jâc. a) Jâc. et Mas. خشنا, forte melius.  
 d) Sub ارلان in B; et S subscribitur جتنه Mas. الشاهدان, quod  
 editor Jâc. recipere jubet, sed lectio ارلان non male quadrat ad  
 versum seq. quem solus Mas. habet. e) Cf. Mokadd. IV, 8 sqq.  
 f) I جحكم S جحكم g) Cf. Jâc. I, 21. h) Cf. Jâc.  
 IV, ٥٧, 13 sqq. i) Codd. أنك. Deinde B سيبعث k) B غيرة  
 I et S غيرة l) Jâc. ثقب m) B يدعى, I et S sine voc.;  
 cf. Jâc. ٥٧, 3 sqq. et II, 114, 5 sqq. n) S وشنع

بمثل قول قيسامة ان الديكة يكدّ بلاد لقطّ ألا مرو فقه يسلب الدجلاج  
 ما في متافيرها من الحب وهذا كذب ظاهر للعيان<sup>٥</sup> وما ديكة مرو  
 ألا كالديكة في جميع الارض ولاهل خراسان اجواد ميزون واتجاد  
 مشهورون لا يجرون ولا يتلغ شلّوم منهم البرامكة لا نعلم ان احدا  
 قرب من السلطنة قريب ولا اعطى عطاهم ولا صنع منيعهم واعتقد<sup>٥</sup>  
 بيوت الاموال في خراسان الخلفاء مثل عقدهم ومن الشهير عنهم انه لم  
 يكن خالدا بين يعمك ارج ألا بني له دارا على قدر كفايته ثم وقف  
 على اولاد الاخوان ما يعيشهم ابدا ولم يكن لاحد من اخواته ولد  
 ألا من جالوته وهيبا له<sup>٥</sup> ومثل القحاطبة وحلى بن هشام وعبد الله  
 ابن طاهر وخير عنه انه فرق في مقام واحد ألف ألف دينار وهذا<sup>١٥</sup>  
 يكبر ان يملك فضلا على ان يوقب وهذا عبد الله بن المبارك في  
 سخائه موهده فلما اهل قنس فكتوا في سالف الدهر اعظم الامم  
 ملكا واكثرهم اسولا واشدّهم شوكة وكانت العرب تدعوم الاحرار لانهم  
 كانوا يسيئون ولا يسيئون ويستخلمون ولا يستخلمون ثم ان الله عز  
 وجل بالاسلام فكتوا كتلر اخمدته وكروا اشتدّت به الريح فزقوا<sup>١٥</sup>  
 كل منسرى قلم يبق في الاسلام منهم شريف يُذكر ألا ان يكون عبد  
 الله بن القحطع والفصل بين سيل واهل خراسان دخلا في الاسلام رغبة  
 وطوا<sup>٥</sup> وقلوا الدنيا كلها اربعة عشرين الف فرسخ منها السودان  
 اثنا عشر الف فرسخ واليوم ثلثة آلاف فرسخ وطرس ثلثة آلاف فرسخ  
 وارض العرب الف فرسخ فاهل خراسان من طرس وان كانت بسع منها<sup>٢٥</sup>  
 وفي الحديث ان رجلا قال لعلي بن ابي طالب رضي غلبتنا عليك  
 هذه الحمر<sup>٥</sup> يعني النعيم فقال علي سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ليصرتكم على الدين عودا كما هربتكم عليه بدعا فلما نحن طلبنا

٥) Mokadd. ٥) خدمت ٥) الديكة I ٥) العيان J ٥)  
 (نصرتكم) (S) لينصركم 13, ١٢٤

مصداتي ذلك في العجم وجدناه في اهل خراسان لانهم الذين صاروا  
بالسيوف العرب غضبا لدين الله وانكارا لسيرة بنى امية حتى نقلوا  
الملك من الشام الى العراق، وروى زيد بن ابي زياد عن ابراهيم بن  
علقمة عن عبد الله بن مسعود ان النبي صلعم قال: ان اهل بيتي  
يلقون بعدى بلاء وتطريدا حتى ياتي قوم من قبل المشرق معهم رايات  
5 سود يسألون الخف فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون فيعتنن ما سألوا  
فلا يقبلونه حتى يدغوهوا الى رجل من اهل بيتي فيملوها قسطا  
كما ملعوها جورا ثم ادرك ذلك منكم .....<sup>e</sup>

وروى عن النبي عم انه لما بعث عبد الله بن حذافة السهمي  
10 ..... كذب فيه كتبا بدأ فيه بنفسه فلما قرأه كسرى غضب  
ومرقة وبعث اليه بتراب فقال النبي عم: مرقة كتلى اما انه سيمرقة  
بأتمته وبعث الي بتراب اما انكم ستملكون ارضه فكيف يكون البقية  
لمن اعلمنا الرسول عم انهم سيمرقون لا جرم انهم قد حملوا ودرسوا  
ومرقتوا وفي بعض القول كفاية قل: انشاعر

15 كفاني بغضاء ان اجر عداوة بقرى ارى في غيره متوسعا  
وذكر علي بن محمد الدائني ان اول فتوح خراسان انطبستين وها  
بها خراسان فكهما عبد الله بن بديل بن ورقة<sup>هـ</sup>

ومن الرق\* الى دامغان ٨٠ فرسخا ومن دامغان الى نيسابور مثل  
ذلك فكان من الرق الى نيسابور ١٢٠ فرسخا ونيسابور قهندز وفي  
20 احدى م كور خراسان ولها من المدن زام<sup>ز</sup> واخرز وجين ونيهق

a) Codd. فيعطوا. b) Codd. يدغونها. c) Lacuna in codd.  
d) Codd. ins. خنيس بن; cf. Ibn Hish. ١٧١. Khonais erat  
frater Abdollae. e) Lacuna non indicata. f) I et S صلعم.  
g) Codd. حملوا. h) B وقال. i) B بعضا. k) Codd. كعها.  
Cf. de his Belâdh. f. ٣٣. l) I et S haec om. Itinerarium abbrevi-  
vatum est apud Jâc. IV, ٨٥٧, 20 sqq. m) Codd. احد.  
n) Codd. رام.



ولها اثنا عشر رستاقا في كل رستاق مائة وستون قرية، ومن نيسابور  
الى سَرْخُس ٤٠ فرسخا ومن سرخس الى مَرُو مدينة خراسان ٣٠ فرسخا  
وتسمى مرو الشاهجان لانها كانت للملك خاصة والشاه الملك وللجان  
النفس فقيل تلك مزج<sup>٥</sup> الروح، وسميت مَرُو الرود لانه لم يكن  
بها بناء فبعث اليها كسرى ناسا من اهل السواد فبنوها وسكنوها،<sup>٦</sup>  
قال ولما غلب اردشير على ملك النبط فرأى جمالهم وعقولهم قتل ما  
اخوفني ان حدث في حدث ان يعود الملك الى هؤلاء ففرض لهم فرضا  
وبعث منهم بعوثا واضرام خراسان فاهل مرو من النبط وقرقيم في  
البلاد الا من ليست عليهم منه مؤنة من اهل الذلّة \* ومن  
قتله في قوله تعالى لِنُنذِرَ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا قال اُمّ انقرى<sup>١٠</sup>  
بالحجاز مكة وخراسان مرو \* ولما ملك صَهْمُورْت<sup>١١</sup> بنى قهندز مرو  
وبنى مدينة بابل ومدينة ابراهيم<sup>١٢</sup> وفي بارض قوم مرسى وبني مدينة  
بالهند يقال لها آفري<sup>١٣</sup> في رأس جبل ويقال ان قهندز مرو لما بناه  
طهورمرت بناء بالف رجل واقام لهم سوقا فيها الطعام والشراب فكان  
اذا امسى الرجل اُعطى درهما فاشترى به طعامه وجميع ما يحتاج<sup>١٤</sup>  
اليه فيعود الدرهم اليه فلما فرغ من البناء قَدَرُوا وحسبوا فاذا قد  
خرج فيه الف درهم، وكان يبرو بيت يقال له كَي مَرزبان عجيب  
البناء يزعم اهل مرو انه كان طلسم لهم فخرّب<sup>١٥</sup>

ووجد على بعض الخلفاء رجل من اهل خراسان معه عقل وادب  
ومعرفة باهلها فقال له اخبرني من اصدق اهل خراسان قال اهل بخارا<sup>١٦</sup>  
قال فمن اوسعهم بدلا للخبز والملح قال اهل الجوزجان قال فمن احسنهم

٥) لانها B ٦) I id. sine voc., S ut rec. ٧) B

٨) Addidi ex Mokadd. ٢٩٨ ult. Est Kor. 6 vs. 92.

٩) Cf. Jâo. IV, ٥٠٨, 7 sqq. et Mokadd. ٢٩٩, 1 sqq.

١٠) Codd. hic et infra طهورمرت Jâo. طهورت B ١١) ابراهيم I ابراهيم B

١٢) Jâo. اوفى.

ضيافة قال اهل سمرقند قال ثن اسروا طاعة وانهبهم بنفسه قال اهل  
خوارزم قال ثن احسنهم فطنة وابعدهم غورا قال اهل مرو انرون قال ثن  
اصحهم عقولا قال اهل طوس \* ان رضى اهل ه نسا قال ثن اكثرهم  
جدلا وشعبا قال اهل سرخس قال ثن اضعفهم رايًا وتدبيرًا قال اهل  
نيسابور قال ثن اقلهم غيرة قال اهل هراة قال ثن اجهلهم بالخشاف قال  
اهل بوشنج قال ثن ارام قال اهل جرجانية خوارزم قال ثن ادقهم  
نظرًا قال اهل مرو والنشدة

مَيَّاسِيرُ مَرَوْ مَن يُجَيِّدُهُ لَصَيْفُهُ بَكْرِشٌ فَقَدْ آتَمَسَى نَظِيرًا لِحَاثِمٍ  
وَمِنْ رَشِّهِ بَابُ الدَّارِ مِنْهُمْ بِغَرَفَةٍ فَقَدْ كَمَلَتْ فِيهِ خِصَالُ الْمَكَارِمِ  
يُسْتَمُونَ بِطَنَ الشَّاهِ طَاوُوسَ عُرْسِهِمْ وَعِنْدَ طَبِيخِ اللَّحْمِ تَرَبُّ الْجَائِمِ  
فَلَا قَدَسٌ لِّلرَّحْمَنِ اَرْضًا وَبَلَدَةً طَاوُوسُهُمْ فِيهَا بَضُونُ الْبِهَائِمِ  
وَكَانَ الْمُؤْمِنُ يَسْقُطُ اسْتَوَى الشَّرِيفُ وَالْوَضِيعُ مِنْ اَهْلِ مَرَوْ فِي ثَلَاثَةِ  
اشْيَاءٍ الْبَطِيخُ الْبَارِقُ وَالْمَاءُ الْبَارِدُ \* يَعْنِي مَاءَ الْيَخِّ وَالْقَطْنُ الْلَيِّنُ  
وَمَرَوْ الزَّرِيفُ وَالْمَاجَانُ نَهْرَانِ عَجِيبَانِ وَمِنْهُمَا يَسْقُونَ الصَّبَاغَ وَالرَّسَاتِيقَ  
وَيُرَوَّى عَنْ اِبْرَاهِيمَ بْنِ شَمَّاسٍ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ  
قَدِمْتُ مِنْ سَمَرْقَنْدَ إِلَى مَرَوْ فَاخَذَ بِيَدِي فَاخْرَجَنِي فَاطَافَ بِي حَوْلَ  
سُورِ مَدِينَةِ مَرَوْ فَقَالَ يَا اِبْرَاهِيمَ مَن بَنَى هَذِهِ الْمَدِينَةَ قُلْتُ لَا اَدْرِي  
يَا اَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ فَمَدِينَةٌ مِثْلُ هَذِهِ لَا يُعْرَفُ بِانْبِيَاءِ وَسُفْيَانِ  
اَنْتَوْرِي مَاتَ وَلَيْسَ لَهُ كَفَنٌ اَسْمُهُ حَتَّى اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَرَوَى

٥) Cf. Jâc. ٦) I (اهل موسى) الرضى اهل رضى واهل I  
IV, ٥٠٨, 14 sqq. ٥) B بجرور; voc. apposui secutus Fleischerum  
ad Jâc. l. l. ٥) Jâc. pro بقرة et رس. ٥) I عرشهم.  
٦) B et I قدر. ٥) Codd. البازيل, Jâc. et, quod vitium  
typogr. esse videtur. Vid. Gloss. ٦) Jâc. كثرة التلج بها.  
٦) I et S hic et infra الزريق. ٦) Codd. نهري عجيبين. ٦) B  
يعرف, S تعرف, B تعرف. واخلجنى وطاف.

ابو حفص عمر بن مُذَرِّك قال كنت عند ابى اسحاق الطالقاني<sup>a</sup> يوما  
مرو على الزريق في مسجد الجامع فقال ابو اسحاق كنا عند ابن  
المبارك وأنهار القهندر فتناثرت منه جماجم فتصدعت جبجمة وتناثرة  
اسنانها فوزن سنان<sup>e</sup> منها فكان في كل سن<sup>د</sup> منهما منوان<sup>d</sup> باربعة  
ارطال فأثنى<sup>e</sup> بهما ابن المبارك فاخذ سنا<sup>ا</sup> منهما فجعل يبرطله بيده<sup>ه</sup> ثم<sup>ه</sup>  
انشأ يقول

أَتَيْتُ بَسْتَيْنِ قَدْ رُمِيََا<sup>م</sup> مِنَ الْحِصْنِ لَبًا أَثَرُوا الدِّفِينَا  
عَلَى وَزْنِ مَنُوتَيْنِ أَحَدَاهَا<sup>و</sup> يَنْوُ بِهِ الْكَفُّ ثِقْلًا زَمِينَا<sup>ه</sup>  
ثَلَاثُونَ أُخْرَى عَلَى قَدَرِهَا تَبَارَكْتَ يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ  
فَمَاذَا يَقُومُ<sup>م</sup> لَأَفْوَاهِهَا<sup>و</sup> وَمَا كَانَ يَمْلَأُ تِلْكَ الْبُكُورَا<sup>ا</sup> 10  
إِذَا مَا تَذَكَّرْتَ أَجْسَامَهُمْ تَصَاغَرَتِ النَّفْسُ حَتَّى تَهُولَا<sup>ه</sup>  
وَكُلٌّ عَلَى ذَاكَ لَاقَى الرَّدَى وَبَادُوا جَمِيعًا فَهَمْ خَامِدُونَ<sup>ا</sup>  
وَقَالَ الْبَلَادِيُّ<sup>م</sup> خراسان اربعة ارباع فالربع الأول إيران شهر وفي  
نيسابور وفيهستان والطبسين وهراة وبوشنج وبأغيس وطوس واسمها  
طابران<sup>و</sup> والربع الثاني مرو الشاهجان وسرخس ونسا وبأورد ومرو الرود<sup>ا</sup> 15  
وطالقان وخوارزم وزم وأمل واما على نهر بلخ وبخارا<sup>ا</sup> والربع الثالث  
فهو في غربى النهر وبينه<sup>ه</sup> وبين النهر<sup>ه</sup> فراسخ الفارياب والجورجان  
وطاخريستان<sup>ه</sup> العليا وفي انزالقان والختل<sup>د</sup> وفي وخش والقوايتان<sup>د</sup>

<sup>a</sup>) Forte est idem شماس ابراهيم بن شماس qui apud Jão, الطالقاني  
appellatur. <sup>b</sup>) S o. ف. <sup>c</sup>) Odd. سنين. <sup>d</sup>) Odd. منها

أحديهما <sup>g</sup>) B et S. <sup>ف</sup>) Odd. رُمِيََا. <sup>ه</sup>) B o. و. <sup>و</sup>) منوين

بأفواهها. <sup>Deinde fort. leg.</sup> <sup>ا</sup>) Odd. <sup>ب</sup>) B. <sup>ج</sup>) رَمِينَا. <sup>د</sup>) Odd.

<sup>ه</sup>) B et I <sup>ب</sup>هونا. <sup>د</sup>) S <sup>خامدينَا</sup>. <sup>م</sup>) Cf. Jão. II, ٢٠٩,

وبينها<sup>س</sup> <sup>ن</sup>) Legi cum Jão. ٢١٥, 1; B et I <sup>ب</sup>بينها<sup>س</sup>.

<sup>و</sup>) Addidi copulam. <sup>د</sup>) Odd. <sup>و</sup>الجبيل (S). <sup>ج</sup>) Odd.

<sup>ا</sup>) <sup>و</sup>والغوربان (S, والغوربان I) والغوربان.

وَحَسَنَة وَأَنْدَرَابَة وَالْبَاهِيَّانِ وَبَغْلَانِ وَإِسْجَهْ وَفِي مَدِينَةِ مَزَاهِمِ  
ابْنِ يَسْنَمٍ وَرَسَاتَى بَنَدَهْ وَيَذْخْشَانِ وَفِي مَدْخَلِ النَّاسِ إِلَى التَّبَتِ  
وَمِنْ أَنْدَرَابَةِ مَدْخَلُ النَّاسِ إِلَى كَابُلَ وَالْتِرْمِذِ وَفِي شَرْقِي بَلُخِ  
وَالصَّغَانِيَّانِ وَزَمْهْ وَطَخَارِسْتَانِ السُّفْلَى وَخُلْمِ وَسِينْجَانِ ٢٠ وَالتَّرْبَعِ الرَّابِعِ  
مَا وَرَاءَ النَّهْرِ خَارَا وَنَشَاشِ وَالطَّرَابَنْدِ وَالسَّغْدِ \* هُوَ كِشَهْ وَتَسْفِ  
وَالرُّوَيْسْتَنْ، وَأَسْرُوشْتَهْ وَسَتَامَهْ قَلْعَةُ الْمُقَنْعِ وَغُرْغَانَهْ وَالشَّمِ ٢١ وَسَمَرْقَنْدِ  
وَأَبَارَكْتِ ٢٢ وَبَنَّاكْتِ ٢٣ وَالتُّرْكِ ٢٤

وبَسْرَقَنْد أربعة ابواب باب كَش م وابان النصين وباب أُسْروشَنَة وباب  
الحديد وبين سمرقند واسروشنة نَيْف وعشرون فرسخا، وَخَاجَنْدَة  
متيامنة من اسروشنة الى ناحية الجبل والباييين الى ناحية كابل ١٥  
ومن مرو طريقان احدهما الى الشاش والاخر الى بلخ وطخارستان  
فن مرو الى مدينة بلخ ١٣٦ فرسخا وفي ٢٢ منزلا ويَلْتَمَحُ بنها ذو  
القرنين وبها التَّوْبَار وهو من بناء البرامكة وكانت البرامكة اهل شرف  
على وجه الدهر ببلخ قبل ملوك الطوائف وكان دينهم عبادة الاوثان  
فوصفه لهم مَكَّة وحال اللعبة بها وما كانت تريض وانعب تدوين به

a) B وحشB, I et S وحشB. b) Addidi cop. (B) والـج. c) Aline formae nominis sunt والـج. vid. Istakhrī fvo. d) Cf. Jakūbī ٩٨; pater hujus مساور بن سيرة بن مساور appellatur Ibn Khord. p. 52. e) B et I بيل ut Jāc., S بيل. Vid. Ist. fvo et Mok. ٢٩٠. f) Supra jam habuimus et Jāc. om. g) B والـضاورنيد, I والـضاورنيد. h) Addidi ex Jāc. i) Sic habet Jāc.; B والـروسنان. j) Addidi ex Jāc. k) Addidi copulam. l) Addidi cop.; S والـروسنان. In I hoc et 6 voces seqq. desiderantur. Quae vort sit lectio ignoro. m) Sic B; S والـشمر. n) Cop. deest; B البراكت. o) Cop. deest; I البراكت. p) Codd. كسر. q) S مسامتة. r) Cf. Jāc. 1V, ٨٧, 20 sqq. s) Jāc. فوصفت.

فَاتَّخَذُوا عَلَيْهِ بَيْتًا يَقَالُ لَهُ الْبَيْتُ بِلُجْ وَتَفْسِيرُهُ: الْجَدِيدُ فَكَانَتْ  
 أَنْجَمُ تَعَظُّمَ لُكْ أَنْبِيَتْ وَتَحْتِجُّ أَيْدِيَهُ وَتَقْدِي أَيْدِيَهُ وَتَابَسَدُ الْخَرِيرِ  
 وَتَنْصَبُ الْأَعْلَامُ عَلَى الْقَبَّةِ وَاسْمُهَا عِنْدَهُمُ الْأَشْبَتُ ٥ وَكَانَتْ أَنْفَذَ مَائَةِ  
 ذِرَاعٍ فِي مِثْلِهَا بِأَرْوَاقَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ حَوْلِهَا وَكَانَ حَوْلَ أَنْبِيَتْ ثَلَاثَانَةُ وَسِتُّونَ  
 مَقْصُورَةً يَسْكُنُهَا خُدَّامُهُ وَقَوْمُهُ عَلَى كُلِّ خَاصِمٍ خِدْمَةُ يَمِينٍ فَلَا يَعُودُ  
 إِلَى خِدْمَتِهِ إِلَّا لِحَوْلٍ فَسَمَوْا سَادَنِيَا الْأَكْبَرِ بِرَمَكُ أَيُّ أَنَّه بَابُ مَكَّةَ  
 وَوَالِي مَكَّةَ فَصَرَّ كُلٌّ مِنْ وَبَى مِنْهُمْ ذَلِكَ يَسْمَى بِرَمَكُ وَدُنْتُ مَلِكِي  
 الْعَصِيرِ وَكُلُّ شَاهٍ تَدِينُ بِذَلِكَ الدِّينِ فَكَانُوا إِذَا حَاجُّوا سَجَدُوا لِنَصِيبِ  
 الْأَكْبَرِ فَصَبَّرُوا لِبَرَمَكُ مَا حَوْلَ الْبَيْتِ مِنَ الْأَرَضِينَ وَسَبْعَ مِائَةِ سَبَبِ  
 مَاءٍ وَرِزْدَاقٍ بِخُخَارِسْتَانٍ يَقَالُ لَهُ زَوَانُ ثَمَانِيَةِ فَرَسَخٍ فِي أَرْبَعَةِ فَرَسَخٍ  
 وَاهِلُ ذَلِكَ الرِّزْدَاقِ عِبِيدُ كُلِّهُمْ فَلَمْ يَزَلْ بَلِييَا بِرَمَكُ \* بَعْدَ بِرَمَكُ  
 إِلَى أَنْ فَتَحَتْ خُرَاسَانَ أَيُّامَ عَثْمَانَ بْنِ عَقْنٍ وَقَدْ صَرَتْ أَسَدَانَةُ  
 إِلَى بِرَمَكُ أَيُّ بِرَمَكُ إِلَى خَالِدِ فَوَجَّهَ بِرَمَكُ إِلَى عَثْمَانَ فِي الْفَتْحِ  
 فَوَرَدَ الْمَدِينَةَ وَرَغِبَ فِي الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَسَمَّى عَبْدَ اللَّهِ وَرَجَعَ إِلَى وَدَّهِ  
 وَصَارَتْ الْبَرَمَكَةُ فِي بَعْضِ وَدَّهِ فَكَتَبَ بَعْضُ أَهْلِ ذَلِكَ إِلَى بِرَمَكُ يُعِينُهُ ٦  
 مَا أَتَى مِنَ الْإِسْلَامِ وَيَدْعُوهُ إِلَى الرَّجُوعِ فِي دِينِ آبَائِهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ  
 بِرَمَكُ إِلَى أَنْهَا دَخَلَتْ فِيهِ اخْتِيَارًا وَعِلْمًا بِفَضْلِهِ عَنْ غَيْرِ رَغْبَةٍ وَلَا  
 رَغْبَةٍ وَلَا أَرْجَعَ إِلَى دِينِ بِلْدِي أَنْعَوَارَ مَتَيْتِكَ الْإِسْتَارُ ٧ فَغَضِبَ أَمْلَكَ  
 وَرَحِفَ إِلَى بِرَمَكُ بِجَمْعٍ كَثِيفٍ فَكَتَبَ إِلَيْهِ بِرَمَكُ قَدْ عَرَفْتُ حَقِّي  
 لِلْإِسْلَامِ وَإِلَى أَنْ اسْتَنْجَدْتُ عَلَيْكَ أَمْلَكَ أَتَجِدُونِي فَانْقَرَفُ ٨ وَأَلَّا صَرْتُ  
 إِلَى نَقَائِكَ فَانْقَرَفَ عِنْدَ وَوَادَعَهُ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ ذَلِكَ أَمْلَكَ وَاسْمُهُ نَزَارُ ٩

١) Jão. ١٨, 2 ins. البَيْتُ. b) Sic cod. (voc. in B). Jão.  
 ٥) B. (الاسمات ot الاسميت, الاسم ot الاسميت, eum var. الاسم ot الاسميت (١٨, 7)  
 et S. لِبَرَمَكُ, I. لِبَرَمَكُ. ٦) Videtur legendum لِبَرَمَكُ; cf. Jão. ١٨, 16.  
 ٧) I ot S om. ٨) Cod. بن. ٩) Cod. منيتك الاسرار B. (منيتك ١٨, 2).  
 Vulgo scribitur نيزك. بابل S, بابل I, بابل B.

طَرْخَان يَغْتَرِّه بِرَمَك وَيُطْلِبُهُ حَتَّى بَيْتِهِ وَقَتْلَهُ وَعَشْرَةَ بَنِينَ لَهُ فَلَمْ  
يَبْقَ لَهُ بِرَمَك سِوَى بِرَمَك ابْنِ خَالِدٍ فَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَبَتْ بِهِ وَكَانَ  
صَغِيرًا إِلَى بِلَادِ قَشْمِيرَةِ فَنَشَأَ بِرَمَكُ وَتَعَلَّمَ النَّجْمَ وَالطَّبَّ وَانْشَوَعَ  
لِلْحِكْمَةِ وَبَقِيَ عَلَى شَرَكِهِ وَأَصَابَهُمْ وَبَلَاةٌ فَتَشَامَعُوا بِمُفَارَقَةِ دِينِهِمْ فَكَتَبُوا  
٥ إِلَى بِرَمَكِ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ فَاجْلَسُوهُ فِي مَوْضِعٍ أَبَيْدَ قَتَلُوا أَمْرَ النَّبَهَارِ  
فَسَتَى بِرَمَكًا وَتَزَوَّجَ ابْنَةُ مَلِكِ الصِّغَانِيَّانِ فَوُلِدَتْ لَهُ الْحَسَنُ وَهُوَ كَانَ  
يَكْنَى وَخَالِدًا وَعَمْرًا وَأُمُّ خَالِدٍ وَسُلَيْمَانُ بْنُ بِرَمَكٍ مِنْ أُمَّرَأَةٍ غَيْرِهَا  
مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَكَانَ صَاحِبُ بَخَارَا أَهْدَى إِلَى بِرَمَكٍ جَارِيَةً فَوُلِدَتْ  
لَهُ مِنْ بَنِي بِرَمَكِ وَأُمُّ الْقَاسِمِ وَبَنَاتَا أُخْرَى وَلَهُمْ أَخْبَارٌ كَثِيرَةٌ  
وَأَمَّا أَرْدْنَا هَذَا الْخَبَرَ بَعَيْنَهُ بِسَبَبِ النَّبَهَارِ ١٥

وَبَلُخِ جَيْخُونُ وَهُوَ نَهْرُهَا الْعَظِيمُ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ بَلُخِ ١٢ فَرَسَخًا وَالتَّرْمِذُ  
عَلَى النَّهْرِ وَبُخَارَا وَجِبَالُهَا وَعَبُونُهَا وَأَنْهَارُهَا مِنَ الْجَانِبِ الْمُتَقَاصِي فِي  
اِشْمَالٍ وَكُلُّهُ وَإِنْ يَجِيءُ مِنَ نَاحِيَةِ الشَّرْقِ وَمِنْ نَاحِيَةِ الدُّبُورِ يَصُبُّ  
فِي هَذَا النَّهْرِ وَهُوَ يَرُوحُ حَتَّى يَشَقَّ خَوَارِزْمَ فَيَصِيرُ إِلَى الْجَبَرِ الْخَرَّاسَانِيِّ  
١٥ حَتَّى يَدْخُلَ الصِّينَ وَمِنْ بَلُخِ إِلَى جَيْخُونِ ١٣ فَرَسَخًا وَذَاتُ الْيَمِينِ  
عَلَى الشَّطْرِ كُورَةُ خُتْلُفٍ وَنَهْرُ الصَّرْغَامِ وَذَاتُ الْيَسَارِ مَرُّ وَخَوَارِزْمُ  
وَأَسْمَا بَيْلٍ ١٤ وَفِي جَانِبَانِ يَشَقُّهَا جَيْخُونُ وَيَعْبُرُ نَهْرُ بَلُخِ إِلَى التَّرْمِذِ  
وَالنَّهْرِ يَضْرِبُ سُرُّهَا وَمَدِينَتُهَا عَلَى حَاجَرٍ طَرِيقَ الصِّغَانِيَّانِ وَمِنْ التَّرْمِذِ  
إِلَى الرَّاشَتِ ١٥ فَرَسَخًا وَالرَّاشَتِ أَقْصَى خَرَّاسَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ وَفِي

٥) Jāc. استغفر. ٦) Codd. اسمير. ٧) Doüst. ٨) B. فكل.

Deinde codd. واحد. ٩) Sic. ١٠) B. جَلَم، I et S. خَلَم. De

quaestio esse nequit. Secutus sum Ibn Khord. p. 51 ult.

١١) Codd. الصَّوْغَام. Ibn Khord. ut rec. Forte cf. Jāc. III, ٣٩١, 18  
صَرْغَامُورُ. ١٢) I et S. نِيل ut Ibn Khord. (nihil textus leviter

corruptus est), B. نِير. Legi posset بِير (= فِيل = فِيل)، cf. Sachau,  
Zur Gesch. und Chronol. von Khivdism I, 24. ١٣) Codd. الرَّاسِب.

Ibn Khord. الرَّاسَت. Cf. Jāc. II, ٣٣٣, 18 sqq.

بين جبلين وكان منها مدخل الترك للغارة فعلقه الفصل بن يحيى  
ابن خالد بن برمك عنك بابا، ومن بلخ الى طخارستان العليا  
٢٨ فرسخا

قال وفيما بين خراسان وارض الهند مثل انقلاب السلوقية وارضهم  
ارض انذهب فيجيء الناس لاخت انذهب فاذا خافوا ان يدركهم  
النمل طرحوا لهم اللحم فيشتغلون به ويخرجون من انذهب ما امكنهم  
ويبادرون هربا منهم

واما الطريق من مرو الى الشاش فمن مرو الى آمل ٣٣ فرسخا  
فمن آمل الى كشماقن ثم الى الديوان ثم الى انصاف ثم الى  
الأحساء ثم الى بئر عثمان ثم الى آمل ومن آمل الى شط نهر  
١٠ بلخ فرسخ ومن آمل الى بخارا ١٧ فرسخا، ولبخارا قهندز ولها من  
المدن كرمينية وخواويس وقزوين ووردانة وبيكند مدينة النجار،  
ومن بخارا الى سمرقند ٣٧ فرسخا وسمرقند قهندز ولها من المدن  
الدبسية وأربنجان وكشان وكيس وتسف وخجندة وفي مدينة  
طبيبة كثيرة الخمر وانشدني رجل من اهلها

١٥ ولم اربلدة باراء شرق ولا غرب بأنرة من خجندة  
في الغراء تعجب من رآها وفي بلاد فارسية دل ببرتة  
وقالوا سمرقند بنماها الاسكندر واستدارة حائطها اثنا عشر فرسخا  
ولها اثنا عشر بابا من الباب الى الباب فرسخ وعلى اعلى الحائط أزاج

a) I et Ibn Khord. فغلف، Jác. فجلف. b) Codd. ومن. c) Cf. Jác. in v.; Ibn Khord. in cod. الديواب، Kodama ut rec. d) I الاحشا. e) Ibn Khord. 19, Kodama 22. f) B et S كرمينه، كرمينه. g) Codd. وقزوين (وقزوين S) وقزوين. h) Codd. ومدينة. i) B 39. k) B وارمجر، I et S وارمجر. l) Apud alios كشان et كشانية. m) Vid. Jác. II, ٢٠٢, 11 sqq.

n) Codd. يعجب. o) B voc. ببرتة، I et S sine voc. Jác. habet مزندة. p) Cf. Jác. III, ١٣٢, 13 sqq.

وابراج للحرب<sup>a</sup> والابواب الاثنا عشر من خشب<sup>b</sup> مصران وفي اقصاد<sup>c</sup>  
 بابلن آخران وبين البابين منزل للبواب<sup>d</sup> فاذا جرت المزارع صرت الى  
 الربص وفيه بيلان\* وربصها والساقية على<sup>e</sup> ستة الاف جريب والحائط  
 محاط على رساتيقها وباعاتها وبساتينها والابواب الاثنا عشر عليها ثم  
 ٥ تدخل المدينة وفي على خمسة آلاف جريب ولها اربعة ابواب قد  
 سبيناها في هذا الباب ثم تدخل المدينة الداخلة ومساحتها الفان  
 وخمس مائة جريب ومسجد جامعها في هذه المدينة وفيها القهندز  
 وفيها مسكن السلطان وفي المدينة مائة يجري واما داخل الحائط الكبير  
 ففيه اودية والنهار وعلى القهندز باب حديد في اولها وباب حديد  
 10 في آخرها، وخرتها شمر<sup>f</sup> بن افريقيس<sup>g</sup> فسميت شمر كند وبناها بعده  
 تبع<sup>h</sup> الاقرن ابن ابن شمر ورثها الى افضل ما كانت وغسل في ارض  
 الصين فقتل ملكها وبني مدينة تبت واسكن بنا جيشا من اصحابه  
 فلم<sup>i</sup> اليوم بها ولم فروسية وجلد واعطاء<sup>m</sup> ملوك الارض الطاعة فانشا  
 يقول ابياتا .... n

15 وقال الاصمعي<sup>o</sup> مكتوب على باب سمرقند بالخيرية بين هذه المدينة  
 وبين صنعاء الف فرسخ وبين بغداد والف فرسخ وبين  
 سجستان والبحر مائتا فرسخ<sup>p</sup>

a) B hic inserit quae infra suo loco dabo. b) Jâc. حديد. Deinde codd. مصرعين. c) Soil. الباب. d) S الباب; Jâc. للنواب. Deinde I et S وإذا. e) Jâc. وربصها. f) Jâc. وساحتها 18, ١٣٤. g) Jâc. ست عشرة من المزارع. h) B voc. شمر. I et S sine voc. وفيه. Deinde I منزل. i) Codd. افريقيين. k) Codd. add. بن. Of. Jâc. ١٣٤, 7 et Mas'ûdt III, 154, 174. l) I ا. و m) واعطاهم n) Versiculi desiderantur (in S lac.). Forte Di'bili versus supplendi sunt, quos laudat Jâc. I, ٨٨, 10 sq., III, ١٣٤, 4 sq. o) Jâc. ١٣١, 11. Of. quoque Ist. ٣١٨, 8. p) S والبحر.



وبلاد السغد كرمانيه ونبوسى a وسمرقند و سروسنة وشاش ونخشب  
استرركت b ائولككت e سام سرك d بنگت e نوكت f نوشكت g  
نولكت h نكت i وسيج h برتدا i

وقنوا ليس في الارض مدينة انزه ولا اطيب ولا احسن مستشرفا  
من سمرقند وقد شبها انحصين m بن المنذر انرقاشي فقال كانها e  
السماء للخصرة وقصرها الكواكب للاشراف ونهرها الحجر للاعتراف  
وسورها الشمس للطايف i

ومن سمرقند الى زامين n iv فرسخا وزامين مغرى طريقين الى  
الشاش والترك والى فرغانة ثن زامين الى الشاش ٢٥ فرسخا ومن  
الشاش الى الفناجهيره معدن الفضة v فراسخ والى باب الحديد 10  
ميلان ومن الشاش الى بارجانج p ٤٠ فرسخا وبارجانج تل عظيم q حوله  
الف عين تجى r الى المشرق تسمى بركوب s الى الماء الثقوب صيده

a) Pro دبوسية B وبوسى, S et I id. s. p. In seqq. multas  
urbes male in Sogdiana positas esse, vix necesse est ut moneam.

b) B استرركت, I اسبرركت, S استركب. c) Ex conj., B et S  
ابواب كت, I id. s. p. d) Vid. Ist. ٣٤٥, ٥, Mokadd. ٢٦٥, ٤.

e) S s. p. f) B et I بوكت, S نوكت. g) Cf. Mokadd. ٣١٣, ٤  
et ann. s. B بوشكت, I بوسكت, S s. p. h) B بولكت, I  
بولكت. i) B نكت (quae lectio forte bona est; cf.  
Ist. ٣٣١k, Mokadd. ٢٦٥h), I بكت, S s. p. k) B et S s. p., I  
وسيج. l) Codd. سرعد. Vulgo بورمد s. فورمد. m) Codd.  
انحصين. n) Codd. رامين. Reponendum est apud Jâc. III, ١٣٩, 13  
راميشن. o) Ibn Khord. p. 48, Kodâma et Mokadd. ٣٤٢, 4  
nomen non habent. p) B بارجانج, I بارجانج sed mox ut B, S  
بان جاج. q) Ex solo I, sed habet Kod.; Ibn Khord. (sec. cod.)  
تجتمع في نهر واحد. r) Ibn Khord. تجرى. Kod. Deinde Jâc. s. من المشرق الى المغرب. s) B ut recepi, I  
بركوب, S بركوب. Explicationes Fleischeri (e Ture. بركوب) et  
Barbier de Meynard (ex Ture. ايرمق) rejecit Ol. Wüstenfeld Jâc.  
V, 53. Ex Kodâma patet nomen esse fluvii et revera legendum

تدارج سود، ومن الشاش الى اسبجباب ١٢ فرسخا ومن اسبجباب الى موضع ملك گيماك مسيرة ٨٠ يوما يُحْتَمَلُ فيها انْثَعَامُ، والطريق من زامين الى فرغانة منها الى سَبَاط ٥ فرسخان ثمرة الى سُرُوشَنَة ٧ فرسخ في سمرقند الى سُرُوشَنَة ٥٣ ومن سَبَاط الى عَلُوك ٩ فرسخ ثمرة الى خَجَنْدَة ٤ فراسخ في سمرقند الى فرغانة ٣٥ فرسخا \* ومن سمرقند الى اُوزْكَنْد ١٢٠ فرسخا ويقرب اوزكند مدينة اوش على مسيرة ٧ فراسخ وفي اثنى ينصرف الفارة بهاء، ومن نُوْشَجَان ٨ الاعلى الى مدينة خاقان التَغَرْغَز مسيرة ٣ اشهر في تَرِي كُبار وخصب وجميع خراج كور خراسان وما ضَمَّ الى عبد الله بن طاهر من الكور والاعمال \* اربع مائة ٨ واربعون الف وثمان مائة الف وسبعة 10 واربعون الف درم ومن الدواب ثلث عشرة m دابة ومن الغنم الفا

esse ماقلوب nam, addit, جريته من اسفل الى قوي, Seribit Kod. in cod. Cl. Schefer: برکوات, برکوان, Ibn Khord. in cod. امرکوت. (Apud Mokadd. ۳۴) ann. *g* deleantur verba »Quod hic addit etc.'').

a) Sic pro سابات quoque cod. Ibn Khord. p. 49. b) Deest, sed in S alieno loco pro منها legitur. c) S ٢٨, sed supra v habet, non ٩ ut Ibn Khord. d) Pro hac statione Ist. et Mok. habent شاكوت. e) Addidi. f) Oodd. ومن. g) Haec ex solo B, qui vero non hic sed in media descriptione Samarkandi habet (v. supra p. ٣٢٦ ann. a). Quomodo الخمار sit legendum efficere nequeo. Fieri potest, ut verba وهي الخج pertineant ad اراج وابرار للحرب supra l. l. h) B بوشجان, I et S بوشجان. Scripsi sec. Jâc. IV, ٨٣٣, 14 sqq. Apud Mokadd. edidi برسخان sec. codd. et Ibn Khord. (Kodama et بوشخان). i) Oodd. وجمع (sed I antea ut rec.). Vid. Ibn Khord. p. 40 l. 6, ubi cod. فجميع. Deinde addidi خراج ex Ibn Khord. k) Ibn Khord. اربعة. et sic Mokadd. ٣٤٠, 9. Quod noster habet falsissimum est. l) Ibn Khord. وسبعين, I واربعمون. m) Nihil desideratur, nec lacuna est in cod. Ibn Khord. Cf. ib. p. 38 l. ult.

شاة ومن السبي انسا رأسًا واثنان وعشرون <sup>a</sup> ومن المرددة وصفائح  
للحديد الف <sup>b</sup> وثلاثمائة قطعة نصفين <sup>c</sup>  
واجناس الاتراك <sup>d</sup> انتغز وبلادهم اوسع بلاد الترك وحدهم الصين  
والثبت والخرسج والغز والمجنك والترکش <sup>e</sup> وأركش <sup>f</sup> وخفجارج <sup>g</sup>  
وخرخيز لجميع مدائن الترك ست عشرة مدينة والتغز <sup>h</sup> عرب <sup>i</sup>  
الترك <sup>j</sup> وقالوا لا تضع انشا بالترك اقل من اربعة واذا اكرت فخمسة  
او ستة شبه <sup>k</sup> اكلب فلما الاثنان والثلاثة فلا تضع <sup>l</sup> الا في الفرد وفي  
كبار جدًا ولها اليا عظام تجرّها بالارض وفي بلادهم السمور الكثير  
والفتك <sup>m</sup> وم رما للحدي <sup>n</sup> وفي بلادهم يقع للختو الحديد وهو قرن يكون  
في جبهة دابة هناك <sup>o</sup> والغالب على الاتراك مذهب الزنادقة <sup>p</sup> ومن <sup>q</sup>  
عجائب الترك حصاة يستمطرون بها ما شاءوا من مطر وثلج وهذا  
عندهم مشهور لا ينكره احد من الاتراك وهو عند ملك التغز خاصة  
ليس عند احد من ملوك الاتراك غيره ويقال انهم اخذوها في بلاد  
مطاعه الشمس عن اظب <sup>r</sup> كانت هناك تستتر بها <sup>s</sup> من الشمس لثلا  
نحرقتها <sup>t</sup> وحكى اسماعيل بن احمد انهم لما حاربوه فعلوا مثله وانه رجع <sup>u</sup>

<sup>a</sup> Ibn Khord. ألفا sed lectionem رأسًا واثنان عشر رأسًا. <sup>b</sup> confirmat p. 39 l. 1. <sup>c</sup> Sic quoque cod. Ibn Khord., non  
القدور; p. 39 l. 17 lectio cod. non perspicua est. <sup>d</sup> Deest in codd.  
cum و seq. (ثمانمائة). <sup>e</sup> Cf. Ibn Khord. p. 50 et Jâc. I,  
٨٣٩, 1 sqq. <sup>f</sup> B والترکش, Jâc. والبزكش, Jakūbt vi, 8, تركس  
(editor male proposuit legere خركس). <sup>g</sup> Voc. in cod. Ibn  
Khord. (ubi vero واركش, Jâc. والركس). <sup>h</sup> I et  
S sine voc.; Jâc. وخفشاي, Ibn Khord. وخفاش (cod. وخفاس).  
<sup>i</sup> B c. ف. <sup>j</sup> B et I باقل. Cf. Jâc. ٨٣٨, 21 sqq. <sup>k</sup> B  
للخنف, I الخنف. <sup>l</sup> B انضع. <sup>m</sup> Codd. للحدي. <sup>n</sup> B الخنف. <sup>o</sup> I et S  
مطاعه. Cf. Jâc. I, ٨٤١, 5 sqq., ubi locus Ibno 'l-Fakih  
totus exstat. <sup>p</sup> B اطب. Apud Jâc. وحوش. <sup>q</sup> Codd. به.

عليهم بالبرّ فقتلهم عن آخرهم وان اسماعيل تصرّع \* الى الله وبي  
ودعا الله فرجعوا عن آخرهم وظفر بهم اسماعيل ٥ قال ٦ اخلاطون  
لا يُعرف في الترك الوفاء ولا في الروم السخاء ولا في الخزر الحياء ولا في  
الزنج الغم ولا في الصقلب الشجاعة ولا في السند العقلاء ٥

٥ وما سقط من باب طبرستان اسم مدينة جرجان شهرستان ٥ وتصير  
منها الى مدينة استراباذ ١٤ فرسخا ومن استراباذ الى طميس ٧  
فرسخ ومن طميس الى نامية ٦ فرسخ ومن نامية الى مراك ٨  
فرسخ وحد جرجان من حد طبرستان الى رباط خفس وبينهما ٩  
فرسخ ثم الى مدينة جرجان ٧ فرسخ ٥

### ثم الاختصار

10

والحمد لله رب العالمين \* وصلواته على نبيه محمد وآله اجمعين ٥

a) Ex solo S. b) I وقال. Hae et sqq. usque ad العفا in S  
desunt, in B ponuntur ante وحكى اسمعيل. c) I المنقصه sic.  
Hic in S sequitur et الحمد لله et explicit codex. I addit رب العالمين  
B insuper ..... والصلوة على محمد. d) Addidi. e) Codd.  
سهاستان. Vid. Mokadd. ٣٥٤, 5 etc. f) Codd. ut supra  
p. ٣٠٣. g) B انواسك I, انواسف. Cf. Ist. ٢٠٤, ٢١٦. Pro  
سبعة I habet عشر. h) I ستة. Vera lectio videtur esse  
والصلوة على محمد والد B. i) B add. من كتاب البلدان. sed S idem quod I praemissis verbis  
كتبه جعفر بن احمد الشيبزي بدويين (sic) في شهر سنة  
٤١٣ quae pertinent ad منها. In I sequitur كتبه  
حسين بن عبد الرحمن بن عبد الغني في العشر الاوسط من شهر  
جمادى الاولى سنة ٧٥.

## فهرست اسماء الاماكن والامم

آذربايجان ۱۲۵، ۱۶۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰،	آذربايجان ۱۲۵، ۱۶۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰،
۲۵۷، ۲۴۷، ۲۴۹، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۱۱،	۲۵۷، ۲۴۷، ۲۴۹، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۱۱،
۲۸۲، ۲۸۳-۲۸۹، ۲۹۴، ۲۹۹،	۲۸۲، ۲۸۳-۲۸۹، ۲۹۴، ۲۹۹،
آذربايجان انظر نار	آذربايجان انظر نار
الآ ۳.	الآ ۳.
آرمينيذخت ۲۲۹	آرمينيذخت ۲۲۹
آست ۲۳۳	آست ۲۳۳
آمد ۳۵، ۹۷، ۱۳۲-۱۳۵	آمد ۳۵، ۹۷، ۱۳۲-۱۳۵
آمل (خراسان) ۳۳۵، ۳۳۱	آمل (خراسان) ۳۳۵، ۳۳۱
آمل (طبرستان) ۳۰۲-۳۰۴، ۳۱۰،	آمل (طبرستان) ۳۰۲-۳۰۴، ۳۱۰،
آباركت ۳۳۲	آباركت ۳۳۲
آبان ۲۴۱	آبان ۲۴۱
الابجد ۲۰۳	الابجد ۲۰۳
آبدس ۱۴۵	آبدس ۱۴۵
الابر ۸۵	الابر ۸۵
آبراهيم ۳۱۹	آبراهيم ۳۱۹
آبرسيجان ۳۹۴	آبرسيجان ۳۹۴
آبري الحنان ۳۳	آبري الحنان ۳۳
آبري الروحان ۳۳۲	آبري الروحان ۳۳۲
آبري العزاف ۳۳	آبري العزاف ۳۳
آبري النعار ۳۳	آبري النعار ۳۳
آبرقيه ۲۰۳، ۲۰۴	آبرقيه ۲۰۳، ۲۰۴
آبزر ۲۰۱	آبزر ۲۰۱
الابلق الفرد ۵، ۱۱۲، ۱۷۱، ۲۳۵، ۲۵۵	الابلق الفرد ۵، ۱۱۲، ۱۷۱، ۲۳۵، ۲۵۵
الابلق ۷۸، ۱۰۴، ۱۲۰، ۱۸۸، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۳۳، ۲۷۰،	الابلق ۷۸، ۱۰۴، ۱۲۰، ۱۸۸، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۳۳، ۲۷۰،
آبهر ۱۹۳، ۲۷۱-۲۸۴	آبهر ۱۹۳، ۲۷۱-۲۸۴
ابواب الاسباط ببيت المقدس ۱۰۱	ابواب الاسباط ببيت المقدس ۱۰۱
ابواب الصين ۱۳، ۱۶،	ابواب الصين ۱۳، ۱۶،
ايبين عدن ۱۲۸	ايبين عدن ۱۲۸
ايبورد انظر باورد	ايبورد انظر باورد
آنيب ۷۴	آنيب ۷۴
آجا ۹۲	آجا ۹۲
الاجم الاعلى ۲۳۹	الاجم الاعلى ۲۳۹
اجياد ۱۹	اجياد ۱۹
احد ۱۹، ۲۵	احد ۱۹، ۲۵
الاحساء ۳۲۵	الاحساء ۳۲۵
الاحقاف ۲۷	الاحقاف ۲۷
الانلا ۵۰، ۱۱۶، ۲۵۵	الانلا ۵۰، ۱۱۶، ۲۵۵
آراك ۱۶۵	آراك ۱۶۵
آران ۲۸۹-۲۸۸، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۹، ۳۱۹،	آران ۲۸۹-۲۸۸، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۹، ۳۱۹،
آربلجي ۳۲۵	آربلجي ۳۲۵
آريونا ۸۲	آريونا ۸۲
آرتوي ۲۱۱	آرتوي ۲۱۱
آرجان ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۱،	آرجان ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۱،
آرجيش ۲۸۷	آرجيش ۲۸۷
آردييل ۲۰۹، ۲۱۰	آردييل ۲۰۹، ۲۱۰
آرستان ۲۹۳	آرستان ۲۹۳
آرشير خره ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۴، ۲۱۱،	آرشير خره ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۴، ۲۱۱،
وانظر جرز	وانظر جرز
الاردن ۹۴، ۹۲، ۱۰۵، ۱۰۹، ۱۱۶، ۱۲۲،	الاردن ۹۴، ۹۲، ۱۰۵، ۱۰۹، ۱۱۶، ۱۲۲،
آرزن ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۵	آرزن ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۵
آرزلان ۲۹۳	آرزلان ۲۹۳
الارض البيضاء ۱۳۳، ۱۳۴	الارض البيضاء ۱۳۳، ۱۳۴
ارض عاد ۷۲، ۲۴۲	ارض عاد ۷۲، ۲۴۲
ارض قويم موسى ۳۱۹	ارض قويم موسى ۳۱۹
ارض خرقه ۵	ارض خرقه ۵
ارض نوح ۳۰	ارض نوح ۳۰
آركش ۳۳۱	آركش ۳۳۱
آرم ۲۸۹	آرم ۲۸۹
آرم ۳۰۹	آرم ۳۰۹

- ۳.۳ خوست  
 ارج ذات العباد ۱۳۳  
 ارمیت ۷۴  
 ارمینیه ۷، ۱۲۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰، ۲۱۱،  
 ۲۵۷، ۲۷۰، ۲۸۴-۳۰۱، ۳۰۵،  
 ارمیه ۲۸۵، ۲۸۶  
 اروش ۹  
 ارون ۲۲۰، ۲۲۳-۲۲۴، ۲۳۷، ۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۴  
 ازاری ۳۹۹ انظر الري  
 ازان باتری ۲۷۲، ۳۰۵  
 ازناوه ۲۳۴  
 الاسبان ۸۳  
 اسبجباب ۳۲۸  
 استنارایک ۱۹۸ انظر كرخ ميسان  
 استنار العال ۱۹۹  
 استنارایک ۳۳۰  
 استوركت ۳۲۷  
 استوناوند (استنایک) ۲۷۵  
 اسدايان ۲۲۹  
 اسروشند (سروشند) ۳۲۲، ۳۰۷، ۳۲۸  
 الاسفینجان ۳۳۹  
 الاسفینجان ۲۵۱، ۲۱۱  
 اسقوتیا ۷  
 اسکاف العليا والسفلى ۲۱۰  
 الاسکندرية ۷، ۵۰، ۴۹-۷۴، ۱۰۶، ۱۰۹  
 ۱۱۸، ۱۷۱، ۲۳۶، ۲۵۵  
 الاسکندرية بالشام ۱۱۱  
 اسلان ۲۰۲  
 استی ۷۴  
 اسوان (سوان) ۵۷، ۷۴، ۷۸  
 اسیروط ۷۳  
 الاشيت ۳۲۳  
 اشمونین ۷۳  
 اصيهان ۹، ۸۳، ۱۵۹، ۱۹۲، ۱۹۲  
 ۱۹۹، ۲۰۶-۲۱۱، ۲۱۷، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۵  
 ۲۳۶، ۲۵۴، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۱-۲۶۳  
 ۲۶۴، ۲۶۸-۲۶۹  
 الاصيهان ۳۰۳، ۳۱۰
- اصطخسر ۳۴، ۱۹۹، ۱۹۸، ۲۰۲-۲۰۴  
 ۲۰۸، ۲۱۰  
 اصاح ۲۹  
 اطريلس الشام ۷، ۱۰۵  
 اطريلس المغرب ۸۰، ۱۴۵  
 اغفطوس ۲۰۷  
 الاقراخون ۷۴  
 اقراهورل ۲۸۴  
 اقري ۳۱۹  
 افريقية ۹، ۷۱، ۸۱، ۲۵۸  
 افسلس ملك ۱۸۲  
 الاقصر ۷۴  
 النجان (لنجان) ۳۳۳  
 الهام (الهان) ۳۳۴  
 امرة ۳۹  
 انارمرج ۳۳۹  
 الانبار ۱۱۹، ۱۹۵، ۱۸۱، ۱۸۴، ۱۹۹، ۲۱۲  
 انبارجى ۳۳۷  
 انبوران ۲۰۲  
 انبيية (انبيلا) ۹۴، ۸۱  
 اندراية ۳۳۳  
 الاندلس ۶، ۷، ۷۱، ۷۹، ۸۱-۸۳  
 ۸۸، ۸۹، ۱۳۳، ۱۴۵  
 الانديان ۲۰۳  
 انطاكية ۷، ۲۵، ۳۷، ۵۰، ۱۱۱، ۱۱۳  
 ۱۱۹، ۱۲۳، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۴۵، ۲۷۰، ۳۹۵  
 انطوطوس ۱۱۱  
 انولكت ۳۲۷  
 اهناس ۷۳  
 الاهوار ۵، ۷۵، ۱۱۹، ۱۲۹، ۱۹۲، ۱۹۹  
 ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۵۲، ۲۵۳  
 اول ۳۹۳  
 اوراس ۸۰  
 اوزكند ۳۲۸  
 اوش ۳۲۸  
 الاوصية ۷۴  
 ايران شهر ۱۹۹، ۲۱۳، ۳۲۱  
 ابرج ۲۰۲

باب طهرة (تيرة) باصبيان ٣٣٩	ايزا ٢٥٩
باب عائكة بمسجد المدينة ٣٤	ايزرج ٨٠
باب عائشة بمسجد المدينة ٣٤	الاغاريين ٣٩١
باب عثمان بالبصرة ١٩١	ايللا ٩٢, ٩٩, ٥٧
باب العطارين بقرطبة ٨٨	ايليا ٩٩, ١١٥ وانظر بيت المقدس
باب الفراديس بدمشق ١٠٩	ايوان كسرى ١٥٨, ٣١٢, ٣١٣
باب فيروز قبا ٢٨٧	
باب كس بسمرقند ٣٣٣	بغر اريس ٢٥
باب النبي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بغر بصاعة ٢٥, ٣١
باب الندوة بمسجد الحرام ٢١	بغر رومة (ارومة) ٢٥, ٣١
باب الوادي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بغر عثمان ٣٣٥
بابغيس ١٣١	بغر هرو ٢٥
بابل ٩, ٧, ٢١٨, ٣١٩, ٣١٩	بغر غرس ٣١
باجرومي (باجرمق) ١٣١, ١٣١, ١٣٣	باب الابواب (الباب والابواب) ٢٥, ٧
باجروان ٢٨٧	١٣٥, ١٩٣, ٢٨٦-٢٨٨, ٣١١-٣١٣
باجلي ١٣١	٣٠٧, ٣٠٥, ٣٩٥
باجليس ٢٨٧	باب اسوشنة ٣٣٣
باخرز ٣١٨	باب الاصفهاني بالبصرة ١٩١
بادرايا ٢١٠-٢١٢	باب البيون (بابليون) ٩٠
بادوريا انظر فادوريا	باب الامارة بالباب والابواب ٣٩٢
بالغيس ٣٣٢	باب باطان بالري ٢٧٣
بارجاخ ٣٢٧	باب انتوية بمسجد بيت المقدس ١٠١
البارز ٢٠٩	باب توما بدمشق ١٠٩
باريدي انظر بيزيدي	باب الجابية بدمشق ١٠٩
بارليت ٢٩٣	باب الجهاد بالباب والابواب ٣٩١
باشترو (فاشترون) ٢٠٨	باب الحديد بسمرقند ٣٣٣
باعدرا ١٣١	باب الحديد بما وراء النهر ٣٣٧
باعرباها ١٣٥	باب حرب بالري ٢٧٣
باغ الحسن ببرلعة ٣٩٤	باب حطة بمسجد بيت المقدس ١٠١
باقرخي (باكرخي) ٣٣٣, ٣٣٧	باب دار ام خالد ببيت المقدس ١٠١
باكسايا ٢١٠-٢١٢	باب داود بمسجد بيت المقدس ١٠١
بانس ٩٢, ١١١	باب الرحمة بمسجد بيت المقدس ١٠١
الياميان ٣٣٣	باب الشام ببغداد ١٠٤
بانعاس ١٣١	باب الشرقي بدمشق ١٠٩
بانقلي ١٣١	باب بني شيبنة الكبير بمسجد الحرام ٢١
بانقيا ١٤٥	باب الصغير بدمشق ١٠٩
بانهدرا (باهدرا) ١٣١, ١٣٨	باب النصف بمسجد الحرام ٢١
بارد (بيور, ابيور) ٢٠٩, ٣٣٣, ٣٣٣	باب النصين بسمرقند ٣٣٣

برجان ٢٧٠، ٨٣  
البرجان (الفرجان) ٢٠١  
البرجانيون ٨٦، ٨٥  
برخوار ٣٣٣  
البردان (الغصبان) ١١٩  
بردة (نهر الرماة) ١٠٢  
برديج ٢٩٣، ٢٩٧  
بردة ٢١، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٩٢، ٢٩٤، ٢٩٧  
برزاوند ٢٩٣  
برزند ٢٨٦، ٢٨٤  
برزة ٢٣٠، ٢٨٥  
برقبان (ابرقبان) ١٩٩ انظر ارجان  
برقة ٥٧، ٧٨، ٧٩  
برقة فهمد ٣٣  
برقة صاحبك ٣٣  
برقة منشد ٣٣  
بركوى ٢٨٥  
بركوب ٣٢٧  
برمك (برمك) ٣٢٧  
برهوت ٥١، ١٧٤، ٢٥٥  
البروج ٥٣  
بروجر ٢٩٠  
بريدى (بازيدى) ١٣٢، ١٣٣  
برين ٢٣٣  
بست ٢٠٨  
المسفرجان ٢٨٧، ٢٨٨  
بشر ١٩٥  
البصرة ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ٣٤، ٣٧، ٥٧،  
٥٨، ٩٧، ٩٣، ١٠٩، ١١٤، ١١٨—١٢٧،  
١٣٥، ١٣٦—١٣٧، ١٧٥، ١٧٦، ١٨٧—١٩٢،  
٢٢٢، ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٥٢، ٢٥٣،  
٢٥٧، ٢٥٩، ٢٩٦، ٣٠٧، ٣١٥  
بصرى ١٠٥، ١٩٥  
البطائح ٢٣٣  
بطن جوخى ٢١٢  
بطن نخل ١٠٩  
البطيخة ١٩٨  
بعلبك ١١٨

البير ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢  
بتيل حجر ٢٨  
بثف الحيرى ١٩٠  
بثنية ١٠٥  
البجناك ٣٣٩  
البجة ٥٩، ٧٤، ٧٨  
بحر بكردييل ٢٨٩  
بحر الجار ٧٨  
بحر جدة ٧٨  
بحر جرجان ٧، ٢٩٩  
البحر الجنوبي اليماني ٧، ٣٥  
البحر الفراساني الفزرى ٧، ٢٥، ٢٧١، ٣٣٤  
بحر الرمل ٨١ انظر وادى  
بحر الروم انظر البحر المغمري  
بحر الزنج ٢٩٩  
بحر فارس ٨، ٩  
بحر القلم ٢٤، ٧٨  
البحر الكبير ٧  
البحر المغمري الدبوري الرومى ٧، ٩  
٢٧١، ١٤٥، ٢٧١  
بحر الهند ٨  
بحر الين ٣٥، ٧٨، ٨١  
البحر ٣١  
بحروف (البجرون) ٢١١  
البحرين ٢٧، ٢٨، ٣٠، ٣١، ٥٧، ٩٢، ١١٨، ٢٥٣  
بحيرة خلاط ٢٩٥  
بحيرة الطبرية ١١٨  
بحيرة الطربخ ٢٩٣  
البحيرة المننلة ١١٨  
بحار ٣١٩، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٥  
بدر ٢٨٣  
البدى ٣٠  
البد ٢٨٦  
بدخشان ٣٢٢  
برا (براهان) ٥٢٣٩  
بران ٢٩٣  
البراقي ٣٢  
البرير ٧، ٨٣، ٨٤، ١٥٢، ١٩٧



بجلى ٨٥  
بغداد ٢٢، ٥١، ٥٣، ٥٧، ١٢٥، ١٣٢،  
٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ١٨٣، ٢٢٢، ٢٢٧،  
٢٣٨، ٢٣٩، ٢٥٢، ٢٧٠،  
بغروند ٢٨٧  
بغلان ٣٣٣  
البقاع ١٥  
بقله ٢٩، ١٣٨  
بقيرويه (بنغروه) ٧٩  
بکله (مکله) ١٩، ١٧،  
جلاد بايك ٣٠٧  
جلاد البهلويين ٢٠٩  
بلخ ٩، ١١٩، ٢٠٩، ٢١١، ٢٢٧، ٢٣١، ٢٣٢،  
٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥—٢٣٦،  
بلد ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤،  
بلنجهر ٢٨٧—٢٨٩، ٢٩٣  
بلنبياس ١١١  
بلهوت ٢٥٥  
البليخ ١١٧، ١٣٩، ١٧٥،  
بهم ٢٠٩، ٢٠٨،  
بناکان ٣٩٥  
بناکت ٣٣٢  
بنجار ٢٩٢  
بندرهان (هبان) ٢٠٢  
البندليجان ٢١٠، ٢١١، ٢١٣، ٢١٤  
بنعون ٨٥  
بنکت ٣٣٧  
بنها ٦٧  
بنوا ٨٥  
بنيل الامين (مکند) ١٧  
بنها ٧١  
بهران ٢٠٢  
بهرزير ٢٩٨، ٢٧٤  
بهستون ٢٥٥  
بهمن ارشیر خرد ١٩٨ انظر فرات البصرة  
بهندف ٢١١  
بهنسا ٧٣  
البويجان ٢٠٣

جبال شرويين ٣.٣, ٣.٥, ٣.٦, ٣.٩  
 جبال وندان (بندان) هرمز ٣.٣, ٣.٦, ٣.٩  
 جبانة سائر بالكوفة ١٨٣  
 جبانة عزم بالكوفة ١٨٢  
 جبانة ميمون بالكوفة ١٨٤  
 جبرين ١.٥  
 الجبل (الجبال) ١٢٩, ١٩٢, ١٩٢  
 ٢.٩-٢.٨٤  
 جبل النمرود ٥٩  
 جبل النار بالرابح ١٣  
 جبلا طيء ٩٢  
 جبلتا ١٧٥  
 جبلة ١١١  
 جبيل ١.٥  
 جدة ٢٢, ٧٨, ٢١٨  
 جراج ٣٩٢  
 جرامقة ٣٥ (٧٧)  
 جرجان ٩, ٥٣, ١٢٢, ١٩٥, ٢.٩  
 ٢١.٥, ٢٢٧, ٢٥٤, ٢٩٤, ٢٧٠, ٢٧٤, ٢٧٤  
 ٢٨٢, ٢٩٠, ٢٩٨, ٣٠٦-٣.٤, ٣.٦, ٣.٧  
 ٣١١, ٣١٣, ٣٣٠  
 جرجانية ٣٢٠  
 جرجانيا ٢١٠  
 الجردمان ٢٨٨, ٢٩٢  
 جردان ٢٨٧, ٢٨٨  
 جرش ١١٩  
 جرم قاشان ٢٩٣  
 جره ٢٧٥  
 جرد ٢١١  
 جري ٢٩٥  
 جزائر السعادة ٧, (٨), ١٤٥  
 الجزيرة ٢٨-٢١, ٣٥, ٥٨, ١١٨-١٢٠  
 ١٢٨-١٣١, ١٩٩, ٢٣٣, ٣١٥  
 الجزيرة بقم ٣٩٤  
 جزيرة ابن كاؤن ١١  
 جسر سورا ١٨٣  
 جسر ابي عبيد ١٩٥  
 جلاجل ٣٠

ترجة (ترجي) ٣.٢  
 تستر ١٩٥, ٢.٩, ٢١١, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٥٣  
 التغير ٣٢٨, ٣٢٩  
 تفلين ٢٨٩  
 تكت ٣٢٧  
 تكريت ١٢٩  
 تكريت بحمر (P) ٧٧  
 تكتة ٧٨  
 تل موزن ١٣٣  
 تلمسين (تلمسان) ٨٠  
 تنبوك ٢.٢  
 تينير ١٣٣  
 تهاملا ٧, ٥٩, ٢٩, ٢٧, ٣١  
 توج ٢.١  
 توزين (تيزين) ١١١  
 تولية ٨, ١٣٩, ١٤٥  
 تونس ١٩  
 تونكت ٣٢٧  
 تيد ٧٤  
 تيرمدان ٢.٢  
 تيزين انظر توزين  
 تيماء ٣٩  
 التيمرة الصغرى والكبرى ٢٩٣  
 التيمن ١٣٩  
 التيمه (ارض التيمه) ١١٤  
 تيومه ١٢  
 تبير ١٩, ٢٠  
 الترتار ١٢٩, ٣٥  
 الترميلة ٢٨  
 ثنية الركاب ١١٧, ٢٥٩  
 جابرون ٢٨٩  
 الجابية ١.٥  
 الجار ٧٨  
 الجبال انظر الجبل  
 جبال بالشام ١.٥  
 جبال بنداسفجان ٣.٩

حائط العجوز ٩٠  
حبتون ١٣١  
الحبشة ٥-٧, ٩٠, ٩٣, ٩٤, ٧٦, ٧٧  
٢٥٧, ١٩٢, ٨٠,  
حبنة (٢) ١١١  
الحجاز ٣, ٣١, ٢٧, ٣٤, ٧٦, ١١٤, ١٣٥, ١٥٢, ١٩٣, ١٩٨, ٣٣٨, ٢٥٢  
حجر البمامة ٣٠  
الحجرات ٢٤  
الحدايق (الحدايق) ٢٧٥-٢٧٧  
الحديثة (حديثة الفرات) ١٣٣  
الحديثة (حديثة الموصل) ١٣١, ١٣٢  
حراء (حري) ١٩, ٢٠, ٢٣١  
الحرات ٣١  
حران ١٣٢, ١٣٣  
الحرم ٢١, ٣٢  
حرة راجل ٣١  
حرة بني سليم ٣١  
حرة ضرغد ٣١  
حرة لفل ٣١  
حرة ليلى ٣١  
حرة النار ٣١  
حرة بني هلال ٣١  
حرة واقم ٣١  
حري انظر حراء  
حرة ٣١  
الحزون ٣١  
حزن بني جعدة ٣١  
حزن بني غاضرة ٣١  
حزن يربوع ٣١  
حسم ١٥٧  
حسلون ٨٥  
حصن زوك ٢٨٧  
حصن الزيندي ٣٣١  
حصن منصرف ١١٤  
حصيد ١٩٥  
الحضر ١٣١, ١٣٥, ١٩٨  
حضر موت ٣٣٤, ٣٧, ١٢٨

جلولاء بافريقية ٧١  
جلولاء بالعراق ١٩٥, ١٧٢  
جم ١٩٢  
جملة تضارع ٢٥  
جماء لم خالد ٢٥  
جملة العاقل (العالم) ٢٥  
جنابا ١٩٢, ٢١٠  
الجند ٢٠٢  
جندجان ٢٠٢  
جندی سابور ٢٠٩, ٢١٠, ٢٢٧, ٢٣٣١, ٢٥٣  
جنوة ٢٨٩, ٢٣٣٩  
جهوم ٢٠٣  
جو ٢٨  
جوانا ٣٠  
جوانف ٢١, ٢٩٠, ٢٩٥  
الجودي ٢٠  
الجوزة ٢٤٠  
جور ١٩٨, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢١٠  
الجورجان ٣٣١, ٣٣٩  
الجوسف بالي ٣٠٥  
الجوف الشرقي والغربي بمصر ٧٠, ٧٤  
جولان ١٠٥  
الجوزة ١١١  
جوهسته ٢٥٩  
جويم ٢٠٣  
جويين ٣١٨  
جى ٣٩٢, ٣٣٣, ٣١٧  
جبان ٨٧  
جيجان ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١١٩  
جيجون ١١٩, ٣٣٤ انظر نهر بلخ  
جيفرت ٢٠٦, ٢٠٨  
جيج ١٤٧  
جيجون ١١٢  
الجبل ٢٨٢  
جيلان ١٦٢, ٢٨٥, ٢٨٧, ٣٠١, ٣٠٣, ٣٠٤  
جيبليلا ٢٨٥  
الحاجر ٨٥

- خرقان ٣٣٩  
 الخرج ٣٣٩  
 خره ٢٠٢  
 الخريجة ١٨٩  
 الخزر ٣, ٦, ٧, ١٤٥, ١٩٣, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٨٧-٢٨٩  
 ٣٣٠, ٣٩٨, ٣٩٧, ٣٩٥, ٣٩٤, ٣٩١  
 خزران ٢٨٨  
 خست ٣٣٢  
 خسفجين ٢٤٨  
 خشاف ١١١  
 الخشت ٢٠٢  
 انخضراء بدمشق ١٥٦  
 انخضراء عين باليمامة ٢٨  
 انخضراء بالمغرب ٧١, ٨٠  
 الخف ٣٠  
 خفجان ٣٣٩  
 خلاط ٢٨٧, ٢٩٥  
 خلقاية ٨٠  
 الخلقونية انظر الغلقدونية  
 خلم ٣٣٢  
 خليج الخزر ٧, ٢٧١  
 خليج قسطنطينية ١٤٥, ١٤٦  
 خميجان ٢٠٢  
 خنان ٣٩٢  
 الخوار ٢١٠, ٣٩٩, ٢٧٤  
 خوارزم ٧, ٨, ٢١٠, ٢٢٩, ٢٣٧, ٢٤٤, ٢٩٧  
 ٣٣٢, ٣٣١, ٣٣٠  
 الخواروستان ٢٠١  
 خراش ٢٠٦  
 الخويذان ٢٠٢  
 الخولق ١٧١-١٧٩, ١٨٤, ٢١٤, ٢٣٣  
 الخوز اه ١١٤, ٢٣٣  
 الخونج ٢٨٥  
 خوي ٢٨٥, ٢٨٦  
 خيبر ٢٤, ١١٨, ٢٥٣  
 خيزان ٣٩٣  
 دانين ٢٠٢  
 حفر ابي موسى ١٢٨  
 حفيرة مطيع ١٩١  
 حلب ١١٥, ١٢٠, ١٢٣  
 حلوان بالعراف ١٩٥, ١٩٩, ٢١٠, ٢١١, ٢٥٨  
 حلوان بمصر ٧٠  
 حمام اعين بالكوفة ١٨٢  
 حمام الامراء بالبصرة ١٨٨  
 حمام سياه بالبصرة ١٩١  
 حمام الصواني بمينج ١١٧  
 حمام عبد الله بن عثمان بالبصرة ١٨٩  
 حمام فيل بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 حمام منجاب بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 الحمام بالبصرة ١٩١  
 حمص ٢٥, ١٠٤, ١١٢-١١٦, ١١٥, ١٣٤, ١٧١, ٢٩٣  
 الحناية ١٣١  
 الحوجر ٣٠  
 حوران ١٠٥  
 الحوس ٣٠  
 الحولة بحمص ١١١  
 الحولة بدمشق ١٠٥  
 الحيرة ١٩٢, ١٩٣, ١٩٥, ١٩٦, ١٨٣, ٢١٠, ٢٩٢  
 الحانور ١٣٠, ١٣٣, ١٣٤  
 خانقو ١٣  
 خانقين ١٧٢  
 خبر (ارشد خريه) ٢٠١  
 خبر (اصطخر) ٢٠٣  
 خبيص ٢٠٧  
 الختل ٣٣١, ٣٣٤  
 خاجند ٣٣٢, ٣٣٥, ٣٣٨  
 خراسان ٧, ٥٥, ٩٢, ١٥٢, ١٥٣  
 ١٩٢, ٢٠٧, ٢٠٩-٢١٢, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٧  
 ٢٥٨, ٢٦٠, ٢٧٤, ٢٨٢, ٣٠٢, ٣٠٣  
 ٣٠٧-٣١٢, ٣١٣  
 خريتنا ٧٤  
 خرخيز ٣٣٩  
 خراسان (خراسان) ٣١٢  
 الخرصان ٣٠

۲۱، ۱۹۸، ۱۸۷، ۱۸۵، ۱۷۴، ۱۶۸، ۱۳۵،  
 ۲۵۳، ۲۳۹، ۲۲۱، ۲۱۲  
 دجلة العوراء ۱۸۹  
 دجيل ۲۲۷  
 الدرخند ۲۰۲  
 دردر ۱  
 الدرزوقية ۲۰۸  
 درعة ۸۰  
 الدز باري ۳۹۹  
 دستي ۲۱۰، ۲۳۹، ۲۷، ۲۰۸—۲۰۲  
 دست ميسان ۲۰۳، ۲۱۰  
 الدسكرة ۱۵۸  
 دشت باري ۲۰۲  
 الدفينة انشر الدفينة  
 دقوقا ۱۳۳  
 الدكان ۱۵، ۲۱۷، ۲۵۸  
 دلاص ۷۳  
 دمسيس ۷۴  
 دمشق ۲۷، ۴۲، ۱۰۴—۱۱۲، ۱۱۸، ۱۱۷،  
 ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۱۱، ۲۵۸، ۲۷۳  
 دمقلة ۷۴، ۷۸  
 دمندان ۲۰۹  
 دمياط ۹۴  
 دنباوند ۲۷۴—۲۷۱، ۳۰۷—۳۰۹  
 دنباوند بكرمن ۲۰۹  
 دنجب ۱۳۹  
 دهان شير ۳۱۰  
 دهستان ۳۰۸  
 ادهناء ۲۸  
 الدهناء بالبصرة ۱۸۸  
 الدو ۲۸  
 الدوارة الخراسانية ۸  
 الدودانية ۲۸۸، ۲۹۲  
 الدورق ۲۰۲، ۲۱۰  
 دوزخ در ۲۲۹  
 دومة الجندل ۳۹، ۱۱۵  
 دومة الجيرة ۱۶۵  
 دوين ۱۳۹۴

دار الاشعث بالكوفة ۱۰۳  
 دار حكيم بالكوفة ۱۸۲  
 دار الرزق بالبصرة ۱۹۱  
 دار الصباغين بالرملة ۱۰۲  
 دار حجلان بالبصرة ۱۹۱  
 دار فين ۲۲۳  
 دار القطي بالبصرة ۱۹۱  
 دار قام بالكوفة ۱۸۳  
 دار مليكة بالمدينة ۲۴  
 دار نيهان ۲۲۳، ۲۴۳  
 دار هزان ۲۸  
 دارا ۱۳۲، ۱۳۹  
 داراجرد ۱۹۱، ۲۰۳، ۲۰۷، ۲۰۸  
 الدارات ۳۳، ۳۲  
 الدارك ۲۲۳  
 داره الجاب ۳۳  
 داره جلاجل ۳۳  
 داره الحمد ۳۳  
 داره حيقور (جيقور) ۳۳  
 داره الفرج ۳۳  
 داره الدور ۳۳  
 داره رفرف ۳۳  
 داره رهي ۳۳  
 داره صلصل ۳۳  
 داره العليق ۳۳  
 داره قطقط ۳۳  
 داره الكور ۳۳  
 داره ماسل ۳۳  
 داره مكن ۳۳  
 داره وشجى (وشجى) ۳۳  
 دارين ۳۰  
 داسن (الداسن) ۱۲۸، ۱۳۱  
 دامغان ۳۱۸  
 الداور (بلاد الداور) ۱۹۲، ۲۰۸  
 الديوسية (ديوسي) ۳۲۵، ۳۲۷  
 دبيل ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۹۲، ۲۹۴  
 الدفينة (الدفينة) ۳۹  
 دجلة ۲۹، ۴۳، ۹۵، ۱۲۸—۱۳۰

- ديار ربيعة ١٢، ١٣٣، ١٣٥  
ديار مصر ١٢، ١٣٣، ١٣٤  
اندييل ٧  
ديار الاعور ١٣٥، ١٨٢  
ديار الحماجم ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
ديار السوا ١٨٢  
ديار قرة ١٣٥، ١٨٢  
ديار كعب ١٨٣  
ديار هند ١٨٣  
الديلم ١٩٢، ١٩٩، ٢٠٩، ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٩٩  
٢٧٨-٢٨٣، ٢٨٥، ٢٨٦-٣٠٨، ٣١٠  
الدينور ١٩، ٢٥٩، ٢٩٥  
الديوان ٣٢٥  
ذات الحمام ٤  
ذات الخوافر ٢٤٧-٢٥١، ٢٥٥  
ذات عري ٢٣، ٢٧  
ذات المطامير ٢١  
ذات النسوع ٢٨  
الذرائب ٣٠  
ذو العقب ٣٣٢  
ذو النار ٣٠  
راس العين ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥  
راس كيفا ٣٣٣، ٣٣٤  
الراشت ٣٢٤  
الرافقة ١٢، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٣  
الرام ٢٨  
رام ارششير ١٩٨  
الرامجان (الرامجان) ٢٠٢  
الرامني ١٠  
رامهرمز ١٩٥، ١٩٩، ٢١١  
رامين ١٢٨، ١٣١  
رايين (رايان) ٢٢٤  
الرباب ٣١٧  
الرباط ٢٠٩  
رباط حفص ٣٣٠  
ربعون ٨٥  
الرجراجة ٣١  
رجا عماره بالكوفة ١٨٣  
الرجبة ١٣٣  
رجبة بني هاشم بالبصرة ١٨  
الرخج ٢٠٨  
الرزيف ٢٢٧، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣  
الرس ٢٩٣، ٢٩٤  
رستانك ٣٢٢  
رستانك الجبل ٢٩٥  
رستم اياك ٢٨٢  
الرصافة بالجزيرة ٣٣٣  
الرصافة بالكوفة ١٨٤  
رصافة هشام ١١  
رصى ٢٥، ٢١٢  
رفح ٥٧  
الرقعة ١٢، ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٧٣، ٢٧٣  
الرقنين ١٥  
الرقيم ١٤٧  
رماتباروس انظر ريامباروس  
الرميل (رميل علي) ٢٧  
الرملة ٩٢، ١٠٢، ١١٩، ١٢٣  
الرميلة ٣١  
رندك (?) ١١  
الرها ٥٠، ١٠٩، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ٢٥٥  
رهي ٥١  
الرهيمه ١٨٧  
الرواق ٣٣٣، ٣٣٤  
الروستان ٣٢٢  
الرونيار ٣٢٤  
روندشت ٣٢٩  
روندراور ٢٠٩، ٢٣٣  
روندة ٢٣٣، ٢٨٣  
الروم ٤-٧، ٧٧، ٨٢، ١١١، ١١٣، ١١٤  
١١٩، ١٣٣-١٥٢، ١٦٠، ١٦٢، ١٦٩، ١٧٠  
١٩١، ٢٥١، ٣٣٣  
رومية ٨، ١٥، ٧٢، ١٠٨، ١٤٩-١٥١، ٢٥٥  
رومية بالعراق ١١٥، ١١٩  
الرويان ١٩٣، ٣٠٥-٣٠٧، ٣٠٨، ٣١١، ٣١٢

زيت ٨٠	الرومجان ٢.١
ساباط انظر سباط	رويشنت ٣٩٥, ٣٩٣
ساير خاست ٢.٥	الرى ٣٣, ١.٤, ١٢٩, ١٩٥, ١٩٣
ساير ١٩٧, ١٩٩, ٢.٤-٢.٩, ٢.١-٢.٩, ٢.٣٣	٢.١-٢.٩, ٢.١١, ٢.٣٣, ٢.٢٧, ٢.٢٩, ٢.٣٣, ٢.٥٣
الساير بالجرين ٣٠	٢.٥٧, ٢.٨٠-٢.٨٢, ٢.٨٥, ٢.٨٨
ساحة عقان بالرى ٢.٧	ريماروس (رومباروس) ٥
السادور ٢.٢	ريده ٣٣٤
ساروق بهندان ٢.١٩, ٢.٢١, ٢.٢٤	الريف ١٩٣
ساريل ٣.٢-٣.٤, ٣.٩, ٣.٩, ٣.٩, ٣.١٢	الواب ٩٣, ١٣٣
سام سرك ٣٢٧	الواب الصغير ١٣٣
سامران ٣٣	الواب ١.٠-١.٣, ١.٥, ١.٩, ١.٣٣
السامره ١١٩	زابلستان ٩
سامير ٢٣٣	الزاره ٣٠
الساورديه ١٩٣	زالف ٢.٨
ساوه بقم ٢٩٥	زالم ٣١٨
ساوه بهندان ٢٣٩	الزاجان انظر الرومجان
سباكه ٣٥	زامين ٣٣٧, ٣٣٨
سباط (سباط) ٣٢٨	زباله ٣١
سيام ٨٥	زراره ١٨٢
سبتة ٧٩	زرنج ١٩٢, ٢.٨
سبسطيه ١.٣	زرنود ٢٢٢, ٢٣٣, ٢٣٩
سبسطه ٧٩	زرو ٧٩
سجستان ٩١, ١٩٢, ١٩٢, ٢.٨, ٢.٩, ٢.٣٣	الوط ٥٢
٢٥٤, ٢٥٨, ٢٩٤, ٢٩٤, ٢٩٤, ٢٩٤	زفوان ٧٩
سكاران ٢.١, ٢.١٤	زفور (اوزفور) ٨٠
سد اسعد ٣٧	ز ٣٣١, ٣٣٢
سد لقمان ٣٣	زم ارجام بن خواجه ٢.٣
سد ماجوج وماجوج ٣.١-٣.٨, ٧	زم البازجان (زم الحسين بن جيلينه) ٢.٣
السدير ١٧٨, ١٧٦, ١٨٧	زم السوران (زم الحسين بن صالح) ٢.٤
السر ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٣٩, ٢٧٠, ٢٧٣	زم الكوريان (زم القاسم بن شهريار) ٢.٤, ٢.٣
سراج طير ٢٨٧	زمن ١٩, ٢٢٢, ٢٢٢, ٢٢٢
سراحه ٣٥	زمن الاكراد ٢.٣, ٢.٣
السرا (جيل) ٢٧	زنانه ٨٣
سراة بآكر بيجان ٢٨٥	الزنج ٢٣٣, ٢٣٣, ٢٣٣, ٢٣٣, ٢٣٣
سراة بني ثقيف ٣٣	زجان ١٩٣, ٢.١, ٢.٧٢, ٢.٧٢-٢.٨٥
السرطان ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٧٠, ٢٧٣, ٢٧٣	زنك خسر ١١٥ انظر روميه
سرخس ٣٣٩-٣٣٩	زوان ٣٣٣

سجيساط ١٢٨, ١٣٣, ١٣٤, ١٧٥  
 السى ١٣١  
 سنام ٣٢٢  
 سنجار ١٣٦, ١٣٧, ١٣٨  
 سنجة ٥٠, ١٠٦, ٢٥٥  
 السند ٦, ٧, ٩, ١١, ١٥, ١٦, ٣٥, ٥٩  
 ١٩١, ٢٥٧, ٢٥٨  
 سندان ١٩, ٢٣  
 سنجابيا ٢٨٦  
 سنير ٢٥, ١٠٥, ٣٩٥  
 السيلة ٣  
 سو ٢٩٥  
 السواد ٣, ٥٢, ٢٠٥  
 السورانية (السورانية) ١٨٢  
 سوان انظر اسوان  
 السودان ٤, ٥٩, ٩٨, ١١٤, ١١٩, ١١٩٧, ٣١٧  
 سور (صبل) ٣٩٧  
 سورا بقرمسين ٢١١  
 سورستان ١٩٣  
 السوس ٢٠٩, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٣٦, ٢٥٣  
 السوس الاقضى ٨, ٨٣, ٨٤  
 السوس الاقضى ٧, ٥١, ٩٤, ٨١, ٨٣  
 ٨٤, ١٩١, ٢١٥  
 سوق اسد ١٧٥, ١٨٣  
 سوق الاعواز ١٩٨, ٢٠٢  
 سوق كندة بالكوفا ١٨٥  
 سوق يوسف بالخيرة ١٨١  
 سوق ١٩٥  
 سوقلة وردان ٩٠  
 سيبا ٣١٥  
 السيساسيجون ٢٨٨, ٢٩١  
 السياه ٢٠٢  
 سيج الغبر ٢٨  
 سيج نعام ٢٨  
 سيجان ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١١٩  
 سيراف ٩, ١١, ١٠٤, ٢٠١, ٢٠٥, ٢٣٣  
 السيروان ٢١٢  
 السيساجان ٢٨٦—٢٨٨

سرد قاشان ٢٣٣  
 السرمقان ٢٠٨  
 سر من راي ١١٨, ١٢٥, ٢٥٣  
 سرنديب ٥, ١٠, ١٩, ٢٩٨  
 السروات ٣١, ٣٢  
 سروج ١٣٣, ١٣٤  
 سروشنة انظر اسروشنة  
 سروبين ٢٨٠  
 السريير ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٩١, ٢٩٨  
 سسين ٢٨٠  
 سعيداياك ٣٠٣  
 السغد (الصغد) ٦, ٢٨٨, ٣٢٢, ٣٢٧  
 سغدليل انظر صغدليل  
 سفسان (سفسار) ٢٣٩  
 السقى كحص ١١١  
 سكة اصطقافانوس بالبصرة ١٩١  
 سكة البخارية بالبصرة ١٩١  
 سكة ساسان بالري ٢٧٣  
 السكبر ١٣٣  
 سلحين ٣٤, ٣٥  
 السلف ٢٨٩  
 سلقانود ٢٣٩, ٢٨٠  
 سليمان ٢٨٥  
 سلمة (٢) ٧١  
 سلمى ٩٢  
 سلمى بذي العلف ٢٣٢  
 سلمية ١١٠  
 سلمية (٢) بالمغرب ٧١  
 السماوة ١٢٨  
 سم ٢١٠  
 سمقند ١٠٥, ٢٠٩, ٢١٢, ٢٣٦, ٢٤٥, ٢٥١  
 ٢٧٣, ٣١٣, ٣٢٠, ٣٢٢, ٣٢٥—٣٢٨  
 سمسختي ٢٨٨, ٢٩٢  
 سمسختي ٢٨٨  
 سمكوش (سمكوس) اليهود ٢٧١  
 سمجان ٣٢٢  
 سمندر ٢٨٨, ٢٩٨  
 سميران ٢٠١



شمام ١١٠  
شمخ ٣٨  
انشمسانية ١٣٣  
شمشاط ٢٥, ٢٨٧, ٢٩٥  
شمكور ٢٩٣  
شمار سوچ بجله ١٨٢  
شمستان ٢٣٣  
شمزور ١٢٩, ١٣٠, ١٩٩, ٢٢٧  
شهر قبلك ١٩٩  
شوشيت ٢٩٢  
شيزار ١١٧, ١٩٩, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٨, ٢٠٩  
الشيرجان ٢٠٨, ٢٠٩  
الشيز ٢٤٩, ٢٨٩  
صا ٧٤  
صغار ١١  
صغراء البردخت بالثوفه ١٨٣  
صغراء ام سلمه بالثوفه ١٨٤  
صغراء فيراط ببغداد ٢٣٣  
صغرة بيت المقدس ٩٤-٩٧, ٩٩-١٠١  
الصراطين ١٥  
صرواح ٣٤  
انصعيد ٩٠, ٧٤  
انصغانيان ٢٣٢, ٣٣٣  
الصغيد ٩ انظر الصغد  
صغدييل ٢٠٧, ٢٨٨  
الصفا ٣٠  
صغين ١٧٢, ٢٢٥  
انصقالبة ٩, ٧٧, ٨٣, ١٣٩, ١٤٨, ١٩٢  
٢٧٠, ٢٧١, ٢٧٥, ٣١٥  
صقلية ٢٧٠  
صقلية ١٣٩, ١٤٥  
صلاح اسم مكة ١٧  
الصنارية ٢٩٢, ٣١٤  
صناجبي (صنخ) ١٣, ١٩  
صندرفولات ١٢, ١٣, ١٩  
صنعاء ٢٧, ٣٢-٣٧, ١٢٤, ٢٣٦, ٢٣٧  
انصنف ٧, ٥٨, ١٢

سيسر ٢٣٩, ٢٤٠  
سيسر (شفشين) يارمينية ٢٩٣  
سيف بني الصفات (الصغار) ١١  
سينيز ٢٠١  
سينين ٢١٠٤  
الشابان ٢٨٨, ٢٩٣  
شاور خواست ٢١٠  
شان قباز ١٩٩ انظر استان اعال  
شاهمير ١٥٧  
الشانباخ ١٥٩, ١٥٧  
الشاش ٢٣٢, ٢٣٥, ٢٣٧, ٣٢٨  
شاعا ١٢٣  
شالوس ٣٠٣, ٣٠٥, ٣١١  
الشام ٣, ٩, ٢٥, ٣٥, ٥١, ٥٢, ٥٨  
٧٧, ٧٩, ٩١-١٢٧, ١٣٥, ١٥٢, ١٩٣, ١٩٤  
١٩٩, ١٧٧, ١٨٩, ٢٣٣, ٢٥٧, ٢٥٨, ٣١٥  
شاهموش ٢٨٨  
الشاهجان ٢٠٢  
شباس ٧٤  
الشبعان ٣٠  
الشجران ٥٧  
الشجر ٧٨  
الشرا ١٥٠  
شراه الاعلى ٢٣٩  
شراه الميانج ٢٣٩  
الشرايين ٢٣٩, ٢٣٩  
الشريز ٢٧٨, ٣٠٣  
شروان ٢٨٧, ٢٨٩, ٣٩٣  
شروين انظر جبال  
الشفت بالحجرين ٣١  
شعب بوان ٢٠٠, ٢٠١, ٢٢٧, ٢٣٣  
شعران (جبل) ١٣١  
شكي (شكن) ٢٨٨, ٢٩٣  
شلاهف ٩, ١٠, ١٩  
شلنبة ٢٧٤, ٣٠٣  
شليو ٨  
الششم (?) ٣٢٢

طرقلة ٨١، ٨٢، ٨٧، الطرح ٢٨٥ الطف ١٨٧ طفرجيل ٧١ طليطلة ٨٢ طميش (طميس) ١٩٥، ٣٠٢-٣٠٤ ٣٣٠، ٣٠٧ طنجة ٨١، ٨٣، ٨٤ الطوانة ٣٧ طولويس ٣٢٥ الطوخ ٧٠ الطور انظر طور سينا طور زيتا ١٩، ١٠١ طور سينا (سيتين) ١٩، ٢٠، ٢١، ٧٤ ١٠٤، ١٥٩ طور عبيدين ١٣٢، ١٣٣، ١٥٩ طوس ٣٠٧، ٣٢٠، ٣٢١ الطيرهان ١٢٩، ١٣١ طيئلباك (صيرتباك) ١٨٣ الطيلسان ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢ ظاهر البلقاء ١٠٥ ظفار ١٠٩ عارين ٢٧٥ علائ (عائ) ١٣٣، ١٩٢ عمادان ١٩ عبدسي ٢١٠ عبد الله اباد ٢٢٣ عجلر ٢٩ عدن ٨، ٢٧، ١٠٩، ٢٣٥ العذيب ١٢٨ هرابان ١٣٣ العراق ٣، ١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٤، ٩٢، ١١٥ ١١٨، ١٥٢، ١٥٣، ١٩١-١٩٢، ٢٠٩، ٢١٢ ٢٢٢، ٢٢٧-٢٣٧، ٢٥٢، ٢٧٠ العرب ٥، ٨، ١٧٧ العرج (جيل) ٢٥، ٢٧، ٣١٥	صهرينج معروف (معيوف) بالباب والابواب ٣٩١ صور ١٠٥، ١١٩، ١٢٣ الصنور ١٣٣ صيدا ١٠٥، ١٢٣ الصيبرة ٢٠٩، ٢٢٧ الصبيكان ٢٠١ الصين ٣، ٥-٨، ١٣-١٩، (٩٩)، ١٣٣ ١٥٢، ١٩١، ٢٥١، ٢٥٧، ٢٧٠، ٢٨٧ ٢٩٩، ٣١٩، ٣٢٣، ٣٢٦، ٣٢٩ صريسة ٣ ضربة ٢٦ الصباح الحسنية بارمينية ٢٩٤ صيرتباك ١٨٣ انظر طيئلباك طابان ١٣٣ طابران ٣٢١ الطاي اه انظر طاي شديز طاي شديز اه ٢١٤-٢١٩، ٢٣٣، ٢٤٢ ٢٥٥، ٣١٧ الطاي بطبرستان ٣١٠، ٣١١ الطاقات ببغداد ١٨٤ طالقان ٣٢١ الطالقان ٢٠٢ الطائف ١٧، ٢٢، ٢٧، ٣١، ٣٢ طبرستان ٧، ٥٢، ٥٣، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٩، ٢٢٧ ٢٥٣، ٢٩٤، ٢٧٠، ٢٨٢، ٣٠١-٣١٤، ٣٣٠ طبرسران ٢٨٩ طبرية ١١٩، ١٣٣ الطبرسين ٣١٨، ٣٢١ طحا ٧٣ طخارستان ١٩٧، ٣٢١-٣٣٣، ٣٢٥ طخفة ٢٦ الطرايند ٣٢٢ طراستان ٢١٣ الطربال ٣١ طرسوس ٧، ٤٨، ١١١، ١١٣، ١١٦، ١٢٣، ١٤٥
--	--

الغندونية (الخلفونية) ١٣٩	العرجة ٣١
الغريان ١٧٩-١٨	عرفات ٢٢, ٩٤
الغز ٣٣٩	عرقا ١٥
غزة ٩٢, ١٠٣, ١١٣	العروض ٢٧
غزة ٨٠	العريش ٥٧
الغضبان انظر البردان	عسقلان ٩٧, ١٥٣, ١١٣, ٢٨٣
غمدان ٣٣, ٣٥, ١٧٩, ٢٤٥, ٢٥٥, ٣١٩	عصروت ٨٥
غميرة ٨٠	عقبة اسديان ٢٣٩, ٢٣٩
الغور بدمشق ١٥	عقبة قذان ٢١١
غوطه دمشق ١٠٤, ١٠٥, ١٤٠, ٢٢٧, ٢٣٣	عقروت ١٩٩, ٢١٠
غيضة الرحمان ٢٩٧	العقيق ٢٥, ٢٦, ١٩١
	عكا ١١٩
فادوريا (بادوريا) ١٩٩	عكبرا ٢١٠
فارس ٣, ٩, ٩, ٧٨, ١٩٢, ١٩٣, ١٩٢	علاجشكش ٨٧
١٩٥-٢٠٥, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٧	علوا ٧٧, ٧٨
٢٥٨, ٢٩٢, ٣١٧	علوك ٣٣٨
الغارياب ٣٣١	عمان ٧, ٩, ١١, ١٩, ٢٧, ٣٠, ٣٥, ٩٢
فاس ٨٠	١٠٤, ١١٤, ١٣٥, ١٩٧, ٢٠٥, ٢٣٤, ٢٣٧
فاسقين ٢٨٠	٢٩٩, ٢٥٣
فامية ١٧٩	عتان ١٠٥
فحص البلوط ٨٧	عملوا (٢) ١١١
فحل ١١٩	عمواس ١٠٣
فحج بمكة ٨١	عمود السكاسك بمسجد دمشق ١٠٧
القدان ٩٧	عمورية ٥٢, ١٤٩
فدك ٢٩	العواصم ١١١, ١٢٠
الفرات ٣٩, ٩٣, ٩٣, ٩٥, ١٠٩, ١١١, ١٢٨	العين (نهر) ٣٠
١٢٩, ١٣٣, ١٤٣, ١٤٩, ١٦٨, ١٧٣, ١٧٥	عين التمر ١٣٠, ١٩٥
١٧٧, ١٩٧, ٢١٠, ٢٣٩	عين الجمل ١٨٧
فرات البصرة ١٩٨	عين الرحبة ١٨٧
الفرات العتيقة ١٧٥	عين زريعة ١١٣
الفراوان (فرهان) ٢٣٩, ٢٤٥, ٢٤٧, ٢٤٥	عين سلوان ١٠١
فراوار ٢٣٩	عين شمس ٥٠, ٧١, ٧٢, ٧٤, ٢٥٥
فريز ٣٢٥	عين الصيد ١٨٧
الفرجان انظر البرجان	عيون العرق ١٧
الفرديان ٢٣٩, ٢٤٧	
فرغانة ٨٥, ١٩١, ٢١٥, ٢٣٢, ٢٣٧, ٢٣٨	الغابة ٣٠
الفرما ٩٠, ٩٣, ٢٧٠	غانة ٩٨, ٨٧
فرنجة ١, ٨٢, ٢٧٠	الغدِير ١٣٣

قُدس ٢٥، ٢١٢	فريددين ٢٩٣
قُدس ١١٩	فريم ٣٠٦
قراقر ١٩٥	قسا ١٩٦، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ٢٤٩
القرحاء ٣١	انفسحجان ٢٠٣
قردى ١٣٢، ١٣١	انفسحاط (مصر) ٥٩، ٥٨، ٤٧، ٤٦، ٤٩
قراطجنا ٧٩	ا، ٧٥، ٧٨، ١٠٩
قربطية ٧٩، ٨٢، ٨٧، ٨٨	فسحاط اسم البصرة ٩٧
قربطسا ٧٤	الغشن ٢٨٣
قربسيا ١٣٢، ١٣٣، ١٩٩	فلثوم (تلثوم) ٣٤
قرباسين ١٩٢، ٢٠٩-٢١٧	نلجنا ٢٩
القرنين ٢٠٨	فلسنين ٨٣، ٩٢-١٠٣، ١٠٩، ١١٢
قربات القرات ١٣٣	انفلوجتين ١٩٥
القربتان ١٠٥	انغليسان (بليسان) بالرى ٢٧٣
قربنا انشج انظر فنجاني	فنجاني (قربنا الثلج) ٢١١
قربنا للدادين انظر للدادين	انفجيجير (بنجيجير) ٢٥٥، ٣٢٧
قربنا الى صلاية (بوصلايا) ١٨٢	فنبور ١٩
قروين ١٣٢، ١٩٣، ٢٠٩-٢١١، ٢٢٣، ٢٣٩	فنبور ٨٠
٢٥٤، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٩-٢٨٤، ٣٠٧، ٣١٢	فنبور ساير ١٩٩ انظر الانبار
قساس (جبل) ٣٩	فيلان ٢٨٧، ٢٩٧
قسنطينية ٩، ٣٧، ٧٢، ١٣٩، ١٤٥-١٤٧	انقيوم ٦٧، ٧٣
١٤٩، ٢٥٨	
قسيان انشاكية ١٣٤	قيس ٧٩
قشبير ٣٣٣	الغادسية ١٩٠، ١٧٢، ١٧٤
انقشيب ٣٧، ٣٩	قلسان (جرم - سبر - ) ٣٣٣
قصر ابوبز ١٥٩	قصر ١١١
قصر اسحاقى بالرى ٢٧٣	قف (جبل) ١٩
قصر الاسون ٨٠	انفاقوان ٢٨٢
قصر انس بن مالك ١٢، ١٨٩	قنيقلا ٢٥، ١٧٨، ٢٠٩، ٢٢٩، ٢٨٧، ٢٩٢، ٢٩٥، ٢٩٦
قصر اوس ١٩١	انقامدار ٣٩٣
قصر بگرام جبر ٢٥٥-٢٥٧	قبا ٣١، ١٠٦
قصر جابر ٢٧٠	قبان خره ١٩٩
قصر ابن اخصيب ٨٤	قباقيب (نير) ١١٤
قصر شيليز ١٧١	قبرانا ١١١
قصر شيرين اد ١٠٨، ١٠٩، ٢١١، ٣٧٧	انقبض ٣٥، ٥٨، ٥٩، ٧٨، ٧٧، ١٩٧
قصر عاصم ٢٥	القيف (جبل) ٢٥، ٢٨٩، ٢٩٥
قصر العديسين ١٨٣	قيلنا ٢٨٧، ٢٩٣
قصر عروة بن الزبير ٢٥	قبة السلسنة ١٠١
قصر ابن عمار ١٩١	قبة المعراج ١٠١

قوهيياك ٢٣٩	قصر اللصوص (كنكور) اه ٢١٨, ٢٥٠, ٢٩٧
القيروان ٧٩, ٨٣, ٨٩, ٩١, ١٤٥, ٢٤٥	قصر مسعود ٣٣٤
القيس ٧٣	القصر المشيد ٥٣٤
قيسارية ١.٣	قصر مقاتل ١٨٢
كابل ٩, ١٩٢, ١٩٧, ٣٢٢, ٣٢٣	قصر نبال ١٧٩
كارزين ٢.١	قصر ابن هبيرة ١٨٣
الكاروان ٢٤٩	قصران ٢٧٣
كازرون ٢.٢	قصايلية ٧٩
كاسرة (قاصرة) ١١١	القصير ٥٩
الكاسكان ٢.٣	قنبريل ١٢٥, ١٣٩, ١٩٩, ٢١٠
كلم فيروز ٢.١	القنطازة ١٨٧
الكثيب الاكبر والاصغر ٣٠	القطييف ٣٠
كجده ٣.٥	الققص ٢.٩
كدنج ١٢	قفصة ٧٩
الكر بارمينية ٢٩٣, ٢٩٦	قفط ٧٣
كران ٢.١	قرجيت ٢٩٢
الكرج (كرج ابي دلف) ٥٤, ٢٣٧, ٢٣٩, ٢٩١	القلزم ٧, ٢٩, ٧٨, ٢٧٠
كرخ ميسان ١٩٨	قلعة انفرخان بازي ٢٩٩
كرگان ٢١٤	قلعة الكلاب ٢٨٨
كرکرة (كرکر) ٢٨٨	القلنسوة ١١٩
كرکويه ٢.٨	قلعة العبرين ٢٧٥
كيم ٢.٣	قلونية (حصن) ١١٤
كرمان ١٩٢, ١٩٢, ٢.٥-٢.٨, ٢١٠, ٢٣٧	قم ٢.٩-٢١١, ٢٤٧, ٣١٣-٣١٥
٢٥٣, ٢٥٨, ٢٦٥	قمار ١٩
كرمينية (كرمانية) ٣٢٥, ٣٢٧	قونية ٨٣
كروان ٣٢٣	القميبران ٣١٣
انكروين ٧٠	قنديل (جبل) ١٣٣
كس ٣٢٣, ٣٢٥	قنسرين ٩٢, ١.٩, ١١١, ١٥١
كسال ٢٩٢	قنطرة الكوفة ١٨٣
كسفر ٢٩٢	قنوا ٨٥
كسفي بيس ٢٩٢	قنى ٧٣
كسکر ١٨٧, ١٩٩, ٢١٠, ٢٩٢	قيستان ٣٩٣
كسیر وعبر ١١	قيفا ٧٣
كشور (كشانية) ٣٢٥	قيقر ٢١
كشماتين ٢.٢٠	القواليدان ٣٣١
كعبه ١١٢	قورس ١١١
كفرتون ١.٢	قوم موسى ١٤-١٧
	قومس ٢.٩, ٣.٥, ٣.١, ٣.١٠

مطخة ٨١	كفر جبر ١١٣٣
لنچ (لنكة) باليس ١٢, ١٩	كفر جبر ١٢١
لنجان انظر النجان	الكلاب ٣١٨
لوبيه ٧, ٧٤	الكلار ٣١٣, ٣١١, ٣١٢
لوندان ٢٢٣	كلاف ١٢٥
ليجرو ٢١, ٣١٤	الكلتانية ٢١٠
ماب ١٠٥	كله بار ١٢, ١٩
الماجان ٢٢٧, ٣٣٣, ٣٢٠	كلوانى ١٩٩, ٢١٠
ملجراجا ٨٠	كمارى ٢٩٩
مارب ٣٤, ١٧٩	كمخ ١٧٥
ماربين ٣٣٣, ٣١٥	كنام ١٥
مارد ٢٤٥	كنخواست ٢٩٠
ماربين (حصن) ١٣٢, ١٣٣	كنكور انظر قصر اللصوص
المارحين ١٣٣, ١٣١	الكنيسة السوداء ١١٣
ماسبندان ١٩٥, ٢٠١-٢١٢, ٢١٤, ٣٣٣	الكله جان ٢٠١
ماستر (تل ماستر, بطن ماستر) ٢٠٩	كور ٢٠٣
٢١٠, ٢٣٣	الكلوف ٣٠, ٣٧, ٥٧, ٥٨, ٩٧, ٩٢, ٩٣, ٩٥
ماشك ٣	١٠٩, ١١٤, ١٢٠, ١٢٥, ١٣٥, ١٤٢-١٤٣, ١٨٨-١٩٠
ماكسين ١٣٣	١٩٢, ٢٢٢, ٢٣٣, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٧-٢٥٩
المالحة ٣٠	٢٩١, ٣١٨, ٣٨٢, ٢٩٣, ٣٠٧, ٣١٥
ماه ٣٩٥	كوكو ٩٨
ماه البصرة (نيانند) ٢٠٩, ٢١٠, ٢٥٩	كولو ملى (كول) ١١, ١٢
ماه دينار ٢٥٩	كى مرزيان ٣١٩
ماه الكوفه (الدينور) ٢٠٩, ٢١٠, ٢١٤, ٢٥٩	كير ٢٠١
المهاض ١٩٩	كيلان ٣٩٠
ماهان (ماجان) بفارس ٢٠٢	الكيمارچ ٢٠٢
ماهان بكرمان ٢٠٩	كيماك ٣٢٨
ماهيو (مهوريان) ١١٤	اللانقيه ١١١
ماهينان ٢٢٧	اللاز ٣٠٣
ماينهرچ ٢٤٠, ٢٨٩	اللان ٢٨٩-٢٨٨, ٢٩١, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٧
متالع ١٥٧	اللاهون (نهر) ٧٤
متروكه ٨٠	لبنان ١٩, ٢٥, ١١٢, ١١٧, ١٢٣, ٢٩٥
المتوكليه ٣٩٣	اللجون ١١٦
الحجاز ٢٨	لد ١٠٢, ١٠٣, ١١٧
محراب داود ١٠١	اللكام ٢٥, ٢٩٥
محراب زكريه ١٠١	اللكر ٢٨٩, ٢٨٧, ٢٩٧
محراب مريم ١٠١	لراسك ٣٣٣

مسجد ابراهيم ا.ا  
مسجد الاسورة بالبصرة ١٩١  
مسجد التوت بقزوين ٢٨٣  
مسجد بني جذيمة بالكوفة ١٨٣  
مسجد جعفي بالكوفة ١٧٤  
مسجد حدان بالبصرة ١٩١  
مسجد الخراء بالكوفة ١٧٤  
مسجد سهاك بالكوفة ١٨٣  
مسجد السهلة بالكوفة ١٧٤  
مسجد ظفر (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
مسجد بني عدي بالبصرة ١٩١  
مسجد بني عنز بالكوفة ١٨٣  
مسجد غني بالكوفة ١٧٤  
مسجد القري (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
مسجد بني مجاشع بالبصرة ١٩١  
المسجدان (مكة والمدينة) ٣٩  
المسرقان ٢٢٧  
مسقط ١١, ١٢, ٢٨٨, ٢٩٣, ٣٩٨  
المسقون ٢٩٣  
مسكن ١٩٨, ١٩٩  
مسناة مصعب بالبصرة ١٩١  
المشقر ٢٨, ٣٠, ٢٣٥, ٢٥٥  
مص (يسايور) ٢٠٢  
مصر ٣, ٩, ٧, ٢٧, ٣٥, ٥٠, ٥٩-٧٨  
٨٢, ٨٢, ١٥٢, ١٩٩, ٢٠٨, ٢٣٣, ٢٥١-٢٥٢  
٢٥٨, ٢٥٥  
المصريان ٣١٣  
المصيص ٧, ٢٥, ١١٢, ١١٣, ١١٩, ١١٨  
١١٣, ٢٩٥, ٣٠٠  
مصيل ٧٤  
المطيع ١٩٥  
المطلع ٣١  
معادن البرم ٣٣  
معادن الحسن (الاحسن) ٣٩  
معنف ٢٨  
المغرب ٧, ٥٠, ٥١, ٧٨-٩١, ١٩٧, ٢٥٢, ٢٥٥  
مغيلة ٨٣  
مقبرة حصن بالبصرة ١٩١

محارب يعقوب ا.ا  
محنة بني شيطان بالكوفة ١٨٣  
محنة ٣٩٩ انظر الروي  
المدائن ٥١, ١٩٥, ٢٠٩-٢١٢, ٢١٧, ٢٢٩  
٢٣٣, ٢٥٥, ٣٩٢, ٣٩٧  
مدركة ٨٠  
المدبر ١٣٣, ١٣٣  
المدبر ١١٧  
المدينة (بشر) ٣٣-٣٧, ٣٧, ٥٧, ٧٥, ٩٣, ١٠٩, ١٠٧, ١١٦, ١١٢, ٢٣٣  
٢٥٣, ٢٥٧, ٣١٥  
مدينة البهت (البحاس) ٧١, ٨٢, ٨٢-٩١  
مدينة الزاب ٧١  
مدينة الشمس ٢٠٧  
مدينة المبارك ٢٨٢  
مدينة موسى بقزوين ٢٨٢  
المدينة الهاشمية ١٨٣, ١٨٣  
المدار ٢١١  
المراج ٢٠٩  
المراغة ٢٨٤, ٢٨٥  
مران ٣٩  
مراوة ٩٨  
المرتين ٢٣٣  
المرج ١٢٨, ١٣١  
مرج جهينة ١٣١  
المرزى ٣١  
مرقية ١١١  
مرند ٢٨٥  
مرندة ٩٨  
مرو (مرو الشاهجان) ٧١, ٢١٠, ٢٢٧  
٢٣٥, ٢٥٣, ٢٩٢, ٣١٦, ٣١٧, ٣١٩-٣٢٣  
٣٢٥, ٣٢٣  
مرو الروي ٣٢١-٣٢١  
مرواح (مراج) ٣٣  
مريس ٧٤  
المزلفة ١٨  
مزن ٣٠٥, ٣٠٩  
المزون ٣٣

الميانج ٢٨٥	مقبرة بني شيبان بالبصرة ١٩١
الميدان ٢٠٢	مقدونية (مصر) ٥٧
ميسان ٢١٠, ٢٥٣, ٢٣٨	مقري ٣٣
ميلانجر ٢٩٥	المقطم (جبل) ٥٩
ميمند ٢٠١	مقيارات ٨٥
نابلس ١٠٣	مكران ١٩٢, ١٩٧, ٢٠٨-٢١٠
ناتل ٣٠٣	مكمن (مكيمن) الجاء ٢٥ وانظر داره
نار آذر (ما) جشنسف ٢٤٩	مكة ٣, ١٩-٢٢, ٢٥, ٢٧, ٣١, ٣٢
٢٨٩, ٢٤٧	٣٧, ٣٩, ٧٨, ٩٢, ١٠٤, ١٠٦, ١٠٧, ١٩٢
نار آذر خرة ٢٤٩	٣٣٣, ٣١٩, ٣١٥, ٢٥٧, ٢٣٣
نار جم الشيد ٢٤٩	الملاحه بقم ٣٥
نار كجسرو ٢٤٩	ملسانة ٩٨
ناسة اسم مكة ١٧	المطاط ١٩٣
ناعورة ١١١	ملطية ٢٥, ١١٤, ١٣٣, ١٧٥
نامية ١٦٥, ٣٠٣, ٣٠٧, ٣٣٠	ملي ١٢, ١٩
ناهك ٢٧٣	المليدس ٧٤
ناوس النطبيخ ٢٥٥, ٢٥٩	مضير (مططير) ٣٠٢, ٣٠٤
النبت ٣٠, ٢٣٣, ٣١٩	منا ٧٣
النبتاء ٢٣١	منبح ١١١, ١١٥, ١١٧, ١٣٤
نجد ٢٩, ٢٧, ٣٠-٣٣, ١٩١	مندان ٢٧١, ٢٧٥
نجران ٢٨, ٣٧, ١٢٨	منسلخ ٣١
النكف ١٧٣, ١٨٧	منشك (منسك) ٣, ٢٩٩
نخجوان ٢٩٤	المنصف ٣٢٥
نخش ٣٢٧ انظر نسف	منصيرة السند ٢٠٨
النخبلت ١٣٠	منصيرة بطبرستان ٣١٤
نروبان ٢٢٥	منف ٥٨, ٧١, ٧٣, ١٧٩
نريز ٢٨٥	منوف العليا والسفلى ٧٤
نسا خراسان ٣١٢, ٣٢٠, ٣٣١	مهران ٩١, ٧٣
نسا قندان ٢٣٩, ٢٠٠	مهرجانتقدق ٢٠٩, ٢١٠, ٢٣٣
نستر ١٩٥	اميرجليان ٢٩٣
نسف (نخشپ) ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٧	المهروان ٢٣٣, ٣٠٣, ٣٠٤
النشوى ٢١٠, ٢٨٧, ٢٩٤	موز ٢٠٢
نصرايان ٢٧٣	الموصل ٢٩, ١١٨, ١٢٨-١٣٣, ١٣٥, ١٩٠
نصيبين ١٣٢, ١٣٣, ٢٢٧, ٢٣٣	موقان ٧, ٢٨٢, ٢٨٥
نعام ٢٨	الموتان ٧, ٢٠٨
نفر ٢١٠	مياقارقين ١٣٢, ١٣٣, ١٣٥
نجر ٢٩٧	الميان بنيسابور ١٥٧
	الميان رودان ٢٠٣



- نهانده او ۱۱۷، ۱۴۵، ۱۷۲، ۲۰۹-۲۱۱، ۲۱۸  
 ۲۱۷، ۲۱۹، ۲۵۵، ۲۵۸-۲۶۰، ۲۸۱  
 نهر الابلة ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۹۱، ۱۹۱  
 نهر الاجانة ۱۸۹  
 نهر البردان (العصيان) انظر البردان  
 نهر بشار ۱۹۱  
 نهر بلبل ۱۹۱  
 نهر بلخ (جیحون) ۹۳، ۹۵، ۱۰۴، ۱۱۹، ۱۱۷، ۲۱۱، ۲۱۴، ۲۱۶، ۲۳۴، ۲۳۵  
 نهر البليخ انظر البليخ  
 نهر الثرثار انظر الثرثار  
 نهر الجامع بالكوفة ۱۸۳  
 نهر الحسن بالبيلقان ۲۹۴  
 نهر الخندق (خندق ساير) ۱۷۵  
 نهر ديسان ۱۷۵  
 نهر سعيد ۱۳۹  
 نهر سنجة ۱۷۵  
 نهر سورا ۱۷۵  
 نهر شيطان ۱۹۱  
 نهر صرصر ۱۷۵  
 نهر الصقالبة ۲۷۱  
 نهر الصرغام ۳۳۴  
 نهر على ۱۹۱  
 نهر ابن عمرو ۱۲۰  
 نهر عيسى د۱۷۵  
 نهر العين انظر العين  
 نهر ابي فطرس ۱۰۴  
 نهر ثقاب ۱۱۴  
 نهر كوتى ۱۷۵  
 نهر الكوفة ۱۷۵  
 نهر كيسوم ۱۷۵  
 نهر مرة ۱۹۱  
 نهر معقل ۱۹۱  
 نهر الملك ۱۷۵  
 نهر والس ۱۹۱  
 النهروان ۲۱۷  
 النهروانات ۲۱۲  
 الهندجان ۲۰۰-۲۰۳
- الفوبية ۸، ۹، ۴۳، ۷۴، ۷۸-۷۹  
 الفوبهار بيلخ ۱۷، ۳۲۲-۳۲۴  
 نوشجان ۳۲۸  
 نوشكت ۳۲۷  
 نوكت ۳۲۷  
 نيزير ۲۰۳  
 نيسابور ۲۰۸، ۲۱۷، ۲۳۵، ۲۴۹، ۲۵۴  
 ۳۱۸-۳۲۱  
 النيل او ۵۹، ۷۴، ۷۸، ۹۵، ۱۷۴، ۲۲۵  
 ۲۴۵، ۲۴۵  
 نينوى ۱۳۱  
 هاروت او  
 الهارونية ۱۱۳  
 الهام ۳۹  
 هاجر ۳، ۵۷، ۱۱۴  
 الهاجرة عين بحر ۲۸  
 هراة ۲۰۸، ۲۹۲، ۳۲۰، ۳۲۱  
 هرکند ۱۰، ۱۲  
 الهولس ۱۱۴، ۱۳۵، ۲۲۷  
 هومز ۲۰۶  
 الهرمين ۹۸، ۱۷۹  
 الهزار ۲۰۳  
 همدان او ۱۹۲، ۲۰۹-۲۱۱، ۲۱۷-۲۵۸  
 ۲۸۲، ۲۸۷، ۳۱۵  
 همدان باصطخر ۲۵۷  
 الهند ۳، ۵، ۷، ۱۱-۱۹، ۵۳، ۱۳۹  
 ۱۴۴، ۱۵۲، ۱۶۰-۱۶۲، ۱۸۸، ۲۵۱، ۲۵۷  
 ۲۵۸، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۵  
 الهندميذ (نهر) ۲۰۸  
 هندة (هند) ۳۴  
 الهنديجان ۲۰۲  
 هنزيط او ۱۷۵  
 هنيدة ۳۴  
 هو ۷۳  
 هوزة ۳۵  
 الهياطلة او ۳۱۴  
 هيبت ۱۳۳، ۱۹۱، ۱۸۷

ورثانة ٣٣٥	البيت (عين) ٢٨
ورثومة ٨٣	تيسوم ٢٠٨
ورستان ٢١٩	
ورطيطايس ١٥٠	الواحاح ٩٨
وسيج ٣٢٧	وادي ثقيف ١٢٩
وسيم ٧٣	وادي جهنم ١٠١
وليلة ٨٠، ٨١، ٨٢	وادي (بحر) الرمل ٨٠، ٨٢-٨٧، ٢٤٢
ونجر ٢٤٨	وادي الزيتون ٨٠
ونداشورج ٣٠٣	وادي العقيف ١٢٠
ويص ٢٨٨	وادي انقى ٧، ٢٩
ويمة ٢٧٤	واركرون ٢٩٥
ياجوج وماجوج ٣، ٥، ٩٥، ١٠٢، ١٩٣	وارواز البلاعة ٢٥٩
٣٠١-٣٩٨	واسط ٩٧، ٩٣
يالا ١٠٣	واي واي انصين ٣، ٧
يبرين ٢٨، ١٢٨	واي واي انيمن ٧
يبنيا ١٠٣	واقصة الحزون ٣١
اليكسيم ٥٩	وانج (طوالج، ورواليز) ٣٣٢
اليدقون ٧٤	وانج ٣٧، ٣٨
اليبامه ٩، ٢٧، ٣٠-٣١، ٩٣، ٢٥٣	وج ٢٢ انظر الضائف
الييمن ٧، ٢٧، ٣١، ٣٣-٣٤، ٩٢، ٩٣	الوجير ٣١
١١٤، ١٢٥، ١٥٢، ١٨٩، ٢٥٢	الوجير ٣١
يعكون ٨٥	وخش ٣٣١
اليهودية (اصبجان) ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٧	ودان ٧٩
	ورثن ٢٨٨-٢٨٩، ٢٩٩
	الورد ١١٢

## فهرست اسماء الرجال والقبائل

ابراهيم بن الاغلب ٨١، ٨٢	آدم عم ١٠، ١٩، ٧٥، ٩٩، ١٤٢، ١٤٣، ٢٣٨
ابراهيم بن رسول الله ٥٨، ٥٩	آدم بن عبد العزيز الشاعر ٢٧٣
ابراهيم بن شماس ٣٣٠، ٣٣١	آذربان بن ايران ٢٨٤
ابراهيم بن العباس (الصوفي) ١٩٤	آسية امرأة فرعون ٥٩
ابراهيم بن انعباس (العباسي) ٣١٤	ابراهيم خليل الله ١٧، ١٨، ٢٠، ٩٤
ابراهيم بن علقمة ٣١٨	٩٥، ٩٧، ١٠١، ١١٧، ١٤٢، ١٧٤، ١٧٥
ابراهيم بن الفرج ٣٣	١٩٩، ٢٠٤، ٢٩٤

- ابراهيم بن محمد بن محمود ٨٠  
 ابراهيم بن محرمة الكندي ٣١, ٤١  
 ابراهيم بن ابي المناجر ١٧  
 ابراهيم بن المهدى ٣١٤  
 ايرون انظر يرون  
 ابرويز (برويز كسرى بن هرمز) ١٤٠  
 ١٥٨, ١٥٩, ١٦٣, ١٦٩, ٢١٥, ٢١٩, ٢١٧  
 ٢٢٩, ٢٤٢, ٢٥٧, ٣١٨  
 ايقراط انظر يقراط  
 احمد بن بشار الشاعر ٣٣١  
 احمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٢٩٦  
 احمد بن الصبحك التتكي ٢٠٠  
 احمد بن محمد انشاعر ٢١٩, ٢١٧  
 احمد بن ايعافى ٤٨  
 احمد بن النصر بن سعيد ٢٨٠  
 احمد بن واضح الاصمعي ٢٩٠  
 احمد بن يوسف ١٩٤  
 الاحنف بن قيس ١, ١٩٥, ١٩٧, ١٩٩  
 ١٨٥, ١٨٩, ١٩٠, ٣١١  
 الاخنس بن شهاب الشاعر ١٧١  
 ادريس بن ادريس ٨٠-٨٤  
 ادريس بن عبد الله ٨٠, ٨٢  
 ادريس بن عمران ١٩٧  
 ادريس بن معقل الجبلى ٣٦١  
 اذكوتكين بن ساتكين ٢٨٠  
 اردشير بن بابك ١٨١, ١٩٧, ١٩٨, ٢٨٧, ٣١٩  
 اردشير بن نفيس ١٩٧  
 ارسطاطليس ١٩٠  
 الارقم ٢٨  
 ارماتيل (المصبغان) ٢٧٥-٢٧٨  
 ارميا النبي ٥٩٨  
 ارميى بن لنطى ٢٨٩  
 ارن عان ١٢٣  
 اريها انظر الصبحك  
 الزهر بن معبد انظر زهرة  
 اسامة بن معقل ١  
 اسورة البصرة ٢٨٠  
 اسحاق بن ابراهيم عم ٩٥, ٩٧, ١٠١, ١٩٧  
 ابو اسحاق ١٢٤  
 ابو اسحاق الطالقاني ٣٣١  
 اسحاق بن سويد ١٥٩  
 اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ٨٤  
 بنو اسد ٣٣٣  
 اسد الله ٤٠  
 اسد بن عبد الله القسرى ١٨٣  
 اسعد الملك ٣٧  
 اسفنديار ٢٩٠  
 الاسكندر (ذو انقرنين) ٥٠-٥٢, ٧٠  
 ٨٤-٨٦, ٨٨, ١٤٣, ١٩٠, ٢١٩, ٢٤٣  
 ٢٤٤, ٢٩٢, ٢٩٩, ٢٩٨-٣٠٠, ٣١٩  
 ٣٣٢, ٣٣٥  
 اسماء بن خارجة انقزاري ١٩٧, ١٩٩  
 اسماعيل بن ابراهيم عم ٢٧, ٩٧  
 اسماعيل بن احمد انسابى ٣١٢, ٣١٣  
 ٣٣٩, ٣٣٣  
 اسماعيل بن محمد المهدى ٣١٤  
 الاسود بن الهيثم ٨٠  
 الاسود بن يزيد ١٧١  
 اشيف بن ابراهيم ٣٠٢  
 الاشر (ماتك بن الحارث النخعي)  
 ١٩٧, ١٧٢  
 الاشعث بن قيس ٢٨٥, ٢٩٤  
 اصمعيان بن الفلوج ٢٩١  
 الاصمعيذ ٣٠٤, ٣٠٨, ٣١٠, ٣١٤  
 اصحاب الكهف ١٤٧  
 بنو الاصغر ١٤٩  
 الاصمعي ٢٩, ٢٧, ٣٣١, ١٠٤, ١٢٨, ٢٣٥  
 ١٩١, ٢٠٥, ٣٣٢  
 ابن الاعرابى ٢٩, ٩٢, ١٢٨  
 اشمس همدان ١٩٩  
 اعين مولى سعد بن ابي وقاص ٨٢  
 ابن الاعلب ٧١ وانظر ابراهيم  
 افينزون ٢٧٣-٢٧١  
 افريقش بن ابرهلا الراتش ٧١  
 الافشين ٢٨٤, ٢٨٢  
 افلاطون ٩٠, ٣٣٠

- افلح بن عبد الوهاب الرستمى ٧١  
 اكثم بن صيفى ٣٩  
 البيان ٧١  
 ابو امامة البهلى ١٠٣  
 امرو انقيس ٣٩  
 اميم ٢٧  
 الامين انظر محمد  
 بنو امية ١٠٢، ٢٨٤، ٣١٥، ٣١٨  
 بنو امية بن حذافة ١٨٢  
 انس بن مالك ٣٦، ١٧١، ١٨٩، ١٩٩  
 انوشروان (كسرى بن قيان) ١٥، ١١٥، ١٤٣، ١٤٤، ١٥٨، ١٩٩، ٢١٣، ٢٤٩  
 ٢٨٨-٣١١، ٣٠٤، ٣١٥  
 اهبان بن عياك ٣٣١  
 الاوديون ٢٨١  
 اوس بن ثعلبة بن رقى ١١٠  
 اويس القرني ١٧١  
 اياك ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
 ايلس بن قتادة ١٩٧  
 ايرج بن افريدون ١٩٧  
 بابك ٥٢، ٢٨٤، ٢٨٥، ٣٠٧، ٣٠٩  
 بالغ بن بعور ١٣٩  
 باهلة ١٧١  
 بجلة ١٨٢  
 الجتري ١٠٥، ٢١٢  
 خت نصر ٩٨، ١٠١، ٢١٨، ٣١١  
 ابو البختری ١٩٧، ٣٣٣  
 البخاخ ٣٩  
 البراء بن عازب ٢٨٠-٢٨٢  
 البرامكة انظر آل برمك  
 البردخت الشاعر الضبي ١٨٣  
 برمك ٣٣٣، ٣٣٣  
 آل برمك ٥٢، ١٥٧، ٣١٧، ٣٣٣-٣٣٤  
 برون (البرون) التركي ٢٤٧  
 بروين انظر بروينز  
 بريدة ٣١٩  
 بزرجمهر ١  
 بشر بن ابى قبيصة ٤٤  
 بشر بن ميمون ١٨٣  
 البطريق بن بكا ١٠٢  
 البعيت ٢٨٥  
 بغا مولى المعتصم ٢٩٣  
 بقراط (ابقرط، بقراضيس) ١٥٢  
 ٣٠١، ٣٣٨  
 بنو البكاء ١٨٢  
 بكر ١٢٠، ١٢٢، ١٧٠، ١٩٠  
 ابو بكر الصديق ٢٤، ٢٥، ١٩٥، ٣١٥  
 ابو بكر بن محمد بن الاشعث ٣٠٨  
 ابو بكر اليلد ١٩٧-١٧٣، ١٩٠  
 بكر بن الهيثم ٢٧١  
 ابو بكرة ١٨٧، ١٨٨  
 البلالدى ٣٠٣، ٣٢١  
 بلحارث بن كعب ٣٩  
 بلعم ١٤٧  
 بلقيس ٣٥، ٤٧، ١٠٥  
 بلنجر بن يافث ٢٨٩  
 بليناس المظلم ٢١٢، ٢١٤، ٢٢٠، ٢٤٠، ٢٤٩  
 ٢٩٩، ٢٧٤، ٣١٩، ٣٢٥  
 بندان هرمز ٣٠٢، ٣٠٤  
 بنداسفجان ٣٠٥، ٣٠٦  
 بهراء ١٨٢، ١٩٩  
 بهرام جور بن يزدجرد ١٧٨، ١٨٤، ٢١٩  
 ٢٥٧-٢٥٥  
 بيلان بن اصبان ٣١٨  
 بيوراسف ٢٧٤-٢٧٩  
 تبع الحميري ٢٠، ١٨١، ٢١٣  
 تبع الاقرن ٣٣١  
 تدمر بنت حسان ١١٠  
 ابو تراب ١٧١ انظر عنى امير المؤمنين  
 تغلب ٢٨، ١٩٩  
 ابو تمام الطائي ٥٢، ٥٤، ١٠٥، ٢٧٩  
 تميم ٣٣، ٣٣٣، ١٢٠، ١٩٠، ١٧٠، ١٧٢، ١٨٨  
 تميم بن سنان ٣١١  
 تيانوس ٢٣٣

ابن الحاجب الشاعر ٢١٣، ٢٢١  
 حاجب بن زرقا ١٧، ١٧٢  
 الحارث الاعور ١٧٢  
 الحارث بن الحباب ٢٧  
 بنو الحارث بن كعب انظر بدحارث  
 الحارث بن كذا ١٨  
 ابن حبيب ٣٢  
 حبيب بن مسلمة ٢٠٩، ٢٩٢، ٢٩٣  
 حبش بن عبد الله الجنيدي ٢٨٤  
 الحجاج ٢، ٢٠، ٩٢، ١١٤، ١٩٣، ١٩٤، ١٧١  
 الحجاج ١٨١، ٢٠٩، ٢٨٣  
 الحجاج بن ارضاة ٢٩٩  
 حذيفة ١٣٩  
 حذيفة بن ايمان ٢٤٩، ٢٠١، ٢٩٣  
 حريث بن جابر ١٧١  
 خريش ٢٩٩  
 خريش (بن هلال بن قدامة) ١٧٠  
 حسان بن ائندر بن ضرار ١٧٠  
 الحسن بن برمك ٣٢٢  
 الحسن البصري ١، ٤٧، ٦٩، ١٥٤، ١٩٩  
 الحسن ١٧١، ١٩٠، ١٩٢  
 الحسن بن الحسين بن مصعب ٣٠١  
 الحسن بن زيد ١٩٨، ١٩٩  
 الحسن بن زيد صاحب طبرستان ٣١١، ٣١٢، ٣١٣  
 الحسن بن عثمان بن عمار ٢٩٤  
 ابو الحسن النجلى ١١١  
 حسن بن عتبة ١٤٩  
 الحسن بن علي ٣٠٣، ١٩٥، ١٩٩، ١٨٤، ١٨٩، ٣٠٧  
 الحسن بن علي الباذغيسي اتموني ٢٩٤  
 الحسن بن قحطبة الطائي ١١٣، ١١٤، ٢٩٤  
 الحسن بن هانئ انظر ابو نواس  
 الحسين بن احمد العلوي ائلوكتي ٢٧١  
 الحسين بن جيلويه ٢٠٣  
 الحسين بن ابي سرج ٢٢٧-٢٣٧  
 الحسين بن علي ٢٣٤، ١٧٢، ١٧٣، ١٨٤  
 الحسين ١٨٩، ٢٧١، ٣٠٧  
 الحسين بن عمار ١٠٤

الثقفى ١٣٩  
 ثقيف ١٨، ٢٢، ٣٢، ١٥٤  
 ثمامة ٣١٧  
 ثمود ٣٧  
 جابر اليماني ٢٧٠  
 جابر بن عبد الله ٢٤  
 الجاحظ ١١٩، ١٩٥، ٢٥٣  
 آل الجارود ١٩٠  
 جالوت ٨٣  
 جاماسف ١٩٩  
 جبلة بن الايهم ١٤٠  
 جبيل بن متعمم ١٢٩  
 جبيل بن نفيير الحضرى ٩٢  
 جدى انقضى ١٣٠  
 جديس ٢٧  
 جدام ١٢٠  
 جدية اليرش ١٨١  
 جرجير الملك ٧١  
 جرم ٢٧  
 جرير بن عبد الله البجلي ٢٨٠، ٢٨١  
 جرير بن يزيد ٣٠٤  
 بنو جعدلا من ربيعة ٣١  
 جعفر (ابو جعفر) ٢٧  
 ام جعفر انظر زبيدة  
 جعفر الكندي ٣٠٣  
 جعفر بن محمد (انصافى) ٢٢٠  
 ابو جعفر المنصور ٢، ٢٠، ٢١، ١١٢-١١٤  
 ١٣٢، ١٣٩، ١٩٠، ١٩٥، ١٨٤، ٢٩٩، ٣٩٤  
 ٣٠١، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢  
 جعفر بن يحيى البرمكى ١٤٧، ١٩٤  
 جم الشيد ٢٤٩  
 ابن جمانة اشاعر انظر عبد الرحمن  
 الباهلي  
 الجنيدي ٢٨٣  
 جوير بن مرار النجلى ٣٠٩  
 ابو حاتم السجستاني ١٩٢

خزيمة بن خازم ٢٨٤, ٣٢٤  
 ابنة الخس ٣٣٠  
 أبو الخصيب مرزوق مولى منصور ٨٤  
 ٣١٠, ٣٠٨  
 الخضر ٩, ٥٢, ٩١, ١٠١, ١٠٣  
 أبو الخطاب (الزنى) ٥٨, ٩٤  
 أبو خلف ٤  
 الخليل بن أحمد ١٢, ١٩٠  
 خليل النسيك ٣٣  
 ابن ناب ١٤٠  
 نارا بن نارا ٥, ٢١٩, ٣٢٠  
 بنو دارم ٣٢  
 دانيال عم ١٣٣  
 داهر ملك الهند ٢٧  
 داود عم ٨٣, ٩٣, ٩٥, ٩٨, ١٠١, ١٠٢, ١٠٤, ١٣٣  
 دغفل ٣١٤  
 أبو دلف ٥٤, ١١٠, ٣٣٤, ٣١١  
 دمشق بن فالي ١٠٤  
 أبو الدوانيق ٣١٤ انظر منصور  
 بنو دودان بن اسد بن خزيمة ٢٨٨  
 دورثيمس ٥  
 أبو ذر ١٥١  
 آل ذي الجدين ١٧٣  
 ذو الجناحين ٤٠  
 ذو الرمة ٣١, ٣٨  
 ذو القرنين انظر الاسكندر  
 ذو النورين ٤٠  
 راشد الهجرى ١٠٥  
 رافع بن هرثمة ٥٣, ٣٢٩, ٣١٢  
 راوند بن يبراسف ١٢٨  
 الرباب ١٢٩  
 الربيع بن خثيم ٤٢, ١٧١  
 ربيعة ٢٨, ١٧١, ١٧٢  
 ربيعة بن عثمان ٢٧  
 رجعم بن سليمان ١٠٢

الخصين بن المنذر اشعثى ١٧١, ٣٢٧  
 الخليفة ٣١, ١٩٣  
 لحكم بن (المنذر بن) الجارود ١٠٠  
 حكيم بن سعد بن ثور البكائى ٨٢  
 حلون انجليقى ٣٩٦  
 حمد بن محمد ٢٤٣  
 حمزة الديلم ٢٨  
 ابو حمران الشاعر ١١٩-١٢٧  
 حمى الدبر ٣٩  
 حميد الطويل ٣٩  
 حنظلة بن خالد ابو مالك ٢٨٢, ٢٨٣  
 حنظلة بن زيد الخيل ٢٠١  
 حنظلة انطائى ١٨٠  
 حنظلة بن ابي عامر ٣٣٩  
 ابن الخليفة ١٧٣  
 بنو حنيفة ٢٨  
 حواء ٣٩٨  
 خازم بن خزيمة ٣٠٨, ٣١١  
 خازن ملك اشترك ٢١٧  
 خاند بن يرمك ٣١١, ٣١٤, ٣١٧, ٣٢٤  
 ام خالد بنت يرمك ٣٢٤  
 خاند بن ثائلة الكنانى ١٩  
 خاند بن صفوان ٣٩, ٤١, ١٢١, ١٢٦, ١٧٥, ١٩٢  
 خاند بن عبد الله القسرى ١٠٨  
 ١٨٣, ١٩٠, ٢٨٣, ٢٨٤  
 خاند بن هتاب ١٩٧  
 خاند بن المصلل الاسدى ٢١٧  
 خاند بن معدان ١٤٧  
 خاند بن معمر ١٧١  
 خاند بن نضلة الاسدى ١٧٩, ١٨٠  
 خاند بن الوليد ٢٤, ١٠٥, ١١١, ١١٢, ١٦٥  
 خاند بن يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 خراسان بن عامر ٣١٤  
 ابن خرداذبه ٢٠٣  
 خرين ١٥١, ٢١٩  
 خراة ١٨  
 خزيمة بن ثابت ٢١٣

سابور ذو الاكتاف ١٣٠، ١٣١، ٢٨١، ٢٨٢  
 سابور بن نفيس ١٩٧  
 سارة ٩٥، ١٠١  
 ساسان ٣١٩  
 الساطرون ١٢١، ١٢٨  
 سار بن عمار ١٨٣  
 السائب بن الاقرع ١٣٣، ٣١١  
 السبطان ٤٠  
 ابو سرح الشاعر ٢٢٩  
 السري (الدري) ٣٠٦  
 بنو سعد ١٩٩  
 سعد بن قيس اليمداني ١٧٢  
 سعد بن معاذ ٢٣٩  
 سعد بن ابى وقاص ١٢٣، ١٧٢، ١٨٤، ١٨٨  
 سعيد بن جبير ٣٤، ١٧٢  
 سعيد بن دعلج ٣١١  
 سعيد بن سلم ٢٩٤  
 ابو سعيد الضمير ٣١  
 سعيد بن العاص ١٨٤، ٢٨٢، ٣٠٧  
 سعيد بن مسعود المازني ١٩٧  
 سعيد بن المسيب ٢٩٢  
 السفاح انظر ابو العباس  
 سفيان الثوري ٤٢، ٤٣، ٤٧، ٣٢٠  
 ابو سفيان بن عروة بن المغيرة بن  
 شعبه ١٩٧  
 سفيان بن معاوية ١٨٩  
 ابن السكيت ٥٧  
 سكينه بنت الحسين ١٨٦  
 سلام الترجمان ٣١١  
 سلام الطيفوري ٣٣٩  
 سلمان بن ربيعة ١٩٣، ٢٨٧، ٣٩٣  
 ام سلمة بنت يعقوب ١٨٤  
 بنو سليم ٣١  
 سليمان بن برمك ٣٢٤  
 سليمان التاجر ١١  
 سليمان بن داود عم ٣٤، ٣٥، ٣٧، ٧٣  
 ٨٢، ٩٠، ٩١، ٩٤، ٩٥، ٩٦—٩٧، ١٠١، ١٠٢،  
 ١١٠، ١١٢، ١١٧، ١٢٣، ١٢٧، ٢٩٤، ٢٩٦

رستم ٢٠٨  
 الرشيد انظر هارون  
 الرماح ٣٩  
 الرواد الاربي ٢٨٥  
 روبه ٥٣٨  
 روح بن حاتم الملهي ٢٩٤، ٣٠٨  
 روح بن حاتم بن ماثويه ٣١١  
 روح بن زجاج الجامي ١٠٧  
 روى ٣١٨  
 الرباشي ١٢٨  
 زاذان فروخ ١١٤، ١٧٢، ٢٠٩  
 زاعي بن زاعي له  
 زبيدة ٢٨٤  
 الزبير بن بكار ٣٩  
 الزبير بن العوام ٢٤، ٤٧، ١٠٩، ١٢٩  
 الزراد ٣١٣  
 زرار بن يزيد ١٨٢  
 زردشت (زردهشت) ٢٤٩، ٢٤٧، ٢٨٥، ٢٨٩  
 الزرسيب ١٤٣، ١٤٤  
 زكرياء ١٠١  
 بنو زمان بن تيم الله ٢٧٠  
 بنو زهرة ٢٤  
 زهرة بن حوية ٢٨١  
 زهرة (الزهري) بن معبد القرشي ٢٩  
 الزهري ٩١، ١٣٣  
 زهير بن ابى سلمى ١٩٣  
 زباد ١٩٥، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٠، ١٩١  
 زباد بن عبد الله الحارثي ٢٣٩  
 آل زيد ١٧٢  
 زيد بن ثابت ١٠٩  
 زيد بن ابى زيد ٣١٨  
 زيد بن علي ١٨٤، ١٨٥  
 زيد بن محمد بن زيد العلوي ٣١٣  
 زيد مناة بن تميم ١٨٣  
 زيد بن واقد ١٠٧  
 سابور بن اردشير ٢٤٢، ٢٤٤، ٢٤٨—٢٥٠

- سليمان بن عبد الله ٣١٠  
سليمان بن عبد الله بن ظاهر ٣١١, ٣١٢  
سليمان بن عبد الملك ٣٣, ٤٩, ١٠٢, ١٠٩, ١٩٧  
سليمان بن قيراط ٢٣٩  
سليمان بن أبي كريمة ٩  
سماك بن حرب ١٧٤  
سماك بن عبيد العباسي ٢٥٠  
سماك بن محرمة بن حنين ١٨٣  
سمل بن مسرى ١٣٩  
سمنار ١٧١, ١٧٧, ٢١٤  
سند بن هارون ١٩٤  
سوار (سواده) بن زيد العبادي  
الشاعر ١٨٢  
سويد بن منجوف ١٧١  
ابن سيرين ١٧١, ١٩٠  
سيف الله ٤٠  
سيف بن عمر ١٣٩  
انشافى ٥٥٩  
شاعرنند بنت فيروز ٢٠٩  
شيث بن ربيعي التميمي ١٩٩, ١٧٠  
ابن شيرمة ١٨١, ٢١٢  
انشرقي بن قاضي ١٣٠  
شروين ١٥٩, ٢١٩  
شروين بن شيرار ٣٠٤-٣٠٩  
شريح بن عبيد الغاضي ٤٧, ١٧١, ١٧٨  
شريك بن عبد الله ٣١٤  
شريك بن عمرو بن شراحيل ١٨٠  
شعبة ٢١٧  
انشعبي (عاصم بن شراحيل) ٢, ٨٨, ١٢٨, ١٧٢, ٢١٢, ٢١٤, ٣١٤  
شعيبا النبي ٨, ١٠٢  
شعيب النبي ١٧  
شقيق بن ثور السدوسي ١٧١  
الشقيقة بنت أبي ربيعة ١٧١  
شكلا أم إبراهيم ٣١٤  
الشماع اليماني ٨, ٨٢
- شمر بن أفريقس ٣٢٩  
شهربراز ١٤٠  
ابن شونب ١١٩  
ابن الشيخ ٣٥  
شيرين ١٥٩, ٢١٩, ٢٥٧  
شيطان بن زهير ١٨٣  
صالح الندي ١٧  
أبو صالح الخذاء الشاعر ٢٢٣  
صالح بن علي ٨١  
صالح بن علي العباسي ١٠٢, ١١٤  
صخر الجني ٢٧١  
صدقة بن علي ٢٨٤, ٢٨٥  
الصديق ٤٠ انظر أبو بكر  
صعصعة بن صوحان العبدي ١١٥  
صفوان بن المعطل السلمي ٢٨٧  
ابن صفير البربري ٧٩  
صقلاب ٢١٨  
أبو صلابة بن ملك بن طارق  
العبدي ١٨٢  
صنعاء بن أزال ٣٤  
بننا صارح (P) ٢٤٢  
ضبة ١٢٠, ١٧٠  
الضحك (الزحك) ٢٠, ٢٧٨, ٢٧١, ٢٩٩  
الضحك بن قيس ١٧٨  
الضحك بن مزاحم ٥٧, ٢٥٧  
انصيرن بن جبهة ١٢٩, ١٣٠  
ضيزن بن معاوية بن العبدي  
السليحي ١٨٣  
طارق بن زياد ٨٢  
آل أبي طالب ٧٥  
طالب بن مدرك ٨٨, ٨٩  
الحاقي انظر أبو تمام  
آل طاهر ١٥٩, ١٥٧  
طاهر بن الحسين ٢٨٠, ٣١١  
طاهر بن عبد الله ٣٠٩, ٣١١



عبد الله بن ضاهر ده ٩٨، ١١٣،  
٣٢٨، ٣١٧، ٣١١، ٣٠٩،  
عبد الله بن عامر بن كريز ١٠، ٣٠٧،  
عبد الله بن عباس انظر ابن عباس  
عبد الله بن عبد الملك بن مروان ١١٢  
عبد الله بن عثمان بن ابي انعاص ١٨١  
عبد الله بن علي انعاصي ١١٠  
عبد الله بن عمر ١٩٤  
عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل  
السمي ٣، ٥، ١٩، ٢٧، ٩٤، ٧٢، ٧٣، ٩٢،  
عبد الله بن المبارك ٣١٧، ٣١٠، ٣٢٠، ٣٢١،  
عبد الله بن محمد بن زكريا  
انشاعر ٢٤٤، ٢٤١  
عبد الله بن مسعود ٥٧، ١٩٥، ١٧١، ٣١٨،  
عبد الله بن المقفع ١٩٤، ٢٨٤، ٣١٧،  
عبد الجبار بن عبد الرحمن ٣١٠  
عبد الحميد ١٩٤  
عبد الرحمن بن الازهر ٢٥٧  
عبد الرحمن الباهلي ابن جمنة  
الشاعر ٢٨٧  
عبد الرحمن بن بشير انجلي ١٧٥  
عبد الرحمن بن ابي بكر ١٨  
عبد الرحمن بن محمد بن الاشعث  
الكندي ١٧٢  
عبد الصمد بن علي ٣١٤  
أل عبد العزيز بن ابي دنف ٥٣  
عبد العزيز بن عبد الله بن حاتم  
البهلي ٣١٢  
عبد القاهر بن حمزة انواسطي ٢٢٧-٢٣٧  
عبد القيس ٢٨، ١٧٠، ١٩٠،  
عبد الملك بن عمير ١٧٤  
عبد الملك بن مروان ٢٠، ٤٩، ٥٢،  
٨٨، ٨٩، ٩١، ١٠١، ١١٢، ١١٣-١١٥، ١١٢،  
ابن عبدوس الكتب ٥١  
عبيد بن الابرص الاسدي الشاعر ١٨٠  
عبيد بن ثعلبة ٢٨  
عبيد الله بن زياد ٢، ١٥٩، ١٩١، ٣٠٨،  
عبيد الله بن سليمان ٢٣٩

طاووس ٣٤٤  
نسم ٢٧، ٢٨  
طلحة ٢٤، ١٠٩، ١٩٩  
طلحة بن عبد الله بن خلف ١٩٧، ١٩٠،  
طلحة بن خويلد الاسدي ١٧٢، ٢٨١،  
طيمات الحكيم ٢٠٧  
طهمرت (طهمورت) (١٩٥)، ٢٩٥، ٣٢١،  
طى ٣٣  
طيغور مولى المنصور ٢٣٩  
عاد ٢٧، ٣٧، ١٥٩  
عاصم بن ثابت بن ابي الاقلح ٣٦٠  
عامر بن اسماعيل ٢٩٤  
بنو عامر بن الحارث بن اعمار ٣١  
عامر بن صعصعة ١٨، ٣٢٣، ١٧١،  
عامر بن عبد قيس ١٩٧  
عامر بن مرة الرديي ٢٤٠  
عامر المعافى ٥١  
عائشة ١٩٩  
عباد بن حصين ١٩٧  
ابو عباد محمد بن سلمة انبصري  
١٨ انظر ابن العلاف  
عبادة بن الصامت ١٤٠  
ابن عباس ٤، ٩، ٣٤، ٩٥، ١٦، ١٠٣،  
١٧١، ١٩٩، ٢٨٣، ٣٠٠،  
ابو العباس السفاح ١، ٢٠، ٣٦، ٣١، ١٠٢،  
١٠٥، ١٦٧-١٧٣، ١٠٤، ٣١٤، ٣٠٨، ٣١٥،  
ابو انعباس الطوسي ٣١٠  
العباس بن محمد بن علي ٣١٤  
العباس بن مرداس انسلمي ١٧٢  
عبد الله بن ادريس ٤٢  
عبد الله بن الاعتم انسدي ١٩٤، ١٩١،  
عبد الله بن بديل بن ورقاء ٣١٠، ٣١٨،  
ابو عبد الله الجدي ١٧٣  
عبد الله بن حاتم انباهلي ٣١٠  
عبد الله بن حذافة السلمي ٣١٨  
عبد الله بن انزير ٢٠، ١٧٣، ١٩٩، ٢٣٨،  
عبد الله بن سلام ١٠٣

عبيد الله بن الميلى ١٩٤  
 ابو عبيدة ٣٠, ٣١, ٣٥, ١١٢, ١٢٨, ١٢٩  
 عتاب بن ورقاء ١٧٠  
 ابو انعتاهية انشاعر اه ٢٢١  
 عتبة بن فرقد انسلمى ١٢٨, ١٣٩  
 عتبة بن غزوان ١٢٩, ١٨٧, ١٨٨  
 عثمان بن ابي انعام الثقفى ١٩٩, ٢٠٣  
 عثمان بن عفان ٢٠, ٢٤, ٣٥, ٣٦  
 ٧١, ١٠٨, ١٠٩, ١١١, ١٢١, ٢٨٢, ٣٠٢  
 ٣١٣, ٣٠٧, ٣١٣  
 عدسة بنت مالك بن عرف انلى ١٠٣  
 بنو عدوان ٣٢  
 بنو عدى بن النميل ١٨٣  
 عدى بن زيد انشاعر ٥٧, ١٢٩, ١٧٨, ٢٠٢  
 عدى بن كعب ٩٣  
 عزيم ١٨٢  
 عروفا بن انزير ٢٥  
 عروفا بن زيد الخيل انطالى ١٧٢, ٢٠٩  
 عزير ٣١٩  
 عصابة الجرجاى ٣١٥  
 عطاء بن ابي خالد المخزومى ٧٠  
 ابن عفير (سعيد بن كثير) ٦٨  
 عقبة بن نافع الفهري ٧١  
 عكرمة بن ربيع انغيص ١٩٧, ٢٠٠  
 ام انعاء ١٨٥  
 ابن العلاف ١١٨-١٢٧  
 حلقمة ١٧١  
 على امير المؤمنين ٤, ٣٣, ٥٥, ٧٥, ١٠٠, ١٩٣-١٩٩, ١٧١-١٧٤, ١٧٩, ١٨٣, ١٨٩, ١٩٠, ٢٢٥, ٢٥٨, ٢٩٤, ٢٩٤, ٣١١, ٣١٥, ٣١٧  
 على بن حمزة الكسالى ٢٩٩  
 على بن ربن ٢٧٩  
 على بن محمد العلوى ١٧٩  
 على بن ابي نضر ١١٠, ١٢٢  
 على بن هشام ٣١٧  
 عمار بن ابي النخصيب ٢٩٩  
 بنو عمار بن عبد المسيح ١٨٣  
 عمار بن ياسر ٢٤, ١٢٥, ١٨٤, ٢١٨, ٣١٨

عمارة بن حمزة ١٣٧-١٣٩  
 عمارة بن عقبة بن ابي معيط ١٨٣  
 الحالىف ٢٧, ٢٨  
 عمرو (عمرو) بن اوس ١٠٩  
 عمرو بن الخطاب ٢٠, ٢٤, ٢٣, ٤٧, ٥٧, ٥٩, ٩٥, ٩٩, ١٠١, ١٠٣, ١٠٥, ١١١, ١٢٨, ١٢٩, ١٣٢, ١٣٤, ١٤٠, ١٧٠, ١٨٣, ١٨٦, ١٨٨, ١٨٩, ٢١٧, ٢١٨, ٢٢٨, ٢٣٠, ٢٥٧, ٢٩١, ٢٩٨, ٢٩٣, ٣١٤  
 عمرو بن سعد بن ابي وقاص ٢٧١  
 عمرو بن عبد العزيز ٢١, ١٠٨, ١١٢  
 عمرو بن العلاء ٣٠٠, ٣٠٧, ٣٠٨, ٣٠٩, ٣١١  
 عمرو بن الفضل انشاعر ٢٥  
 عمرو بن مدرك ابو حفص ٣٢١  
 عمرو بن هبيرة ١٨٣  
 عمرو بن بكر انظر لحظ  
 عمرو بن برمك ٣٢٤  
 عمرو الرومى ٢٨٢  
 عمرو بن العاص ٢٢, ٥٥, ٥٧, ٥٩, ٩٠, ٩٥, ٩٩  
 عمرو بن عتبة بن فرقد ١٩٧  
 عمرو بن عدى ١٨١  
 عمرو بن كلثوم انشاعر ١٢٠  
 عمرو بن الليث انصار ٥٣, ٢٠٤, ٣١٢, ٣١٣  
 عمرو بن محمد بن حمزة ١٩٧  
 عمرو بن مرة الجهني ٤٤  
 عمرو بن مسعود الاسدى ١٧٩  
 عمرو بن معدى كرب ١٧٢, ٢٩٩  
 ام عمرو بن هند ١٨٣  
 عمير المامونى ٧٥  
 بنو عمرو بن وائل بن قسطنط  
 عنيسة السفيلاني ٢٥٨  
 عوف بن مسكين ٤٢  
 ابو عون الثقفى ٣١٠  
 ابن عياش ١٩٧-١٧٣  
 عياض بن غنم ١٣٢  
 عيسى عم ٩٥, ١٠١, ١٤٣, ١٥٥, ٢٠٧, ٢٩٩  
 عيسى بن ادريس بن معقل ٣١١  
 ابو العينه ١٩٤

- ابن عبيدة ١٧٤، ١٨١، ٢٩٢  
ابن ابي عبيدة انشاعر ١٢٠، ١٩٠
- غاصب الجحر ٣٩  
بنو غاصبة ٣١  
غسان ٢٧، ٣٢  
غسيل الملائكة ٣٩
- فارس بن طهموت (طهموت) ١٩٥  
الفاروق (عمر) ٤٠  
فاطمة ٢٥٨  
الفتاح ٣٩  
فرج بن سليم الخادم ١١٣  
الفرزدق ١٠٩  
فرعون ٧٧، ٧٨، ٧٩  
فرعون ابراهيم (سنان بن علوان) ٢٧  
فرعون موسى (الوليد بن مصيب) ٢٨، ٢٧١  
فرعون يوسف (الريان بن الوليد) ٢٧  
بنو فزارة ٣٣  
فسطوس ١٥٢  
الفصل بن سهل ٣١٧  
الفصل بن يحيى الهملي ١، ٢٩٤، ٣٢٥  
فضيل بن عياض ٩٩  
فطر بن خليفة ١٩٩  
فطنوس بن سمنار الرومي ٢١٣-٢١٩  
فغفور ملك الصين ٢١٧  
فهرزد (باربد) ١٥٨، ١٥٩  
فوق ١٤٠  
فيروز بن يزدجرد ٢٠٩، ٢٩٥، ٣١٥  
فيل موي زياد ١٨٩  
فيلسين بن كسلوخيم ١٠٣
- ابن قارن ٣٠٣  
قارون ٢٧١  
ام القاسم بنت برمك ٣٣٤  
القاسم بن ربيعة الثقفي ٣٩٤  
القاسم بن الرشيد ٢٨٢
- القاسم بن سليمان (سليمان) ٢٧٨  
القاسم بن عيسى بن ادريس ٣٩١  
انظر ابو نلف  
قالي ٢٩٣  
قالبوس ٢٩٩  
قبائل الاكبر ٢٧٤، ٢٨٩، ٢٨٧  
قبائل بن فيروز ١٣٧، ١٩٩، ٢٠٩، ٢١٢  
٢١٤، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤٦، ٢٩٥، ٢٧٤  
قتادة ١٩، ٢٠، ١٩٩، ٢١٩  
قتيبة بن مسلم ١٢٢، ١٧١، ١٧٢، ٢٢١  
القحاطبة ٣١٧  
قحطان ٣١٩  
قحطبة بن شبيب ٣١٥  
قريش ١٣٥، ١٧٩، ١٩٩، ٣٢٢  
ابن القرية ٩٢  
قس بن ساعدة ٣٩  
قسي (ثقيف) ٢٢  
قضاة ١٢٠، ١٣٠  
القسطامي الشاعر ٢٢١  
قطرب ١٩٣  
الققعاق بن شور الذهلي ١٧١  
قام بنت الحارث بن هاني الكندي ١٨٣  
قنار ٢٩٣  
قوم لوط ٢٩٤  
قيس ١٢٢، ١٧١، ١٧٢، ١٩٠، ٢٨٥  
قيس بن الاشعث بن قيس ١٧٢  
قيس بن معدى كرب ١٧٢  
قيصر ملك الروم ١٣٧، ١٣٩، ٢١٧  
بنو القين بن جسر ١٨٢، ١٨٣  
كال بن برمك ٣٢٤  
ابن كروية ٢٧١  
كرمان بن فلوج ٢٥٥  
كسرى ١٥٤، ٣٠٢، ٣١٩  
كسرى ابرويز (بن هرمز) انظر ابرويز  
كسرى انوشروان (بن قباذ) انظر  
انوشروان  
كشتاسف ٢٢٩

المأمون ٢١، ٥٢، ٩٩، ١١٢، ١٢٠، ١٢٥، ٢٠٧،  
 ٢٤٠، ٢٧٠، ٢٧٤، ٢٩٤، ٣٠٩، ٣٢٠،  
 ماء اخت سنانور ١٣٠  
 المبارك التركي ٢٨٢  
 المبرور ٢٠٠  
 المتوكل ٢٩٤، ٣١٣  
 المتوكل ٢٤٧  
 أبو مجاهد أنصعاني ٢٨٣  
 مجاهد ١٩، ٢٠، ٣٣، ٣٤، ١٨٥  
 مجنون بني عامر ٤٥  
 بنو محارب بن عمرو بن وديعة ٣١  
 أبو محارب الثقفي ١٧٢  
 محدود المخزومي ١٧١  
 محمد رسول الله ٣، ١، ١٧، ٢٠،  
 ٢٥-٣٣، ٣٣، ٣٩، ٤٧، ٥٨، ٩٧،  
 ١٠٣، ٩٩، ٩٥، ٩٤، ٩٢، ٨٤، ٧٩، ٧٥،  
 ١٣٩، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٣، ١٥٩، ١٦٨، ١٩١،  
 ١٩٩، ٢٢٢، ٢٨٣، ٣١٩، ٣١٨،  
 محمد بن إبراهيم ٢٧١  
 محمد بن إبراهيم بن مصعب ٣٠٩  
 محمد بن أحمد أنظر ابن الحاجب  
 الشاعر  
 محمد بن أسحاق ٣٢٧، ٢٧٠  
 محمد بن الأشعث الكندي ١٩٩، ٣٠٨  
 محمد الأمين ٢٤٠  
 محمد بن بشار أشاعر ٢٢٠  
 محمد بن البعيت ٢٨٥  
 محمد بن حبيب الضبي ١٥٩  
 محمد بن الحاج ٢٨٣  
 محمد بن الحسن الفقيه ١٢٨، ٢٩٩  
 محمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٢٩٩  
 محمد بن رستم الكلاري ٣١٢  
 محمد بن زيد العلوي ٣٠٣، ٣١٢، ٣١١، ٣٠٣  
 محمد بن سلمة أنصوري أنظر ابن  
 العلاف  
 محمد بن شهرارن الرويلي ٣١٢  
 محمد بن عبد الرحمن الأموي ٨٢  
 ٨٢، ٨٣،

كعب الجبر ٩، ٥٩، ٧١، ٩٥، ٩٩، ٩٧،  
 ١٠٤، ١٠٨، ١٠٩، ١٣٢، ١٣٩، ١٨٩، ٢٥٧،  
 الكندي (أبو المنذر هشام بن السائب)  
 ١٧، ٢٧، ٣٣، ٣٥، ٣٧، ٥٩، ٩٤، ٩٩،  
 ٩٧، ١٠٣، ١٠٤، ١٣٩، ١٣٣، ١٧٨، ١٨٨،  
 ٢٠٥، ٢٠٩، ٢١٣، ٢١٧، ٢٣٩، ٢٥٨، ٢٥٩،  
 ٢٦٩، ٢٨٩، ٣١٩،  
 ابن كندة ١٥٤  
 ابن كناسة الشاعر ١٨١  
 الكندي ١٣٢  
 كندة ٢٨٥  
 الكندي ٣٢٢  
 كنز أم ادريس ٨٤  
 ابن الكواء ١٣٥  
 كوش بن حام بن نوح ٢٩٩  
 كوشك ٩٨، ١٠٢  
 كبحسرو ٢٤٩  
 كيقاوس ٢٠٨  
 لابان خال يعقوب عم ٩٧  
 لبيد بن ربيعة الشاعر ١٧١  
 لحم ١٢٠، ١٨٣  
 لدريق (لودريق) ٨٣  
 لنطي بن بافت بن نوح ٢٠٥  
 ابن لميعة ٥٩، ١٩٦  
 ليث بن أبي سليم ١٧٤  
 ماء السماء أم المنذر ١٧٩  
 مارية القبطية ٥٨، ٥٩  
 المازيل بن قارن ٥٢، ٣٠٥، ٣٠٩، ٣١٠،  
 ابن أبي مالك ٤٥  
 مالك بن ثعلبة ١٨٢  
 مالك بن الحارث النخعي أنظر الاشر  
 مالك بن دينار ١٩٠  
 مالك بن فهم بن غنم بن  
 دوس ١٨١  
 مالك بن قيس ١٨٢  
 مالك بن مسيح ١٧٠

- مصعب بن الزبير ١٦٩، ١٧٠، ١٨٩،  
 مصقلة بن هبيرة ١٧١، ٣٠٧،  
 المصغاني ١٧٥-١٧٨، ٣١١، ٣١٤،  
 مصر ٣٩، ١٧١، ١٨٥،  
 معاوية ١، ٢٠، ٣٣، ٣٤، ٤٧، ٥٥، ٧١،  
 ١٠٣، ١٠٨، ١١٤، ١٣٥، ١٥١، ١٦٥، ١٨٢،  
 ٢٥١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٧،  
 المعتز ١١٨،  
 المعتصم ٥٢، ١٠٢، ١١٢، ٢٥٣، ٢٨٠، ٢٩٤، ٣٠٩،  
 المعتضد ٥٣، ٢٧٠، ٣١٢، ٣١٣،  
 المعتمد ٣١٢،  
 معقل بن يسار الخثعمي ١٨٨،  
 المعلى بن هلال الكوفي ٣٠٠،  
 آل معمر ٢٤،  
 معن بن زائدة ١٨١،  
 المغيرة بن شعبه ١٦٢، ١٧٤، ١٨٨، ١٩٠،  
 ٢١٧، ٢١٨، ٢٨٠، ٢٨٤، ٢٩٣،  
 مقاتل بن حسان بن قلبية ١٨٢،  
 مقاتل بن سليمان ١٧، ٩٣، ٢٩٩،  
 ابن المنقفع أنظر عبد الله  
 المنقفع ٣٢٢،  
 المنقوش ٥٩،  
 المكتفي ٢٧٠، ٢٤٣،  
 مكي بن الشامي ٣٧، ٢٨٥،  
 مكي بن النضب ٣١،  
 أبو المديح ٤٧،  
 مناجب بن راشد النضبي ١٨٩،  
 أبو المنذر أنظر الكلبى  
 المنذر بن ماء السماء ٢٢٢،  
 المنصور أنظر أبو جعفر  
 منصور بن يادان ٣٦٧،  
 أبو منصور الخفاف العجلي ١٨٥،  
 منصور بن عمار ٣١،  
 المنصورى ٣٠٠،  
 منوشير ٣١٠،  
 المهدي ٢٠، ١١٣، ١٦٥، ٢٣٩، ٢٧٥،  
 ٣٠٩، ٣١٤،  
 المهدي بن زيد بن محمد العلوي ٣١٣،
- أبو محمد العبدى الشاعر ٢١٥، ٢٩٧،  
 محمد بن علي بن عبد الله ٣١٥،  
 محمد بن عمرو الرومي ٢٨٢،  
 محمد بن عبيد العطارى ١٩٣، ١٩٤، ١٧٠،  
 محمد بن الفضل ٢٨٠،  
 محمد بن مروان ١٢٨، ٢٩٢،  
 محمد بن أبي مرثم ٢٩٤،  
 أبو محمد بن مسلم بن قتيبة ٣١٤،  
 محمد بن موسى الخوارزمي ٢،  
 محمد بن ميسرة ٢٨٠،  
 محمد بن هارون ٣١٣،  
 محمد بن هارون بن زياد أبو علي ٢١٥،  
 محمد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤،  
 المختار ١٦٩، ١٨٤، ١٨٥،  
 محمد الموصلى أنشاعر ٤٣،  
 محمد بن يزيد بن الجلب ١٩٥،  
 المدائني ٣٩، ١٠٥، ١١٥، ١٩١، ١٧٥، ١٩٢، ٣١٨،  
 مر بن عمرو الموصلى ٢٨٥،  
 مرزوق أنظر أبو الخصيب  
 مرة بن أبي مرة الرديني ٢٢٠،  
 مروان بن محمد ١١٠، ٢٨٤، ٢٩٣، ٣٠٨،  
 المروزي (أبو يحيى) ١٩٠،  
 مرثم عم ٩٤، ٩٥، ١٠١،  
 مزاحم بن بسطام ٣٢٢،  
 مزدق ٢٣٧،  
 المزون ٣٣،  
 مسروق ١٧٢،  
 ابن مسعود أنظر عبد الله  
 مسمع ١٢٢،  
 بنو مسمع ١٩٠،  
 أبو مسلم ٣٠٩،  
 مسلم بن أبي بكر ١٨٩،  
 مسلم بن عقيل ١٨٤،  
 مسلم بن عمرو الباهلي ١٩٠،  
 مسلمة بن عبد الملك ١٢٥، ١٩٢،  
 المسبح ٢٠٧، أنظر عيسى  
 المشتري بن الأسود ٩٤،  
 مصر بن أيمن (مصريم) ٥٦،

نقيس بن اسحاق ١٩٧  
 ابو نولس (الحسن بن هاني) ١٣٣, ٥٩  
 نوح عم ٢٥٨, ١٨٥, ١٤٢  
 هاجر ام اسماعيل ٥٨, ٥٩  
 الهادي ٢, ٨١, ٢٨٢  
 هارون عم ١٤٣  
 هارون الرشيد ٢, ٥١, ٨١, ٨٢, ١٠٤  
 ١١١, ١١٣, ١١٦, ١٢٥, ١٤٥, ٢٤٠, ٢٤٩  
 ٢٧٣, ٢٧٥, ٢٨٢, ٢٨٥, ٣٠٤, ٣٠٥  
 هارون الشاري ٥٨  
 هاشم بن عبد مناف ١٨, ١٧٣  
 هاملان ٢٧١  
 هبيرة بن يريم ١٧٢  
 هدد بن بدد ١٣٩  
 هرثمة بن اعين ١١٣  
 هرثمة بن عرثجة البارق ١٢٩  
 هرمس ٧  
 ابو هريرة ١١٨, ٢٨٣  
 هشام بن العاص ١٤٠  
 هشام بن عبد الملك ١٢١, ١٢٢, ٣١١  
 بنو هلال ٣١  
 هلال بن عتاب ١٦٧  
 ابو همام ٣٤٤  
 هذان ١٧٣  
 الهمدانيون ٢٨٥  
 هذان بن الغلوج ٢١٧  
 هند بنت معبد بن نضلة ١٧١  
 هندة الافاكة ١٨٥  
 هود النسي ١٧  
 هوشم ١٣٩  
 هوشنك ٧٣  
 ابو الهياج الاسدي ١٣٣  
 الهيثم بن عدي ١٢٨, ١٣٥, ١٧٨, ٣١٢  
 هبطل بن عمار ٣١٤  
 هيلانة ١٣٤  
 النوائف ٣٠١

ابو مهران ١٠٧  
 المهلب ١٢٢  
 بنو المهلب ١٠  
 موزق ١٣٦, ١٤٠  
 ابو موسى الاشعري ١٨٨, ١٨٩, ٢٠٤, ٣١١, ٢٩٣  
 موسى بن بغا ٣٩٩  
 موسى بن حفص الطبري ٢٧١-٢٧٨, ٣٠١  
 موسى بن عقبة ١٤٠  
 موسى بن عمران عم ٤٧, ٥٨, ٩٠  
 ٩٤, ٩٦, ١٠٤, ١٢٣, ١٤٣, ١٧٣, ٢٩٤  
 ٢٨٧, ٢٩٦  
 موسى بن عيسى ٧١  
 موسى بن نصير ٨٢, ٨٣-٩١  
 موسى الهادي انظر الهادي  
 موشاتيل ٣٩٤  
 الموصلي (ابراهيم) ١٢١  
 الموفق ٢٠٤, ٢٢١  
 ابو ميسرة ١٧٢  
 ميمون بن عبد الوهاب انظر افلاج  
 ميمون مولى محمد بن علي ١٨٤  
 ميمون بن مهران ٤٧  
 ميمونة مولاة رسول الله ٩٩  
 ناجية الجهي ٢٥٨  
 نارك (تيرك) طرخان ٣٣٣, ٣٣٤  
 ناسر ينعم ٨٧  
 الناصر ندين الله ٢٠٤ انظر الموفق  
 نافع بن الخارث بن كلفة ١٨٧, ١٨٨  
 النجاشي الشاعر ١٨٥  
 النخع ١٦٩  
 آل نصر ١٨١  
 النصيرة بنت الصبزين ١٣٠, ١٣١  
 النعمان بن امرئ القيس ١٧١  
 ١٧٧-١٨١, ١٨٤, ٢١٣  
 ابو النعمان الانطاكي ١١٣  
 النعمان بن مقرن ١٧٠  
 النعمان بن المنذر ١٩, ٣٣٣  
 نعيم بن عبد الله ١٤٠

- واضح مولى المنصور ٨١  
واقد ٢٨٤  
الواقدي ١٨٨, ١١٣  
الوجناء بن الرواد الارزى ٢٨٥, ٢٨٤  
الورتاني ٢٨٤  
وصيف الخادم ٣٥  
وكيع ٤٥  
الوليد بن عبد الملك ٢, ٨٢, ١٠٢  
١٠٦, ١٠٧, ١٠٨, ١١٣, ٢٠٩  
الوليد بن عقبة ١٨٤, ٢٨٢  
وهب (بن شانان) الهمذاني الشاعر  
٢٢٥, ٢٢٩, ٢٣٠  
وهب بن منبه ١٩, ٢٣, ٣٤, ٧٥, ٩٢  
٩٦, ٩٧, ٩٨, ١٩٩, ٢٩٩  
باطيس ٢٥  
يحيى بن اكثم ١٥  
يحيى بن خالد البرمكي ١٣٣, ١٥٤, ١٥٧  
يحيى بن زكرياء ٩٤, ٩٥, ١٠٧, ١٠٨  
يحيى بن كثير ٩٧  
يحيى بن محفوظ ٧٥  
يزروع ٣١  
يزنجد (بن شهرار) ٢٩٢  
يزنجد بن سابور نى الاكتاف ١٨  
يزيد بن اسيد ٢٩٣, ٢٩٤  
ام يزيد الخولانية ٩٠  
يزيد بن رويم الشيباني ١٧  
يزيد بن سمرعان ١٠٨  
يزيد بن عمر بن هبيرة ١٧٥, ١٨٣  
ابو يزيد بن ابي غيث ٣١١  
يزيد بن مزيد ٢٩٤  
يزيد بن المهلب ١٩٥, ٣٠٨  
يزيد الناقص ٢٠١  
يزيد بن هارون ٣٣  
اليزيدي ١٥  
يعقوب عم ٩٥, ٩٧, ١٠١  
يقطن بن طبر ٣٣  
يمنة بنت مرة ٢٧  
اليمن ١٧٢  
يؤنب بن زرج ١٣٩  
يوسف عم ٢٧, ٥٨, ٩٧, ٧٤, ١٠١, ٣١٩  
يوسف بن عمر الثقفي ١٨, ٣١١  
يوسف بن محمد بن يوسف المروزي ٢٩٤  
يونس بن متى ١٧٢

٣١٩, 6 النَبَطُ hic et deinde codd. l. النَبَطُ Fl.

٣٢٠, 8 l. مَرِي (N.).

ann. g. Fl. observat نَبِيحٌ esse formam dialecticam vocis بَطِيحٌ.

14 cf. Jāc. II, ٧٧, 8 sq.

٣٢١, 5 l. يَرْضَا.

7 l. رَمَتْ.

8 l. رَضِينَا Fl. prop. رَضِينَا.

٣٢٣, 3 amicissimus Rosen proponit legere الاُشْتَبَ *stupa*.

٣٢٤, 10 اَرْدَنَا forte l. اوردنا (Fl. N.).

٣٢٥, 17 l. بَرَدَدَ (N.). Lectio Jāc. videtur corrupta ex بَرَدَدَ (Fl.).

٣٢٨ ann. l. 1 ثَوِي l. ثَوِي.

7 et ann. g. forte l. اُنْسِيَارُ Fl.

Gloss. p. XVI اله. In loco e *Kitāb al-huida* altera vice exoidit medda. Scribe اَلله. Addendum est exemplum e tra-

ditione *Fāik* I, 41 عَمَر رَضَه اَلله لَيَضْرِبَنَّ اَحَدُكُمْ اَخَاهُ

بِمِثْلِ اَدْنَا اَلْاَحْمَرِ ثُمَّ يَرَى اَنِي لَا اَقْبِدُهُ مِنْهُ وَاللّٰهُ لَا يُقْبِدُهُ مِنْهُ

اَللّٰهُ اَصْلُهُ اَبَالُهُ فَاَعْمَرَ اَبَاءَهُ وَلَا

تَضْمُرُ فِي الْغَالِبِ اَلَا مَعَ اَلِاسْتِفْيَامِ.

Ibid. p. XXXV ضَرَبَ. Verba sunt e traditione, quae Ali a pro-

pheta audivisse dixit, *Fāik* I, 266 نَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ يَضْرِبَنَّكُمْ

عَلَى اَلدِّينِ عَوْدًا كَمَا ضَرَبْتُمُوهُمْ لِمَلِكِهِ هَذَا



- ٢٨٩, 1 l. وفند (Fl.).  
 ٢٩٤, 15 يكن Fl. jubet legere تكن, sed nolui ita corrigere quia et  
 codd. et Belâdh. habent يكن. Suppleri potest ذلك ut saepe.
- ٣٩١, 4 l. والكُر.  
 ٣٩٧, 1 l. يَحْطُ.  
 ann. h. l. وشَق.  
 ٣٩٨, 19 grammaticae صنف (Fl.).  
 ٣٩٩ ann. b Tabari I, ٩٨, 11 تأويل pro تَأْوِيل.  
 ٣٠٢ ann. h. Sed Jâc. IV, ٩٤٢, 7 ut rec.
- ٣٠٩, 14 l. مَبْرَحَا.  
 ٣١١, 11 sqq. Cf. Jâc. IV, ٣٩١, 8 sqq. Pro عتاب habet غياث ut B.  
 18 Jâc. ثَاتِرَا حَنْقَا.  
 19 Jâc. منصبا ut S.  
 20 Jâc. فَاَلْجَلَدِ et مَقَامَا.  
 22 Jâc. وَحَرَّهَا (وَحَرَّهَا codd. potius وَحَرَّهَا) الى جَزَائِرِ مِنْ اِرْبَانِ فَالْمَشْهَدِ.  
 ٣١٢, 2 وَبَقِصْدُ codd. l. وَبَقِصْدُ (Fl.).  
 3 et ann. b Jâc. حَرَّشَاءُ سَاكِنَا, ubi Fl. recte jussit emen-  
 dare سَاكِنَا.  
 4 Jâc. شَهْرَبَارِ.
- ٣١٣ ult. l. وَكُنُوا. In ann. f legatur «Tabaristân pro Chorâsân» (Fl.).
- ٣١٩, 3 optime emendat N. الشَّافِوَارَانِ *Balkh regia*.  
 17 Boraïda ibn al-Hogaib al-Aslamî sepultus est ibi in vico  
 سَرْمَاجَانِ, in coemeterio تَنْوَرَكْرَانِ sec. gloss. marg. ad *Fâih*  
 I, 75.
- ٣١٧, 4 l. شَاوَمِ.  
 14 N propon. لَا يُسَبِّحُونَ et ego sic legere voluissem,  
 sed codd. habent perspicue ut edidi.
- ٣١٨, 7 restituenda Fl.  
 ٣١٩, 4 et a. Forte de شَاد cogitavit auctor quo casu مَرَحْ legende-  
 dum erit. N.

٢٤٧, 4 l. ظهیرت (Fl.).

٢٥٠, 9 رَکَب et سَمَر praefenda sunt. Fl.

16 لَاسِي codd. l. لَاسِي (Fl. N. Kr.).

٢٥١, 9 l. ومنعد.

٢٥٦, 20 l. حوراء.

٢٥٧, 4 l. ملأ Fl.

8 l. فُدَعَر (Fl.).

ann. h. hic et deinde l. *al-Malakūt* (N.).

٢٥٩ ann. v. er cf. Jāc. III, ٦٩٢, 14 sq. ubi انركب عقبه appellatur.

٢٦٢, 16. Cf. Jakūbi *Hist.* II, ١٧٣ (ubi restitue خباز).

٢٦٥, 4 forte delendum est ابرا quod per dittographiam ex اراء ortum esse potest (Fl.).

18 ل. ل. فُر.

٢٦٨, 1 l. ان (Fl.).

6 l. قَدَح (Fl.).

٢٦٩ ann. a. Cf. Jāc. IV, ٢٣١, 4 sqq.

٢٧٢ ult. l. اَرَبَع (Fl.).

٢٧٣, 1 l. وَيَسْرَتَه (Fl.).

4 l. بَدَحَك (Fl. N.).

5 Fl. رُلت يَلِيو.

6 l. دَار (Fl.).

7 l. خِي.

10 نص Kr. prop. نص. Vid. Gloss.

14 l. تَابِي (codd.).

٢٧٤, 9 Fl. propon. يَنْظَر (codd. sine voc.).

14 l. تَرَبَّة (codd.).

٢٧٥, 10 l. يَحْتَسِب sine و Fl.

٢٧٨, 2 مَدْفَع l. تَدْفَع.

٢٨٠, 18 l. بَنَاء.

- ann. d Si الغرابيل خلف pro praedicato sumitur, أوأها bonum esse potest ut accus. conditionis. Fl. — Kr. proponit خُلف الغرابيل أوأها « cribra lacerata ». Neutrum mihi bonum videtur. Vid. Gloss. sub غربل.
- ٢٣١٤, 14 l. سَمِيمٌ. Fl. propon. حَالٌ pro priore حالا.
- 15 N. jure observat تَتَابَى quoque metro convenire. Codd. voc. non addunt.
- 21 N. prop. وِجَرَادَات pro وِجَرَات.
- ٢٣٣٩, 2 l. جَلَا (N.).
- ٢٣٧, 6 l. وَاَنْقَضَرَان (Fl.).
- 7 بائرميرير i. e. Fl. propon. بَم.
- 9 N. jubet legere رَهَان sine art. ut J et S habent.
- 18 العِذَابِ probabiliter l. اِنْعَذَابِ (Fl. N. Kr.). Sed lectio codd. *frenum, retinaculum* non omnino caret sensu.
- 15 l. cum codd. مَبَارَكَةٌ (Fl.).
- ٢٣٨, 6 annotare neglexi versus notos esse Maisūni, uxoris Moāwīao.
- ٢٣٩, 9 صَدَّخَانِيَه sic codd. Quia vero altera pars est alia forma Persici خَالِي, potius legendum videretur صَدَّخَانِيَه ut propon. N.
- ٢٤٠, 2 l. مَابِينِيرَج cf. ٢٨٦ f.
- 17 l. اَلْمُنْجَل Fl. Lectio codd. bona quoque est, vid. Gloss. Moslim.
- ٢٤١, 15 l. اللامح (codd.).
- ٢٤٢, 2 Kr. propon. اَلْهَرِير. Vid. Gloss.
- 9 l. بَرَوِير (N.).
- 15 l. وَطْفَحَت (Fl. N.).
- ٢٤٣, 14 Fl. propon. وِبِتَغاورَان.
- ult. et ٢٤٤, 1 l. بَوِيد (Fl.).
- ٢٤٤, 12 l. اَلْحَدِير (Fl.).
- 17 l. هَوِيَّت (Fl.).
- ٢٤٥ ann. n Jāo. III, ٣٥٩, 4 اَنرَخَش.

- ٢١٩, 2 l. تصاویر (N.).
- ٢١٩, 5 صَفْلَة codd. l. صَفْلَة (Fl. N.).
- 3 l. عَبْرَة ut ٢٢٢, 18 (Fl.).
- ٢١٧, 15 Kr. ingeniose opinatur legendum esse زَمَمَة « compotrix = مَحْبَبَة « amata », cf. Jāc. IV, ٩٨, 9.
- ٢١٨, 11 l. ثَانِي.
- ٢١٩, 14 potius l. فَاسْكِنَهَا (Fl.).
- ٢٢٠, 8 شَقَّ codd. l. شَقَّ (Fl.).
- ٢٢١, 7 l. ظَمًا.
- ٢٢٢, 4. Vid. quoque *Agk.* II, ٢٩, 2.
- ٢٢٣, 17 غِيَابَات codd. bonum est. Vid. Gloss.
- ٢٢٤, 2 l. أَكْمَلْتُ عَدَّتَهَا Fl.
- 7 عَجَبَة codd. l. عَجَبَة (Fl.).
- 9 تُسَعِّدَهَا N. propon. تُسَعِّدَهَا « in canendo adjuvit ».
- ٢٢٥, 2 l. مَكْنُونَة (Fl. et N.). De حَلِيَا pro حَلِيَا v. Gloss.
- 19 l. وَخَلَعَتْهُ الْبَيْضَاء Fl.
- ٢٢٦, 1 Fl. praefert دَقَائِف « weil رَقِي mit seinen Derivaten in tropischer Bedeutung nicht wie دَقِي von intellectueller und aesthetischer, sondern von moralischer und gemüthlicher Feinheit und Zartheit gebraucht wird ». Dicitur autem aequè bene دَقِيفُ الْكَلَامِ ac دَقِيفُ الشَّعْرِ (*lads*), *poë-mata elegantia* cet.
- 17 l. تَعَقَّد (Fl.) aut تَعَقَّد (codd.).
- 19 لَيْم codd. Fl. ingeniose propon. لَيْم « capillas ».
- ٢٢٧, 8 l. مَتْن.
- ٢٢٨, 9 l. الْحَصَان (Fl.).
- ult. اخْلَاف codd. Fl. prop اخْلَاف.
- ٢٢٩, 6 عَنَب est sine dubio falsum; in apographo quoque legi potest عَنَت. Vera lectio est forte عَنَت.

- ١٩٨ 17. Cf. Jâcūt I, ١٣٩, 20 sqq.
- ٢٠٠ ult. l. طَمًا.
- ٢٠١, 8 l. الطَّاف (Fl.).
- ٢٠٢, 8 l. احْدًا.
- 15 وفيه. Legere وفيها ut vult Fl. non necesse est, cf. Mokaddasī v, 15 sqq.
- ٢٠٥, 1 Ad lectionem I et 8 الامَّة cf. ١٣٩, 18. l. والمجامع.
- 8 l. حشوش الدنيا ut l. ٢, 18 (N.).
- ٢٠٧, 8 l. يَطْر (Fl.).
- ٢٠٨, 2 ٢١, 7 N. dubitat me recte البندنيجان = البندنيجين emendasse sed opinatur exstitisse locum *Bandīgān* appellatum. Cf. autem forma وندنيكان Jâc. I, ٧٢٥, 6.
- ٢١١, 18. Cf. Jâc. IV, ٢١, 20 sqq.
- ٢١٢, 18 وآخر l. وأخرى (Fl.).
- ٢١٣, 8 l. دُجَّتَا.
- 11 l. لَرَى.
- 20 Fl. et Kr. propon. انسُجر pro الشجر. Intelliguntur ligna in flumine fluitantia.
- ٢١٤, 1 Fl. proponit فَضَبَّتْ et l. 2 تَضَبَّتْ putans in voce منارة latere vocabulum « stagnum » vel talequid significans, et coll. ٢١٥, 6. Sed ex hoc loco patet saepe talesmata supra columnis s. turribus collocata fuisse. L. 2 de recipiendo نُضَبَّتْ cogitaveram, sed h. l. codd. perspicue habent نَضَبَّتْ (sc. المنارة) et نصب ماء النفاطة نصب an recte pro ماء النفاطة dici possit nescio. Pro للمارة Kr. prop. للمارة. Unum ex argumentis Fl. est, praepositionem ل post *telesma* significare *contra*; revera plerisque locis ita vertenda est sed non semper, vid. e. g. Mas'ūdī IV, 21 وسورها جعل طلسمًا للمدينة وسورها.
- 2 i. e. لَأَسَدَ مَوْجٍ.
- 3 et 4 l. الذبابة et لَبِيَّة (N. Kr.). Cf. Gloss. sub ذَبَّ et ذَبَّ.
- 5 l. تَحْيِيل Fl.

- ١٥٧, 17 l. البلى (Fl.).
- ١٥٨, 9 l. عَجِبْتُ.
- 17 potius l. ورطلى لحم Fl.
- ١٥٩, 12 l. ابرويز (Fl.).
- ١٩٠, 19 Fl. propon. فَيُشِكْ, N. فُتُوشِكْ, sed hic ut saepe nolui  
mutare formam vulgarem quam habent codd. Cf. Hartt,  
*Dorrat* ed. Thorb. ٩, 7.
- ١٩٣, 11 Fl. prop. نَبْنَتَصِرَنَّ.
- 14 l. cum codd. انبها.
- ١٩٤, 7 et 8 Fl. et N. volunt حَلَى, sed codd. ut rec. Cf. Gloss.
- ١٩٥, 6 l. وبانقيا (N.).
- ١٩٦ ann k. Intelligendus est khalifa Othmân, cf. ٣١٥, 7 (N.).
- ١٩٧, 5 sqq. Servare debueram واجله est.
- 17 Kr. propon. يُجَيِّلْ, sed voc. in codd. ut rec. Sin minus  
praeferrem نُجَيِّلْ aut يُجَيِّلْ.
- ١٩٤, 7 l. اربعه.
- ١٩٦, 11 l. وانثلت.
- ١٨٠, 7 l. انشدنى.
- ١٨٦, 8 l. جراحته.
- ١٨٧, 16 l. اذا (Fl.).
- ١٩٠, 20 l. تخيراً وتتبع (Fl.). Vid. Gloss. sub تبع.
- ١٩٣, 11 l. يدعه (Fl.).
- 15 l. جزمهم ut codd. habent (Fl.).
- 18 l. استقلذ et استخضع (Fl.).
- ١٩٤, 5 سخافتد Jure observavit Fl. contrarium desiderari nempe  
حصافتد.
- ١٩٥, 18 l. يعرضه (Fl.).
- ١٩٧, 15 l. ملوكنا Fl. Cf. Gloss. sub دين.
- ١٩٨, 4 l. تجلب (N.).

١٤٠, 4 l. بمرور et برز Fl. Vid. Gloss. sub فتنك et برز.

10 غلاما forte l. غلاما Fl.

١٤٢ ult. الله l. والله Fl. Vid. Gloss. sub الله.

١٤٣, 19 Fl. propon. لَأَشْرَكَنَّ مَلَكَةً, und dass ich ein Knecht desjenigen von euch wäre der seine Knechte am schlechtesten behandelt. Lectione لَأَشْرَكَنَّ recepta, potius legendum foret مَلَكَةً, ut essem servus vilissimi vestrum, in dominio ejus, sed hoc ideo rejeceram quia nimis humiliter dictum videbatur. Cf. Gloss. sub شرك.

١٤٤, 6 l. يَتَمُّ (Fl.).

ult. restitue كانت Fl.

١٤٥, 1 Fl. restituere jubet أَلَفَّ. Vid. Gloss. sub علف.

12 codd. = وذلك. Forte l. وَمَ (Fl.) ut l. 18.

١٤٧, 2 l. نَفَخَةً (Fl.) i. e. الصرر.

١٤٨ ann. g. Revera falsum est; vid. Guidi *Il testo siriano della descrizione di Roma* 1885, p. 224 l. 4.

١٥٣, 1 l. المشرى.

١٥٤, 1 l. شرقية.

5 grammaticae نَقِيَّةً (Fl.).

ult. Fl. vult. نَسْتَكْبِي quod admittere nequeo. Vid. Gloss. sub وضع.

١٥٥, 1 l. أَنَّهُ ut nova sententia incipiat a عِيْبَةٍ (Fl.).

5 l. يَغْمُرُ (Fl.).

14 l. خَارِجُهَا et دَاخِلُهَا (Fl.) ut B et I habent, sed hoc casu

pro يَضَاكُ (B et I) legendum est يَضَاكُ (Fl.).

15 l. حَلِيَا Fl.; B et I ut rec. Vid. Gloss.

١٥٧, 7 N. propon. اَلشَّرْبُ (B et S ut rec.) et ذَائِعُ, cf. Gloss. sub رَأَى.

8 l. طَاهِرَ (Fl. N.).

- 13 l. النبوة.
- ١٢٤, 8 l. نَدَا (Fl.).
- 10 l. ترتيبه Fl.
- ١٢٥, 19 l. كالسونايا vid. Gloss.
- ١٢٦, 7 sq. l. ملائم بجميع Fl. Vid. Gloss. sub نيم.
- 18 l. الخلف Fl. Codd. ut rec.
- ١٢٧, 5 l. الرئيسة (Fl.).
- 9 l. وتُدق (Fl.).
- 15 l. المبردة.
- ١٢٨, 6. In *Fate* I, 178 الى منقطع السماء.
- ١٢٩, 2 l. وان دجلة.
- 19 l. هذا (Fl.).
- ١٣١, 4 l. انساب s. نيمى Fl. Cf. ad ٨, 7.
- ١٣٣, 14. Cf. J&c. I, ٢٩, 19.
- ١٣٥ i. Cf. Nöldeke, *Beitr. z. altarab. Litteratur und Gesch. in Orient u. Occident* I, 692 sq. (*Agh.* XX, ٢٤).
- ١٣٦, 15 Fl. vult بوليا i. e. Apulia, hic et ١٤٥, 11, sed cf. ٨, 8.
- 18 l. الامة l. امه Fl.; recte secundum praescripta grammaticorum sed lectio codd. servanda videtur ut quoque ٢٥, 1 servare debuisssem.
- ١٣٧, 5 l. والمسور Fl., sed codd. والسُرور. Pro الهالى Fl. propon. الهازى (= الهازى), sed codd. consentiunt in lectione.
- ١٣٨, 1 forte l. فعشى Fl. Codd. ut rec., sin minus placeret.
- 5 Fl. prop. لا أُغِبُه N. الاغِبُه. Utrumque ideo rejeci, illud quia ازوره كل يوم لا اغِبُه in oratione soluta vix admittendum videtur (cf. Dozy sub غِب), hoc quia non ad hoc familiaritatis cum rege pervenerat. Quod recepi « alternis diebus eum visitabam » melius convenit contextui.
- 6 et 14 l. وَأَنَسَ et أَنَسَتْ Fl. Vid. supra ad ٢٩, 8.
- 18 l. نَحْتال Fl. Vid. Gloss.
- 19 codd. منها l. منها (Fl.).
- ١٣٦, 4 pro altero منه l. منه (Fl.).



- ل.١, 9 l. حِطَّةٌ coll. Koran. 2 vs. 55, 7 vs. 161 (N.). Item  
Mokaddast ل.١, 15 et ل.١٠, 15.
- ل.٥, 13 melius يَنْسَى Fl.
- 17 l. بَلْقِيسَا Fl. Vid. ad ٣٥, 14.
- ل.٩, 2 l. نَزَرَتْ et وَقَدَّسَتْ «Die Niederungen haben Baumblüthen  
getrieben und die Höhen haben Gotte Lobpreis gegeben  
(Beidh. ad Kor. 21 vs. 79)» Fl. Minime. Lectio confirma-  
tur varia lectione in Diw. بَرَكْتَ quam quoque codd. Lei-  
denses habent. Verto «valles illae illuminatae, colles illi  
fortunati sunt ejus propinquitate».
- ل.٧, 1 l. طَاعَنَا.
- ل.٨, 1 l. والشعر Fl. Vid. Gloss.
- 7 l. عشر.
- 10 l. بِدَلْهَا ut codd.
- 18 l. رُومِيَّة (Fl.).
- 22 l. الثُّبَيَّة Fl. Vid. Gloss.
- ل.٩, 6 l. فِي الْبَحْرِ Fl. vult فِي الْبَرِّ sed codd. ut res.
- 20 l. يَفْرُق Fl. Duo codd. ut res.
- ل.١١, 14 l. الْمَقَام Fl. N. Edidi الْمَقَام quia var. l. apud Belâdh. est  
الْقِيَام. Cf. quoque infra ٢٢٢, 18.
- ل.١١, 2 l. الْعَلِيَاء (N.).
- ل.١٢, 9 l. وَيَدْمَشَق.
- ل.١٣ ann. 4 deletur. Sine jure auctorem accusavi ut recte obser-  
vavit Fl.
- ل.١٤, 19 l. مَاغِيرُولَان (N.).
- ل.١٥, 20 l. رُومِيَّة (Fl.).
- ل.١٨, 16 l. مَا (Fl.).
- ل.٢١, 18 l. الراسخات الخ sunt verba e traditione, *Fâik*, I, 210.
- ل.٢٢, 1 l. يُغْلَف Fl., sed codd. ut res. Forte l. نَحْجَبُهُ  
(نَحْجَبُهُ).
- 12 l. عَمَان (N.).

- ٧٢, 5 l. فَانَسَتْ Fl. Vid. ad ٢١, 9.  
 16 et 19 l. رُمِيَّة (Fl.). Edidi sec. codd.  
 ٧٣, 4 l. فَبِهَ codd. l. فَبِهَ (Fl.).  
 ٧٤ ann. 5. Cf. quoque Abu'l-Mahâsin I, c. ٢.  
 ٧٧, 5 l. الشَّجَرِ l. الْبَاكِرِ ut optime jubet Fl. Vid. e. g. Damiri ed.  
 Bul. II, ٦, 20.  
 20 l. يَهْدُونَ.  
 ٧٨, 2 l. سَبْعًا.  
 ٨٢, 15 l. بَيْرَ.  
 ٨٣, 18 l. الابر *Avari* *Agapi* (N.).  
 ٨٤, 15 l. السوس الادنى i. e. انسوس.  
 ٨٥, 2, ٨٦, 12 forte l. البرجانيين *Brahmani* Kr.  
 9 l. فَبِهَ i. e. فَبِهَ (Fl.).  
 11 correcte تَوَلَّنَا (Fl.).  
 ٨٦, 17 Fl. vult مَثْنًا. Vid. Gloss.  
 ٨٧, 2 lectionem يَاسِرَ retinere potueram, ut monet Fl.; cf. Caus-  
 sin, *Essai*, I, 71.  
 ٨٨ ult. In *Alf Laila* ed. Macn. III, ٨٣ sqq. سَبَلِ نَائِبِ بْنِ ap-  
 pellatur.  
 ٩٠, 12 l. لِيَعْلَمَ (N.).  
 16 l. يَاحْكُمَ (Fl. N.).  
 18 Fl. mavult يَوْمَ غَيْرِ مَحْدُودٍ (الكنوز) تَطْهَرُ, quod sane opti-  
 mum foret, nisi et codd. et Jâc. haberent يَطْهَرُ. Explicavi  
 غَيْرُ مَحْدُودٍ مِنَ الْكُنُوزِ.  
 19 restitue لَمْ يَبْقَ. Cf. de hoc loco Gloss. sub شَرَفَ.  
 ١٠٠, 8 l. أَرْبَعًا.  
 10 l. مَكَانَ.  
 11 l. خَلَقَةً.  
 13 et ann. 2. Sine dubio est Hamza, vid. Bêrûnt ٢٦٨, 5 et  
 cf. cum h. l. Mokaddast ١٨٦ l.

٥٥, 16 l. بَشْفَرْتَه Fl. Vid. Gloss.

٥٦, 19 l. لَا يَطْلُبُونَ فَلَجَدَرُ أَنْ coll. *Beiträge z. arab. Sprachkunde* 8<sup>tes</sup> Stück (1880) ad de Sacy II, 21 ann. 2 (*Kleinere Schriften* I, 527, 529, 281) Fl. Mihi est لَا redundans post verbum metuendi (Wright II, 327 sq. § 162), quo casu conjunctivus necessarius est, et lectio quam recepi mihi alteri a Fl. propositae elegantior et subtilior esse videtur. Cf. Gloss. sub جَلَب.

21 sine dubio بمصريايم aut بمصريايم N.

٥٧, 16 correctius أَلَا (Fl.).

٥٨, 1 et ann. α. Hoc addidi ne quis putet intelligendum esse Abu'l-Khattāb ibn Dihja auctor libri النبراس (Makrizi I, ٢٢, 11 a f., ٣٣٩, 8 a f. coll. Abu'l-Mahāsin II, ١٢٧, ann. 1).

19 l. الصادي (Fl.).

٦٠, 16 elegantius يَرعى ut B, coll. *Beitr. z. ar. Spr.* 10<sup>tes</sup> Stück (1883) ad de Sacy II, 329 (*Kl. Schriften* I, 692 sq.) Fl.

٦١, 8 cf. quoque Jācūt III, ٢٣, 18 sqq.

20 probabiliter بِشَبَه. Omnes codd. habent بِالطَّيْطَوِي.

٦٢, 17 Fl. mavult نَمِه ut S habet. Praetuli lectionem minus usitatam quae duobus codd. nititur.

14 potius l. بَدْرْتَه cum S propter seq. تَلَقَّاه, coll. ١٣, 14 Fl. Cf. Gloss.

٦٣, 2 نِيل codd.; forte l. النِيل s. مصر Fl.

٦٤, 1 وَمَاوُء Fl. Non: est مصر.

٦٩, 8 l. نَقَبْتِهَا et عَلِيهَا Fl. Tentare nolui عَلَيْهِ quia etiam alibi in hoc capite eadem confusio generis est, cf. ٦٠, 6, نَقَب autem intelligendum est de زَلْزَلَة in pyramida, de qua narrat Makrizi I, ١٣, 8 a f. sq. ١١٢, 20, ١١٤, 14 sqq., ١١٨, 7 a f., ١٢٠, 11 a f. sqq. ubi de ea dicitur نَقَبَا نَقَبَا أَنبَا هُوَ مَنْقُوبٌ نَقَبَا صَادَفَ اتِّفَاقًا.

4 l. الْحَصْر.

6 codd., sed l. بِهَا (Fl.).

٧٠, 8 restitue جَلَب (Fl. Kr.).

13 فَرَّقَا servari potuerat (Fl.).

- ٣٥, 14 l. 1. لِبْقَيْسِ Fl. Formam receptam ut vulgarem memorat TA  
(العامّة تغتحمها).
- ٣٧, 2 et 3 l. 1. واربِع et اربِع.
- 17 secundum usum Korani scribendum foret وَشِدَّ Fl.
- ٣٨, 18 منها (codd.) l. منه (Fl.).
- ٣٩, 5 اَمْلِكِ (codd.) l. لَمْلِكِ Fl.
- ٤٤, 9 آمِنِينَ ex usu vulg. pro آمَنَات, cf. ٣٩ l. (Fl.).
- 14 l. cum codd. postulante quoque metro وَهَوَاتِي (Fl.).
- 15 l. الخَلْفِ Fl.
- ٤٩, 13 l. فاستحييت.
- ٤٧, 9 ما l. ما Fl.
- 20 l. 1. كَوْفًا et بَصْرَةً metri causa (Fl. N.).
- ٤٨, 5 l. 1. يُجِيعَان Fl.
- 12 l. 1. الْأَدْنَوْنَ (Fl.).
- 19 l. 1. زَوْجِبَا Fl. Codd. ut rec. et مِهْر pro dono patris interdum  
adhibetur.
- ٤٩, 7 l. 1. أَسْبَنَتْ وَأَلْبَنَتْ Fl. Vid. Gloss.
- 9 l. 1. أُنْسَتْ Fl. Codd. ut rec.; vid. Gloss.
- 12 عَدِمْتُ (B et I) l. potius أَعْدَمْتُ (S) quod usitatus est et  
melius respondet seq. اثْرِبْتَ Fl. Vid. Gloss.
- ٥٠, 2 صَالِح Fl. proponit legere صَلَاح, sed صَالِحُ الْإِخْوَانِ est fere  
idem quod صَالِحُ الْإِخْلَاقِ ut الْإِخْوَانُ الصَّالِحُونَ (Mobarrad  
١٣٢, 15) boni mores et الْقُرَاءُ صَالِحُ (Tabarī II, ١٣٣١, 14) pii  
lectores.
- ٥١, 11 l. 1. وَسَيَّارَةً هَارُونَ (Fl. N.).
- ٥٢, 9 l. 1. يَكُنْ ut recte S (Fl. N.).
- 15 l. 1. سَتَّ.
- ٥٥, 6 l. 1. مِنْ أَسْمٍ propter metrum (Fl. N.) et l. نَجَاء (Fl.).
- 18 l. 1. هَمَّةٌ et مَكْتَحِلٌ (Fl. N.).

## ADDENDA ET EMENDANDA.

---

- ١, 6 l. *pastum eunt* Fl. Recte fortasse, sed I ut rec.
- ٢, 20 l. cum B *شارك* (lectio I forte est *شائك*), sed ut recte observat N. adjectivum excidisse videtur.
- ٣, 18 Fl. vult *ياجوج*, sed hic ut saepe alibi lectionem codd. licet suspectam sine commentario recepi, incertus utrum librorum an epitomatoris culpa esset. H. l. *ياجوج وياجوج* *دستور* cum *منشك* *و منشك* coordinatur, sed forte l. 17 post *وللاخرى ياجوج وياجوج* excidit.
- ٨, 7 بحر l. بحرى Fl. Hic ut saepissime alibi lectionem codd. consulto servavi. Cf. ١٣١, 4 *ذنب فرسين*. Hoc est secundum analogiam *على سبعم* الله — ختم الله — vid. Mobarrad ١٩١, 1—3.
- ١١, 1 Si cum S legatur *احيانا*, melius foret *يحمل* Fl.  
9 l. *بنى*.
- ١٢, 9 l. *غلته*.
- ١٢, 7 l. *احدا*.
- 20 l. *اثنان* ut recte monet Fl. Sexcenties talia vitia correxi, nonnulla oculum fefellerunt.
- ٢١, 7 l. *القادمين* ut recte codd.
- ٢٢, 8 prius *والله* legatur *الله* ut recte codd.
- ٢٣ ult. l. *والرغوى*.
- ٢٣, 18 l. *ثمان*.
- ٢٣, 8 l. *ارنى* Fl. Cogitatione suppleri potest *ن*.  
11 sqq. Cf. Mobarrad ٩١, 6 sqq.  
18 *servare debueram* *واكثره*; vid. Glossar. sub *نوس*.
- 15 l. *آتى* aut cum I *آذاك* (Fl.). Utroque casu te noxa afficit.
- ٣٥, 6 l. *وجعل* ut l. 5 *وسقفه* Fl., sed I et S ut rec.

- الرُقْبَايَ, species uvarum in Media, ١٣١, 8.  
 بلغ به الامر ان I sq. ان, omitta praep. على, scivit, ١٣٧, 7 sed forte inse-  
 renda est praepositio. Similis elisio ante ان est in Muller Text u. Sprachgebrauch v. Useibia's  
 Arztgeschichte. Fâik I, 33 حذف حروف الجر مع أن شائع كثير  
 Exemplum est elisio praepositionis على post يُغْلَبُ Ibid. p. 21  
 اخرى ان Exemplum est حذف الباء وحذفها مع أن وأن كثير  
 pro يان  
 II, c. acc. r., cavit = V, ١٣٧, 11.  
 وكب. وكب. subnigricans ob maturitatem uva, ١٣٤, 15. Cf. TA  
 et ex الوكب سواد التبر اذا نضج واكثر ما يستعمل في العنب  
 et الوكب سواد اللون من عنب وغير ذلك اذا نضج: Tahdhib:  
 ووكب العنب توكيبا اخذ تلويح السواد فيه وهو موكب  
 porro وهو موكب  
 معقوط, conculcatus, ١٣٢, 12, sed cf. ann. g.  
 « شربت لك يادكاراً » Persic. memoria, commemoratio, ٢٠١, 9 يادكاراً  
 in commemorationem tui potavi; Ibn abf Oseibia II, ٣٣, 5 كتاب  
 يادكار في الطب  
 ماء اليج Persic. glacies, ٢٢٢ f, ١٣٢, 18 ييج  
 aqua glacialis.

كفّر) aufgehoben werden kann). *Deswegen* scheuen wir uns etwas zu sagen, was dem Befehle entspricht oder auch widerspricht». Sed ut transitum ad seqq. faciat, cogitatione supplendum censet: «Da nun aber der König zu einer solchen Zurücknahme keine Neigung zeigt, fährt der Sprecher fort».

هَشْش, *mollis de terra madida, palustri*, ١٩١, 8. In aliis hujus traditionis formis (١٨٩, 9, Belâdhorî ٣٥٩, *Fâik* I, 221) non occurrit.

هَفَت VI, مُتَهَفِتٌ, *imprudens, inconsultus*, opp. متماسك, ١٩٣, 17.

هَلَك VI, *impense cupivit, multam operam impendit rei obtinendas*, c. في r. ١٢٠, 10 «cujus minimam partem palma impense ceperet»; vid. Dozy et cf. *Asâs* مُسْتَهْلِكٌ وَمُسْتَهْلِكٌ, انا متهلك في موتك ومستهلك في موتك, et تبالكت في هذا الامر واستهلكك فيه اذا كنت مجدا فيه مُسْتَهْلِكٌ. Verbum استهلك hoc sensu neque apud Freytag, neque apud Dozy exstat.

هَنْدَس, مُنْتَدَسٌ = *secundum rationes geometricas factum*, ٩٨, 9.

هَنْبِيَّةٌ s. هَنْبِيَّةٌ, *aliquid temporis, aliquamdiu*, ٩٥, 4. Dimin. هَنْبِيَّةٌ, sensu paulisper notum est, vid. praeter Dozy, Hartî ٣٢, Motarriti et *Miçbâh*. Apud nostrum in parallelismo est cum حِينَا

هَنْبِيَّةٌ ut ضَوْيَا apud Ibn Bassâm (Dozy = Abbad. II, 128) cum

هَنْبِيَّةٌ.

هَيْب I, c. ل objecti, ٢١٢, 15. Cf. Spitta, *Grammatik*, p. 367 ann. 1.

هَيْج I هَيْجٌ, *شِبْوَةُ الْجَمَاع* improperly dictum ٦١, 13 pro شِبْوَةُ الْجَمَاع. Eodem modo Abdallattî ed. White, p. 41 هَيْجٌ الْجَمَاع et Damîrî I, ٢٨, 10 a f. يَهْيِجُ الْبَاءَ (12 a f. هَيْجُ الشَّهْوَةِ) Makrîzî I, ٦١, 6 a f. هَيْجُ الشَّبَابِ.

هَيْرُون, *notum genus dactylorum*, ١٧٥, 17, ٢٥٢, 16.

هَوَاح, *حجارة الواحات*, lapides in Oasis Aegypti reperti, quorum proprietates describitur ٦١, 10 sq.

هَوَش IV اهك, *contristavit suos eos deserendo* (Cuche), ٢١, 11.

هَوْرَقِي, *species uvarum ad Balkhum crescens*, ١٣١, 1.

هَوَزَن, jam occurrit in Korano 15 vs. 19 sensu *pulcher, venustus, omnibus partibus absolutus et perfectus, bene formatus* et, ut recte observat Khafâdjî, *Schîfâ*, ٢٣٣, saepe in poësi Persica usurpatur; vid. Vullers in v. Eandem probabiliter significationem habet in العبدان العرعر الموزنة Mowasschâ f. 92 r.



- نُس saepe est collectivum singulare masculinum, vid. annot.  
 اكرم الناس I, ٢٩ (apud Dozy), *Faik*, I, 140 cum comm. وانصير يرجع الى الناس وهو اسم  
 واحد مدكر كلبشر والائم والورى  
 II, ٩, 25; male apud nostrum plus semel lectionem codd. mutavi  
 ut ٢٣, 18 coll. ann. ٢, ١٣٥, 6 coll. ann. ٥, ١٩٧, 5 sqq. coll. ann. ٥.  
 نوك (نوك) sunt arcus Persici magna vi sagittas (نوك) mit-  
 tentes, ut patet e Belādhori ٢٩, Tabart III, ١٦٩, 14, ubi النوكية  
 substantive, ١٨٢, 18, ٢٠٣, 16, ٢٠٤, ٤ cet. Sagittae quae his ar-  
 cubus mittuntur appellantur النوكية ut apud nostrum  
 ٥٠, 11, aut substantive النوكية, sing. النوكى, Tabart III,  
 ١٥١, 16, aut denique النوكات (Dozy).  
 نيكلاسى, assecla sectae Christianae hereticae Nicolaitarum, ٧٧, 17.  
 قبطار, medicamentum, ١٢٧, 20. Lectio vocis incerta est, vid. ann. g.  
 قنن, *continuo fluens*, ٢٧٣, 6, Makkarī I, ٢٢٨, 4 a f.  
 هجن, species dactylorum in Jamāna, ٢٩, 14.  
 I. De Christianis Jacobitis dicitur ٧ ult. الانجيل  
 «Evangeliū celeriter recitant» ac si poema esset (cf. TA).  
 هزير, *stridor venti*, ٢٤٢, 2. Kremer ibi legere jubet هزير et  
 equidem de hac lectione recipienda cogitaveram, sed codd. ha-  
 bent ut rec. et usurpatur هزير sensu stridoris ut in traditione  
 تهزرت et هزرت, الى سمعت هزيرا, de vento dicitur هزير الرحي  
 ut de arcu هزير i. e. صوت (TA) et sonus tympani pul-  
 sati appellatur هزير (Dozy). Est igitur in his synon. vocis هزير  
 quod (ut هزير) etiam de mola dicitur, ut in traditione (*Faik*,  
 I, 567 sq.). انا سمعنا هزيراً كهزير الرحيين. Quod attinet هزير  
 sec. alios (e. g. Zamakhshari, *Asās*) est *celeritas venti*,  
 secundum alios *stridor*, *sonus* (TA). Hanc significationem habet  
 in verbis هزير اشاعة فيها حريق (*Faik* l.l. 568).  
 IV, *fugavit*, ٣١٣, 6, Gloss. Moslim.

- ficatione inter omnes constat (TA. لفظ الدال على معنى لا). Auctor *Mohiti* dicit نصّ est id quod unam tantum significationem habet nec admittit interpretationem ut e. g. خمسة (quinque); hoc enim est نصّ in significatione nec aliam admittit. Fieri tamen potest ut sit sumenda sensu منتهى كل شيء (Djauhari) s. اقصى الشيء (Azhari in TA). Kremer proposuit legere لخص, sed lectio codd. confirmatur versu superiore من ابن زانية مخصص.
- نصف. In fine enumerationis tributi Khorāsāni additur ٣٣١, 2 (locus est Ibn Khord. p. 39 l. ult.) نصفين, quod de pensione semestri accipiendum esse probabile fecit Barbier de Maynard in annot. ad. vers. Ibn Khord. p. 147 «payable en deux termes».
- نصج VIII, de oculo *profudit lacrymas* = نصج VIII, nisi quod illud fortius est, ١٥٧, 2 coll. ann. d.
- نظر. نظر, *turris, specula*, ١٠٨, 5. Cf. Dozy sub نظر et نظر.
- نعلف, *qui ad seditionem appellat, seditionis auctor*, ١٣٢, 5 = ١٣١, 17. Vid. Gloss. Fragm., Gloss. geogr. et Dozy.
- نفل IV, *infixit lapidem alteri* (الى) clavis, ٣٩١, 9.
- نفس VIII, *tremuit de edificio*, ١٣١, 11, 21. Eodem sensu نفس ١٣١ ult., ١٣٢, 8.
- نفت, *locus unde naphtha extrahitur*, ٣١٢, 2. Freytagii نفت hac significatione delendum est. Illo volui in Gloss. Belādh., sed non satis perspicuis verbis usus sum, nam Dozy non intellexit et male laudavit sub نفت.
- نقح II, *polivit carmen*, ١٩٣, 21. Cf. supra sub حق. Vid. Dozy, *Asās*, TA.
- نفس II = I, ١٣٩, 15.
- نكثرى النجاولى, *pirus optimae qualitatis*, ٣٣٠ ult., Abu'l-Kāsim, cod. Mus. Brit. Add. 19,913, f. 40 v.

- ملك *ملوكية*, *habitus, status regalis*, ٣٣٤, 8.
- مَنَنِى, *Manichaeus*, v, 18, Tabari I, ٨٩٤, 4. Quoque in usu sunt مَنَى et مَنَوَى.
- مومقس sec. ٦٦, 7 (Kazwini habet مومقس) est nomen arboris in Aegypto, qui noctu radiat. Forte allusio est ad ٦٦٦ Exod. 8 vs. 2, sed exstant plantae qui talem possident proprietatem e. g. Dietamnus Fraxinella.
- امياه *Exemplum pluralis امياه* (Gloss. geogr.) ٣٣٥, 15, ubi eod. B habet امياه (vid. ib. et Dimaschkt ٢٠٠, 6 a f.).
- ميدن, vocab. Jeman, *dens*, f., 14, 20. In *Mostataf* scribitur ميدن. D. H. Müller quem de hac voce consultavi suspicatur ميده esse corruptum ex مده ut sit revera legendum مَضَر; nempe in Jemen مصر pro مضغ dicebatur, teste Hamdān vo, 7, ١٥٩, 9, ١٩٣, 17.
- الميساني, pannus qui ab urbe Meisān nomen habet, ٢٥٣, 8.
- الناشيقنى, genus uvarum in Kazwin, ١٣١, 8.
- نوك v. الناكوى.
- النائب, *nunci scripti*, ٣١٧, 5.
- في نحر العدو, *in ipso confinio*, ٣٠٥, 9, Gloss. geogr.
- ندير, flos in Media crescens, ٣٣٥, 20, sed lectio est incerta.
- ندوة, *humiditas*, ١٢, 2. Vid. Dozy.
- النيسبان, notum genus dactylorum, ١٧٥, 16, ٢٥٢, 17, Djawālik ١٤٨.
- نستّر, rosae albae odoratae genus (vid. Vullers), ٣٣٥, 19. Memoratur in TA ut quoque sub forma نسترن.
- ثوب تسيج, *brocatum* (Dozy), ١٣٣, 8.
- نسناس. Mentio eorum ٣٨, 15 sqq., ٢٥٢, 18.
- من ابنى ناجية نص, p. ٢٧٣, 10 نص. Memorabilis est usus vocis نص. Probabiliter significat *evidens, quod dubium non admittit*, nam نص appellatur id quod por se perspicuum est, de cujus signi-

أمشاج, *humores corporis humani*, ١٧, ٥, Dozy; apud Ibn  
abi Osaibia I, ١١, 15 تعديل امشاج الانسان est synonymum  
verbi البدن مزاج.

مشن. رُكِبَ المَشَان s. المَشَان, optima dactylorum recentium spe-  
cies, ١٩٩, 17, ١٧٥, 15, ٢٥٢, 17. Vid. Jâcút IV, ٥٣٦, 15 sqq. Pro-  
nuntiatio المَشَان ut vulgaris condemnatur a Djawâlikto (*Morgenl.  
Forsch.* p. 150).

مَصْر. مَصْر, sensu *limes* (حد), ٥٧, 8—8.

المَعْرَاء subst. *terra glarea tecta*, ١٦٨, ٥, Mobarrad ٣٢, 16, *Fikḥ*  
*al-Logha* ١٥٢ المعراء والمعراء في المعر والامعر كثيرة الخصى في المعر والامعر ١٥٢  
فانما كانت كثيرة الخصى في المعر والامعر ١٥٢ *h* et *k*, ١٣٤ *h*, ٣٠٠ *m*.  
مَعْرَاتِيْس pro مَعْرَاتِيْس ٩٧ *h* et *k*, ١٣٤ *h*, ٣٠٠ *m*.

مَكِي. مَكَا, ٢٩٧, 1, vid. sub كنب.

مَلَأَ oculis pavit conspectu ejus, ١٠٥, 12, et de  
re ملأ عين فلان *placuit ei*, ١٥٥, 7, Lane ex TA et Dozy. *Asds*:  
نظرت اليه فملأت منه عيني وهو يملأ العين حسنا وقال انتير  
ان ترها ثريك خداعة فامت بملأ العين من كرم وحسن  
Freytag, *Proverb.* II, 704, n. 389 ملأ عيتيك شى غيرك غيرك  
*placuit tibi res aliena, quam tibi optas quidem, sed non obtine-*  
*bis, i. e. contentus esto.* Apud Ibn abi Osaibia I, ١٧, ٥ legimus  
ملأ الله عين الآخر *Deus contentum reddat alium i. e. tu nun-*  
*quam contentus es.* Glossema in tribus codd. خذ ما رزقت  
probat hanc esse sententiam. Fortu autem legendum est الآخر  
ut vertendum sit: *Deus contentum reddat hominem sordidum et*  
*cupidum*, voce sumta sensu quam habet الآخر in الآخر  
لا مرحبا لا Tabari III, ٥٨٣, 9 et ٥٨٣, 9 لا مرحبا لا على الآخر  
(Lane). ملأ الله عينه خافأجت, *Schifā*, ٢٤. Lexico addendum est الآخر  
ملح. الملاحى, notum genus uvarum, ١٦٥, 19, Hamdāni ١٩٩, 20,  
Kazwini II, ٢٥١, 20.

الدُرَى التَّبَطِّيَّةُ. لُط. quomodo praeparantur describitur ٨١, 6—8.

اَلْكَوْجَلُو, nomen Dei in lingua Zingorum, ٧٨, 12.

لُور, casei recentis genus, de quo vid. Dozy et Vullers, ٢٥٣, 19.

Locus apud Dozy laudatus ex Abū Ishāk Schirāzī est ٢٤٣, 10 (non 8).

مِلَام III. ملايم, *conueniens, idoneus*, ١٣١, 7, vulg. pro ملائم (*Mohit*).

Construitur ibi c. ب pro accus.

لَمَّا, *quoniam*, ١٢٢, 2, Gloss. geogr.

اَلْمَسْبَدِيُّ, species uvarum in Media, ١٣١, 4.

مَلَمِيرَان, *chelidonia magna* (vid. Dozy), ٢٧٠, 14.

وَهى خَصْبَةٌ مَبْتَعَةٌ ٢, ٧١, *florens*, de terra, ٧١, 2, مَبْتَعٌ مَبْتَعٌ. Probabilior a مَتَعُ الْمَطَرِ اَكْلًا وَاَشْجَرًا (*Asds*).

اَلْاَلْيَمِ اَمْتَلُ اليَمِ اَمْتَلُ, *melior*, ١٥٢, 5, ١٧٠, 1. Dicir aegrotus اَمْتَلُ اليَمِ اَمْتَلُ. *hodie melius valeo* (*Asds*). Tabari I, ١٢٤٢, 2 seq. اَمْتَلُ اَمْتَلُ.

مَثْنِ. Memorabilis est phrasis اَمْتَلُ اَمْتَلُ وَاَصْلُهَا اَمْتَلُ اَمْتَلُ. *quod nobilius est negligunt, quod sequius est sectantur*, ١٧٣, 7. Cf. اَلْبَصْرَةُ مِنَ الْعَرَبِ بِمَنْزِلَةِ اَمْتَلُ اَمْتَلُ مِنَ الْجَسَدِ ٢, ١٧٨.

مَذْيَكِش, nomen Dei in lingua Berberorum, ٧٨, 12.

مَر. *pala ferrea*, ut bene Freytag, apud Lane non est, ٢٢٩, 6 seq. ٢٥١ ult., habet pl. مَرُور, ١٨, 21, ٣٠٦, 15, ٣١٩, 1. Vid. Gloss.

Fragm. et Dozy. — اَلْمَرْيُ, species dactylorum in Jomāma, ٢١ paon.

اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ, species dactylorum in Jomāma, ٢١ paon.

اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ, species dactylorum in Jomāma, ٢١ paon.

II, *facti ut haberet saporem aciditatis et dulcedine mixtum*, hinc

اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ, de quo v. Dozy, et اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ apud nostrum ٢١٥, 20

tropice de mixtura grati et ingrati (لُط. اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ) in vita.

VI, *sui potens, prudens fuit*, ١٢٣, 16, مَتَمَسَكٌ opp. مَتَهَافَتٌ.

اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ, *Hamāsa* ٣٧, 7 a f. مَتَمَسَكٌ اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ.

اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ, eodem sensu quo ٣٨, 3 a f. مَتَمَسَكٌ اَلْمَرْيُ اَلْمَرْيُ.

لبس II, *obduxit, contexit*, ١, ١, 6, 7. Vid. Dozy.

لبن IV. P. ٤٩, 7 *edidissem وَأَلْبَنْتُ وَأَلْبَنْتُ* nisi codd. perspicue  
 أَسَيْنْتُ (البنت sine voc.). Defendi enim posse mihi videbatur  
 haec lectio. Nam ملك شيئا سينا أسين non est tantum سينا أسين, sed  
 quoque اصطاء غيره (Djauhart) = سَيْن (vid. Lane); et non ab-  
 surdum est verbum لبن juxta significationem neutralem, quoque  
 activam habere, licet hanc exemplis commonstrare nequeam.  
 Quod lexica non habent, parum probat; desideratur in iis quo-  
 que لبن sensu lac bibendum dedit, quod habet Zamakhshari  
 Faik II, 428 l. ult. حكى الزبلى لبن القوم اذا سقام اللبن حكى الزبلى  
 عن العرب لبنهم فلبنوا اى سقيناهم اللبن فصابهم منه شبه شكر  
 — مَلَبَن, genus dulciarii = مَلَبَن, ٢٥٥, 2, Gloss. geogr.

لبث I. Phrasis معجزه بدار ٢٧, 12, explicatur a Lane.  
 لبح III, c. بين r. *conclinnavit, fecit ut partes ejus bene coherere-*  
*rent*, ٥٨, 10, Jâcût IV, ١١, 8, *أسد* لبحك البينان, Faik II,  
 الملاحكة والملاحه اختان. يقال لبحك فغار الناقة فهو ملاحك  
 "اى لرحم بيته وأدخل بعضه على بعض وكذلك البينان ونحوه"  
 لزم III, *in custodiam dedit, incarcerationis propter debita*, ١٢, 12,  
*Relations des Voyages* ٥٥ لازموا اذا حبسوا رجلا او لازموه Dozy. —  
 VI, de pluribus, *unus alterum propter debita in custodiam de-*  
*diti*, ١٢, 12, *Relations* l. l.

لصف, species dactylorum in *Jemâma*, ٣١, paen., Hamdânî  
 ١٩, 15, *Kûmûs*.

لغثيث, *loyotheta*, ١٢٧, 12, Gloss. geogr. E loco nostri efficeremus  
 duos viros hunc titulum Constantinopoli habuisse, unum cui cura  
 aerarii tradita erat, alterum qui dignitate fugebatur de litte-  
 ris publicis cognoscendi.

لغث, *vilis, abjectus*, ١, 3, TA in v. Motarizi وما حديد لغث  
 سعد ارايت ان يدخل رجل بيته فرأى لكأما قد تفخذ امرأته  
 فقال الا زهرى جعل لكأما صفة للرجل على فعال

distantias maritimas probe mesurare potuisse, quod sine hisce instrumentis fieri nequit (cf. Sprenger, *Alte Geographie Arabiens*, p. 99, *Post- und Reiserouten* p. 83). Quin ipsum nomen « Log » ab Arabibus mutuatum fuisse non improbabile est. Vid. annot. Reinaud Introd. ad ed. Abulfedae p. 444. Certum est etymologiam Arabicam cum natura instrumenti bene convenire, Anglicam male, nam est et esse debet tabula (لوح). Denique observandum est Kremerum ipsum instrumentum *log* appellatum confudisse cum fuso qui *log-reef* dicitur. Quale autem olim fuerit instrumentum celeritati navis metiendae non constat. Antiquissima forma quam Jal in Glossario nautico memorat est Italicum *catena a poppo*, circa annum 1520 in itineralio descripta. Quod de antiquiore forma e *Djihan-Numa* dedit Reinaud mihi non satis perspicuum videtur. Quod autem interpretationem loci attinet, initium textus restituendum videtur ut in ann. I proposui. Verba *والبحر قليل* ut glossa sumenda esse, non opinor. Quod terra Zingorum parum boni offert, est una e causis cur navigatio nunquam interruptitur. Quia igitur recta via cum vento uno tenore navigant, nautae non multum agendum habent, *manus callo non obducuntur*, ideoque brevior tempore iter inde a Baara ad Zanguebar quam ab Omano ad Sinam faciunt, licet distantia revera non sit minor.

كيس<sup>٥</sup> habet quoque plur. أَكَيْسَة<sup>٥</sup> (ut اترسة<sup>٥</sup> vid. supra sub ١٣١, 17. (جزر

كلكان, planta aromatica quae condimento et medicinae inservit, ٢٥٥, 2, Jâcût, III, ٢٢٧, 4, ubi sic forte scribendum pro كلكان, Vullers. Cf. Dozy.

كيشخار pannus pretiosus Sinicus, de quo vid. de Jong in Gloss.

Thaâlibi sub كبحار, Dozy Gloss. Esp. Ar. p. 246 et Karabacek laudatus a Dozy in Suppl. sub كمشا. Locus nostri ١٣٧, 8 probat ultimam vocabuli litteram quoque ر esse, non tantum ن ut opinabatur Dozy. Saepe quoque ب est, et etiamnunc pannus ille in India *kinco*b appellatur. Pronuntiationi Hispanicae *camocan* proxime accedit كَمَحَان apud Tabart III, ١١٩, 18. Defrémery, *Mém.* I, 159 laudat locum itineratoris Haines, in quo *kimkhab* reddit per « velours ». Minus recte ut videtur.

الكمانكية, *ars violina canendi*, a Pers. كمانچه (Arab. كمنجة v. Dozy s. كمنجا Khafâdjî 19.), ٥٩, 8, ubi sic conjectura edidi. Kromer mihi proponit legere الدمامونية e Pers. دمامه *tympanum* (= دَرَبُونَة) et رن *plectere*. Licet ad ejus sententiam accedere non possim, tamen cum lectore communicatam volim.

كنب. Conjectura edidi كنب ١٧, 1 quia vocis seq. الَمَكَا *callum* synonymum est, nec multum discrepat a lectione codd. Improbatur Kromer qui ad me haec scribit: „Ich will versuchen die richtige Lesart herzustellen. Ich lese الحَفّ, welches Wort Spindel, Wirtel, Spule, Walze bedeutet (bei Lane ad vocem حَفّ: a roller). Hier ist es gebraucht um das Instrument zu bezeichnen, das wir: Log nennen und das zur Messung der Fahrgeschwindigkeit der Schiffe dient. Hingegen ist المَكَا verschrieben für البَنَكُ oder البَنَك, perzisch پَنَك oder پَنَك d. i. die Sand- oder Wasseruhr. — Es ist S. 296 Z. 13 gesagt, dass die Seelente in Bassora behaupten die Fahrt von Bassora nach Oman sei länger als die von Bassora nach Ostafrika. Diese ganz paradoxe Behauptung wird nun erläutert wie folgt: Z. 18: „Da aber das Meer tief, der Wind heftig, der Wellengang stark ist (Glosse: und die Erzeugnisse im Lande der Zing sind wenig) und da die Segel nicht eingezogen werden (während der Fahrt mit dem Monsoonwind) und da sie in gerader Linie fahren, nicht im Bogen, und da sie das Log und die Sanduhr nicht kennen (also die Fahrgeschwindigkeit nicht messen können), so sind (für sie) die Tage der Fahrt nach Ostafrika näher (d. i. die Zeit scheint ihnen kürzer)“. Vom Standpunkte einer conservativen Textkritik werden Sie الحَفّ nicht beanstanden; dass es die Spule bezeichnet, von der die Logleine sich abwickelt ist zweifellos; dann ergibt sich die Correctur von المَكَا von selbst, denn Log und Uhr sind unzertrennlich zur Messung, das eine erfordert das andere.“

In extenso dedi dissertationem viri amplissimi, quamquam conjecturam ingeniosam admittere nequeo. Nam haec instrumenta nautica ignota fuisse nautis in mari Indico tempore Ibn al-Fakihî, sine causa ponitur. Narrationes navigatorum in operibus Ibn Khordâdbehî, *Adjâib al-Hind* et aliis probant eos



- كُتْع, *lupus*, voc. Sem., ٢٠, 14, ٢1, 2.
- (مُتَحَلِّ), *insomnis fuit*, ٥٥, 18 (ubi l. 1. *مُتَحَلِّ*),  
*Mohit*: اكتحال السهاد كناية عن الارق وذهاب النيم  
*dicitur* السهاد عينه *Mohit*, *Agh.* VIII, ١٧٥, 8  
 ما اكلحت عيني بالسهل. Simili metaphora *dicitur* ما اكلحت  
 عيني ما *non vidi te*, *Asds* et *Agh.* VIII, ١٢٧, 11  
 عيني ما *et de oculis transfertur ad faciem et dicitur*  
 اكلحت بالمرأ *moeror in facie tua conspicuus est*, *Asds*.  
 اكلحت وجهك باليم  
 كَرَب, *plantatio palmarum*, ١٢1, 11, ubi sic con-  
 jectura edidi, quia مبارك mihi sensum non dare videbatur. Ver-  
 bum كَرَب significat *aravit terram, praeparavit sationi aut plan-*  
*tationi* (e. g. ١٧٥, 19), كَرَب est *agricola*, كَرَب arva (Dozy),  
*arvum primum cultum* (Lane et Jâc. IV, ٢٧٠, 11), itaque non  
 improbable est vocem مَكْرَب sec. anal. مَكْرَب formatum, exstitisse.  
 كَرَبِيَس, flos idem quem Vullers memorat sub nomine كَرَبِيَس  
 ٢٣٥, 19. Dozy recepit sub forma كَرَبِيَس.
- كُرِي, species dactylorum in Bahraïn, ٣٠, 4.
- كُستج, flos in Media crescens, Persiae كُستج = سرخ مر (Vul-  
 lers), ٢٣٥, 19.
- الرصاص المكسر videtur esse *plumbum cincinnatum, inflexum*,  
 ٢1, 9. Jâcôt IV, ٥٨٨, 17 om. المكسر et *Azrakt* ٢٧1, 6 ejus loco  
 ملبس بها habet.
- كشتج, genus scripturae antiquae, ٢٣٣, 12, de quo vid. Flügel  
 ad *Bihrist* p. ١٣ et ١٣٩.
- IV in verbis واغلاظم اكفارا, ٢١٩, 9, videtur esse *conviciari*, sed  
 forte est *blasphemare*, quam significationem Reiske ad Gol. an-  
 notavit.
- كُفي, de summa solvenda videtur esse *in toto (compte rond,*  
*somme totale* Dozy), ٢٠٢, 7, ٢٣٩, 2.
- كُفافي, nota species uvarum, ١٢٥, 9.

مِقْرَعًا, *sceptrum regale*, ٢٢٨, 7, ٢٢٩, 12, 16.

قِرْقَس, *funis e fibris junci confectus*, ٦٩, 4, Kazwini II, ١٧, 4  
(ubi القوقس), Gloss. Edrisi, p. 803.

قِرْن, *nomen bestiae in Nilo degentis*, ٦٣, 13.

قَصْم I, simpl. *comedit*, ١٢٩, 2.

قَطْر VII, *stillavit*, ٢٢٧, 15, Gloss. geogr.

قَطْع, *pieces advenae, adventicii*, qui avium more  
migrant (cf. Kazwini I, ١٧), ٢٢٩, 9.

مَقْعَد. *Dicitur رجل الف عشرين الف*, *viginti*  
*mille homines in hoc templo considerare possunt* ١٧, 14.

قَعَس V = VI *restitit*, ١٨٥, 18, Mobarrad fo, 10, Lane ex TA.

قَعْقَاعِي, *species dactylorum in Jemâma*, ٢١, 15.

قَلْب IV, *invertit sursum deorsum* = I et II, ٩١, 12, ubi Jâc. IV,  
٨٩٧, 1 قَلْبِيَا.

الْكِرَاسِيُّ الْقَيْيَّةُ, *sellae in urbe Komm fabricatae*, ٥٠, 14.

مِنْ قَنَائِي قَنْ, *aqua lagenarum*, meton. pro *vino*, ٢٢٠, 14 = ٣٣١, 20.

قَنْزَع, pl. قَنْزَعُ, *crista avis*, ١٠, 17, Dozy et TA.

القَنْي, *arundo Indica*, ٢٥١, 17.

ما قَامَ لَهُ, *statit, constitit, restitit*, cf. Dozy et Asds I, c. ١, *statit*, *constitit*, *restitit*, cf. Dozy et Asds I, c. ١, ٨٨, 8, Tabart  
III, ٣١, 4, I, ١٩٣٧, 11. Hinc *suffecit*, ٣٣١, 10 (ubi sic codd.,  
non بافراها ut prop. *Fleischer*), *Agħant* XVIII, ٢١٠, 9 (وَكُنْ اِنَا  
ما هَذِهِ الصِّكَاكُ الْفَرَاخُ, Tabart II, ١٣٠٧, 15 جَاعَ لَمْ تَقُمْ لَهُ قَائِمًا  
وَلَسْتُ آمِنٌ 6, ١٣٣١, فهذا لا يقوم له شيء 17 et 1. لا يقوم لها  
unum, نُقِيمُ لَكَ وَاحِدًا بَأْتَسُ IV. — انْ يَأْتِيكَ مَا لَا تَقُومُ لَهُ  
de numero condonabimus tibi pro *Anas*, ١٧١, 15. — قَامَتْ  
proprío sensu fo, 9.

قِيس III, c. acc., *similis fuit*, ٩٢, 18.

كِبْس, *terra congestione fossarum cet. parta* (Gloss. geogr.).  
١٥٢, 21.

فصى V, *separari, solvi*, construitur e. عن r. quae detegitur, ex-  
cutitur, ١٨٨, 8 «oryza coquendo dissolvitur ut excutiatur gra-  
num», secundum analogiam verborum انشق, انفتح s. تفتح

(Gloss. geogr.), انفك, انفكاً, انفكاً (١٢١, 14) (Jâc. I, ١٥, 5) eet.  
فصع I, e. acc. p., *fregit caput* alicujus, ٣٠٨, 8. Sic in Gloss.  
Belâdh. explicavi. Quia vero quoque dicitur عينه فصع et فصع  
يد (TA), forte h. l. generaliore sensum habet *vulnerare*,  
*mutilare*.

فصل = فصلًا عن, *nedum, quanto minus* (Gloss. Moslim),  
٣٩٧, 11.

فند. *agger, moles*, ٢٨٩, 2, 3, 7, 19, probabiliter est idem quod  
Persicum بند, quod quoque immutatum in usu est (v. Lane  
sub بند). Est haec observatio acuta Kremeri. Hinc formatum  
est verbum فند, *agger fecit*, quod ٢٨٩, 1 servare debueram.

فوقية, a Phoca imperatore appellati denarii, ١٢٠, 7.  
فوق, e. acc. fundi, من p., *locavit*, ٣٣٩, 1, 8. Vid. locum Mo-  
tarristi in Gloss. Belâdh. — V, e. p. fundi, من p. *conduxit*,  
*redemit*, ٢٨١, 16. Vid. Dozy. — اقبال, *adspectus*, his اقبال, ٢٢٧,  
18, ٣٣٩, 16, inter pulcherrima quae videre quis possit.

فندرية, *olla parva*, ٩. ult. Lane ex *Miqbâh*.

فند, موضع فند, *locus illustris*, ١٣٢, 5 (voc. in B et S). In Gloss.  
Belâdh. male legi فند, ut jam observavit Dozy.

فند, *tributum fixum quotannis ferendum*, ٢٩٧, 15. Cf. Gloss.  
geogr. sub فند II. — فند, propr. pl. a فند, *vitrum*, ٢٣٠, 7,  
Tabari I, ٥٥, 7, ٥٨٣, 4 ubi ut collectivum jungitur cum اخضر,  
5, 18, Baidhâwî II, ٧, 7 (= زجاج), Ohron. Mekk. III, ١٠, 14,  
Dozy, Gloss. Ibn Badrân.

فند, *nota species dactylorum in Basrae provincia*, ٣٠, 5,  
٢١, 20.

فند, *pietris*, ٢٩, Gloss. geogr.

فَصِيحٌ<sup>٥</sup>, *clarus, purus*, de figuris niveis, ٢٥٩, 11, 12.

عَكَطُ, corium de foro Okâth appellatum (Jâc. III, v. 4 ult.), 114, 13.

عَلَى, subintellesto مَحِيْطٌ, est *comprehendens, occupans*, 114, 3 «suburbia et canalis irrigationis 6000 *djarib* occupant» et l. 5 «urbs ipsa 5000 *djarib* occupat».

عَمْرٌ, palmarum genus cujus fructus appellantur السُّكَّرُ (Gloss. geogr. p. 262), habet n. unit. عَمْرٌ, 11, 12 sq. Palma Mariae hujus generis fuisse dicunt.

عَلَى I, c. عَلَى r, *expectavit, esperavit fore* (Gloss. Fragm.), 11, 2, ubi duo codd. syn. رَجَا.

عَمَلِي, species dactylorum in Jemâma, 11 paen.

عَسْبُ الْعَنْبَرِ, species dactylorum passerum optima in provincia Kûfas, 10 ult., 101, 17.

عَنْقُ, de aedificio quod duplex tectum habet (سَقْفُ دُونَ), 11, 21. Probabiliter derivatum est ab عَنْقُ, *praeceps, superior pars rei*.

عُودٌ, pl. عِيْدَانٌ, *ramus*, 113, 14, 114, 13, Ibn Batûta IV, 242; Lane notavit ex Hariri 111.

عَم II, *natura*, 11, 10, Vocab. in Gloss. Moslim.

عِيْنُ الْبَقْرِ, nota species uvarum, 11, 6, 11, 1. — عِيْنُ.

Dicitur ظَاهِرُ الْعِيَانِ, *mandacium notabile, evidens*, 11, 2, ubi tamen forte cum Jâcût legendum est الْعِيَانِ.

عَرَابِيْلُ p. 113, 5 sunt *tympana*. «Quemadmodum, ubi (die festo) in ornatu pone tympana incedunt, prae anxietate lamentantur». Hanc significationem jam antiquitus habuit. Traditio al-Hasani exstat *Hadîth* II, 223 أَهْلُوا النِّكَاحَ وَاصْبِرُوا عَلَيْهِ بِالْغُرَالِ.

Commentator addit أَيْ بِالدُّنْفِ.

عَرْجُ غَرْجِسْتَانِ s. عَرْجُ الشَّارِ e regione الْحَزْمِ الْغَرْجِيَّةِ. عَرْجُ 113, 12), 10, 3 sq.

عَرَى I, *illivit* (= II), 10, 3. Hinc الْعَرَى (مَفْعُولٌ = فَعِيلٌ) 11, 1 sq.

عَرَقَ, *agmen avium*, ١٩, 8, coll. *e*, *Asds*, Lane ex TA. — المعَرَق, forte pronunt. المعَرَق, *qui venas habet*, species onyois, ٣٩, 10, 12. Forte corrigendum est Hamdānt ٢٠٢ ult. pro العَرَق.

الْجَزَعُ الْعَرَوَانِيُّ, species onyois, ٣٩, 9 et l.l. in annot. h. Eadem videtur significari nomine السَعَوَانِيُّ, Hamdānt ٢٠٢, 19 sqq., Sprenger, *Atlas Geogr.* p. 62.

الْأَبَلُ الْعَسَجِدِيَّةُ, genus camelorum quod nomen habet a loco عَسَجِد (Jācūt III, ٦٧, 20), ٣٨, 2.

الْجَزَعُ الْعَسَلِيُّ, ٣٩, 10, aut الْجَزَعُ الْعَسَلِيُّ, Dimaschkī ٩١ ult., *onyx strigatus*, ut vid., nampe اَسَال, quod de panno hoc sensu occurrit in versu apud Jācūt II, ١٧٧, 20 جَيْشَانِيَّةُ ذَاتُ اَسَال. Eadem, ut videtur, species apud Hamdānt ٢٠٢, 2٥ اَسَالِيَّةُ appellatur.

بِي اَعْلُ الْكُوفَةِ IV عضل, phrasis Omari explicatur in gloss. ad ١٨٤, 17 per اَعْلُ الْكُوفَةِ. Vid. Lane et Gloss. Belādh. p. 80 sub فَجَر.

تَضَيَّفَ الْعَيْنُ, *angustus, angusti animi*, ut recte explicat Fleischer ad Dozy II, 140, ٣٩, 21.

عَظِيْمَةٌ, *pars praecipua corporis i. e. caput*, ٥٥, 19.

لَا اَعْتَقِدُ بِيْرَتِ الْاَمْوَالِ ٣١٧, 6 مَعْتَقِدٌ, *is qui acquirit* = مَعْتَقِدٌ.

عُقْدٌ, pl. عُقَدٌ — فِي خِيَارَيْنِ الْخَلْفَاءِ مِثْلَ عُقْدِ

رُقَى. Cf. Ohwolson, *Ssabier*, II,

21, 188 sq., Tabatt. III, ٧١, 4, noster ١١٣, 6. Fleischer a مَنْ

novam sententiam incipere vult et vertit « Wer irgendwo durch etwas Besonderes vermochte, hatte sich vertraut gemacht

mit gewissen Zauberworten ». Mihi etiam nunc كَان — قَدْ اَلْفَ

legendum videtur « Quisquis enim in terra aliquid potuerat, composuerat carmina magica in sculpturis, qualia ipsi vidimus ».

مَطَارِمُ quae eodem loco ٣٣٥, 5 appellantur; non videntur differre a domibus ligneis طارمات dictis.

طفا I, *extinxit* ignem, ٣٣٩, 10, ubi codd. ut edidi طُفَّت, Jakûbî

*Hist.* II, ٣٧١, 4 a. f. طُفُّوا; Dozy ex Be. Lexico quoque ad-

denda est forma طُفَّا = طُفَّا quam habent Zamakhscharî in *Asds*, Ouche et Humbert apud Dozy. Forte apud nostrum et Jakûbî hanc formam legenda est. Sensu tropico occurrit Ibn abi Osaibia I, ١٢٢, 8 a. f. ubi التطفات est refrigeratio.

طفا I, *mori*, de arbore ٣٦٦, 17.

الطلب بالملك I, c. ب. r., *obtineres studuit*, sibi petiit, ١٩٨, 11

sec. anal. phrasis طلب بكذا. — IV, c. acc. p., *in quaerendo adjuvit* (Lane ex TA), ٥٩, 19, «vereor ne me adjuvare velint in vitis meis indagandis».

طلع VIII, c. الى r., *de animo desideravit* (= V), ٣٣٨, 14 (voc. in B et S).

ظهر الثياب الطاهية oitantur c., 17.

طير II intrans. = I *avolavit* c. ب. r., ١٧٢, 22, *Kâmûs* et Dozy (sensu tropico).

ظلم ظلم, *obscuritas*, fem. gen. ٢١, 12.

عَدَّ it (a thing) was, or became, great, big, or bulky (Lane), et قَرَسَ عَدَّ = عَدَّ *robustus* apud Jakûbî III, ٩١٣, 8.

عَدَّ I, كم تعدُّ, *quot annos natus es?* ١٩, 17.

عَدَّار عَدَّار ٣٧, 12 sqq., v. Gloss. geogr. Locis ibi laudatis adde Hamdânî ١٧٨, 9, ١٥٢, 14, ٢٥٩, 10.

عَدِمَ I intransitive (= عَدِمَ) *pauper fuit*, ٢١, 12, Lane ex TA; — *defuit* (= عَدِمَ), ٢٥٢, 18 (ubi sic perspicue codd.), Ouche.

عَرَّ عَرَّ v. Lane. Exempla ١٧٢, 18, Jakûbî II, ٦٦١, 2.

عَرَفَ X, *cognovit*, *animadvertit*, ٩, 9, Lane sub عرف I laudat

Harîrî ٢٨٩. — عَرَّافٌ vulg. pro عَرَّافٍ (Gloss. Belâdh., Dozy), ١١٢, 5, ubi sic omnes codd.

نَيْضِرْتَكُمْ عَلَى النَّيْنِ I. Locus ٣٧ ult. ita legendum videtur ضرب  
 بدعا (sic Mokadd. ٢٩٤, 15. cod. C) quo casu  
 verbum ضرب sumendum erit eodem modo quo in ضرب الكلب  
 على اُصْبِد (Lane). Mokaddasi autem verba aliter intellexit. Cf.  
 Gloss. geogr.

ضرح. Simulacra Palmyrae ٢٩٢, 12 comparantur venustate cum بنتا  
 ضارح. Frustra in libris qui praesto erant quaesivi quae sint.  
 Quare et in indicem historicum recepi et hic noto.

الضُرُوع عَرَع nota uvarum species, ١٢٥, 8. Vid. praeter Lane: Mül-  
 ler, *Burgen und Schlösser* I, 60, Hamdānt ١٩١, 22.

ضمين<sup>٣</sup> c. على p. de officio dicitur sensu *incumbens* ut ١٥٩,  
 2 sq. «retributio ejus expensi Deo incumbit» et in versu Labidi  
 (Diwān ٥٨; cf. Lane ex TA) نَعْنِي حَقًّا عَلَى الْإِحْسَابِ ضَامِنًا

De persona est ضمان ut in verbis traditionis (*Faḥḥ* II, 67,  
 Lane) من ملت في سبيل الله فهو ضامن على الله.

ضَاوُوس Memorabilis est versus ٣٢٠, 10 qui probat in Oriente quoque  
 in magnis conviviis, spec. in nuptiis pavonem non desiderari.

الضَّبْرُ substantive ٣٠٤, 16, Gloss. geogr., Müller Gloss. ad  
 Ibn. abt. Osaibia.

ضَبَفْ باب مطبَفْ, *porta tecta*, ١٠٠, 18. Cf. Baedeker p. 48 «die  
 Thore . . . sind viereckig und haben je einen Gewölbbogen  
 über sich». — الْحَجَارَةُ الْمُطَابِقَةُ, *lapides caesi quadrati* (genau  
 aufeinander gepasste Quadern), ut vid., ٢٢, 19, ١٠١, 5 sq., Sam-  
 hūdī loois ٢٤ f. laudatis.

طَبِل درم تَبْلِي طبل in Hispania usitatus ٨, 8. Ibn al-Koutiya f. 17 v.  
 eodem sensu طَبْل درم. Cf. Lane sub طبل.

اطْرَافُ الْعَذَارَى طرف, nota uvarum species, ١٢٥, 7.

طَرِي مَطَارِي citantur ٣٣٥, 5 inter tentoria, subgrundas, velaria  
 cet. et similem significationem habere videntur, quam tamen aliunde  
 illustrare nequeo. Forte derivatum est a Pers. تَار (طَارِي).



الصَرْقَان, nota dactylorum species in Jemâma, ٢٩ ult., Ham-

dâni ١٩١, 17; صَرْقَان جَلَّاجِل est alia species ejusdem regionis, ٣٠, 1.

صَفْحَة habent codd. ٢١, 1 pro صَحْفَة patina. Forte retinere debueram, nam صَحْفَة et صَفْحَة quoque inter se permutantur. —

صَفْيَا, lamellula, ٩٩, 1, ubi voc. in B et probabiliter in S.

الصَفْر, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen. Utrum eadem

sit quae الصُّفْرُ appellatur (Lane, Hamdâni ١٩١, 14, سَيْد النَّمْر, ١٩٥, 8), an forte sic legendum sit, efficere nequeo. —

الصَفْرَة, alia ejusdem regionis species, ٢٩, 15.

الصَفْرَان, species dactylorum in Jemâma, ٢٩, 15.

الصَفَا, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

الصَّقْلِي, species uvarum Samarrae, ١٢٥, 19.

مُصَبَّت = مُصَبَّت, solidus, ٢٥, 9. Cf. صَبَّت apud Dozy et

أَلْف مُصَبَّت apud Lane.

صَنْدَلِين, ١٠, 14, non differre videtur a صَنْدَل. Aliunde quo illustrem non habeo.

صَنَارَة, auris, vox Jeman., ٢٠, 14, ٢١, 1.

الصَّنَعَانَة, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ ult.

صَوْب V, conflavit ad aliquem populus, ٢٢, 15.

صِل I habet quoque n. a. صَيْلَان (Môhî) et hinc nom. vicis صَيْلَانَة ١٣٣, 14. Tropice ibi adhibetur de percussu sonorum. Fleischer quem de hoc loco consultaveram, mihi comparandum laudavit

Malkart II, ٥٥٨, 9 لَصْرَلَة الدَفِّ والمَزَامِر « eine auf die Zuhörer gleichsam einstürmende Tonmasse ». Hinc derivandae sunt significationes, quas Dozy e Vocab. notavit صِل I orier, rugir, II

sonare, vocare, صَوِيل son. Nomen vicis videtur significare,

Fleischeri opinione, omnes ad unum impetum conjunctas voces.

صَيْلَانَة, aromata, merces aromatarii, ١٩, 9, Dozy.

الكَبْتَرِي الصَبْنِي, piri species Hamadhâni, ١٣٥ ult.

XIX, 132, 10, Freytag, *Prov.* III, 172 n. 1048, nom. vicis  
شَمَّة *agh.* XIX.1.1, Wright, *Opusc.* l., 2. Fleischer ad Dozy  
I, 784 interpretatur «ein Atom (engl. a smack)», vereor an  
recte. Occurrit autem haec significatio tropica *Ali's* 100 *Sprüche*  
p. 74 n. 139 شَمَّة من العرصة خير من كثير العسل «ein Körnchen  
Kenntniß ist besser als vieles Thun» (i. e. als viele gute Werke).  
Ex hoc usu explicandus est verborum lusus apud nostrum ٢٢, ٦.

شمس شَمْسَة probabiliter est *umbella*, signum dignitatis regiae  
(Zeitschr. D. M. G. XII, 90), ٢. ult., Azrakt ١٥٩, ١٥٧, 6 وبعث  
امير المؤمنين المتوكل بشمسة عليها من ذهب مكللة بالذئب الفاخر  
وايقوت ارفع والبرجد بسلسلة من ذهب تعلّق في وجد القلبة  
Certe hanc significationem habet Tabari III, 1٥٣, ١٤,  
ومعه الشَّمْسَة والقُرَانَة وكانت الشمس جعل فيها 2, ٢٨٤, 14,  
واسر مازج الخادم صاحب, Artb f. 182 v. انعتصد جورا نفيسا  
فلم كن يوم f. 187 v. واخذت القرامطة الشمس et الشمس  
Eodem sensu, الجمعة — ركب المقتدر — وعلى راسه شمس تظله  
spec. in Aegypto, dicebatur شَمْسِيَّة. Exempla dedit Quatremère  
*Sult. Maml.*, II, 1, 280 sq., quibus alia addere non necesse est.  
Apud Tabari III, ١٨٣, 18 sensu colectivo الشمس occurrit.

شَنْتَرُ شَنْتَرُ, *digit.*, vox Jam. ٢٠, 14, ٢١, 1; Freytag, *Prov.* II,  
485 n. 93.

شُرْمَاتِي شُرْمَاتِي, ٢٩٩, 7, ٢٩٧, 4, vld. Gloss. geogr. sub شُرْمَاتِي.

شِير شِير, انتقح الشير, species mali in Ilamadhà, ٢٣٩, 1.

شَدِيقَة شَدِيقَة, *tabut*, l., 10, ١١, 4, Gloss. geogr.

شَدِيقَة II eodem sensu adhibetur quo شَدِيقَة *synonymum dare*,  
v. Lane. Memorabilis est constructio hujus verbi e. accus. r.  
٢١, 13.

شَرَّة شَرَّة, *umbilicus*, ٣٠, 17, Vocabul. apud Dozy. Contra  
٩٤, 4 شَرَّة scribitur.

شرك IV, *consors fuit*, c. dupl. acc. ١٢٣, 19 si lectio bona est (B et I لأشرككم ملكه). Verbum أَشْرَكَ pro شَرِكَ usurpari, annotavit Lane ex TA. Occurrit quoque ٢١٧, 7. Constructionis vero cum acc. r. alterum exemplum non novi. Suffixum in مَلِكُهُم ad نَبِيَّكُمْ referendum est. Magis placeret مَلِكُهُ (in religione ejus). — شَرِيكٌ = شَرِيكٌ *socius*, ٢, 20, (cf. Add. et Em.).

شَرِيٌّ et شَرِيٌّ, *pretium*, ٢٢, 10, ubi Kazwini II, ١٥ habet ut noster شَرِيٌّ, contra TA et Mohit sub وَهْتِ scribunt شَرَاءِ (Jācūt IV, ١٢٣ paen. شَرِيٌّ pro verbo habuit). Alia exempla Tabart III, ١٢, 12 (شَرِيٌّ), ١٢٣, 10 (شَرِيٌّ, ubi *Fragm.* ٥١, 6 شَرَاءِ). Cf. porro Dozy et Gloss. *Adjūb al-Hind*. — Pl. أَشْرِيَّةٌ, *contractus scriptus*, ٢٨٢, 14, Gloss. Belādh.

شُبَّسْتَانِكٌ, *mantile, sudarium*, ut vid., ٢٥٢, 13. Cf. ann. h. Forte conferendum est شُبَّسْتَانِيٌّ.

شُطْبِيَّةٌ, *schidium*, metaph. de thermis quae ex aliis thermis oriuntur, ٢١٢, 6.

شَعْرٌ pro شَعْرٌ, *capilli*, non tantum usurpatur in phrasi رَأَى شَعْرًا, *canitiam*, sed quoque generaliter ut ١٨, 1, انسانٌ لَهُ شَعْرَةٌ قَدْ جَلَلَتْهُ ١٥, 24 (شَعْرَةٌ, ubi *Fragm.* ٥١, 6 شَرَاءِ). Cf. Hamdāni ٢٣٨, 8 يَرِيدُ الشَّعْرَ.

شَقْرَةٌ, *acies gladii* pro شَقْرَةٌ, ٥٥, 15, ubi sic perspicue codd. شَقْفٌ, *limidium*, ut شَقْفٌ دَرَمٌ, ١٩, 19; — *latus, tractus*, من شَقْفِ البَصْرَةِ, a parte *Basrae*, ١٢, 11 sq., ١٨, 15. Gloss. geogr. *Regio est apud Hamdāni* ١١٧, 25, ١٩٩, 6.

الشَّكْنُ inter producta *Khorāsāni* s. *Transoxaniae* memoratur ٢٥٥, 5. Vox corrupta videtur.

شَلِيَّةٌ, *medicamentum*, apud Vullers شَلِيَّةٌ appellatum, ١٢٧, 10.

شَمٌّ. Arabes solent olfactare personas amatas, Tabart II, ١٥٩, 9, III, ١٧, 5, ١٨ ult., *Fragm. Hist.* ٧٨, 8, *Aghāni* XII, ١٥, 14 sq.,

سود. De significatione verborum سَوَادٌ وَعَلَاءٌ ١٢١, 5 (voc. in codd.), non certus sum. Probabiliter سَوَادٌ est accipiendum solito sensu *nigra vestis*, et intelligitur *velum nigrum*.

ازاد, *lilium album* (vid. Vullers), ١٣٥, 20. Vid. Dozy sub ازاد s. ازاد.

السَوْتَانِيَا, uvarum species excellentissima Katrabboli, ١٢٥, 19, ubi sic corrigatur. Nomen habet a pago Bagdadensi Sûnâjâ, vid. Jâcût III, ١٩٧, 7, ٣٣١, 10, ٩١٣, 16 sq.

سوى II, *fecit, fabricavit*, ٢٥, 18 (ubi l. لَأَسْوَى), 17. Vid. Dozy, Ouche est.

انسياوشك, species uvarum Kazwini, ١٣٩, 2.

وسيارٌ هارونٌ, de viro, forma intens., ٥١, 11 (ubi l. هارونٌ).

شاقوران, *regius*, epith. urbis Balkh, ٣١٩, 3 secundum emendationem ingeniosam quam proposuit Nöldeke.

شَبَّ male, ut videtur, scribitur ٧١, 5 pro شَبَّه i. e. Arab.

شَبَّجٌ

شَبَّعٌ vulg. pro شَبَّعَانٌ ٩١ p. Femin. شَبَّعَانَةٌ a lexicographis memoratur.

شرد, *aurea dicta, verba alata* libri ١٩٤, 9.

شرف, *res eximia*, ٩. ult. «nullam rem deinde (من بعدها)

in regno suo (in terra Jâc.) intactam reliquit (يُتَبِّقُ restituatur).

Fleischer proposuit شَرْفٌ في الملك شَرْفٌ; magis

placeret شَرْفٌ في الملك شَرْفٌ, hoc aedificio condito

nullum in regno sibi equiparantem reliquit. Sed codicum

lectio quoque a Jâc. confirmatur. — مَشْرِفٌ *statio tabellaria*

quae solet appellari سَكَّةٌ aut رباط (Sprenger, *Post- und Reise-*

*roulen*, p. 2), ٢٢, 5. Pl. مَشَارِفٌ in palatio Faraonis Memphis

٥٨, 10, ubi Jâc. habet مَسَارِبٌ quae vera videtur lectio.

١٥٥ puen, ١٥٩. Haec ad illustranda quae habet epitomator Ibn Haucalis ٩٩ i (vid. Gloss. geogr.).

الثياب السَّعِيدِيَّةُ سعد (v. Gloss. geogr.) ٣٣١, 18, ٥٠, 16, ٢٥٧, 11, ٢٥٩, ٤.

سَقَّاحٌ, *copiose fluens fons*, ٥٨, 15.

I, *perit, excidit memoria, mentio, sec. analogiam verbi* ذهب (vid. de Jong, Gloss. Thaālibī, Lane et Dozy) construitur cum علي p., ٢٢٥, 7. — III, *fecit ut concideret neque fermentaretur panis*, ٧١, 11. — مَسْقَطٌ, *incruiatus marmore*, de columna, ١٠٧, 20. Cf. Dozy et Cuche sub سَقَّط et مَسْقَط. Bae-deker p. 384 «Das Querschiff besteht aus vier massiven Pfeilern, die mit buntem Marmor belegt sind».

سَقْفٌ, *contignatio domus*, ٣٠, 5. Gloss. geogr., Dimaschki ٣٣, 6 a f. وَدَّهٌ سَقُوفٌ طَبَاقٌ.

سَكَبٌ in noto versu ١٧٧, 4, Tabari I, ٨٥٧, 7 explicatur a Bekrio per *calcem, gypsum* (ما يسكب عليه من انصارج).

سُكَّرٌ, *uvarum species dulcissima*, ١٢٥, 6. Lane.

سَمِيرٌ, pl. سَمَرٌ, qui interdum jejunit, noctu preatur, ١٣١, 3 sq.

السَّمَاقِيُّ, species uvarum in al-Ahwāz, ١٣٩, 1.

سَنٌ, Pl. أَسْنَانٌ *aetates* i. e. homines certae aetatis, نافع لجميع, ١٣٩, 8, ١١٧, 2. Cf. Kremer, *Beiträge* إلى اسنان الابل «die Altersklassen der Kameele».

رَمَانُ السَّنَطِ. *Acacia Aegyptiaca* si conflagratur paucissimum cineris relinquit, ٩٩, 9 sq. Cf. Lane.

كَهَبٌ سَوٌّ, aurum inferioris qualitatis, pro سَوٌّ habent odd. ٧, 10. Doctores Arabici admittunt السَّوَّ الرَّجُلُ (vid. Lane), nec video cur, ubi quoque رَجُلٌ صَدَقٌ dicitur, non liceret dicere رَجُلٌ سَوٌّ.

loco habent ut recepi. In locutione proverbiali سَحَابَةٌ يَوْمَهُ (Hariri ١٧٧, *Aghāni*, XV, ٧٧, 8) eodem sensu adhibetur, ut quoque in dictu سَحَابَةٌ مُنَابِقَةٌ = غَيْمٌ مُنَابِقٌ. Conferatur usus verbi جَرَحَ in phrasi كَثِيرًا جَرَحَ et quae Lane annotavit sub جَرَحَ.

سُحْلُ, floris genus in Media, ٣٣٥, 19.

لَيْلَةُ السَّكَنِ (cf. Gloss. geogr.) ٣٣٣, 3.

I. Saepissime dicitur ما يَسْرِي (سَرَى) أن *nequaquam vellem*, ٢٩, 6, Tabari II, ٧٧, 6, ١٢٧, 16, III, ٣٣٣, 7, Belādhori *Ansāb* od. Ahlwardt, ١٨٨, 8, ٢٥, 7; ib. ١٧٩, 4 sq. ما سَرَى بِمَقَالَتِكَ لَع ut سَرَى أَنَّهُ لَحَقَنِي مِنْ هَذَا الشَّعْرِ مَا لَحَقَهُ وَإِنْ لِي حِمْرٌ أَنْنَعَمْ eodem sensu quo *Aghāni*, II, ٥٥, 9 a f. dicitur ما يَسْرِي أَنَّهُ لَحَقَنِي مِنْ هَذَا الشَّعْرِ مَا لَحَقَهُ وَإِنْ لِي حِمْرٌ أَنْنَعَمْ quoque Mobarrad ١٢٤, 11; *Agh.* IX, ١٥٩, 8 (= XV, ١٢٨, 6 a f.) ما سَرَى أَنْ أَمَى مِنْ بَنِي اسْدَ وَأَنْ رُبِّي يَنْجِيئِي (نَجَانِي) مِنْ أُنْفَارٍ أَوْ أُنْفَرٍ وَوَجُودِي مِنْ بَنَاتِهِمْ وَإِنْ لِي كَثْرٌ يَمِ الْفَ دِينَارٍ Seq. negatione Tab. I, ٢٧٥, 8 نُمَظَرُ ما يَسْرِي أَنَّا لَمْ نُمَظَرُ *nequaquam vellemus nos imbre non petitos fuisse*; contra negatio oriosa est Tab. III, ٩٨, 16 ما نَقَصَهُ حَرْفًا مِمَّا كَانَ ما يَسْرِي أَنْ يَجِيئِي ما نَقَصَهُ حَرْفًا مِمَّا كَانَ «non vellem eum de suis verbis quidquam detraxisse». Similiter *Agh.* II, ١٩. paen. ما يَسْرِي أَنْ أَحَدًا مِنَ الْعَرَبِ مِمَّنْ وَلَدَنِي لَمْ يَلِدْنِي إِلَّا عَرُودًا بَيْنَ الْوَرْدِ ubi sensus esse debet «nullus majorum mihi adeo carus est ut Orwa ibn al-Ward». — In interrogatione اَيْسَرُكْ أَنْ *vellesne?* *Agh.* XV, ١٣٣, 4 sq. Sine negatione مَنْ سَرَى أَنْ *cui gratum est, qui cupit*, Mobarrad ١١٩, 8 sqq.

سَرَجٌ = قَنْدِيلٌ, ٩٩ c, ١٠٠ g.

سَرْكَان. Pharos Alexandriae fulciebatur columnis aeneis, quae innitebantur scorpioni aenoao et cancro vitreo, v., 15, ٧١, 1—3, 10, Ibn Khordādbeh p. 121, Mas'ūdī II, 430, 433, Maertzi J,

زَرْجُون, species uvarum in Kazwîn, ۱۳۱, 2.

زَرْجَلال, nomen floris, e Pers. زرد et لال compositum, ۳۳۵, 19.

زَرْف, forma vulgaris pro زَرْاف aut زَرْافَة (camelopardalis), v, ۱ sqq., ubi sic codd. Formam revera in usu fuisse testatur plur. زرافى apud Edrist, *Description de l'Afrique et de l'Es-pagne*, vii, ۱۱۸, juxta زراف, et Dozy. Observandum porro se-cundum lexicographos (etiam Damiri) nomen hujus animalis esse derivatum a زرافه *aymen*, hoc vero in versu Labidi scribi بفتح فتحة وتشديد ثانیة Jâcût I, ۱۳۲, 11 (est autem ibi nomen loci).

زَرْق, species dactylorum in Jamâma, ۳۰, 3.

زَغَر, species dactylorum in Jamâma, ۳۹ ult., ubi recepi زَغَر (زَغَرُ الدادی تمر) secundum *Kâmûs*, sed versus apud Jâcût IV, ۹۳, 5 hanc pronuntiationem improbat. Nomen habere videntur ab urbe Zoghar, vid. Hamdânî ۱۳۱, ۱, وهو بلد زَغَر. النخل ومنيا انتمر الزَغَر.

زِف IV. Notanda est forma contracta يَزِفْ pro يَزِفْطَا ۳۳, 9 ut apud Mobarraz ۶۹, 10 يَزِفْ pro يَزِفْطَا; cf. porro Wright I, p. 77, Lane sub مَس, حَس, etc.

زِن II, *sulture fecit* puerum mater ut زَنى et زَنى, ۱۱۹, 17.

زَيْف, *periculum* (proprie ad interitum ducons), explicatum per مَيْلَكَة, ۵۰, 17.

زَمِير, *frigus*, habet pl. زَمِير (see anal. عناب etc.), ۲۴۲, 3.

زَمِيل, *Korani exemplaria usui publico destinata*, ۱۰۰, 8.

زَمِير, pl. اساتير, pondus quatuor drachmarum, ۱۳۵, 1.

زَمِير, *nubes* (غيم), non semper est nom. unit. زَمِير, vel quoque singularis, ejus pl. est سحاب, uti habet Djauhâr, ut ۲۴۱, 15, ۲۴۲, 3. Utroque loco Fleischer jubet legere سحابه i. e. سحاب ارون, qua commendatione recepta, prioro loco quoque زَمِير legendum foret contra codd. qui perspicuo utroque

رای العین est primo obtutu e. g. Jâcût, I, ۴۳۱, 20, Ibn Batûta II, 386.

رَی I, pro رَی, sq. l p. condoluit, ۲۷۲, 1 ubi sic perspicue codd.

رَخِیب, casei species (v. Gloss. geogr.), ۲۵۵, 2.

رَی, nota uvarum species (v. Lane), ۱۳۱, 11.

رضی I. Notabilis est phrasis ۳۲۰, 8 ان رضی اهل نسا «si Nasâenses in eo acquiescunt, si per eos licet, quoniam hi intelligentia illos aequiparant».

رَعَقِی, nomen bestiae in Abessinia, vv, 14.

راقص, Pro سائس قرد, simiae magister, ۴۱ f scribitur راقص, qui saltat cum simia.

رَنَف, turbidus, tanquam بالصدر terminationem feminini non accipit, itaque dicitur رَنَفَ عَیْشَہ, vita turbida, ۲۱۵, 20.

رَوَاحُ, pl. رَوَاحُ, odoramentum, ۲۰۴, 16.

رَوِی, vulgaris forma pro رَوِی, ۴۲ p, Dozy.

رِیث, مُسْتَرَاتٌ, lentus, tardus de pisce qui manu prehendi potest (یقبض بالید) ut dicit Jâcût I, ۵۱۳, 7), ۲۱۵ ult.

رَب, vox Jemana. barba, ۴۰, 15, ۴۱, 2. — رَبُّ رِبَاح, species dactylorum in Jemâma, quae memoratur in proverb. الدُّ من رَبِّ رِبَاح, ۲۱ ult., ۳۰, 1.

رَبْد, spuma metaph. de hominibus, ۱, 8.

رَج II, vitrum inseruit fenestrae, c. acc., ۱۰۱, 2. Cf. Baedeker (Sooin), p. 51 «Die bunten Glasscheiben, sowohl im Octogon als in der Trommel, . . . sind nicht etwa gemalt, sondern sie sind aus lauter einfarbigen Glasstückchen zusammengesetzt . . .» Legimus ibi ea e saeculo 16<sup>o</sup> esse; noster docet ea jam pridem ita fuisse.

زَرَاق, species uvarum in Kâfa provincia, ۱۱۵ ult. Nomen a Persico

زَرَاب derivatum esse videtur.

زَرَب, fluvius (Gloss. geogr.), ۲۲۷, 8.



نَبَاتٌ habet quoque plur. نَبَاتٌ ٢١٤, 8, 4, si ibi lectio B restituenta est. In nominibus animalium formam pluralis فَعَالٌ frequentem esse (هَرَّةٌ, نَبَاتٌ, دَبَابَةٌ) recte observavit Nöldeke. Plur. نَبَاتٌ occurrit ٢٣٣, 18.

نَبَاتٌ ١٧, 16 sqq., ٢٥١, 18.

نَبَاتٌ I. Nomen vicis نَبَاتٌ ١٧, 14 «angit eam (djarschtum) et molestatur, donec (djarscht) eam (djowānkarkum) a se arcet excremento». Pronomen in seq. نَبَاتٌ referendum est ad antecedens subintellectum quasi praecederet (ما نَبَاتٌ). نَبَاتٌ II, terruit (= I), ٢٥٧, 8, ubi sic legendum esse metrum demonstrat. Recte observat Fleischer «die Existenz von نَبَاتٌ wird indirect durch das von Lane angeführte متذعر bestätigt». Lexicographi quoque memorant partio. مَذْعَرٌ.

نَبَاتٌ I نَبَاتٌ, sui admirator fuit, ut Hollandice dicitur met zich zelf wegloopen, Aghānī XIV, ٥١, 18 وكان تياها معجبا شديدا et in compar. ib. II, ١٨, 5 a f. وكان من اتبعه نَبَاتٌ, aut خلف الله واشده نَبَاتٌ ٢٣٠, 1. Asas habet phrasin نَبَاتٌ به انخيلاء superbia, arrogantia eum rapit, tenet, in qua verbum نَبَاتٌ simili modo adhibetur atque in verbis نَبَاتٌ بك Hariri ٥٧٢ (ed. alt.).

نَبَاتٌ redundat in البان نَبَاتٌ ١٧, 5. Cf. Lane.

نَبَاتٌ, pannus pretiosus de quo v. Gloss. geogr. p. 196, ٢٥٢, 17.

نَبَاتٌ, mercatores Judaei, ٢٧, 15. Vid. Gloss. geogr. p. 251.

نَبَاتٌ, adverbialiter manifesto, ١٥٧, 7 «quod manifesto inter homines terrorem excitat». Cogitavi quidem de legendo نَبَاتٌ, ut Nöldeke proponit, quoniam lectio نَبَاتٌ idem significat, sed codd. habet perspicue نَبَاتٌ. Si legimus نَبَاتٌ, verba نَبَاتٌ debent significare «quo oculus cadit» (cf. Lane sub نَبَاتٌ I) fore ut البصر (مدى) (cf. Gloss. geogr. sub نَبَاتٌ).

دُخَان, versio Arabica Graeci *καπνικον*, est igitur كَلْ بَيْت يوقد فيه; vid. 14v, 9 sq. et ann. l.

دُخَس, *delphinus* (= دُخَس), 9 ult., 42, 18. Vid. TA et Dozy.

دَارَشَن, forma antiquior vocis دَارَش (vid. supra sub جَرَش), 202 ult., 203, 1 sqq., ubi sic recipi debuerat.

دَرَنُوك, pl. دَرَانَك, genus tapetum, 203, 0, Djawâlikî 48.

دَعْوَة. Legimus 310, 1 de Chorasaniensibus eos esse دَعْوَة. دَعْوَة. Jâcût ibi habet الدَعْوَة i. e. الدَعْوَة العَبَّاسِيَّة et haec lectio commendari videtur eo quod quoque الدَعْوَة scribitur. Sed lectionem codd. non temere rejiciendam esse putavi, quum forsân explicari possit per «homines religiosi» (cf. Gloss. geogr.).

دَيْس est alia forma vocis Aegyptiacae quae vulgo Arabice دَيْس scribitur (vid. Dozy, de Sacy, Abdallatif p. 186, 152, Ibn Batûta II, 198), 41, 8. Quod Kazwî II, 107, 4 habet دَيْس videretur esse vitium pro دَيْس.

دُكْنَة, *propylaeum*, 100, 19, ubi Mokaddasî دُكْنَة. Cf. Baedeker (Socin), *Palästina und Syrien* (ed. altera) p. 48 «vor jedem Eingang war eine offene, doch überwölbte Halle».

دَلَا, *uværum species nota* (v. Lane sub دَوْل et دَلَا), 142, 9, Hamdânî 141, 20.

دَمْدَم I, c. على, *urait. impulit* custos elephantem, 216, 11.

دَعْنُ الحَرْدَل, *illevit pigmento* (= I), 216, 15, Lane. — دَعْنُ دَهْن, *sub خَضِر, خَضِرَة, خَضِرَة*, est.

دَوَر, pl. دَارَات et دَوَر, 332, 12 sqq.

دَوَرَنَك, propr. *bicolor*, tapetis genus, 203, 9.

دِينَان, *pro بلوكان* 196, 15, ubi duo codd. habent دِينَان I دِين (B legit ملوكان). Forto autem legendum est ملوكان.

دِينَارِيَّة, *manipulum*, 191, 12 sq.

دُتَب, *lupus*, habet quoque pl. دُتَبَة, 207, 8. P. 214, 8, 4 secundum I et S idem recepi, quamquam دُتَبَة quod semel B habet magis placeret. Hoc ibi nunc restitutum velim.

خُرُق, *dementia*, ١٣٨, 12 (B ut rec., S خُرُق, I sine voc.).

Cf. Vocab. apud Dozy: خُرُق *folie*.

خَصِر, de manibus et pedibus, *lividus* prae frigore, ١٢٨, 7,

ubi non tantum auctoritas codd. nostri, Jācūti et Kazwīni, sed

quoque quod Mokaddasī habet مَحْضَرَة vetat nos quominus lega-

mus خَصِرَة *torpentes*, ut suadere videri posset locus ١٣٠, 14

لَا تَخْصِرُ أَضْرَافَهُمْ.

دُهْنُ الْخَقَرَة, oleum in urbe Racea praeeparatum, ١٣٤, 17.

De explicatione nominis incertus sum. خَقَار *دهن*

يَتَّخَذُ مِنَ الزَّيْتِ بِأَفَايِدِ الْغَيْبِ (Caghat in TA) et *aroma-*

*tarium* (عَنَار). Forte خَقَرَة est *famina aromata vendens*.

VIII, *navigare* (= I, cf. Bibl. geogr. IV, 227 et Gloss.

ad *Adjāib al-Ilind*), ١١, 14, ١٢, 3, 12 (ubi *Relations des Voyages*

ed. Reinaud p. ١٩ sq. habet I, quae forma apud nostrum oc-

currit ١٢, 10, 15).

خَلُّ الدَّقَل, *actum e ductylis paratum*, ١٢٢, 17.

VIII, de parro uxoris, *repetivit eam a* (من) marito, ١٣٨, 13, 16.

VIII, *se in diversam directionem moverunt dentes*, quasi

medium sit verbi خَتَف (cf. Lane et Bibl. geogr. IV, 228), ١١, 6.

خَبَرَى, species uvarum Katrabboli, ١٢٥, 19, ١٣٩, 9. Cf. TA

apud Lane.

خُمَيْسِيَّة, *uter* qui probabiliter nomen a viro خُمَيْس dicto

habet, ٢٢١, 9.

أَخْتَنِي, *et* أَخْتَنِي, 3 eodem sensu quo أَخْتَنِي (خَنِي) خَنَا

جَثَا (Mobarrad ١٨, 4) usurpatur. Diu haesitavi utrum

emendarem, tum quia أَخْتَنِي aliunde mihi hoc sensu incognitum

est, tum quia in priore hemist. أَخْتَنِي exstat. Sed codd. per-

spicue habent ut odidi et satius existimavi locum non tentare.

خَوْر explic. ١٨٩, 17.

خَيْل, species dactylorum in Jemāma, ٣٠, 1.

حَقِيقَة, *stultitia* (= حَقِيقَة s. حَقِيقَة), 114, 16, ubi sic per-

spicue codd.; Jâcût ejus loco habet حَقِيقَة optime conveniens, quod tamen recipere non ausus sum.

حَمْل I نِيرَا, *ducat fluvium*, c. على, 121, 18 et exemplum apud Dozy.

حُوشِ الْأَبْلِ, ult. sq.

حِيلَة VIII, *excogitavit technam*, 138, 18, Tabari II, 1324, 5

فَأَحْدَلْ لَهُ حِيلَة, Gloss. Belâdhori. Cum acc. construitur quoque

sensu *conari* Tab. II, 1246, 17 غَرَّتْكُمْ وَبَيَّاتَكُمْ, *technis et astutia*

aliquid *assequi* ut apud Ibn Maschkowaih sub anno 312 (Cod.

Schefer): أَنَّهُ لَا يَقْدِرُ عَلَى احْتِيَالِ مِائَةِ أَلْفِ دَرَمٍ, et sensu *sedu-*

*cere conatus est* e. g. Shahrastâni v, 1 دُونَ مَنْ يَحْتَالُ عَلَيْهَا

« sine Satana qui eos a natura innata seducere conaretur ».

الْحَبْمِ الْفَانِدِيَّةِ s. fort. الْحَبْمِ الْفَانِدِيَّةِ, 13.

حَبْرَت, species dactylorum in Oman, 13, 2.

حَتَم, species uvarum in Jemen et Ray, 124, ult., 129, 2.

حُتْر, cornu pretiosum de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 222, 100, 5, 129, 8.

خَرْج I, c. acc., de rebus et personis *prodiit, apparuit* certa qualitate, *factus est*, 124, 8—10, Ibn Badrân ov, 1, Abu Ishâk Schirâzi ed. Juynboll, 19, ult., 128, 2, 9, 121, 7, Nawawî, *Min-hadj* ed. v. d. Berg, III, 488 l. ult., Tabari III, ov, 2, ubi

Ibn Khallicân n. 840, p. 87, 5 a f. syn. نَشَأَ, Jakûbi *Hist* I,

فُخْرِجَ اسْتَحَقَّ أَشْبَهُ شَيْءٍ بِأَبْرَاعِيمَ 12. Quoque seq. Imperf. ut Tab.

II, 613, 11 فُخْرِجَ يَبْصُ.

خَرْجَج, species uvarum in Kazwîn, 129, 8.

خَرْدَل, *oleum sinapi*, inter producta Aegypti enumeratur 91, 19. Cf. TA apud Lane.

خَرَّاطِيم, nomen belluae marinae, 1, 18; cf. Kazwîni I, 117, 18 sqq.

خَرَّاثِفَ بَنِي مَسْعُون, species dactylorum in Jemâma, 129 ult.

حصن V, *latitare, latibulum sibi quaerere* de serpentibus, scorpionibus, araneis cet., ۱۳۳, 17, 18.

حضر I. Dicitur *ما حَضَرَ سَمَاعِي*, *quod auribus meis audiavi*, ۳, 2. — *حَضَرَ* *fuxta, a latere*, ۳.۹, 14, Tabari III, ۱۷۸, 15, ۱۹۸, 17, ۱۹۸, 9, Mobarrad ۱۲۴, 11. Cf. Lane. — *حَضَرَى*, species dactylorum, ۳۹, 14.

حطم V, *morbo حَطَمَ dicto in pedibus affectus fuit* camelus, ۲۲۸, 11.

حك II, *polivit* versus, ۱۹۳, 21, Ibn Kotaiba, *Kitāb as-Schir wa's-Schoarā*, p. ۱۹ ed. Rittershausen: *وكان الاصمعي يقول زهير والطبيعة وامثالهما من اشعراء عبيد الشعر لانهم نطقوه ولم يذهبوا فيه مذهب المطبوعين وكان للطبيعة يقول خير الشعر للولي الفاظ — المنقح للحك وكان زهير يسمى كثر قصائد اللوليات ۱۹۴, 16.*

حلو (plur.), species uvarum, ۱۵ ult. Voc. in codd. ita ut non de legendo *والحلاوى* (cf. Dozy) cogitari possit.

حلى pro *حَلَى* habent codd. B et I ۱۰۰, 15, I ۲۲, 2. P. ۱۹۴, 7 et 8 codd. habent *حَلَى*, ut non de forma vulgari *حَلَى* pro *حَلَى* (Djawālikī in *Morgenl. Forsch.* p. 144) cogitari possit.

حَمَّ generaliter *fons* est, nam quoque de fonte frigida adhibetur ut ۲۲, 6. Eadem ۲۲۳, 1 laudatur inter fontes (*حَمَات*) Hamadhāni. Contra ۲۱۴, 5 fons calida est. Cf. Jācūt II, ۸۹, 10 *حَمَّ* *يعنى عينا يخرج حاراً*. Quae intelligatur ۱۷, 9 nescio. In codd. plus semel pro *حَمَّ* scribitur *جَمَّ*, quae corruptela quoque irrepsit in textum Jācūt I, ۲۱, 14 sqq.

حبر الآخر, species uvarum, ۱۵, 19, Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60.

حس II, *recepit inter الحُس*, ۱, 7 sqq., Azrakī ۱۳۳, 10 sq., Jācūt IV, ۹۱, 1 sq.

- laudatur proverbium (Freitag I, 294 n. 57) et *Mohit*: انذين  
 قريب المجتنبى pro n. a. مجتنبى — جنوا هذه الدار  
*decerptu*, ١٣٣, 10 (cf. Gloss. Edrisi sub قريب).  
 جَوَانَكُ, nomen avis (e. جوان et كرك compositum), ١٣, 13 sqq.,  
 ١٢, 12 sqq.  
 III. Dicitur احسن جوار (جوار) نعيم الله *beneficiis divinis usus*  
*est ut decet*, ٢٩, 16, 17, Tabari III, ٩٩, 14 sq., ١٠٨, 8, Jakûbi  
*Hist.*, II, ١٠٩, 2.  
 جِيَّة I. N. a. جِيَّة (v. Lane) ١٠٥, 15 in duobus codd. scribitur جِيَّة.  
 II, c. acc. p., *exercitum ejus imperio mandavit*, ٣٠١, 2, si  
 lectio codd. bona est. Sed est quam maxime suspecta, nam Belâ-  
 dhorî ejus verba transcribit habet وحسنه, quod quoque ex-  
 plicatu difficile est.  
 II, *incarceravit*, ٣٧, 11. Vid. Bibl. Geogr. IV, 212.  
 لَجَزُ النَجَبَشَى, species onycis, ٣٩, 10, Müller *Burgen und*  
*Schlösser*, I, 84. Niger aut viridis est et inservit manubriis  
 cultorum faciendis. Utrum idem sit ac انسنى (Hamdânî ٢٠٢,  
 28) ut Müller l. l. ann. 1 et Sprenger *Alta Geogr.* p. 62 opi-  
 nanrur, nescio. Cf. الحجر للبخشى apud Dozy sub حجر.  
 ومدينيتها على حجر ثريف ٣٣٤, 18 (= حَجْرَة Lane), حَجْر حجر.  
 انصغانيان.  
 حَرِيرَة idem est quod حَرِيرَة (cibus notus), ١٨, 14 et in versu  
 Jâhid IV, ٩٢٢, 2.  
 X, *prudens existimatus est*, ١٣٣, 18 (ubi activum reponen-  
 dum). Locus apud Mas'ûdî I, 20 est استيف قد استيف وان اساء قد استيف  
 استيف. Pro استيف, استيف L, quod sensum non dat, cod. L habet استيف, quod  
 restituendum. Monuit Cl. Fleischer male Freytagium et hinc  
 auctorem *Mohiti* passivum pro activo recipisse, itaque pro «peti-  
 tiit convicii» scribendum esse «so conviciiis exposuit». Quod  
 Mas'ûdî pro استيف habet استيف «nobilis existimatus est» hoc  
 sensu loxico addendum est.  
 حَصْل, *pellis pelecani pretiosa* (v. Dozy), ٣٣٥, 4.

currit ١٣٨, 12, Tabari III, ٣٨٨, 1, 2, 4, 8, Nowairi ms. Leid. 273, p. 590, 811, Ibn Djazla in v. et Mançouri apud Dozy. Ejusdem formae sunt دَارَشَن quod, ut recte monet Nöldeke, servare debueram ٢٥١ ult., ٢٥٢, 1 sqq., et دَاشَن quod idem mihi suppeditavit. — جَرَشِي, nomen avis, ١٣, 12 sqq., ٩٢, 13 sqq. —

جَرَشِي appellatur species uvarum optima, quae describitur TA IV, ٢٩. « color albus ad viridem vergens, bacca parva (pro رَفِيق 1. رَفِيق), grana parva in fructu dispersa, prae omnibus uvis praecox; racemi sunt longi, interdum ulnae longitudinem habentes ». Quae descriptio partim convenit cum iis quae noster habet ١٥, 5, 20. Vid. porro Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60 ult., Hamdani ١٩٩, 21.

جَرَف, genus piscium advenarum in Basra, ٢٩٩, 10, ubi legi sec. Kazwini I, ١٩. Apud Mokaddasi ١٣. p in حَرَف corruptum

est. Utrum nomen cohaereat cum جَرَف « alose » (Dozy), affirmare non ausim.

جَرِي VI. Dicitur الكلام جَرَاء sermones cum eo nexuit, collocutus est, vid. Gloss. Fragm. Hinc de duobus aut pluribus تَجَارُوا الكلام disputaverunt, Tabari III, ١٧٩, 16 et exemplum apud Dozy, et تَجَارُوا collocuti sumus de re, ٢١٥, 13. Cf. apud Lane تَجَارُوا في الحديث.

جَشَم, بلاتًا بعيدة٢٧, longas peregrinationes suscepit, ٥٢, 6.

جَعَب, species dactylorum, ٢٩, 15.

جَلَب I et V. Lectio codd. v., 8 bona est, coll. Kor. 17 vs. 66

واجلبُ عليهم بخيلك ورجلك. Forte quoque ٢٥, 10 servari de-

buerat يتجلب, vid. Bibl. Geogr. IV, 218.

جَمْر, سقوط الجمر, casus pruinae, est initium veris, vid. Lane ex TA, Mas'ûdi, III, 410, *Le calendrier de Cordoue* ed. Dozy p. 28 sqq. Legimus apud nostrum ٢٣, 4: سقطت جمرة جامدة, i. e. non tepida ut solet, sed gelida. Ol. Fleischer ad Jâcût proposuit جامدة et sic habet B, sed lectio recepta plus auctoritatis habet.

جَمْع, مَجْمَع, pl. مَجَامِع, capsula ferrea, pyxis, ut vid., ٢٥, 1.

Cf. Dozy.

جَنِي p. ٢١٧, 9 videtur esse destructor. Cf. Lane sub بَانِ ubi

جَبِي I de cibis qui *congeruntur* in ventrem ١٨, 5.

جَبَل. جَبَلٌ. Dubitavi ego et dubitaverunt Nöldeke et Kremer de loco ٢٢٨, 14 جَبَلِ الْفَسَمِ, ubi lectio codd. variat. Kremer proposuit جَبَلِ الْفَسَمِ, cui vero conjecturae codd. lectio se opponit. Edidi sec. Jācūt IV, ١٨٥, 3. Vertendum est «in ipsorum monte». Kremer jure observat «Hamadān liegt nicht auf oder in dem Berge, sondern am Fusse desselben», sed nihil obstat versioni «in terra eorum montosa».

جَحَش III, c. ٢, *dimicavit de aliqua re*, TA sub جَحَش et عليها الجَحَش. Hinc de re ab omnibus expetita dicitur عليها الجَحَش, ١٧٣, 14.

جَحْم, جَحْمَةٌ, *oculus*, Jeman. ٣٠, 18.

جَدْرٌ, جَدْرٌ, *maculatus de lapide*, ٧١, 5. Cf. apud Dozy الجَدْرُ البَيْضَةُ.

جَدَم, الجَدَامِيَّة, species dactylorum, quae contra haemorrhoides utilis est, ٣١, 14, ٣٠, 3. Vid. *Kāmūs*.

جَرَب, جَرَبٌ, vox Jeman. *lapis caesus* (voc. in Neschwān, et noster cod. B semel جَرَبٌ). Secundum TA lapis niger est, sed e nostro patet, ٣٥, 2—4, hoc falsum esse. Occurrit in poemate Tabart I, ١١١, 2 (cf. Nöldeke *Sasan.* p. 198), Ibn Hishām ١٧, 1 et apud Müller, *Burgen und Schlösser* I, 47, 53, 55 (in جَرَبٌ corruptum). In monumento Sabaeo nuper repertum est, vid. Mordtmann et Müller, *Sabäische Denkmäler*, p. 92. Reiske ad Gol. annotavit «genus lapidum pretiosorum». Kremer, *Beitr.* I, 32 male جَرَبٌ.

جَرَز. P. o., 9 edidi sec. codd. الجَرَز, sed fortasse legendum est جَرَزٌ pl. a جَرَزٌ *clava terrea*, quae forma pluralis in usu fuit,

ut جَرَزٌ (e. g. Tabart II, ١٢٥, 3), licet ut haec a lexicographis improbatum (v. TA in v. et Djauhart in Gloss. Belādh. p. 57 paen. sq. Cf. infra sub كَيْس). Cogitari posset de plurali

irregulari a sing. جَرَزٌ, sed hoc pro جَرَزٌ nunquam usurpatum vidi. Fleischer tamen me ad Hebr. جَرَزٌ attentum facit.

جَوَارِش, جَوَارِشٌ, pl. جَوَارِشَات, forma antiquior vocis جَوَارِش, oc-



بهر describitur ۳۹, 2.

بيت appellatur singulae partes capsae (بَيْتَة) ۱۴۲, 10. Cf. Gloss. geogr. et Dozy case.

البيروزي (pro الغيروزي), species uvarum, ۱۲۵ ult.

بيضاء اليمامه Triticum optimum Jamâmae appellatur ۳۹, 10.

تاختم, pannus pretiosus de quo vid. Gloss. geogr. p. 196, ۲۰۴, 17.

متاجر, mercatus, pro متاجر, ۲۷, 7 (voc. in B et S). Alturum ex. apud Dozy.

تركى الوجه (vid. Lane), ۶, 15, est idem quod الوجه تركى (vid. Lane), ut dicitur زنجى الخلق Agh. VII, ۲, 10 a f. sq. Cf. Dozy *Corrections sur les textes du Baydno'l-Mogrib* etc. p. 128. Forte idem legendum est Agh. XIX, ۱۳۷, 8 pro مشرك الوجه. Quod Kramer, *Beiträge*, I, 84 (262) repou-  
nendum proposuit مشرم probare nequeo.

تَنَا, praedii dominus, ۳۸۹, 1 (التَّنَائِين, I sine voc., S

التَّنَائِين = تَانِي de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 198.

تَبَانِيطُوس medicamentum, Graece Σεδασητος (Dozy, Suppl. Add.), ۱۲۷, 19.

تبع I, mollia excrevit alvus, opp. خرق, ۱۰, 20 (ubi l. وتتبع).

ثَرِيَتْ ثَرِيَتْ, gaudium de aliquo, ۱۲, 12. Cf. apud Lane ثَرِيَتْ.

ثَرَا n. a. بك.

ثمن, pretiosus, ۸۹, 17, ۱۰۸, 22 (teschâd in codd.). Lexico-

graphi hoc sensu habent ثَمِين, ثَمِين, ثَمِين (v. Khafâdjî comm.

ad Harîrî *Dorra*, p. ۸۷ sqq.) et مَتْنُون, quod teste Motarrizî saepe occurrit in opere juridico *al-Montakâ*, sed improbat.

Unde Freytag suum مَتْنُون petierit, non liquet.

جَابَانِي pastor, Pers. جَابَانِي, ۲۴۵ ult.

جاولال nomen floris in Media crescentis, ۳۳۵, 19. Nomen e voc.

Pers. جاولال et لال = لال compositum videtur. Forte cohaeret cum جاولال s. جاولال apud Vullers.

بَرَسْتُوچ, genus piscium advenarum, l., 2, ۳۹۱, 10 sq., ۳۹۷, 2, Kazwini I, ۱۱۹ sq. Nomen corruptum apud Mokaddasi ۳. p legendum esse بَرَسْتُوچ = بَرَشْتَرَك (Kilmās) jam conjeceram in Gloss. Bibl. Geogr. IV p. 187. Amicissimus Nöldeke ad me scripsit sibi videri nomen esse Persicum بَرَشْتَرَك *hirundo*, observans Græcum quoque *Χελιδων* nomen piscis esse. Accipere nequeo quod Dorn l. I. p. 649 proponit «Bürs, Bersich, Franz. *perche*, Βερζήτις?»; s. Vivien de Saint-Martin, Nouv. ann. des voy. T. XXXI. 1862, III, S. 40 (1).»

مَبْرَغ, locus ortus lunæ, ۱۷۳, 14, Gloss. Fragm.

بُسْتَان. Dicit auctor ۳۱, 8 præstanriam بستان prae جنه esse quod ille diligenter irrigatur.

بُسْد, *corallium rubrum*, vulgo مَرَّجَان appellatur, ۸۴, 3, ۱۴۸, 3.

بَسْط I. Legimus ۳۴۲, 1۶ اَنْ بِيْمِيْنَه اَنْ manu extensa significans.

بَحْف explicatur per رَفْعَة ۴۵, 15.

بَغْل دراهم بَغْلِيَّة وافيه. بغل ۳۰۷, 16. Vid. Gloss. Belâdh.

بَقَر, *optima onychis species (sardonyx)*, quae secundum Jâc. I, ۴۹۹, 14 nomen habet a regione Bakarân, ipsa vero quoque اَبَقَرَان appellatur, ۳۳, 9, Hamdânî ed. Müller ۲۲, 1۶ sqq., Jâcût I, ۷۴۸, 15, Dimaschki ed. Mohren ۴۹ paen., Sprenger, *Alte Geographie* p. 61 sq. et imprimis Müller *Burgen und Schlösser* I, 77, l. 5, 83, l. 8.

بَقَائِل, praesertim in usu sunt in Aegypto, ۴۳ ult., Jâc. IV, ۸۷ ult. sq. In editione Cahirensi Khafûdjî p. ۵۸ male بَرَائِل.

بَلَس, *inter optimas lanceas habentur* ۵۰, 9.

بَلْعَف, optimum genus daerylorum in Oman, ۳۰, 2, Iane sub قَرَص.

بَلْع IV c. الى p. *taedia afficere aliquem*, ۲۵۰, 4, TA apud Lane.

بَنْجَس, *phoenix*, ۲۰۷, 13.

بَنْك, cortex aromaticus Jemanensis, ۳۶, 10, Mohit in v.

بَيْت, lapis pretiosus, de quo vid. Dozy, ۷۱, 10 sq., ۸۴, 1۶. ۸۸,

19. Jâcût, IV, ۴۵۵, 13 اَبَيْتَة.

آله, *per Deum?* exclamatio interrogantis, ١٢٢ ult., proprie scribendum آله ut in *Kitāb al-haida*, cod. Kremeri, فقال لي المنصور آله لسمعتك من الحسين قلت آله لسمعتك من الحسين.

أنس III, c p., pro أنس occurrit ٢٩, 8, ٧٢, 5, ١٣٨, 6. Cf. TA apud Lane sub أنس.

بارنج, epitheton speciei nobilis melonis, quae in Merw et, secundum Thaālibī, *Lataif*, ed. de Jong ١٢٩, 4, quoque in Khowarezma crescit, ٣٢٠, 18. Thaālibī scribit بارنج. Sine dubio est Persicum رنج. Ibn Baithār hanc speciem appellat الماموني (بطيخ v. in voce).

بارجك, nomen speciei uvarum, ١٢٩, 8.

بحير, nomen Dei Aethiopice (*abhēr*), vi, 11. Apud Jakūbī, *Hist.* I, ٢١٨, 8 (conf. ann. h) forma اكزبحير (*egziabhēr*) occurrit.

البخارية. Anno 54 Obaidallah ibn Ziyād e Bokhārā adduxit 2000

sagittarios (Tabarī II, ١٢٩, 15, ١٧٠, 5 sq., Jāo. I, ٥٢٠, 18 sq.), servitio praefecti Iraci destinatos, quibus in urbe Basra domicilium datum est a Ziyād. Vicus ibi de iis nomen habuit, vid. ١٢٩, 2 sq., ubi de 4000 sermo est. Saepe in historia memorantur, v. Tab. II, ٢٢٣, 9, ٢٢٢, 12, 16, III, ٢٧, 7, ٨١, 4, ٨٢, 5, ١٢٧٢, 6. Nomen in البخارية corruptum est *Fragm. hist. ar.* ٩١, 6 a f., Ibn Badrān ١١٧, 8, Ibn Khallicān n. 826. Deleatur igitur apud Dozy s. v. نجر.

برد, الضمادات المبردة, *emplastra refrigerantia*, ١٢٧, 15, ubi sic con-jectura lego. Codd. ut rec. et quidem B المنددة, I المنددة. Cf.

e. g. Ibn Djazla وبقريها المعدة وبقريها المعدة et المبردات et المبردات apud Dozy.

أدخل IV c p., ١٢٠, 4, secundum analogiam phrasidis vulgaris أدخل

بالص السجين (Hariri, *Dorra* ١٩, 6 ed. Thorbecke) et Koranicī يَكاد سنا يرقه يُذهَبُ بالابصار (24 vs. 48 ubi sic a quibusdam legitur pro يَذْهَبُ), Ibn abt Osaibia I, ٢٥, 4 a f. اليه أدخل بهم, a Müller in Gloss. notatus locus.

## GLOSSARIUM.



آسَبَانْجُونِي s. آسَبَانْجُونِي, *caeruleus*, ٣٩٧, 6, Mowasscha f. 128 r.,  
125 v. الياقوت الآسَبَانْجُونِي. Vid. Dozy.

آخَنْدَال, *verbotenens ferri arbor* (دار = دال), est nomen ligni duris-  
simi, ٧٩, 8.

آيِين, *leaz, mos*, ١٩, 15. Vid. Bibl. Geogr. IV (Gloss. geogr.), 175.

اِبْنُوذ, nomen Dei Ooptice (*pnúti*), ٧٨, 12; cf. ann. i.

اِرَاك s. سوسن v.

اِسْتُور, genus piscium advenarum, ٣٩٩, 10. Dorn (*Mélanges asiat.*  
in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI,  
p. 649) opinabatur *sturionem* (Stör, Esp. esturion) intelligi. Apud  
Kazwini I, ١١٩, 7 a f. et 4 a f. nomen الاسبير s. الاسبير, apud Mo-

kaddasi ١٣٠ p. الاسبير scribitur. Sed de الأشبُر s. الشبُر (*sparus*),  
de quo cf. Dozy et Lane, cogitari vix potest.

اسفیدمشك, nomen speciei uvarum, ١٣٩, 2.

اَشْف pro وشف q. ٧٠, ٣٩٧, 8.

اَشْقَنْقُور scribitur ٣٩, 12, 14, ٢٥٥, 11 pro اسقنقر. Haec forma oc-  
currit ٢٥٢, 8.

الْاَطِم, nomen belluae marinae, ٩, 14, quod apud Kazwini I, ١٠٩

ult. الاطم, apud Dimaschki ١٥٨, 8 الاطم, in *Adjdáb al-Hind*,  
p. 40 لظلم scribitur. Vid. Gloss. ad hoc opus.

vole mihi utendum concesserunt apographum, quod Loth testamento bibliothecae Societatis legaverat. Hoc apographum, cujus bonitatem cognovi comparatione excerptorum quas olim ipse e codice Musei Britannici feceram, unicum meae editionis fuit fundamentum. Forte non inutile fuisset ad unum alterumve locum de novo interrogare codices, sed tempus defuit.

Quum primum totum librum festinanter perlegeram alacritas ad ejus editionem suscipiendam non magna erat et fere cum Ohwolson (*Zeitschr. D. M. G.* XXII, 335) censebam, editionem totius libri non esse necessariam, excerpta posse sufficere. Deinde vero accuratior operis cognitio me aliter sentire fecit. Utilia longe superant ea quae possent desiderari, nec plerumque illa ab his dirimi possunt. Ad historiam cultus humani civilisque in posteriore parte saeculi tertii conscribendam magni momenti hoc opus praebet materiam. Geographica et historica multa continet quae aut ignorabamus aut imperfecte noveramus. Denique non tantum propter aetatem, sed quoque quod Mokaddas multa ex eo suo libro inseruit, Jâoud inter fontes primarios habuit, editionem omnino merere videtur.

---

defectus quem in compendio saepe deprehendimus, sine dubio magnam partem sit tribuendus epitomatori, non possumus quin suffragemur Mokaddasi sententiae, auctorem plus quam satis esset sacrificavisse studio delectandi. Difficilius dictu est utrum negligentia stili et linguae auctori an tantum epitomatori sit tribuenda. Mea sententia uni et alteri, nam interdum recurrit in locis ex opere majore laudatis a Jâcût. Saepe apud hunc pro forma vulgari compendii, invenimus formam puram classicam quam dicimus, sed constat Jâcûtum non semper accurate laudasse et probabile est eum saepe simpliciter correxisse quod offensioni erat. Saepe haesitavi utrum formam vulgarem aut vocales a praescriptis diversas reciperem an rejicerem. Quum codices testibus subscriptionibus ex archetypis antiquis descripti sint, opinatus sum, consensum codicum mihi quantum poterat esse observandum. Fateor me in hac re non semper mihi constituisse, cujus negligentiae indulgentiam et veniam lectoris etiam atque etiam rogo. Inter causas fuit quod saepius aliis negotiis abruptus studium libri intermittere debui, ut interdum per sex menses jacuerit, nec felicior fui quum recognoscerem textum et quum plagulas typis datas corrigerem. Lectorem itaque rogatum velim ut Addenda et Emendanda consulere non negligat. Reperiet ibi multas quoque emendationes propositas a viris clarissimis amicissimis Fleischer, Nöldeke et Kremer, qui plagulas recenter typis expressas legendas a me acceperunt. Is eorum emendationibus quas aut ipse etiam feceram aut quas libenter meas feci et adoptavi, nomen eorum in parenthesi addidi (vitiis typographicis aut lapsibus calami exceptis). Ceteras quae eorum nomine dedi non accepi ut certas, quamquam negare nolim eas bonas esse posse. Quae falsa aut supervacanea mihi videbantur non dedi, paucis exceptis, de quibus aut in Add. et Em. aut in glossario egi.

Editio hujus operis proprie est actio pietatis. Anno 1872 carus amicus Loth absolverat apographum codicis Musei Britannici, quod anno sequenti cum codice Officii Indici et Berolinensi contulit. Editionem ejus praeparare sibi proposuerat quam in Bibliothecam meam geographorum Arabicorum recipere ei promiseram. Sed variae causae impediverunt propositum: exsequi. Post obitum ejus fidem amico datam fallere nolui etiamsi mihi nunc gravo necommino gratum incumberet officium textum prelo praeparandi. Hunc ad finem viri qui curant res Societatis Orientalis Germanici bene-

Locus p. ١١٦ de piscibus migrantibus secundum Kazwini I, ١١٦, 5 a f. sqq. e libro Djâhithi desumptus est. Utrum revera ex Abu Maschari tabulis multa sumserit, djjudicare nequeo. In compendio vestigia nulla deprehendi; fieri autem potest epitomatores hae omnia omisisse.

Dictum jam est auctorem nostrum diligenter e libro Ibn Khor-dâdbehî hausisse. Semel autem tantummodo titulum operis et nomen auctoris laudat (p. ٢.١٣, 9), semel nudum titulum (p. ١.٧, 12). Hic locus desideratur in libro Ibn Khor-dâdbehî, cujus e codice Oxoniensi editionem dedit Barbier de Meynard, et confirmat meam opinionem, quam alibi aliis argumentis adstruere conabor, hunc quoque esse compendium. Porro quamplurima cepit e *Libro expugnationum* Belâdhorî, quem bis nomine laudat (p. ٣.١٣ et ٣٣١). In notis ad meam hujus libri editionem saepe laudavi nostrum compendium secundum codicem Musei Britannici.

Memorabilis est locus de Armenia p. ١١. sqq. quem auctor se debere ait Ahmedo ibn Wâdhîh al-Ispahânî. Vix dubio obnoxium esse potest quod intelligitur nomine al-Jakûbî notus geographus et historicus, de quo ipse egi in introductione ad Descriptionem al-Magribi et in tractatu «Ueber die Geschichte der Abbâsiden von al-Jakûbî», qui prodit in «Travaux de la III<sup>me</sup> session du Congrès international des Orientalistes» Petropoli, p. 158—166, et cujus geographiam edidit Juynboll, historiam Houtsma, qui in praefatione de auctore et opere breviter exposuit. Utrum Ibn al-Fakh locum e geographia Jakûbî descripserit, an ex alio libro nescimus. Pars nempe hujus libri quae Armeniae descriptionem continere debuit, deperdita est.

Secundum *Wârist*, primum folium duorum codicum et subscriptionem codicis Musei Britannici (v. p. ١٣٣. ann. 4), titulus operis Ibn al-Fakhi est كتاب البلدان «liber regionum». Utrum hic revera fuerit titulus quo auctor opus ornavit, pro certo efficere nequeo, quoniam praefatio ab epitomatore amputata est. In fine residuo nobiscum communicat auctor se multa e memoria litteris mandavisse, quapropter indulgentiam lectoris petit pro erroribus a se commissis. Praefatio ad partem alteram operis integrior ad nos pervenit (p. ١١ sqq.). Agnoscit ibi quidem compositionem suam non omnibus numeris perfectam esse, sed patet e sequentibus hoc nihil esse nisi captationem benevolentiae, quum revera opinetur suum opus omni laude dignum esse. Verum, quamquam cohaerentiae

madhāni p. ١٣٧ inserit caput de amore patriae (حب الوطن). Ubi scripserit, non liquet. P. ٢٥٢, 8 loquitur de «hac terra». Loth in schedula quam suo apographo adiecit posuit quaestionem an forte Kurdistan intelligenda esset. Non opinor, nam fodina smaragdi nos de regione fodinarum ab oriente Aegypti cogitare cogit (cf. Jakūbi p. ١٢. sqq., Quatremère, *Mém. sur l'Égypte* II, 185 sqq.). Incertum autem est utrum revera auctor voluerit hanc terram ubi nunc sum, an forte culpa epitomatoris nomen regionis exciderit, ad quod pronomen referendum sit.

Auctor *Fihristi* jure dicit Ibn al-Fakihum multa ex aliorum scriptis compilavisse. Quod autem addit eum magnam partem operis Djaihānti in suum transtulisse parum probabile videtur. Etenim, ut tradit Mokaddasi, Djaihānti usus est auctoritate officii veziri quo fungebatur apud principem Khorāsāni ut undique materiem ad opus componendum congereret. Quum autem testibus Mokaddaso p. ١٣٧, 10 et Ibn al-Athīr, VIII, ٥١, 8 sq. anno 801 illud munus capessiverit, regnante Naṣr ibn Ahmed as-Sāmāni, opus ejus necessario libro Ibn al-Fakhi posterius esse debet. Liber Djaihānti in nulla quantum scio bibliotheca Europae exstat; non igitur duo haec opera inter se comparare possumus. Sed neque nomen Djaihānti ab Ibn al-Fakhi memoratur, neque Sāmānidam novit Ismāʿīl ibn Ahmed posteriorem. Qui factum est ut in *Fihristum* error irrepserit, non ita difficile explicatu videtur. Mokaddasi docet, et loci hic illic e libro Djaihānti laudati confirmant, ejus opus revera fuisse editionem auctam libri Ibn Khordādbehi, atque Ibn al-Fakhi ex eodem hoc libro permulta suo inseruit. Djaihānti igitur et Ibn al-Fakhi operibus inter se comparatis, facile quis concludere poterat alterutrum esse plagiarium, dum accuratius ambo ita appellandi essent. Accedit quod liber Djaihānti et opus Ibn Khordādbehi eundem titulum habent. Ubi itaque laudat Ibn al-Fakhi auctorem libri *al-Masālik wal-Mamālik* (ut p. l.v, 12), facile quis suspicari poterat librum Djaihānti intelligi, praesertim si locus laudatus revera ibi inveniretur. Falsa ergo est opinio Reinaudii (Introduc. ad Abulf. p. 64) «que l'abrégé d'Ibn al-Fakhi fit négliger l'ouvrage original de Djaihānti».

Quod Mokaddasi dicit, Ibn al-Fakihum multa ex opere Djāhithi mutatum esse, probabile mihi videtur. Ter enim eum laudat (p. ١١٩, ١٢٥, ٢٥٣). Cum autem hujus opus inspicendi mihi copia non fuerit, efficere nequeo quatenus verum est quod asserit Mokaddasi.



botenus fere consentiunt cum Belâdhori p. lvi, 4 sq. Sed quod Jâc. I, lvi, 17 sq. sub انذال quoque ex Ibn al-Fakth habet confirmat in opere majore hanc mentionem de Abu Solaim existisse. عبيد III, vñ, 16. ذو الغراء III, vi, 7. غمر III, xiv, 22. الفرع III, xv, 8. فرغانة III, xvi, 20 sq. كهل IV, xxi, 21—xxi, 8. Ex opere *Moschtarik* p. l. i addi potest لجنينة (cf. Jâc. II, lxi, 8).

Sine dubio haec enumeratio est imperfecta. Ut enim jam observavimus, Jâcût multo plura e libro Ibn al-Fakth compilavit quam ipse indicavit. Quae si in compendio non inveniuntur, certo indicari nequeunt. Quae autem dedi satis superque probant nos opere majore deperdito jacturam magnam fecisse et compendium non sufficere ad justum de Ibn al-Fakth judicium ferendum.

Ibn al-Fakthum circa annum 290 scripsisse recte statuit Sprenger. Bis narrat res a Motadhido gestas annis 287 et 288 (p. ciii et ciii sq.) et quidem p. ciii, 6 eum nuncupat «khalifam nostrum», unde sequi videtur eum hunc locum litteris mandavisse vivo adhuc Motadhido (+ 289). Bis autem (p. ciii, 8, lvi, 1) appellat Moktaftum qui anno 289 khalifa factus est, et, quamquam p. lvi. factum narratur e tempore antequam khalifatum obtinuit, tamen ex utroque loco concludendum videtur auctorem post Motadhidi mortem scripsisse. Idem sequitur e p. ciii, 17 ubi legimus Amrum filium Laithi a Motadhido occisum fuisse. Novimus e Tabarî III lxi. khalifam morientem jussisse ut ad supplicium daretur, non tamen factum fuisse nisi post obitum ejus. Annis igitur 289 et probabiliter 290 opus composuit. Nullum anno 290 posterius factum inveni. Semel in codice B (p. l. i ann. d) laudatur opus *Modjmal* auctore Ibn Fâris (+ 895), sed dubium fere esse nequit quin hoc a recentiore sit interpolatum. Lector qui in titulo codicis B notavit se judice librum post annum 250 esse conscriptum nimis cautus fuit. Quod Jâcût scribit I, xvi, 15 eum obisse<sup>1)</sup> circa annum 840 probabiliter error est. Confudisse videtur h. l. Ibn al-Fakth al-Hamadhâni cum Abu Mohammed Hasan ibn Ahmed ibn Jakûb al-Hamdâni, cognomine Ibn al-Hâik, auctore descriptionis Arabiae quam nuper edidit D. H. Müller et operis *Ikhl*, qui obiit anno 848.

Auctorem Hamadhâno oriundum fuisse non tantum e cognomine Hamadhâni derivatur, sed etiam hinc quod de hac urbe ejusque vicinia plurima narranda habet et quod in modis descriptione Ha-

1) Nempe post موت و كان e textu excidisse videtur.

p. ٢١, 8 qui locus in compendio mutilus est, nempe mentio ibi sit p. ٩٩, 6 de الرمل المحبوس, sed excidit observatio pyramidas ejus causa esse constructas. Sic quoque loci de quo agit Mokaddas p. ٢١٢, 12 sq. partem tantum in compendio p. ٧١, 13 sqq. reperimus. Idem valet de solo loco laudato ab Abulfeda p. ٧٨ sq., cujus in compendio unus tantum versus superest p. ٢١, 10 = Abulf. ٧١, 1.

Locorum a Jâcût laudatorum qui in compendio desiderantur hos notavi: اذن I, ١٧, 16. Hic locus proprie est unus o multis locis Belâdhori (p. ١١٨) ab Ibn al-Fakih laudatis. اسوان I, ٢٦٢, 20—٢٦٣, 2. اشنر I, ٢٧١, 10—14 et IV, ٨٢٧, 21 sqq. (cf. quoque III, ٥, 4). ذو الاصل I, ٢٩١, 8 ut omnino mentio regionis العلان in Semâma. Locus de Berberis I, ٥٢٢, 18 sqq. in compendio p. ٨٢ valde abbreviatus est. برزعة I, ٥٥٨, 11 sqq. برهوت I, ٥٩٨, 10 sqq. بيرة insula I, ٧٧٧, 11 sqq. عقرقوف I, ٧٨, 1—6 et III, ٦٤٧, 18 sq. In compendio p. ١٩١, 8 sq. cum I, ٨٩٨, 1 convenit et p. ٢١ ult. solum est quod hujus loci superest. Totus locus quem I, ٨٩٩ sq. sub تل محرى habet. تبيم I, ٩٨٨, 22 sq. (ubi pro كسف videtur loggendum وكس). جبل الجليل II, ١١, 7—8. Quae de origine nominum سابر خواست, نيسابور, جندیسیس, انكارث II, ١٧١, 12 sq. جیکن II, ٢٨٥, 16 sqq. خلیج II, ٣٨٥, 17 sq. حنبرموت II, ١٨٤, 1—5. وخنبرث II, ٣٨٥, 17 sq. خفیه II, ٤٥٧, 7 جو = لخنبرمة II, ٤٥٧, 17 sq. لخنبرمة II, ٣٨٥, 19 sq. لخنبرمة II, ٣٨٥, 19 sq. لخنبرمة II, ٣٨٥, 19 sq. Locus memorabilis de regno Byzantino II, ٩٣٣, 9—٩٣٥, 19, ad quam attinet quoque Macedoniae descriptio IV, ٩٦٢, 22 sqq. Descriptionis Romae, quam Jâcût, ut II, ٨٧٢, 14 dicit, e libro Ibn al-Fakihii sumit, in compendio ٢٢٢ sqq. ne tertia quidem pars remansit. Locus de puteo زمزم II, ٩٢٢, 14 sqq. desideratur. زینة II, ٦٩٨, 22. E descriptione Soudjestani III, ٤٢٣ (cf. compend. p. ٢٨٥) desit quod legitur l. 17 sq. سفار III, ٩١, 2. السقیا III, ١٠٣ ult. سلیق III, ١٢٦, 3. Locus de انسیرجان (الشیرجان) III, ٢١٣, 11 sq. in compendio p. ٦٩, 3 partim exstat. شعر III, ٢٩٩, 2. شونی III, ٢٣٣, 5. فی نم انبرمة III, ٢٧٣, 22—٢٧٤, 12, quae proprie ad caput pertinet. Descriptio Can'ao III, ٢٢١, 22 sqq. in compendio p. ٢٢ multo brevior est. عبال III, ٥٩٥, 12 sqq. عبال III, ٩٨٨, 5. اعراض III, ٦٣٢, 11. عسکر المهدی, locus ab Ibn al-Fakih o Belâdhori p. ٢٩٥ mutuatus. العشیرة III, ٦٨٢, 19. عنبزة III, ٧٣٨, 18. Quae Jâcût habet III, ٧٦١, 5 sq. paullo diversa sunt ab iis quae in compendio p. ١٨٣, 18 sq. leguntur. Mirum est quod haec ver-

suo infulsisse, atque si Ibn al-Fakihi compositionem perlustras, erit tibi quasi librum Djähithi legis et tabulas astronomicas maximas quae dicuntur. Hisce tabulis vult probabiliter opus Abu Maschari (+ 272), de quo vid. H. Khal. III, 558, *Fihrist* Yv.

Ipsam Ibn al-Fakihi opus deperditum esse videtur. Sed tria ad nos pervenerunt exemplaria compendii libri regionum, quod hujus operis epitomem esse jam suspicatus est Sprenger *Post- und Reise-routen*, XVII sq., propter congruentiam argumenti et compositionis ejus cum descriptione quam Mokaddasi dat operis Ibn al-Fakihi. Epitomatoris nomen Scharzy esse addidit. Loth in *Catal. of the Arabic manuscripts in the library of the India Office*, p. 208, jam probavit primum voram lectionem esse non Scharzi, sed Schaizari, ex urbe Schaizar oriundus, deinde nos revera de compendii auctore nihil certi scire, nam colophonum codicis Sprengeri, nunc Berolinensis, nihil affirmare nisi quod librarius qui anno 413 exaravit codicem e quo hic descriptus fuit appellabatur Ali ibn Djafar ibn Ahmed Schaizari (vid. hic colophon in mea editione p. 33. ann. 4). Quum vero titulus codicis Officii Indici sit كتاب البلدان, تاليف ابى الحسن عني بن جعفر الشَّزْرِي (الشَّزْرِي), mihi non sine veritatis specie esse videtur, revera compendii auctorem fuisse Schaizarium ac archotypum codicis Sprengeri anno 413 exaratum ejus fuisse autographum. Quod Loth l. l. non improbabile censuit ipsum Ibn al-Fakihi ex opere majore hoc compendium fecisse, admitti fere noquit. Nam plus semel auctor compendii textum persumedit, adeo ut cohaerentia omnino desideretur, multa utilia praetermisit, nugae conservavit, quod ipsum libri auctorem facere potuisse non facile mihi quis persuadebit.

Argumento Sprengeri quod indeles compendii accurate responder descriptioni operis majoris apud Mokaddasi, alterum firmius addidit Loth, nempe quod locorum ex opere majore laudatorum a Jâcût permagna pars verbotenus in compendio leguntur. In annotatione ad editionem meam diligenter laudavi locos Jâcûti textui compendii respondentem. Adeo multi sunt, ut omne dubium excludi videatur, dummodo observemus Jâcûtum ex opere majore excerpta sua fecisse itaque saepe habere textum plenioram quam compendium. Mokaddasi plura ex Ibn al-Fakihi opere mutuavit quam post severum de auctore judicium expectaremus. Verum, nequo ac Jâcût, saepe fontem nominare neglexit. Ter modo Ibn al-Fakihi nomino laudat: p. 1<sup>o</sup>, 14 sqq. qui locus in compendio p. v, 12 sqq. exstat;

## PRAEFATIO.



Inter auctores librorum geographicorum quos saepissime laudat Jâcût est Abu Bakr Ahmed ibn Mohammed ibn Ishâk, vulgo *Ibn al-Fakth* (theologi filius) appellatus, al-Hamadhânt i. e. ex urbe Hamadhân oriundus. Fere nulla de eo notitia ad nos pervenit. In opere *Fihrist* legimus p. 10<sup>f</sup>: «Ibn al-Fakth al-Hamadânt, nomine Ahmed. Nihil de eo notum est nisi eum hominem litteratum fuisse. Edidit librum regionum, mille circa foliorum, quem e diversis libris compilavit, imprimis ex opere Djaihânti, cujus magnam partem verbis mutatis in suum transtulit. Item librum de optimis poëtarum recentiorum».

Mokaddasî in introductione de decessoribus in geographicis disserens scribit p. f et o ann. α: «Ibn al-Fakth al-Hamadhânt composuit librum quinque voluminibus, secundum methodum ab ea quam secutus est Abu Zaid Balkhî prorsus diversam; describit tantum urbes magnas, nec accurate definit divisionem terrarum in provincias et regiones; multa libro inseruit quae a proposito aliena sunt, modo praedicat abstinentiam, modo laudibus extollit delicias mundanas, nunc lacrymas movere studet lectori, nunc eum joco lusuque oblectare. Hanc narratiuncularum et aliarum rerum ad ipsum propositum non facientium introductionem conatur defendere, dicens se hoc consulo fecisse in gratiam lectoris ne fatigetur taediove afficiatur; sed librum evolvens saepe in media descriptione terrae incidit in historiolas aut disquisitiones quarum nullus prorsus est connexus cum themate. Mea sententia sic oritur farrago quam probare equidem nequeo».

Nihil dicit Mokaddasî de necessitudine inter opus Ibn al-Fakthi et librum Djaihânti. Sed p. 11<sup>f</sup>, ubi sibi vindicat libertatem ab aliis auctoribus, accusat vero alios furti, scribit: «Si librum Djaihânti inspicere velis, videbis eum totum opus Ibn Khordâdbehî

PIÆ MEMORIAE

AMICI CARISSIMI, VIRI DOCTISSIMI

OTTO LOTH

IN UNIVERSITATE LIPSIENSI OLIM PROFESSORIS

COMPENDIUM LIBRI  
KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî

QUOD EDIDIT, INDICIBUS ET GLOSSARIO INSTRUXIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.



BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî.

---

LUGDUNI-BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1885.









# BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

## KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî.

Dar SADER, Publishers

P.O.B. 10

BEIRUT - Lebanon